STIHL SE 133 ME



Gebrauchsanleitung
Instruction Manual
Notice d'emploi
Manual de instrucciones
Uputa za uporabu
Skötselanvisning
Käyttöohje
Istruzioni d'uso
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Használati utasítás
Instruções de serviço
Návod na obsluhu
Handleiding
Инструкция по эксплуатации
οδηγίες χρήσης
Instrukcja użytkowania
Ръководство за употреба
Instrucţiuni de utilizare
Uputstvo za upotrebu

(D) Gebrauchsanleitung
1 - 29

(GB) Instruction Manual
30 - 56

(F) Notice d'emploi
57 - 85

(E) Manual de instrucciones
86 - 113

(HR) Uputa za uporabu
114 - 142

(S) Skötselanvisning
143 - 169

(FIN) Käyttöohje
170 - 196

(I) Istruzioni d'uso
197 - 225

(DK) Betjeningsvejledning
226 - 252

(N) Bruksanvisning
253 - 279

(H) Használati utasítás
280 - 307

(P) Instruções de serviço
308 - 335

(SK) Návod na obsluhu
336 - 363

(NL) Handleiding
364 - 391

(RUS) Инструкция по эксплуатации
392 - 421

(GR) οδηγίες χρήσης
422 - 449

(PL) Instrukcja użytkowania
450 - 477

(BG) Ръководство за употреба
478 - 508

(RO) **Instrucţiuni de utilizare**
509 - 536

(SRB) Uputstvo za upotrebu
537 - 564

Inhaltsverzeichnis

1 Vorwort 2

2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung 2
2.1 Geltende Dokumente 2
2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text 3
2.3 Symbole im Text 3

3 Übersicht 3
3.1 Nass-/Trockensauger 3
3.2 Bedienungselemente und LED 4
3.3 Mitgeliefertes Zubehör 5
3.4 Ausstattungsmerkmale 5
3.5 Symbole 6

4 Sicherheitshinweise 6
4.1 Warnsymbole 6
4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung 6
4.3 Anforderungen an den Benutzer 7
4.4 Bekleidung und Ausstattung 8
4.5 Arbeitsbereich und Umgebung 8
4.6 Sicherheitsgerechter Zustand 8
4.7 Arbeiten 9
4.8 Elektrisch anschließen 10
4.9 Transportieren 11
4.10 Aufbewahren 11
4.11 Reinigen, Warten und Reparieren 11

5 Nass-/Trockensauger einsatzbereit machen 12
5.1 Nass-/Trockensauger einsatzbereit machen 12

6 Nass-/Trockensauger zusammenbauen 12
6.1 Nass-/Trockensauger zusammenbauen 12
6.2 Filtersack einsetzen und herausnehmen 13
6.3 Entsorgungssack einsetzen und herausnehmen 14
6.4 Saugschlauch anbauen und abbauen 15
6.5 Handrohr, Adapter anbauen und abbauen 15
6.6 Zubehör anbauen und abbauen 16

7 Nass-/Trockensauger einschalten und ausschalten 16
7.1 Nass-/Trockensauger einschalten 16
7.2 Nass-/Trockensauger ausschalten 17

8 Nass-/Trockensauger prüfen 17
8.1 Filter prüfen 17
8.2 Kühlluftfilter prüfen 18
8.3 Überwachung der Luftgeschwindigkeit im Saugschlauch prüfen 18
8.4 Schwimmer prüfen 18

9 Mit dem Nass-/Trockensauger arbeiten 19
9.1 Saugleistung einstellen 19
9.2 Durchmesser des Saugschlauchs einstellen 19
9.3 Staub und Schmutz saugen 19
9.4 Flüssigkeit saugen 20
9.5 Arbeiten mit dem automatischen Einschalten und Ausschalten des Nass-/Trockensaugers durch ein angeschlossenes Elektrowerkzeug 20

10 Nach dem Arbeiten 20
10.1 Nach dem Arbeiten 20
10.2 Behälter leeren 21

11 Transportieren 21
11.1 Nass-/Trockensauger transportieren 21

12 Aufbewahren 22
12.1 Nass-/Trockensauger aufbewahren 22

13 Reinigen 22
13.1 Nass-/Trockensauger und Zubehör reinigen 22

14 Warten 22
14.1 Filter reinigen 22
14.2 Kühlluftfilter reinigen 23

15 Reparieren 23
15.1 Nass-/Trockensauger reparieren 23

16 Störungen beheben 25
16.1 Störungen des Nass-/Trockensaugers beheben 25

17 Technische Daten 27

Original-Gebrauchsanleitung

Gedruckt auf chlorfrei gebleichtem Papier.
Druckfarben enthalten pflanzliche Öle, Papier ist recycelbar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A VC3.A25.
0000007782_009_D

STIHL

Diese Gebrauchsanleitung ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte bleiben vorbehalten, besonders das Recht der Vervielfältigung, Übersetzung und der Verarbeitung mit elektronischen Systemen.

17.1 Nass-/Trockensauger STIHL SE 133 ME 27
17.2 Verlängerungsleitungen 27
17.3 Schallwerte und Vibrationswerte 27
17.4 REACH 27
18 Ersatzteile und Zubehör 27
18.1 Ersatzteile und Zubehör 27
19 Entsorgen 28
19.1 Nass-/Trockensauger entsorgen 28
20 EU-Konformitätserklärung 28
20.1 Nass-/Trockensauger STIHL SE 133 ME 28

1 Vorwort

Liebe Kundin, lieber Kunde,

es freut uns, dass Sie sich für STIHL entschieden haben. Wir entwickeln und fertigen unsere Produkte in Spitzenqualität entsprechend der Bedürfnisse unserer Kunden. So entstehen Produkte mit hoher Zuverlässigkeit auch bei extremer Beanspruchung.

STIHL steht auch für Spitzenqualität beim Service. Unser Fachhandel gewährleistet kompetente Beratung und Einweisung sowie eine umfassende technische Betreuung.

STIHL bekennt sich ausdrücklich zu einem nachhaltigen und verantwortungsvollen Umgang mit der Natur. Diese Gebrauchsanleitung soll Sie unterstützen, Ihr STIHL Produkt über eine lange Lebensdauer sicher und umweltfreundlich einzusetzen.

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem STIHL Produkt.



Dr. Nikolas Stihl

WICHTIG! VOR GEBRAUCH LESEN UND AUFBEWAHREN.

2 Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung

2.1 Geltende Dokumente

Es gelten die lokalen Sicherheitsvorschriften.

- Zusätzlich zu dieser Gebrauchsanleitung folgende Dokumente lesen, verstehen und aufbewahren:
  - Gebrauchsanleitung der angeschlossenen Elektrowerkzeuge

2.2 Kennzeichnung der Warnhinweise im Text

⚠ WARNUNG

Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen können.

- Die genannten Maßnahmen können schwere Verletzungen oder Tod vermeiden.

HINWEIS

Der Hinweis weist auf Gefahren hin, die zu Sachschaden führen können.

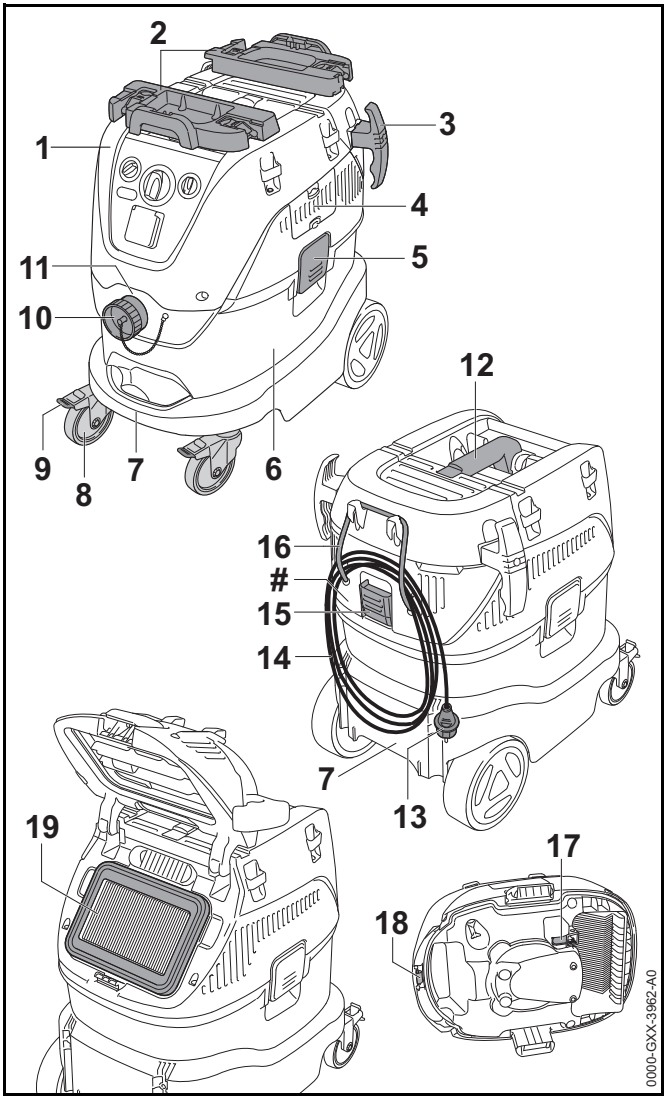
- Die genannten Maßnahmen können Sachschaden vermeiden.

2.3 Symbole im Text

Dieses Symbol verweist auf ein Kapitel in dieser Gebrauchsanleitung.

3 Übersicht

3.1 Nass-/Trockensauger



1 Oberteil
Das Oberteil enthält die Bedienungselemente, den Elektromotor und die Filter.

2 Halter
Der Halter befestigt eine Werkzeugbox verschiedener Hersteller auf dem Oberteil des Nass-/Trockensaugers.

3 Halter
Die Halter dienen zum Aufbewahren der Anschlussleitung oder des Saugschlauchs.

4 Kühlluftfilter
Der Kühlluftfilter filtert Staub und Schmutz aus der vom Elektromotor angesaugten Kühlluft.

5 Verschluss
Der Verschluss verbindet das Oberteil und den Behälter.

6 Behälter
Der Behälter sammelt aufgesaugten Staub, Schmutz und aufgesaugte Flüssigkeit.

7 Untere Transportgriffe
Die unteren Transportgriffe dienen zum Tragen des Nass-/Trockensaugers.

8 Vorderräder
Die Vorderräder dienen zum Bewegen und Transportieren des Nass-/Trockensaugers.

9 Bremsen
Die Bremsen blockieren die Vorderräder.

10 Behälter-Verschluss
Der Behälter-Verschluss verschließt den Saugstutzen.

11 Saugstutzen
Der Saugstutzen dient zum Anschluss des Saugschlauchs an den Behälter.

12 Oberer Transportgriff
Der obere Transportgriff dient zum Tragen und Bewegen des Nass-/Trockensaugers.

13 Netzstecker
Der Netzstecker verbindet die Anschlussleitung mit einer Steckdose.

14 Anschlussleitung
Die Anschlussleitung verbindet den Nass-/Trockensauger mit dem Netzstecker.

15 Filterkasten-Verschluss
Der Filterkasten-Verschluss verschließt den Filterkasten.

16 Gummischnur
Die Gummischnur dient zum Aufbewahren der Anschlussleitung oder des Saugschlauchs.

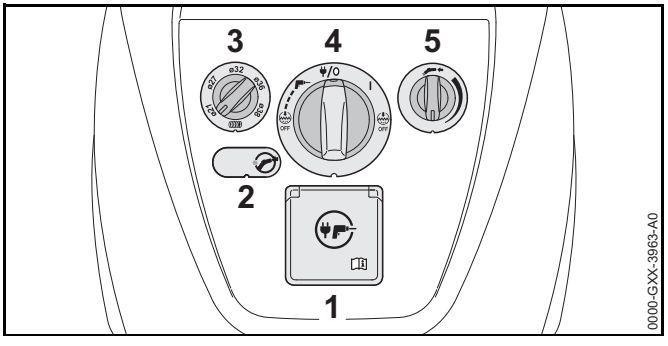
17 Schwimmer
Der Schwimmer schaltet den Nass-/Trockensauger aus, wenn der Behälter vollständig mit Flüssigkeit gefüllt ist.

18 Klammer
Die Klammer leitet statische Aufladung ab.

19 Filter
Der Filter filtert Staub und Schmutz aus der aufgesaugten Luft.

 # Leistungsschild mit Maschinennummer

3.2 Bedienungselemente und LED



1 Steckdose
Die Steckdose versorgt ein angeschlossenes Elektrowerkzeug mit Energie.

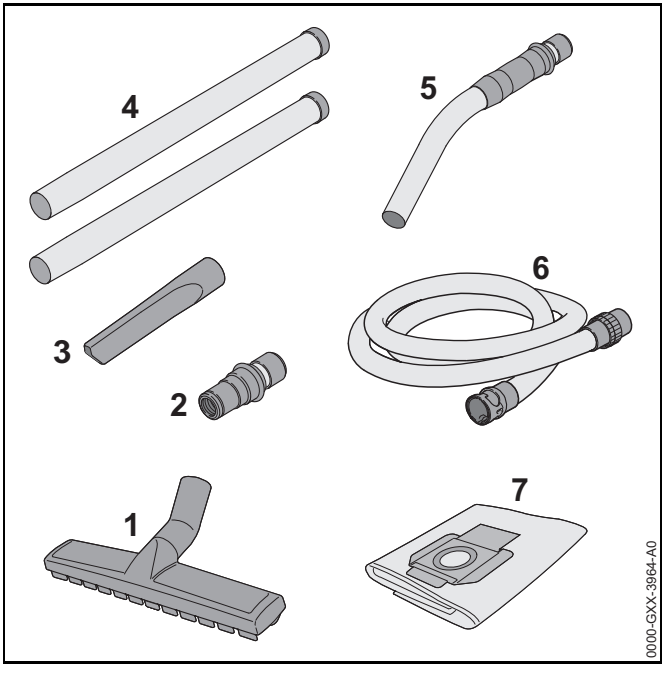
2 LED
Die LED zeigt eine zu niedrige Luftgeschwindigkeit im Saugschlauch an.

3 Drehregler
Der Drehregler dient zum Einstellen des Nass-/Trockensaugers auf den Innendurchmesser des angebauten Saugschlauchs.

4 Drehschalter
Der Drehschalter dient zum Einstellen der Betriebszustände.

5 Drehregler
Der Drehregler dient zum Einstellen der Saugleistung.

3.3 Mitgeliefertes Zubehör



1 Bodendüse
Die Bodendüse dient zum Saugen auf Flächen.

2 Adapter
Der Adapter verbindet den Saugschlauch mit einem Elektrowerkzeug.

3 Fugendüse
Die Fugendüse dient zum Saugen an schwer zugänglichen Stellen.

4 Saugrohr
Das Saugrohr führt aufgesaugten Staub, Schmutz und aufgesaugte Flüssigkeit zum Handrohr.

5 Handrohr
Das Handrohr verbindet den Saugschlauch mit einem Zubehör.

6 Saugschlauch
Der Saugschlauch führt aufgesaugten Staub, Schmutz und aufgesaugte Flüssigkeit zum Behälter.

7 Filtersack
Der Filtersack sammelt aufgesaugten Staub und Schmutz und dient zum staubarmen Entsorgen. Der Filtersack hält Staub und Schmutz vom Filter fern.

3.4 Ausstattungsmerkmale

Automatische Reinigung des Filters



Während der Arbeit reinigt der Nass-/Trockensauger für eine gleichbleibende Saugleistung den Filter automatisch und macht laute Klopfgeräusche.

Überwachung der Luftgeschwindigkeit im Saugschlauch



Der Nass-/Trockensauger überwacht die Luftgeschwindigkeit im Saugschlauch. Falls die Luftgeschwindigkeit unter 20 m/s sinkt, leuchtet die LED. Nach 7 Sekunden ertönen zusätzlich kurze, aufeinanderfolgende Signaltöne.

System gegen statische Aufladung

Statische Aufladung entsteht durch Reibung des aufgesaugten Staubs im Saugschlauch. Der Nass-/Trockensauger leitet statische Aufladung automatisch ab.

Automatisches Einschalten und Ausschalten des Nass-/Trockensaugers durch ein angeschlossenes Elektrowerkzeug



Der Nass-/Trockensauger schaltet sich zusammen mit einem angeschlossenen Elektrowerkzeug ein und aus. Wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet wird, bleibt der Nass-/Trockensauger noch 5 Sekunden eingeschaltet. Der Saugschlauch wird dadurch vollständig entleert.

3.5 Symbole

Die Symbole können auf dem Nass-/Trockensauger sein und bedeuten Folgendes:



In dieser Position des Drehschalters ist der Nass-/Trockensauger ausgeschaltet und die Steckdose ist weiterhin mit Spannung versorgt.

In dieser Position des Drehschalters ist der Nass-/Trockensauger eingeschaltet.



In dieser Position des Drehschalters wird der Nass-/Trockensauger zusammen mit einem Elektrowerkzeug betrieben.



In dieser Position des Drehschalters ist die automatische Reinigung des Filters ausgeschaltet.

OFF



Dieses Symbol kennzeichnet die Überwachung der Luftgeschwindigkeit im Saugschlauch.



Dieses Symbol kennzeichnet die Einstellung des Durchmessers des Saugschlauchs.



Dieses Symbol kennzeichnet die Einstellung der Saugleistung.



Dieses Symbol kennzeichnet die automatische Reinigung des Filters.

4 Sicherheitshinweise

4.1 Warnsymbole

Die Warnsymbole auf dem Nass-/Trockensauger bedeuten Folgendes:



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen beachten.



Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.



Sicherheitshinweise und deren Maßnahmen für die Staubklasse M beachten.

4.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Nass-/Trockensauger STIHL SE 133 ME dient für folgende Anwendungen:

- Aufsaugen von Staub, Schmutz, Glassplittern, Spänen, Sand und ähnlichen Materialien
- Aufsaugen von Staub der Staubklasse M. Zur Staubklasse M gehört zum Beispiel Holzstaub, mineralischer Staub und weitere Stäube mit einem Arbeitsplatzgrenzwert (AGW) von $\geqq$ 0,1 mg/m^3 gemäß IEC 60335-2-69

- Aufsaugen von Flüssigkeiten

Der Nass-/Trockensauger ist für die gewerbliche Nutzung, zum Beispiel auf Baustellen, in Werkstätten, Fabriken, Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Industrie, Läden, Büros und in Verleihgeschäften geeignet.

Der Nass-/Trockensauger STIHL SE 133 ME dient nicht für folgende Anwendungen:

- Aufsaugen von Asbest
- Aufsaugen von Staub, der mit Krankheitserregern und Schimmel belastet ist
- Aufsaugen von weiteren Stäuben der Staubklasse H mit einem Arbeitsplatzgrenzwert (AGW) von < 0,1 mg/m^3 gemäß IEC 60335-2-69
- Einsatz als Wasserpumpe
- Aufsaugen von glühenden Partikeln, heißer Asche, glimmenden Zigaretten und ähnlichen Materialien
- Aufsaugen von Magnesiumstaub, Aluminiumstaub, bleihaltigen Staub und ähnlichen Materialien
- Aufsaugen von Benzin, Verdünnung, Lösemittel und ähnlichen Materialien
- Aufsaugen von Säuren, Laugen, Basen und ähnlichen Materialien

⚠ WARNUNG

- Falls der Nass-/Trockensauger nicht bestimmungsgemäß verwendet wird, können Personen schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Nass-/Trockensauger so verwenden, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

4.3 Anforderungen an den Benutzer

⚠ WARNUNG

- Benutzer ohne eine Unterweisung können die Gefahren des Nass-/Trockensaugers nicht erkennen oder nicht einschätzen. Der Benutzer oder andere Personen können schwer verletzt oder getötet werden.



► Gebrauchsanleitung lesen, verstehen und aufbewahren.

► Falls der Nass-/Trockensauger an eine andere Person weitergegeben wird: Gebrauchsanleitung mitgeben.

► Sicherstellen, dass der Benutzer folgende Anforderungen erfüllt:

– Der Benutzer ist ausgeruht.

– Der Benutzer ist körperlich, sensorisch und geistig fähig, den Nass-/Trockensauger zu bedienen und damit zu arbeiten.

– Der Benutzer kann die Gefahren des Nass-/Trockensaugers erkennen und einschätzen.

– Der Benutzer ist volljährig oder der Benutzer wird entsprechend nationaler Regelungen unter Aufsicht in einem Beruf ausgebildet.

– Der Benutzer hat eine Unterweisung von einem STIHL Fachhändler oder einer fachkundigen Person erhalten, bevor er das erste Mal den Nass-/Trockensauger verwendet.

– Der Benutzer ist nicht durch Alkohol, Medikamente oder Drogen beeinträchtigt.

► Falls Unklarheiten bestehen: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.4 Bekleidung und Ausstattung

⚠ WARNUNG

- Während der Arbeit können lange Haare in den Nass-/Trockensauger hineingezogen werden. Der Benutzer kann schwer verletzt werden.
  - ► Lange Haare so zusammenbinden und so sichern, dass sie sich oberhalb der Schultern befinden.
- Während der Arbeit kann Staub aufgewirbelt werden. Eingeatmeter Staub kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.
  - ► Falls Staub aufgewirbelt wird: Eine Staubschutzmaske tragen.
- Ungeeignete Bekleidung kann sich im Nass-/Trockensauger verfangen. Benutzer ohne geeignete Bekleidung können schwer verletzt werden.
  - ► Eng anliegende Bekleidung tragen.
  - ► Schals und Schmuck ablegen.
- Falls der Benutzer ungeeignetes Schuhwerk trägt, kann er ausrutschen. Der Benutzer kann verletzt werden.
  - ► Festes, geschlossenes Schuhwerk mit griffiger Sohle tragen.

4.5 Arbeitsbereich und Umgebung

⚠ WARNUNG

- Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können die Gefahren des Nass-/Trockensaugers nicht erkennen und nicht einschätzen. Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere können schwer verletzt werden.
  - ► Unbeteiligte Personen, Kinder und Tiere aus dem Arbeitsbereich fernhalten.
  - ► Nass-/Trockensauger nicht unbeaufsichtigt lassen.
  - ► Sicherstellen, dass Kinder nicht mit dem Nass-/Trockensauger spielen können.
- Der Nass-/Trockensauger ist nicht wassergeschützt. Falls im Regen oder in feuchter Umgebung gearbeitet wird, kann es zu einem elektrischen Schlag kommen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden und der Nass-/Trockensauger kann beschädigt werden.
  - ► Nicht im Regen und nicht in feuchter Umgebung arbeiten.
- Elektrische Bauteile des Nass-/Trockensaugers können Funken erzeugen. Funken können in leicht brennbarer oder explosiver Umgebung Brände und Explosionen auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Nicht in einer leicht brennbaren und nicht in einer explosiven Umgebung arbeiten.
- Eingeatmete Abluft kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.
  - ► Für eine ausreichende Belüftung sorgen.
  - ► Länderabhängige Vorschriften zur Belüftung von Räumen und zur Luftwechselrate beachten.

4.6 Sicherheitsgerechter Zustand

Der Nass-/Trockensauger ist im sicherheitsgerechten Zustand, falls folgende Bedingungen erfüllt sind:

– Der Nass-/Trockensauger ist unbeschädigt.

– Die Anschlussleitung, die Verlängerungsleitung und deren Netzstecker sind unbeschädigt.

– Der Nass-/Trockensauger ist sauber und trocken.

– Die Bedienungselemente funktionieren und sind unverändert.

– Der Filter ist eingesetzt und unbeschädigt.

– Der Kühlluftfilter ist eingesetzt und unbeschädigt.

– Falls Staub der Staubklasse M aufgesaugt wird: Der Filtersack oder der Entsorgungssack ist eingesetzt und unbeschädigt.

– Falls Flüssigkeit aufgesaugt wird: Der Schwimmer ist leichtgängig.

– Original STIHL Zubehör für diesen Nass-/Trockensauger ist angebaut.
– Das Zubehör ist richtig angebaut.

⚠ WARNUNG

- In einem nicht sicherheitsgerechten Zustand können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Mit einem unbeschädigten Nass-/Trockensauger arbeiten.
  - ► Mit einer unbeschädigten Anschlussleitung, Verlängerungsleitung und einem unbeschädigten Netzstecker arbeiten.
  - ► Falls der Nass-/Trockensauger verschmutzt oder nass ist: Nass-/Trockensauger reinigen und trocknen lassen.
  - ► Nass-/Trockensauger nicht verändern.
  - ► Falls die Bedienungselemente nicht funktionieren: Nicht mit dem Nass-/Trockensauger arbeiten.
  - ► Mit eingebautem und unbeschädigtem Filter arbeiten.
  - ► Mit eingebautem und unbeschädigtem Kühlluftfilter arbeiten.
  - ► Falls Staub der Staubklasse M aufgesaugt wird: Mit eingebautem und unbeschädigten Filtersack oder Entsorgungssack arbeiten.
  - ► Original STIHL Zubehör für diesen Nass-/Trockensauger anbauen.
  - ► Zubehör so anbauen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung oder in der Gebrauchsanleitung des Zubehörs beschrieben ist.
  - ► Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder ersetzen.
  - ► Gegenstände nicht in die Öffnungen des Nass-/Trockensaugers stecken.

4.7 Arbeiten

⚠ WARNUNG

- Der Benutzer kann in bestimmten Situationen nicht mehr konzentriert arbeiten. Der Benutzer kann stolpern, fallen und schwer verletzt werden.
  - ► Ruhig und überlegt arbeiten.
  - ► Falls die Lichtverhältnisse und Sichtverhältnisse schlecht sind: Nicht mit dem Nass-/Trockensauger arbeiten.
  - ► Nass-/Trockensauger alleine bedienen.
  - ► Auf Hindernisse achten.
  - ► Auf dem Boden stehend arbeiten und das Gleichgewicht halten.
  - ► Falls Ermüdungserscheinungen auftreten: Eine Arbeitspause einlegen.
- Falls sich der Nass-/Trockensauger während der Arbeit verändert oder sich ungewohnt verhält, kann der Nass-/Trockensauger in einem nicht sicherheitsgerechten Zustand sein. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Arbeit beenden, Netzstecker aus der Steckdose ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  - ► Nass-/Trockensauger stehend betreiben.
  - ► Nass-/Trockensauger nicht abdecken um für einen ausreichenden Austausch der Kühlluft zu sorgen.
- Wenn Flüssigkeiten aufgesaugt werden, kann Schaum entstehen. Der Schaum kann den Schwimmer nicht betätigen und in den Motor gesaugt werden. Der Nass-/Trockensauger kann beschädigt werden.
  - ► Falls Schaum austritt: Arbeit beenden, Netzstecker aus der Steckdose ziehen und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

4.8 Elektrisch anschließen

Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann durch folgende Ursachen entstehen:

– Die Anschlussleitung oder die Verlängerungsleitung ist beschädigt.

– Der Netzstecker der Anschlussleitung oder der Verlängerungsleitung ist beschädigt.

– Die Steckdose ist nicht richtig installiert.

⚠ GEFAHR

- Kontakt mit stromführenden Bauteilen kann zu einem Stromschlag führen. Der Benutzer kann schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Sicherstellen, dass die Anschlussleitung, Verlängerungsleitung und deren Netzstecker unbeschädigt sind.



Falls die Anschlussleitung oder die Verlängerungsleitung beschädigt ist:

- ► Beschädigte Stelle nicht berühren.
- ► Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

  - ► Anschlussleitung, Verlängerungsleitung und deren Netzstecker mit trockenen Händen anfassen.
  - ► Netzstecker der Anschlussleitung oder Verlängerungsleitung in eine richtig installierte und abgesicherte Steckdose mit Schutzkontakt stecken.
  - ► Nass-/Trockensauger über einen Fehlerstrom-Schutzschalter (30 mA, 30 ms) anschließen.
- Eine beschädigte oder ungeeignete Verlängerungsleitung kann zu einem elektrischen Schlag führen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Eine Verlängerungsleitung mit dem richtigen Leitungsquerschnitt verwenden, 🕮 17.2.
  - ► Eine spritzwassergeschützte und für den Außeneinsatz zulässige Verlängerungsleitung verwenden.
  - ► Eine Verlängerungsleitung verwenden, die die gleichen Eigenschaften besitzt, wie die Anschlussleitung des Nass-/Trockensaugers, 🕮 17.1.

⚠ WARNUNG

- Während des Arbeitens kann eine falsche Netzspannung oder eine falsche Netzfrequenz zu einer Überspannung in dem Nass-/Trockensauger führen. Der Nass-/Trockensauger kann beschädigt werden.
  - ► Sicherstellen, dass die Netzspannung und die Netzfrequenz des Stromnetzes mit den Angaben auf dem Leistungsschild des Nass-/Trockensaugers übereinstimmen.
- Falls ein Elektrowerkzeug mit einer zu hohen Leistungsaufnahme an die Steckdose des Nass-/Trockensaugers angeschlossen wird, können während der Arbeit elektrische Bauteile überlastet werden. Die elektrischen Bauteile können sich erwärmen und einen Brand auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Sicherstellen, dass die maximale Leistung des Elektrowerkzeugs die maximale Leistungsaufnahme der Steckdose nicht überschreitet, 🕮 17.1.
- Falls mehrere Elektrogeräte an einer Mehrfach-Steckdose angeschlossen sind, können während der Arbeit elektrische Bauteile überlastet werden. Die elektrischen Bauteile können sich erwärmen und einen Brand auslösen. Personen können schwer verletzt oder getötet werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Nass-/Trockensauger einzeln an eine Steckdose anschließen.
  - ► Nass-/Trockensauger nicht an Mehrfach-Steckdosen anschließen.
- Eine falsch verlegte Anschlussleitung und Verlängerungsleitung kann beschädigt werden und Personen können darüber stolpern. Personen können verletzt werden und die Anschlussleitung oder Verlängerungsleitung kann beschädigt werden.
  - ► Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen und kennzeichnen, dass Personen nicht stolpern können.
  - ► Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht gespannt oder verwickelt sind.

- ► Anschlussleitung und Verlängerungsleitung so verlegen, dass sie nicht beschädigt, geknickt oder gequetscht werden oder scheuern.
- ► Anschlussleitung und Verlängerungsleitung vor Hitze, Öl und Chemikalien schützen.
- ► Anschlussleitung und Verlängerungsleitung auf einem trockenen Untergrund verlegen.

- Während der Arbeit erwärmt sich die Verlängerungsleitung. Wenn die Wärme nicht abfließen kann, kann die Wärme einen Brand auslösen.
  - ► Falls eine Kabeltrommel verwendet wird: Kabeltrommel vollständig abwickeln.

4.9 Transportieren

⚠ WARNUNG

- Während des Transports kann der Nass-/Trockensauger umkippen oder sich bewegen. Personen können verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Netzstecker des Nass-/Trockensaugers aus der Steckdose ziehen.
  - ► Behälter leeren und Inhalt vorschriftsmäßig entsorgen.
  - ► Nass-/Trockensauger stehend transportieren.
  - ► Bremse an den Vorderrädern einlegen.
  - ► Nass-/Trockensauger mit Spanngurten, Riemen oder einem Netz so sichern, dass er nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.

4.10 Aufbewahren

⚠ WARNUNG

- Kinder können die Gefahren des Nass-/Trockensaugers nicht erkennen und nicht einschätzen. Kinder können schwer verletzt werden.
  - ► Netzstecker des Nass-/Trockensaugers aus der Steckdose ziehen.
  - ► Nass-/Trockensauger außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Die elektrischen Kontakte an dem Nass-/Trockensauger und metallische Bauteile können durch Feuchtigkeit korrodieren. Der Nass-/Trockensauger kann beschädigt werden.
  - ► Nass-/Trockensauger sauber und trocken aufbewahren.

4.11 Reinigen, Warten und Reparieren

⚠ WARNUNG

- Falls während der Reinigung, Wartung oder Reparatur der Netzstecker in eine Steckdose eingesteckt ist, kann der Nass-/Trockensauger unbeabsichtigt eingeschaltet werden. Personen können schwer verletzt werden und Sachschaden kann entstehen.
  - ► Netzstecker des Nass-/Trockensaugers aus der Steckdose ziehen.

- Scharfe Reinigungsmittel, das Reinigen mit einem Wasserstrahl oder spitzen Gegenständen können den Nass-/Trockensauger beschädigen. Falls der Nass-/Trockensauger nicht richtig gereinigt wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt werden.

- Falls der Nass-/Trockensauger oder die Filter mit Druckluft gereinigt werden, kann gesundheitsgefährdender Staub aufgewirbelt und

eingeatmet werden. Eingeatmeter Staub kann die Gesundheit schädigen und allergische Reaktionen auslösen.

- ► Nass-/Trockensauger und Filter so reinigen, wie es in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben ist.

- Falls der Nass-/Trockensauger nicht richtig gewartet oder repariert wird, können Bauteile nicht mehr richtig funktionieren und Sicherheitseinrichtungen außer Kraft gesetzt werden. Personen können schwer verletzt oder getötet werden.
  - ► Nass-/Trockensauger nicht selbst warten oder reparieren.
  - ► Falls die Anschlussleitung defekt oder beschädigt ist: Anschlussleitung von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.
  - ► Falls der Nass-/Trockensauger gewartet oder repariert werden muss: Einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

5 Nass-/Trockensauger einsatzbereit machen

5.1 Nass-/Trockensauger einsatzbereit machen

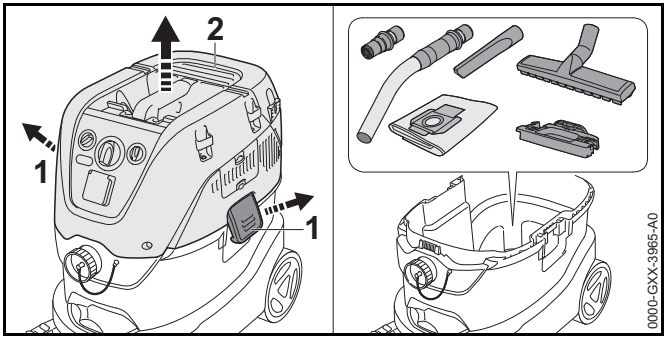
Vor jedem Arbeitsbeginn müssen folgende Schritte durchgeführt werden:

- ► Sicherstellen, dass sich der Nass-/Trockensauger und die Anschlussleitung im sicherheitsgerechten Zustand befinden, 🕮 4.6.
- ► Nass-/Trockensauger reinigen, 🕮 13.1.
- ► Saugschlauch anbauen, 🕮 6.4.1.
- ► Filter prüfen, 🕮 8.1.
- ► Kühlluftfilter prüfen, 🕮 8.2.
- ► Falls Zubehör verwendet wird: Zubehör anbauen, 🕮 6.6.
- ► Netzstecker des Nass-/Trockensaugers in eine gut zugängliche Steckdose stecken.
- ► Falls die Schritte nicht durchgeführt werden können: Nass-/Trockensauger nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

6 Nass-/Trockensauger zusammenbauen

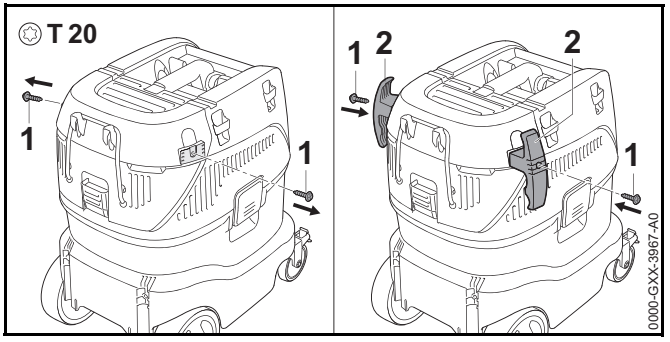
6.1 Nass-/Trockensauger zusammenbauen

Das mitgelieferte Zubehör ist im Verpackungskarton und im Behälter.



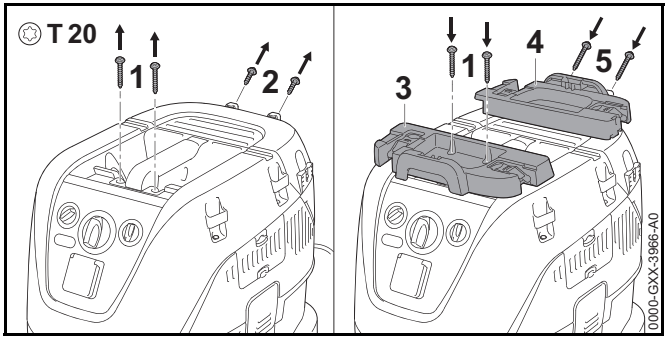
- ► Behälter-Verschlüsse (1) entriegeln.
- ► Oberteil (2) abnehmen.
- ► Zubehör herausnehmen.
- ► Oberteil (2) aufsetzen.
- ► Behälter-Verschlüsse (1) verriegeln.

Halter für die Anschlussleitung oder den Saugschlauch anbauen



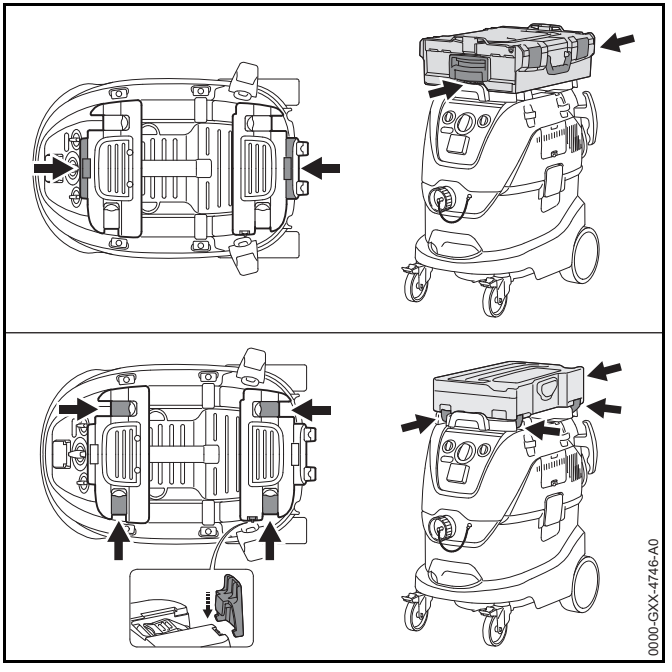
- Schrauben (1) herausdrehen.
- Halter (2) ansetzen.
- Schrauben (1) eindrehen und fest anziehen.

Halter für eine Werkzeugbox anbauen



- Schrauben (1) herausdrehen.
- Schrauben (2) herausdrehen und entsorgen.
- Halter (3 und 4) auf das Oberteil setzen.
- Mitgelieferte Schrauben (5) eindrehen und fest anziehen.
- Schrauben (1) eindrehen und fest anziehen.

Werkzeugbox anbauen

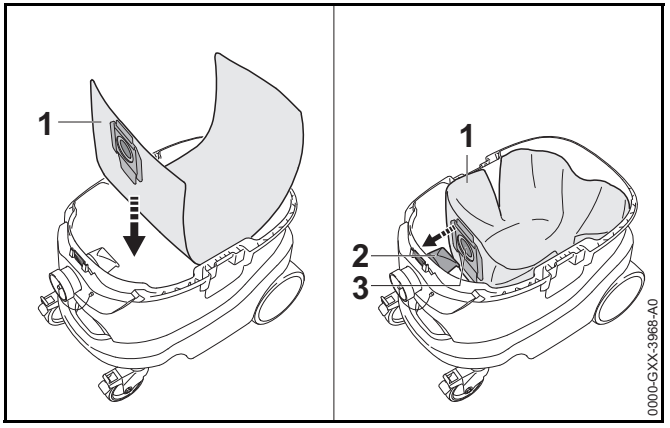


- Werkzeugbox aufsetzen und verriegeln.

6.2 Filtersack einsetzen und herausnehmen

6.2.1 Filtersack einsetzen

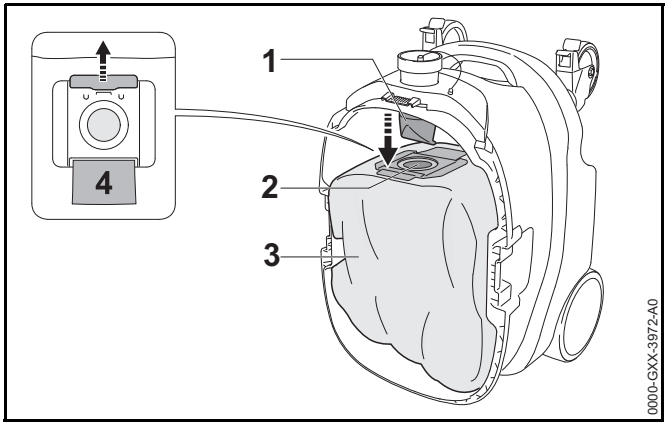
- Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Behälter-Verschlüsse entriegeln.
- Oberteil abnehmen.



- Filtersack (1) in den Behälter legen.
- Muffe (3) auf den Saugstutzen (2) schieben.
- Filtersack (1) im Behälter entfalten.

6.2.2 Filtersack herausnehmen

- Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Behälter-Verschlüsse entriegeln.
- Oberteil abnehmen.
- Behälter aufstellen.



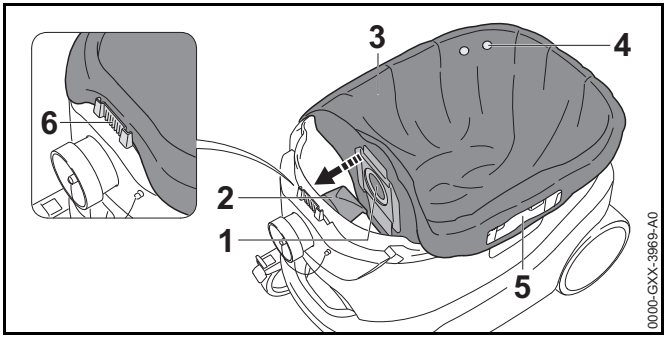
- Muffe (2) vom Saugstutzen (1) ziehen.
- Muffe (2) mit dem Schieber (4) verschließen.
- Filtersack (3) aus dem Behälter nehmen.
- Filtersack (3) vorschriftsmäßig und umweltfreundlich entsorgen.

6.3 Entsorgungssack einsetzen und herausnehmen

6.3.1 Entsorgungssack einsetzen

Der Entsorgungssack sammelt aufgesaugten Staub und Schmutz und dient zum staubarmen Entsorgen. Der Entsorgungssack ist als Zubehör erhältlich.

- Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Behälter-Verschlüsse entriegeln.
- Oberteil abnehmen.

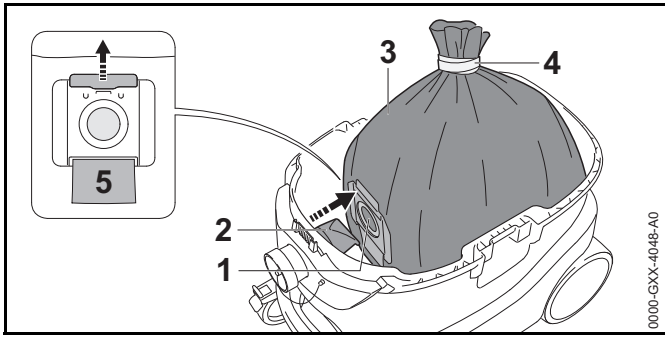


- Muffe (1) auf den Saugstutzen (2) schieben.
- Entsorgungssack (3) so über den Behälterrand stülpen, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Die Löcher (4) liegen innerhalb des Behälters.
  - Die Laschen (5) sparen die Verschlüsse aus.
  - Die Aufnahme (6) ist sichtbar.

6.3.2 Entsorgungssack herausnehmen

- Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Behälter-Verschlüsse entriegeln.

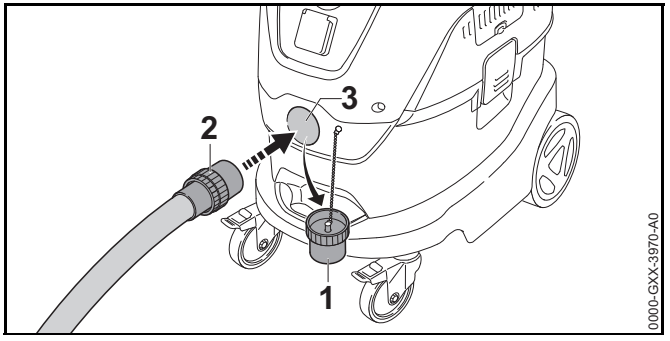
► Oberteil abnehmen.



► Muffe (1) vom Saugstutzen (2) ziehen.
► Muffe (1) mit dem Schieber (5) verschließen.
► Entsorgungssack (3) mit dem Verschlussband (4) verschließen.
► Entsorgungssack (3) aus dem Behälter nehmen.
► Entsorgungssack (3) vorschriftsmäßig und umweltfreundlich entsorgen.

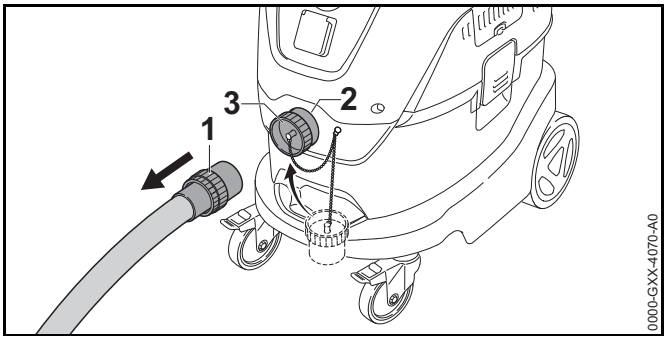
6.4 Saugschlauch anbauen und abbauen

6.4.1 Saugschlauch anbauen



► Behälter-Verschluss (1) abziehen.
► Muffe (2) in den Saugstutzen (3) drücken und so lange drehen, bis sie fest sitzt.

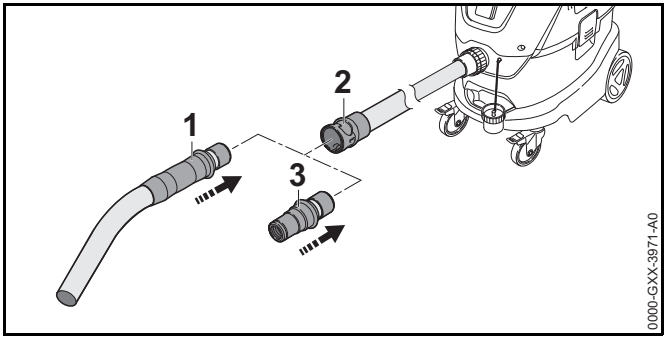
6.4.2 Saugschlauch abbauen



► Muffe (1) aus dem Saugstutzen (2) ziehen.
► Behälter-Verschluss (3) in den Saugstutzen (2) schieben.

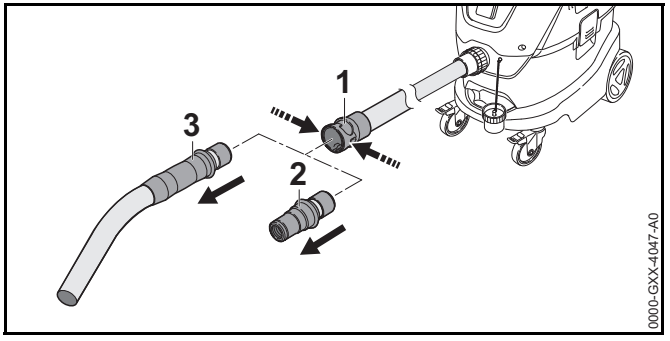
6.5 Handrohr, Adapter anbauen und abbauen

6.5.1 Handrohr oder Adapter anbauen



► Handrohr (1) oder Adapter (3) in die Muffe (2) schieben. Das Handrohr (1) oder der Adapter (3) rasten hörbar ein.

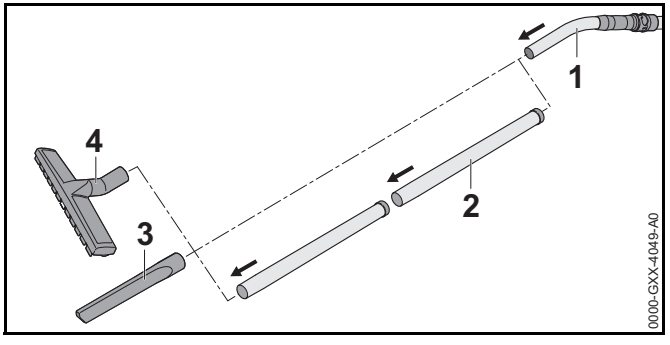
6.5.2 Handrohr oder Adapter abbauen



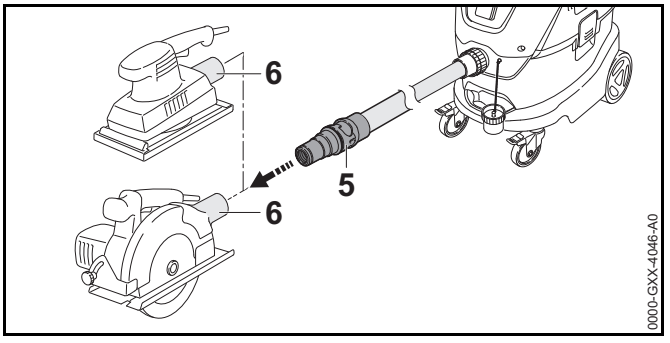
► Muffe (1) zusammendrücken und Handrohr (3) oder Adapter (2) abziehen.

6.6 Zubehör anbauen und abbauen

6.6.1 Zubehör anbauen



► Handrohr (1) in das Saugrohr (2), die Bodendüse (4), die Fugendüse (3) oder ein weiteres Zubehör schieben.



► Falls ein Elektrowerkzeug angeschlossen wird: Adapter (5) auf den Sauganschluss des Elektrowerkzeugs (6) schieben.

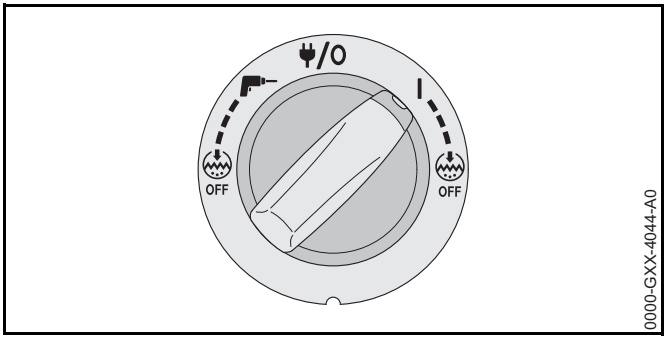
6.6.2 Zubehör abbauen

► Saugrohr, Bodendüse, Fugendüse oder weiteres Zubehör vom Handrohr ziehen.

► Falls ein Elektrowerkzeug angeschlossen ist: Adapter vom Sauganschluss des Elektrowerkzeugs ziehen.

7 Nass-/Trockensauger einschalten und ausschalten

7.1 Nass-/Trockensauger einschalten

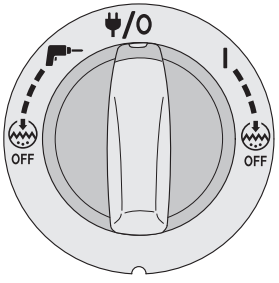


► Drehschalter in die Position **I** stellen.

Abhängig von der Anwendung, kann der Nass-/Trockensauger in weitere Betriebsarten eingestellt werden.

► Drehschalter in die benötigte Betriebsart stellen, 🕮 9.

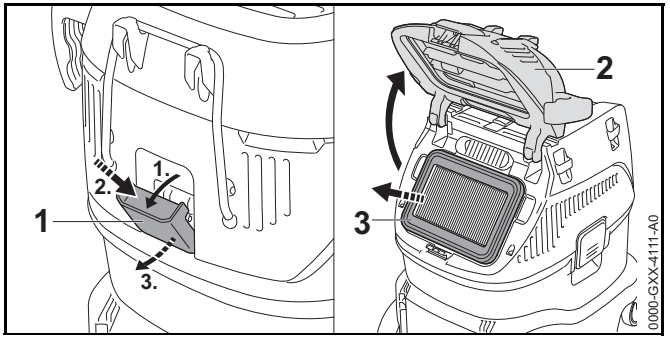
7.2 Nass-/Trockensauger ausschalten



► Drehschalter in die Position **0** stellen.

8 Nass-/Trockensauger prüfen

8.1 Filter prüfen

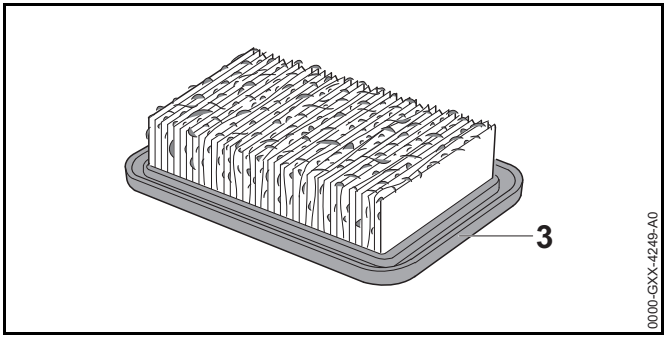


► Filterkasten-Verschluss (1) ausklappen.

► Auf den Filterkasten-Verschluss (1) drücken und Filterkasten-Verschluss (1) herausschwenken.

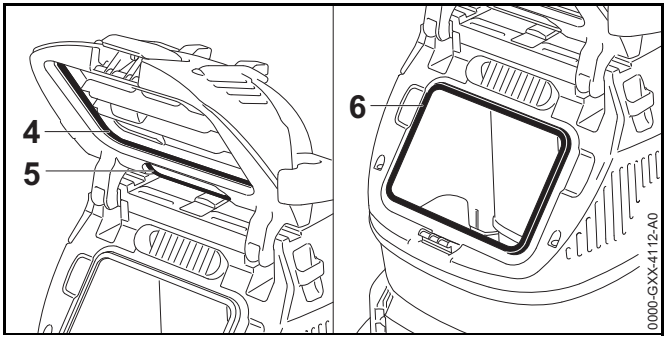
► Deckel (2) öffnen.

► Filter (3) herausnehmen.



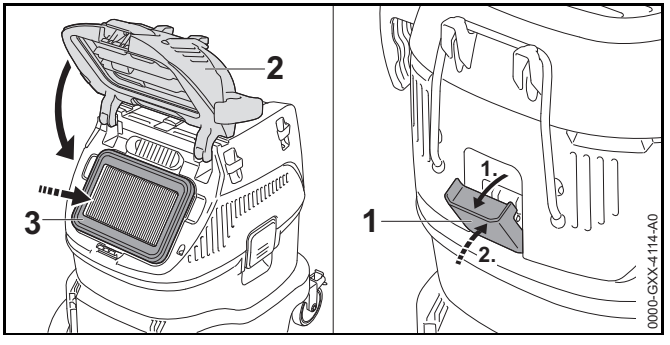
► Falls der Filter (3) verschmutzt ist: Filter reinigen.

► Falls der Filter (3) beschädigt ist: Filter ersetzen.



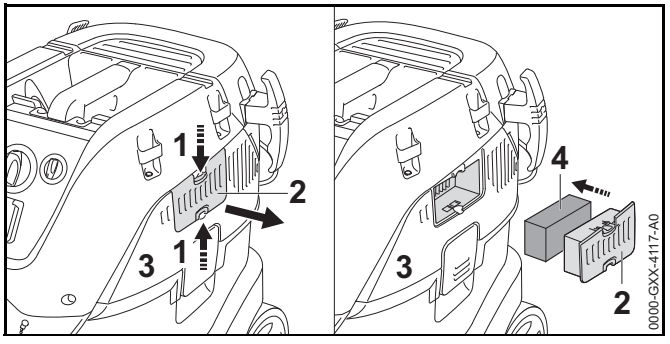
► Dichtungen (4 und 5) mit einem feuchten Tuch reinigen.

► Aufnahme (6) mit einem feuchten Tuch reinigen.

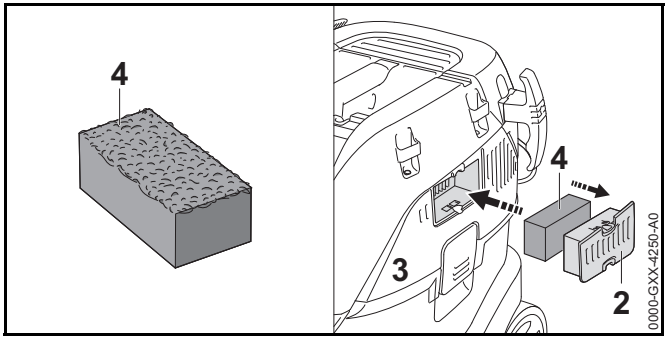


- Filter (3) einsetzen.
- Deckel (2) schließen.
- Filterkasten-Verschluss (1) so weit ausklappen, bis er hörbar einrastet.
- Filterkasten-Verschluss (1) einklappen.

8.2 Kühlluftfilter prüfen



- Laschen (1) drücken und Halter (2) aus dem Oberteil (3) herausnehmen.
- Kühlluftfilter (4) herausnehmen.



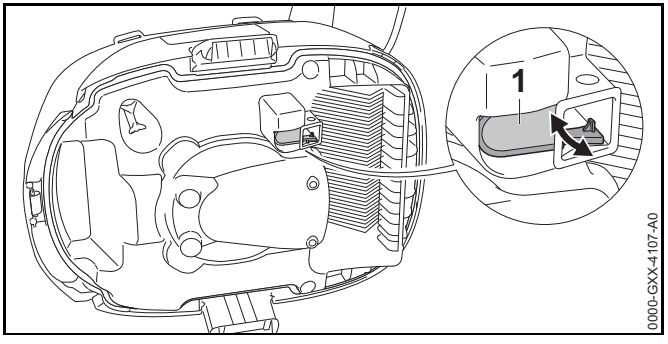
- Falls der Kühlluftfilter (4) verschmutzt ist: Kühlluftfilter reinigen.
- Falls der Kühlluftfilter (4) beschädigt ist: Kühlluftfilter ersetzen.
- Kühlluftfilter (4) in den Halter (2) einsetzen.
- Halter (2) in das Oberteil (3) einsetzen.

8.3 Überwachung der Luftgeschwindigkeit im Saugschlauch prüfen

- Nass-/Trockensauger einschalten.
- Saugschlauch verschließen.
  Die Luftgeschwindigkeit wird verringert und nach ca. 1 Sekunde leuchtet die LED. Nach ca. 7 Sekunden ertönen zusätzlich kurze, aufeinanderfolgende Signaltöne.
- Falls die LED nicht leuchtet oder kurze, aufeinanderfolgende Signaltöne nicht ertönen: Nass-/Trockensauger nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Es besteht eine Störung in der Überwachung der Luftgeschwindigkeit.

8.4 Schwimmer prüfen

- Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Behälter-Verschlüsse entriegeln.
- Oberteil abnehmen und umdrehen.

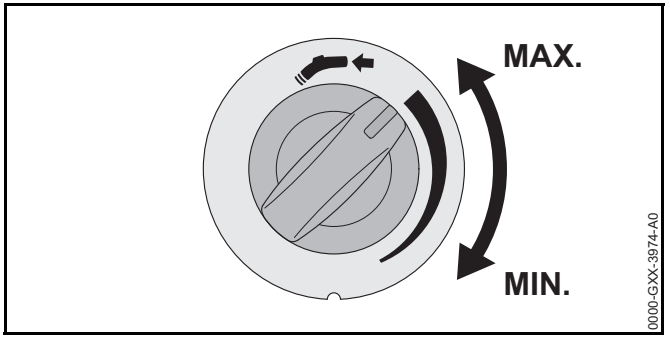


- Schwimmer (1) mit der Hand hin und her klappen.
- Falls der Schwimmer (1) nicht hin und her geklappt werden kann: Schwimmer (1) mit einem weichen Pinsel reinigen.
- Falls der Schwimmer (1) weiterhin nicht hin und her geklappt werden kann: Nass-/Trockensauger nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.
  Es besteht eine Störung am Schwimmer (1).

9 Mit dem Nass-/Trockensauger arbeiten

9.1 Saugleistung einstellen

Abhängig von der Anwendung kann die Saugleistung eingestellt werden.



Saugleistung erhöhen

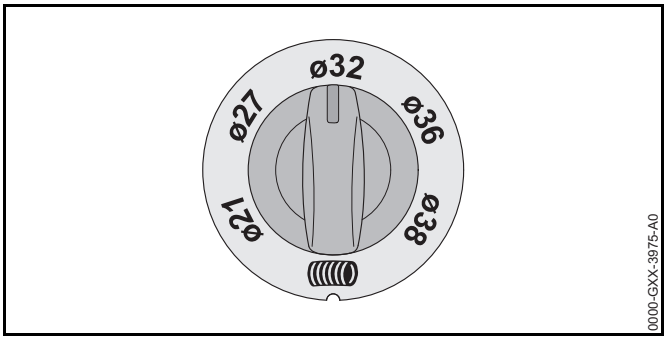
► Drehregler gegen den Uhrzeigersinn drehen.

Saugleistung verringern

► Drehregler im Uhrzeigersinn drehen.

9.2 Durchmesser des Saugschlauchs einstellen

Abhängig vom Innendurchmesser des angebauten Saugschlauchs muss der Drehregler eingestellt werden. Die Einstellung wird für die Überwachung der Luftgeschwindigkeit im Saugschlauch benötigt.

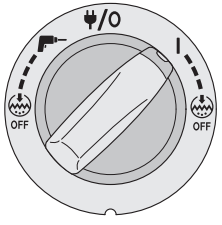


► Innendurchmesser des Saugschlauchs messen.

► Drehregler in die Position des gemessenen Innendurchmessers stellen.

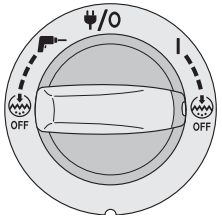
9.3 Staub und Schmutz saugen

► Falls Staub der Staubklasse M gesaugt wird:
  ► Filtersack oder Entsorgungssack einsetzen.
  ► Überwachung der Luftgeschwindigkeit im Saugschlauch prüfen.



Drehschalter in die Position **I** stellen.

Die automatische Reinigung des Filters ist eingeschaltet.

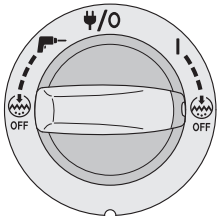


Falls die automatische Reinigung des Filters ausgeschaltet werden soll: Drehschalter in die abgebildete Position stellen.

► Handrohr mit einer Hand halten und entweder direkt oder mit einem angebauten Zubehör saugen.

9.4 Flüssigkeit saugen

- ► Filtersack oder Entsorgungssack herausnehmen.
- ► Schwimmer prüfen.



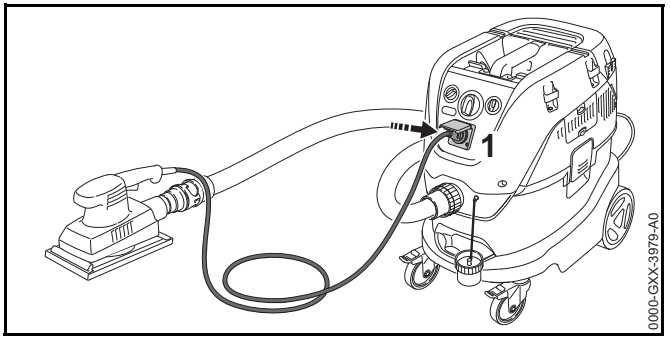
Drehschalter in die abgebildete Position stellen.

Die automatische Reinigung des Filters ist ausgeschaltet.

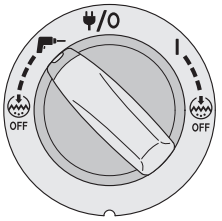
- ► Handrohr mit einer Hand halten und entweder direkt oder mit einem angebauten Zubehör saugen.

9.5 Arbeiten mit dem automatischen Einschalten und Ausschalten des Nass-/Trockensaugers durch ein angeschlossenes Elektrowerkzeug

- ► Nass-/Trockensauger ausschalten.
- ► Elektrowerkzeug ausschalten.
- ► Falls Staub der Staubklasse M gesaugt wird:
  - ► Filtersack oder Entsorgungssack einsetzen.
  - ► Überwachung der Luftgeschwindigkeit im Saugschlauch prüfen.
- ► Adapter an den Saugschlauch anbauen.
- ► Elektrowerkzeug an den Adapter anschließen.

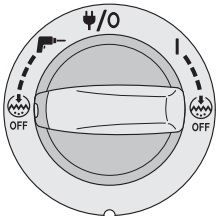


- ► Netzstecker (1) des Elektrowerkzeugs in die Steckdose stecken.



Drehschalter in die abgebildete Position stellen.

Die automatische Reinigung des Filters ist eingeschaltet.



Falls die automatische Reinigung des Filters ausgeschaltet werden soll: Drehschalter in die abgebildete Position stellen.

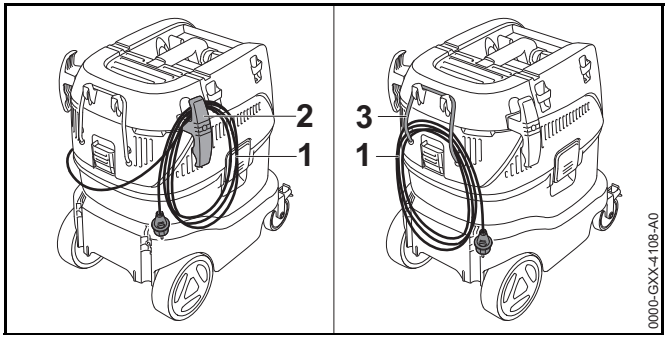
- ► Elektrowerkzeug einschalten.
  Der Nass-/Trockensauger wird automatisch eingeschaltet.
- ► Mit dem Elektrowerkzeug arbeiten.

Wenn das Elektrowerkzeug ausgeschaltet wird, saugt der Nass-/Trockensauger noch ca. 5 Sekunden weiter. Der Saugschlauch wird entleert.

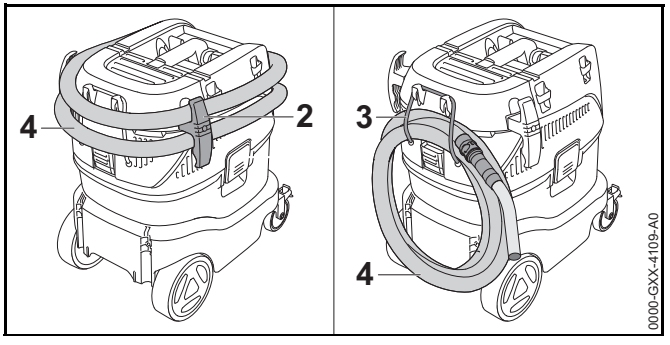
10 Nach dem Arbeiten

10.1 Nach dem Arbeiten

- ► Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- ► Behälter leeren.
- ► Zubehör abbauen und reinigen.
- ► Nass-/Trockensauger reinigen.

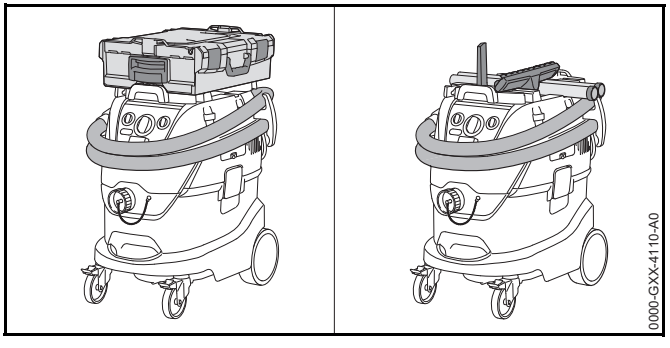


► Anschlussleitung (1) aufwickeln und am Halter (2) oder mit der Gummischnur (3) aufhängen.



► Saugschlauch abbauen.

► Saugschlauch (4) aufwickeln und am Halter (2) oder mit der Gummischnur (3) aufhängen.



► Zubehör am Nass-/Trockensauger aufbewahren.

10.2 Behälter leeren

► Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

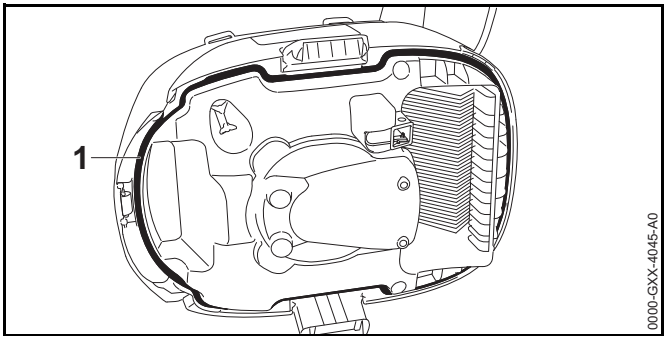
► Behälter-Verschlüsse entriegeln.

► Oberteil abnehmen.

► Behälter leeren und Inhalt vorschriftsmäßig entsorgen.

► Falls der Filtersack oder der Entsorgungssack in den Behälter eingesetzt ist: Filtersack oder Entsorgungssack herausnehmen und vorschriftsmäßig entsorgen.

► Falls Flüssigkeiten gesaugt wurden:
  ► Schwimmer reinigen.
  ► Filter trocknen lassen.



► Dichtung (1) mit einem feuchten Tuch reinigen.

► Oberteil aufsetzen.

11 Transportieren

11.1 Nass-/Trockensauger transportieren

► Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

► Behälter-Verschluss in den Saugstutzen schieben.

► Behälter leeren.

Nass-/Trockensauger tragen

► Nass-/Trockensauger mit einer Hand am oberen Transportgriff tragen.

- Nass-/Trockensauger mit beiden Händen an den unteren Transportgriffen festhalten und zu zweit tragen.

Nass-/Trockensauger schieben

- Nass-/Trockensauger am oberen Transportgriff halten und schieben.

Nass-/Trockensauger in einem Fahrzeug transportieren

- Nass-/Trockensauger stehend so sichern, dass der Nass-/Trockensauger nicht umkippen und sich nicht bewegen kann.
- Bremsen an den Vorderrädern einlegen.

12 Aufbewahren

12.1 Nass-/Trockensauger aufbewahren

- Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Nass-/Trockensauger so aufbewahren, dass folgende Bedingungen erfüllt sind:
  - Der Nass-/Trockensauger ist außerhalb der Reichweite von Kindern.
  - Der Nass-/Trockensauger ist sauber und trocken.
  - Der Nass-/Trockensauger ist in einem geschlossenen Raum.
  - Der Nass-/Trockensauger ist in einem Temperaturbereich über 0 °C.

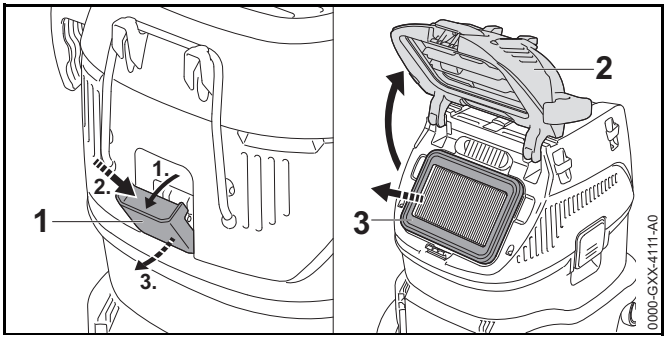
13 Reinigen

13.1 Nass-/Trockensauger und Zubehör reinigen

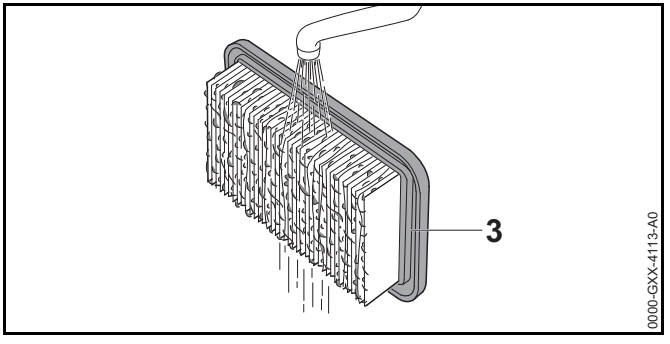
- Nass-/Trockensauger ausschalten und Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Nass-/Trockensauger und Zubehör mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Lüftungsschlitze mit einem Pinsel reinigen.

14 Warten

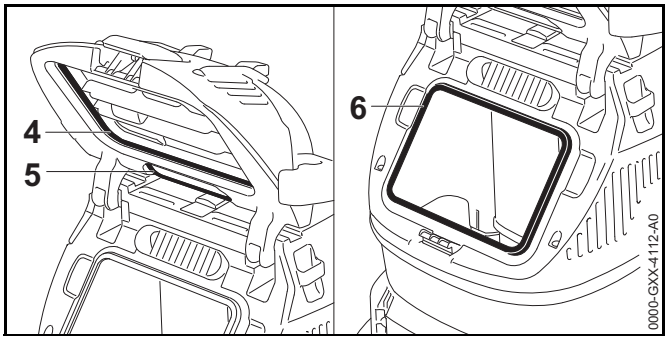
14.1 Filter reinigen



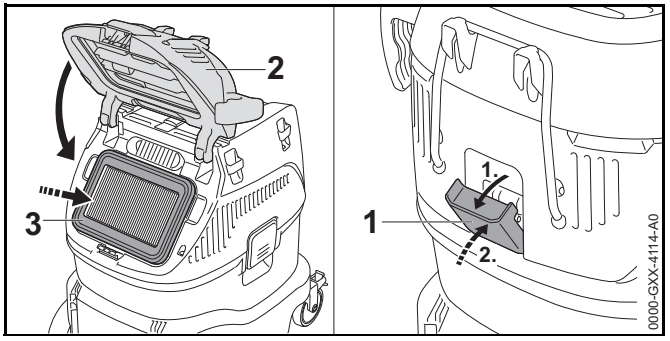
- Filterkasten-Verschluss (1) ausklappen.
- Auf den Filterkasten-Verschluss (1) drücken und Filterkasten-Verschluss (1) herausschwenken.
- Deckel (2) öffnen.
- Filter (3) herausnehmen.



- Filter (3) unter fließendem Wasser ausspülen.
- Filter (3) trocknen lassen.

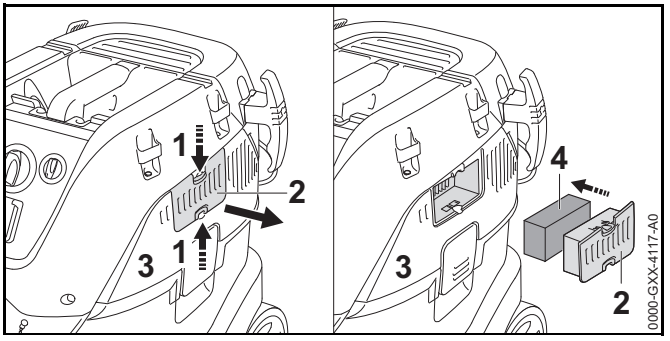


- Dichtungen (4 und 5) mit einem feuchten Tuch reinigen.
- Aufnahme (6) mit einem feuchten Tuch reinigen.

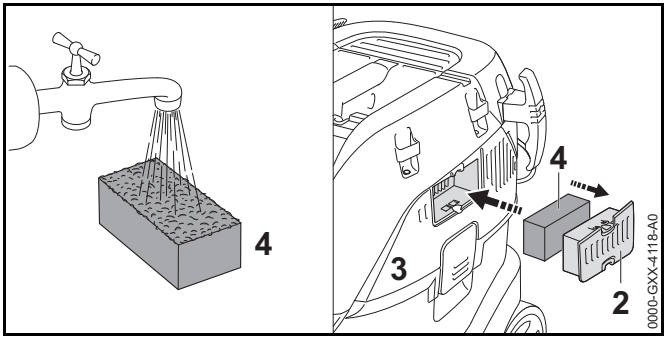


- Filter (3) einsetzen.
- Deckel (2) schließen.
- Filterkasten-Verschluss (1) so weit ausklappen, bis er hörbar einrastet.
- Filterkasten-Verschluss (1) einklappen.

14.2 Kühlluftfilter reinigen



- Laschen (1) drücken und Halter (2) aus dem Oberteil (3) herausnehmen.
- Kühlluftfilter (4) herausnehmen.



- Kühlluftfilter (4) unter fließendem Wasser auswaschen.
- Kühlluftfilter (4) trocknen lassen.
- Kühlluftfilter (4) in den Halter (2) einsetzen.
- Halter (2) in das Oberteil (3) einsetzen.

15 Reparieren

15.1 Nass-/Trockensauger reparieren

Der Benutzer kann den Nass-/Trockensauger und das Zubehör nicht selbst reparieren.

- Falls der Nass-/Trockensauger oder das Zubehör beschädigt sind: Nass-/Trockensauger oder das Zubehör nicht verwenden und einen STIHL Fachhändler aufsuchen.

16 Störungen beheben

16.1 Störungen des Nass-/Trockensaugers beheben

Störung	Ursache	Abhilfe
Der Nass-/Trockensauger läuft beim Einschalten nicht an.	Der Stecker der Anschlussleitung oder der Verlängerungsleitung ist nicht eingesteckt.	► Stecker der Anschlussleitung oder der Verlängerungsleitung einstecken.
	Der Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder der FI-Schutzschalter hat ausgelöst. Der Stromkreis ist elektrisch überlastet oder defekt.	► Ursache für das Auslösen suchen und beheben. Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder FI-Schutzschalter einlegen. ► Andere, im gleichen Stromkreis angeschlossene Stromverbraucher ausschalten.
	Die Steckdose ist zu gering abgesichert.	► Stecker der Anschlussleitung in eine richtig abgesicherte Steckdose stecken, 🕮 17.1.
	Die Verlängerungsleitung hat einen falschen Querschnitt.	► Eine Verlängerungsleitung mit einem ausreichenden Querschnitt verwenden, 🕮 17.2
	Die Verlängerungsleitung ist zu lang.	► Eine Verlängerungsleitung mit der richtigen Länge verwenden, 🕮 17.2
	Der Behälter ist voll. Der Schwimmerschalter ist betätigt.	► Behälter leeren.
	Der Schwimmerschalter ist betätigt.	► Schwimmer prüfen.
Der Nass-/Trockensauger schaltet im Betrieb ab.	Der Stecker der Anschlussleitung oder der Verlängerungsleitung wurde aus der Steckdose gezogen.	► Stecker der Anschlussleitung oder der Verlängerungsleitung einstecken.
	Der Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder der FI-Schutzschalter hat ausgelöst. Der Stromkreis ist elektrisch überlastet oder defekt.	► Ursache für das Auslösen suchen und beheben. Leitungsschutzschalter (Sicherung) oder FI-Schutzschalter einlegen. ► Andere, im gleichen Stromkreis angeschlossene Stromverbraucher ausschalten.
	Die Steckdose ist zu gering abgesichert.	► Stecker der Anschlussleitung in eine richtig abgesicherte Steckdose stecken, 🕮 17.
	Der Behälter ist voll. Der Schwimmerschalter ist betätigt.	► Behälter leeren.

Störung	Ursache	Abhilfe
	Der Kühlluftfilter ist verschmutzt. Der Nass-/Trockensauger ist zu warm.	► Kühlluftfilter reinigen oder ersetzen. ► Nass-/Trockensauger 5 Minuten abkühlen lassen.
Aus dem Nass-/Trockensauger tritt Staub aus.	Der Filter ist beschädigt.	► Filter ersetzen.
Die Saugleistung ist zu gering.	Die Saugleistung ist zu gering eingestellt.	► Saugleistung einstellen.
	Der Filtersack oder der Behälter ist voll.	► Filtersack ersetzen oder Behälter leeren.
	Der Filter ist verschmutzt.	► Automatische Filterreinigung einschalten. ► Filter reinigen oder ersetzen.
	Der Saugschlauch, das Handrohr oder das Zubehör ist verstopft.	► Saugschlauch, Handrohr oder Zubehör reinigen.
	Die Dichtung zwischen dem Oberteil und dem Behälter ist verschmutzt oder beschädigt.	► Dichtung zwischen dem Oberteil und dem Behälter reinigen oder von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.
Die Geschwindigkeit des Luftstroms ist geringer als 20 m/s. Die LED zur Überwachung der Luftgeschwindigkeit im Saugschlauch leuchtet und kurze, aufeinanderfolgende Signaltöne ertönen.	Der Durchmesser des Saugschlauchs ist nicht richtig eingestellt.	► Durchmesser des Saugschlauchs einstellen.
	Der Filtersack oder der Behälter ist voll.	► Filtersack ersetzen oder Behälter leeren.
	Der Filter ist verschmutzt.	► Filter reinigen oder ersetzen.
	Der Saugschlauch, das Handrohr oder das Zubehör ist verstopft.	► Saugschlauch, Handrohr oder Zubehör reinigen.
	Die Dichtung zwischen dem Oberteil und dem Behälter ist verschmutzt oder beschädigt.	► Dichtung zwischen dem Oberteil und dem Behälter reinigen oder von einem STIHL Fachhändler ersetzen lassen.

17 Technische Daten

17.1 Nass-/Trockensauger STIHL SE 133 ME

- Netzspannung: siehe Leistungsschild
- Frequenz: siehe Leistungsschild
- Absicherung:
  - 16 A
  - nur Schweiz, Australien, Neuseeland: 10 A
- Leistungsaufnahme nach EN 60335-2-69: 1200 W
- Leistungsaufnahme Gerätesteckdose:
  - 2400 W
  - nur Schweiz, Australien, Neuseeland: 1100 W
- elektrische Schutzklasse: I
- elektrische Schutzart: IPX4 (Schutz gegen allseitiges Spritzwasser)
- Maximaler Luftdurchfluss (an der Turbine gemessen): 4500 l/min
- Maximaler Unterdruck: 250 mbar
- Maße
  - Länge: 565 mm
  - Breite: 385 mm
  - Höhe: 605 mm
- Maße des Saugschlauchs: Ø 32 mm x 5 m
- Länge der Anschlussleitung: 7,5 m
- Maximaler Inhalt des Behälters: 42 l
- Gewicht mit angebautem Zubehör: ca. 16 kg

17.2 Verlängerungsleitungen

Wenn eine Verlängerungsleitung verwendet wird, muss sie einen Schutzleiter haben und deren Adern müssen abhängig von der Spannung und der Länge der Verlängerungsleitung mindestens folgende Querschnitte haben:

Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 220 V bis 240 V ist:

- Leitungslänge bis 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Leitungslänge 20 m bis 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Falls die Nennspannung auf dem Leistungsschild 100 V bis 127 V ist:

- Leitungslänge bis 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Leitungslänge 10 m bis 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

17.3 Schallwerte und Vibrationswerte

- Schalldruckpegel L_{pA} gemessen nach EN 60335-2-69: 68 dB(A). Der K-Wert für den Schalldruckpegel beträgt 2 dB(A).

- Vibrationswert a_h gemessen nach ISO 5349, Handrohr: $\leq$ 2,5 m/s².

Informationen zur Erfüllung der Arbeitgeberrichtlinie Vibration 2002/44/EG sind unter www.stihl.com/vib angegeben.

17.4 REACH

REACH bezeichnet eine EG-Verordnung zur Registrierung, Bewertung und Zulassung von Chemikalien.

Informationen zur Erfüllung der REACH Verordnung sind unter www.stihl.com/reach angegeben.

18 Ersatzteile und Zubehör

18.1 Ersatzteile und Zubehör

Diese Symbole kennzeichnen original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör.

STIHL empfiehlt, original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör zu verwenden.

Ersatzteile und Zubehör anderer Hersteller können durch STIHL hinsichtlich Zuverlässigkeit, Sicherheit und Eignung trotz laufender Marktbeobachtung nicht beurteilt werden und STIHL kann für deren Einsatz auch nicht einstehen.

Original STIHL Ersatzteile und original STIHL Zubehör sind bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

19 Entsorgen

19.1 Nass-/Trockensauger entsorgen

Informationen zur Entsorgung sind bei der örtlichen Verwaltung oder bei einem STIHL Fachhändler erhältlich.

Eine unsachgemäße Entsorgung kann die Gesundheit schädigen und die Umwelt belasten.

- ► STIHL Produkte einschließlich Verpackung gemäß den örtlichen Vorschriften einer geeigneten Sammelstelle für Wiederverwertung zuführen.
- ► Nicht mit dem Hausmüll entsorgen.

20 EU-Konformitätserklärung

20.1 Nass-/Trockensauger STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Deutschland

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass

– Bauart: Nass-/Trockensauger der Staubklasse M

– Fabrikmarke: STIHL

– Typ: SE 133 ME

– Serienidentifizierung: 4786

den einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU entspricht und in Übereinstimmung mit den jeweils zum Produktionsdatum gültigen Versionen der folgenden Normen entwickelt und gefertigt worden ist: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 und EN 50581.

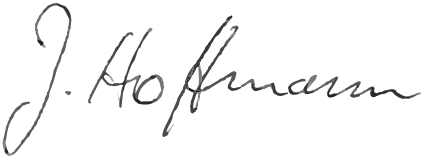
Die Technischen Unterlagen sind bei der Produktzulassung der ANDREAS STIHL AG & Co. KG aufbewahrt.

Das Baujahr, das Herstellungsland und die Maschinennummer sind auf dem Nass-/Trockensauger angegeben.

Waiblingen, 03.02.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.



Dr. Jürgen Hoffmann, Abteilungsleiter Produktzulassung, -regulierung

Anschriften

STIHL Hauptverwaltung

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL Vertriebsgesellschaften

DEUTSCHLAND

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

ÖSTERREICH

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SCHWEIZ

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

Contents

1 Introduction ... **31**

2 Guide to Using this Manual ... **31**
2.1 Applicable documents ... 31
2.2 Symbols used with warnings in the text ... 32
2.3 Symbols in Text ... 32

3 Overview ... **32**
3.1 Wet/dry vacuum cleaner ... 32
3.2 Controls and LED ... 33
3.3 Accessories provided ... 34
3.4 Equipment features ... 34
3.5 Symbols ... 35

4 Safety Precautions ... **35**
4.1 Warning symbols ... 35
4.2 Intended use ... 35
4.3 Requirements concerning the user ... 36
4.4 Clothing and equipment ... 36
4.5 Work area and surroundings ... 37
4.6 Safe operating condition ... 37
4.7 Operation ... 38
4.8 Connecting to the power supply ... 38
4.9 Transport ... 39
4.10 Storage ... 39
4.11 Cleaning, maintenance and repair ... 40

5 Preparing the wet/dry vacuum cleaner for use ... **40**
5.1 Preparing the wet/dry vacuum cleaner for use ... 40

6 Assembling the wet/dry vacuum cleaner ... **40**
6.1 Assembling the wet/dry vacuum cleaner ... 40
6.2 Inserting and removing filter bag ... 41
6.3 Inserting and removing disposal bag ... 42
6.4 Fitting and removing suction hose ... 43
6.5 Fitting and removing hand tube and adapter ... 43
6.6 Fitting and removing accessories ... 44

7 Switching the wet/dry vacuum cleaner on and off ... **44**
7.1 Switching on the wet/dry vacuum cleaner ... 44
7.2 Switching off the wet/dry vacuum cleaner ... 45

8 Checking the wet/dry vacuum cleaner ... **45**
8.1 Checking the filter ... 45
8.2 Checking the cooling air filter ... 46
8.3 Checking monitoring of air velocity in the suction hose ... 46
8.4 Checking the float ... 46

9 Using the wet/dry vacuum cleaner ... **47**
9.1 Setting the suction power ... 47
9.2 Setting the diameter of the suction hose ... 47
9.3 Picking up dust and dirt ... 47
9.4 Picking up liquid ... 47
9.5 Operation with the wet/dry vacuum cleaner being switched on and off automatically by a connected power tool ... 48

10 After Finishing Work ... **48**
10.1 After finishing work ... 48
10.2 Emptying the container ... 49

11 Transporting ... **49**
11.1 Transporting the wet/dry vacuum cleaner ... 49

12 Storing ... **50**
12.1 Storing the wet/dry vacuum cleaner ... 50

13 Cleaning ... **50**
13.1 Cleaning the wet/dry vacuum cleaner and accessories ... 50

14 Maintenance ... **50**
14.1 Cleaning the filter ... 50
14.2 Cleaning the cooling air filter ... 51

15 Repairing ... **51**
15.1 Repairing the wet/dry vacuum cleaner ... 51

16 Troubleshooting ... **53**
16.1 Correcting faults on the wet/dry vacuum cleaner ... 53

Translation of Original Instruction Manual

Printed on chlorine-free paper
Printing inks contain vegetable oils, paper can be recycled.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A_VC3.A25.
0000007782_009_GB

STIHL

This instruction manual is protected by copyright. All rights reserved, especially the rights to reproduce, translate and process with electronic systems.

17 Specifications **55**
17.1 Wet/dry vacuum cleaner STIHL SE 133 ME 55
17.2 Extension Cords 55
17.3 Sound and Vibration Levels 55
17.4 REACH 55
18 Spare Parts and Accessories **55**
18.1 Spare parts and accessories 55
19 Disposal **56**
19.1 Disposing of the wet/dry vacuum cleaner 56
20 EC Declaration of Conformity **56**
20.1 STIHL SE 133 ME Wet/dry Vacuum Cleaner 56

1 Introduction

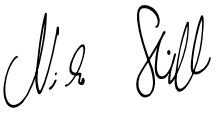
Dear Customer,

Thank you for choosing STIHL. We develop and manufacture our quality products to meet our customers' requirements. The products are designed for reliability even under extreme conditions.

STIHL also stands for premium service quality. Our dealers guarantee competent advice and instruction as well as comprehensive service support.

STIHL expressly commit themselves to a sustainable and responsible handling of natural resources. This user manual is intended to help you use your STIHL product safely and in an environmentally friendly manner over a long service life.

We thank you for your confidence in us and hope you will enjoy working with your STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT! READ BEFORE USING AND KEEP IN A SAFE PLACE FOR REFERENCE.

2 Guide to Using this Manual

2.1 Applicable documents

The local safety regulations apply.

- In addition to this Instruction Manual please read the following documents, make sure you have understood them and keep them in a safe place for future reference:
  - Instruction Manual for the connected electric power tools

2.2 Symbols used with warnings in the text

WARNING

This symbol indicates dangers that can cause serious injuries or death.

- The measures indicated can avoid serious injuries or death.

NOTICE

This symbol indicates dangers that can cause damage to property.

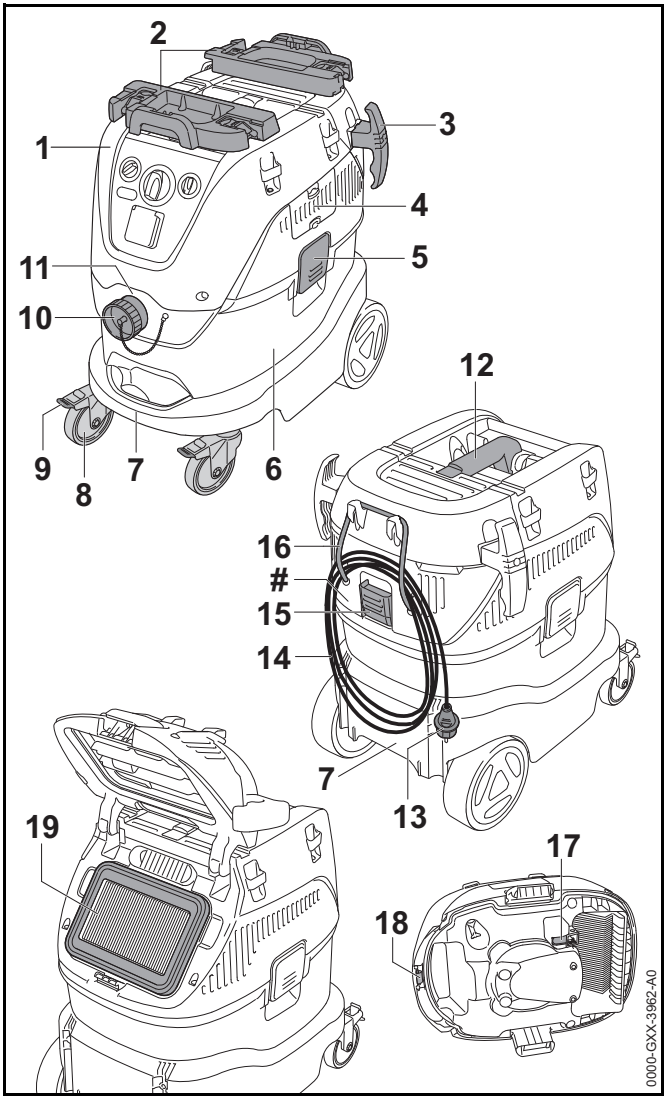
- The measures indicated can avoid damage to property.

2.3 Symbols in Text

This symbol refers to a chapter in this instruction manual.

3 Overview

3.1 Wet/dry vacuum cleaner



1 Top part
The top part contains the controls, the electric motor and the filters.

2 Retainer
The retainer attaches various makes of tool box to the top part of the wet/dry vacuum cleaner.

3 Holders
The holders are used to store the connecting cord or the suction hose.

4 Cooling air filter
The cooling air filter filters out dust and dirt from the cooling air drawn in by the electric motor.

5 Lock
The lock connects the top part with the container.

6 Container
The container collects dust, dirt and liquid that are picked up.

7 Bottom carrying handles
The bottom carrying handles are used when carrying the wet/dry vacuum cleaner.

8 Front wheels
The front wheels are used to move and transport the wet/dry vacuum cleaner.

9 Brakes
The brakes immobilize the front wheels.

10 Container cap
The container cap closes the suction connector.

11 Suction connector
The suction connector connects the suction hose to the container.

12 Top carrying handle
The top carrying handle is used when carrying and moving the wet/dry vacuum cleaner.

13 Mains plug
The mains plug connects the connecting cord to a socket.

14 Connecting cord
The connecting cord connects the wet/dry vacuum cleaner to the mains plug.

15 Filter housing cap
The filter housing cap closes the filter housing.

16 Rubber strap
The rubber strap is used to store the connecting cord or the suction hose.

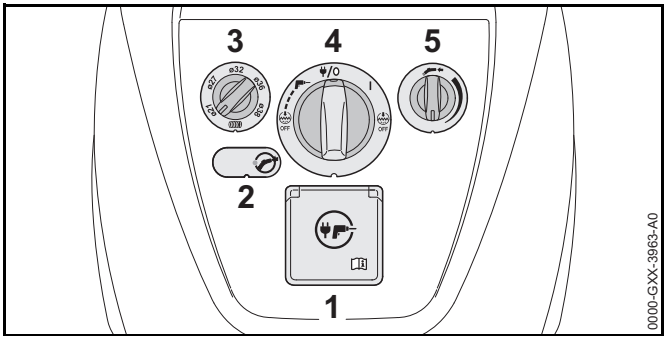
17 Float
The float switches off the wet/dry vacuum cleaner when the container is full of liquid.

18 Clip
The clip conducts away static charge.

19 Filter
The filter filters out dust and dirt from the air drawn in.

 # Rating plate with serial number

3.2 Controls and LED



1 Socket
The socket supplies a connected electric power tool with energy.

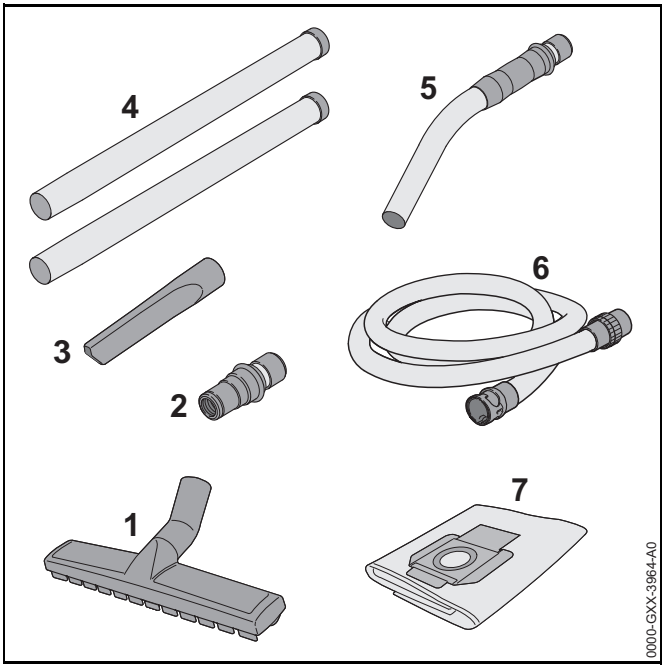
2 LED
The LED indicates that the air velocity in the suction hose is too low.

3 Rotary control
The rotary control is used to set the wet/dry vacuum cleaner to the inside diameter of the attached suction hose.

4 Rotary switch
The rotary switch is used to set the operating modes.

5 Rotary control
The rotary control is used to set the suction power.

3.3 Accessories provided



1 Floor tool
The floor tool is used for picking up on flat surfaces.

2 Adapter
The adapter connects the suction hose to an electric power tool.

3 Crevice tool
The crevice tool is used for picking up in hard-to-reach places.

4 Suction tube
The suction tube carries dust, dirt and liquid that are picked up to the hand tube.

5 Hand tube
The hand tube connects the suction hose to an accessory.

6 Suction hose
The suction hose carries dust, dirt and liquid that are picked up to the container.

7 Filter bag
The filter bag collects dust and dirt that are picked up and assists with low-dust disposal. The filter bag keeps dust and dirt away from the filter.

3.4 Equipment features

Automatic filter cleaning



To keep the suction power constant, the wet/dry vacuum cleaner automatically cleans the filter during operation. Loud knocking noises will be heard.

Monitoring the air velocity in the suction hose



The wet/dry vacuum cleaner monitors the air velocity in the suction hose. If the air velocity falls below 20 m/s the LED will light up. Also, after 7 seconds a series of short beeps will be heard.

Anti-static charge system

Static charge is created by friction between the dust picked up and the inside of the suction hose. The wet/dry vacuum cleaner automatically conducts away static charge.

Automatic switching on and off of the wet/dry vacuum cleaner by a connected power tool



The wet/dry vacuum cleaner switches on and off together with a connected electric power tool. When the electric power tool is switched off, the wet/dry vacuum cleaner remains switched on for a further 5 seconds to completely empty the suction hose.

3.5 Symbols

The symbols may appear on the wet/dry vacuum cleaner. Their meaning is as follows:



In this position of the rotary switch the wet/dry vacuum cleaner is switched off and the socket is still live.

In this position of the rotary switch the wet/dry vacuum cleaner is switched on.



In this position of the rotary switch the wet/dry vacuum cleaner is operated together with an electric power tool.



In this position of the rotary switch automatic filter cleaning is switched off.



This symbol denotes monitoring of the air velocity in the suction hose.



This symbol denotes setting the suction hose diameter.



This symbol denotes setting the suction power.



This symbol denotes automatic filter cleaning.

4 Safety Precautions

4.1 Warning symbols

The warning symbols on the wet/dry vacuum cleaner have the following meanings:



Observe the safety advice and associated measures.



Read the Instruction Manual, make sure you have understood it and keep it in a safe place for reference.



Observe the safety advice and associated measures for Class M dust.

4.2 Intended use

The wet/dry vacuum cleaner STIHL SE 133 ME is designed to be used for:

- Picking up dust, dirt, splinters of glass, chips, sand and similar materials
- Picking up Class M dust. Class M dust comprises for example wood dust, mineral dust and other types of dust with an occupational exposure limit value (ELV) of $\geqq$ 0.1 mg/m^3 in accordance with IEC 60335-2-69
- Picking up liquids

The wet/dry vacuum cleaner is suitable for commercial use, for instance on construction sites, at workshops, factories, hotels, schools, hospitals, in industry, shops, offices and hire firms.

The wet/dry vacuum cleaner STIHL SE 133 ME is not designed to be used for:

- Picking up asbestos
- Picking up dust contaminated by pathogens and mold
- Picking up other types of Class H dust with an occupational exposure limit value (ELV) of < 0.1 mg/m^3 in accordance with IEC 60335-2-69
- Use as a water pump
- Picking up glowing particles, hot ash, lit cigarettes and similar materials
- Picking up magnesium dust, aluminum dust, dust containing lead and similar materials
- Picking up gasoline, thinner, solvents and similar materials
- Picking up acids, lyes, alkalis and similar materials

⚠ WARNING

- Using the wet/dry vacuum cleaner other than for its intended use can result in serious injuries or death and damage to property.
  - ► Always use the wet/dry vacuum cleaner as described in this Instruction Manual.

4.3 Requirements concerning the user

⚠ WARNING

- Users who have not received instruction are not aware of and cannot assess the dangers of the wet/dry vacuum cleaner. The user or other people may be seriously injured or killed.



  - ► Read the Instruction Manual, make sure you have understood it and keep it in a safe place for reference.
  - ► If allowing another person to use the wet/dry vacuum cleaner: Give them the Instruction Manual as well.
  - ► Make sure that the user fulfills the following requirements:
    - – The user is rested.
    - – The user is physically, sensorially and mentally able to operate the wet/dry vacuum cleaner and to work with it.
    - – The user can identify and assess the dangers of the wet/dry vacuum cleaner.
    - – The user is of legal age or the user is trained in a profession in accordance with national regulations under supervision.
    - – The user has received instruction from a STIHL servicing dealer or other expert before operating the wet/dry vacuum cleaner for the first time.
    - – The user is not under the influence of alcohol, medicines or drugs.
  - ► If in any doubt: Contact a STIHL servicing dealer.

4.4 Clothing and equipment

⚠ WARNING

- Long hair may be pulled into the wet/dry vacuum cleaner while working. This may result in serious injury to the user.
  - ► Tie up and secure long hair above your shoulders.
- Dust may be whipped up during operation. Whipped up dust can damage the respiratory passages and cause allergic reactions.
  - ► If dust is generated: Wear a dust respirator mask.
- Unsuitable clothing may be caught in the wet/dry vacuum cleaner. Not wearing suitable clothing may result in serious injury.
  - ► Wear close-fitting clothing.
  - ► Remove scarves and jewelry.

- Wearing unsuitable footwear may cause the user to slip. This may result in injury to the user.
  - ► Wear sturdy, closed-toed footwear with non-slip soles.

4.5 Work area and surroundings

⚠ WARNING

- Bystanders, children and animals are not aware of the dangers of the wet/dry vacuum cleaner and cannot assess them. Bystanders, children and animals may be seriously injured.
  - ► Keep bystanders, children and animals away from the work area.
  - ► Do not leave the wet/dry vacuum cleaner unattended.
  - ► Ensure that children cannot play with the wet/dry vacuum cleaner.
- The wet/dry vacuum cleaner is not waterproof. If you work in the rain or in a damp environment, an electric shock may occur. The user may be seriously injured or killed and the wet/dry vacuum cleaner may be damaged.
  - ► Do not work in the rain or in a damp environment.
- Electrical components of the wet/dry vacuum cleaner can produce sparks. Sparks can cause fires and explosions in a flammable or explosive environment. This can result in serious injuries or death and damage to property.
  - ► Do not work in a flammable environment or in an explosive environment.
- Inhaling discharged air can be harmful to health and trigger allergic reactions.
  - ► Provide adequate ventilation.
  - ► Observe the regulations applicable in the country concerning the ventilation of rooms and the air exchange rate.

4.6 Safe operating condition

The wet/dry vacuum cleaner is in a safe condition if the following conditions are fulfilled:

– The wet/dry vacuum cleaner is undamaged.

– The connecting cable, the extension cord and their plugs are undamaged.

– The wet/dry vacuum cleaner is clean and dry.

– The controls are working properly and have not been modified.

– The filter is inserted and undamaged.

– The cooling air filter is inserted and undamaged.

– If vacuuming up Class M dust: The filter bag or disposal bag is inserted and undamaged.

– If vacuuming up liquid: The float moves easily.

– Only original STIHL accessory for this wet/dry vacuum cleaner has been attached.

– The accessories are correctly installed.

⚠ WARNING

- If not in safe condition, components may no longer operate correctly and safety devices may be rendered ineffective. There is a risk of serious or fatal injury.
  - ► Never use a damaged wet/dry vacuum cleaner.
  - ► Never use a damaged connecting cable, extension cord or mains plug.
  - ► If the wet/dry vacuum cleaner is dirty or wet: Clean the wet/dry vacuum cleaner and allow it to dry.
  - ► Do not modify the wet/dry vacuum cleaner.
  - ► If the controls do not work: Do not use the wet/dry vacuum cleaner.
  - ► Always work with an installed and undamaged filter.
  - ► Always work with an installed and undamaged cooling air filter.
  - ► If vacuuming up Class M dust: Always work with an installed and undamaged filter bag or disposal bag.

- ► Only install original STIHL accessories for this wet/dry vacuum cleaner.
- ► Install accessories as described in this User Manual or in the User Manual for the accessories.
- ► Replace worn or damaged labels.
- ► Do not insert objects into the openings in the wet/dry vacuum cleaner.

4.7 Operation

⚠ WARNING

- In certain situations the user may no longer be able to concentrate on the job. The user may trip, fall and be seriously injured.
  - ► Keep calm and plan your work.
  - ► In poor light conditions and poor visibility: Do not use the wet/dry vacuum cleaner.
  - ► Use the wet/dry vacuum cleaner on your own.
  - ► Watch out for obstacles.
  - ► Stand safely on the ground and keep your balance.
  - ► If you experience signs of fatigue: take a break.
- If the wet/dry vacuum cleaner starts behaving differently or in an unusual way while operating, the wet/dry vacuum cleaner may be in an unsafe condition. This can result in serious injuries and damage to property.
  - ► Stop working, unplug the mains plug from the socket and consult a STIHL servicing dealer.
  - ► Operate the wet/dry vacuum cleaner upright.
  - ► Do not cover the wet/dry vacuum cleaner to ensure sufficient circulation of cooling air.
- Foam may be produced when picking up liquids. The foam may fail to actuate the float and foam may be drawn into the motor. The wet/dry vacuum cleaner may be damaged.
  - ► If foam appears: Stop working, unplug the mains plug from the socket and consult a STIHL servicing dealer.

4.8 Connecting to the power supply

Contact with live parts can occur for the following reasons:

– The connecting cord or the extension cord is damaged.

– The mains plug of the connecting cord or extension cord is damaged.

– The socket is not properly installed.

⚠ DANGER

- Contact with live parts can result in electric shock. The user may be seriously injured or killed.
  - ► Make sure that the connecting cord, extension cord and their plugs are undamaged.



If the connecting cord or the extension cord is damaged:

- ► Do not touch the damaged areas.
- ► Unplug the mains plug from the socket.

  - ► Make sure your hands are dry before touching the connecting cord, extension cord or plugs.
  - ► Plug the mains plug of the connecting cord or extension cord into a properly installed, fused socket with the correct fuse rating.
  - ► Connect the wet/dry vacuum cleaner via a residual current circuit breaker (30 mA, 30 ms).
- A damaged or unsuitable extension cord can result in electric shock. People can be seriously injured or killed.
  - ► Use an extension cord with the correct cross-section, 📖 17.2.
  - ► Only use an extension cord which is splash-proof and approved for outdoor use.
  - ► Use an extension cord that has the same characteristics as the connecting cord of the wet/dry vacuum cleaner, 📖 17.1.

⚠ WARNING

- During operation, an incorrect mains voltage or incorrect mains frequency may result in an overvoltage in the wet/dry vacuum cleaner. The wet/dry vacuum cleaner may be damaged.
  - ► Make sure that the mains voltage and the mains frequency of the power supply match the data on the rating plate of the wet/dry vacuum cleaner.
- If an electric power tool with too high a power consumption is connected to the socket of the wet/dry vacuum cleaner, electrical components may become overloaded during working. The electrical components may heat up and a fire may break out. This can result in serious injuries or death and damage to property.
  - ► Make sure that the maximum power rating of the electric power tool does not exceed the maximum power consumption of the socket, 🕮 17.1.
- Electrical components may be overloaded during operation if more than one electric power tool is connected to a multiple socket. The electrical components may heat up and a fire may break out. This can result in serious injuries or death and damage to property.
  - ► Only ever connect one wet/dry vacuum cleaner to one socket.
  - ► Do not connect a wet/dry vacuum cleaner to multiple sockets.
- An incorrectly routed connecting cord or extension cord may be damaged and people may trip over it. People may be injured and the connecting cord or extension cord may be damaged.
  - ► Route and mark the connecting cord and extension cord so that people will not trip over them.
  - ► Route the connecting cord and extension cord so that they are not under tension or tangled.
  - ► Route the connecting cord and extension cord so that they will not be damaged, kinked or crushed and will not be chafed.
  - ► Protect the connecting cord and extension cord from heat, oil and chemicals.
  - ► Lay the connecting cord and extension cord on a dry surface.
- The extension cord warms up in operation. If that heat cannot escape, it may cause a fire.
  - ► If using a cable reel: Completely unroll the cable reel.

4.9 Transport

⚠ WARNING

- The wet/dry vacuum cleaner may topple over or move during transport. This can result in injuries and damage to property.
  - ► Unplug the mains plug of the wet/dry vacuum cleaner from the socket.
  - ► Empty the container and dispose of its contents in accordance with the applicable regulations.
  - ► Transport the wet/dry vacuum cleaner upright.
  - ► Engage the front wheel brake.
  - ► Secure the wet/dry vacuum cleaner using lashing straps, belts or a net so that it cannot topple over and cannot move.

4.10 Storage

⚠ WARNING

- Children are not aware of and cannot assess the dangers of the wet/dry vacuum cleaner. Children can be seriously injured.
  - ► Unplug the mains plug of the wet/dry vacuum cleaner from the socket.
  - ► Store the wet/dry vacuum cleaner out of the reach of children.
- Moisture may cause the electrical contacts on the wet/dry vacuum cleaner and metal components to corrode. The wet/dry vacuum cleaner may be damaged.
  - ► Store the wet/dry vacuum cleaner in a clean, dry state.

4.11 Cleaning, maintenance and repair

⚠ WARNING

- If the mains plug is plugged into a socket when carrying out cleaning, servicing or repairs, the wet/dry vacuum cleaner may be switched on inadvertently. This may result in serious injury to people and damage to property.
  - ► Unplug the mains plug of the wet/dry vacuum cleaner from the socket.
- Harsh detergents, cleaning with a water jet or sharp objects can damage the wet/dry vacuum cleaner. If the wet/dry vacuum cleaner is not properly cleaned, parts may not function correctly and safety devices may be disabled. People may suffer serious injuries as a result.
- If compressed air is used to clean the wet/dry vacuum cleaner or the filters, dust that is harmful to health may be stirred up and inhaled. Inhaled dust can damage health and trigger allergic reactions.
  - ► Clean the wet/dry vacuum cleaner and filters as described in this User Manual.
- If the wet/dry vacuum cleaner is not properly serviced or repaired, parts may not function correctly and safety devices may be disabled. There is a risk of serious or fatal injury.
  - ► Do not attempt to service or repair the wet/dry vacuum cleaner yourself.
  - ► If the connecting cable is faulty or damaged: Have the connecting cable replaced by a STIHL dealer.
  - ► If the wet/dry vacuum cleaner needs to be serviced or repaired: Contact a STIHL authorized dealer.

5 Preparing the wet/dry vacuum cleaner for use

5.1 Preparing the wet/dry vacuum cleaner for use

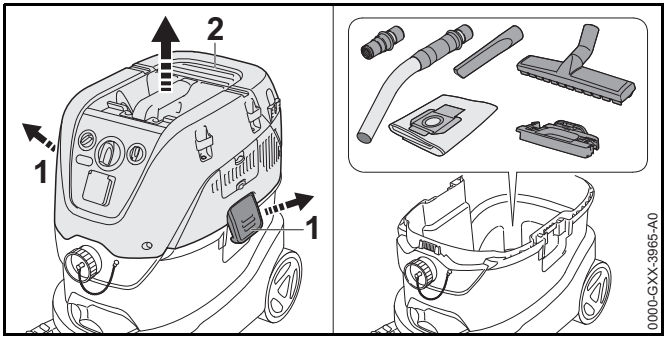
The following steps must be carried out every time before starting work:

- ► Make sure that the wet/dry vacuum cleaner and the connecting cord are in a safe condition, 📖 4.6.
- ► Clean the wet/dry vacuum cleaner, 📖 13.1.
- ► Attach the suction hose, 📖 6.4.1.
- ► Check the filter, 📖 8.1.
- ► Check the cooling air filter, 📖 8.2.
- ► If using an accessory: Fit accessory, 📖 6.6.
- ► Plug the mains plug of the wet/dry vacuum cleaner into an easily accessible socket.
- ► If it is not possible to carry out these steps: Do not use the wet/dry vacuum cleaner. Consult a STIHL servicing dealer.

6 Assembling the wet/dry vacuum cleaner

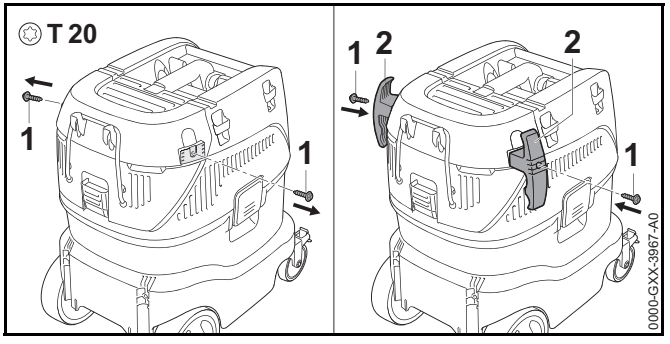
6.1 Assembling the wet/dry vacuum cleaner

The accessory supplied is inside the cardboard box and inside the container.



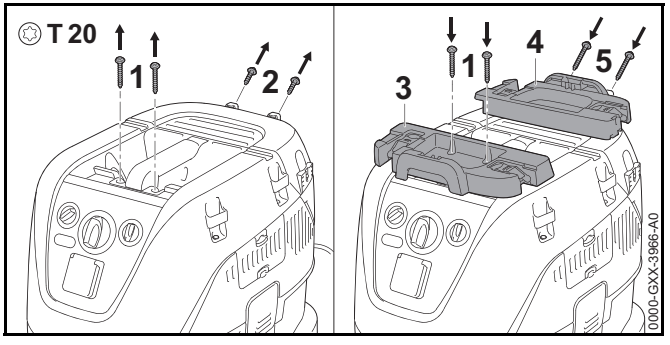
- ► Release the container locks (1).
- ► Lift off the top part (2).
- ► Remove accessory.
- ► Replace top part (2) in position.
- ► Fasten the container locks (1).

Fitting the holder for the connecting cord or the suction hose



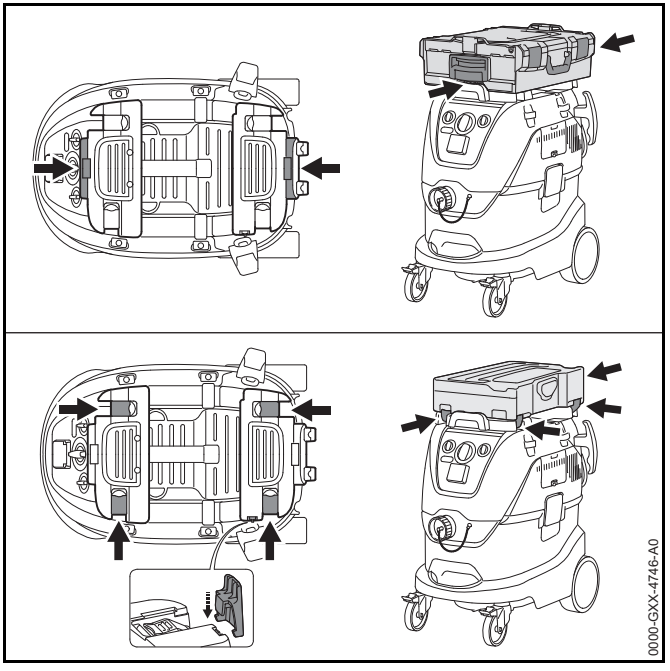
- ► Undo screws (1).
- ► Fit holder (2).
- ► Insert screws (1) and tighten.

Attaching the retainer for a tool box



- ► Unscrew screws (1).
- ► Unscrew the screws (2) and dispose of them.
- ► Place retainers (3 and 4) on top part.
- ► Insert screws (5) supplied and tighten.
- ► Insert screws (1) and tighten.

Attaching the tool box

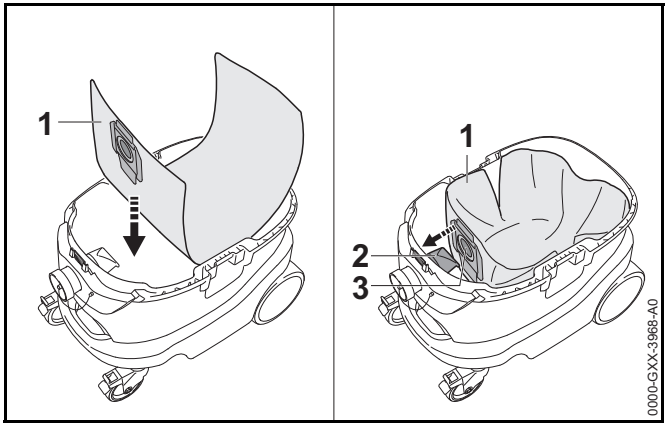


- ► Put the tool box on top and lock it in place.

6.2 Inserting and removing filter bag

6.2.1 Inserting the filter bag

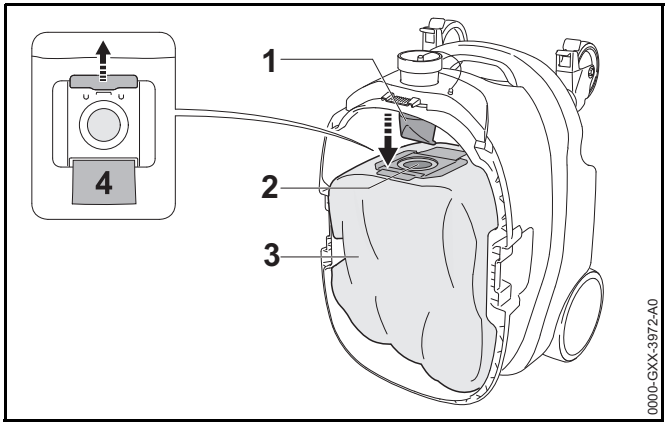
- ► Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- ► Release the container locks.
- ► Lift off the top part.



- Place filter bag (1) in the container.
- Push sleeve (3) over suction connector (2).
- Open out filter bag (1) inside the container.

6.2.2 Removing the filter bag

- Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- Release the container locks.
- Lift off the top part.
- Stand container upright.



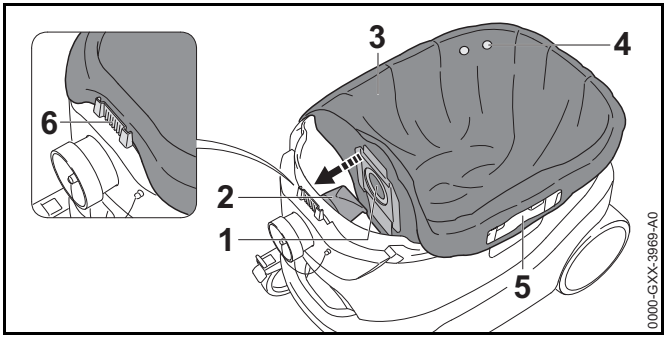
- Pull the sleeve (2) off the suction connector (1).
- Close the sleeve (2) with the slide (4).
- Remove filter bag (3) from the container.
- Dispose of the filter bag (3) in accordance with the applicable regulations and in an environmentally responsible manner.

6.3 Inserting and removing disposal bag

6.3.1 Inserting the disposal bag

The disposal bag collects dust and dirt that are picked up and assists with low-dust disposal. The disposal bag is available as an accessory.

- Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- Release the container locks.
- Lift off the top part.

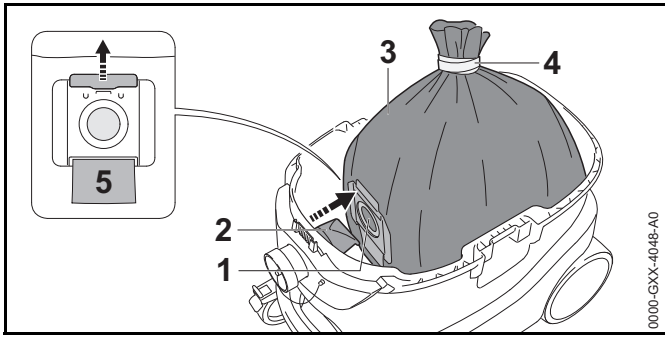


- Push sleeve (1) over suction connector (2).
- Pull disposal bag (3) over edge of container so that the following conditions are fulfilled:
  - The holes (4) are inside the container.
  - The slots (5) are clear of the locks.
  - The seat (6) is visible.

6.3.2 Removing the disposal bag

- Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- Release the container locks.

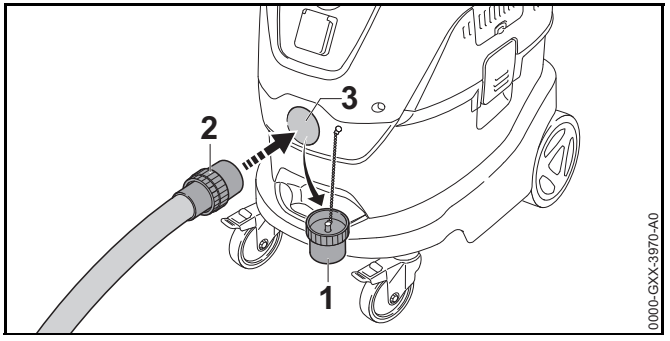
► Lift off the top part.



► Pull the sleeve (1) off the suction connector (2).
► Close the sleeve (1) with the slide (5).
► Tie up disposal bag (3) with the tape (4).
► Remove disposal bag (3) from the container.
► Dispose of the disposal bag (3) in accordance with the applicable regulations and in an environmentally responsible manner.

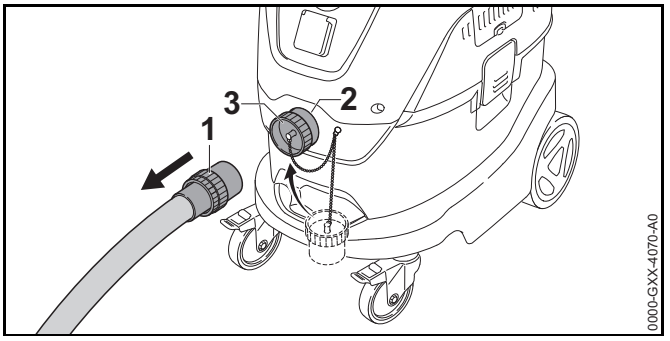
6.4 Fitting and removing suction hose

6.4.1 Attaching the suction hose



► Pull off the container cap (1).
► Push sleeve (2) into the suction connector (3) and turn until it is firmly seated.

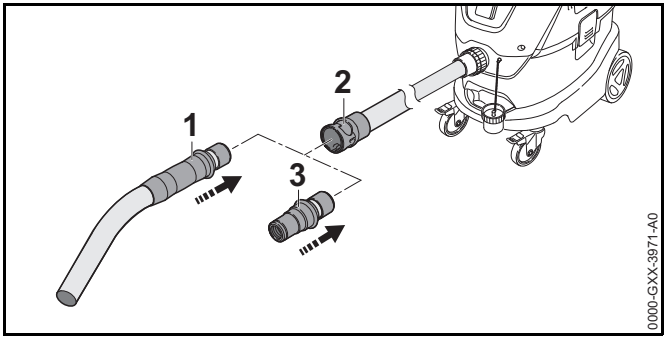
6.4.2 Removing the suction hose



► Pull the sleeve (1) out of the suction connector (2).
► Push container cap (3) into suction connector (2).

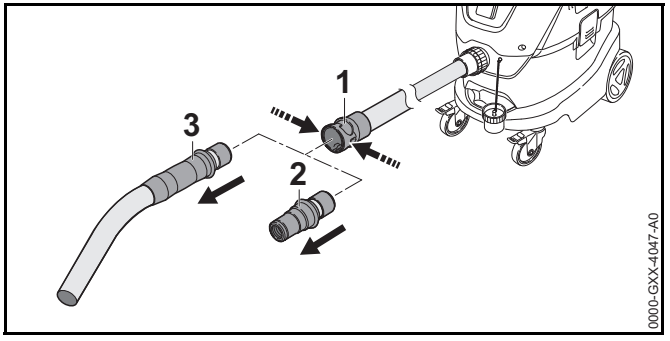
6.5 Fitting and removing hand tube and adapter

6.5.1 Fitting the hand tube or adapter



► Push hand tube (1) or adapter (3) into the sleeve (2). The hand tube (1) or adapter (3) engages audibly.

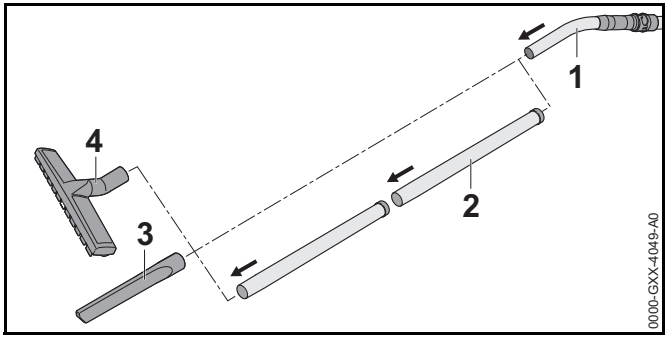
6.5.2 Removing the hand tube or adapter



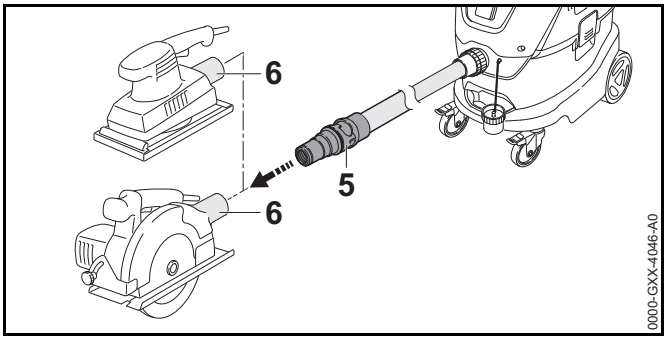
► Squeeze sleeve (1) and pull off hand tube (3) or adapter (2).

6.6 Fitting and removing accessories

6.6.1 Installing accessories



► Push the hand tube (1) into the suction tube (2), floor tool (4), crevice tool (3) or other accessory.



► If connecting an electric power tool: Push adapter (5) onto suction connector of electric power tool (6).

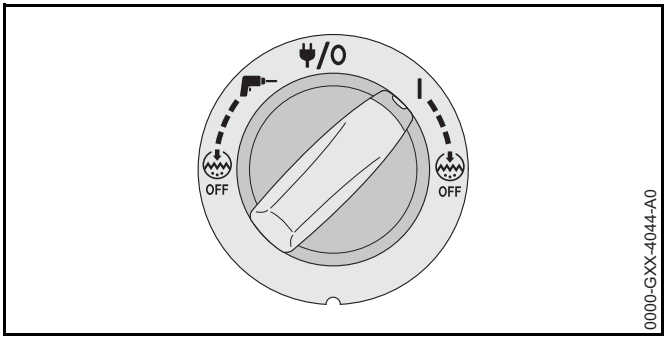
6.6.2 Removing accessories

► Pull suction tube, floor tool, crevice tool or other accessory off the hand tube.

► If an electric power tool is connected: Pull adapter off suction connector of electric power tool.

7 Switching the wet/dry vacuum cleaner on and off

7.1 Switching on the wet/dry vacuum cleaner

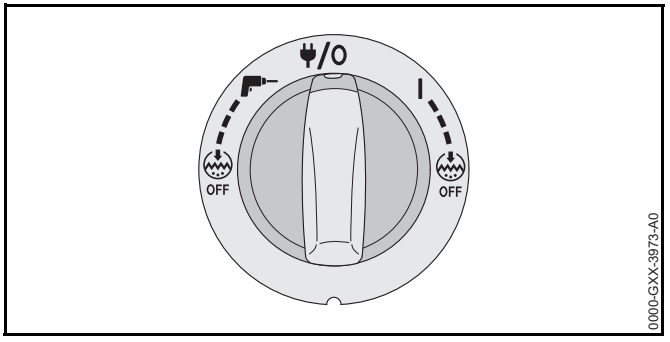


► Turn the rotary switch to the **I** position.

The wet/dry vacuum cleaner can be set to different modes according to the application.

► Set the rotary switch to the required mode, 🕮 9.

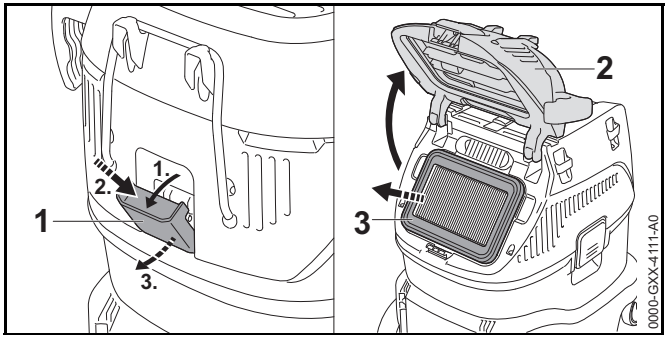
7.2 Switching off the wet/dry vacuum cleaner



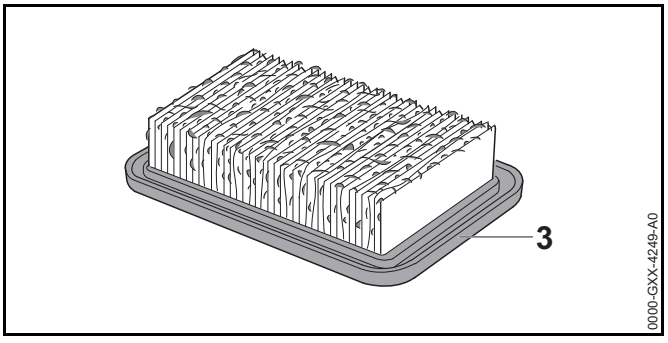
► Turn the rotary switch to the **0** position.

8 Checking the wet/dry vacuum cleaner

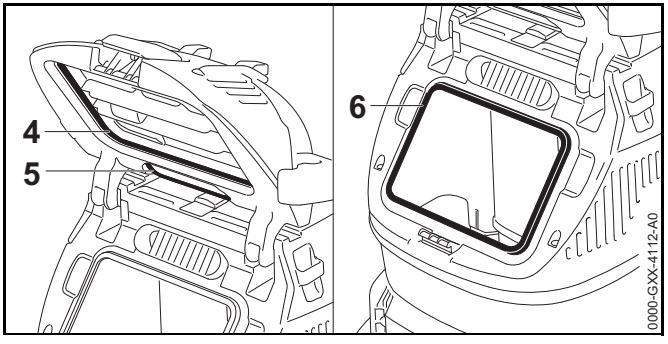
8.1 Checking the filter



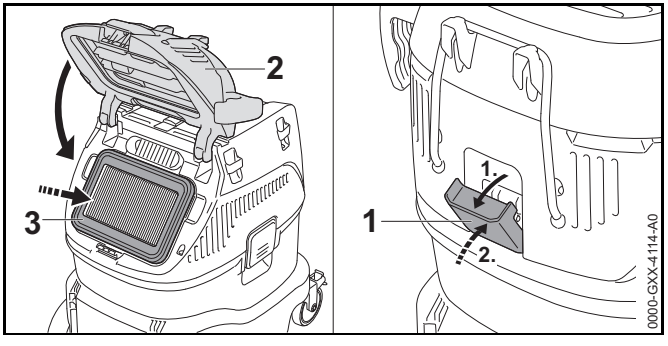
► Open the filter housing cap (1).
► Press down on the filter housing cap (1) and swing the filter housing cap (1) out.
► Open cover (2).
► Remove filter (3).



► If the filter (3) is dirty: Clean the filter.
► If the filter (3) is damaged: Replace the filter.



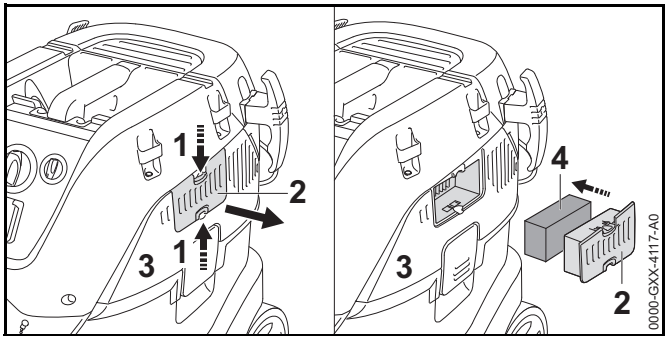
► Clean the seals (4 and 5) with a damp cloth.
► Clean the seat (6) with a damp cloth.



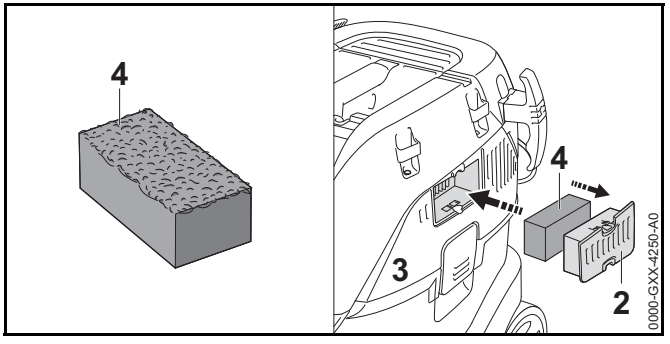
► Install filter (3).

- Close cover (2).
- Open the filter housing cap (1) until it audibly engages.
- Close the filter housing cap (1).

8.2 Checking the cooling air filter.



- Press tab (1) and remove retainer (2) from top part (3).
- Remove cooling air filter (4).



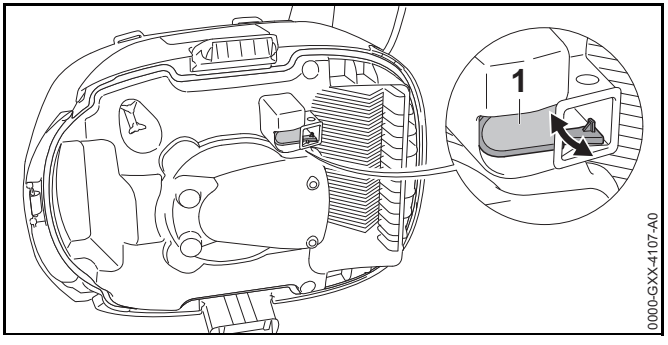
- If the cooling air filter (4) is dirty: Clean cooling air filter.
- If the cooling air filter (4) is damaged: Replace the cooling air filter.
- Insert cooling air filter (4) into retainer (2).
- Insert retainer (2) into top part (3).

8.3 Checking monitoring of air velocity in the suction hose

- Switch on the wet/dry vacuum cleaner.
- Close off the suction hose.
  The air velocity will decrease and the LED will light up after approx. 1 second. Also, after approx. 7 seconds a series of short beeps will be heard.
- If the LED does not light up or if a succession of short beeps is not heard: Do not use the wet/dry vacuum cleaner. Consult a STIHL servicing dealer.
  There is a fault in the air velocity monitoring system.

8.4 Checking the float

- Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- Release the container locks.
- Remove top part and turn it over.

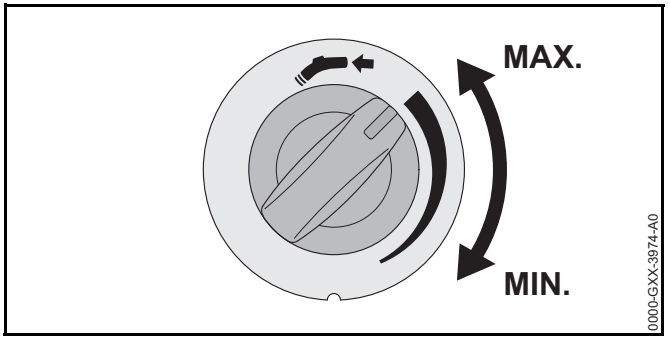


- Move float (1) to and fro by hand.
- If the float (1) cannot be moved to and fro: Clean float (1) with a soft brush.
- If the float (1) still cannot be moved to and fro: Do not use the wet/dry vacuum cleaner. Consult a STIHL servicing dealer.
  There is a fault in the float (1).

9 Using the wet/dry vacuum cleaner

9.1 Setting the suction power

The suction power can be set according to the application.



To increase the suction power

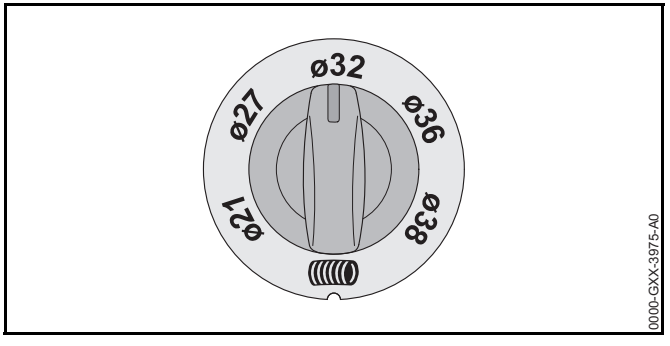
► Turn the rotary control counterclockwise.

To reduce the suction power

► Turn the rotary control clockwise.

9.2 Setting the diameter of the suction hose

The rotary control has to be set according to the inside diameter of the attached suction hose. Setting is necessary for air velocity monitoring in the suction hose.

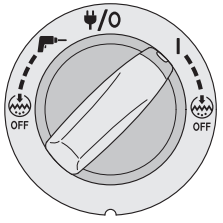


► Measure the inside diameter of the suction hose.

► Set rotary control to the position of the measured inside diameter.

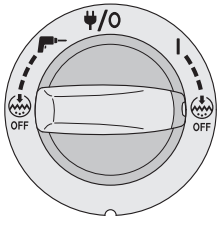
9.3 Picking up dust and dirt

► If picking up Class M dust:
  ► Install filter bag or disposal bag.
  ► Check monitoring of air velocity in the suction hose.



Turn the rotary switch to the **I** position.

Automatic filter cleaning is switched on.



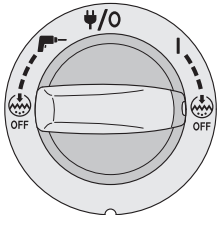
In order to switch off automatic filter cleaning: Turn the rotary switch to the position shown.

► Hold the hand tube in one hand and pick up either directly or via an attached accessory.

9.4 Picking up liquid

► Remove the filter bag or disposal bag.

► Check the float.



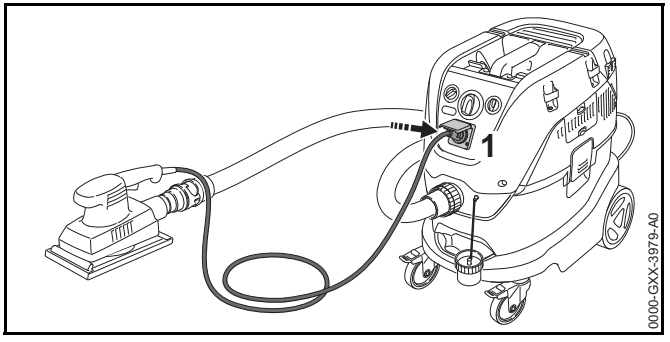
Turn the rotary switch to the position shown.

Automatic filter cleaning is switched off.

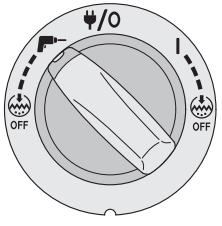
► Hold the hand tube in one hand and pick up either directly or via an attached accessory.

9.5 Operation with the wet/dry vacuum cleaner being switched on and off automatically by a connected power tool

- ► Switch off the wet/dry vacuum cleaner.
- ► Switch off the electric power tool.
- ► If picking up Class M dust:
  - ► Install filter bag or disposal bag.
  - ► Check monitoring of air velocity in the suction hose.
- ► Attach adapter to the suction hose.
- ► Connect electric power tool to the adapter.

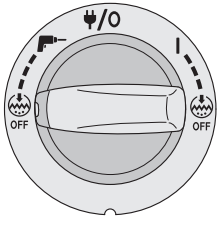


- ► Plug mains plug (1) of the electric power tool into the socket.



Turn the rotary switch to the position shown.

Automatic filter cleaning is switched on.



In order to switch off automatic filter cleaning: Turn the rotary switch to the position shown.

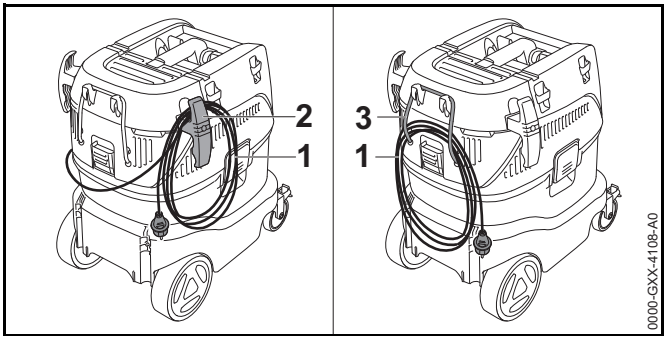
- ► Switch on the electric power tool.
  The wet/dry vacuum cleaner will be switched on automatically.
- ► Operate the electric power tool.

When the electric power tool is switched off, the wet/dry vacuum cleaner continues to operate for a further 5 seconds to empty the suction hose.

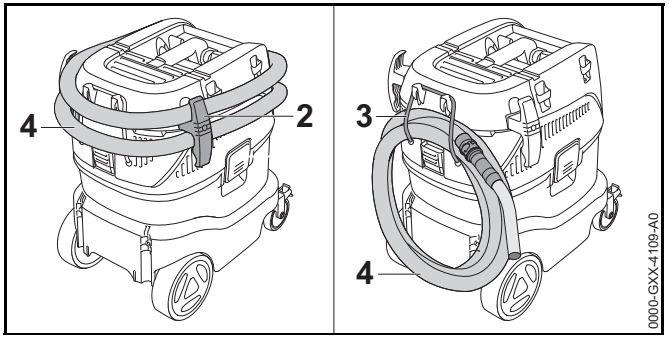
10 After Finishing Work

10.1 After finishing work

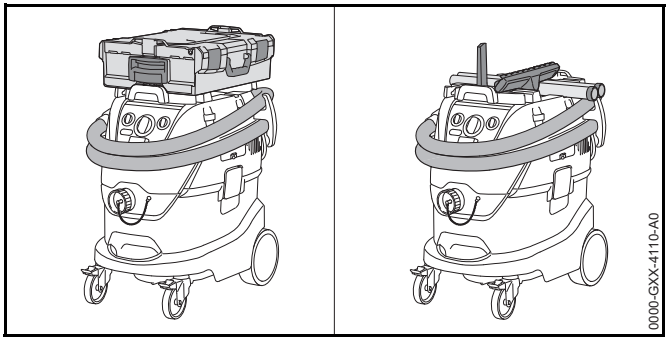
- ► Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- ► Empty the container.
- ► Detach accessory and clean it.
- ► Clean the wet/dry vacuum cleaner.



- ► Roll up the connecting cord (1) and hang it on the holder (2) or secure with rubber strap (3).



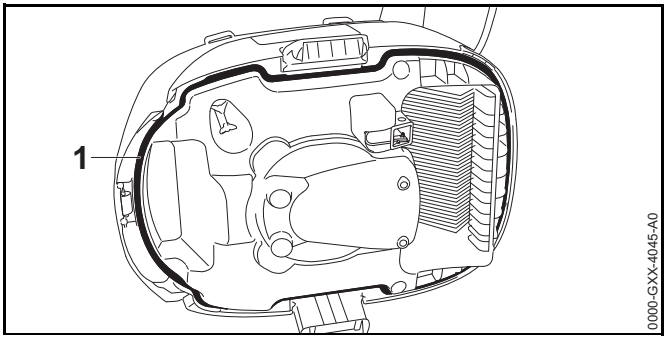
- Remove suction hose.
- Roll up the suction hose (4) and hang it on the holder (2) or secure with rubber strap (3).



- Store accessory on the wet/dry vacuum cleaner.

10.2 Emptying the container

- Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- Release the container locks.
- Lift off the top part.
- Empty the container and dispose of its contents in accordance with the applicable regulations.
- If the filter bag or disposal bag is inside the container: Remove filter bag or disposal bag and dispose of it in accordance with the applicable regulations.
- If liquids have been picked up:
- Clean the float.
- Allow filter to dry.



- Clean the seal (1) with a damp cloth.
- Replace the top part in position.

11 Transporting

11.1 Transporting the wet/dry vacuum cleaner

- Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- Push the container lock into the suction connector.
- Empty the container.

Carrying the wet/dry vacuum cleaner

- Carry the wet/dry vacuum cleaner with one hand on the upper carrying handle.
- Hold the wet/dry vacuum cleaner with both hands on the lower transport handles and have a second person help carry it.

Pushing the wet/dry vacuum cleaner

- Hold the wet/dry vacuum cleaner by the upper carrying handle and push it.

Transporting the wet/dry vacuum cleaner in a vehicle

- Stand the wet/dry vacuum cleaner upright and secure it so that it cannot tip over or move.

- Engage the front wheel brakes.

12 Storing

12.1 Storing the wet/dry vacuum cleaner

- Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- The wet/dry vacuum cleaner should be stored in such a way that the following conditions are fulfilled:
  - The wet/dry vacuum cleaner is out of the reach of children.
  - The wet/dry vacuum cleaner is clean and dry.
  - The wet/dry vacuum cleaner is in an enclosed room.
  - The wet/dry vacuum cleaner is in a temperature range above 0 °C.

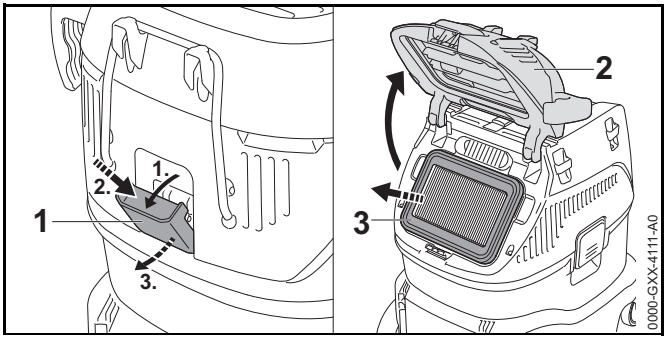
13 Cleaning

13.1 Cleaning the wet/dry vacuum cleaner and accessories

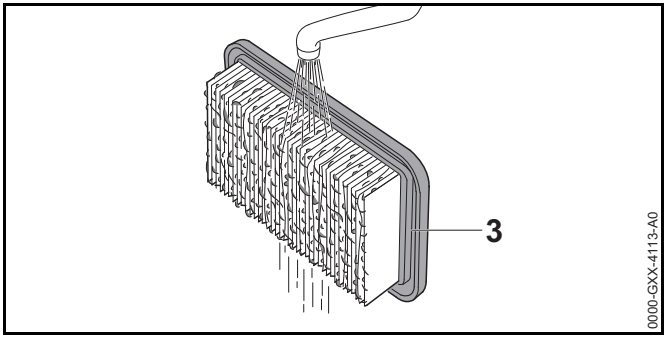
- Switch off the wet/dry vacuum cleaner and pull the mains plug out of the socket.
- Clean the wet/dry vacuum cleaner and accessories with a damp cloth.
- Clean vents with a paintbrush.

14 Maintenance

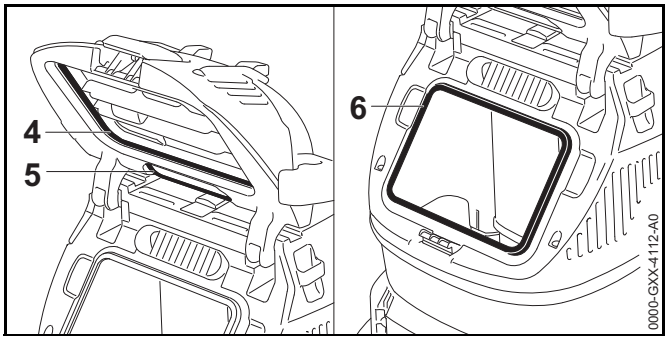
14.1 Cleaning the filter



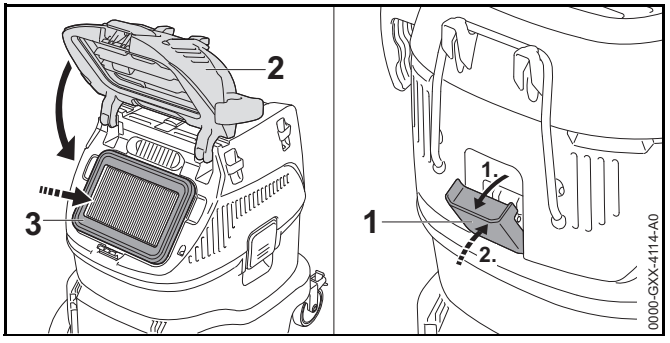
- Open the filter housing cap (1).
- Press down on the filter housing cap (1) and swing the filter housing cap (1) out.
- Open cover (2).
- Remove filter (3).



- Rinse out filter (3) under running water.
- Allow filter (3) to dry.

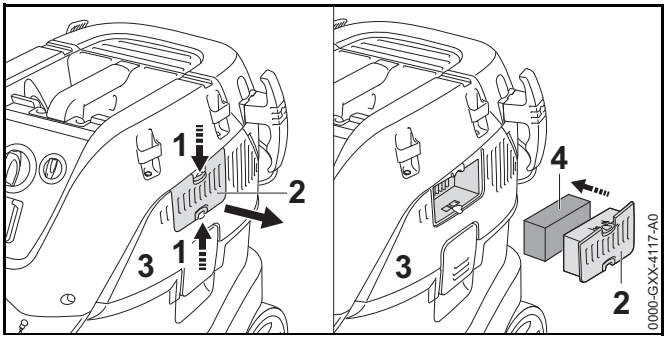


- Clean the seals (4 and 5) with a damp cloth.
- Clean the seat (6) with a damp cloth.

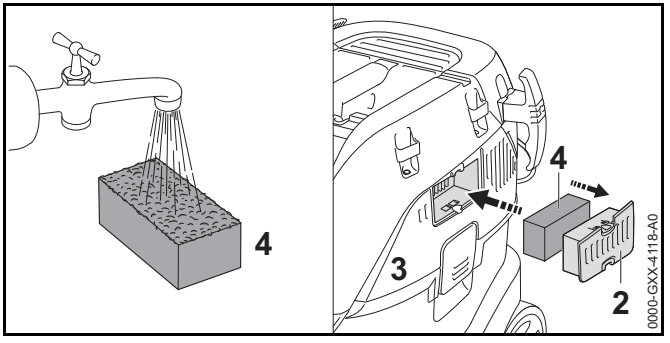


- Install filter (3).
- Close cover (2).
- Open the filter housing cap (1) until it audibly engages.
- Close the filter housing cap (1).

14.2 Cleaning the cooling air filter



- Press tab (1) and remove retainer (2) from top part (3).
- Remove cooling air filter (4).



- Rinse out cooling air filter (4) under running water.
- Allow cooling air filter (4) to dry.
- Insert cooling air filter (4) into retainer (2).
- Insert retainer (2) into top part (3).

15 Repairing

15.1 Repairing the wet/dry vacuum cleaner

The user cannot personally repair the wet/dry vacuum cleaner and accessory.

- If the wet/dry vacuum cleaner or accessory is damaged:
  Do not use the wet/dry vacuum cleaner or accessory.
  Consult a STIHL servicing dealer.

16 Troubleshooting

16.1 Correcting faults on the wet/dry vacuum cleaner

Fault	Cause	Remedy
The wet/dry vacuum cleaner does not start when switched on.	The plug of the connecting cord or extension cord is not plugged in.	► Plug in mains plug of connecting cord or extension cord.
	The circuit breaker (fuse) or the overload cutout has tripped. There is an electrical overload or a fault in the circuit.	► Look for cause of tripping and remedy it. Insert circuit breaker (fuse) or overload cutout. ► Switch off other loads connected to the same circuit.
	The fuse rating of the socket is too low.	► Plug the connecting cord into a socket with the correct fuse rating, 🕮 17.1.
	The extension cord has an incorrect cross-section.	► Use an extension cord with a sufficient cross-section. 🕮 17.2
	The extension cord is too long	► Use an extension cord with the correct length. 🕮 17.2
	The container is full. The float switch has operated.	► Empty the container.
	The float switch has operated.	► Check the float.
The wet/dry vacuum cleaner switches off while in operation.	The plug of the connecting cord or extension cord has been pulled out of the socket.	► Insert the plug of the connecting cord or of the extension cord.
	The circuit-breaker (fuse) or the earth-leakage circuit breaker has tripped. The circuit is electrically overloaded or defective.	► Find and resolve the cause for the trip. Engage circuit-breaker (fuse) or the earth-leakage circuit breaker. ► Switch off other electrical consumers on the same circuit.
	The fuse rating of the socket is too low.	► Plug the connecting cord into a socket with the correct fuse rating, 🕮 17.
	The container is full. The float switch has operated.	► Empty the container.
	The cooling air filter is dirty. The wet/dry vacuum cleaner is too warm.	► Clean or replace the cooling air filter. ► Allow the wet/dry vacuum cleaner to cool for 5 minutes.
Dust is escaping from the wet/dry vacuum cleaner.	The filter is damaged.	► Replace the filter.

Fault	Cause	Remedy
The suction power is too low.	The suction power is set too low.	► Set the suction power.
	The filter bag or the container is full.	► Replace filter bag or empty the container.
	The filter is dirty.	► Switch on automatic filter cleaning. ► Clean or replace the filter.
	The suction hose, the hand tube or the accessory is blocked up.	► Clean the suction hose, hand tube or accessory.
	The seal between the top part and the container is dirty or damaged.	► Clean seal between top part and container or ask a STIHL authorized dealer to replace it.
The air flow rate is less than 20 m/s. The air velocity monitoring LED in the suction hose lights up and a succession of short beeps is heard.	The diameter of the suction hose is not set correctly.	► Set the diameter of the suction hose.
	The filter bag or the container is full.	► Replace filter bag or empty the container.
	The filter is dirty.	► Clean or replace the filter.
	The suction hose, the hand tube or the accessory is blocked up.	► Clean the suction hose, hand tube or accessory.
	The seal between the top part and the container is dirty or damaged.	► Clean seal between top part and container or ask a STIHL authorized dealer to replace it.

17 Specifications

17.1 Wet/dry vacuum cleaner STIHL SE 133 ME

- Rated voltage: see rating plate
- Frequency: see rating plate
- Fuse:
  - 16 A
  - Switzerland, Australia, New Zealand only: 10 A
- Power consumption to EN 60335-2-69: 1200 W
- Power consumption power tool socket:
  - 2400 W
  - Switzerland, Australia, New Zealand only: 1100 W
- Electrical protection class: I
- Degree of electrical protection: IPX4 (protection against splash water from any direction)
- Maximum air throughput (measured at the turbine): 4500 l/min
- Maximum vacuum: 250 mbar
- Dimensions
  - Length: 565 mm
  - Width: 385 mm
  - Height: 605 mm
- Dimensions of suction hose: Ø 32 mm x 5 m
- Length of connecting cord: 7.5 m
- Maximum container capacity: 42 l
- Weight with accessory attached: approx. 16 kg

17.2 Extension Cords

If an extension cord is used, it must have a ground wire and the wire gage of its conductors must meet the following minimum requirements – depending on the line voltage and length of the extension cord:

If rated voltage on the rating label is 220V to 240V:

- Cord length up to 20 m: AWG 15 / 1.5 mm²
- Cord length 20 m up to 50 m: AWG 13 / 2.5 mm²

If rated voltage on the rating label is 100 V to 127 V:

- Cord length up to 10 m: AWG 14 / 2.0 mm²
- Cord length 10 m up to 30 m: AWG 12 / 3.5 mm²

17.3 Sound and Vibration Levels

- Sound pressure level L_{pA} measured according to EN 60335-2-69: 68 dB(A). The K value for the sound pressure level is 2 dB(A).
- Vibration level a_h measured according to ISO 5349, hand tube: $\leq$ 2.5 m/s².

Information regarding compliance with the Employers' Directive on Vibration 2002/44/EC can be found at www.stihl.com/vib.

17.4 REACH

REACH is an EC regulation and stands for the Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemical substances.

For information on compliance with the REACH regulation see www.stihl.com/reach.

18 Spare Parts and Accessories

18.1 Spare parts and accessories

These symbols indicate original STIHL spare parts and original STIHL accessories.

STIHL recommends the use of original STIHL spare parts and accessories.

Despite ongoing market observation, STIHL is unable to judge the reliability, safety and suitability of other manufacturers' spare parts and accessories; accordingly, STIHL cannot warrant for the use of those parts.

Original STIHL spare parts and original STIHL accessories are available from STIHL dealers.

19 Disposal

19.1 Disposing of the wet/dry vacuum cleaner

Contact the local authorities or your STIHL servicing dealer for information on disposal.

Improper disposal can be harmful to health and pollute the environment.

- ► Take STIHL products including packaging to a suitable collection point for recycling in accordance with local regulations.
- ► Do not dispose with domestic waste.

20 EC Declaration of Conformity

20.1 STIHL SE 133 ME Wet/dry Vacuum Cleaner

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Germany

declares under its sole responsibility that

- – Type: Wet/dry vacuum cleaner of dust class M
- – Manufacturer's brand: STIHL
- – Model: SE 133 ME
- – Serial identification number: 4786

conforms to the specifications of Directives 2011/65/EU, 2006/42/EC and 2014/30/EU and has been developed and built in compliance with the versions of the following standards valid at the production date: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 and EN 50581.

The technical documents are stored at ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

The year of construction, the country of manufacture and the machine number are shown on the wet/dry vacuum cleaner.

Waiblingen, 2020-02-03

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

pp



Dr. Jürgen Hoffmann, Director Product Certification & Regulatory Affairs

Addresses

www.stihl.com

Table des matières

1 Préface ... **58**

2 Informations concernant la présente Notice d'emploi ... **58**

2.1 Documents à respecter ... 58

2.2 Marquage des avertissements dans le texte ... 59

2.3 Symboles employés dans le texte ... 59

3 Vue d'ensemble ... **59**

3.1 Aspirateur eau et poussière ... 59

3.2 Éléments de commande et DEL ... 60

3.3 Accessoires joints à la livraison ... 61

3.4 Caractéristiques d'équipement ... 61

3.5 Symboles ... 62

4 Prescriptions de sécurité ... **62**

4.1 Symboles d'avertissement ... 62

4.2 Utilisation conforme à la destination prévue ... 63

4.3 Exigences posées à l'utilisateur ... 63

4.4 Vêtements et équipement ... 64

4.5 Aire de travail et voisinage ... 64

4.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité ... 65

4.7 Utilisation ... 66

4.8 Branchement électrique ... 66

4.9 Transport ... 67

4.10 Rangement ... 68

4.11 Nettoyage, maintenance et réparation ... 68

5 Préparatifs pour la mise en service de l'aspirateur eau et poussière ... **68**

5.1 Préparatifs pour la mise en service de l'aspirateur eau et poussière ... 68

6 Assemblage de l'aspirateur eau et poussière ... **69**

6.1 Assemblage de l'aspirateur eau et poussière ... 69

6.2 Mise en place et enlèvement du sac à poussière ... 70

6.3 Mise en place et enlèvement du sac à déchets ... 71

6.4 Montage et démontage du tuyau flexible d'aspiration ... 71

6.5 Montage et démontage de la crosse, de l'adaptateur ... 72

6.6 Montage et démontage des accessoires ... 72

7 Mise en marche et arrêt de l'aspirateur eau et poussière ... **73**

7.1 Mise en marche de l'aspirateur eau et poussière ... 73

7.2 Arrêt de l'aspirateur eau et poussière ... 73

8 Contrôle de l'aspirateur eau et poussière ... **73**

8.1 Contrôle du filtre ... 73

8.2 Contrôle du filtre à air de refroidissement ... 74

8.3 Contrôle de la surveillance de la vitesse de l'air dans le tuyau flexible d'aspiration ... 75

8.4 Contrôle du flotteur ... 75

9 Travailler avec l'aspirateur eau et poussière ... **75**

9.1 Réglage de la puissance d'aspiration ... 75

9.2 Réglage du diamètre du tuyau flexible d'aspiration ... 75

9.3 Aspiration de poussière et de saletés ... 76

9.4 Aspiration de liquide ... 76

9.5 Travail avec le dispositif de mise en marche/arrêt automatique de l'aspirateur eau et poussière par l'intermédiaire d'un outil électroportatif branché ... 76

10 Après le travail ... **77**

10.1 Après le travail ... 77

10.2 Vidage de la cuve ... 78

11 Transport ... **78**

11.1 Transport de l'aspirateur eau et poussière ... 78

12 Rangement ... **78**

12.1 Rangement de l'aspirateur eau et poussière ... 78

13 Nettoyage ... **79**

13.1 Nettoyage de l'aspirateur eau et poussière et des accessoires ... 79

14 Maintenance ... **79**

14.1 Nettoyage du filtre ... 79

Traduction de la Notice d'emploi d'origine

Imprimé sur papier blanchi sans chlore
L'encre d'imprimerie contient des huiles végétales, le papier est recyclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A VC3.A25.
0000007782_009_F

STIHL

La présente Notice d'emploi est protégée par des droits d'auteur. Tous droits réservés, en particulier tout droit de copie, de traduction et de traitement avec des systèmes électroniques quelconques.

14.2 Nettoyage du filtre à air de refroidissement 80
15 Réparation 80
15.1 Réparation de l'aspirateur eau et poussière 80
16 Dépannage 81
16.1 Élimination des dérangements de l'aspirateur eau et poussière 81
17 Caractéristiques techniques 83
17.1 Aspirateur eau et poussière STIHL SE 133 ME 83
17.2 Rallonges 83
17.3 Niveaux sonores et taux de vibrations 83
17.4 REACH 83
18 Pièces de rechange et accessoires 84
18.1 Pièces de rechange et accessoires 84
19 Mise au rebut 84
19.1 Mise au rebut de l'aspirateur eau et poussière 84
20 Déclaration de conformité UE 84
20.1 Aspirateur eau et poussière STIHL SE 133 ME 84

1 Préface

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit STIHL. Dans le développement et la fabrication de nos produits, nous mettons tout en œuvre pour garantir une excellente qualité répondant aux besoins de nos clients. Nos produits se distinguent par une grande fiabilité, même en cas de sollicitations extrêmes.

STIHL garantit également la plus haute qualité au niveau du service après-vente. Nos revendeurs spécialisés fournissent des conseils compétents, aident nos clients à se familiariser avec nos produits et assurent une assistance technique complète.

STIHL se déclare résolument en faveur d'un développement durable et d'une gestion responsable de la nature. La présente Notice d'emploi vous aidera à utiliser votre produit STIHL en toute sécurité et dans le respect de l'environnement, pendant toute sa longue durée de vie.

Nous vous remercions de votre confiance et vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre produit STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT ! LIRE CETTE NOTICE AVANT D'UTILISER CE PRODUIT ET LA CONSERVER PRÉCIEUSEMENT.

2 Informations concernant la présente Notice d'emploi

2.1 Documents à respecter

Les prescriptions de sécurité locales doivent être respectées.

- En plus de la présente Notice d'emploi, il faut lire, bien comprendre et conserver les documents suivants :
  – Notice d'emploi des outils électroportatifs raccordés

2.2 Marquage des avertissements dans le texte

⚠ AVERTISSEMENT

Attire l'attention sur des dangers qui peuvent causer des blessures graves, voire mortelles.

- Les mesures indiquées peuvent éviter des blessures graves, voire mortelles.

AVIS

Attire l'attention sur des dangers pouvant causer des dégâts matériels.

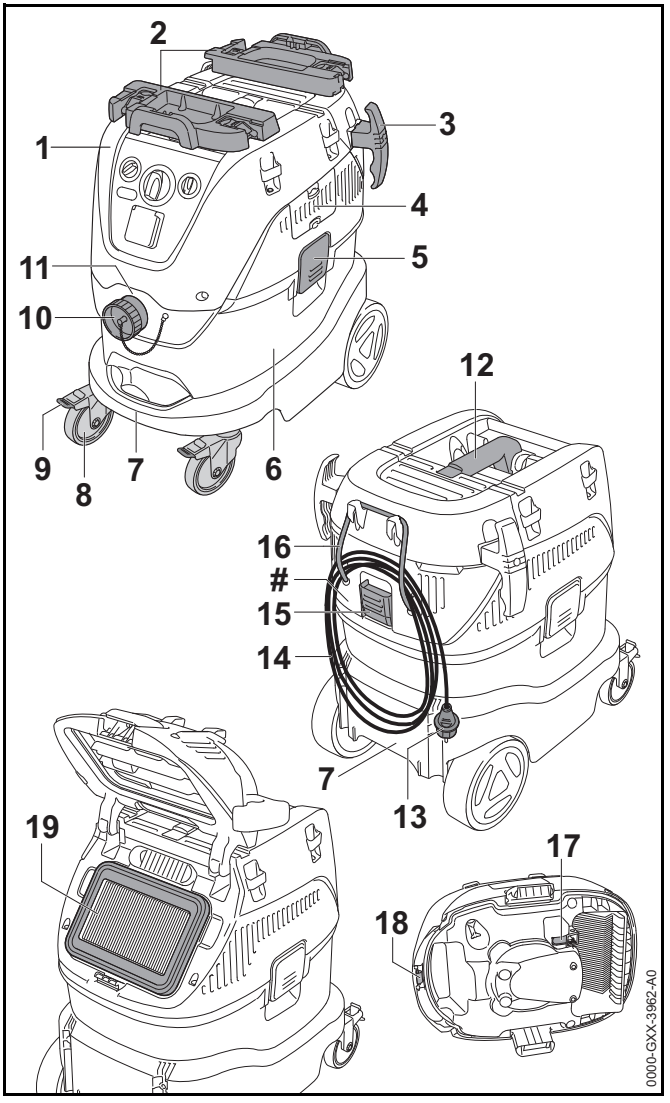
- Les mesures indiquées peuvent éviter des dégâts matériels.

2.3 Symboles employés dans le texte

Ce symbole renvoie à un chapitre de la présente Notice d'emploi.

3 Vue d'ensemble

3.1 Aspirateur eau et poussière



1 Partie supérieure
La partie supérieure comprend les éléments de commande, le moteur électrique et les filtres.

2 Support
Le support sert à la fixation d'une boîte à outils de différents fabricants sur la partie supérieure de l'aspirateur eau et poussière.

3 Supports
Les supports servent au rangement du cordon d'alimentation électrique ou du tuyau flexible.

4 Filtre à air de refroidissement
Le filtre à air de refroidissement filtre la poussière et les saletés de l'air de refroidissement aspiré par le moteur électrique.

5 Verrou
Le verrou assemble la partie supérieure et la cuve.

6 Cuve
La cuve recueille la poussière, les saletés et les liquides aspirés.

7 Poignées de transport inférieures
Les poignées de transport inférieures servent à porter l'aspirateur eau et poussière.

8 Roues avant
Les roues avant permettent le déplacement et le transport de l'aspirateur eau et poussière.

9 Freins
Les freins bloquent les roues avant.

10 Bouchon de la cuve
Le bouchon de la cuve obture l'embout d'aspiration.

11 Embout d'aspiration
L'embout d'aspiration permet le branchement du tuyau flexible d'aspiration sur la cuve.

12 Poignée de transport supérieure
La poignée de transport supérieure sert à porter et déplacer l'aspirateur eau et poussière.

13 Fiche de branchement sur le secteur
La fiche de branchement sur le secteur relie le cordon d'alimentation électrique avec une prise de courant.

14 Cordon d'alimentation électrique
Le cordon d'alimentation électrique relie l'aspirateur eau et poussière avec la fiche de branchement sur le secteur.

15 Verrou du caisson de filtre
Le verrou du caisson de filtre ferme le caisson de filtre.

16 Cordon en caoutchouc
Le cordon en caoutchouc sert à la fixation du cordon d'alimentation électrique ou du tuyau flexible d'aspiration.

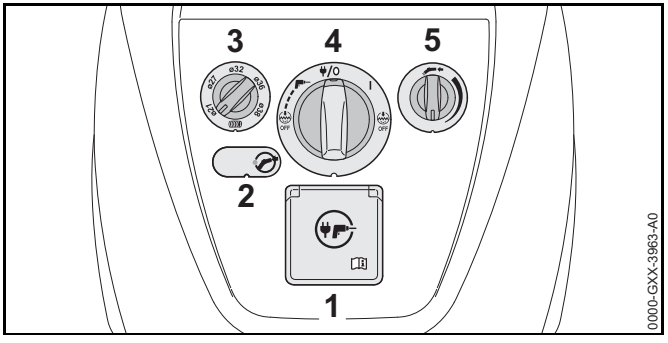
17 Flotteur
Le flotteur arrête l'aspirateur eau et poussière lorsque la cuve est complètement remplie de liquide.

18 Agrafe
L'agrafe dérive les charges électrostatiques.

19 Filtre
Le filtre retient la poussière et les saletés de l'air aspiré.

 # Plaque signalétique avec numéro de machine

3.2 Éléments de commande et DEL



1 Prise de courant
La prise de courant fournit l'énergie nécessaire au fonctionnement d'un outil électroportatif branché.

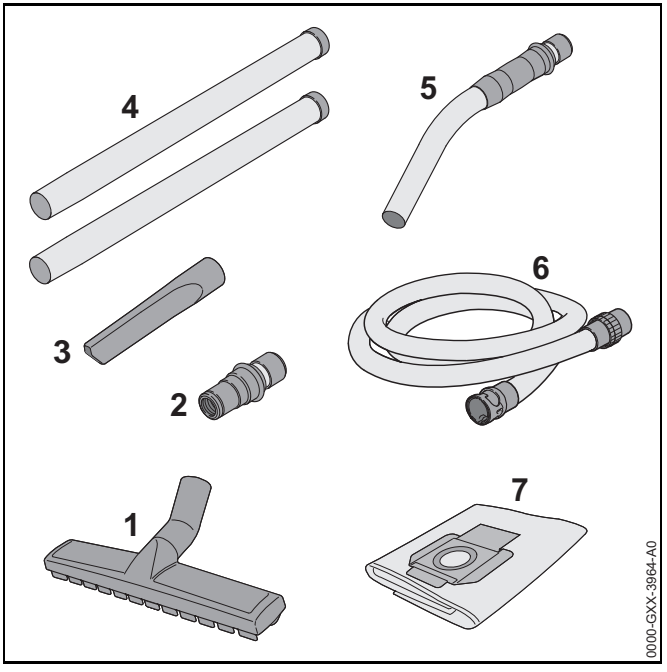
2 DEL
La diode électroluminescente (DEL) signale que la vitesse de l'air dans le tuyau flexible d'aspiration est trop faible.

3 Régulateur rotatif
Le régulateur rotatif permet d'ajuster l'aspirateur eau et poussière suivant le diamètre intérieur du tuyau flexible d'aspiration branché.

4 Bouton tournant
Le bouton tournant permet le réglage des différents modes de fonctionnement.

5 Régulateur rotatif
Le régulateur rotatif sert au réglage de la puissance d'aspiration.

3.3 Accessoires joints à la livraison



1 Suceur sol
Le suceur sol est prévu pour l'aspiration sur les surfaces.

2 Adaptateur
L'adaptateur permet de relier le tuyau flexible d'aspiration avec un outil électroportatif.

3 Suceur plat
Le suceur plat est prévu pour l'aspiration aux endroits difficilement accessibles.

4 Tube d'aspiration
Le tube d'aspiration amène la poussière, les saletés et les liquides aspirés vers la crosse.

5 Crosse
La crosse relie le tuyau flexible d'aspiration avec un accessoire.

6 Tuyau flexible d'aspiration
Le tuyau flexible d'aspiration amène la poussière, les saletés et les liquides aspirés vers la cuve.

7 Sac à poussière
Le sac à poussière recueille la poussière et les saletés et permet de les éliminer sans fort dégagement de poussière. Le sac à poussière empêche que la poussière et les saletés atteignent le filtre.

3.4 Caractéristiques d'équipement

Nettoyage automatique du filtre



Au cours du travail, pour garantir une puissance d'aspiration constante, l'aspirateur eau et poussière nettoie automatiquement le filtre en faisant des bruits de battement assez forts.

Surveillance de la vitesse de l'air dans le tuyau flexible d'aspiration



L'aspirateur eau et poussière surveille la vitesse de l'air dans le tuyau flexible d'aspiration. Si la vitesse de l'air tombe en dessous de 20 m/s, la DEL s'allume. En plus, au bout de 7 secondes, des signaux sonores répétés à de courts intervalles retentissent.

Système de dérivation des charges électrostatiques

Une charge électrostatique est générée par la friction de la poussière aspirée dans le tuyau flexible d'aspiration. L'aspirateur eau et poussière dérive automatiquement les charges électrostatiques.

Mise en marche/arrêt automatique de l'aspirateur eau et poussière par l'intermédiaire d'un outil électroportatif branché



L'aspirateur eau et poussière se met en marche et s'arrête en même temps qu'un outil électroportatif branché sur sa prise de courant. Lorsqu'on arrête l'outil électroportatif, l'aspirateur eau et poussière reste encore en marche pendant 5 secondes. Ainsi, le tuyau flexible d'aspiration est totalement vidé.

3.5 Symboles

Les symboles d'avertissement qui peuvent être appliqués sur l'aspirateur eau et poussière ont les significations suivantes :



Dans cette position du bouton tournant, l'aspirateur eau et poussière est arrêté et la prise de courant est encore sous tension.

Dans cette position du bouton tournant, l'aspirateur eau et poussière est mis marche.



Dans cette position du bouton tournant, l'aspirateur eau et poussière est mis en marche et arrêté en même temps qu'un outil électroportatif branché sur sa prise de courant.



Dans cette position du bouton tournant, le nettoyage automatique du filtre est désactivé.



Ce symbole représente la surveillance de la vitesse de l'air dans le tuyau flexible d'aspiration.



Ce symbole représente le réglage du diamètre du tuyau flexible d'aspiration.



Ce symbole représente le réglage de la puissance d'aspiration.



Ce symbole représente le nettoyage automatique du filtre.

4 Prescriptions de sécurité

4.1 Symboles d'avertissement

Les symboles d'avertissement appliqués sur l'aspirateur eau et poussière ont les significations suivantes :



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre.



Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement cette Notice d'emploi.



Respecter les consignes de sécurité et les mesures à prendre applicables à la classe de poussières M.

4.2 Utilisation conforme à la destination prévue

L'aspirateur eau et poussière STIHL SE 133 ME convient pour les applications suivantes :

- Aspiration de poussière, saletés, éclats de verre, copeaux, sable et matières similaires
- Aspiration de poussière de la classe de poussières M : la classe de poussières M comprend par ex. la poussière de bois, la poussière minérale et d'autres poussières dont la concentration maximale admissible à un poste de travail est ≧ 0,1 mg/m^3 conformément à la norme IEC 60335-2-69
- Aspiration de liquides

L'aspirateur eau et poussière convient pour une utilisation professionnelle, par ex. sur les chantiers, dans les ateliers, usines, hôtels, écoles, hôpitaux, sites industriels, magasins, bureaux, entreprises de location de matériel.

L'aspirateur eau et poussière STIHL SE 133 ME ne convient pas pour les applications suivantes :

- Aspiration de l'amiante
- Aspiration de poussière chargée d'agents pathogènes ou de moisissures
- Aspiration de poussières de la classe de poussières H dont la concentration maximale admissible à un poste de travail est < 0,1 mg/m^3 conformément à la norme IEC 60335-2-69
- Utilisation comme une pompe à eau
- Aspiration de particules incandescentes, cendres encore chaudes, cigarettes allumées et matières similaires
- Aspiration de poussière de magnésium, de poussière d'aluminium, de poussière contenant du plomb et de matières similaires
- Aspiration d'essence, de diluant, de solvant et de matières similaires
- Aspiration d'acides, lessives, bases et matières similaires

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'aspirateur eau et poussière n'est pas utilisé conformément à la destination prévue, cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Utiliser l'aspirateur eau et poussière comme décrit dans la présente Notice d'emploi.

4.3 Exigences posées à l'utilisateur

⚠ AVERTISSEMENT

- Les personnes qui n'ont pas reçu de formation adéquate ne peuvent pas reconnaître ou évaluer les dangers de l'aspirateur eau et poussière. L'utilisateur ou d'autres personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.



► Il est nécessaire de lire, de bien comprendre et de conserver précieusement la Notice d'emploi.

► Si l'on confie l'aspirateur eau et poussière à une autre personne : il faut y joindre la Notice d'emploi.

► S'assurer que l'utilisateur remplit les conditions suivantes :

– L'utilisateur est reposé.

– L'utilisateur doit disposer de toute l'intégrité physique, sensorielle et mentale requise pour être capable d'utiliser correctement l'aspirateur eau et poussière et de travailler avec cet équipement.

– L'utilisateur est capable de reconnaître et d'évaluer les dangers de l'aspirateur eau et poussière.

– L'utilisateur est majeur ou bien l'utilisateur faisant un apprentissage professionnel travaille sous la

surveillance d'un instructeur conformément aux dispositions nationales applicables.

– Avant d'utiliser l'aspirateur eau et poussière pour la première fois, l'utilisateur a reçu les instructions nécessaires, du revendeur spécialisé STIHL ou d'une autre personne compétente.

– L'utilisateur ne se trouve pas sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments.

► Au moindre doute : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

4.4 Vêtements et équipement

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, les cheveux longs risquent d'être aspirés dans l'aspirateur eau et poussière. L'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  ► Attacher les cheveux longs de manière à ce qu'ils se trouvent au-dessus des épaules.
- Au cours du travail, la machine peut soulever de la poussière. L'aspiration de poussière est dangereuse pour la santé et peut déclencher des réactions allergiques.
  ► En cas de dégagement de poussière : porter un masque antipoussière.
- Des vêtements mal appropriés risquent de se prendre dans l'aspirateur eau et poussière. S'il ne porte pas les vêtements appropriés, l'utilisateur risque de subir des blessures graves.
  ► Porter des vêtements ajustés.
  ► Ne porter ni écharpe, ni bijoux.
- L'utilisateur risque de glisser s'il ne porte pas de chaussures de sécurité adaptées. L'utilisateur risque d'être blessé.
  ► Porter des chaussures de sécurité solides et fermées à semelle antidérapante.

4.5 Aire de travail et voisinage

⚠ AVERTISSEMENT

- Des passants, des enfants et des animaux ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de l'aspirateur eau et poussière. Des passants, des enfants ou des animaux risquent d'être grièvement blessés.
  ► Veiller à ce que des passants, des enfants ou des animaux, ne s'approchent pas de la zone de travail.
  ► Ne pas laisser l'aspirateur eau et poussière sans surveillance.
  ► Veiller à ce que des enfants ne puissent pas jouer avec l'aspirateur eau et poussière.
- L'aspirateur eau et poussière n'est pas protégé contre l'eau. Si l'on travaille sous la pluie ou dans une atmosphère humide, un choc électrique peut se produire. L'utilisateur risque de subir des blessures très graves, voire mortelles, et l'aspirateur eau et poussière risque d'être endommagé.
  ► Ne pas travailler sous la pluie ou dans une atmosphère humide.
- Les composants électriques de l'aspirateur eau et poussière peuvent produire des étincelles. Dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables, les étincelles peuvent causer des incendies ou des

explosions. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.

- ► Ne pas travailler dans un environnement présentant des risques d'explosion ou à proximité de matières facilement inflammables.

- L'inhalation de l'air qui sort de l'appareil peut nuire aux voies respiratoires et déclencher des réactions allergiques.
  - ► Veiller à ce qu'une ventilation suffisante soit assurée.
  - ► Respecter les prescriptions nationales spécifiques concernant l'aération des locaux et le taux de renouvellement de l'air.

4.6 Bon état pour une utilisation en toute sécurité

L'aspirateur eau et poussière se trouve en bon état pour une utilisation en toute sécurité si les conditions suivantes sont remplies :

– L'aspirateur eau et poussière n'est pas endommagé.

– Le cordon d'alimentation électrique, la rallonge et leurs fiches ne présentent aucun endommagement.

– L'aspirateur eau et poussière est propre et sec.

– Les éléments de commande fonctionnent et n'ont pas été modifiés.

– Le filtre est monté et n'est pas endommagé.

– Le filtre à air de refroidissement est monté et n'est pas endommagé.

– Si l'on aspire de la poussière de la classe M : le sac à poussière ou le sac à déchets est monté et n'est pas endommagé.

– Si l'on aspire des liquides : le flotteur fonctionne facilement.

– Les accessoires montés sont des accessoires d'origine STIHL destinés à cet aspirateur eau et poussière.

– Les accessoires sont montés correctement.

⚠ AVERTISSEMENT

- Dans un état non conforme aux normes de sécurité, des composants peuvent ne plus fonctionner correctement et des dispositifs de sécurité peuvent être désactivés. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Ne travailler avec l'aspirateur eau et poussière que s'il ne présente aucun endommagement.
  - ► Ne travailler qu'avec un cordon d'alimentation électrique, une rallonge et une fiche de branchement sur le secteur qui ne présentent aucun endommagement.
  - ► Si l'aspirateur eau et poussière est encrassé ou mouillé : nettoyer l'aspirateur eau et poussière et le faire sécher.
  - ► N'apporter aucune modification à l'aspirateur eau et poussière.
  - ► Si les éléments de commande ne fonctionnent pas : ne pas travailler avec l'aspirateur eau et poussière.
  - ► Avant le travail, s'assurer qu'un filtre est monté et qu'il n'est pas endommagé.
  - ► Ne travailler qu'avec un filtre à air de refroidissement monté et sans aucun endommagement.
  - ► Si l'on aspire de la poussière de la classe M : ne travailler qu'avec un sac à poussière ou un sac à déchets monté et sans aucun endommagement.
  - ► Monter des accessoires d'origine STIHL destinés à cet aspirateur eau et poussière.
  - ► Monter les accessoires comme indiqué dans la présente Notice d'emploi ou dans la Notice d'emploi de ces accessoires.
  - ► Remplacer les étiquettes d'avertissement usées ou endommagées.
  - ► N'introduire aucun objet dans les orifices de l'aspirateur eau et poussière.

4.7 Utilisation

⚠ AVERTISSEMENT

- Dans certaines situations, l'utilisateur ne peut plus travailler avec la concentration nécessaire. L'utilisateur risque alors de trébucher, de tomber et de subir des blessures graves.
  - ► Travailler calmement et de façon réfléchie.
  - ► Si les conditions d'éclairage et de visibilité sont mauvaises : ne pas travailler avec l'aspirateur eau et poussière.
  - ► L'aspirateur eau et poussière ne doit être manié que par une seule personne.
  - ► Faire attention aux obstacles.
  - ► Travailler en se tenant debout sur le sol et veiller à ne pas risquer de perdre l'équilibre.
  - ► Si l'on constate des signes de fatigue : faire une pause.
- Si, au cours du travail, l'on constate un changement d'état ou un comportement inhabituel de l'aspirateur eau et poussière, il est possible que l'aspirateur eau et poussière ne soit plus dans l'état requis pour une utilisation en toute sécurité. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être grièvement blessées.
  - ► Arrêter le travail, extraire la fiche du cordon d'alimentation électrique de la prise de courant et consulter un revendeur spécialisé STIHL.
  - ► Utiliser l'aspirateur eau et poussière en le maintenant debout.
  - ► Ne pas recouvrir le nettoyeur haute pression, pour garantir un renouvellement suffisant de l'air de refroidissement.
- Lorsqu'on aspire des liquides, une formation de mousse peut se produire. La mousse ne doit pas actionner le flotteur et être aspirée dans le moteur. Cela risquerait d'endommager l'aspirateur eau et poussière.
  - ► Si de la mousse ressort de l'appareil : arrêter le travail, extraire la fiche du cordon d'alimentation électrique de la prise de courant et consulter un revendeur spécialisé STIHL.

4.8 Branchement électrique

Un contact avec des composants sous tension peut se produire dans les cas suivants :

– Le cordon d'alimentation électrique ou la rallonge est endommagé.

– La fiche du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge est endommagée.

– La prise de courant n'est pas correctement installée.

⚠ DANGER

- Un contact avec des composants sous tension peut causer une électrocution. L'utilisateur peut alors subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► S'assurer que le cordon d'alimentation électrique, la rallonge et leurs fiches ne sont pas endommagés.



Si le cordon d'alimentation électrique ou la rallonge est endommagé :

- ► Ne pas toucher à l'endroit endommagé.
- ► Débrancher la fiche secteur de la prise de courant.

  - ► Ne toucher à la rallonge et à sa fiche de branchement sur le secteur qu'avec les mains sèches.
  - ► Brancher la fiche secteur du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge sur une prise de courant dont le circuit est protégé par un contact de protection.
  - ► Brancher l'aspirateur eau et poussière sur un circuit passant par un disjoncteur à courant de défaut (30 mA, 30 ms).
- Si l'on utilise une rallonge endommagée ou qui ne convient pas, un choc électrique peut se produire. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Utiliser une rallonge dont les fils ont la section qui convient, 🕮 17.2.
  - ► Utiliser une rallonge du type protégé contre les projections d'eau et autorisée pour l'utilisation à l'extérieur.

► Les caractéristiques de la rallonge employée doivent satisfaire aux mêmes exigences que le cordon d'alimentation électrique de l'aspirateur eau et poussière, 🕮 17.1.

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du travail, une tension ou une fréquence incorrecte du secteur peut produire une surtension dans l'aspirateur eau et poussière. Cela risquerait d'endommager l'aspirateur eau et poussière.
  ► S'assurer que la tension et la fréquence du secteur d'alimentation électrique correspondent aux indications de la plaque signalétique de l'aspirateur eau et poussière.
- Si l'on branche sur la prise de courant de l'aspirateur eau et poussière un outil électroportatif absorbant une trop forte puissance, au cours du travail, des composants électriques peuvent être soumis à des surcharges. Les composants électriques peuvent chauffer et causer un incendie. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  ► S'assurer que la puissance maximale absorbée par l'outil électroportatif ne dépasse pas la puissance maximale admissible pour la prise de courant, 🕮 17.1.
- Si plusieurs appareils électriques sont branchés sur la même prise de courant, au cours du travail, des composant électriques peuvent être soumis à des surcharges. Les composants électriques peuvent chauffer et causer un incendie. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent de subir des blessures très graves, voire mortelles.
  ► Ne brancher qu'un seul aspirateur eau et poussière sur une prise de courant.
  ► Ne pas brancher des aspirateurs eau et poussière sur une prise de courant multiple.
- Si le cordon d'alimentation électrique ou le câble de la rallonge n'est pas correctement posé, il risque d'être endommagé et il peut faire trébucher quelqu'un. Des personnes pourraient se blesser et le cordon d'alimentation électrique ou le câble de la rallonge pourrait être endommagé.
  ► Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte que personne ne risque de trébucher.
  ► Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte qu'ils ne soient pas tendus, ni emmêlés.
  ► Poser le cordon d'alimentation électrique et le câble de la rallonge de telle sorte qu'ils ne risquent pas d'être pliés, pincés ou endommagés, ou de frotter quelque part.
  ► Préserver le cordon d'alimentation électrique et la rallonge de la chaleur, de l'huile et des produits chimiques.
  ► Poser le cordon d'alimentation électrique et la rallonge sur une surface sèche.
- Au cours du travail, la rallonge se réchauffe. Si la chaleur ne peut pas se dissiper, elle risque de causer un incendie.
  ► Si l'on utilise un enrouleur de câble : il faut dérouler complètement le câble.

4.9 Transport

⚠ AVERTISSEMENT

- Au cours du transport, l'aspirateur eau et poussière risque de se renverser ou de se déplacer. Cela peut causer des dégâts matériels et des personnes risquent d'être blessées.
  ► Débrancher la fiche de l'aspirateur eau et poussière de la prise de courant.
  ► Vider la cuve et éliminer son contenu conformément aux prescriptions.
  ► Transporter l'aspirateur eau et poussière en le maintenant debout.
  ► Serrer les freins des roues avant.

► Assurer l'aspirateur eau et poussière avec des sangles ou un filet, de telle sorte qu'il ne risque pas de se renverser ou de se déplacer.

4.10 Rangement

⚠ AVERTISSEMENT

- Les enfants ne peuvent pas reconnaître et évaluer les dangers de l'aspirateur eau et poussière. Les enfants risquent d'être grièvement blessés.
  - ► Débrancher la fiche de l'aspirateur eau et poussière de la prise de courant.
  - ► Conserver l'aspirateur eau et poussière hors de portée des enfants.
- L'humidité risque d'entraîner une corrosion des contacts électriques de l'aspirateur eau et poussière et des composants métalliques. Cela risquerait d'endommager l'aspirateur eau et poussière.
  - ► Conserver l'aspirateur eau et poussière au propre et au sec.

4.11 Nettoyage, maintenance et réparation

⚠ AVERTISSEMENT

- Si l'on ne retire pas la fiche de la prise de courant avant le nettoyage, la maintenance ou la réparation, l'aspirateur eau et poussière risque d'être mis en marche par mégarde. Des personnes peuvent être grièvement blessées et des dégâts matériels peuvent survenir.
  - ► Débrancher la fiche de l'aspirateur eau et poussière de la prise de courant.
- Un nettoyage avec des détergents agressifs, un jet d'eau ou des objets pointus peut endommager l'aspirateur eau et poussière. Si l'aspirateur eau et poussière n'est pas nettoyé comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent d'être grièvement blessées.
- Si l'on nettoie l'aspirateur eau et poussière ou les filtres à la soufflette, cela peut soulever de la poussière nocive que l'on risque d'inhaler. L'aspiration de poussière est dangereuse pour la santé et peut déclencher des réactions allergiques.
  - ► Nettoyer l'aspirateur eau et poussière et le filtre comme décrit dans la présente Notice d'emploi.
- Si l'aspirateur eau et poussière n'est pas entretenu ou réparé comme il faut, il est possible que des composants ne fonctionnent plus correctement et que des dispositifs de sécurité soient mis hors service. Des personnes risquent de subir des blessures graves, voire mortelles.
  - ► Ne pas effectuer soi-même la maintenance ou la réparation de l'aspirateur eau et poussière.
  - ► Si le cordon d'alimentation électrique est défectueux ou endommagé : faire remplacer le cordon d'alimentation électrique par un revendeur spécialisé STIHL.
  - ► Si une maintenance ou une réparation de l'aspirateur eau et poussière s'avère nécessaire : consulter un revendeur spécialisé STIHL.

5 Préparatifs pour la mise en service de l'aspirateur eau et poussière

5.1 Préparatifs pour la mise en service de l'aspirateur eau et poussière

Chaque fois, avant de commencer le travail, il faut effectuer les opérations suivantes :

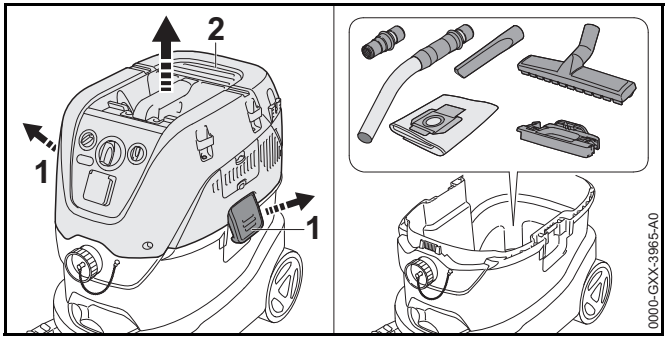
- ► S'assurer que l'aspirateur eau et poussière et le cordon d'alimentation électrique se trouvent dans l'état impeccable requis pour la sécurité, 🕮 4.6.
- ► Nettoyer l'aspirateur eau et poussière, 🕮 13.1.
- ► Monter le tuyau flexible d'aspiration, 🕮 6.4.1.
- ► Contrôler le filtre, 🕮 8.1.

- Contrôler le filtre à air de refroidissement, 📖 8.2.
- Si l'on utilise des accessoires : monter les accessoires, 📖 6.6.
- Introduire la fiche secteur de l'aspirateur eau et poussière dans une prise de courant aisément accessible.
- Si ces opérations ne peuvent pas être exécutées : ne pas utiliser l'aspirateur eau et poussière, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

6 Assemblage de l'aspirateur eau et poussière

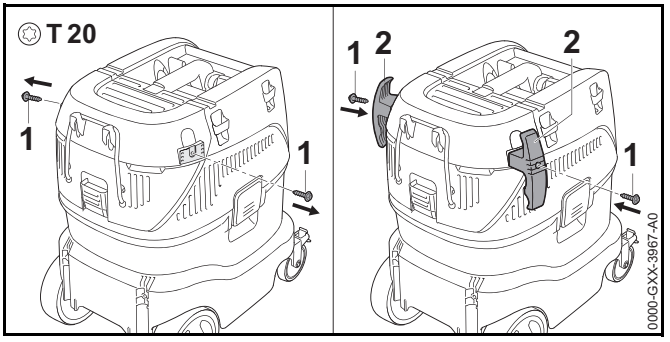
6.1 Assemblage de l'aspirateur eau et poussière

Les accessoires joints à la livraison se trouvent dans le carton d'emballage et dans la cuve.



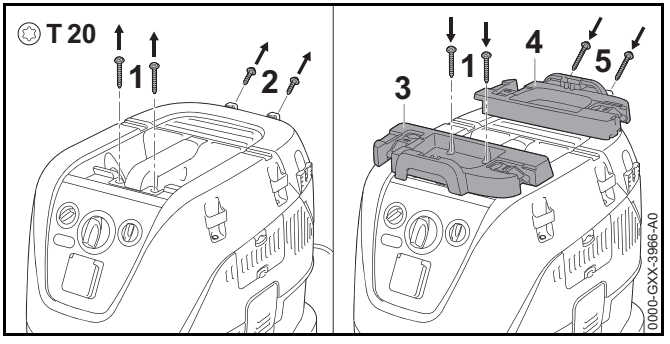
- Ouvrir les verrous de la cuve (1).
- Enlever la partie supérieure (2).
- Sortir les accessoires.
- Monter la partie supérieure (2).
- Fermer les verrous de la cuve (1).

Montage des supports pour cordon d'alimentation électrique ou tuyau flexible d'aspiration



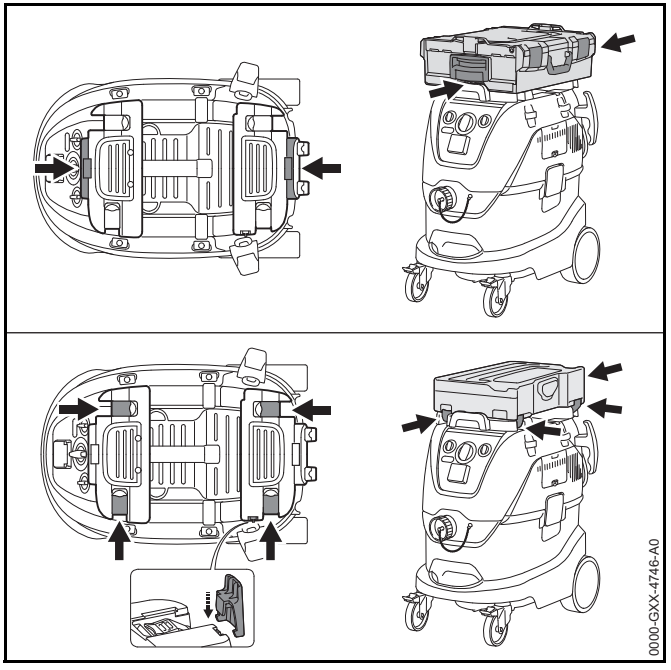
- Dévisser les vis (1).
- Mettre le support (2) en place.
- Visser et serrer fermement les vis (1).

Montage de supports pour une boîte à outils



- Dévisser les vis (1).
- Dévisser les vis (2) et les mettre au rebut.
- Poser les supports (3 et 4) sur la partie supérieure.
- Visser et serrer fermement les vis (5) jointes à la livraison.
- Visser et serrer fermement les vis (1).

Montage de la boîte à outils



► Mettre la boîte à outils en place et la verrouiller.

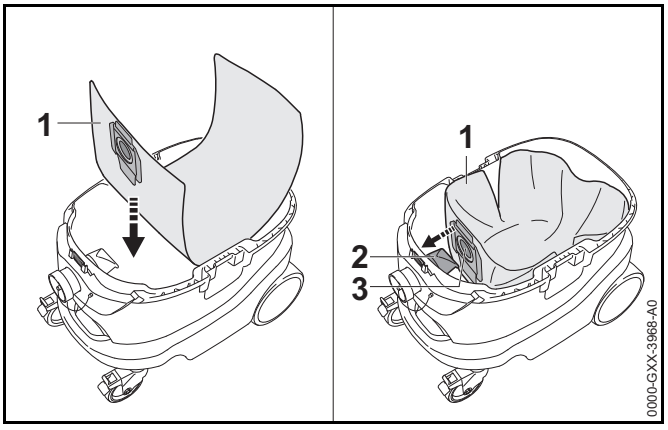
6.2 Mise en place et enlèvement du sac à poussière

6.2.1 Montage du sac à poussière

► Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.

► Ouvrir les verrous de la cuve.

► Enlever la partie supérieure.



► Mettre le sac à poussière (1) dans la cuve.

► Glisser le manchon (3) sur l'embout d'aspiration (2).

► Déplier le sac à poussière (1) dans la cuve.

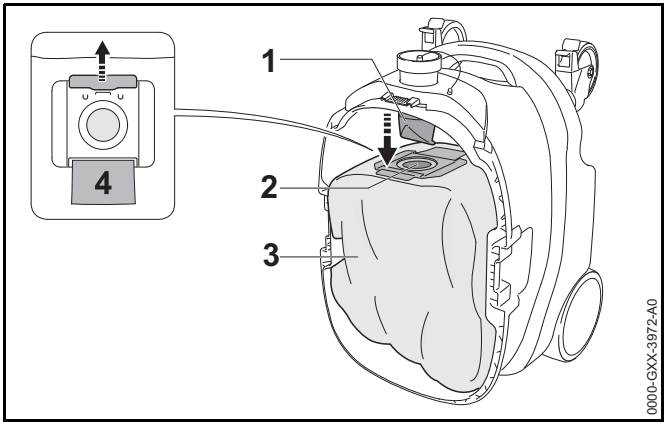
6.2.2 Extraction du sac à poussière

► Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.

► Ouvrir les verrous de la cuve.

► Enlever la partie supérieure.

► Placer la cuve à la verticale.



► Extraire le manchon (2) de l'embout d'aspiration (1).

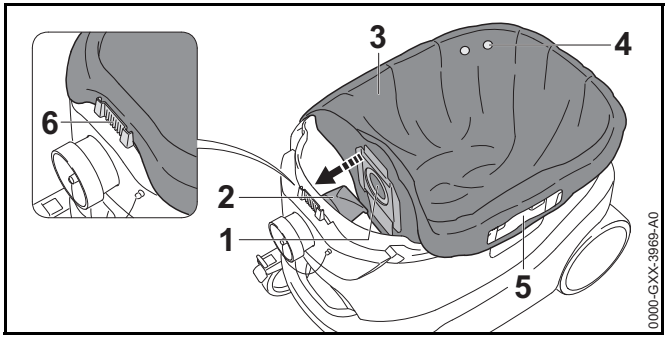
- ► Fermer le manchon (2) avec le tiroir (4).
- ► Sortir le sac à poussière (3) de la cuve.
- ► Éliminer le sac à poussière (3) conformément à la réglementation pour la protection de l'environnement.

6.3 Mise en place et enlèvement du sac à déchets

6.3.1 Montage du sac à déchets

Le sac à déchets recueille la poussière et les saletés et permet de les éliminer sans fort dégagement de poussière. Le sac à déchets est livrable à titre d'accessoire optionnel.

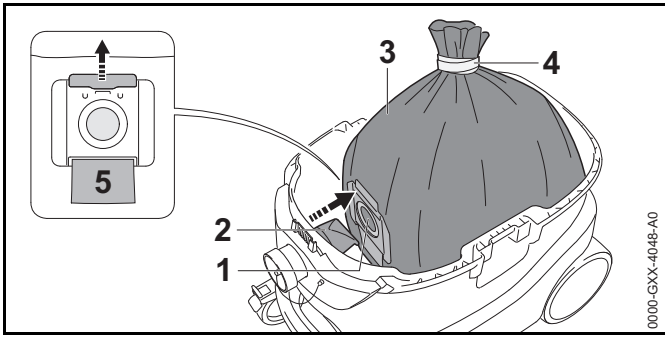
- ► Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.
- ► Ouvrir les verrous de la cuve.
- ► Enlever la partie supérieure.



- ► Glisser le manchon (1) sur l'embout d'aspiration (2).
- ► Passer le bord du sac à déchets (3) par-dessus le bord du réservoir, de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  - – Les trous (4) se trouvent à l'intérieur de la cuve.
  - – Les languettes (5) ne gênent pas les verrous.
  - – L'attache (6) est visible.

6.3.2 Extraction du sac à déchets

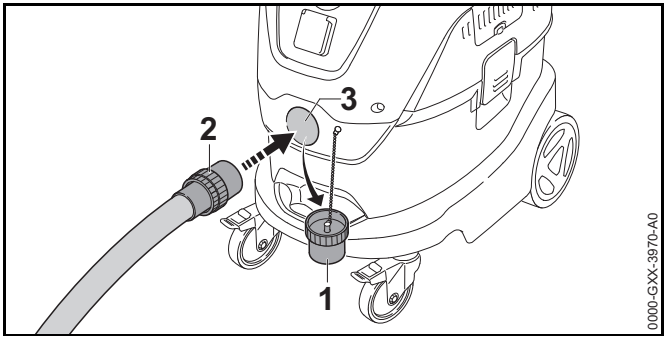
- ► Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.
- ► Ouvrir les verrous de la cuve.
- ► Enlever la partie supérieure.



- ► Extraire le manchon (1) de l'embout d'aspiration (2).
- ► Fermer le manchon (1) avec le tiroir (5).
- ► Fermer le sac à déchets (3) avec le ruban de fermeture (4).
- ► Sortir le sac à déchets (3) de la cuve.
- ► Éliminer le sac à déchets (3) conformément à la réglementation pour la protection de l'environnement.

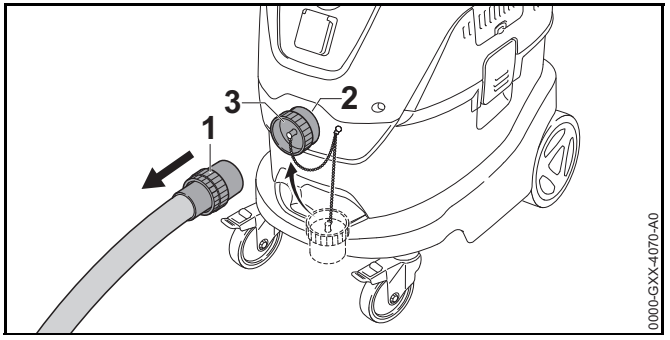
6.4 Montage et démontage du tuyau flexible d'aspiration

6.4.1 Montage du tuyau flexible d'aspiration



- ► Enlever le bouchon de la cuve (1).
- ► Presser le manchon (2) dans l'embout d'aspiration (3) et le faire tourner jusqu'à ce qu'il soit fermement serré.

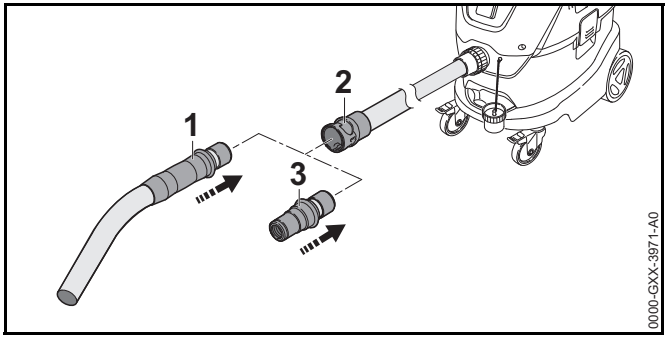
6.4.2 Démontage du tuyau flexible d'aspiration



- Extraire le manchon (1) de l'embout d'aspiration (2).
- Pousser le bouchon de la cuve (3) dans l'embout d'aspiration (2).

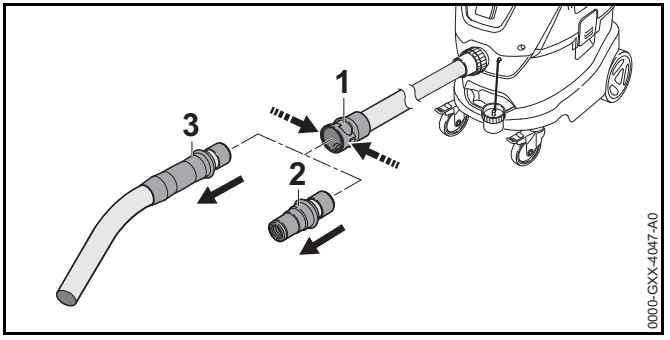
6.5 Montage et démontage de la crosse, de l'adaptateur

6.5.1 Montage de la crosse ou de l'adaptateur



- Glisser la crosse (1) ou l'adaptateur (3) dans le manchon (2).
  La crosse (1) ou l'adaptateur (3) s'encliquette avec un déclic audible.

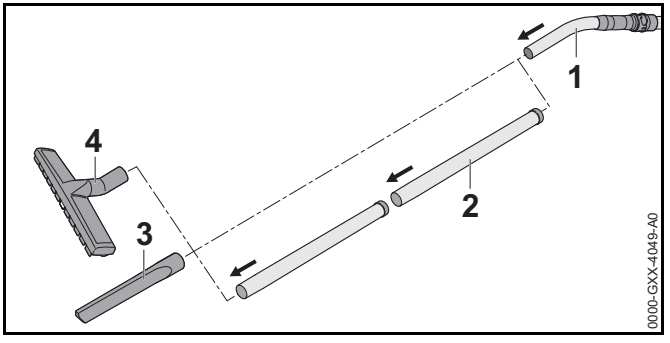
6.5.2 Démontage de la crosse ou de l'adaptateur



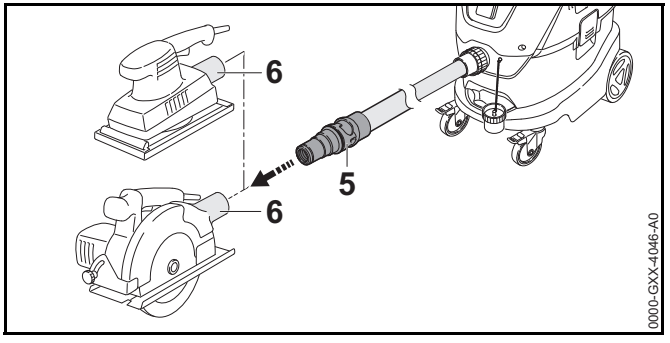
- Comprimer le manchon (1) et extraire la crosse (3) ou l'adaptateur (2).

6.6 Montage et démontage des accessoires

6.6.1 Montage des accessoires



- Glisser la crosse (1) dans le tube d'aspiration (2), le suceur sol (4), le suceur plat (3) ou un autre accessoire.



► Si un outil électroportatif est branché : glisser l'adaptateur (5) sur l'embout d'aspiration de l'outil électroportatif (6).

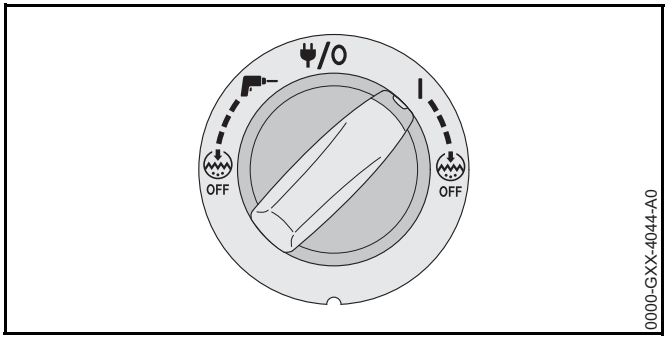
6.6.2 Démontage des accessoires

► Détacher le tube d'aspiration, le suceur sol, le suceur plat ou un autre accessoire de la crosse.

► Si un outil électroportatif est branché : enlever l'adaptateur de l'embout d'aspiration de l'outil électroportatif.

7 Mise en marche et arrêt de l'aspirateur eau et poussière

7.1 Mise en marche de l'aspirateur eau et poussière

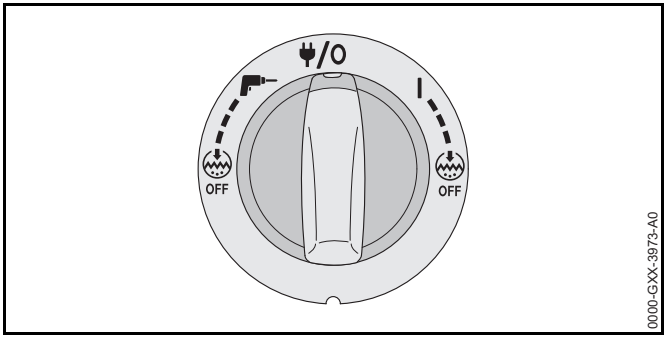


► Placer le bouton tournant dans la position **I**.

Suivant l'utilisation prévue, l'aspirateur eau et poussière peut être commuté dans d'autres modes de fonctionnement.

► Placer le bouton tournant dans la position correspondant au mode de fonctionnement nécessaire, 📖 9.

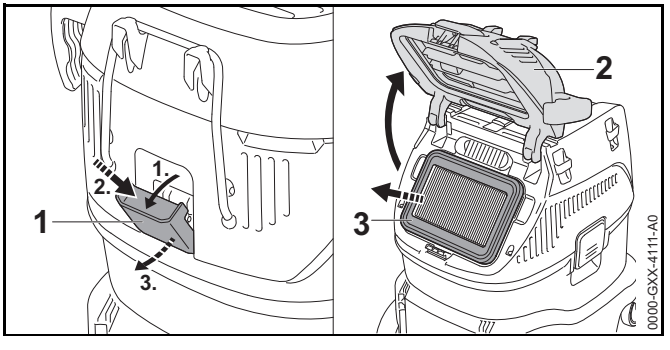
7.2 Arrêt de l'aspirateur eau et poussière



► Placer le bouton tournant dans la position **0**.

8 Contrôle de l'aspirateur eau et poussière

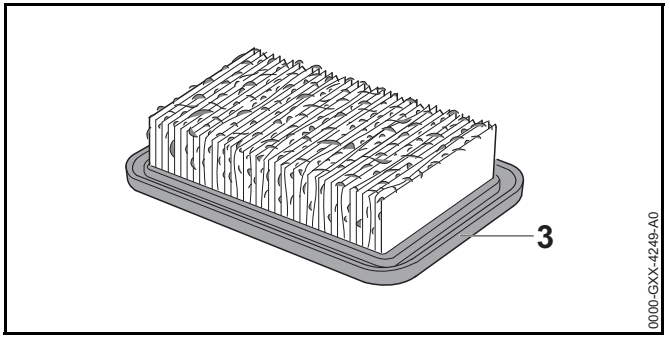
8.1 Contrôle du filtre



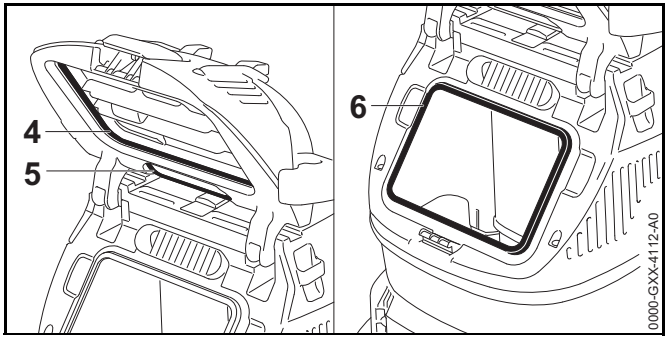
► Ouvrir le verrou du caisson de filtre (1).

► Appuyer sur le verrou du caisson de filtre (1) et faire pivoter le verrou du caisson de filtre (1).

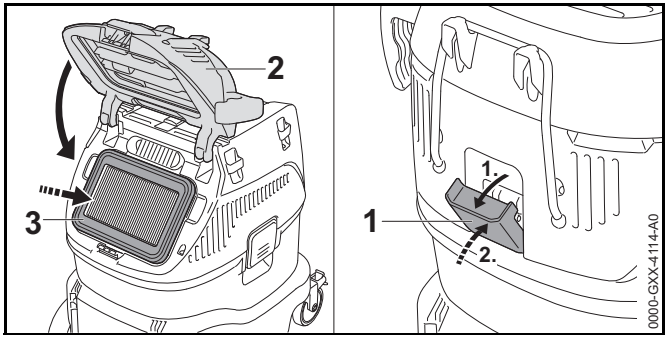
- Ouvrir le couvercle (2).
- Sortir le filtre (3).



- Si le filtre (3) est encrassé : nettoyer le filtre.
- Si le filtre (3) est endommagé : remplacer le filtre.

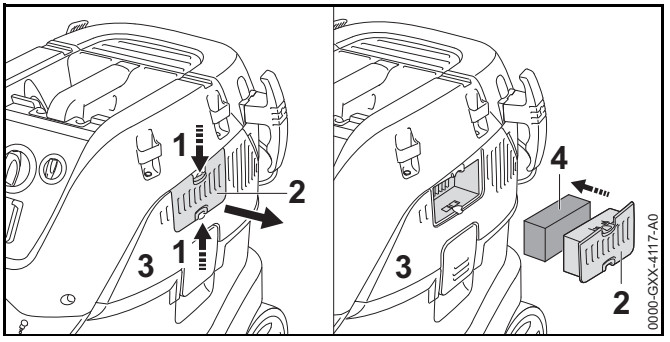


- Nettoyer les joints (4 et 5) avec un chiffon humide.
- Nettoyer le support (6) avec un chiffon humide.

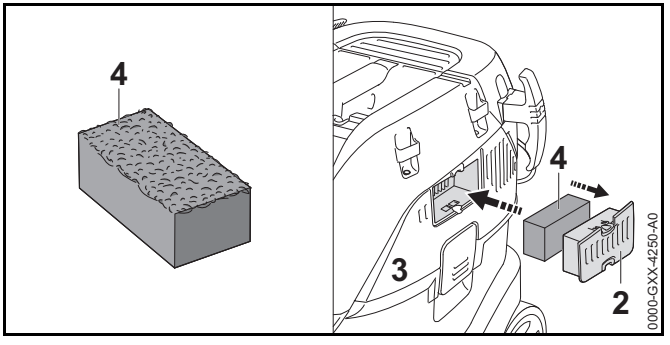


- Monter le filtre (3).
- Refermer le couvercle (2).
- Ouvrir le verrou du caisson de filtre (1) jusqu'à ce qu'il s'encliquette avec un déclic audible.
- Rabattre le verrou du caisson de filtre (1).

8.2 Contrôle du filtre à air de refroidissement



- Appuyer sur les languettes (1) et sortir le support (2) de la partie supérieure (3).
- Sortir le filtre à air de refroidissement (4).



- Si le filtre à air de refroidissement (4) est encrassé : nettoyer le filtre à air de refroidissement.
- Si le filtre à air de refroidissement (4) est endommagé : remplacer le filtre à air de refroidissement.
- Mettre le filtre à air de refroidissement (4) dans le support (2).

► Mettre le support (2) dans la partie supérieure (3).

8.3 Contrôle de la surveillance de la vitesse de l'air dans le tuyau flexible d'aspiration

► Mettre l'aspirateur eau et poussière en marche.

► Obturer le tuyau flexible d'aspiration.
La vitesse de l'air est alors réduite et au bout d'env. 1 seconde la DEL s'allume. En plus, au bout de 7 secondes environ, des signaux sonores répétés à de courts intervalles retentissent.

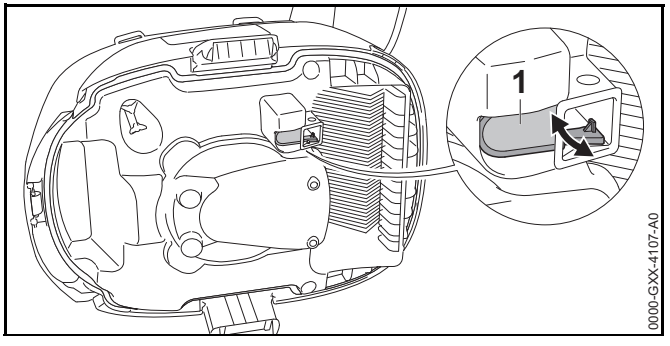
► Si la DEL ne s'allume pas ou que des signaux sonores répétés à de courts intervalles ne retentissent pas : ne pas utiliser l'aspirateur eau et poussière, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Il y a un dérangement dans le système de surveillance de la vitesse de l'air.

8.4 Contrôle du flotteur

► Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.

► Ouvrir les verrous de la cuve.

► Enlever la partie supérieure et la retourner.



► Actionner le flotteur (1) dans les deux sens, à la main.

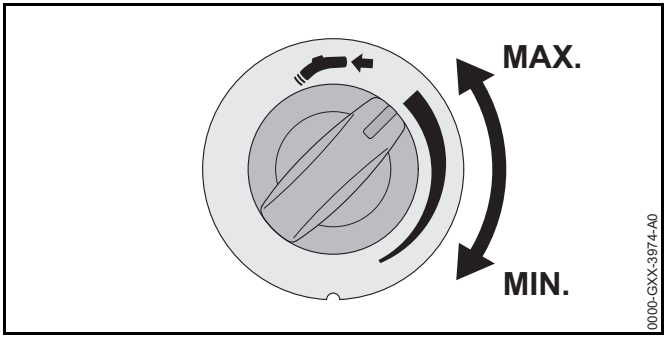
► S'il n'est pas possible d'actionner le flotteur (1) à fond dans les deux sens, nettoyer le flotteur (1) avec un pinceau doux.

► Si le flotteur (1) ne peut toujours pas être actionné à fond dans les deux sens : ne pas utiliser l'aspirateur eau et poussière, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.
Il y a un dérangement au niveau du flotteur (1).

9 Travailler avec l'aspirateur eau et poussière

9.1 Réglage de la puissance d'aspiration

La puissance d'aspiration peut être réglée en fonction de l'utilisation prévue.



Augmentation de la puissance d'aspiration

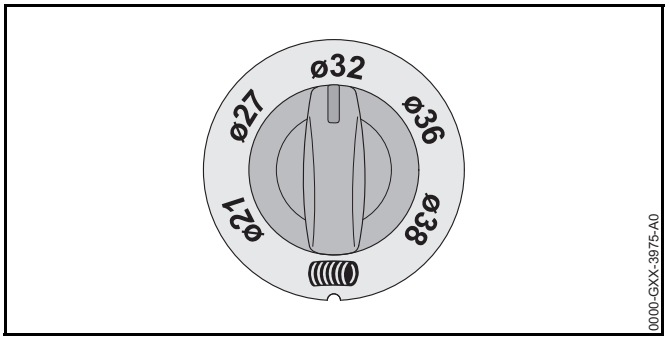
► Tourner le régulateur rotatif dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Réduction de la puissance d'aspiration

► Tourner le régulateur rotatif dans le sens des aiguilles d'une montre.

9.2 Réglage du diamètre du tuyau flexible d'aspiration

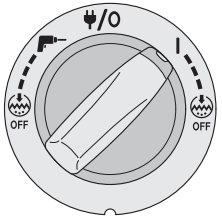
Le régulateur rotatif doit être ajusté en fonction du diamètre intérieur du tuyau flexible d'aspiration raccordé. Ce réglage est nécessaire pour la surveillance de la vitesse de l'air dans le tuyau flexible d'aspiration.



- ► Mesurer le diamètre intérieur du tuyau flexible d'aspiration.
- ► Placer le régulateur rotatif dans la position correspondant au diamètre intérieur mesuré.

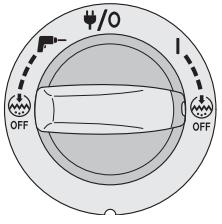
9.3 Aspiration de poussière et de saletés

- ► Si l'on aspire de la poussière de la catégorie de poussières M :
  - ► Monter le sac à poussière ou le sac à déchets.
  - ► Contrôler la surveillance de la vitesse de l'air dans le tuyau flexible d'aspiration.



Placer le bouton tournant dans la position **I**.

Le nettoyage automatique du filtre est activé.

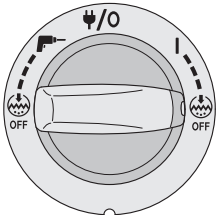


Si l'on veut désactiver le nettoyage automatique du filtre : tourner le bouton tournant dans la position montrée sur l'illustration.

- ► Tenir la crosse d'une main et passer l'aspirateur soit directement avec un suceur, soit avec un accessoire ajouté.

9.4 Aspiration de liquide

- ► Enlever le sac à poussière ou le sac à déchets.
- ► Contrôler le flotteur.



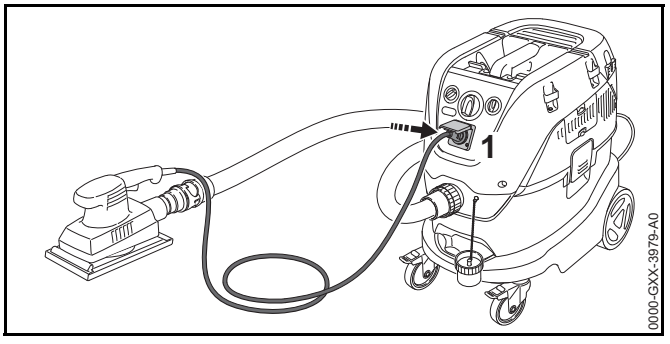
Placer le bouton tournant dans la position montrée sur l'illustration.

Le nettoyage automatique du filtre est désactivé.

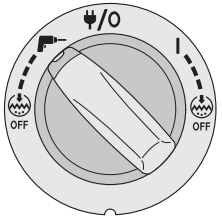
- ► Tenir la crosse d'une main et passer l'aspirateur soit directement avec un suceur, soit avec un accessoire ajouté.

9.5 Travail avec le dispositif de mise en marche/arrêt automatique de l'aspirateur eau et poussière par l'intermédiaire d'un outil électroportatif branché

- ► Arrêter l'aspirateur eau et poussière.
- ► Arrêter l'outil électroportatif.
- ► Si l'on aspire de la poussière de la catégorie de poussières M :
  - ► Monter le sac à poussière ou le sac à déchets.
  - ► Contrôler la surveillance de la vitesse de l'air dans le tuyau flexible d'aspiration.
- ► Monter l'adaptateur sur le tuyau flexible d'aspiration.
- ► Brancher l'outil électroportatif sur l'adaptateur.

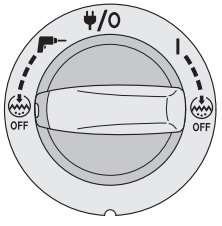


► Introduire la fiche (1) du cordon d'alimentation électrique de l'outil électroportatif dans la prise de courant.



Placer le bouton tournant dans la position montrée sur l'illustration.

Le nettoyage automatique du filtre est activé.



Si l'on veut désactiver le nettoyage automatique du filtre : tourner le bouton tournant dans la position montrée sur l'illustration.

► Mettre l'outil électroportatif en marche.
L'aspirateur eau et poussière est mis en marche automatiquement.

► Travailler avec l'outil électroportatif.

Lorsqu'on arrête l'outil électroportatif, l'aspirateur eau et poussière continue d'aspirer pendant env. 5 secondes. Ainsi, le tuyau flexible d'aspiration est vidé.

10 Après le travail

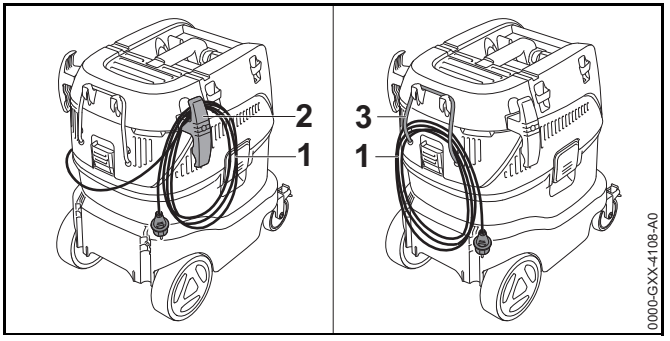
10.1 Après le travail

► Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.

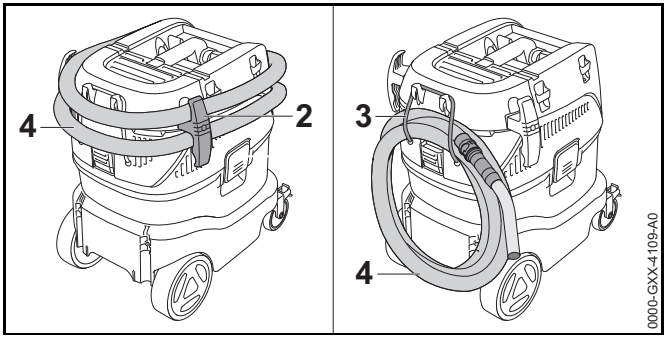
► Vider la cuve.

► Démonter et nettoyer les accessoires.

► Nettoyer l'aspirateur eau et poussière.

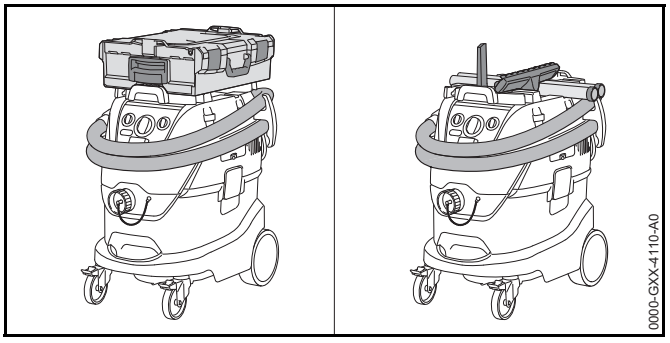


► Enrouler le cordon d'alimentation électrique (1) et le fixer sur le support (2) ou à l'aide du cordon en caoutchouc (3).



► Démonter le tuyau flexible d'aspiration.

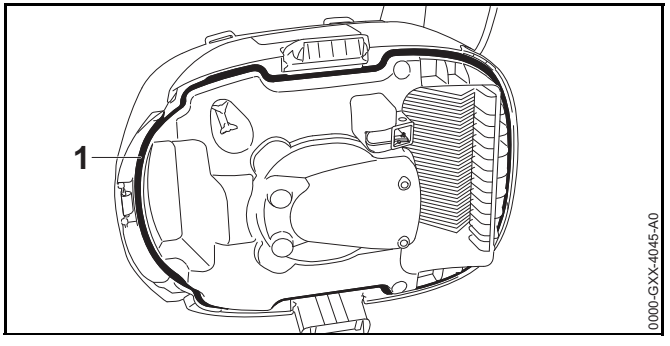
► Enrouler le tuyau flexible d'aspiration (4) et le fixer sur le support (2) ou à l'aide du cordon en caoutchouc (3).



► Ranger les accessoires sur l'aspirateur eau et poussière.

10.2 Vidage de la cuve

► Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.
► Ouvrir les verrous de la cuve.
► Enlever la partie supérieure.
► Vider la cuve et éliminer son contenu conformément aux prescriptions.
► Si l'on a mis le sac à poussière ou le sac à déchets dans la cuve : sortir le sac à poussière ou le sac à déchets et l'éliminer conformément à la réglementation pour la protection de l'environnement.
► Si l'on a aspiré des liquides :
  ► Nettoyer le flotteur.
  ► Laisser sécher le filtre.



► Nettoyer le joint (1) avec un chiffon humide.
► Monter la partie supérieure.

11 Transport

11.1 Transport de l'aspirateur eau et poussière

► Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.
► Pousser le bouchon de la cuve dans l'embout d'aspiration.
► Vider la cuve.

Transport de l'aspirateur eau et poussière à la main

► Porter l'aspirateur eau et poussière d'une main, par la poignée de transport. supérieure.
► Porter l'aspirateur eau et poussière à deux, en tenant les poignées inférieures à deux mains.

Déplacement de l'aspirateur eau et poussière en poussant

► Tenir l'aspirateur eau et poussière par la poignée de transport supérieure et le pousser.

Transport de l'aspirateur eau et poussière dans un véhicule

► Placer l'aspirateur eau et poussière debout et l'assurer de telle sorte que l'aspirateur eau et poussière ne puisse pas se renverser ou se déplacer.
► Serrer les freins des roues avant.

12 Rangement

12.1 Rangement de l'aspirateur eau et poussière

► Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.
► Ranger l'aspirateur eau et poussière de telle sorte que les conditions suivantes soient remplies :
  – L'aspirateur eau et poussière se trouve hors de portée des enfants.
  – L'aspirateur eau et poussière est propre et sec.

– L'aspirateur eau et poussière est conservé dans un local fermé.
– L'aspirateur eau et poussière est conservé dans une plage de températures supérieure à 0° C.

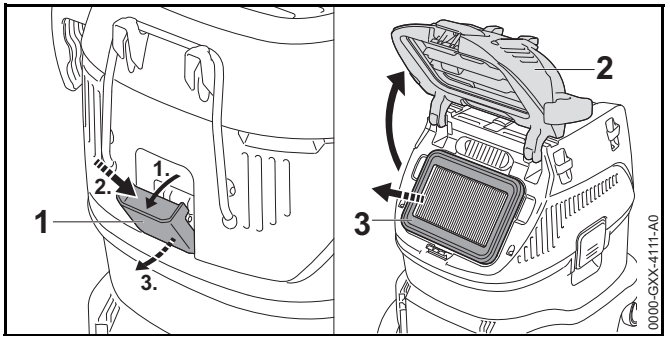
13 Nettoyage

13.1 Nettoyage de l'aspirateur eau et poussière et des accessoires

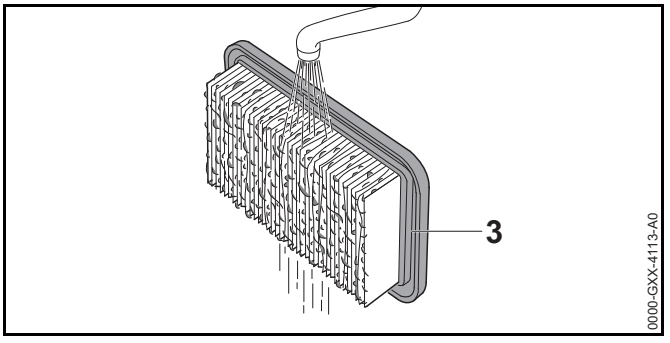
► Arrêter l'aspirateur eau et poussière et débrancher la fiche de la prise de courant.
► Nettoyer l'aspirateur eau et poussière et les accessoires avec un chiffon humide.
► Nettoyer les fentes d'aération avec un pinceau.

14 Maintenance

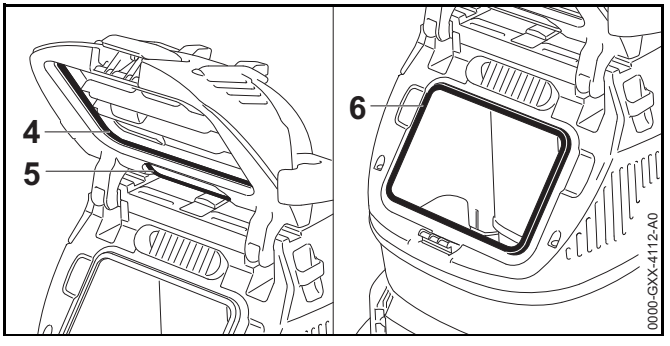
14.1 Nettoyage du filtre



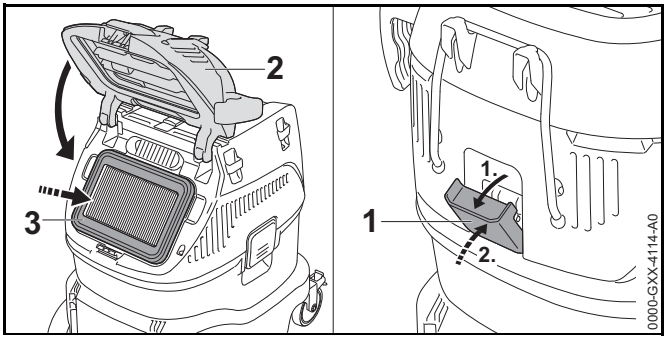
► Ouvrir le verrou du caisson de filtre (1).
► Appuyer sur le verrou du caisson de filtre (1) et faire pivoter le verrou du caisson de filtre (1).
► Ouvrir le couvercle (2).
► Sortir le filtre (3).



► Rincer le filtre (3) sous l'eau du robinet.
► Laisser sécher le filtre (3).



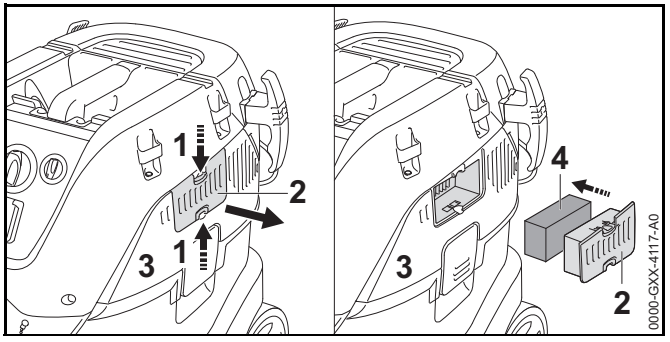
► Nettoyer les joints (4 et 5) avec un chiffon humide.
► Nettoyer le support (6) avec un chiffon humide.



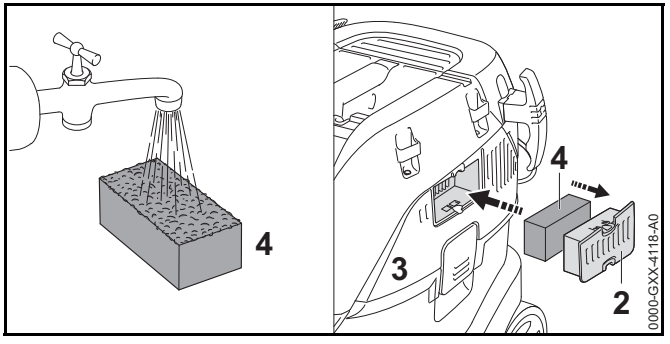
► Monter le filtre (3).

- Refermer le couvercle (2).
- Ouvrir le verrou du caisson de filtre (1) jusqu'à ce qu'il s'encliquette avec un déclic audible.
- Rabattre le verrou du caisson de filtre (1).

14.2 Nettoyage du filtre à air de refroidissement



- Appuyer sur les languettes (1) et sortir le support (2) de la partie supérieure (3).
- Sortir le filtre à air de refroidissement (4).



- Laver le filtre à air de refroidissement (4) sous l'eau du robinet.
- Laisser sécher le filtre à air de refroidissement (4).
- Mettre le filtre à air de refroidissement (4) dans le support (2).
- Mettre le support (2) dans la partie supérieure (3).

15 Réparation

15.1 Réparation de l'aspirateur eau et poussière

L'utilisateur ne peut pas réparer lui-même l'aspirateur eau et poussière, ni les accessoires.

- Si l'aspirateur eau et poussière ou l'accessoire est endommagé : ne pas utiliser l'aspirateur eau et poussière ou l'accessoire, mais consulter un revendeur spécialisé STIHL.

16 Dépannage

16.1 Élimination des dérangements de l'aspirateur eau et poussière

Dérangement	Cause	Remède
L'aspirateur eau et poussière ne démarre pas à la mise en circuit.	La fiche du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge n'est pas branchée sur la prise de courant.	► Brancher la fiche du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge sur la prise de courant.
	Le disjoncteur de surcharge (fusible) ou le disjoncteur de protection FI s'est déclenché. Le circuit électrique est surchargé ou défectueux.	► Localiser et éliminer la cause du déclenchement. Enclencher le disjoncteur de surcharge (fusible) ou enclencher le disjoncteur de protection FI. ► Couper d'autres consommateurs de courant branchés sur le même circuit électrique.
	Le circuit de la prise de courant est protégé par un fusible trop faible.	► Introduire la fiche du cordon d'alimentation électrique dans une prise de courant protégée par un fusible qui convient, 🕮 17.1.
	La section de la rallonge n'est pas correcte.	► Utiliser une rallonge dont les fils ont une section suffisante, 🕮 17.2
	La rallonge est trop longue.	► Utiliser une rallonge de la longueur qui convient, 🕮 17.2
	La cuve est pleine. Le contacteur du flotteur est actionné.	► Vider la cuve.
	Le contacteur du flotteur est actionné.	► Contrôler le flotteur.
L'aspirateur eau et poussière s'arrête au cours de l'utilisation.	La fiche du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge a été retirée de la prise de courant.	► Brancher la fiche du cordon d'alimentation électrique ou de la rallonge sur la prise de courant.
	Le disjoncteur de surcharge (fusible) ou le disjoncteur de protection FI s'est déclenché. Le circuit électrique est surchargé ou défectueux.	► Localiser et éliminer la cause du déclenchement. Enclencher le disjoncteur de surcharge (fusible) ou enclencher le disjoncteur de protection FI. ► Couper d'autres consommateurs de courant branchés sur le même circuit électrique.
	Le circuit de la prise de courant est protégé par un fusible trop faible.	► Introduire la fiche du cordon d'alimentation électrique dans une prise de courant protégée par un fusible qui convient, 🕮 17.
	La cuve est pleine. Le contacteur du flotteur est actionné.	► Vider la cuve.

Dérangement	Cause	Remède
	Le filtre à air de refroidissement est encrassé. L'aspirateur eau et poussière est trop chaud.	► Nettoyer ou remplacer le filtre à air de refroidissement. ► Laisser l'aspirateur eau et poussière refroidir pendant 5 minutes.
De la poussière s'échappe de l'aspirateur eau et poussière.	Le filtre est endommagé.	► Remplacer le filtre.
La puissance d'aspiration est trop faible.	La puissance d'aspiration est réglée à une valeur trop faible.	► Régler la puissance d'aspiration.
	Le sac à poussière est plein, ou la cuve est pleine.	► Remplacer le sac à poussière ou vider la cuve.
	Le filtre est encrassé.	► Enclencher le nettoyage automatique du filtre. ► Nettoyer ou remplacer le filtre.
	Le tuyau flexible d'aspiration, la crosse ou l'accessoire est obstrué.	► Nettoyer le tuyau flexible d'aspiration, la crosse ou l'accessoire.
	Le joint entre la partie supérieure et la cuve est encrassé ou endommagé.	► Nettoyer le joint situé entre la partie supérieure et la cuve ou le faire remplacer par un revendeur spécialisé STIHL.
La vitesse du flux d'air est inférieure à 20 m/s. La DEL de surveillance de la vitesse de l'air dans le tuyau flexible d'aspiration est allumée et des séquences de signaux sonores brefs et rapides sont audibles.	Le diamètre du tuyau flexible d'aspiration n'est pas correctement réglé.	► Régler le diamètre du tuyau flexible d'aspiration.
	Le sac à poussière est plein, ou la cuve est pleine.	► Remplacer le sac à poussière ou vider la cuve.
	Le filtre est encrassé.	► Nettoyer ou remplacer le filtre.
	Le tuyau flexible d'aspiration, la crosse ou l'accessoire est obstrué.	► Nettoyer le tuyau flexible d'aspiration, la crosse ou l'accessoire.
	Le joint entre la partie supérieure et la cuve est encrassé ou endommagé.	► Nettoyer le joint situé entre la partie supérieure et la cuve ou le faire remplacer par un revendeur spécialisé STIHL.

17 Caractéristiques techniques

17.1 Aspirateur eau et poussière STIHL SE 133 ME

- Tension secteur : voir la plaque signalétique
- Fréquence : voir la plaque signalétique
- Fusible :
  - 16 A
  - Seulement pour Suisse, Australie, Nouvelle-Zélande : 10 A
- Puissance absorbée suivant EN 60335-2-69 : 1200 W
- Puissance absorbée à la prise pour outils électroportatifs :
  - 2400 W
  - Seulement Suisse, Australie, Nouvelle-Zélande : 1100 W
- Classe de protection électrique : I
- Protection électrique : IPX4 (protection contre les projections d'eau, de tous les côtés)
- Débit d'air maximal (mesuré au niveau de la turbine) : 4500 l/min
- Dépression maximale : 250 mbar
- Dimensions
  - Longueur : 565 mm
  - Largeur : 385 mm
  - Hauteur : 605 mm
- Dimensions du tuyau flexible d'aspiration : Ø 32 mm x 5 m
- Longueur du cordon d'alimentation électrique : 7,5 m
- Capacité maximale de la cuve : 42 l
- Poids avec accessoires montés : env. 16 kg

17.2 Rallonges

Si l'on utilise une rallonge, elle doit posséder un fil de protection et, suivant la tension et la longueur de cette rallonge, ses fils doivent avoir au moins les sections suivantes :

Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 220 V à 240 V :

- Jusqu'à une longueur de câble de 20 m : AWG 15 / 1,5 mm²
- Pour une longueur de câble de 20 m à 50 m : AWG 13 / 2,5 mm²

Si la plaquette signalétique indique une tension nominale de 100 V à 127 V :

- Jusqu'à une longueur de câble de 10 m : AWG 14 / 2,0 mm²
- Pour une longueur de câble de 10 m à 30 m : AWG 12 / 3,5 mm²

17.3 Niveaux sonores et taux de vibrations

- Niveau de pression sonore L_{pA} suivant EN 60335-2-69 : 68 dB(A). La valeur K pour le niveau de pression sonore est de 2 dB(A).

- Taux de vibrations a_h suivant ISO 5349, à la crosse : $\leq$ 2,5 m/s².

Pour obtenir des informations sur le respect de la directive « Vibrations 2002/44/CE » concernant les employeurs, voir www.stihl.com/vib.

17.4 REACH

REACH (enRegistrement, Evaluation et Autorisation des substances CHimiques) est le nom d'un règlement CE qui couvre le contrôle de la fabrication, de l'importation, de la mise sur le marché et de l'utilisation des substances chimiques.

Pour obtenir de plus amples informations sur le respect du règlement REACH, voir www.stihl.com/reach.

18 Pièces de rechange et accessoires

18.1 Pièces de rechange et accessoires

Ces symboles identifient les pièces de rechange d'origine STIHL et les accessoires d'origine STIHL.

STIHL recommande d'utiliser des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL.

Bien que STIHL observe continuellement les marchés, ses services ne peuvent pas évaluer la fiabilité, la sécurité, ni les aptitudes de pièces de rechange et d'accessoires d'autres fabricants et c'est pourquoi STIHL se dégage de toute responsabilité quant à leur utilisation.

Pour obtenir des pièces de rechange d'origine STIHL et des accessoires d'origine STIHL, s'adresser à un revendeur spécialisé STIHL.

19 Mise au rebut

19.1 Mise au rebut de l'aspirateur eau et poussière

Pour obtenir de plus amples informations concernant la mise au rebut, consulter les services publics locaux ou un revendeur spécialisé STIHL.

Si l'on ne respecte pas la réglementation pour la mise au rebut, cela risque de nuire à la santé et à l'environnement.

- ► Remettre les produits STIHL, y compris l'emballage, à une station de collecte et de recyclage, conformément aux prescriptions locales.
- ► Ne pas les jeter avec les ordures ménagères.

20 Déclaration de conformité UE

20.1 Aspirateur eau et poussière STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Allemagne

déclare, sous sa seule responsabilité, que le produit suivant :

- Genre de produit : aspirateur eau et poussière, classe de poussières M
- Marque de fabrique : STIHL
- Type : SE 133 ME
- Numéro d'identification de série : 4786

est conforme à toutes les prescriptions applicables des directives 2011/65/UE, 2006/42/CE et 2014/30/UE et a été développé et fabriqué conformément à la version des normes suivantes respectivement valable à la date de fabrication : EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 et EN 50581.

Conservation des documents techniques :
ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

L'année de fabrication, le pays de fabrication et le numéro de machine sont indiqués sur l'aspirateur eau et poussière.

Waiblingen, le 03/02/2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

P.O.



Dr. Jürgen Hoffmann, Chef du Service Réglementation et Homologation Produits

Adresses

Direction générale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Sociétés de distribution STIHL

ALLEMAGNE

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUTRICHE

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SUISSE

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

STIHL revendeurs

www.stihl.com

FRANCE

www.stihl.fr/fr/revendeurs

Índice

1 Prólogo ... 87

2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación ... 87
2.1 Documentación aplicable ... 87
2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto ... 88
2.3 Símbolos en el texto ... 88

3 Sinopsis ... 88
3.1 Aspiradora en mojado/seco ... 88
3.2 Elementos de mando y LED ... 89
3.3 Accesorios suministrados ... 90
3.4 Características de equipamiento ... 90
3.5 Símbolos ... 91

4 Indicaciones relativas a la seguridad ... 91
4.1 Símbolos de advertencia ... 91
4.2 Aplicación para trabajos apropiados ... 91
4.3 Requisitos para el usuario ... 92
4.4 Ropa y equipamiento ... 93
4.5 Zona de trabajo y entorno ... 93
4.6 Estado seguro ... 93
4.7 Trabajar ... 94
4.8 Realizar las conexiones eléctricas ... 95
4.9 Transporte ... 96
4.10 Almacenamiento ... 96
4.11 Limpieza, mantenimiento y reparación ... 96

5 Preparar la aspiradora en mojado/seco para el trabajo ... 97
5.1 Preparar la aspiradora en mojado/seco para el trabajo ... 97

6 Ensamblar la aspiradora en mojado/seco ... 97
6.1 Ensamblar la aspiradora en mojado/seco ... 97
6.2 Colocar y sacar la bolsa del filtro ... 98
6.3 Colocar y sacar la bolsa de residuos ... 99
6.4 Montar y desmontar el tubo flexible de aspiración ... 100
6.5 Montar y desmontar el tubo de mano y el adaptador ... 100
6.6 Montar y desmontar accesorios ... 101

7 Conectar y desconectar la aspiradora ... 101
7.1 Conectar la aspiradora en mojado/seco ... 101
7.2 Desconectar la aspiradora en mojado/seco ... 102

8 Comprobar la aspiradora ... 102
8.1 Examinar el filtro ... 102
8.2 Comprobar el filtro de aire de refrigeración ... 103
8.3 Comprobar la vigilancia de la velocidad del aire en el tubo flexible de aspiración ... 103
8.4 Comprobar el flotador ... 103

9 Trabajar con la aspiradora en mojado/seco. ... 104
9.1 Ajustar la potencia de aspiración ... 104
9.2 Ajustar el diámetro del tubo flexible de aspiración ... 104
9.3 Aspirar polvo y suciedad ... 104
9.4 Aspirar líquidos ... 105
9.5 Trabajar con la conexión y desconexión automáticas de la aspiradora por medio de una herramienta eléctrica conectada ... 105

10 Después del trabajo ... 105
10.1 Después del trabajo ... 105
10.2 Vaciar el depósito ... 106

11 Transporte ... 106
11.1 Transportar la aspiradora en mojado/seco ... 106

12 Almacenamiento ... 107
12.1 Guardar la aspiradora en mojado/seco ... 107

13 Limpiar ... 107
13.1 Limpiar la aspiradora en mojado/seco y el accesorio ... 107

14 Mantenimiento ... 107
14.1 Limpiar el filtro ... 107
14.2 Limpiar el filtro de aire de refrigeración ... 108

Traducción del manual de instrucciones original

Impreso en papel blanqueado sin cloro. Los colores de la impresión contienen aceites vegetales, por lo que el papel es reciclable.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A_VC3.A25.
0000007782_009_E

STIHL

Este manual de instrucciones está protegido por derechos de autor. Nos reservamos todos los derechos, especialmente el derecho a la reproducción, traducción y elaboración con sistemas electrónicos.

15 Reparación **109**
15.1 Reparar la aspiradora en mojado/seco 109
16 Subsanar las perturbaciones **110**
16.1 Solucionar las anomalías de la aspiradora en mojado/seco 110
17 Datos técnicos **112**
17.1 Aspiradora en mojado/seco STIHL SE 133 ME 112
17.2 Cables de prolongación 112
17.3 Valores de sonido y vibraciones 112
17.4 REACH 112
18 Piezas de repuesto y accesorios **112**
18.1 Piezas de repuesto y accesorios 112
19 Gestión de residuos **113**
19.1 Gestionar como residuo la aspiradora en mojado/seco 113
20 Declaración de conformidad UE **113**
20.1 Aspiradora en mojado/seco STIHL SE 133 ME 113

1 Prólogo

Distinguidos clientes,

Nos alegramos de que se hayan decidido por STIHL. Desarrollamos y confeccionamos nuestros productos en primera calidad y con arreglo a las necesidades de nuestros clientes. De esta manera conseguimos elaborar productos altamente fiables incluso en condiciones de esfuerzo extremas.

STIHL también presta un Servicio Postventa de primera calidad. Nuestros comercios especializados garantizan un asesoramiento e instrucciones competentes así como un amplio asesoramiento técnico.

STIHL se declara expresamente a favor de tratar la naturaleza de forma sostenible y responsable. Estas instrucciones de servicio pretenden asistirle para hacer un uso ecológico y seguro de su producto STIHL durante toda su vida útil.

Le agradecemos su confianza y le deseamos que disfrute de su producto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE: LEER ANTES DE USAR Y GUARDAR.

2 Informaciones relativas a estas instrucciones para la reparación

2.1 Documentación aplicable

Se aplican las normas de seguridad locales.

- Adicionalmente a este manual de instrucciones, leer los siguientes documentos, entenderlos, y guardarlos:
  - Manual de instrucciones de la herramienta eléctrica conectada.

2.2 Marca de las indicaciones de advertencia en el texto

⚠ ADVERTENCIA

La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar lesiones graves o la muerte.

- Con las medidas mencionadas se pueden evitar lesiones graves o mortales.

INDICACIÓN

La indicación hace referencia a peligros que pueden provocar daños materiales.

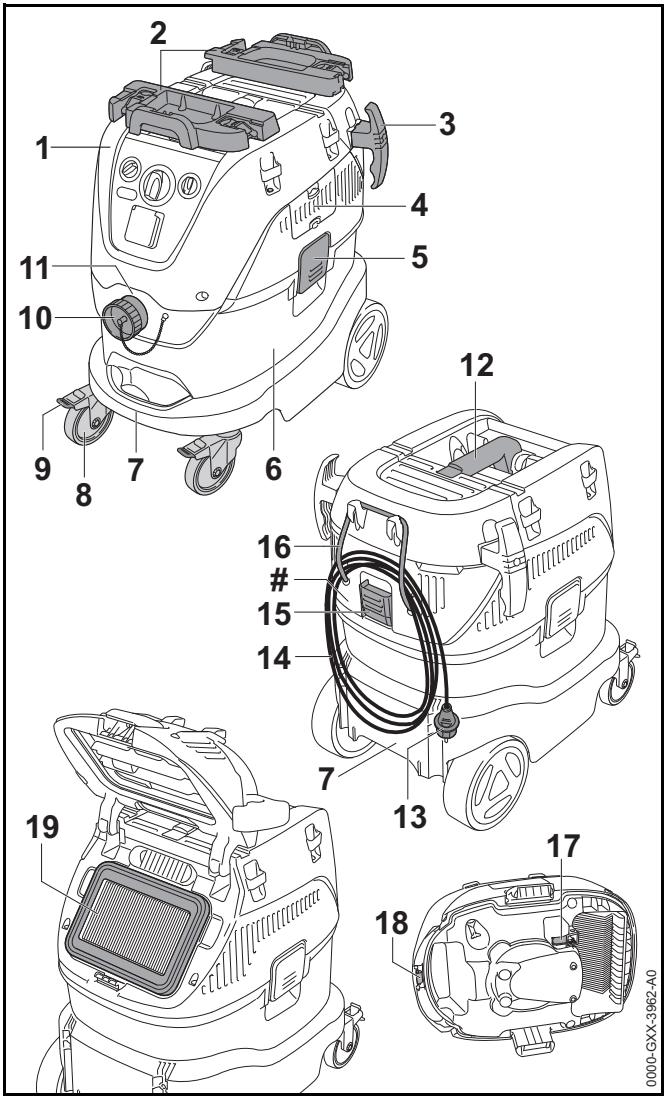
- Con las medidas mencionadas se pueden evitar daños materiales.

2.3 Símbolos en el texto

Este símbolo remite a un capítulo de este manual de instrucciones.

3 Sinopsis

3.1 Aspiradora en mojado/seco



1 Parte superior
La parte superior contiene los elementos de mando, el motor eléctrico y los filtros.

2 Soporte
El soporte fija la caja de herramientas de diferentes fabricantes en la parte superior de la aspiradora.

3 Soporte
Los soportes sirven para guardar el cable de conexión o el tubo flexible de aspiración.

4 Filtro de aire de refrigeración
El filtro de aire de refrigeración filtra el polvo y la suciedad del aire de refrigeración aspirado por el motor eléctrico.

5 Cierre
El cierre une la parte superior y el depósito.

6 Depósito
El depósito acumula el polvo, la suciedad y el líquido aspirado.

7 Asideros para el transporte inferiores
Los asideros para el transporte inferiores sirven para transportar la aspiradora en mojado/seco.

8 Ruedas delanteras
Las ruedas delanteras sirven para mover y transportar la aspiradora en mojado/seco.

9 Frenos
Los frenos bloquean las ruedas delanteras.

10 Cierre del depósito
El cierre del depósito cierra el racor de aspiración.

11 Racor de aspiración
El racor de aspiración sirve para unir el tubo flexible de aspiración al depósito.

12 Asidero para el transporte superior
El asidero superior para el transporte sirve para transportar y mover esta aspiradora.

13 Enchufe de la red
El enchufe de la red une el cable de conexión a una caja de enchufe.

14 Cable de conexión
El cable de conexión conecta la aspiradora al enchufe de la red.

15 Cierre de la caja de filtros
El cierre de la caja de filtro cierra dicha caja.

16 Cordón de goma
El cordón de goma sirve para guardar el cable de conexión o el tubo flexible de aspiración.

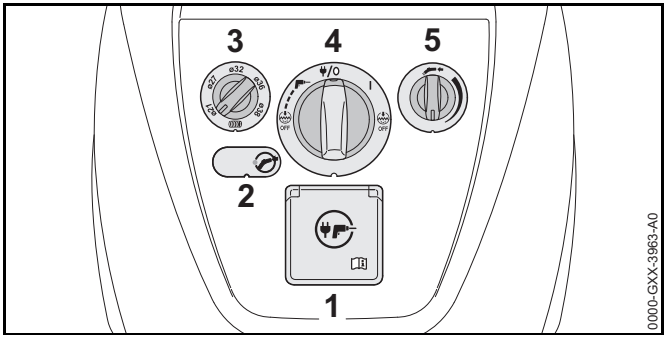
17 Flotador
El flotador desconecta la aspiradora en mojado/seco cuando el depósito está completamente lleno de líquido.

18 Grapa
La grapa descarga la carga electrostática.

19 Filtro
El filtro filtra el polvo y la suciedad del aire aspirado.

 # Rótulo de potencia con número de máquina

3.2 Elementos de mando y LED



1 Caja de enchufe
La caja de enchufe suministra energía a una herramienta eléctrica conectada.

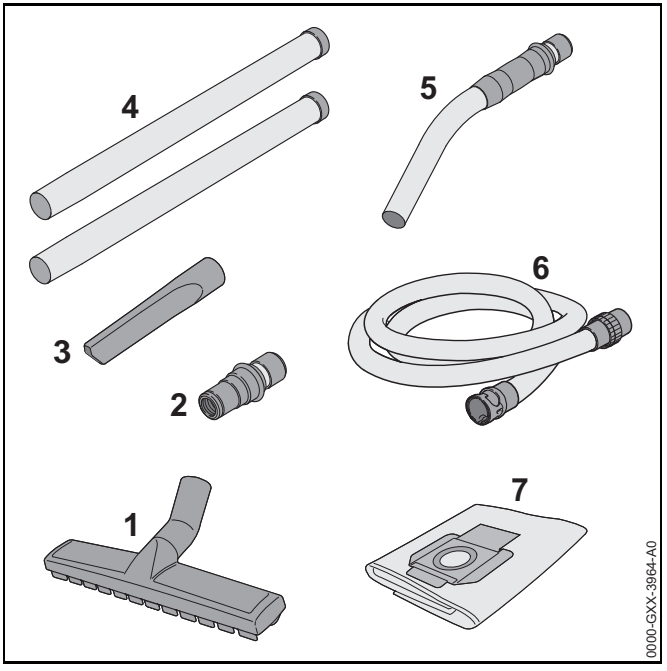
2 LED
El LED indica una velocidad demasiado baja del aire en el tubo flexible de aspiración.

3 Regulador giratorio
El regulador giratorio sirve para ajustar la aspiradora en mojado/seco al diámetro interior del tubo flexible de aspiración.

4 Interruptor giratorio
El interruptor giratorio sirve para ajustar los estados operativos.

5 Regulador giratorio
El regulador giratorio sirve para ajustar la potencia de aspiración.

3.3 Accesorios suministrados



1 Boquilla para el suelo
La boquilla para el suelo sirve para aspirar superficies.

2 Adaptador
El adaptador conecta el tubo flexible de aspiración con una herramienta eléctrica.

3 Boquilla para juntas
La boquilla para juntas sirve para aspirar en lugares de difícil acceso.

4 Tubo de aspiración
El tubo de aspiración lleva el polvo aspirado, la suciedad y el líquido aspirado al tubo de mano.

5 Tubo de mano
El tubo de mano conecta el tubo flexible de aspiración con un accesorio.

6 Tubo flexible de aspiración
El tubo flexible de aspiración lleva el polvo aspirado, la suciedad y el líquido aspirado al depósito.

7 Bolsa del filtro
La bolsa del filtro acumula el polvo y la suciedad aspirados y sirve para gestionar el residuo con poco polvo. La bolsa del filtro mantiene el polvo y la suciedad apartados del filtro.

3.4 Características de equipamiento

Limpieza automática del filtro



Durante el trabajo, la aspiradora en mojado/seco limpia automáticamente el filtro a fin de mantener constante la potencia de aspiración y hace ruidos de picado fuertes.

Vigilancia de la velocidad del aire en el tubo flexible de aspiración



Esta aspiradora vigila la velocidad del aire en el tubo flexible de aspiración. Si la velocidad del aire desciende por debajo de 20 m/s, se enciende el LED. Tras 7 segundos suenan breves señales acústicas sucesivas.

Sistema contra la carga electrostática

La carga electrostática se produce en el tubo flexible de aspiración por la fricción del polvo aspirado. La aspiradora en mojado/seco descarga automáticamente la carga electrostática.

Conexión y desconexión automáticas de la aspiradora por medio de una herramienta eléctrica conectada



Esta aspiradora se conecta y desconecta conjuntamente con la herramienta eléctrica conectada. Cuando se desconecta dicha herramienta, la aspiradora permanece aún conectada durante 5 segundos. Gracias a ello, el tubo flexible de aspiración se vacía por completo.

3.5 Símbolos

Los símbolos pueden encontrarse en la aspiradora y significan lo siguiente:



En esta posición del interruptor giratorio está desconectada la aspiradora y la caja de enchufe de la misma sigue teniendo tensión.

En esta posición del interruptor giratorio está conectada la aspiradora.



En esta posición del interruptor giratorio funcionan a la vez la aspiradora y la herramienta eléctrica.



En esta posición del interruptor giratorio está desconectada la limpieza automática del filtro.





Este símbolo marca la vigilancia de la velocidad del aire en el tubo flexible de aspiración.



Este símbolo marca la el ajuste del diámetro del tubo flexible de aspiración.



Este símbolo marca el ajuste de la potencia de aspiración.



Este símbolo marca la limpieza automática del filtro.

4 Indicaciones relativas a la seguridad

4.1 Símbolos de advertencia

Los símbolos de advertencia en la aspiradora significan lo siguiente:



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus medidas.



Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.



Tener en cuenta las indicaciones de seguridad y sus medidas para el tipo de polvo M.

4.2 Aplicación para trabajos apropiados

La aspiradora en mojado/seco STIHL SE 133 ME sirve para las siguientes aplicaciones:

- Aspirar polvo, suciedad, fragmentos de vidrio, virutas, arena y materiales similares
- Aspirar polvo del tipo M. Del tipo de polvo M forman parte, por ejemplo, polvo de madera, polvo mineral y otros tipos de polvo con un límite de exposición ocupacional (OEL) de $\geqq$ 0,1 mg/m^3 según IEC 60335-2-69

- Aspirar líquidos

La aspiradora en mojado/seco es apropiada para uso industrial, por ejemplo, en obras, talleres, fábricas, hoteles, escuelas, hospitales, industria, tiendas, oficinas y en negocios de alquiler.

La aspiradora en mojado/seco STIHL SE 133 ME no sirve para las siguientes aplicaciones:

- Aspirar amianto
- Aspirar polvo cargado de agentes patógenos y moho
- Aspirar otras clases de polvo del tipo H con un límite de exposición ocupacional (OEL) de < 0,1 mg/m^3 según IEC 60335-2-69
- Aplicarla como bomba de agua
- Aspirar partículas incandescentes, ceniza caliente, cigarrillos encendidos y materiales similares
- Aspirar polvo de magnesio, polvo de aluminio, polvo que contiene plomo y materiales similares
- Aspirar gasolina, dilución, disolvente y materiales similares
- Aspirar ácidos, lejías, bases y materiales similares

⚠ ADVERTENCIA

- En el caso que la aspirado de mojado/seco no se emplee de forma apropiada, las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Emplear la aspiradora en mojado/seco tal y como se especifica en este manual de instrucciones.

4.3 Requisitos para el usuario

⚠ ADVERTENCIA

- Los usuarios no instruidos no pueden identificar o calcular los peligros de la aspiradora en mojado/seco. El usuario u otras personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.



► Leer este manual de instrucciones, entenderlo y guardarlo.

► En caso de prestar la aspiradora en mojado/seco a otra persona, entregarle el manual de instrucciones.

► Asegurarse de que el usuario cumple con estos requisitos:

– El usuario está descansado.

– El usuario tiene capacidad física, sensorial y psíquica para manejar la aspiradora en mojado/seco y trabajar con ella.

– El usuario puede identificar o calcular los peligros de la aspiradora en mojado/seco.

– El usuario es mayor de edad o, según las correspondientes regulaciones nacionales, es instruido bajo supervisión en una profesión.

– El usuario ha recibido instrucciones de un distribuidor especializado STIHL o una persona especializada antes de trabajar por primera vez con la aspiradora en mojado/seco.

– El usuario no se encuentra bajo los efectos del alcohol, medicamentos o drogas.

► En caso de dudas, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.4 Ropa y equipamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo, la aspiradora en mojado/seco puede absorber el pelo largo. El operario puede sufrir lesiones graves.
  - ► Recogerse el pelo largo y asegurarlo, de manera que quede por encima de los hombros.
- Durante el trabajo puede levantarse polvo. El polvo aspirado puede perjudicar la salud y provocar reacciones alérgicas.
  - ► En caso de levantarse polvo, ponerse una mascarilla protectora contra el polvo.
- La ropa inapropiada se puede enredar en esta aspiradora. Los operarios sin ropa adecuada pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Usar ropa ceñida.
  - ► Quitarse bufandas y artículos de joyería.
- Si el operario lleva calzado no adecuado, se puede resbalar. El operario puede resultar lesionado.
  - ► Llevar calzado resistente y cerrado con suela antideslizante.

4.5 Zona de trabajo y entorno

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas ajenas a la máquina, los niños y los animales no pueden identificar ni calcular los peligros de la aspiradora en mojado/seco. Las personas ajenas, los niños y los animales pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Mantener a personas ajenas a los trabajos, niños y animales apartados del entorno.
  - ► No dejar la aspiradora en mojado/seco sin vigilancia.
  - ► Asegurarse de que los niños no puedan jugar con la aspiradora en mojado/seco.
- La aspiradora en mojado/seco no está protegida contra el agua. En el caso de estar trabajando bajo la lluvia o en un ambiente húmedo, se puede producir una descarga eléctrica. El usuario puede sufrir lesiones graves o mortales y la aspiradora en mojado/seco se puede dañar.
  - ► No trabajar bajo la lluvia ni en un entorno húmedo.
- Los componentes eléctricos de la aspiradora en mojado/seco pueden producir chispas. Las chispas pueden provocar incendios y explosiones en un entorno fácilmente inflamable o explosivo. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► No trabajar en un entorno fácilmente inflamable ni en un entorno explosivo.
- El aire de salida inhalado puede dañar la salud y provocar reacciones alérgicas.
  - ► Asegurarse de que haya suficiente ventilación.
  - ► Observar las disposiciones específicas del país relativas a la ventilación de locales y a la tasa de intercambio de aire.

4.6 Estado seguro

La aspiradora en mojado/seco se encuentra en un estado seguro, cuando se cumplen estas condiciones:

– La aspiradora en mojado/seco no está dañada.

– El cable de conexión, el cable de prolongación y el enchufe a la red están en perfecto estado.

– La aspiradora en mojado/seco está limpia y seca.

– Los elementos de mando funcionan y no se han modificado.

– El filtro está montado y exento de daños.

– El filtro del aire de refrigeración está montado y exento de daños.

– Si se aspira polvo del tipo M: la bolsa del filtro o la bolsa de residuos está montada y exenta de daños.

– Si se aspira líquido: el flotador funciona con facilidad.

– Se han montado accesorios originales STIHL para esta aspiradora en mojado/seco.
– Los accesorios están montados correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

- En un estado que no sea seguro, es posible que ciertos componentes ya no funcionen correctamente y se desactiven dispositivos de seguridad. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
  - ► Trabajar con una aspiradora en mojado/seco que no esté defectuosa.
  - ► Trabajar con un cable de conexión y un cable de prolongación que no estén dañados y con un enchufe a la red en perfecto estado.
  - ► Si la aspiradora en mojado/seco está sucia o mojada: limpiarla y dejarla secar.
  - ► No modificar la aspiradora en mojado/seco.
  - ► Si los elementos de mando no funcionan, no trabajar con la aspiradora en mojado/seco.
  - ► Trabajar con un filtro montado y que no esté defectuoso.
  - ► Trabajar con un filtro del aire de refrigeración que esté montado y no esté defectuoso.
  - ► Si se aspira polvo del tipo M: trabajar con una bolsa del filtro o una bolsa de residuos montada y exenta de daños.
  - ► Montar accesorios originales STIHL para esta aspiradora en mojado/seco.
  - ► Montar los accesorios tal y como se especifica en este manual de instrucciones o en el manual de instrucciones del accesorio correspondiente.
  - ► Sustituir los rótulos de indicación que estén desgastados o dañados.
  - ► No introducir objetos en las aberturas de la aspiradora en mojado/seco.

4.7 Trabajar

⚠ ADVERTENCIA

- En determinadas situaciones, el usuario no puede trabajar con concentración. El usuario puede tropezar, caerse o sufrir lesiones graves.
  - ► Trabajar con tranquilidad y precaución.
  - ► Si las condiciones de luz y de visibilidad son deficientes: no trabajar con la aspiradora en mojado/seco.
  - ► Manejar solo un operario la aspiradora en mojado/seco.
  - ► Prestar atención a los obstáculos.
  - ► Trabajar estando de pie en el suelo y mantener el equilibrio.
  - ► Si presentan signos de fatiga: hacer una pausa de trabajo.
- Si la aspiradora en mojado/seco cambia durante el trabajo o se comporta de forma no habitual, puede que dicha aspiradora no esté en un estado seguro. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ► Finalizar el trabajo, desenchufar el enchufe de la red y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  - ► Trabajar con la aspiradora en mojado/seco solo estando esta en posición vertical.
  - ► No cubrir la aspiradora en mojado/seco para proporcionar un intercambio suficiente de aire de refrigeración.
- Si se aspiran líquidos, puede producirse espuma. La espuma no puede activar el flotador y puede ser aspirado hacia el motor. La aspiradora en mojado/seco puede dañarse.
  - ► Si sale espuma: finalizar el trabajo, desenchufar el enchufe de la red y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

4.8 Realizar las conexiones eléctricas

El contacto con componentes con conducción de corriente puede producirse por las siguientes causas:

– El cable de conexión o el resorte de brazos está dañado.

– El enchufe a la red del cable de conexión o del cable de prolongación está dañado.

– La caja de enchufe no está correctamente instalada.

⚠ PELIGRO

- El contacto con componentes conductores de corriente puede producir una descarga eléctrica. El usuario puede sufrir lesiones graves y mortales.
  - ► Asegurarse de que el cable de conexión, el cable de prolongación y el enchufe a la red no estén dañados.



Si el cable de conexión o el cable de prolongación están dañados:

  - ► No tocar los puntos dañados.
  - ► Retirar el enchufe de la red de la caja de enchufe.
  - ► Asir el cable de conexión, el cable de prolongación y su enchufe de red con las manos secas.
  - ► Insertar el enchufe de red del cable de conexión o del cable de prolongación en una caja de enchufe instalada y asegurada correctamente con un contacto de protección.
  - ► Conectar la aspiradora en mojado/seco mediante un interruptor protector de corriente de defecto (30 mA, 30 ms).
- Un cable de prolongación dañado o no apropiado puede provocar una descarga eléctrica. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales.
  - ► Emplear un cable de prolongación con la sección de cable correcta, 🕮 17.2.
  - ► Usar un cable de prolongación protegido contra agua de salpicaduras y permitido para el uso en exteriores.
  - ► Usar un cable de prolongación que posea las mismas propiedades que el cable de conexión de la aspiradora en mojado/seco, 🕮 17.1.

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el trabajo, una tensión de red o una frecuencia de red errónea puede originar sobretensión en la aspiradora en mojado/seco. La aspiradora en mojado/seco puede dañarse.
  - ► Asegurarse de que la tensión y la frecuencia de la red eléctrica coincidan con las indicaciones que figuran en el rótulo de potencia del cable de carga de la aspiradora en mojado/seco.
- Si hay conectada una herramienta eléctrica con un consumo eléctrico demasiado elevado en el enchufe de la aspiradora en mojado/seco, durante el trabajo se pueden sobrecargar los componentes eléctricos. Los componentes se pueden calentar y provocar un incendio. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Asegurarse de que la potencia máxima de la herramienta eléctrica no sobrepase el consumo máximo de la caja de enchufe, 🕮 17.1.
- Si hay conectados varios aparatos eléctricos a una caja de enchufe múltiple, durante el trabajo se pueden sobrecargar los componentes eléctricos. Los componentes se pueden calentar y provocar un incendio. Las personas pueden sufrir lesiones graves o mortales y se pueden producir daños materiales.
  - ► Conectar la aspiradora en mojado/seco por separado a una caja de enchufe.
  - ► No conectar la aspiradora en mojado/seco a una caja de enchufe múltiple.

- Un cable de conexión y un cable de prolongación erróneamente tendidos se pueden dañar, pudiendo además tropezar las personas con ellos. Las personas pueden sufrir lesiones y el cable de conexión o el cable de prolongación se pueden dañar.
  - ► Tender el cable de conexión y el cable de prolongación y marcarlos para que las personas no puedan tropezarse.
  - ► Tender el cable de conexión y el cable de prolongación, de manera que no se tensen ni se enreden.
  - ► Tender el cable de conexión y el cable de prolongación, de manera que no se dañen, se doblen, se aplasten ni se rocen.
  - ► Proteger el cable de conexión y el cable de prolongación del calor, el aceite y los productos químicos.
  - ► Tender el cable de conexión y el de prolongación sobre una base seca.
- Durante el trabajo se calienta el cable de prolongación. Si el calor no puede disiparse, podrá provocar un incendio.
  - ► Si se emplea un tambor de cable: desenrollar por completo el cable del tambor.

4.9 Transporte

⚠ ADVERTENCIA

- Durante el transporte, la aspiradora en mojado/seco puede volcar o moverse. Las personas pueden sufrir lesiones y se pueden producir daños materiales.
  - ► Sacar de la red el enchufe de la aspiradora en mojado/seco.
  - ► Vaciar el depósito y gestionar el contenido según las normas.
  - ► Transportar la aspiradora en mojado/seco estando esta en posición vertical.
  - ► Activar el freno de las ruedas delanteras.
  - ► Asegurar la aspiradora en mojado/seco con correas tensoras, correas o con una red, de manera que no pueda volcar ni moverse.

4.10 Almacenamiento

⚠ ADVERTENCIA

- Los niños no pueden identificar ni calcular los peligros de la aspiradora en mojado/seco. Los niños pueden sufrir lesiones graves.
  - ► Sacar de la red el enchufe de la aspiradora en mojado/seco.
  - ► Guardar la aspiradora en mojado/seco fuera del alcance de los niños.
- Los contactos eléctricos de la aspiradora en mojado/seco y los componentes metálicos se pueden corroer por la humedad. La aspiradora en mojado/seco puede dañarse.
  - ► Guardar la aspiradora en mojado/seco limpia y seca.

4.11 Limpieza, mantenimiento y reparación

⚠ ADVERTENCIA

- Si durante la limpieza, mantenimiento o reparación el enchufe está insertado en una caja de enchufe, la aspiradora en mojado/seco se puede conectar accidentalmente. Las personas pueden sufrir lesiones graves y se pueden producir daños materiales.
  - ► Desconectar de la red el enchufe de la aspiradora en mojado/seco.
- Los detergentes agresivos, la limpieza con chorros de agua u objetos puntiagudos pueden dañar la aspiradora en mojado/seco. En el caso de que no se limpie correctamente la aspiradora en mojado/seco, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden sufrir lesiones graves.

- En el caso de limpiar la aspiradora en mojado/seco o los filtros con aire comprimido se puede levantar e inhalar polvo nocivo para la salud. El polvo aspirado puede perjudicar la salud y provocar reacciones alérgicas.
  - ► Limpiar la aspiradora en mojado/seco tal y como se especifica en este manual de instrucciones.
- En el caso de que no se efectúe correctamente el mantenimiento o la reparación de la aspiradora en mojado/seco, pueden dejar de funcionar correctamente los componentes y desactivarse los dispositivos de seguridad. Las personas pueden resultar gravemente heridas o morir.
  - ► No realizar el mantenimiento y la reparación de la aspiradora en mojado/seco uno mismo.
  - ► Si el cable de conexión está averiado o dañado, encargar la sustitución a un distribuidor especializado STIHL.
  - ► En el caso de que de haya que realizar el mantenimiento o la reparación de la aspiradora en mojado/seco, acudir a un distribuidor especializado STIHL.

5 Preparar la aspiradora en mojado/seco para el trabajo

5.1 Preparar la aspiradora en mojado/seco para el trabajo

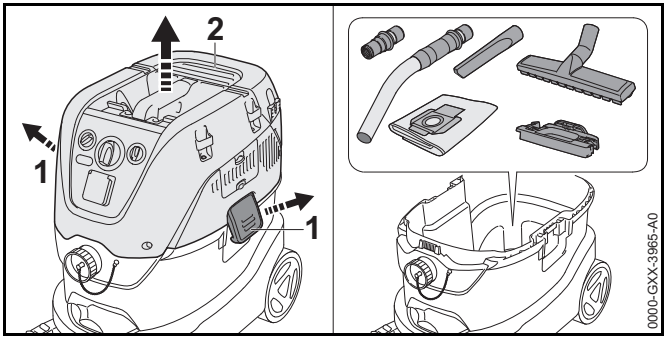
Antes de comenzar el trabajo, se han de realizar siempre los siguientes pasos:

- ► Asegurarse de que la aspiradora en mojado/seco y el cable de conexión se encuentren en un estado que permita trabajar con seguridad, 🕮 4.6.
- ► Limpiar la aspiradora en mojado/seco, 🕮 13.1.
- ► Montar el tubo flexible de aspiración, 🕮 6.4.1.
- ► Examinar el filtro, 🕮 8.1.
- ► Comprobar el filtro de aire de refrigeración, 🕮 8.2.
- ► En el caso de utilizar accesorios: montarlos, 🕮 6.6.
- ► Insertar el enchufe a la red de la aspiradora en mojado/seco en una caja de enchufe de fácil acceso.
- ► Si no se pueden realizar estos pasos: no utilizar la aspiradora en mojado/seco y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

6 Ensamblar la aspiradora en mojado/seco

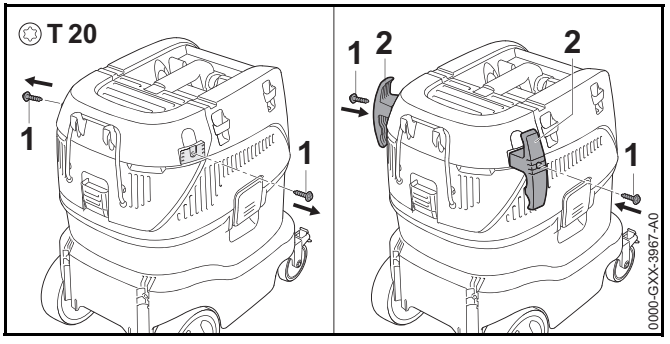
6.1 Ensamblar la aspiradora en mojado/seco

Los accesorios suministrados están en un embalaje de cartón y en el depósito.



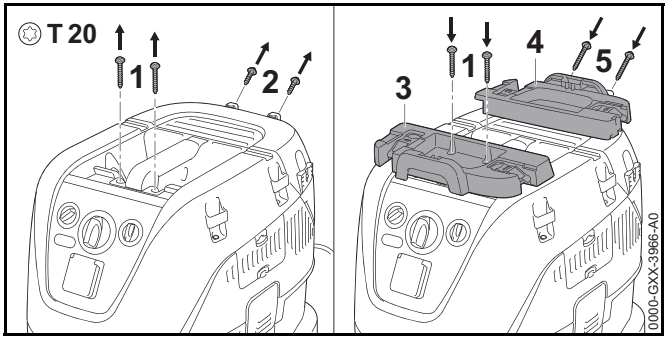
- ► Desenclavar los cierres del depósito (1).
- ► Quitar la parte superior (2).
- ► Sacar los accesorios.
- ► Poner la parte superior (2).
- ► Enclavar los cierres del depósito (1).

Montar los soportes para el cable de conexión o del tubo flexible de aspiración



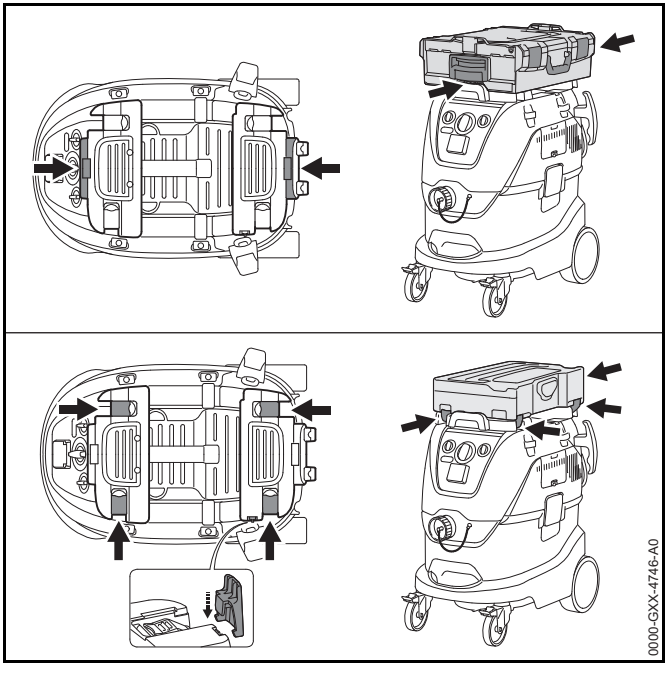
- Desenroscar los tornillos (1).
- Aplicar el soporte (2).
- Enroscar los tornillos (1) y apretarlos firmemente.

Montar el soporte para una caja de herramientas



- Desenroscar los tornillos (1).
- Desenroscar los tornillos (2) y gestionarlos como residuos.
- Poner los soportes (3 y 4) en la parte superior.
- Enroscar los tornillos (5) suministrados y apretarlos firmemente.
- Enroscar los tornillos (1) y apretarlos firmemente.

Montar la caja de herramientas

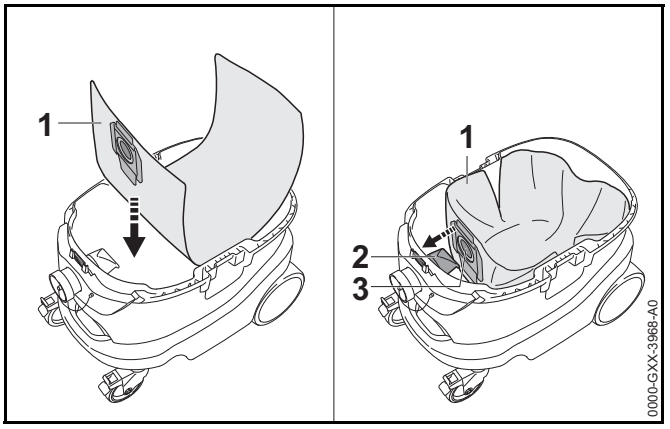


- Colocar la caja de herramientas y encastrarla.

6.2 Colocar y sacar la bolsa del filtro

6.2.1 Colocar la bolsa del filtro.

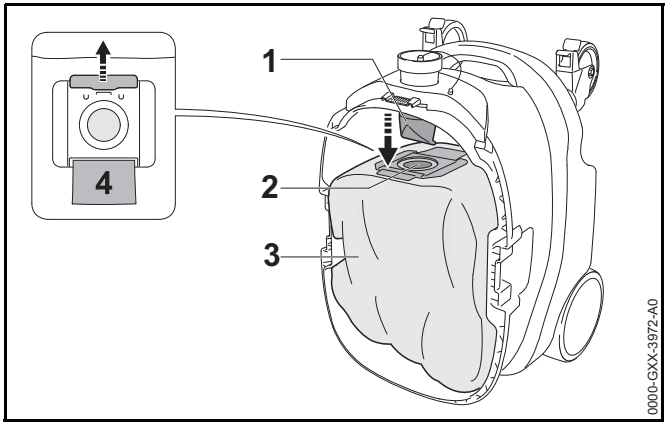
- Desconectar la aspiradora y desenchufarla.
- Desenclavar los cierres del depósito.
- Quitar la parte superior.



- Poner la bolsa del filtro (1) en el depósito.
- Montar el manguito (3) en el racor de aspiración (2).
- Desplegar la bolsa del filtro (1) en el depósito.

6.2.2 Sacar la bolsa del filtro

- Desconectar la aspiradora y desenchufarla.
- Desenclavar los cierres del depósito.
- Quitar la parte superior.
- Colocar el depósito.



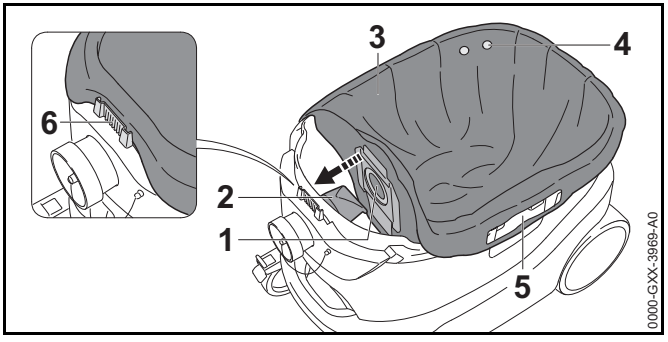
- Retirar el manguito (2) del racor de aspiración (1).
- Cerrar el manguito (2) con la corredera (4).
- Sacar la bolsa del filtro (3) del depósito.
- Gestionar la bolsa del filtro (3) con arreglo a las normas y la ecología.

6.3 Colocar y sacar la bolsa de residuos

6.3.1 Colocar la bolsa de residuos.

La bolsa de residuos filtro acumula el polvo y la suciedad aspirados y sirve para gestionar el residuo con poco polvo. La bolsa de residuos se puede obtener como residuo.

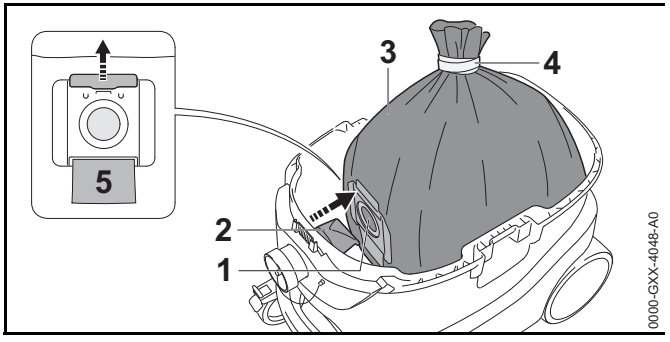
- Desconectar la aspiradora y desenchufarla.
- Desenclavar los cierres del depósito.
- Quitar la parte superior.



- Montar el manguito (1) en el racor de aspiración (2).
- Pasar la bolsa de residuos (3) sobre el borde del depósito, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:
  - Los agujeros (4) se encuentran dentro del depósito.
  - Las bridas (5) dejan libres los cierres.
  - El alojamiento (6) es visible.

6.3.2 Sacar la bolsa de residuos

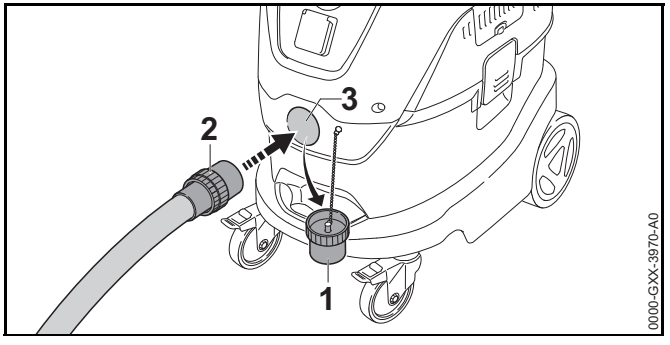
- Desconectar la aspiradora y desenchufarla.
- Desenclavar los cierres del depósito.
- Quitar la parte superior.



- ► Retirar el manguito (1) del racor de aspiración (2).
- ► Cerrar el manguito (1) con la corredera (5).
- ► Cerrar la bolsa de residuos (3) con la cinta de cierre (4).
- ► Sacar la bolsa de residuos (3) del depósito.
- ► Gestionar la bolsa de residuos (3) con arreglo a las normas y la ecología.

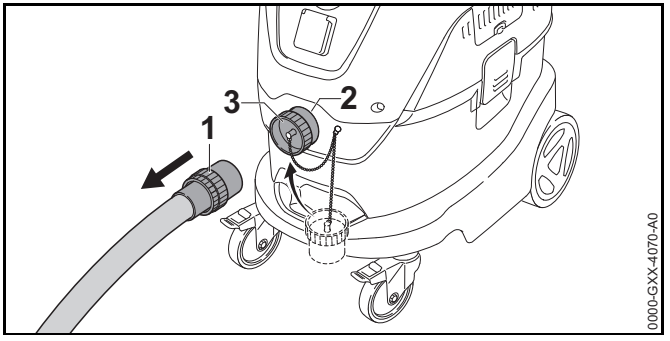
6.4 Montar y desmontar el tubo flexible de aspiración

6.4.1 Montar el tubo flexible de aspiración



- ► Retirar el cierre del depósito (1).
- ► Presionar el manguito (2) en el racor de aspiración (3) y girarlo hasta que asiente firmemente.

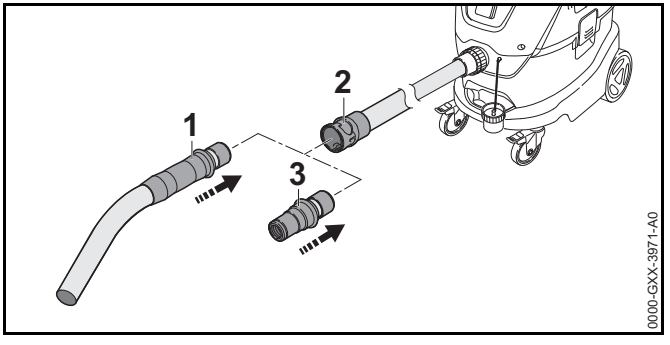
6.4.2 Desmontar el tubo flexible de aspiración



- ► Retirar el manguito (1) del racor de aspiración (2).
- ► Introducir el cierre del depósito (3) en el racor de aspiración (2).

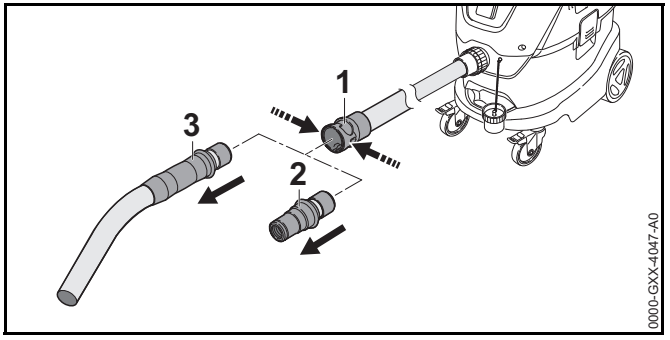
6.5 Montar y desmontar el tubo de mano y el adaptador

6.5.1 Montar el tubo de mano o el adaptador



- ► Montar el tubo de mano (1) o el adaptador (3) en el manguito (2).
  El tubo de mano (1) o el adaptador (3) encastra de forma audible.

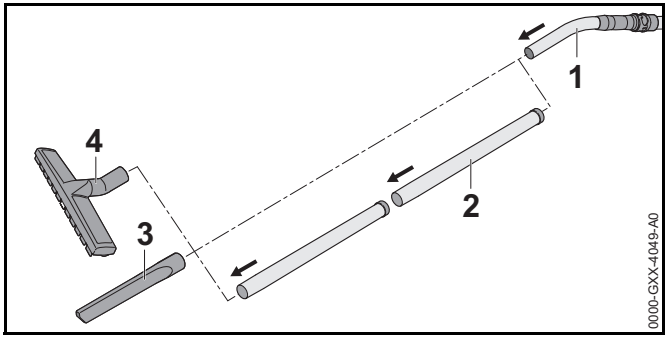
6.5.2 Desmontar el tubo de mano o el adaptador



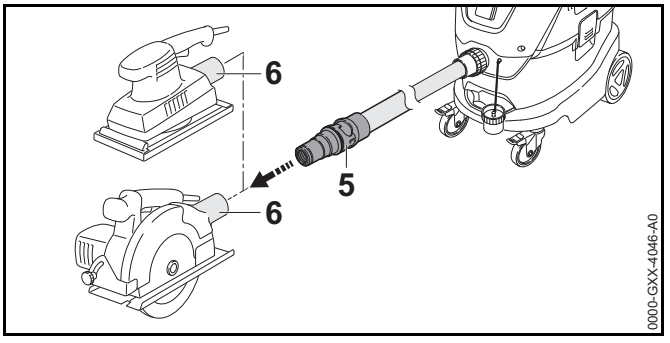
► Comprimir el manguito (1) y retirar el tubo de mano (3) o el adaptador (2).

6.6 Montar y desmontar accesorios

6.6.1 Montar los accesorios



► Montar el tubo de mano (1) en el tubo de aspiración (2), la boquilla para el suelo (4), la boquilla para juntas (3) u otro accesorio.



► En el caso de que se conecte una herramienta eléctrica: montar el adaptador (5) en el empalme de aspiración de la herramienta eléctrica (6).

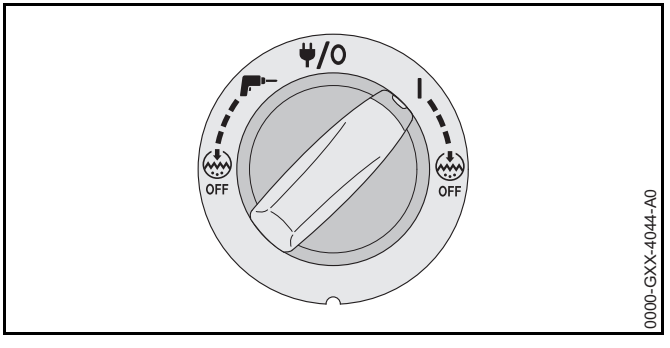
6.6.2 Desmontar los accesorios

► Retirar el tubo de aspiración, la boquilla para el suelo, la boquilla para juntas u otro accesorio del tubo de mano.

► En el caso de que haya una herramienta eléctrica conectada: retirar el adaptador del empalme de aspiración de la herramienta eléctrica.

7 Conectar y desconectar la aspiradora

7.1 Conectar la aspiradora en mojado/seco

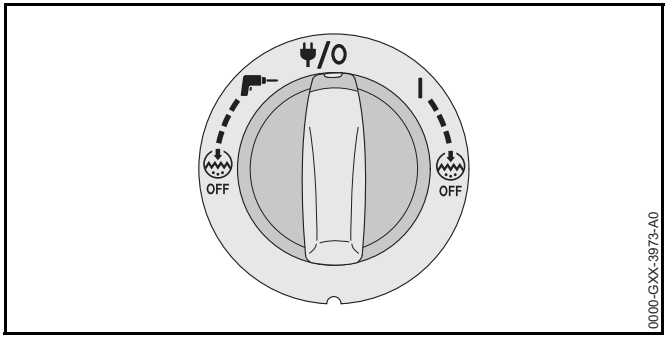


► Poner el interruptor giratorio en la posición **I**.

En función de la aplicación, la aspiradora en mojado/seco se puede ajustar a otros tipos de servicio.

► Ajustar el interruptor giratorio al tipo de servicio que se necesite, 📖 9.

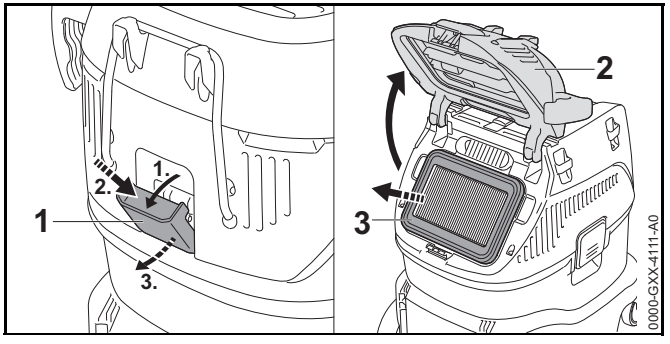
7.2 Desconectar la aspiradora en mojado/seco



► Poner el interruptor giratorio en la posición **0**.

8 Comprobar la aspiradora

8.1 Examinar el filtro

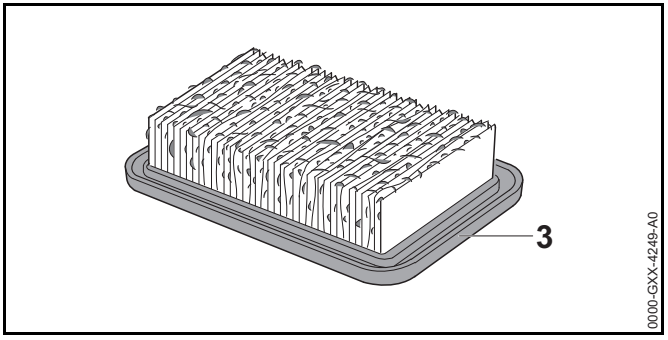


► Desplegar el cierre de la caja del filtro (1).

► Presionar el cierre de la caja del filtro (1) y sacarlo (1) girándolo.

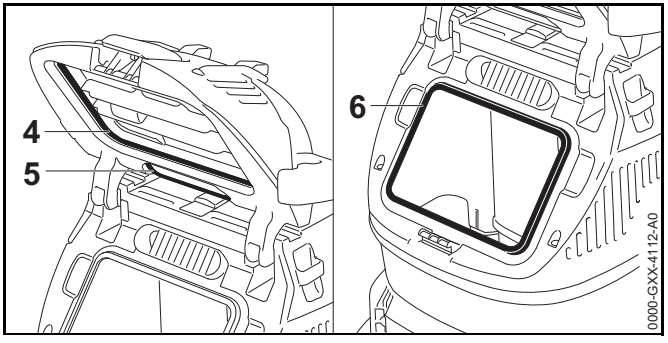
► Abrir la tapa (2).

► Sacar el filtro (3).



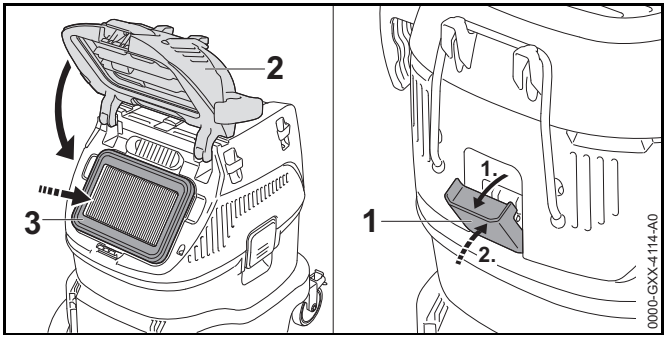
► Si el filtro (3) está sucio: limpiarlo.

► Si el filtro (3) está dañado: sustituirlo.



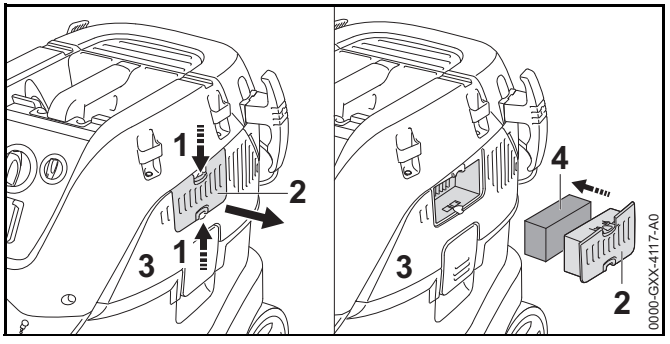
► Limpiar las juntas (4 y 5) con un paño limpio.

► Limpiar el alojamiento (6) con un paño húmedo.

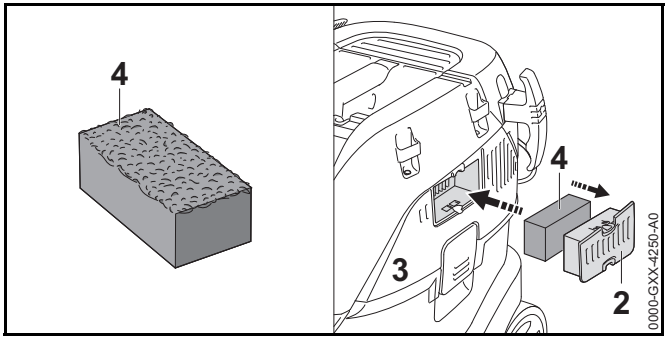


- ► Colocar el filtro (3).
- ► Cerrar la tapa (2).
- ► Desplegar el cierre de la caja del filtro (1) hasta que encastre.
- ► Plegar el cierre de la caja del filtro (1).

8.2 Comprobar el filtro de aire de refrigeración



- ► Oprimir las bridas (1) y sacar el soporte (2) de la parte superior (3).
- ► Sacar el filtro de aire de refrigeración (4).



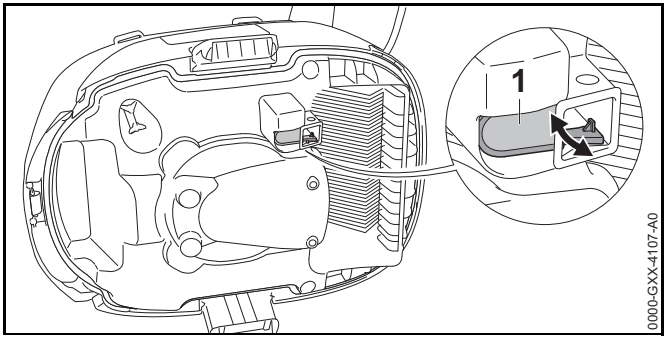
- ► Si el filtro de aire de refrigeración (4) está sucio: limpiarlo.
- ► Si el filtro de aire de refrigeración (4) está dañado: sustituirlo.
- ► Colocar el filtro de aire de refrigeración (4) en el soporte (2).
- ► Colocar el soporte (2) en la parte superior (3).

8.3 Comprobar la vigilancia de la velocidad del aire en el tubo flexible de aspiración

- ► Conectar la aspiradora.
- ► Cerrar el tubo flexible de aspiración.
  La velocidad del aire se reduce y tras aprox. 1 segundo se enciende el LED. Tras aprox. 7 segundos suenan breves señales acústicas sucesivas.
- ► Si el LED no luce o no suenan señales acústicas breves y seguidas: no utilizar la aspiradora y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  Existe una avería en la vigilancia de la velocidad del aire.

8.4 Comprobar el flotador

- ► Desconectar la aspiradora y desenchufarla.
- ► Desenclavar los cierres del depósito.
- ► Quitar la parte superior y darle la vuelta

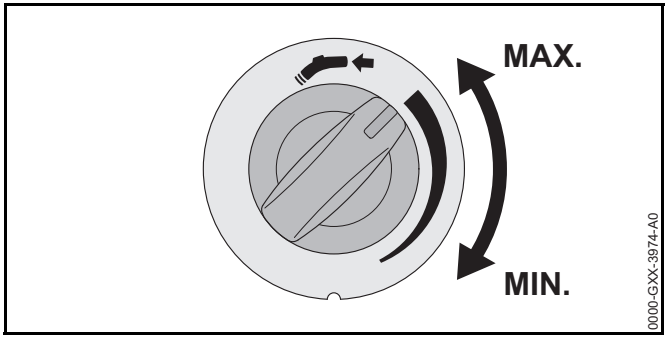


- ► Mover el flotador (1) en vaivén con la mano.
- ► En el caso de que no se pueda mover en vaivén el flotador (1): limpiar este (1) con un pincel blando.
- ► Si sigue sin poderse mover el flotador (1): no utilizar la aspiradora y acudir a un distribuidor especializado STIHL.
  Existe una avería en el flotador (1).

9 Trabajar con la aspiradora en mojado/seco.

9.1 Ajustar la potencia de aspiración

Según la aplicación, se puede ajustar la potencia de aspiración.



Aumentar la potencia de aspiración.

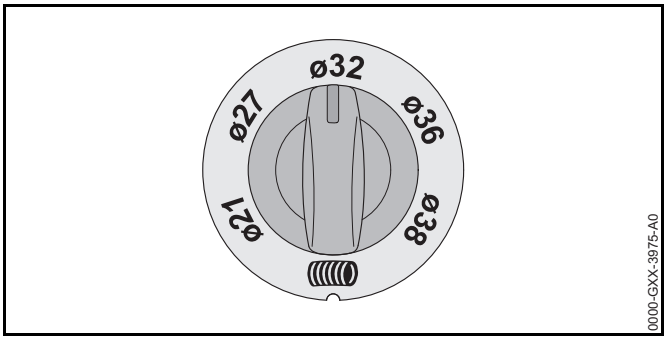
► Girar el regulador en sentido antihorario.

Reducir la potencia de aspiración

► Girar el regulador en sentido horario.

9.2 Ajustar el diámetro del tubo flexible de aspiración

El regulador giratorio se ha de ajustar en función del diámetro interior del tubo flexible de aspiración montado. El ajuste se precisa para la vigilancia de la velocidad del aire en el tubo flexible de aspiración.

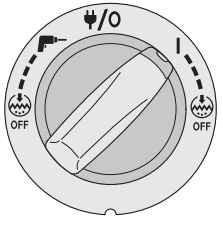


► Medir el diámetro del tubo flexible de aspiración.

► Poner el regulador giratorio en la posición del diámetro interior medido.

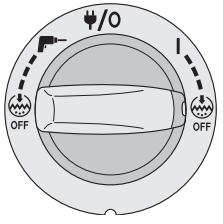
9.3 Aspirar polvo y suciedad

► En caso de aspirar polvo del tipo M:
  ► Colocar la bolsa del filtro o la bolsa de residuos.
  ► Comprobar la vigilancia de la velocidad del aire en el tubo flexible de aspiración.



Poner el interruptor giratorio en la posición **I**.

La limpieza automática del filtro está conectada.

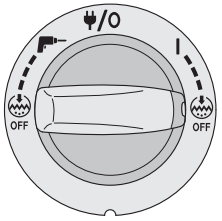


En el caso de que haya que desconectar la limpieza automática del filtro: poner el interruptor giratorio en la posición representada.

► Sujetar el tubo de mano con una mano y aspirar directamente o bien con un accesorio montado.

9.4 Aspirar líquidos

- ► Sacar la bolsa del filtro o la bolsa de residuos.
- ► Comprobar el flotador.



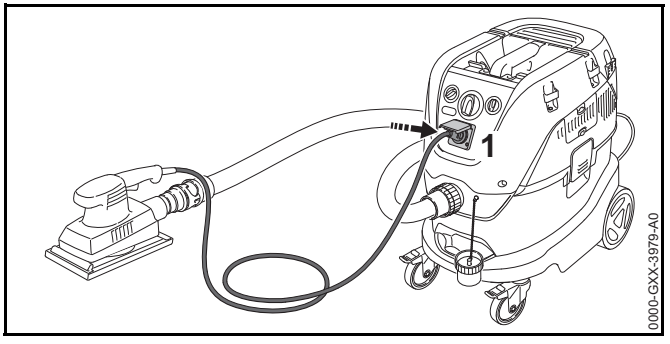
Poner el interruptor giratorio en la posición representada.

La limpieza automática del filtro está desconectada.

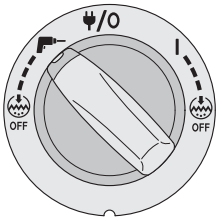
- ► Sujetar el tubo de mano con una mano y aspirar directamente o bien con un accesorio montado.

9.5 Trabajar con la conexión y desconexión automáticas de la aspiradora por medio de una herramienta eléctrica conectada

- ► Desconectar la aspiradora.
- ► Desconectar la herramienta eléctrica.
- ► En caso de aspirar polvo del tipo M:
  - ► Colocar la bolsa del filtro o la bolsa de residuos.
  - ► Comprobar la vigilancia de la velocidad del aire en el tubo flexible de aspiración.
- ► Montar el adaptador en el tubo flexible de aspiración.
- ► Conectar la herramienta eléctrica al adaptador.

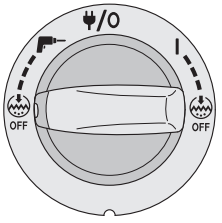


- ► Insertar el enchufe de la red (1) de la herramienta eléctrica en la caja de enchufe.



Poner el interruptor giratorio en la posición representada.

La limpieza automática del filtro está conectada.



En el caso de que haya que desconectar la limpieza automática del filtro: poner el interruptor giratorio en la posición representada.

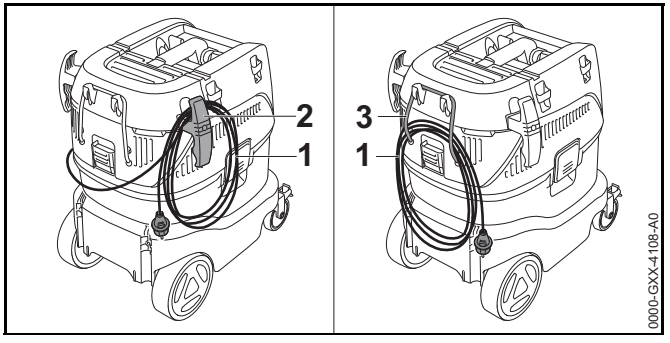
- ► Conectar la herramienta eléctrica.
  La aspiradora se conecta automáticamente.
- ► Trabajar con la herramienta eléctrica.

En el caso de desconectar la herramienta eléctrica, la aspiradora sigue aún conectada durante unos 5 segundos. Se vacía el tubo flexible de aspiración.

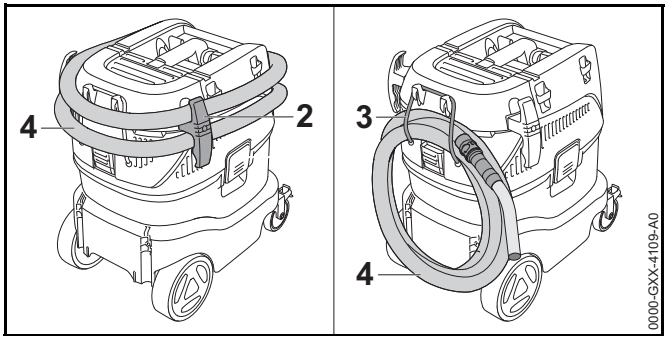
10 Después del trabajo

10.1 Después del trabajo

- ► Desconectar la aspiradora y desenchufarla.
- ► Vaciar el depósito.
- ► Desmontar el accesorio y limpiarlo.
- ► Limpiar la aspiradora en mojado/seco.

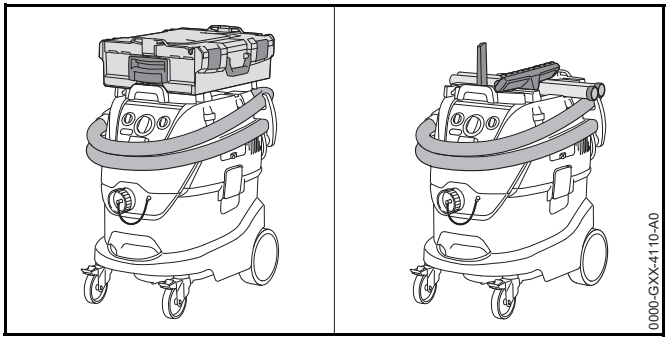


► Enrollar el cable de conexión (1) y engancharlo en el soporte (2) o con el cordón de goma (3).



► Desmontar el tubo flexible de aspiración.

► Enrollar el tubo flexible de aspiración (4) y engancharlo en el soporte (2) o con el cordón de goma (3).



► Guardar el accesorio en la aspiradora en mojado/seco.

10.2 Vaciar el depósito

► Desconectar la aspiradora y desenchufarla.

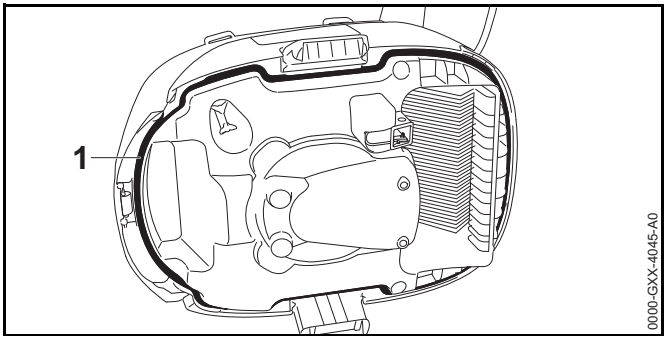
► Desenclavar los cierres del depósito.

► Quitar la parte superior.

► Vaciar el depósito y gestionar el contenido según las normas.

► Si la bolsa del filtro o la bolsa de residuos están metidos en el depósito: sacar la bolsa del filtro o la de residuos y gestionarlas según las normas.

► Si se han aspirado líquidos:
  ► Limpiar el flotador.
  ► Dejar secarse el filtro.



► Limpiar la junta (1) con un paño húmedo.

► Colocar la parte superior.

11 Transporte

11.1 Transportar la aspiradora en mojado/seco

► Desconectar la aspiradora en mojado/seco y desenchufarla de la red.

► Introducir el cierre del depósito en el racor de aspiración.

► Vaciar el depósito.

Llevar la aspiradora en mojado/seco

► Llevar la aspiradora agarrándola por el asidero superior para el transporte con una mano.

► Agarrar la aspiradora en mojado/seco con ambas manos por los asideros inferiores de transporte y llevarla entre dos personas.

Empujar la aspiradora en mojado/seco

► Agarrar la aspiradora por el asidero superior para el transporte y empujarla.

Transportar la aspiradora en mojado/seco en un vehículo

► Asegurar la aspiradora estando en posición vertical, de manera que esta no pueda volcar ni moverse.

► Activar el freno de las ruedas delanteras.

12 Almacenamiento

12.1 Guardar la aspiradora en mojado/seco

► Desconectar la aspiradora y desenchufarla.

► Guardar la aspiradora en mojado/seco, de manera que se cumplan las siguientes condiciones:

– La aspiradora en mojado/seco está fuera del alcance de los niños.

– La aspiradora en mojado/seco está limpia y seca.

– La aspiradora en mojado/seco está en un local cerrado.

– La aspiradora en mojado/seco se encuentra en un margen de temperatura superior a 0°C.

13 Limpiar

13.1 Limpiar la aspiradora en mojado/seco y el accesorio

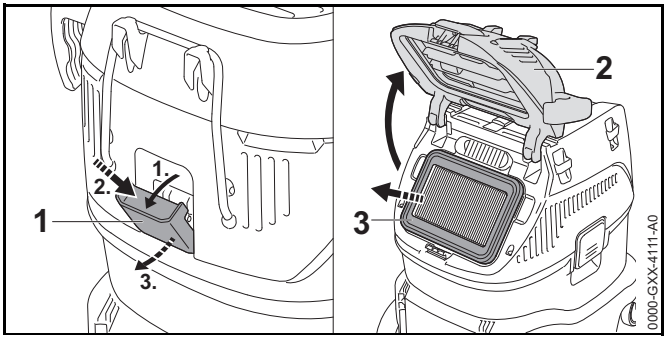
► Desconectar la aspiradora en mojado/seco y desenchufarla de la red.

► Limpiar la aspiradora en mojado/seco y el accesorio con un paño húmedo.

► Limpiar las ranuras de ventilación con un pincel.

14 Mantenimiento

14.1 Limpiar el filtro

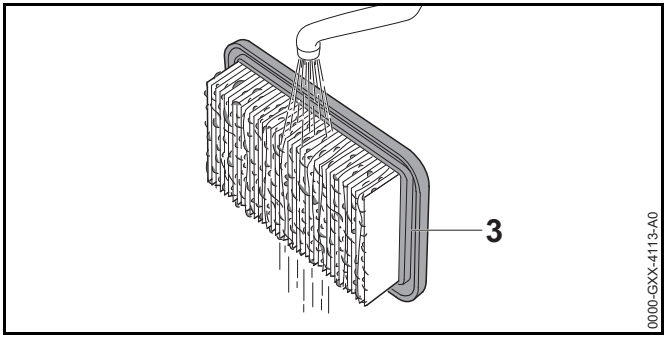


► Desplegar el cierre de la caja del filtro (1).

► Presionar el cierre de la caja del filtro (1) y sacarlo (1) girándolo.

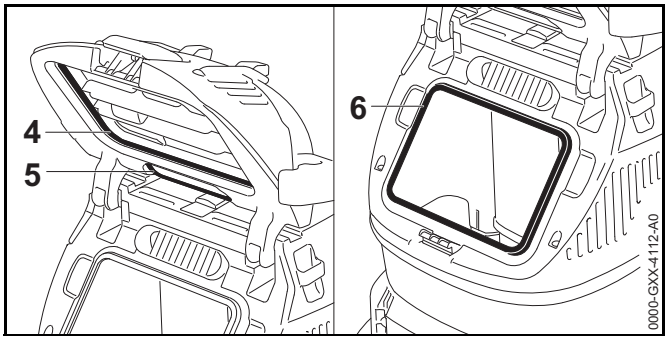
► Abrir la tapa (2).

► Sacar el filtro (3).

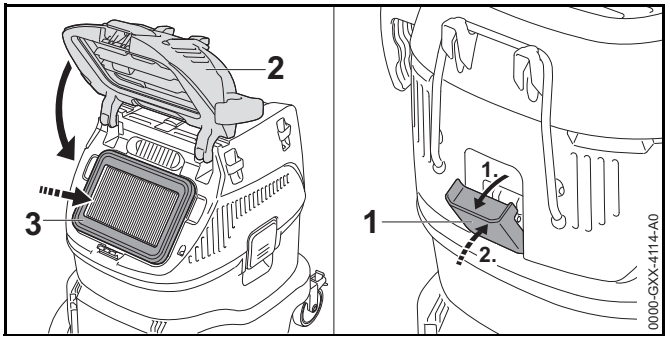


► Enjuagar el filtro (3) debajo de un chorro de agua.

► Dejar secarse el filtro (3).

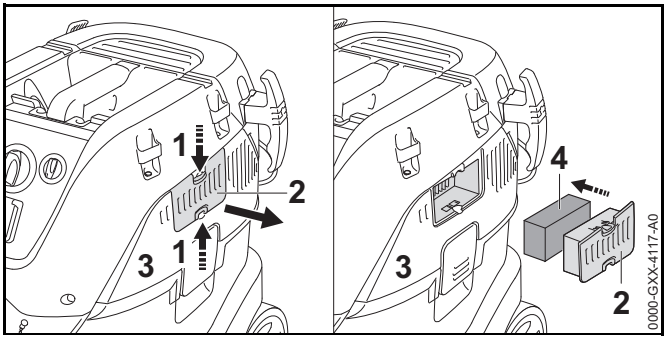


- Limpiar las juntas (4 y 5) con un paño limpio.
- Limpiar el alojamiento (6) con un paño húmedo.

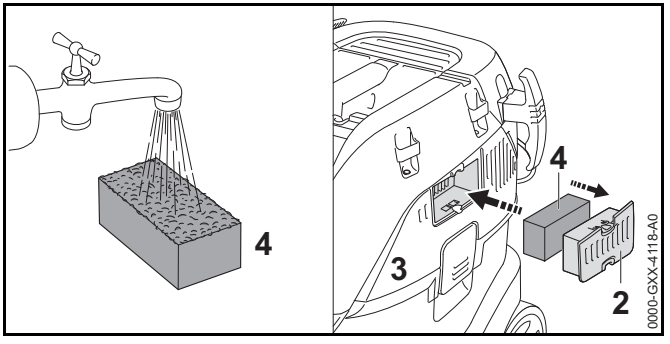


- Colocar el filtro (3).
- Cerrar la tapa (2).
- Desplegar el cierre de la caja del filtro (1) hasta que encastre.
- Plegar el cierre de la caja del filtro (1).

14.2 Limpiar el filtro de aire de refrigeración



- Oprimir las bridas (1) y sacar el soporte (2) de la parte superior (3).
- Sacar el filtro de aire de refrigeración (4).



- Lavar el filtro de aire de refrigeración (4) debajo de un chorro de agua.
- Dejar secarse el filtro de aire de refrigeración (3).
- Colocar el filtro de aire de refrigeración (4) en el soporte (2).
- Colocar el soporte (2) en la parte superior (3).

15 Reparación

15.1 Reparar la aspiradora en mojado/seco

El usuario no puede reparar por sí mismo la aspiradora en mojado/seco y los accesorios.

- Si la aspiradora en mojado/seco o los accesorios están dañados: no utilizar ni la aspiradora ni los accesorios y acudir a un distribuidor especializado STIHL.

16 Subsanar las perturbaciones

16.1 Solucionar las anomalías de la aspiradora en mojado/seco

Anomalía	Causa	Remedio
La aspiradora en mojado/seco no se pone en marcha al conectarla.	El enchufe del cable de conexión o del cable de prolongación no está introducido.	► Introducir el conector del cable de conexión o del cable de prolongación.
	El interruptor de potencia (fusible) o el interruptor protector FI se ha disparado. El circuito tiene demasiada carga eléctrica o está defectuoso.	► Buscar y subsanar la causa de la activación. Colocar el interruptor de potencia (fusible) o el interruptor protector FI. ► Desconectar otros consumidores de corriente conectados al mismo circuito.
	La caja de enchufe tiene demasiados pocos fusibles.	► Insertar el enchufe del cable de conexión en una caja de enchufe con suficientes fusibles, 🕮 17.1.
	El cable de prolongación tiene un corte transversal incorrecto.	► Utilizar un cable de prolongación con un corte transversal adecuado, 🕮 17.2
	El cable de prolongación es demasiado largo.	► Emplear un cable de prolongación con la longitud correcta, 🕮 17.2
	El depósito está lleno. El interruptor flotante está accionado.	► Vaciar el depósito.
	El interruptor flotante está accionado.	► Comprobar el flotador.
La aspiradora en mojado/seco se desconecta estando en marcha.	El conector del cable de conexión o del cable de prolongación se ha retirado de la caja de enchufe.	► Introducir el conector del cable de conexión o del cable de prolongación.
	El interruptor de potencia (fusible) o el interruptor protector FI se ha disparado. El circuito tiene demasiada carga eléctrica o está defectuoso.	► Buscar y subsanar la causa de la activación. Colocar el interruptor de potencia (fusible) o el interruptor protector FI. ► Desconectar otros consumidores de corriente conectados al mismo circuito.
	La caja de enchufe tiene demasiados pocos fusibles.	► Insertar el enchufe del cable de conexión en una caja de enchufe con suficientes fusibles, 🕮 17.
	El depósito está lleno. El interruptor flotante está accionado.	► Vaciar el depósito.

Anomalía	Causa	Remedio
	El filtro de aire de refrigeración está sucio. La aspiradora en mojado/seco está demasiado caliente.	► Limpiar el filtro de aire de refrigeración o sustituirlo. ► Dejar enfriarse la aspiradora en mojado/seco durante 5 minutos.
Sale polvo de la aspiradora en mojado/seco.	El filtro está dañado.	► Sustituir el filtro.
La potencia de aspiración es demasiado baja.	La potencia de aspiración está ajustada demasiado baja.	► Ajustar la potencia de aspiración.
	La bolsa del filtro o el depósito está lleno.	► Sustituir la bolsa del filtro o vaciar el depósito.
	El filtro está sucio.	► Conectar la limpieza automática del filtro. ► Limpiar el filtro o sustituirlo.
	El tubo de aspiración, el tubo de mano o el accesorio están obstruidos.	► Limpiar el tubo de aspiración, el tubo de mano o el accesorio.
	La junta entre la pieza superior y el depósito está sucia o dañada.	► Limpiar la junta entre la pieza superior y el depósito o acudir a un distribuidor especializado STIHL para sustituirla.
La velocidad de la corriente de aire es inferior a 20 m/s. Se enciende el LED de control de la velocidad de la corriente de aire en el tubo de aspiración y suenan sucesivamente señales acústicas.	El diámetro del tubo flexible de aspiración no está ajustado correctamente.	► Ajustar el diámetro del tubo flexible de aspiración.
	La bolsa del filtro o el depósito está lleno.	► Sustituir la bolsa del filtro o vaciar el depósito.
	El filtro está sucio.	► Limpiar el filtro o sustituirlo.
	El tubo de aspiración, el tubo de mano o el accesorio están obstruidos.	► Limpiar el tubo de aspiración, el tubo de mano o el accesorio.
	La junta entre la pieza superior y el depósito está sucia o dañada.	► Limpiar la junta entre la pieza superior y el depósito o acudir a un distribuidor especializado STIHL para sustituirla.

17 Datos técnicos

17.1 Aspiradora en mojado/seco STIHL SE 133 ME

- Tensión de la red: véase el rótulo de potencia
- Frecuencia: véase el rótulo de potencia
- Fusible:
  - 16 A
  - Solo Suiza, Australia, Nueva Zelanda: 10 A
- Consumo eléctrico según EN 60335-2-69: 1200 W
- Consumo eléctrico caja de enchufe para aparatos:
  - 2400 W
  - solo Suiza, Australia, Nueva Zelandia: 1100 W
- Clase de protección eléctrica: I
- Tipo de protección eléctrica: IPX4 (protección contra agua de salpicaduras en general)
- Paso de aire máximo (medido en la turbina): 4500 l/min
- Depresión máxima: 250 mbares
- Medidas
  - Longitud: 565 mm
  - Ancho: 385 mm
  - Alto: 605 mm
- Medidas del tubo flexible de aspiración: Ø 32 mm x 5 m
- Longitud del cable de conexión: 7,5 m
- Contenido máximo del depósito: 42 l
- Peso con accesorio montado: aprox. 16 kg

17.2 Cables de prolongación

Cuando se utiliza un cable de prolongación, hay que tener un conductor de protección y los hilos del cable, independientemente de la tensión y la longitud del cable de prolongación, tienen que tener al menos las siguientes secciones:

Si la tensión nominal en el rótulo de potencia es de 220 V hasta 240 V:

- Longitud de cable hasta 20 m: AWG 15/1,5 mm²
- Longitud de cable 20 m hasta 50 m: AWG 13/2,5 mm²

Si la tensión nominal en el rótulo de potencia es de 100 V hasta 127 V:

- Longitud de cable hasta 10 m: AWG 14/2,0 mm²
- Longitud de cable 10 m hasta 30 m: AWG 12/3,5 mm²

17.3 Valores de sonido y vibraciones

- Nivel de intensidad sonora L_{pA} medido según EN 60335-2-69: 68 dB(A). El valor K para el nivel de intensidad sonora es de 2 dB(A).
- Valor de vibración a_h medido según ISO 5349, tubo de mano: $\leq$ 2,5 m/s².

Para información relativa al cumplimiento de la pauta de la patronal sobre vibraciones 2002/44/CE véase www.stihl.com/vib.

17.4 REACH

REACH designa una ordenanza CE para el registro, evaluación y homologación de productos químicos.

Para informaciones para cumplimentar la ordenanza REACH, véase www.stihl.com/reach .

18 Piezas de repuesto y accesorios

18.1 Piezas de repuesto y accesorios

Estos símbolos caracterizan las piezas de repuesto STIHL y los accesorios originales STIHL.

STIHL recomienda emplear piezas de repuesto STIHL y accesorios originales STIHL.

Las piezas de repuesto y los accesorios de fabricantes externos no pueden ser evaluados por STIHL en lo que respecta a su fiabilidad, seguridad y aptitud pese a una observación continua del mercado por lo que STIHL tampoco puede responsabilizarse de su aplicación.

Las piezas de repuesto y los accesorios originales STIHL se pueden adquirir en un distribuidor especializado STIHL.

19 Gestión de residuos

19.1 Gestionar como residuo la aspiradora en mojado/seco

La administración municipal o los distribuidores especializados STIHL ofrecen información sobre la gestión de residuos.

Una gestión indebida puede dañar la salud y el medio ambiente.

- ► Llevar los productos STIHL incluido el embalaje a un punto de recogida adecuado para el reciclado con arreglo a las prescripciones locales.
- ► No echarlos a la basura doméstica.

20 Declaración de conformidad UE

20.1 Aspiradora en mojado/seco STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Alemania

declara, como único responsable, que

- – Tipo de construcción: aspiradora en mojado/seco para el tipo de polvo M
- – Marca: STIHL
- – Modelo: SE 133 ME
- – Identificación de serie: 4786

corresponde a las disposiciones de ley habituales de las directrices y 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU y que se ha desarrollado y fabricado en cada caso conforme a las versiones válidas en la fecha de producción de las normas siguientes: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 y EN 50581.

La documentación técnica se conserva en la homologación de productos de ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

El año de construcción, el país de fabricación y el número de máquina figuran en la aspiradora en mojado/seco.

Waiblingen, 03/02/2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Atentamente



Dr. Jürgen Hoffmann, Jefe de departamento homologación y regulación de producto

Direcciones

www.stihl.com

Popis sadržaja

1 Predgovor **115**

2 Informacije uz ovu uputu za uporabu **115**
2.1 Važeći dokumenti 115
2.2 Označavanje upozornih uputa u tekstu 116
2.3 Simboli u tekstu 116

3 Pregled **116**
3.1 Mokro-suhi usisavač 116
3.2 Upravljački elementi i LED 117
3.3 Priloženi pribor 118
3.4 Značajke opreme 118
3.5 Simboli 119

4 Upute o sigurnosti u radu **119**
4.1 Simboli upozorenja 119
4.2 Uporaba prema odredbi 119
4.3 Zahtjevi za korisnika 120
4.4 Odjeća i oprema 121
4.5 Područje rada i okolina 121
4.6 Sigurnosno ispravno stanje 121
4.7 Rad 122
4.8 Električno priključivanje 122
4.9 Transport 124
4.10 Pohranjivanje 124
4.11 Čišćenje, održavanje i popravak 124

5 Priprema za rad mokro-suhog usisavača **125**
5.1 Priprema za rad mokro-suhog usisavača 125

6 Sastavljanje mokro-suhog usisavača **125**
6.1 Sastavljanje mokro-suhog usisavača 125
6.2 Umetanje i vađenje vreće pročistača 126
6.3 Umetanje i vađenje vreće za zbrinjavanje 127
6.4 Montaža i demontaža usisnog crijeva 128
6.5 Montaža i demontaža ručne cijevi, adaptera 128
6.6 Montaža i demontaža pribora 129

7 Uključivanje i isključivanje mokro-suhog usisavača **129**
7.1 Uključivanje mokro-suhog usisavača 129
7.2 Isključivanje mokro-suhog usisavača 130

8 Provjera mokro-suhog usisavača **130**
8.1 Provjera pročistača, ... 130
8.2 Provjera pročistača, ... 131
8.3 Provjera nadzora protoka zraka u usisnom crijevu 131
8.4 Provjera plovka 131

9 Rad s mokro-suhim usisavačem **132**
9.1 Podešavanje usisne snage 132
9.2 Podešavanje promjera usisnog crijeva 132
9.3 Usisavanje prašine i prljavštine 132
9.4 Usisavanje tekućina 133
9.5 Rad s automatskim uključivanjem i isključivanjem mokro-suhog usisavača priključenim električnim uređajem 133

10 Nakon rada **133**
10.1 Nakon rada 133
10.2 Pražnjenje spremnika 134

11 Transport **134**
11.1 Transport usisivača za mokro/suho usisavanje 134

12 Pohranjivanje/skladištenje **135**
12.1 Čuvanje mokro-suhog usisavača 135

13 Čistiti **135**
13.1 Čišćenje mokro/suhog usisavača i pribora 135

14 Održavati **135**
14.1 Čišćenje pročistača 135
14.2 Provjera pročistača, ... 136

15 Popravljati **136**
15.1 Popravak mokro-suhog usisavača 136

16 Odkloniti smetnje/kvarove **138**

Prijevod originalne upute za uporabu

Tiskano na papiru koji je izbijeljen bez sadržaja klora. Boje u tisku sadrže biljna ulja, papir se može recikrirati.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A. VC3.A25.
0000007782_009_HR

Ova uputa za uporabu je zaštićena po zakonu o autorskom pravu. Sva prava ostaju pridržana, osobito pravo umnožavanja, prijevod i preradba s elektroničkim sistemima.

16.1 Otklanjanje smetnji usisavača za mokro/suho usisavanje 138
17 Tehnički podaci 140
17.1 Mokro-suhi usisavač STIHL SE 133 ME 140
17.2 Produžni vodovi 140
17.3 Vrijednosti buke i vibracija 140
17.4 REACH 140
18 Pričuvni dijelovi i pribor 140
18.1 Zamjenski dijelovi i pribor 140
19 Zbrinjavanje 141
19.1 Odlaganje mokro-suhog usisavača 141
20 EU-izjava o sukladnosti 141
20.1 Usisivač za mokro/suho usisavanje STIHL SE 133 ME 141

1 Predgovor

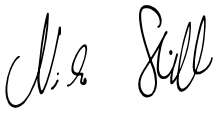
Dragi kupci,

raduje nas da ste se odlučili za tvrtku STIHL. Svoje proizvode razvijamo i izrađujemo u vrhunskoj kvaliteti sukladno potrebama naših kupaca. Tako i pri ekstremnim zahtjevima nastaju proizvodi velike pouzdanosti.

STIHL pruža vrhunsku kakvoću i pri servisiranju. Naš stručni trgovac jamči kompetentno savjetovanje i upućivanje, kao i sveobuhvatnu tehničku skrb.

Tvrtka STIHL izričito je posvećena održivom i odgovornom opođenju prema prirodi. Ove upute za uporabu pomažu vam da svoj proizvod tvrtke STIHL rabite na siguran i ekološki način s dugim rokom trajanja.

Zahvaljujemo vam na povjerenju i želimo vam mnogo radosti s vašim proizvodom tvrtke STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

VAŽNO! PRIJE KORIŠTENJA PROČITATI I POHRANITI NA SIGURNO MJESTO.

2 Informacije uz ovu uputu za uporabu

2.1 Važeći dokumenti

Vrijede lokalni sigurnosni propisi.

- Dodatno uz ovu uputu za uporabu pročitati s razumijevanjem sljedeće dokumente i pohraniti ih radi kasnijeg korištenja:
  - Upute za uporabu priključenih električnih uređaja

2.2 Označavanje upozornih uputa u tekstu

⚠ UPOZORENJE

Uputa upućuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati teške ozljede ili smrt.

► Navedene mjere mogu spriječiti teške ozljede ili smrt.

UPUTA

Uputa ukazuje na opasnosti, koje mogu uzrokovati štete na stvarima.

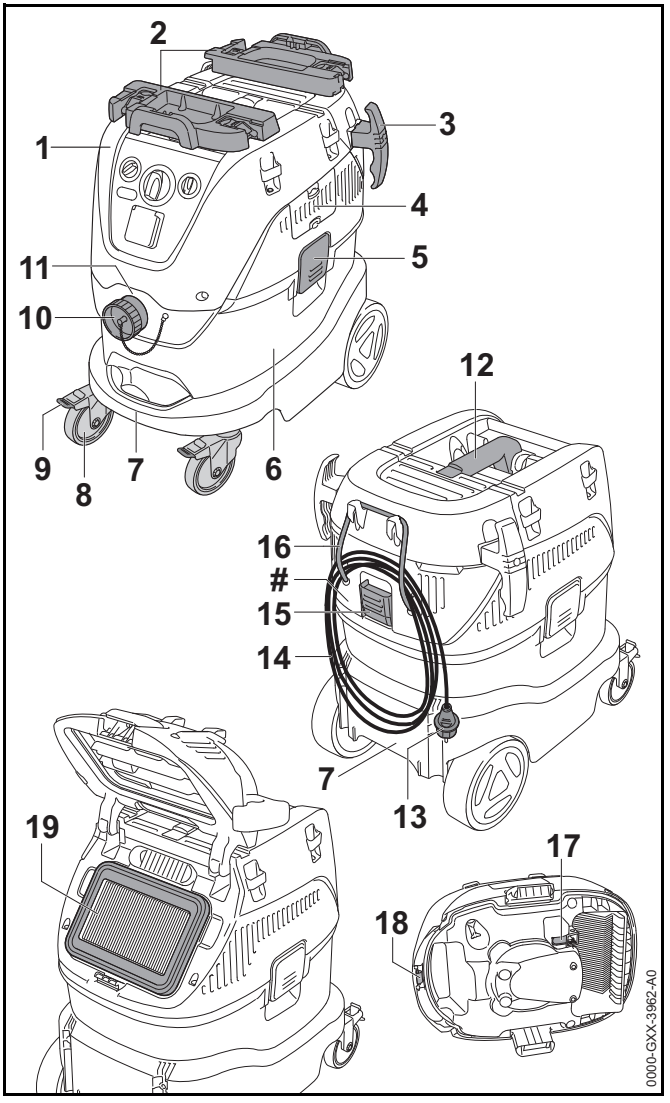
► Navedene mjere mogu spriječiti štete na stvarima.

2.3 Simboli u tekstu

Ovaj simbol upućuje na poglavlje u ovoj uputi za uporabu.

3 Pregled

3.1 Mokro-suhi usisavač



1 Gornji dio
Gornji dio sadrži upravljačke elemente, elektro motor i pročistače.

2 Držač
Držač služi za pričvršćivanje kutije za alat raznih proizvođača na gornjem dijelu mokro-suhog usisavača.

3 Držač
Držači služe za čuvanje priključnog kabla ili crijeva za usisavanje.

4 Pročistač zraka hlađenja
Pročistač zraka hlađenja filtrira prašinu i prljavštinu iz zraka kojeg usisa elektromotor.

5 zapor
Zapor spaja gornji dio i spremnik.

6 Spremnik
Spremnik sakuplja usisanu prašinu, prljavštinu i usisanu tekućinu.

7 Donje transportne ručke
Donje transportne ručke služe za nošenje mokro-suhog usisavača.

8 Prednji kotači
Donje transportne ručke služe za nošenje mokro-suhog usisavača.

9 Kočnice
Kočnice blokiraju prednje kotače.

10 Zapor spremnika
Zapor spremnika zatvara usisnu sapnicu.

11 Usisna sapnica
Usisna sapnica služi za priključivanje usisnog crijeva na spremnik.

12 Gornja transportna ručka
Donje transportne ručke služe za nošenje mokro-suhog usisavača.

13 Mrežni utikač
Mrežni utikač spaja priključni vod s utičnicom.

14 Priključni vod
Priključni vod spaja mokro-suhi usisavač s mrežnim utikačem.

15 Zapor kutije pročistača
Zapor kutije pročistača zatvara kutiju pročistača.

16 Gumena vrpca
Gumena vrpca služi za čuvanje priključnog voda ili usisnog crijeva.

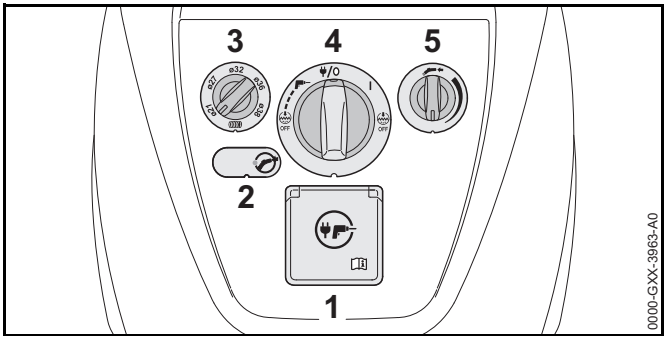
17 Plovak
Plovak isključuje mokro-suhi usisavač kada je spremnik potpuno napunjen tekućinom.

18 spojnica
Spojnica odvodi statički elektricitet.

19 Pročistač
Pročistač filtrira prašinu i prljavštinu iz usisnog zraka.

 # Pločica s oznakom snage s brojem stroja

3.2 Upravljački elementi i LED



1 Utičnica
Utičnica napaja priključeni električni uređaj energijom.

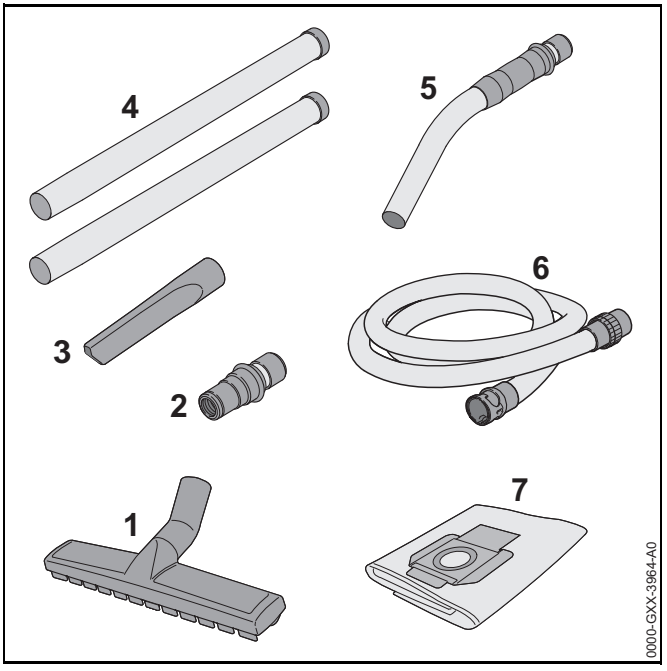
2 LED
LED prikazuje premalu brzinu protoka zraka u usisnom crijevu.

3 Okretni regulator
Okretni regulator služi za podešavanje mokro-suhog usisavača na unutrašnji promjer montiranog usisnog crijeva.

4 Okretni prekidač
Okretni prekidač služi za podešavanje načina rada.

5 Okretni regulator
Okretni regulator služi za podešavanje usisne snage.

3.3 Priloženi pribor



1 Podni nastavak
Podni nastavak služi za usisavanje površina.

2 Adapter
Adapter spaja usisno crijevo s električnim uređajima.

3 reškasta sapnica/mlaznica
Reškasta sapnica služi za usisavanje na teško dostupnim mjestima.

4 Usisna cijev
Usisna cijev odvodi usisanu prašinu, prljavštinu i tekućinu u ručnu cijev.

5 ručna cijev
Ručna cijev spaja usisno crijevo s priborom.

6 Usisno crijevo
Usisna cijev vodi usisanu prašinu, prljavštinu i tekućinu do spremnika.

7 vreća pročistača
Vreća pročistača sakuplja usisanu prašinu i prljavštinu i služi za zbrinjavanje sa što manje prašine. Vreća pročistač drži prašinu i prljavštinu podalje pročistača.

3.4 Značajke opreme

Automatsko čišćenje pročistača



Tijekom rad mokro-suhi usisavač radi ujednačene snage usisavanja automatski čisti pročistače i proizvodi glasne zvukove lupkanja.

Nadzor brzine zraka u usisnom crijevu



Mokro-suhi usisavač nadzore brzinu protoka zraka u usisnom crijevu. Ako brzina protoka zraka padne ispod 20 m/s, zasvijetlit će LED lampica. Nakon 7 sekundi oglasit će se dodatni kratki uzastopni signali.

Sustav za sprječavanje statičkog elektriciteta.

Statički elektricitet nastaje trenjem usisane prašine u usisnom crijevu. Mokro-suhi usisavač automatski odvodi statički elektricitet.

Automatsko uključivanje i isključivanje mokro-suhog usisavača priključenim električnim uređajem



Mokro-suhi usisavač uključuje se i isključuje zajedno s priključenim električnim uređajem. Kada se električni uređaj isključi, mokro-suhi usisavač ostaje još 5 sekundi uključen. Usisno crijevo se time u potpunosti prazni.

3.5 Simboli

Simboli mogu biti na mokro-suhom usisavaču i imaju sljedeće značenje:



Kada je okretni prekidač u ovoj poziciji, mokro-suhi usisavač je isključen, a utičnica je i dalje opskrbljena naponom.



Kada je okretni prekidač u ovoj poziciji, mokro-suhi usisavač je isključen, a utičnica je i dalje opskrbljena naponom.



Kada je okretni prekidač u ovoj poziciji, mokro-suhi usisavač je isključen, a utičnica je i dalje opskrbljena naponom.



Kada je okretni prekidač u ovoj poziciji, mokro-suhi usisavač je isključen, a utičnica je i dalje opskrbljena naponom.



Ovaj simbol označava nadzor brzine strujanja zraka u usisnom crijevu.



Ovaj simbol označava postavke promjera usisnog crijeva.



Ovaj simbol označava postavke usisne snage.



Ovaj simbol označava automatsko čišćenje pročistača.

4 Upute o sigurnosti u radu

4.1 Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na mokro-suhom usisavaču imaju sljedeće značenje:



Uvažavati upute za sigurnost u radu i njihove mjere.



Pročitati s razumijevanjem ovu uputu za uporabu i pohraniti ju radi kasnijeg korištenja.



Uvažavati upute za sigurnost u radu i njihove mjere za razred prašine M.

4.2 Uporaba prema odredbi

Mokro-suhi usisavač STIHL SE 133 ME služi za sljedeće primjene:

- Usisavanje prašine, prljavštine, staklenih krhotina, iverа, pijeska i sličnih materijala
- Usisavanje prašine razreda M. U razred prašine M ubrajaju se primjerice piljevina, mineralna prašina i ostale prašine granične vrijednosti radnog mjesta (AGW) $\geqq$ 0,1 mg/m^3 sukladno normi IEC 60335-2-69
- Usisavanje tekućina

Mokro-suhi usisavač je prikladan za profesionalnu uporabu, primjerice na gradilištima, u radionicama, tvornicama, hotelima, školama, bolnicama, industriji, trgovinama, uredima i u poslovnim prostorima za iznajmljivanje.

Mokro-suhi usisavač STIHL SE 133 ME služi za sljedeće primjene:

- Usisavanje azbesta
- Usisavanje prašine koja je opterećena prenositeljima bolesti i gljivicama
- Usisavanje ostalih prašina razreda H granične vrijednosti radnog mjesta (AGW) < 0,1 mg/m^3 sukladno normi IEC 60335-2-69
- Upotreba kao vodena crpka
- Usisavanje užarenih čestica, vrućeg pepela, gorućih cigareta i sličnih materijala
- Usisavanje magnezijske, aluminijske, prašine koja sadrži olovo i sličnih materijala
- Usisavanje benzina, razrjeđivača, otapala i sličnih materijala
- Usisavanje kiselina, lužina, baza i sličnih materijala

⚠ UPOZORENJE

- Ukoliko se mokro-suhi usisavač ne upotrebljava u skladu s odredbama, osobe mogu biti teško ozlijeđene ili usmrćene i može nastati šteta na stvarima.
  - ► Mokro-suhi usisavač upotrebljavati tako, kako je opisano u ovoj uputi za uporabu.

4.3 Zahtjevi za korisnika

⚠ UPOZORENJE

- Korisnici bez obuke ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti usisavača za mokro/suho usisavanje. Korisnik ili druge osobe mogu se teško ozlijediti ili smrtno stradati.



► S razumijevanjem pročitajte uputu za uporabu i pohranite je radi kasnijeg korištenja.

► Ako se usisavač za mokro/suho usisavanje predaje nekoj drugoj osobi: uvijek predati i uputu za uporabu.

► Osigurajte da korisnik ispunjava sljedeće zahtjeve:

– Korisnik je odmoren.

– Korisnik je tjelesno, osjetilno i mentalno sposoban rukovati usisavačem za mokro/suho usisavanje i njime raditi.

– Korisnik može prepoznati i ocijeniti opasnosti usisavača za mokro/suho usisavanje.

– Korisnik je punoljetan ili je pod nadzorom obučen za određenu profesiju u skladu s nacionalnim propisima.

– Korisnika je poučio stručni trgovac poduzeća STIHL ili stručna osoba prije nego što je korisnik po prvi put upotrijebio usisavač za mokro/suho usisavanje.

– Korisnik nije pod utjecajem alkohola, lijekova ili droga.

► Ako postoje nejasnoće: potražite pomoć stručnog trgovca poduzeća STIHL.

4.4 Odjeća i oprema

⚠ UPOZORENJE

- Za vrijeme rada dugu se kosu može povući u mokro/suhi usisavač. Korisnik se može teško ozlijediti.
  - ► Dugu kosu skupite i učvrstite tako da bude iznad ramena.
- Za vrijeme rada može se zavrtložiti prašina. Udahnuta prašina može naštetiti zdravlju i izazvati alergijsku reakciju.
  - ► Ako se podigne prašina, nosite masku za zaštitu od prašine.
- Neprikladna odjeća može se zaplesti u mokro/suhi usisavač. Korisnik koji ne nosi prikladnu odjeću može se teško ozlijediti.
  - ► Nositi usko prianjajuću odjeću.
  - ► Odložiti šalove i nakit.
- Ako korisnik nosi neprikladnu obuću, može se pokliznuti. Korisnik se može ozlijediti.
  - ► Nosite čvrstu, zatvorenu obuću s prianjajućim potplatom.

4.5 Područje rada i okolina

⚠ UPOZORENJE

- Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti usisavača za mokro/suho usisavanje. Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje mogu se teško ozlijediti.
  - ► Osobe koje ne sudjeluju u radu, djeca i životinje držati na sigurnoj udaljenosti od područja rada.
  - ► Usisavač za mokro/suho usisavanje ne ostavljati bez nadzora.
  - ► Osigurati da se djeca ne mogu igrati usisavačem za mokro/suho usisavanje.
- Usisavač za mokro/suho usisavanje nije zaštićen od vode. Ako se radi na kiši ili u vlažnom okolišu, može doći do stujnog udara. Rukovatelj može biti teško ozlijeđen ili usmrćen, a usisavač za mokro/suho usisavanje može se oštetiti.
  - ► Ne raditi na kiši i u vlažnom okolišu.
- Električni ugradbeni dijelovi usisavača za mokro/suho usisavanje mogu proizvesti iskre. Iskre u lako zapaljivom ili eksplozivnom okolišu mogu izazvati požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško ozlijeđene ili smrtno stradati i može nastati materijalna šteta.
  - ► Ne raditi u lako zapaljivom i eksplozivnom okolišu.
- Udisani ispušni zrak može naštetiti zdravlju i izazvati alergijske reakcije.
  - ► Pobrinuti se za dostatno prozračivanje.
  - ► Pridržavati se lokalnih propisa o prozračivanju prostorija i stopi izmjene zraka.

4.6 Sigurnosno ispravno stanje

Mokro/suhi usisavač u sigurnosno je ispravnom stanju kada su ispunjeni sljedeći uvjeti:

– Usisavač za mokro/suho usisavanje nije oštećen.

– Priključni vod, produžni vod i njihovi mrežni utikači su neoštećeni.

– Usisavač za mokro/suho usisavanje je čist i suh.

– Elementi za rukovanje funkcioniraju i na njima nisu provedene izmjene.

– Filtar je umetnut i neoštećen.

– Filtar zraka za hlađenje umetnut je i neoštećen.

– Ako se usisa prašina razreda M: filtarska vrećica ili vreća za zbrinjavanje umetnuta je i neoštećena.

– Ako se usisa tekućina: plovak je lako pokretljiv.

– U ovaj mokro/suhi usisavač ugrađen je originalni pribor društva STIHL.

– Pribor je pravilno montiran.

⚠ UPOZORENJE

- U sigurnosno neispravnom stanju ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu se deaktivirati. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
  - ► Radite s neoštećenim usisavačem za mokro/suho usisavanje.
  - ► Radite neoštećenim priključnim vodom, produžnim vodom i neoštećenim mrežnim utikačem.
  - ► Ako je usisavač za mokro/suho usisavanje prljav ili mokar: očistite usisavač za mokro/suho usisavanje i pustite ga da se osuši.
  - ► Ne radite preinake na usisavaču za mokro/suho usisavanje.
  - ► Ako elementi za upravljanje nisu u funkciji: ne radite s mokro/suhim usisavačem.
  - ► Radite s ugrađenim i neoštećenim filtrom.
  - ► Radite s ugrađenim i neoštećenim filtrom zraka za hlađenje.
  - ► Ako se usisa prašina razreda M: filtarska vrećica ili vreća za zbrinjavanje je umetnuta i neoštećena.
  - ► U ovaj mokro/suhi usisavač ugradite samo originalni pribor društva STIHL.
  - ► Montirajte pribor u skladu s ovim uputama za uporabu ili uputama za uporabu pribora.
  - ► Zamijenite istrošene ili oštećene natpise s napomenama.
  - ► Ne gurajte predmete u otvore usisivača za mokro/suho usisavanje.

4.7 Rad

⚠ UPOZORENJE

- U određenim situacijama poslužitelj više ne može koncentrirano raditi. Poslužitelj se može spotaknuti, pasti i teško se ozlijediti.
  - ► Raditi mirno i promišljeno.
  - ► Ako su osvjetljenje i vidljivost loši: ne raditi s usisavačem za mokro/suho usisavanje.
  - ► Usisavač za mokro/suho usisavanje upotrebljavati sam.
  - ► Paziti na prepreke.
  - ► Raditi stojeći na tlu i održavati ravnotežu.
  - ► Ako nastupi zamor: napraviti stanku u radu.
- Ako na usisavaču za mokro/suho usisavanje za vrijeme rada nastanu promjene ili ne radi na uobičajeni način, postoji mogućnost da usisavač za mokro/suho usisavanje nije u sigurnosno ispravnom stanju. Osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati šteta na stvarima.
  - ► Prestati s radom, izvući mrežni utikač iz utičnice i potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
  - ► Upotrebljavati usisavač za mokro/suho usisavanje u stojećem položaju.
  - ► Ne prekrivati usisavač za mokro/suho usisavanje kako bi se osigurala dovoljna izmjena zraka za hlađenje.
- Ako usišete tekućine, može nastati pjena. Pjena ne može aktivirati plovak i motor je ne može usisati. Usisavač za mokro/suho usisavanje može se oštetiti.
  - ► Ako izlazi pjena: prestati s radom, izvući mrežni utikač iz utičnice i potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

4.8 Električno priključivanje

Kontakt s ugradbenim dijelovima koji provode struju može nastati uslijed sljedećih uzroka:

– Priključni je vod ili produžni vod oštećen.

– Mrežni je utikač priključnog voda ili produžnog voda oštećen.

– Utičnica nije ispravno instalirana.

⚠ OPASNOST

- Kontakt s ugradbenim dijelovima koji provode struju može uzrokovati strujni udar. Poslužitelj se može teško ozlijediti ili smrtno stradati.
  - ► Osigurati neoštećeno stanje priključnog voda, produžnog voda i njihovih mrežnih utikača.



Ako je priključni vod ili produžni vod oštećen:

- ► Ne dodirivati oštećena mjesta.
- ► Mrežni utikač izvući iz utičnice.

  - ► Priključni vod, produžni vod i njihov mrežni utikač zahvaćati samo suhim rukama.
  - ► Mrežni utikač priključnog voda ili produžnog voda utaknuti u ispravno instaliranu i osiguranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
  - ► Usisavač za mokro/suho usisavanje priključiti preko zaštitne nadstrujne sklopke (30 mA, 30 ms).
- Oštećen ili neprikladan produžni vod može uzrokovati električni udar. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
  - ► Upotrebljavati produžni vod s ispravnim poprečnim presjekom voda, 🕮 17.2.
  - ► Upotrebljavati produžni vod sa zaštitom od prskanja koji je odobren za vanjsku primjenu.
  - ► Upotrebljavati produžni vod koji ima jednaka svojstva kao i priključni vod usisavača za mokro/suho usisavanje, 🕮 17.1.

⚠ UPOZORENJE

- Za vrijeme rada pogrešan mrežni napon ili pogrešna mrežna frekvencija može uzrokovati prenapon u usisavaču za mokro/suho usisavanje. Usisavač za mokro/suho usisavanje može se oštetiti.
  - ► Osigurati da mrežni napon i mrežna frekvencija strujne mreže budu u skladu s podacima o snazi usisavača za mokro/suho usisavanje na pločici.
- Ako se u utičnicu usisavača za mokro/suho usisavanje priključi električni alat previsoke primljene snage, za vrijeme rada može doći do preopterećenja električnih ugradbenih dijelova. Električni ugradbeni dijelovi mogu se pregrijati i izazvati požar. Osobe mogu biti teško ozlijeđene ili smrtno stradati i može nastati materijalna šteta.
  - ► Paziti da maksimalna snaga električnog alata ne prekoračuje maksimalnu primljenu snagu utičnice, 🕮 17.1.
- Ako je više električnih uređaja priključeno na jednu utičnicu s više utičnih mjesta, za vrijeme rada može doći do preopterećenja električnih ugradbenih dijelova. Električni ugradbeni dijelovi mogu se pregrijati i izazvati požar. Osobe mogu biti teško ozlijeđene ili smrtno stradati i može nastati materijalna šteta.
  - ► Usisavač za mokro/suho usisavanje pojedinačno priključiti na jednu utičnicu.
  - ► Ne priključujte usisavač za mokro/suho usisavanje na utičnice s više uključnih mjesta.
- Pogrešno položen priključni vod i produžni vod mogu se oštetiti i osobe mogu preko njih posrnuti. Osobe se mogu ozlijediti, a priključni vod ili produžni vod mogu se oštetiti.
  - ► Priključni vod i produžni vod postaviti i označiti tako da osobe preko njih ne mogu posrnuti.
  - ► Priključni vod i produžni vod polagati tako da ne budu nategnuti ili zapleteni.
  - ► Priključni vod i produžni vod polagati tako da se ne oštećuju, ne prelamaju ili prignječuju, odnosno ne taru.
  - ► Zaštititi priključni vod i produžni vod od vrućine, ulja i kemikalija.

- ► Priključni vod i produžni vod polagati na suhu podlogu.

- Za vrijeme rada produžni vod se zagrijava. Ako se toplina ne može odvoditi, ona može aktivirati požar.
  - ► Ako se upotrebljava kabelski bubanj: kabelski bubanj odmotati u potpunosti.

4.9 Transport

⚠ UPOZORENJE

- Za vrijeme transporta usisavač za mokro/suho usisavanje može se prekretati ili pomicati. Osobe se mogu ozlijediti i može nastati šteta na stvarima.
  - ► Izvucite mrežni utikač usisavača za mokro/suho usisavanje iz utičnice.
  - ► Isprazniti spremnik i sadržaj zbrinuti u otpad u skladu s propisima.
  - ► Transportirati usisavač za mokro/suho usisavanje u stojećem položaju.
  - ► Aktivirati kočnicu na prednjim kotačima.
  - ► Usisavač za mokro/suho usisavanje osigurati zateznim trakama, remenjem ili mrežom tako da se ne može prekretati ni pomicati.

4.10 Pohranjivanje

⚠ UPOZORENJE

- Djeca ne mogu prepoznati i procijeniti opasnosti usisavača za mokro/suho usisavanje. Djeca se mogu teško ozlijediti.
  - ► Izvucite mrežni utikač usisavača za mokro/suho usisavanje iz utičnice.
  - ► Skladištite usisavač za mokro/suho usisavanje izvan dosega djece.

- Električni kontakti na usisavaču za mokro/suho usisavanje i metalni ugradbeni dijelovi mogu korodirati uslijed vlage. Usisavač za mokro/suho usisavanje može se oštetiti.
  - ► Čuvati usisavač za mokro/suho usisavanje na čistom i suhom mjestu.

4.11 Čišćenje, održavanje i popravak

⚠ UPOZORENJE

- Ako je za vrijeme čišćenja, održavanja ili popravka mrežni utikač utaknut u utičnicu, usisavač za mokro/suho usisavanje može se nehotično uključiti. Osobe se mogu teško ozlijediti i može nastati materijalna šteta.
  - ► Izvucite mrežni utikač usisavača za mokro/suho usisavanje iz utičnice.

- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljastim predmetima mogu oštetiti usisavač za mokro/suho usisavanje. Ako se usisavač za mokro/suho usisavanje ne čisti ispravno, ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu biti onesposobljene. Može doći do teških ozljeda osoba.

- Ako se usisivač za mokro/suho usisavanje ili filtri čiste stlačenim zrakom, može se uskovitlati i udahnuti prašina koja ugrožava zdravlje. Udahnuta prašina može naštetiti zdravlju i izazvati alergijsku reakciju.
  - ► Očistite usisivač za mokro/suho usisavanje i filtre kako je opisano u ovim uputama za uporabu.

- Ako se usisivač za mokro/suho usisavanje ne održava ili popravlja ispravno, ugradbeni dijelovi više ne mogu ispravno funkcionirati i sigurnosne naprave mogu biti stavljene izvan snage. Osobe se mogu teško ozlijediti ili smrtno stradati.
  - ► Ne održavajte i ne popravljajte sami usisavač za mokro/suho usisavanje.
  - ► Ako je priključni vod neispravan ili oštećen: zamjenu priključnog voda povjerite stručnom trgovcu društva STIHL.

- Ako usisivač za mokro/suho usisavanje treba održavati ili popravljati: potražite pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

5 Priprema za rad mokro-suhog usisavača

5.1 Priprema za rad mokro-suhog usisavača

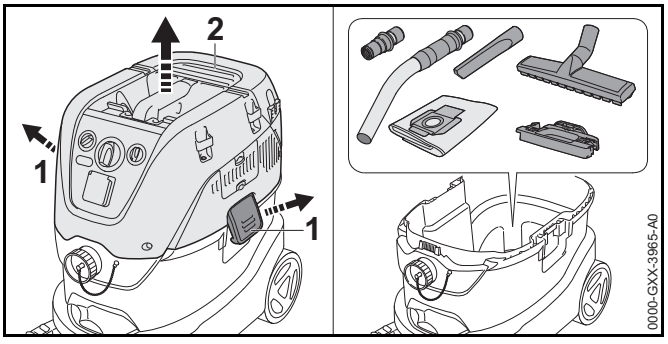
Prije svakog početka rada moraju se izvršiti sljedeći koraci:

- Uvjerite se da su mokro-suhi usisavač i priključni vod u signurnosno ispravnom stanju, 📖 4.6.
- Čišćenje mokro-suhog usisavača, 📖 13.1.
- Montaža usisnog crijeva, 📖 6.4.1.
- Provjera pročistača, 📖 8.1.
- Provjera pročistača, 📖 8.2.
- Ako se koristi pribor: ugradite pribor, 📖 6.6.
- Mrežni utikač mokro-suhog usisavača umetnite u dobro pristupačnu utičnicu.
- Ukoliko se koraci ne mogu izvršiti: ne upotrebljavati mokro-suhi usisavač i potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

6 Sastavljanje mokro-suhog usisavača

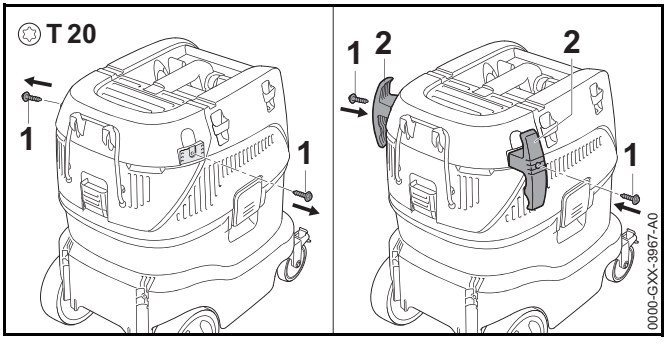
6.1 Sastavljanje mokro-suhog usisavača

Isporučeni pribor se nalazi u ambalaži i u spremniku.



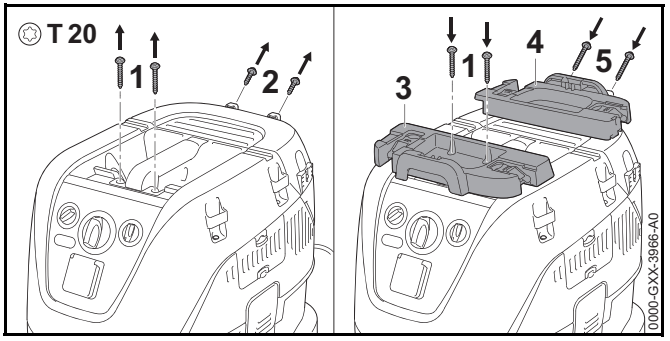
- Otključajte (1) zapore spremnika.
- Skinite (2) gornji dio.
- Izvadite pribor.
- Stavite (2) gornji dio.
- Zaključajte (1) zapore spremnika.

Montaža držača za priključni vod ili usisno crijevo



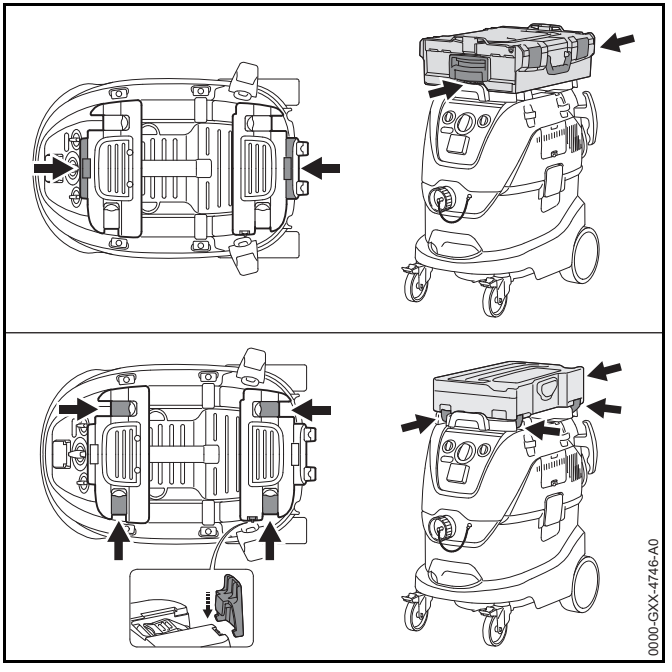
- Odvrnuti vijke (1).
- Stavite (2) držač.
- Zavijčati i zategnuti vijke (1).

Montaža držača za kutiju alata



- ► Odvrnuti vijke (1).
- ► Odvrnuti i zbrinuti vijke (2).
- ► Staviti držače (3 i 4) na gornji dio.
- ► Zavijčati i zategnuti isporučene vijke (5).
- ► Zavijčati i zategnuti vijke (1).

Montaža kutije za alat

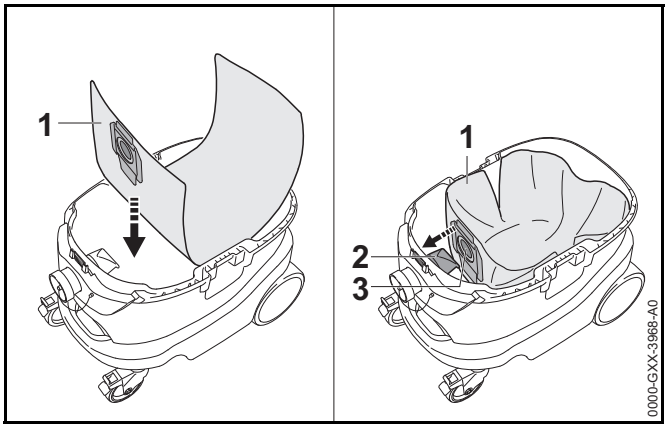


- ► Stavite kutiju za alat i zaključajte.

6.2 Umetanje i vađenje vreće pročistača

6.2.1 Umetanje vreće pročistača

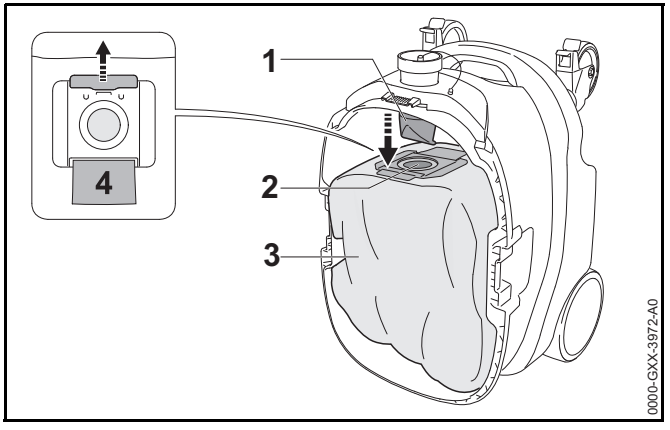
- ► Isključite mokro-suhi usisavač i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- ► Otključajte zapore spremnika.
- ► Skinite gornji dio.



- Stavite vreću pročistača u spremnik.
- Ugurajte rukavac (3) na usisnu sapnicu (2).
- Raširite vreću pročistača (1) u spremniku.

6.2.2 Izvadite vreću pročistača ili vreću za zbrinjavanje.

- Isključite mokro-suhi usisavač i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Otključajte zapore spremnika.
- Skinite gornji dio.
- Uspravite spremnik.



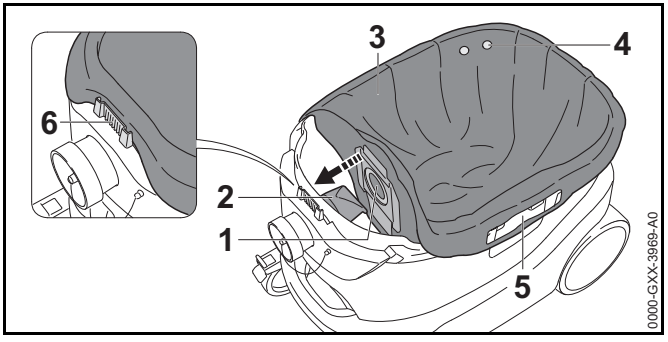
- Skinite rukavac (2) sa usisne sapnice (1).
- Zatvorite rukavac (2) pomoću kliznika (4).
- Izvadite vreću pročistača (3) iz spremnika.
- Zbrinite vreću pročistača (3) u skladu s propisima i na ekološki način.

6.3 Umetanje i vađenje vreće za zbrinjavanje

6.3.1 Umetnite vreću za zbrinjavanje.

Vreća za zbrinjavanje sakuplja usisanu prašinu i prljavštinu i služi za zbrinjavanje sa što manje prašine. Vreća za zbrinjavanje je dostupna kao pribor.

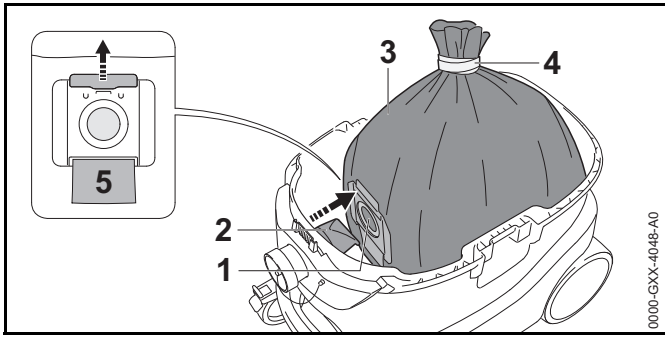
- Isključite mokro-suhi usisavač i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Otključajte zapore spremnika.
- Skinite gornji dio.



- Ugurajte rukavac (1) na usisnu sapnicu (2).
- Vreću za zbrinjavanje (3) navucite preko ruba spremnika tako, da budu ispunjeni sljedeći uvjeti:
  - Rupe (4) se nalaze unutar spremnika.
  - Preklopi (5) zaobilaze zapore.
  - Prihvat (6) je vidljiv.

6.3.2 Vađenje vreće za zbrinjavanje

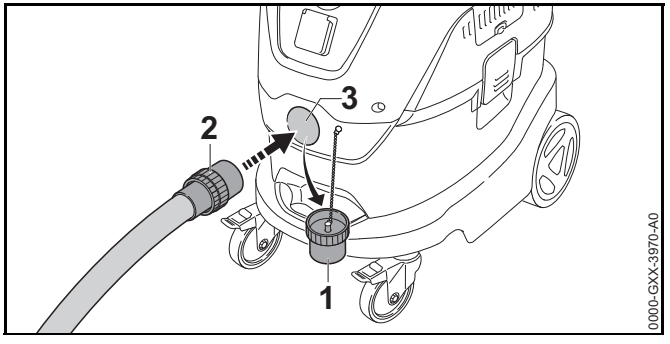
- Isključite mokro-suhi usisavač i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Otključajte zapore spremnika.
- Skinite gornji dio.



- ► Skinite rukavac (1) sa usisne sapnice (2).
- ► Zatvorite rukavac (1) pomoću kliznika (5).
- ► Zatvorite vreću za zbrinjavanje (3) pomoću vrpce za zatvaranje (4).
- ► Izvadite vreću za zbrinjavanje (3) iz spremnika.
- ► Zbrinite vreću za zbrinjavanje (3) u skladu s propisima i na ekološki način.

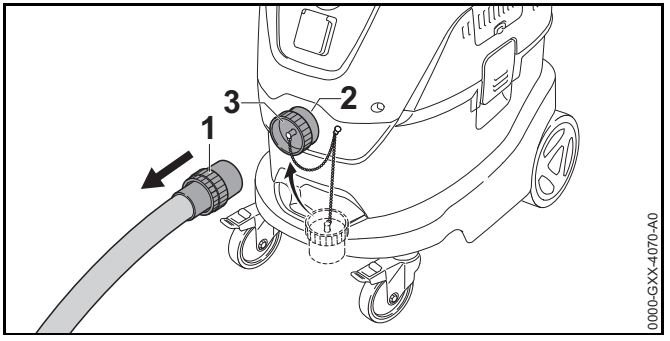
6.4 Montaža i demontaža usisnog crijeva

6.4.1 Montaža usisnog crijeva



- ► Skinite zapor spremnika (1).
- ► Utisnite rukavac (2) u usisnu sapnicu (3) i okrećite dok ne sjedne čvrsto.

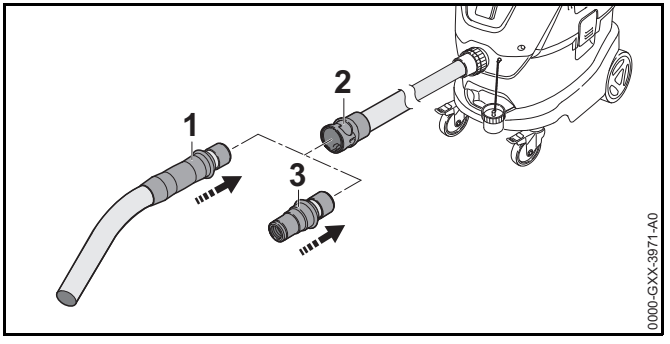
6.4.2 Skinite usisno crijevo,



- ► Izvucite rukavac (1) iz usisne sapnice (2).
- ► Ugurajte zapor spremnika (3) u usisnu sapnicu (2).

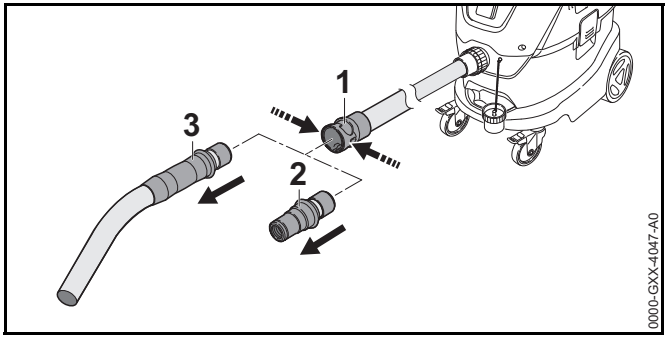
6.5 Montaža i demontaža ručne cijevi, adaptera

6.5.1 Montaža ručne cijevi ili adaptera



- ► Ugurajte ručnu cijev (1) ili adapter (3) u rukavac (2). Ručna cijev (1) ili adapter (3) će jasno sjesti na svoje mjesto, što ćete moći i čuti.

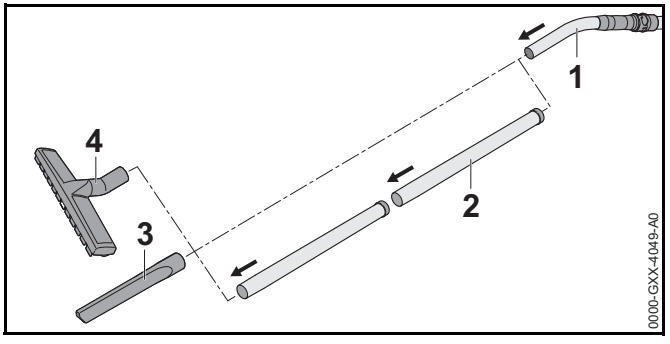
6.5.2 Demontaža ručne cijevi ili adaptera.



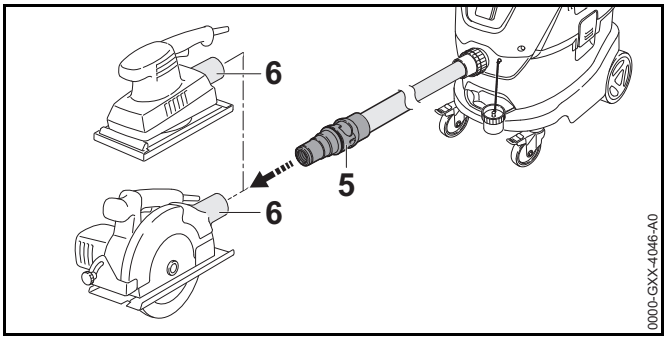
► Rukavac (1) skupite i skinite ručnu cijev (3) ili adapter (2).

6.6 Montaža i demontaža pribora

6.6.1 Montaža pribora



► Ugurajte ručnu cijev (1) u usisnu cijev (2), stavite podni nastavak (4), uski nastavak (3) ili drugi pribor.



► Ukoliko priključujete električni uređaj: stavite adapter (5) na usisni priključak električnog uređaja (6).

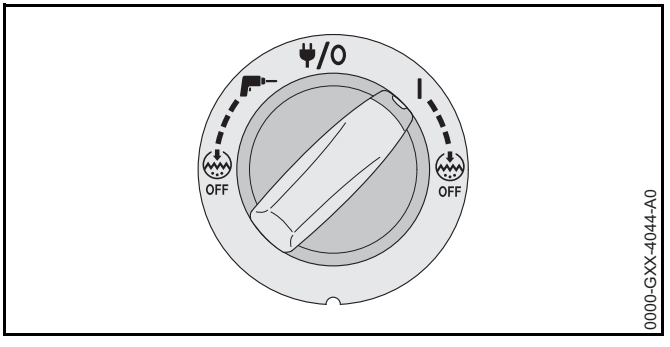
6.6.2 Montaža pribora

► Skinite usisnu cijev, podni nastavak, uski nastavak ili drugi pribor sa ručne cijevi.

► Ukoliko je priključen električni uređaj: skinite adapter s usisnog priključka električnog uređaja.

7 Uključivanje i isključivanje mokro-suhog usisavača

7.1 Uključivanje mokro-suhog usisavača

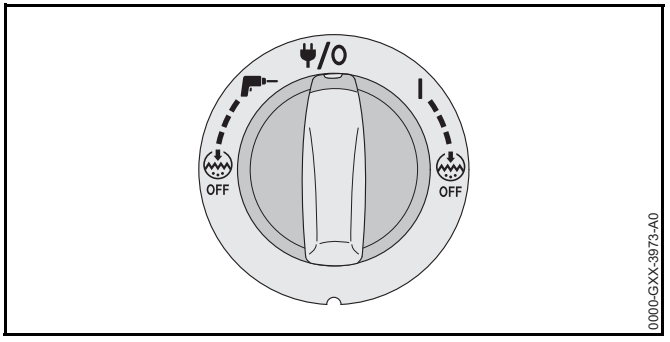


► Okretni prekidač postaviti u položaj **I**.

Ovisno o primjeni, mokro-suhi usisavač može se staviti i u druge načine rada.

► Postavite okretni prekidač na željeni način rada, 🕮 9.

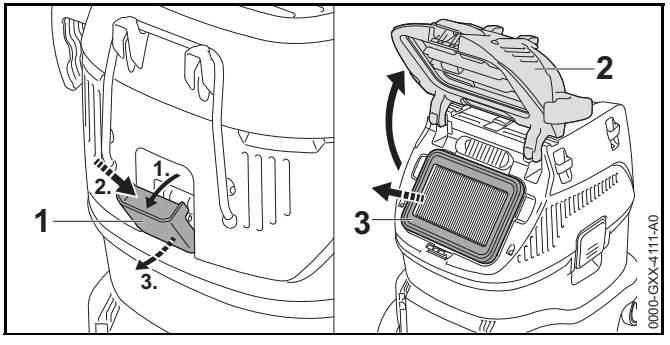
7.2 Isključivanje mokro-suhog usisavača



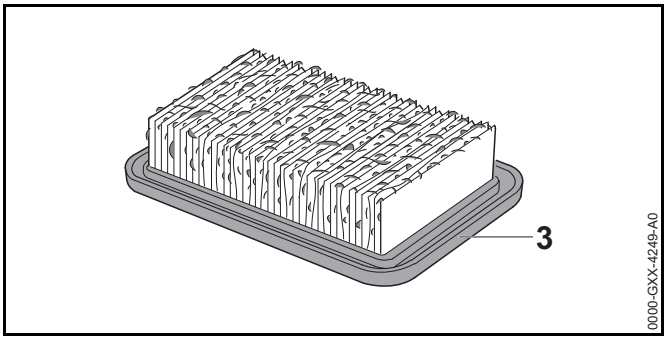
► Postaviti okretni prekidač u položaj **0**.

8 Provjera mokro-suhog usisavača

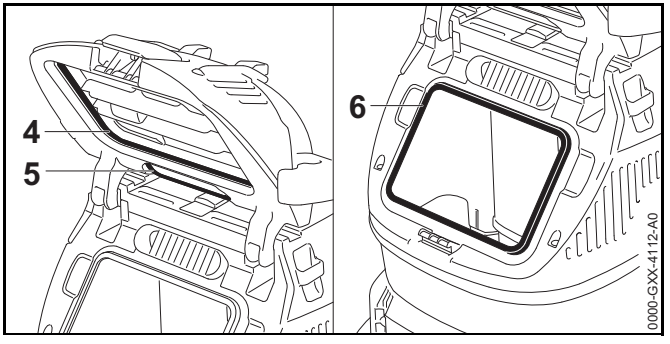
8.1 Provjera pročistača,



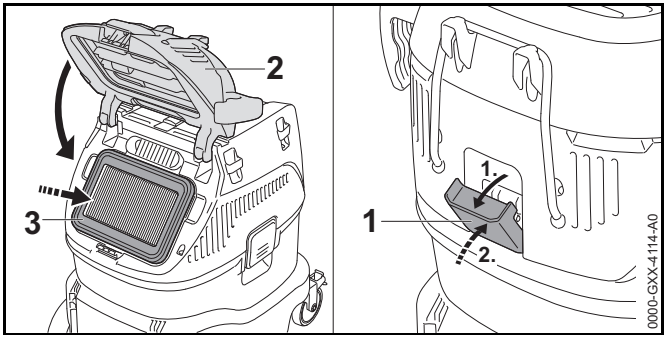
► Rasklopite zapor kutije pročištača (1).
► Pritisnite zapor kutije pročistača i izvucite zapor kutije pročistača (1).
► Otvorite poklopac (2).
► Izvadite pročistač (3).



► Ako je pročistač (3) zaprljan: očistite pročistač.
► Ako je pročistač (3) oštećen: zamijenite pročistač.



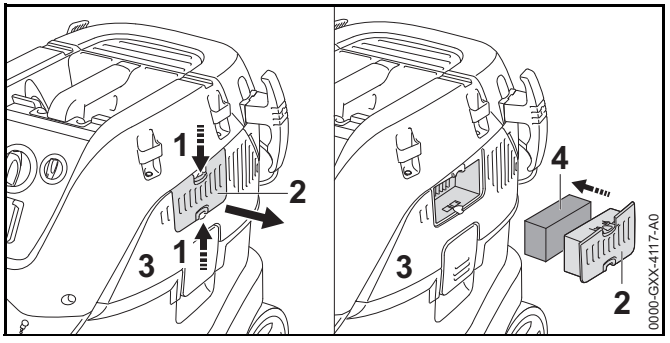
► Očistite brtve (4 i 5) vlažnom krpom.
► Očistite prihvat (6) vlažnom krpom.



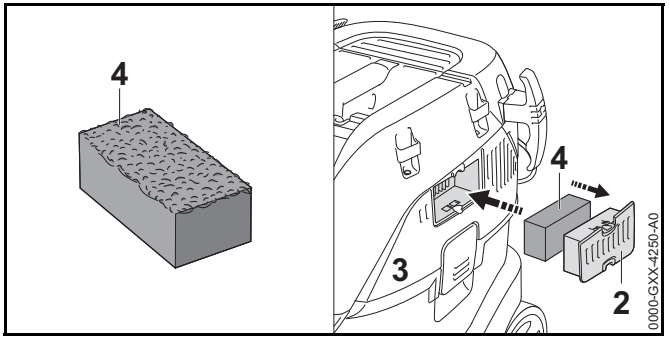
► Umetnite pročistač (3).

- Zatvorite poklopac (2).
- Zapor kutije pročistača (1) rasklopite do te mjere dok ne čujete klik.
- Sklopite zapor kutije pročistača (1).

8.2 Provjera pročistača,



- Pritisnite preklope (1) i izvadite držače (2) iz gornjeg dijela (3).
- Provjera pročistača,



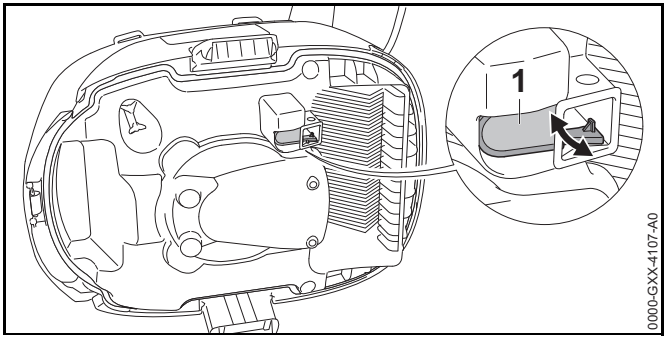
- Ako je pročistač zraka hlađenja (4) zaprljan: očistite pročistač zraka hlađenja.
- Ako je pročistač zraka hlađenja (4) zaprljan: očistite pročistač zraka hlađenja.
- Umetnite pročistač zraka hlađenja (4) u držač (2).
- Umetnite držač (2) u gornji dio (3).

8.3 Provjera nadzora protoka zraka u usisnom crijevu

- Uključite mokro-suhi usisavač.
- Zatvorite usisno crijevo.
  Smanjuje se brzina protoka zraka i nakon otprilike 1 sekunde se uključuje LED. Nakon otprilike 7 sekundi oglasit će se dodatni kratki uzastopni signali.
- Ukoliko LED ne svijetli i ne oglašavaju se kratki, uzastopni signali: ne upotrebljavati mokro-suhi usisavač i potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
  Došlo je do smetnje u nadzoru brzine protoka zraka.

8.4 Provjera plovka

- Isključite mokro-suhi usisavač i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Otključajte zapore spremnika.
- Skinite gornji dio usisavača i preokrenite.

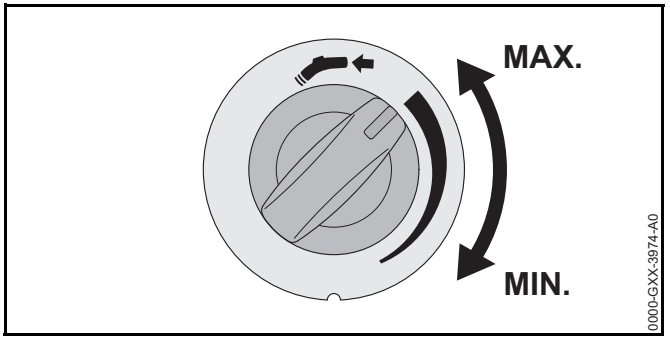


- Preklapajte plovak (1) rukom naprijed nazad.
- Ako ne možete preklopiti plovak (1): očistite plovak (1) mekim kistom.
- Ako i dalje ne možete preklopiti plovak (1): ne upotrebljavati mokro-suhi usisavač i potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.
  Došlo je do smetnje na plovku (1).

9 Rad s mokro-suhim usisavačem

9.1 Podešavanje usisne snage

Ovisno o primjeni, moguće je podešavanje usisne snage.



Povećavanje usisne snage

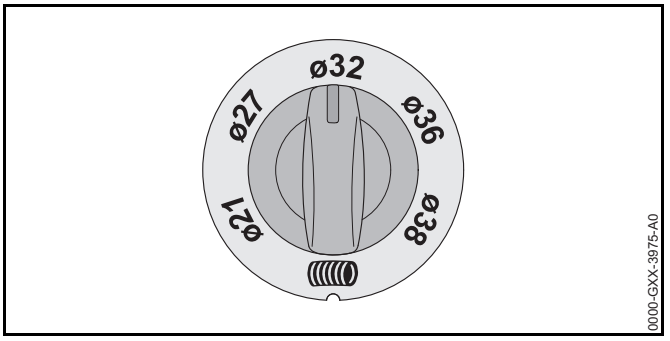
- ► Okretni regulator okrenite suprotno smjeru kretanja kazaljki na satu.

Povećavanje usisne snage

- ► Okretni regulator okrenite u smjeru kretanja kazaljki na satu.

9.2 Podešavanje promjera usisnog crijeva

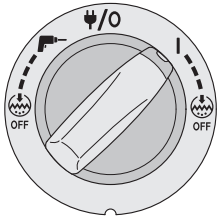
Ovisno o unutrašnjem promjeru montiranog usisnog crijeva, potrebno je podesiti okretni regulator. Ova postavka je potrebna za nadzor brzine protoka zraka u usisnom crijevu.



- ► Izmjerite unutrašnji promjer usisnog crijeva.
- ► Postavite okretni regulator u poziciju izmjerenog unutrašnjeg promjera.

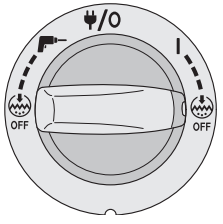
9.3 Usisavanje prašine i prljavštine

- ► Ako se usisava prašina razreda M:
  - ► Umetnite vreću pročistača ili vreću za zbrinjavanje.
  - ► Provjerite nadzor protoka zraka u usisnom crijevu.



Stavite okretni prekidač u poziciju **I** kao na slici.

Automatsko čišćenje pročistača je isključeno.

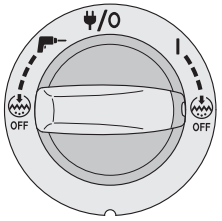


Ako želite isključiti automatsko čišćenje pročistača: Stavite okretni prekidač u poziciju kao na slici.

- ► Držite ručnu cijev jednom rukom i usisavajte ili izravno ili s montiranim priborom.

9.4 Usisavanje tekućina

- Izvadite vreću pročistača ili vreću za zbrinjavanje.
- Provjera pročistača,



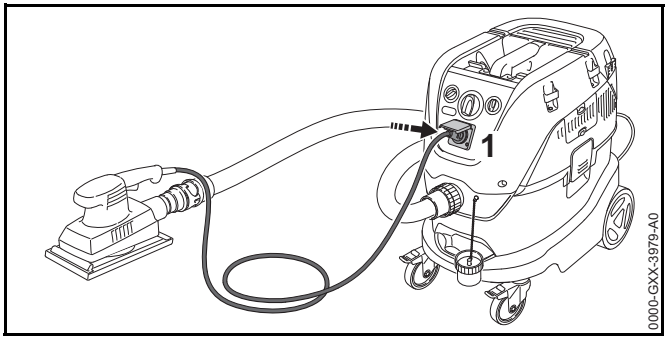
Stavite okretni prekidač u poziciju kao na slici.

Automatsko čišćenje pročistača je isključeno.

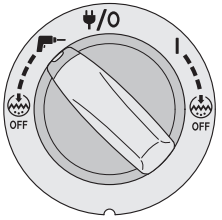
- Držite ručnu cijev jednom rukom i usisavajte ili izravno ili s montiranim priborom.

9.5 Rad s automatskim uključivanjem i isključivanjem mokro-suhog usisavača priključenim električnim uređajem

- Isključite mokro-suhi usisavač.
- Isključite električni uređaj.
- Ako se usisava prašina razreda M:
  - Umetnite vreću pročistača ili vreću za zbrinjavanje.
  - Provjerite nadzor protoka zraka u usisnom crijevu.
- Montirajte adapter na usisno crijevo.
- Priključite električni uređaj na adapter.

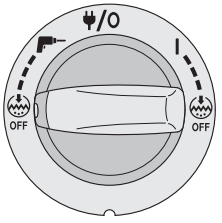


- Umetnite mrežni utikač električnog uređaja u utičnicu.



Stavite okretni prekidač u poziciju kao na slici.

Automatsko čišćenje pročistača je isključeno.



Ako želite isključiti automatsko čišćenje pročistača: Stavite okretni prekidač u poziciju kao na slici.

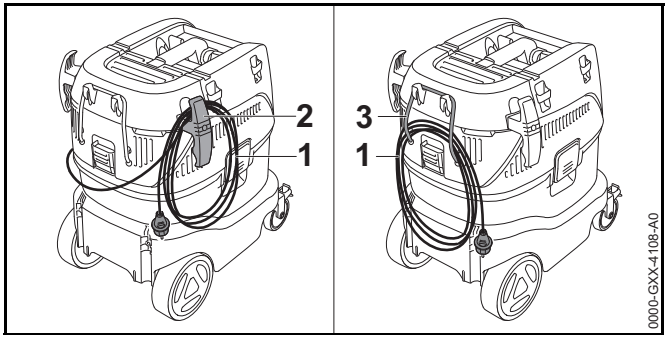
- Uključite električni uređaj.
  Mokro-suhi usisavač se automatski uključuje.
- Radite s električnim uređajem.

Kada isključite električni uređaj, mokro-suhi usisavač radi još cca. 5 sekundi. Usisno crijevo se prazni.

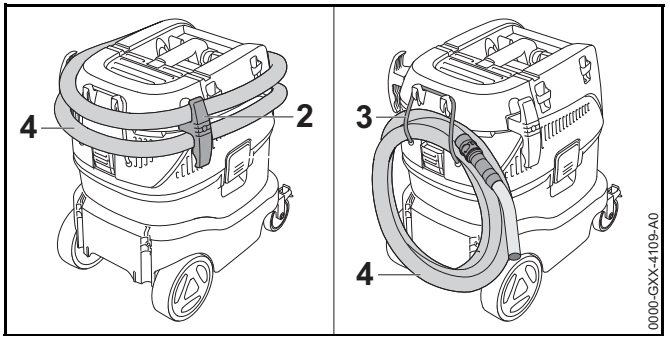
10 Nakon rada

10.1 Nakon rada

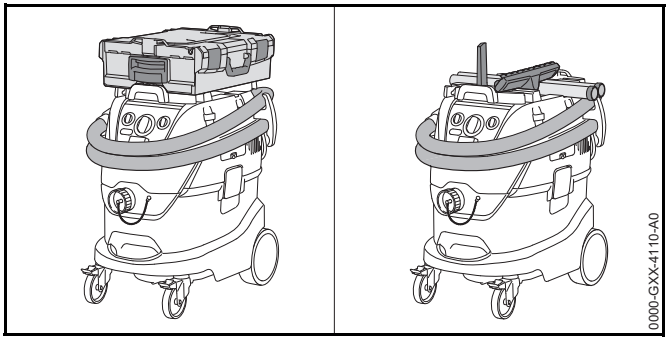
- Isključite mokro-suhi usisavač i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Ispraznite spremnik.
- Uklonite pribor i očistite.
- Očistite mokro-suhi usisavač.



- Namotajte (1) priključni vod i objesite na držač (2) ili pomoću (3) gumene vrpce.



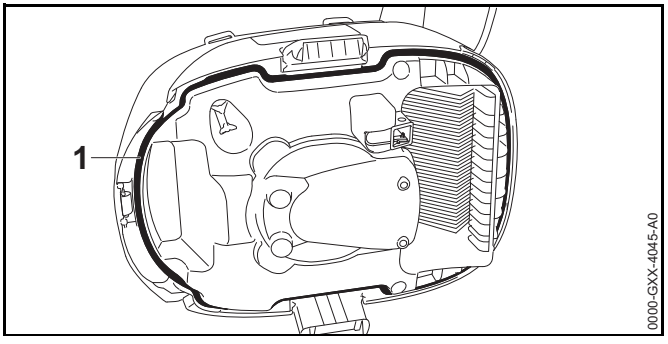
- Skinite usisno crijevo,
- Namotajte (4) usisno crijevo i objesite na držač (2) ili pomoću (3) gumene vrpce.



- Očistite mokro-suhi usisavač.

10.2 Pražnjenje spremnika

- Isključite mokro-suhi usisavač i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Otključajte zapore spremnika.
- Skinite gornji dio.
- Isprazniti spremnik i sadržaj zbrinuti u skladu s propisima.
- Ako je vreća pročistača ili veća za zbrinjavanje umetnuta u spremnik: izvadite ih i zbrinite u skladu s propisima.
- Ako je usisana tekućina:
  - Očistite plovak.
  - Ostavite pročistač da se osuši.



- Čistite brtvu (1) vlažnom krpom.
- Stavite gornji dio.

11 Transport

11.1 Transport usisivača za mokro/suho usisavanje

- Isključite usisivač za mokro/suho usisavanje i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Ugurajte zapor spremnika u usisnu sapnicu.
- Ispraznite spremnik.

Nošenje usisivača za mokro/suho usisavanje

- Nosite usisivač za mokro/suho usisavanje jednom rukom držeći transportnu ručku.

- Usisivač za mokro/suho usisavanje treba držati objema rukama za donju transportnu ručku, a nose ga dvije osobe.

Pomicanje usisivača za mokro/suho usisavanje

- Držite usisivač za mokro/suho usisavanje za gornju transportnu ručku i pomičite ga.

Transport usisavača za mokro/suho usisavanje u vozilu

- U stojećem položaju osigurajte usisivač za mokro/suho usisavanje tako da se ne može prevrnuti i da se ne može micati.
- Aktivirati kočnice na prednjim kotačima.

12 Pohranjivanje/skladištenje

12.1 Čuvanje mokro-suhog usisavača

- Isključite mokro-suhi usisavač i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Mokro-suhi usisavač pohranite tako, da budu ispunjeni sljedeći uvjeti:
  - Mokro-suhi usisavač je izvan dosega djece.
  - Mokro-suhi usisavač je čist i suh.
  - Mokro-suhi usisavač je u zatvorenom prostoru.
  - Mokro-suhi usisavač se nalazi na temperaturi preko 0°C.

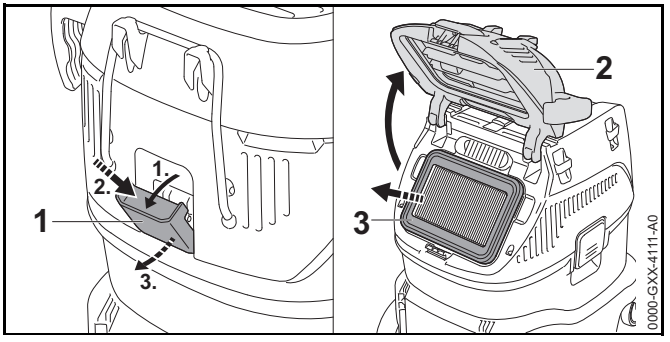
13 Čistiti

13.1 Čišćenje mokro/suhog usisavača i pribora

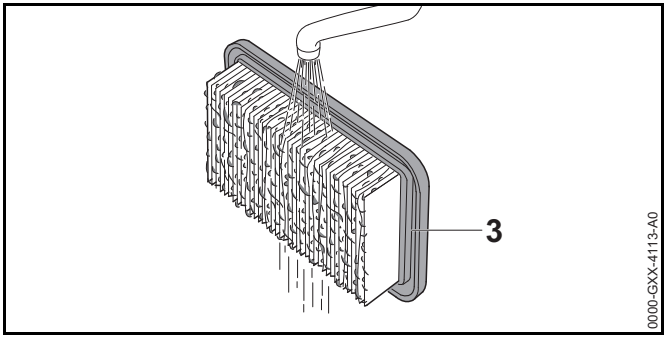
- Isključite mokro/suhi usisavač i izvucite mrežni utikač iz utičnice.
- Vlažnom krpom očistite mokro/suhi usisavač i pribor.
- Kistom očistite raspore za prozračivanje.

14 Održavati

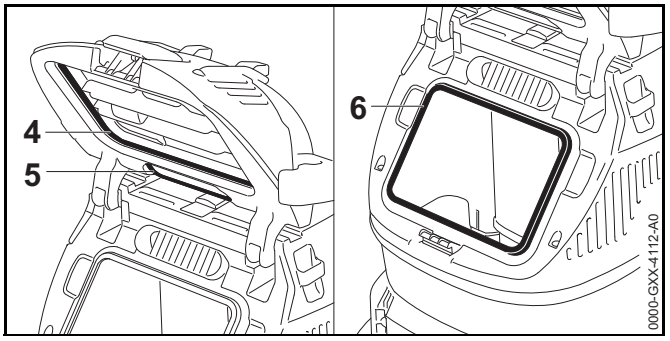
14.1 Čišćenje pročistača



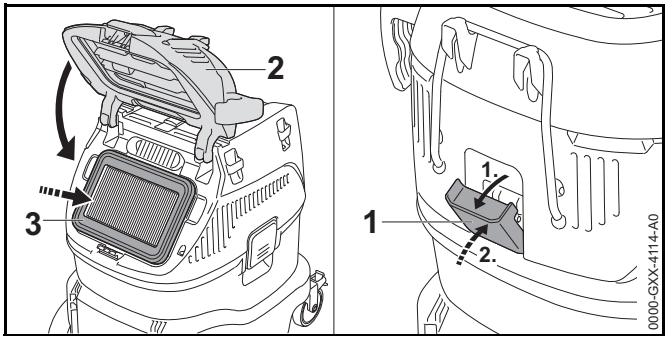
- Rasklopite zapor kutije pročištača (1).
- Pritisnite zapor kutije pročistača i izvucite zapor kutije pročistača (1).
- Otvorite poklopac (2).
- Izvadite pročistač (3).



- Pročistač (3) isprati pod tekućom vodom.
- Ostavite pročistač (3) da se osuši.

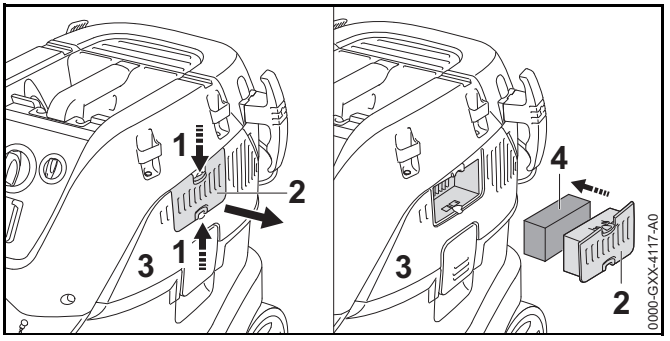


- Očistite brtve (4 i 5) vlažnom krpom.
- Očistite prihvat (6) vlažnom krpom.

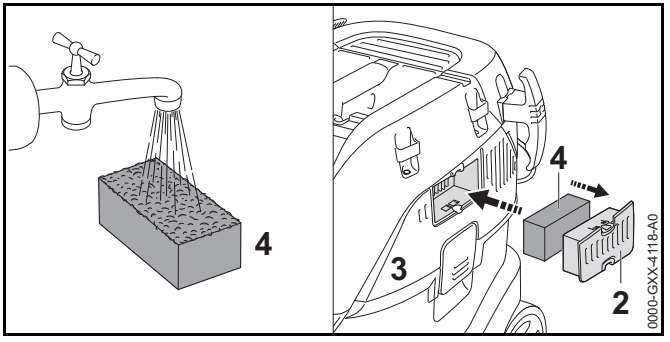


- Umetnite pročistač (3).
- Zatvorite poklopac (2).
- Zapor kutije pročistača (1) rasklopite do te mjere dok ne čujete klik.
- Sklopite zapor kutije pročistača (1).

14.2 Provjera pročistača,



- Pritisnite preklope (1) i izvadite držače (2) iz gornjeg dijela (3).
- Provjera pročistača,



- Isperite pročistač zraka hlađenja (4) pod tekućom vodom.
- Provjera pročistača,
- Umetnite pročistač zraka hlađenja (4) u držač (2).
- Umetnite držač (2) u gornji dio (3).

15 Popravljati

15.1 Popravak mokro-suhog usisavača

Korisnik ne može sam popravljati mokro-suhi usisavač i pribor.

- Ukoliko su mokro-suhi usisavač i pribor oštećeni: ne upotrebljavati mokro-suhi usisavač i pribor, te potražiti pomoć stručnog trgovca tvrtke STIHL.

16 Odkloniti smetnje/kvarove

16.1 Otklanjanje smetnji usisavača za mokro/suho usisavanje

Kvar/smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Pri uključivanju usisavač za mokro/suho usisavanje neće proraditi.	Utikač priključnog voda ili produžnog voda nije utaknut.	► Utaknuti utikač priključnog voda ili produžnog voda.
	Aktivirala se zaštitna sklopka voda (osigurač) ili zaštitna strujna sklopka. Strujni krug električno je preopterećen ili neispravan.	► Utvrditi i otkloniti uzrok aktiviranja. Umetnuti zaštitnu sklopku voda (osigurač) ili zaštitnu strujnu sklopku. ► Isključiti ostale potrošače struje koji su priključeni u istome strujnom krugu.
	Utičnica nije dovoljno osigurana.	► Utikač priključnog voda utaknuti u ispravno osiguranu utičnicu, 🕮 17.1.
	Produžni vod ima pogrešan poprečni presjek.	► Upotrebljavati produžni vod s dovoljnim poprečnim presjekom, 🕮 17.2
	Produžni je vod predugačak.	► Upotrebljavati produžni vod pravilne duljine, 🕮 17.2
	Spremnik je pun. Plivajuća je sklopka aktivirana.	► Isprazniti spremnik.
	Plivajuća je sklopka aktivirana.	► Provjeriti plovak.
Usisavač za mokro/suho usisavanje isključuje se tijekom rada.	Utikač priključnog voda ili produžnog voda bio je izvučen iz utičnice.	► Utaknuti utikač priključnog voda ili produžnog voda.
	Aktivirala se zaštitna sklopka voda (osigurač) ili zaštitna strujna sklopka. Strujni krug električno je preopterećen ili neispravan.	► Utvrditi i otkloniti uzrok aktiviranja. Umetnuti zaštitnu sklopku voda (osigurač) ili zaštitnu strujnu sklopku. ► Isključiti ostale potrošače struje koji su priključeni u istome strujnom krugu.
	Utičnica nije dovoljno osigurana.	► Utikač priključnog voda utaknuti u ispravno osiguranu utičnicu, 🕮 17.
	Spremnik je pun. Plivajuća je sklopka aktivirana.	► Isprazniti spremnik.
	Filtar zraka za hlađenje zaprljan je. Usisavač za mokro/suho usisavanje prevruć je.	► Očistiti ili zamijeniti filtar zraka za hlađenje. ► Ostaviti usisavač za mokro/suho usisavanje da se hladi 5 minuta.

Kvar/smetnja	Uzrok	Otklanjanje
Iz usisavača za mokro/suho usisavanje izlazi prašina.	Filtar je oštećen.	► Zamijeniti filtar.
Usisna je snaga preslaba.	Usisna je snaga namještena na preslabu postavku.	► Podesiti usisnu snagu.
	Vreća filtra ili spremnik su puni.	► Zamijeniti vreću filtra ili isprazniti spremnik.
	Filtar je zaprljan.	► Uključiti automatsko čišćenje filtra. ► Očistiti ili zamijeniti filtar.
	Začepljeno je usisno crijevo, ručna cijev ili pribor.	► Očistiti usisno crijevo, ručnu cijev ili pribor.
	Brtvilo između gornjeg dijela i spremnika zaprljano je ili oštećeno.	► Očistiti brtvilo između gornjeg dijela i spremnika ili dati na zamjenu stručnom trgovcu poduzeća STIHL.
Brzina zračne struje manja je od 20 m/s. LED svjetlo za nadzor brzine zraka u usisnom crijevu svijetli i čuju se kratki uzastopni zvučni signali.	Promjer usisnog crijeva nije ispravno podešen.	► Podesiti promjer usisnog crijeva.
	Vreća filtra ili spremnik su puni.	► Zamijeniti vreću filtra ili isprazniti spremnik.
	Filtar je zaprljan.	► Očistiti ili zamijeniti filtar.
	Začepljeno je usisno crijevo, ručna cijev ili pribor.	► Očistiti usisno crijevo, ručnu cijev ili pribor.
	Brtvilo između gornjeg dijela i spremnika zaprljano je ili oštećeno.	► Očistiti brtvilo između gornjeg dijela i spremnika ili dati na zamjenu stručnom trgovcu poduzeća STIHL.

17 Tehnički podaci

17.1 Mokro-suhi usisavač STIHL SE 133 ME

- Mrežni napon: vidi pločicu s oznakom snage
- Frekvencija: vidi pločicu s oznakom snage
- Osigurač:
  - 16 A
  - Samo Švicarska, Australija, Novi Zeland: 10 A
- Prihvat snage prema normi EN 60335-2-69: 1200 W
- Prihvat snage utičnice uređaja:
  - 2400 W
  - Samo Švicarska, Australija, Novi Zeland: 1100 W
- Električna zaštitna klasa: I
- Električni tip zaštite: IPX4 (Zaštita od vode koja štrca sa svih strana)
- Maksimalni propust zraka (mjereno na turbini): 4500 l/min
- Maksimalni podtlak: 250 mbar
- Dimenzije/mjere
  - duljina: 565 mm
  - Širina: 385 mm
  - Širina: 605 mm
- Mjere usisnog crijeva: Ø 32 mm x 5 m
- Dužina priključnog voda: 7,5 m
- Maksimalna zapremina spremnika: 42 l
- Težina s ugrađenim priborom: cca. 16 kg

17.2 Produžni vodovi

Ako se upotrebljava produžni vod, on mora imati zaštitni vodič, a njegove žice ovisno o naponu i duljini produžnog voda moraju imati najmanje sljedeće poprečne presjeke:

Ako je nazivni napon na natpisnoj pločici 220 V do 240 V:

- Duljina voda do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Duljina voda 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ako je nazivni napon na natpisnoj pločici 100 V do 127 V:

- Duljina voda do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Duljina voda od 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

17.3 Vrijednosti buke i vibracija

- Razina zvučnog tlaka L_{pA} izmjerena prema EN 60335-2-69: 68 dB(A). K-vrijednost za razinu zvučnog tlaka iznosi 2 dB(A).

- Vibraciona vrijednost a_h izmjerena prema ISO 5349, ručna cijev: $\leq$ 2,5 m/s².

Podaci za ispunjenje Direktive za poslodavce glede vibracija 2002/44/EZ navedeni su pod www.stihl.com/vib.

17.4 REACH

REACH označava EG-odredbu/propis za registriranje, procjenjivanje i dozvolu/dopuštenje primjene kemikalija.

Informacije za ispunjenje REACH odredbe su pod www.stihl.com/reach navedene.

18 Pričuvni dijelovi i pribor

18.1 Zamjenski dijelovi i pribor

Ovi simboli označavaju originalne zamjenske dijelove društva STIHL i originalni pribor društva STIHL.

STIHL preporučuje uporabu originalnih zamjenskih dijelova društva STIHL i originalnog pribora društva STIHL.

Društvo STIHL unatoč stalnom promatranju tržišta ne može procijeniti zamjenske dijelove i pribor drugih proizvođača u pogledu pouzdanosti, sigurnosti i prikladnosti i STIHL se ne može zauzeti za njihovu primjenu.

Originalni zamjenski dijelovi društva STIHL i originalan pribor društva STIHL dostupni su kod stručnog trgovca društva STIHL.

19 Zbrinjavanje

19.1 Odlaganje mokro-suhog usisavača

Informacije o odlaganje mogu se dobiti u lokalnoj upravi i kod stručnog trgovca društva STIHL.

Nepropisno zbrinjavanje može naštetiti zdravlju i onečistiti okoliš.

- ▸ Odnesite STIHL proizvode uključujući pakiranje u skladu s lokalnim propisima na prikladno sabirno mjesto za recikliranje.
- ▸ Nemojte odlagati s kućnim otpadom.

20 EU-izjava o sukladnosti

20.1 Usisivač za mokro/suho usisavanje STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Njemačka

izjavljuje pod vlastitom odgovornošću da proizvod

– vrsta: usisivač za mokro/suho usisavanje razreda prašine M

– Tvornička oznaka: STIHL

– tip: SE 133 ME

– Serijska identifikacija: 4786

odgovara relevantnim odredbama direktiva 2011/65/EU, 2006/42/EZ, 2014/30/EU te da je razvijen i izrađen u skladu s inačicama sljedećih normi koje su važile na datum proizvodnje: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i EN 50581.

Tehnička dokumentacija pohranjena je u odjelu za odobrenje proizvoda društva
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Godina proizvodnje, zemlja proizvodnje i broj stroja navedeni su na usisivaču za mokro/suho usisavanje.

Waiblingen, 3. 2. 2020.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

u. z.



Dr. Jürgen Hoffmann, rukovoditelj odjela za odobrenje i regulaciju proizvoda

Adrese

STIHL – Glavna uprava

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

STIHL – Uvoznici

BOSNA I HERCEGOVINA

UNIKOMERC d. o. o.
Bišće polje bb
88000 Mostar
Telefon: +387 36 352560
Telefaks: +387 36 350536

HRVATSKA

UNIKOMERC – UVOZ d.o.o..
Sjedište:.
Amruševa 10, 10000 Zagreb
Prodaja:
Ulica Kneza Ljudevita Posavskog 56,

10410 Velika Gorica
Telefon: +385 1 6370010
Telefaks: +385 1 6221569

Innehållsförteckning

1 Förord ... **144**

2 Information bruksanvisningen ... **144**
2.1 Kompletterande dokument ... 144
2.2 Varningar i texten ... 145
2.3 Symboler i texten ... 145

3 Översikt ... **145**
3.1 Våt-/torrdammsugare ... 145
3.2 Manöverenheter och lampor ... 146
3.3 Medföljande tillbehör ... 147
3.4 Funktioner ... 147
3.5 Symboler ... 148

4 Säkerhetsanvisningar ... **148**
4.1 Varningssymboler ... 148
4.2 Avsedd användning ... 148
4.3 Krav på användaren ... 149
4.4 Klädsel och utrustning ... 149
4.5 Arbetsområde och omgivning ... 150
4.6 Säker användning ... 150
4.7 Arbete ... 151
4.8 Elanslutning ... 151
4.9 Transport ... 152
4.10 Förvaring ... 152
4.11 Rengöring, underhåll och reparation ... 153

5 Förbered våt-/torrdammsugaren ... **153**
5.1 Förbered våt-/torrdammsugaren ... 153

6 Montera våt-/torrdammsugaren ... **153**
6.1 Montera våt-/torrdammsugaren ... 153
6.2 Sätt in och ta ut filterpåsen ... 154
6.3 Sätt in och ta ut avfallspåsen ... 155
6.4 Montera och demontera sugslangen ... 156
6.5 Montera och demontera handtagsskaftet och adaptern ... 156
6.6 Montera och demontera tillbehör ... 157

7 Sätt på och stäng av våt-/torrdammsugaren ... **157**
7.1 Sätt på våt-/torrdammsugaren ... 157
7.2 Stäng av våt-/torrdammsugaren ... 158

8 Kontrollera våt-/torrdammsugaren ... **158**
8.1 Kontrollera filtret ... 158
8.2 Kontrollera kylluftsfiltret ... 159
8.3 Kontrollera övervakningen av lufthastigheten i sugslangen ... 159
8.4 Kontrollera flottören ... 159

9 Arbeta med våt-/torrdammsugaren ... **160**
9.1 Ställ in sugeffekten ... 160
9.2 Ställ in sugslangens diameter ... 160
9.3 Sug upp damm och smuts ... 160
9.4 Sug upp vätska ... 160
9.5 Automatisk till- och frånkoppling av våt-/torrdammsugaren via ett anslutet elektriskt verktyg ... 161

10 Efter arbetet ... **161**
10.1 Efter arbetet ... 161
10.2 Töm behållaren ... 162

11 Transport ... **162**
11.1 Transportera våt-/torrdammsugaren ... 162

12 Förvaring ... **163**
12.1 Förvara våt-/torrdammsugaren ... 163

13 Rengöring ... **163**
13.1 Rengör våt-/torrdammsugaren och tillbehören ... 163

14 Underhåll ... **163**
14.1 Rengör filtret ... 163
14.2 Rengör kyllyftsfiltret ... 164

15 Reparera ... **164**
15.1 Reparera våt-/torrdammsugaren ... 164

16 Felavhjälpning ... **166**
16.1 Åtgärda fel på våt-/torrdammsugaren ... 166

17 Tekniska data ... **168**

Översättning av originalbruksanvisningen

Tryckt på klorfritt blekt papper. Tryckfärger innehåller vegetabiliska oljor, återvinningsbart papper.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A VC3.A25.
0000007782_009_S

STIHL

Denna skötselanvisning är upphovsrättsskyddad. Alla rättigheter förbehålls, i synnerhet rätten till duplicering, översättning och bearbetning med elektroniska system.

17.1 Våt-/torrdammsugare STIHL SE 133 ME 168
17.2 Förlängningskablar 168
17.3 Buller- och vibrationsvärden 168
17.4 REACH 168
18 Reservdelar och tillbehör 168
18.1 Reservdelar och tillbehör 168
19 Kassering 169
19.1 Kassera våt-/torrdammsugaren 169
20 EU-försäkran om överensstämmelse 169
20.1 Våt-/torrdammsugare STIHL SE 133 ME 169

1 Förord

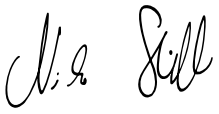
Hej!

Tack för att du valt en produkt från STIHL. Vi utvecklar och tillverkar produkter av mycket hög kvalitet som uppfyller våra kunders behov. Därför är våra produkter mycket säkra även när de belastas mycket.

STIHL ger även en förstklassig service. Hos våra återförsäljare får du kompetent rådgivning och instruktioner samt tekniska råd.

STIHL strävar efter att arbeta på ett sätt som är så hållbart och ansvarsfullt mot naturen som möjligt. Denna bruksanvisning är till för att hjälpa dig att använda din STIHL produkt på ett säkert och miljövänligt sätt över lång tid.

Vi uppskattar ditt förtroende för oss och önskar dig lycka till med din STIHL-produkt.



Dr Nikolas Stihl

VIKTIGT! LÄS BRUKSANVISNINGEN INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH SPARA DEN.

2 Information bruksanvisningen

2.1 Kompletterande dokument

Följ lokala säkerhetsföreskrifter.

- ► Läs följande kompletterande dokument till den här bruksanvisningen, se till att du förstått dem och spara dem:
  - – bruksanvisningen till anslutna elektriska verktyg

2.2 Varningar i texten

VARNING

Varnar för faror som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

- Med åtgärderna kan man förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

OBS!

Varnar för faror som kan leda till materialskador.

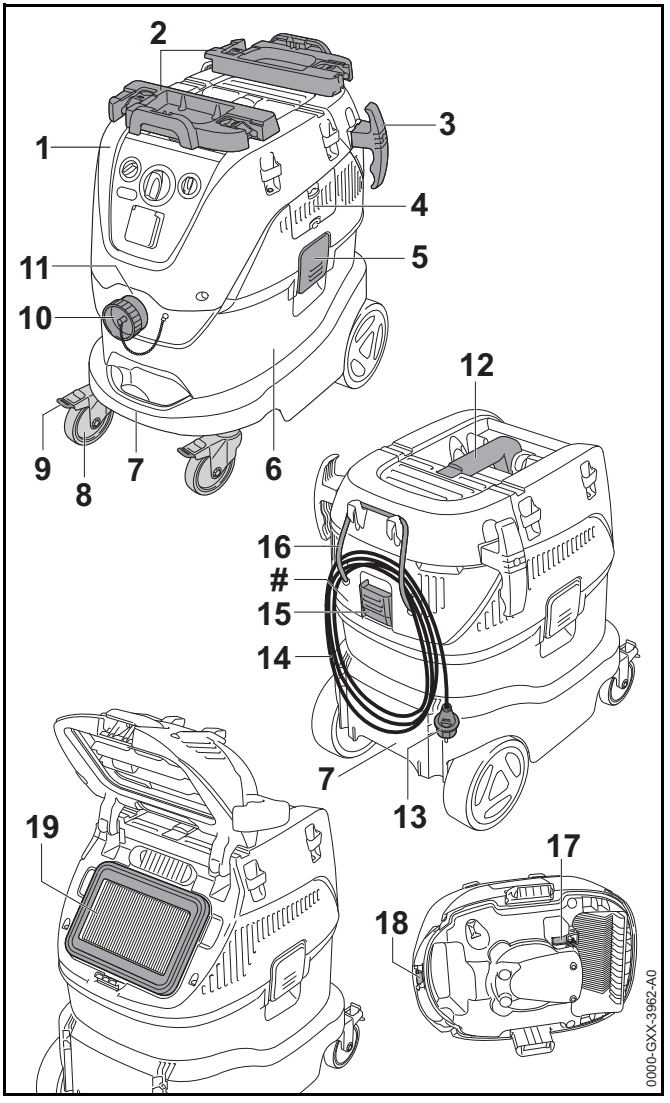
- Med åtgärderna kan man förhindra materialskador.

2.3 Symboler i texten

Denna symbol hänvisar till ett kapitel i denna bruksanvisning.

3 Översikt

3.1 Våt-/torrdammsugare



1 Överdel
Överdelen innehåller manöverenheterna, elmotorn och filtren.

2 Hållare
Hållaren används för att fästa en verktygslåda från olika tillverkare på våt-/torrdammsugarens överdel.

3 Hållare
Hållarna används för förvaring av anslutningskabeln eller sugslangen.

4 Kylluftsfilter
Kylluftsfiltret filtrerar bort damm och smuts ur kylluften som sugs in av elmotorn.

5 Lås
Låset förbinder överdelen och behållaren.

6 Behållare
Behållaren samlar upp damm, smuts och vätska.

7 Nedre transporthandtag
De nedre transporthandtagen används för att bära våt-/torrdammsugaren.

8 Framhjul
Framhjulen används för att flytta och transportera våt-/torrdammsugaren.

9 Bromsar
Bromsarna blockerar framhjulen.

10 Behållarlås
Behållarlåset försluter anslutningsröret.

11 Anslutningsrör
Anslutningsröret används för att ansluta sugslangen och behållaren.

12 Övre transporthandtag
Det övre transporthandtaget används för att bära och flytta våt-/torrdammsugaren.

13 Kontakt
Kontakten förbinder anslutningskabeln till eluttaget.

14 Anslutningskabel
Anslutningskabeln ansluter våt-/torrdammsugaren till elkontakten.

15 Filterlådans spärr
Filterlådans spärr försluter filterlådan.

16 Gummiband
Gummibandet används för förvaring av anslutningskabeln eller sugslangen.

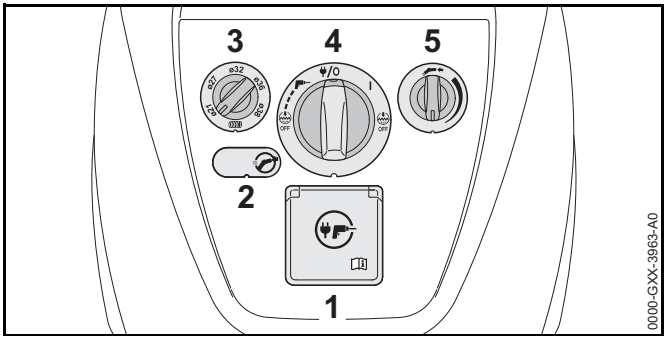
17 Flottör
Flottören stänger av våt-/torrdammsugaren när behållaren är full.

18 Klämma
Klämman avleder statisk elektricitet.

19 Filter
Filtret avskiljer damm och smuts ur den insugna luften.

 # Typskylt med serienummer

3.2 Manöverenheter och lampor



1 Eluttag
Eluttaget försörjer det anslutna verktyget med ström.

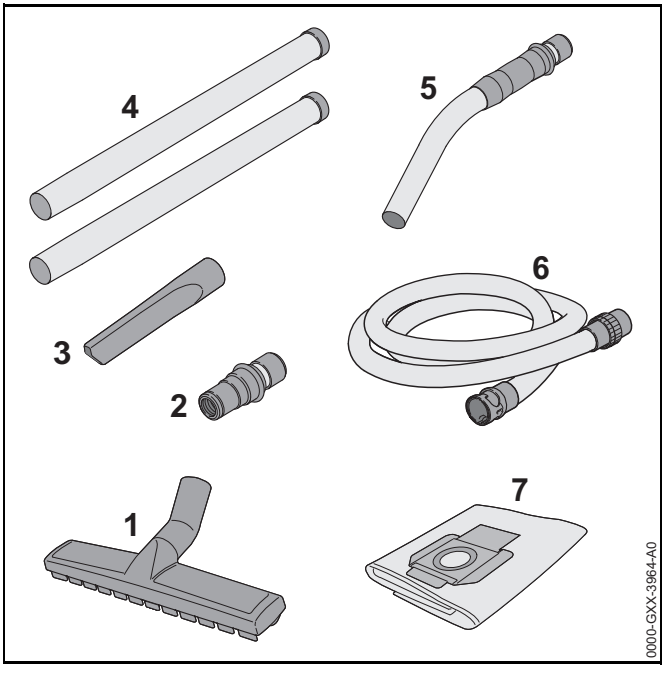
2 Lampa
Lampan visar om lufthastigheten i sugslangen är för låg.

3 Ratt
Ratten används för att ställa in våt-/torrdammsugaren efter sugslangens innerdiameter.

4 Ratt
Ratten används för att ställa in olika driftlägen.

5 Ratt
Ratten används för att ställa in sugeffekten.

3.3 Medföljande tillbehör



1 Golvmunstycke
Golvmunstycket används för att dammsuga ytor.

2 Adapter
Adaptern används för att ansluta sugslangen till ett elektriskt verktyg.

3 Smalt munstycke
Det smala munstycket används för att dammsuga trånga utrymmen.

4 Sugrör
Sugröret för damm, smuts och vätska till handtagsskaftet.

5 Handtagsskaft
Handtagsskaftet används för att ansluta sugslangen till ett tillbehör.

6 Sugslang
Sugslangen för damm, smuts och vätska till behållaren.

7 Filterpåse
Filterpåsen samlar upp damm och smuts som sugs upp och minskar mängden damm i arbetsområdet.
Filterpåsen håller damm och smuts borta från filtret.

3.4 Funktioner

Automatisk rengöring av filtret



Under arbetet rengör våt-/torrdammsugaren filtret automatiskt för att sugeffekten ska bibehållas. När detta görs hörs knackande ljud.

Övervakning av lufthastigheten i sugslangen



Våt-/torrdammsugaren övervakar lufthastigheten i sugslangen. Om lufthastigheten sjunker under 20 m/s tänds lampan. Efter 7 sekunder hörs korta signaler i följd.

System mot statisk elektricitet

Statisk elektricitet uppstår pga. friktion hos sammet i sugslangen. Våt-/torrdammsugaren avleder statisk elektricitet automatiskt.

Automatisk till- och frånkoppling av våt-/torrdammsugaren via ett anslutet elektriskt verktyg

Våt-/torrdammsugaren sätts på och stängs av med det ansluta verktyget. När verktyget stängs av fortsätter våt-/torrdammsugaren att suga i ytterligare 5 sekunder. Sugslangen töms då helt.

3.5 Symboler

De här symbolerna kan finnas på våt-/torrdammsugaren och har följande innebörd:

När ratten är i det här läget är våt-/torrdammsugaren avstängd men uttaget försörjs fortfarande med spänning.

När ratten är i det här läget är våt-/torrdammsugaren på.

När ratten är i det här läget används våt-/torrdammsugaren med ett elektriskt verktyg.

När ratten är i det här läget är automatisk rengöring av filtret avstängd.

OFF

Den här symbolen anger övervakningen av lufthastigheten i sugslangen.

Den här symbolen anger inställningen av sugslangens diameter.

Den här symbolen anger inställningen av sugeffekten.

Den här symbolen anger den automatiska rengöringen av filtret.

4 Säkerhetsanvisningar

4.1 Varningssymboler

Varningssymbolerna på våt-/torrdammsugaren har följande innebörd:

Följ säkerhetsföreskrifterna och vidta rätt åtgärder.

Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.

Följ säkerhetsföreskrifterna och vidta rätt åtgärder för dammklass M.

4.2 Avsedd användning

Våt-/torrdammsugaren STIHL SE 133 ME används för följande:

- Suga upp damm, smuts, glassplitter, spån, sand och liknande
- Suga upp damm i dammklass M. Dammklass M omfattar t.ex. trädamm, mineraldamm och annat damm med ett arbetsplatsgränsvärde på ≧ 0,1 mg/m^3 enligt IEC 60335-2-69
- Suga upp vätska

Våt-/torrdammsugaren kan användas för professionellt bruk, t.ex. på byggarbetsplatser, i verkstäder, på fabriker, på hotell, i skolor, på sjukhus, i industrier, i affärer, på kontor och i uthyrningsbutiker.

Våt-/torrdammsugaren STIHL SE 133 ME får inte användas för följande:

- Suga upp asbest
- Suga upp damm som innehåller bakterier/virus och mögel

- Suga upp damm i dammklass H med ett arbetsplatsgränsvärde på < 0,1 mg/m^3 enligt IEC 60335-2-69
- Användas som vattenpump
- Suga upp glödande partiklar, het aska, glödande cigarettfimpar och liknande
- Suga upp magnesiumdamm, aluminiumdamm, damm som innehåller bly och liknande
- Suga upp bensin, förtunningsmedel, lösningsmedel och liknande
- Suga upp syra, lut, basiska medel och liknande

⚠ VARNING

- Om våt-/torrdammsugaren inte används på avsett sätt kan det leda till allvarliga personskador, dödsfall eller materialskador.
  - ► Använd våt-/torrdammsugaren enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.

4.3 Krav på användaren

⚠ VARNING

- Användare som inte utbildats känner inte till farorna med våt-/torrdammsugaren. Användaren eller andra personer kan skadas allvarligt eller förolyckas.



  - ► Läs bruksanvisningen, se till att du har förstått den och spara den.
  - ► Om våt-/torrdammsugaren lämnas vidare till en annan person ska bruksanvisningen medfölja.
  - ► Kontrollera att användaren uppfyller följande krav:
    - – Användaren är utvilad.
    - – Användaren är skick, både fysiskt, motoriskt och mentalt, att arbeta med och använda våt-/torrdammsugaren.
    - – Användaren kan inse och förutse riskerna med våt-/torrdammsugaren.
    - – Användaren är myndig eller utbildas i ett arbete i enlighet med nationella bestämmelser under tillsyn.
    - – Användaren måste ha instruerats av en STIHL-återförsäljare eller en sakkunnig person innan denne använder våt-/torrdammsugaren för första gången.
    - – Användaren är inte påverkad av alkohol, läkemedel eller droger.
  - ► Om något är oklart: Kontakta en STIHL-återförsäljare.

4.4 Klädsel och utrustning

⚠ VARNING

- Under arbetet kan långt hår dras in i våt-/torrdammsugaren. Det kan leda till att användaren skadas allvarligt.
  - ► Sätt upp långt hår och försäkra dig om att håret är ovanför axlarna.
- Damm kan virvla upp under arbetet. Damm som andas in kan skada hälsan och utlösa allergiska reaktioner.
  - ► Om damm virvlar upp ska en skyddsmask användas.
- Olämpliga kläder kan fastna i våt-/torrdammsugaren. Användaren kan skadas allvarligt om olämpliga kläder används.
  - ► Använd tätt sittande kläder.
  - ► Ta av sjalar och smycken.

- Användaren kan halka om denna använder olämpliga skor. Användaren kan skadas.
  - ► Använd stabila, heltäckande skor med halksäker sula.

4.5 Arbetsområde och omgivning

⚠ VARNING

- Utomstående personer, barn och djur känner inte till farorna med våt-/torrdammsugaren. Utomstående personer, barn och djur kan skadas allvarligt.
  - ► Utomstående personer, barn och djur måste hållas på avstånd från arbetsområdet.
  - ► Lämna inte våt-/torrdammsugaren utan uppsikt.
  - ► Se till att barn inte kan leka med våt-/torrdammsugaren.
- Våt-/torrdammsugaren är inte vattentät. Om man arbetar när det regnar eller i fuktig miljö kan det leda till en elektrisk stöt. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas och våt-/torrdammsugaren kan skadas.
  - ► Arbeta inte i regn eller i fuktiga miljöer.
- Elektriska komponenter på våt-/torrdammsugaren kan orsaka gnistor. Gnistorna kan orsaka brand eller explosion i brännbar eller explosiv miljö. Det kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall och materiella skador.
  - ► Använd inte maskinen i brandfarlig eller explosiv miljö.
- Frånluft som andas in kan skada hälsan och leda till allergiska reaktioner.
  - ► Ordna med bra ventilation.
  - ► Följ de bestämmelser som gäller i ditt land när det gäller ventilation och luftcirkulation.

4.6 Säker användning

Våt-/torrdammsugaren är säker att använda när följande uppfylls:

– Våt-/torrdammsugaren är oskadad.

– Anslutningsledningen, förlängningskabeln och kontakterna är oskadade.

– Våt-/torrdammsugaren är ren och torr.

– Reglagen fungerar och är oförändrade.

– Filtret är insatt och oskadat.

– Kylluftsfiltret är insatt och oskadat.

– Om damm av dammklass M sugs upp: En filterpåse eller avfallspåse är insatt och oskadad.

– Om vätska sugs upp: Flottören rör sig lätt.

– Originaltillbehören från STIHL för denna våt-/torrdammsugare är monterade.

– Tillbehöret är korrekt monterat.

⚠ VARNING

- Om komponenterna inte är i säkert bruksskick fungerar de inte längre på rätt sätt och säkerhetsanordningarna sätts ur spel. Personer kan skadas allvarligt eller förolyckas.
  - ► Arbeta endast med en felfri våt-/torrdammsugare.
  - ► Arbeta endast med oskadade anslutningskablar, förlängningskablar och kontakter.
  - ► Om våt-/torrdammsugaren är smutsig eller blöt: Rengör våt-/torrdammsugaren och låt den torka.
  - ► Modifiera inte våt-/torrdammsugaren.
  - ► Om manöverenheterna inte fungerar: Använd inte våt-/torrdammsugaren.
  - ► Arbeta med insatt och oskadat filter.
  - ► Arbeta med insatt och oskadat kylluftsfilter.
  - ► Om damm av dammklass M sugs upp: Arbeta med en insatt och oskadad filterpåse eller avfallspåse.

- ► Montera originaltillbehören från STIHL på våt-/torrdammsugaren.
- ► Montera tillbehör enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen eller enligt tillbehörets bruksanvisning.
- ► Byt ut slitna eller skadade skyltar.
- ► Stick inte in föremål i våt-/torrdammsugarens öppningar.

4.7 Arbete

⚠ VARNING

- I vissa situationer kan det vara svårt att koncentrera sig. Det kan leda till att man snubblar, ramlar och skadas allvarligt.
  - ► Arbeta lugnt och med eftertanke.
  - ► Om ljusförhållandena och sikten är dåliga: Arbeta inte med våt-/torrdammsugaren.
  - ► Endast en person i taget får arbeta med våt-/torrdammsugaren.
  - ► Var uppmärksam på hinder.
  - ► Stå på marken och ha god balans när du arbetar.
  - ► Om du börjar bli trött: Ta en paus i arbetet.
- Om våt-/torrdammsugaren förändras under arbetet eller beter sig konstigt kan den vara i ett osäkert skick. Det kan leda till allvarliga personskador och materialskador kan uppstå.
  - ► Avsluta arbetet, dra ut kontakten ur eluttaget och kontakta en STIHL-återförsäljare.
  - ► Driv våt-/torrdammsugaren stående.
  - ► Täck inte våt-/torrdammsugaren för att säkerställa tillräckligt med kylluft.
- Det kan bildas skum när vätska sugs upp. Skummet kan inte aktivera flottören och kan sugas in i motorn. Våt-/torrdammsugaren kan förstöras.
  - ► Om skum uppstår: Avsluta arbetet, dra ut kontakten ur eluttaget och kontakta en STIHL-återförsäljare.

4.8 Elanslutning

Det kan uppstå kontakt med strömförande komponenter av följande orsaker:

– Anslutningskabeln eller förlängningskabeln är skadad.

– Anslutningskabelns eller förlängningskabelns kontakt är defekt.

– Eluttaget är inte korrekt installerat.

⚠ FARA

- Kontakt med strömförande komponenter kan leda till elstöt. Användaren kan skadas allvarligt eller dödas.
  - ► Kontrollera att anslutningskabeln, förlängningskabeln och kontakterna är oskadade.



Om anslutningskabeln eller förlängningskabeln är defekt eller skadad:

- ► Rör inte vid platsen för skadan.
- ► Dra ut kontakten ur eluttaget.

  - ► Fatta tag i anslutningskabeln, förlängningskabeln och kontakter med torra händer.
  - ► Anslut nätkabeln på anslutningskabeln eller förlängningskabeln till ett korrekt installerat och säkrat eluttag med skyddskontakt.
  - ► Anslut våt-/torrdammsugaren via en jordfelsbrytare (30 mA, 30 ms).
- En skadad eller olämplig förlängningskabel kan orsaka elstötar. Personer kan skadas allvarligt eller förolyckas.
  - ► Använd en förlängningskabel med rätt ledartvärsnitt, 🕮 17.2.
  - ► Använd en förlängningskabel som är skyddad mot vattenstänk och lämplig för utomhusbruk.
  - ► Använd en förlängningskabel som har samma egenskaper som våt-/torrdammsugarens anslutningskabel, 🕮 17.1.

⚠ VARNING

- Under arbetet kan fel nätspänning eller fel nätfrekvens leda till överspänning i våt-/torrdammsugaren. Våt-/torrdammsugaren kan förstöras.
  - ► Kontrollera att elnätets nätspänning och nätfrekvens motsvarar uppgifterna på våt-/torrdammsugarens typskylt.
- Om ett elektrisk verktyg med för hög effektförbrukning ansluts till uttaget på våt-/torrdammsugaren, kan elektriska komponenter överbelastas under arbetet. De elektriska komponenterna kan överhettas och orsaka brand. Det kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall och materiella skador.
  - ► Kontrollera att verktygets maxeffekt inte överskrider uttagets maximala effektförbrukning, 🕮 17.1.
- Om flera elektriska apparater ansluts till ett grenuttag kan elkomponenter överbelastas under arbetet. De elektriska komponenterna kan överhettas och orsaka brand. Det kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall och materiella skador.
  - ► Anslut bara våt-/torrdammsugaren till ett eluttag.
  - ► Anslut inte våt-/torrdammsugaren till grenuttag.
- En felaktigt dragen anslutningskabel och förlängningskabel kan skadas och man kan snubbla. Personer kan skadas och anslutningskabeln eller förlängningskabeln kan skadas.
  - ► Dra och märk ut anslutningskabeln och förlängningskabeln så att ingen kan snubbla.
  - ► Dra anslutningskabeln och förlängningskabeln så att de inte spänns eller fastnar.
  - ► Dra anslutningskabeln och förlängningskabeln så att de inte kan skadas, vikas, eller nötas.
  - ► Skydda anslutningskabeln och förlängningskabeln från värme, olja och kemikalier.
  - ► Dra anslutningskabeln och förlängningskabeln på ett torrt underlag.
- Förlängningskabeln blir varm under arbetet. Om värmen inte kan avledas kan det leda till brand.
  - ► Om en kabeltrumma används: Linda ut hela kabeltrumman.

4.9 Transport

⚠ VARNING

- Våt-/torrdammsugaren kan välta eller röra sig under transporten. Det kan leda till personskador eller materialskador.
  - ► Dra ut våt-/torrdammsugarens kontakt ur eluttaget.
  - ► Töm behållaren och ta hand om innehållet enligt gällande bestämmelser.
  - ► Transportera våt-/torrdammsugaren stående.
  - ► Aktivera bromsarna på framhjulen.
  - ► Säkra våt-/torrdammsugaren med spännremmar, bälten eller ett nät så att den inte kan falla eller komma i rörelse.

4.10 Förvaring

⚠ VARNING

- Barn känner inte till farorna med våt-/torrdammsugaren. Barn kan skadas allvarligt.
  - ► Dra ut våt-/torrdammsugarens kontakt ur eluttaget.
  - ► Förvara våt-/torrdammsugaren utom räckhåll för barn.
- De elektriska kontakterna på våt-/torrdammsugaren och metallkomponenter kan korrodera på grund av fukt. Våt-/torrdammsugaren kan förstöras.
  - ► Förvara våt-/torrdammsugaren på en ren och torr plats.

4.11 Rengöring, underhåll och reparation

⚠ VARNING

- Om kontakten sitter i ett eluttag under rengöring, underhåll eller reparation kan våt-/torrdammsugaren plötsligt starta. Personer kan skadas allvarligt och materiella skador kan uppstå.
  - ► Dra ut våt-/torrdammsugarens elkontakt ur eluttaget.
- Starka rengöringsmedel, rengöring med vattenstråle eller spetsiga föremål kan skada våt-/torrdammsugaren. Om våt-/torrdammsugaren inte rengörs korrekt slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Personer kan skadas allvarligt.
- Om våt-/torrdammsugaren eller filtren rengörs med tryckluft kan farligt damm virvla upp och andas in. Damm som andas in kan skada hälsan och utlösa allergiska reaktioner.
  - ► Rengör våt-/torrdammsugaren och filtren enligt anvisningarna i den här bruksanvisningen.
- Om våt-/torrdammsugaren inte underhålls eller repareras korrekt, slutar eventuellt komponenterna och säkerhetsanordningarna att fungera. Personer kan skadas allvarligt eller förolyckas.
  - ► Underhåll och reparera inte våt-/torrdammsugaren själv.
  - ► Om anslutningsledningen är defekt eller skadad: Låt anslutningsledningen bytas ut av en STIHL-återförsäljare.
  - ► Om våt-/torrdammsugaren måste underhållas eller repareras: Uppsök en STIHL-återförsäljare.

5 Förbered våt-/torrdammsugaren

5.1 Förbered våt-/torrdammsugaren

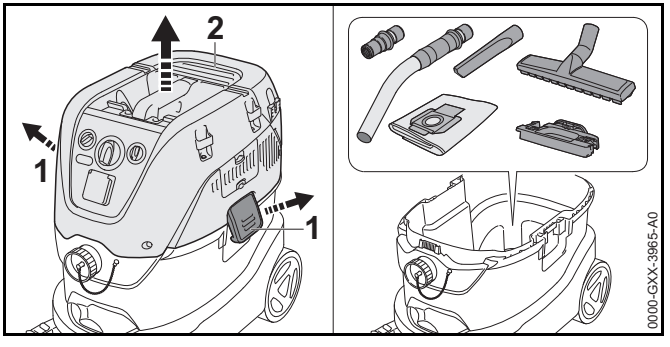
Varje gång innan maskinen används måste följande göras:

- ► Kontrollera att våt-/torrdammsugaren och anslutningskabeln är säkra att använda, 📖 4.6.
- ► Rengör våt-/torrdammsugaren, 📖 13.1.
- ► Montera sugslangen, 📖 6.4.1.
- ► Kontrollera filtret, 📖 8.1.
- ► Kontrollera kylluftsfiltret, 📖 8.2.
- ► Om tillbehör används: Montera tillbehöret, 📖 6.6.
- ► Sätt in våt-/torrdammsugarens kontakt i ett eluttag som du lätt kommer åt.
- ► Om de här stegen inte kan utföras: Använd inte våt-/torrdammsugaren och kontakta en STIHL-återförsäljare.

6 Montera våt-/torrdammsugaren

6.1 Montera våt-/torrdammsugaren

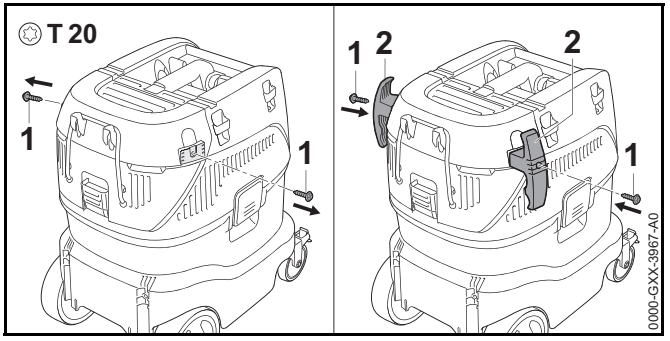
De medföljande tillbehören ligger i förpackningen och i behållaren.



- ► Lås upp behållarens lås (1).
- ► Ta av överdelen (2).

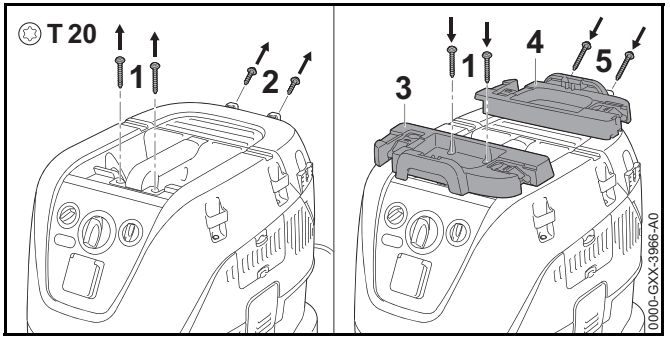
- Ta ut tillbehören.
- Sätt på överdelen (2).
- Lås behållarens lås (1).

Montera hållaren för anslutningskabeln eller sugslangen



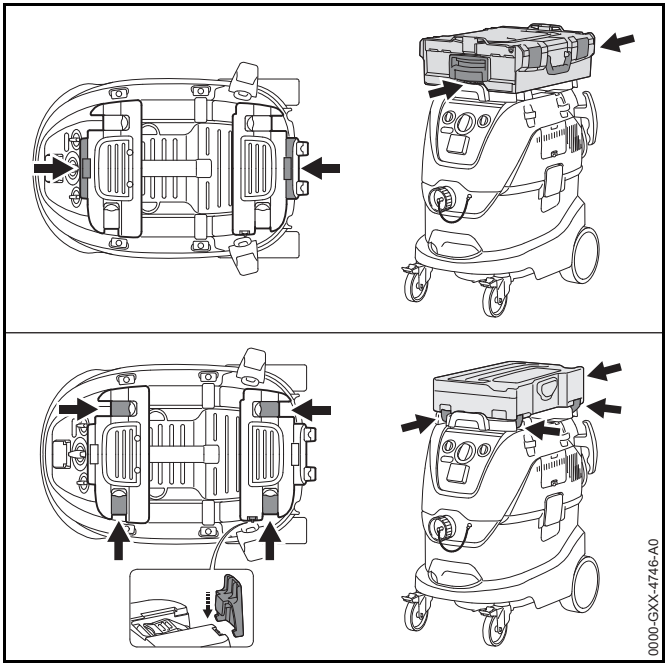
- Skruva ur skruvarna (1).
- Sätt på hållaren (2).
- Skruva in skruvarna (1) och dra åt.

Montera hållaren för verktygslåda



- Skruva ur skruvarna (1).
- Skruva ur skruvarna (2) och ta hand om dem.
- Placera hållaren (3 och 4) på överdelen.
- Skruva in de medföljande skruvarna (5) och dra åt.
- Skruva in skruvarna (1) och dra åt.

Montera verktygslådan

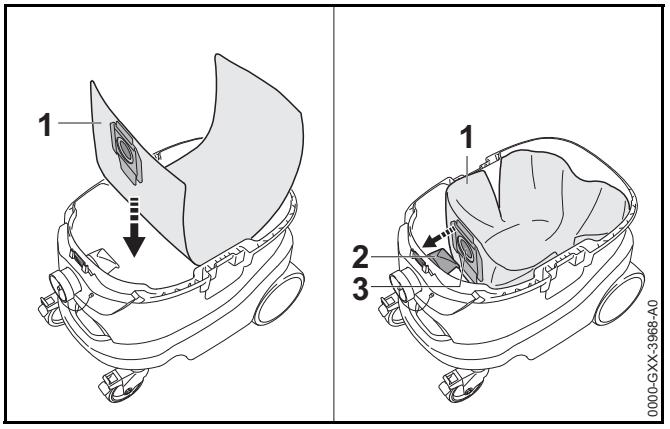


- Sätt på verktygslådan och lås fast den.

6.2 Sätt in och ta ut filterpåsen

6.2.1 Sätt in filterpåsen

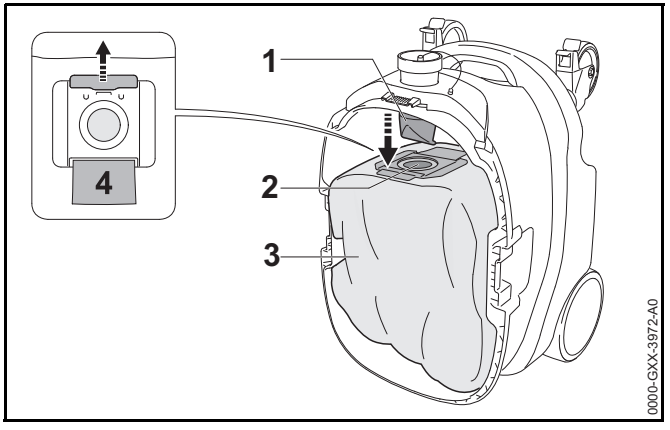
- Stäng av våt-/torrdammsugaren och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Lås upp behållarens lås.
- Ta av överdelen.



- Lägg filterpåsen (1) i behållaren.
- Sätt på muffen (3) på anslutningsröret (2).
- Vik upp filterpåsen (1) i behållaren.

6.2.2 Ta ut filterpåsen

- Stäng av våt-/torrdammsugaren och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Lås upp behållarens lås.
- Ta av överdelen.
- Ställ upp behållaren.



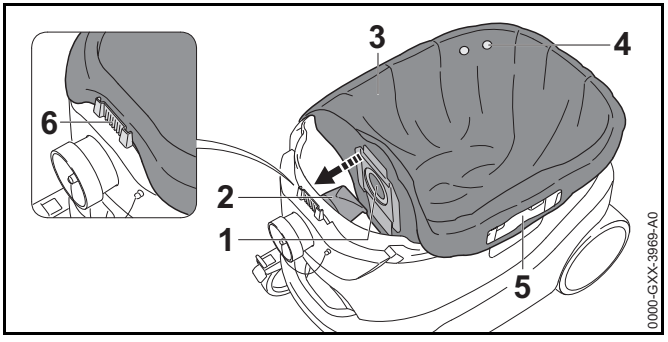
- Dra ut muffen (2) ur anslutningsröret (1).
- Förslut muffen (2) med locket (4).
- Ta ut filterpåsen (3) ur behållaren.
- Ta hand om filterpåsen (3) enligt gällande miljöbestämmelser.

6.3 Sätt in och ta ut avfallspåsen

6.3.1 Sätt in en avfallspåse

Avfallspåsen samlar upp damm och smuts som sugs upp och minskar mängden damm i arbetsområdet. Avfallspåsar finns som tillbehör.

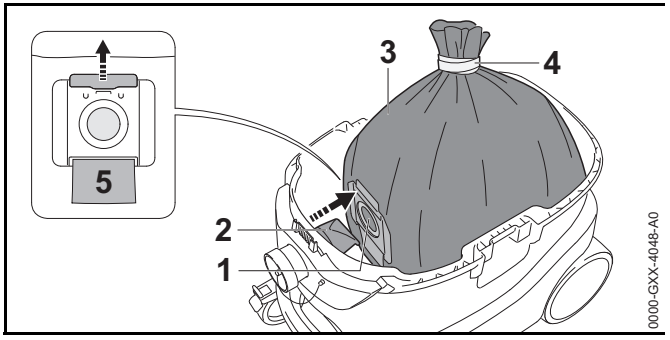
- Stäng av våt-/torrdammsugaren och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Lås upp behållarens lås.
- Ta av överdelen.



- Sätt på muffen (1) på anslutningsröret (2).
- Trä på avfallspåsen (3) på behållrens kant så här:
  - Hålen (4) är i behållaren.
  - Klackarna (5) går in i låsen.
  - Fästet (6) syns.

6.3.2 Ta ut avfallspåsen

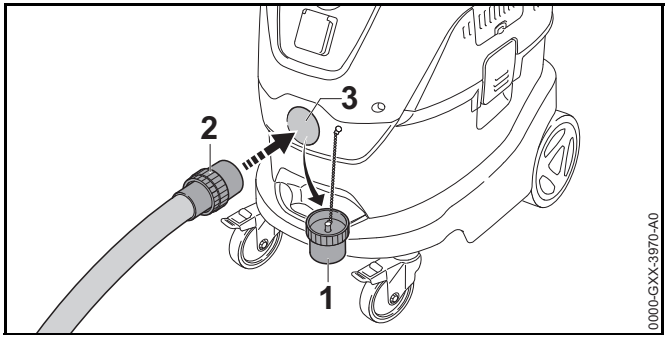
- Stäng av våt-/torrdammsugaren och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Lås upp behållarens lås.
- Ta av överdelen.



- ► Dra ut muffen (1) ur anslutningsröret (2).
- ► Förslut muffen (1) med locket (5).
- ► Förslut avfallspåsen (3) med bandet (4).
- ► Ta ut avfallspåsen (3) ur behållaren.
- ► Ta hand om avfallspåsen (3) enligt gällande miljöbestämmelser.

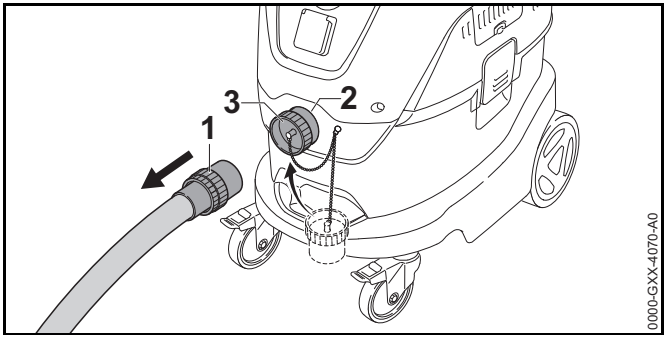
6.4 Montera och demontera sugslangen

6.4.1 Montera sugslangen



- ► Dra av behållarens lås (1).
- ► Tryck in muffen (2) i anslutningsröret (3) och vrid tills den sitter fast.

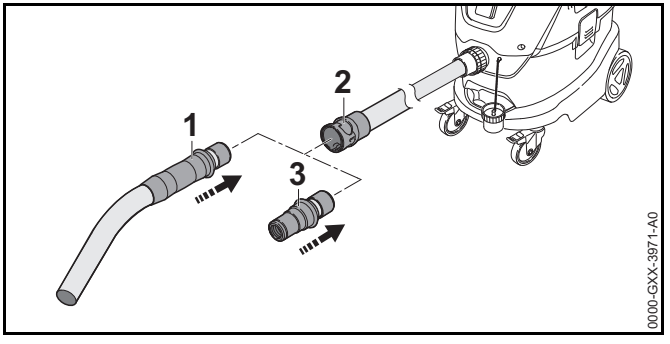
6.4.2 Demontera sugslangen



- ► Dra ut muffen (1) ur anslutningsröret (2).
- ► För in behållarens lås (3) i anslutningsröret (2).

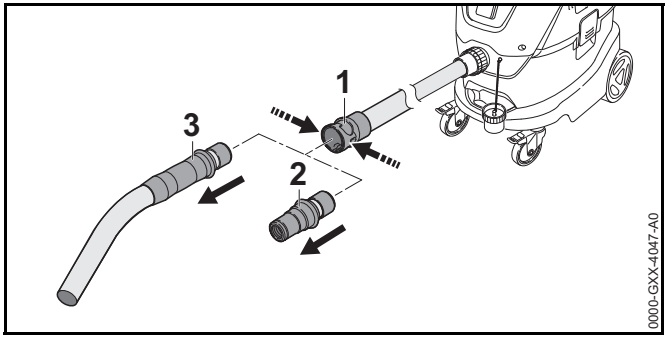
6.5 Montera och demontera handtagsskaftet och adaptern

6.5.1 Montera handtagsskaftet eller adaptern



- ► För in handtagsskaftet (1) eller adaptern (3) i muffen (2). Handtagsskaftet (1) eller adaptern (3) hakar fast.

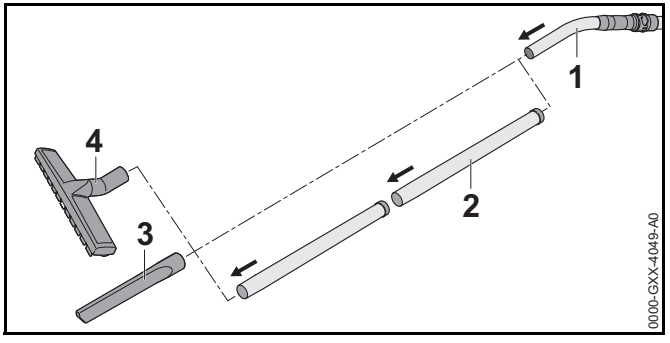
6.5.2 Demontera handtagsskaftet eller adaptern



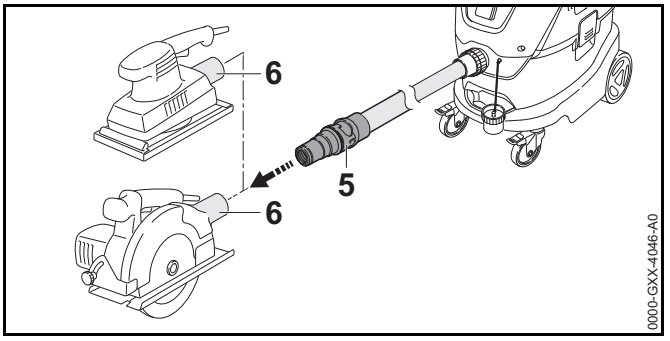
► Tryck ihop muffen (1) och dra av handtagsskaftet (3) eller adaptern (2).

6.6 Montera och demontera tillbehör

6.6.1 Montera tillbehör



► För in handtagsskaftet (1) i sugröret (2), golvmunstycket (4), det smala munstycket (3) eller annat tillbehör.



► Om ett elektriskt verktyg ska anslutas: Sätt på adaptern (5) på verktygets (6) suganslutning.

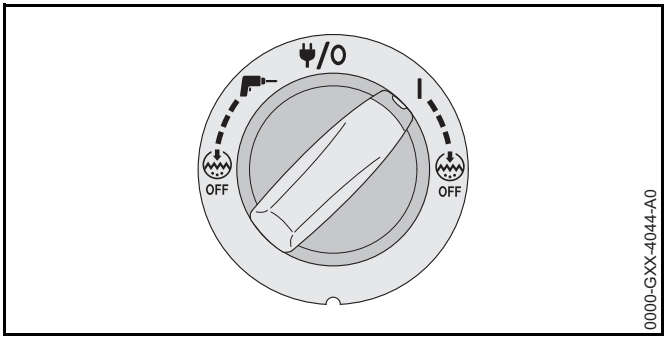
6.6.2 Demontera tillbehör

► Dra av sugröret, golvmunstycket, det smala munstycket eller andra tillbehör från handtagsskaftet.

► Om ett elektriskt verktyg är anslutet: Dra av adaptern från verktygets suganslutning.

7 Sätt på och stäng av våt-/torrdammsugaren

7.1 Sätt på våt-/torrdammsugaren

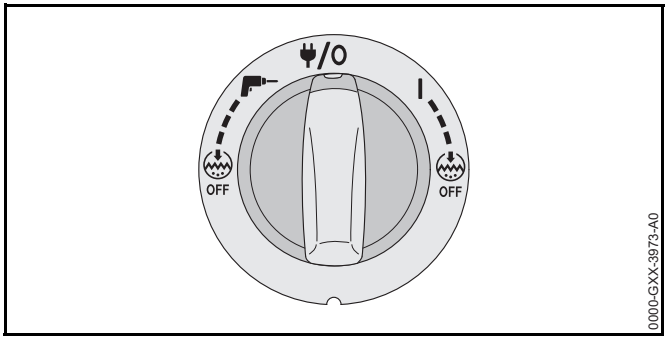


► Ställ ratten i läge **I**.

Våt-/torrdammsugaren kan ställas in på olika lägen beroende på användningen.

► Ställ ratten i rätt läge, 📖 9.

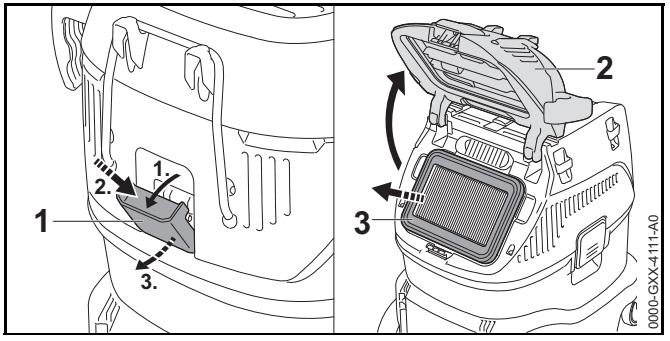
7.2 Stäng av våt-/torrdammsugaren



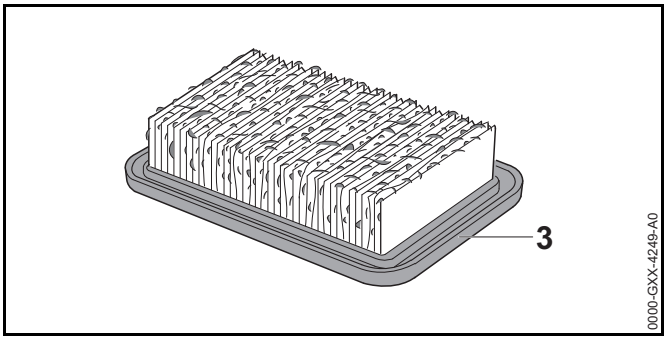
► Ställ ratten i läge **0**.

8 Kontrollera våt-/torrdammsugaren

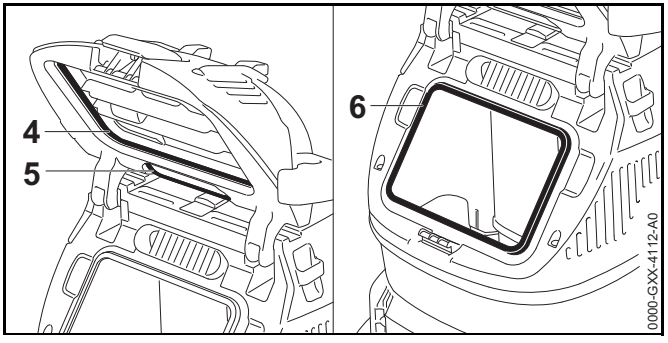
8.1 Kontrollera filtret



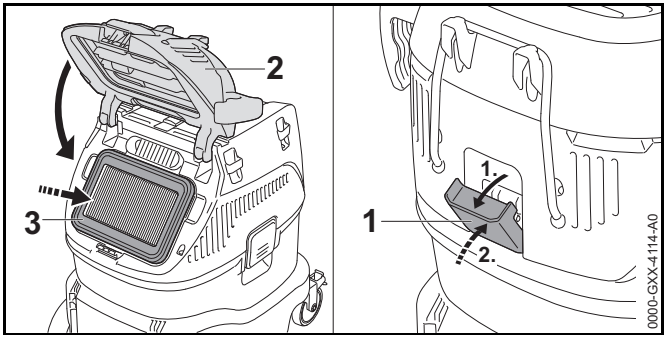
► Fäll ut filterlådans spärr (1).
► Tryck på filterlådans spärr (1) och fäll ut den.
► Öppna locket (2).
► Ta ut filtret (3).



► Om filtret (3) är smutsigt: Rengör det.
► Om filtret (3) är skadat: Byt det.



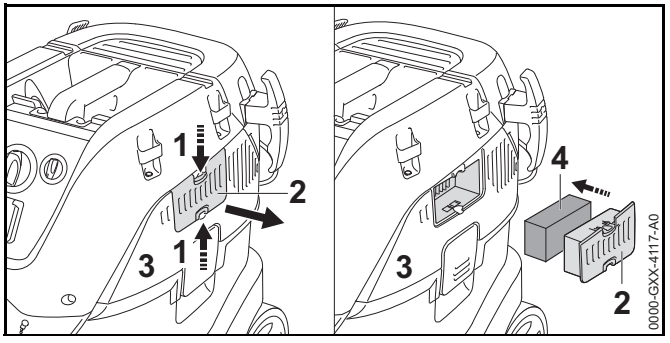
► Rengör tätningarna (4 och 5) med en fuktig trasa.
► Rengör fästet (6) med en fuktig trasa.



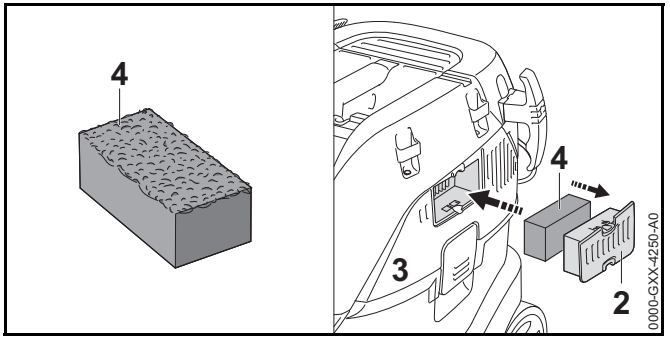
► Sätt in filtret (3).

- Stäng locket (2).
- Fäll ut filterlådans spärr (1) tills du hör att den hakar i.
- Fäll in filterlådans spärr (1).

8.2 Kontrollera kylluftsfiltret



- Tryck in spärrarna (1) och ta ut hållaren (2) ur överdelen (3).
- Ta ut kylluftsfiltret (4).



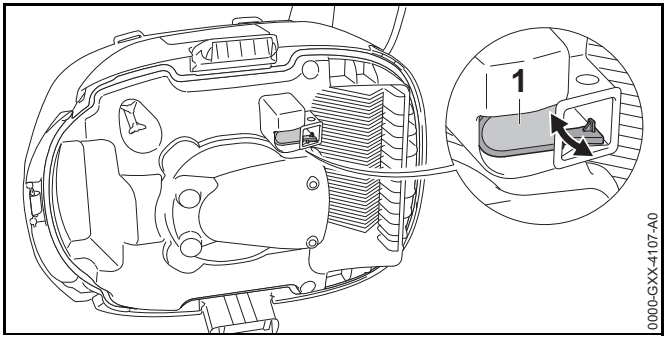
- Om kylluftsfiltret (4) är smutsigt: rengör det.
- Om kylluftsfiltret (4) är skadat: byt det.
- Sätt in kylluftsfiltret (4) i hållaren (2).
- Sätt in hållaren (2) i överdelen (3).

8.3 Kontrollera övervakningen av lufthastigheten i sugslangen

- Sätt på våt-/torrdammsugaren.
- Förslut sugslangen.
  Lufthastigheten sänks och efter ca 1 sekund tänds lampan. Efter ca 7 sekunder hörs korta signaler i följd.
- Om lampan inte lyser eller om inga signaler hörs i snabb följd: Använd inte våt-/torrdammsugaren och kontakta en STIHL-återförsäljare.
  Det finns ett fel i övervakningen av lufthastigheten.

8.4 Kontrollera flottören

- Stäng av våt-/torrdammsugaren och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Lås upp behållarens lås.
- Ta av överdelen och vänd den.

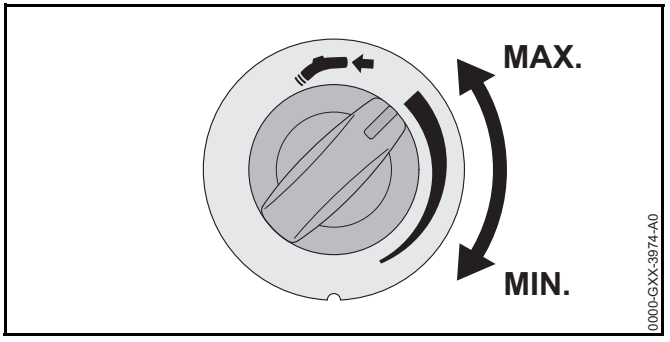


- Klappa på flottören (1) med handen så att den rör sig.
- Om flottören (1) inte rör sig: Rengör flottören (1) med en mjuk pensel.
- Om flottören (1) fortfarande inte rör sig: Använd inte våt-/torrdammsugaren och kontakta en STIHL-återförsäljare.
  Det finns ett fel på flottören (1).

9 Arbeta med våt-/torrdammsugaren

9.1 Ställ in sugeffekten

Sugeffekten kan ställas in efter behov.



Öka sugeffekten

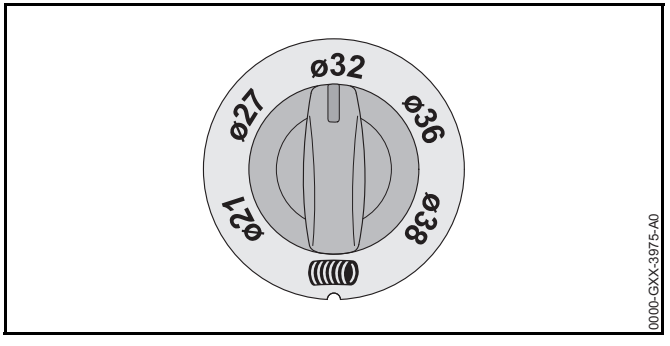
► Vrid ratten moturs.

Minska sugeffekten

► Vrid ratten medurs.

9.2 Ställ in sugslangens diameter

Ratten måste ställas in efter den monterade sugslangens innerdiameter. Inställningen behövs för övervakningen av lufthastigheten i sugslangen.

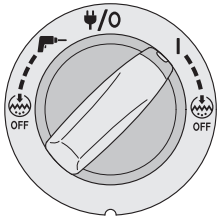


► Mät sugslangens innerdiameter.

► Säll in ratten på värdet för innerdiametern.

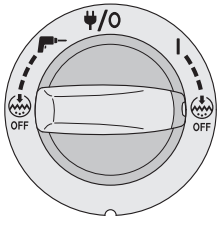
9.3 Sug upp damm och smuts

► Om damm i dammklass M sugs upp:
  ► Sätt in en filterpåse eller avfallspåse.
  ► Kontrollera övervakningen av lufthastigheten i sugslangen.



Ställ ratten i läge I.

Automatisk rengöring av filtret är aktiverad.



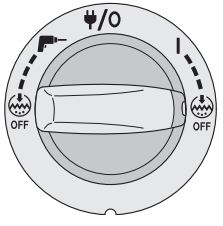
Om automatisk rengöring av filtret ska stängas av: Ställ ratten i läget som visas på bilden.

► Håll i handtagsskaftet med en hand och sug direkt eller med ett monterat tillbehör.

9.4 Sug upp vätska

► Ta ut filterpåsen eller avfallspåsen.

► Kontrollera flottören.



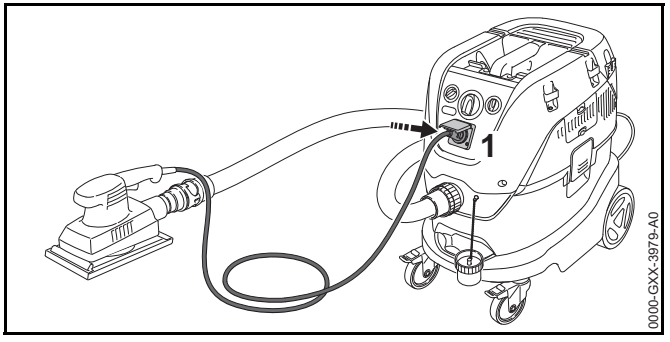
Ställ ratten i läget som visas på bilden.

Automatisk rengöring av filtret är avstängd.

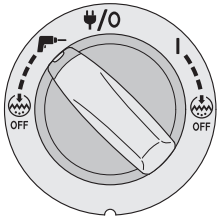
► Håll i handtagsskaftet med en hand och sug direkt eller med ett monterat tillbehör.

9.5 Automatisk till- och frånkoppling av våt-/torrdammsugaren via ett anslutet elektriskt verktyg

- ► Stäng av våt-/torrdammsugaren.
- ► Stäng av verktyget.
- ► Om damm i dammklass M sugs upp:
  - ► Sätt in en filterpåse eller avfallspåse.
  - ► Kontrollera övervakningen av lufthastigheten i sugslangen.
- ► Montera adaptern på sugslangen.
- ► Anslut verktyget till adaptern.

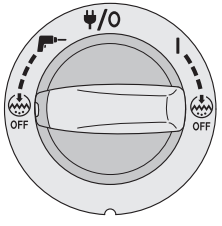


- ► Sätt in verktygets kontakt (1) i ett eluttag.



Ställ ratten i läget som visas på bilden.

Automatisk rengöring av filtret är aktiverad.



Om automatisk rengöring av filtret ska stängas av: Ställ ratten i läget som visas på bilden.

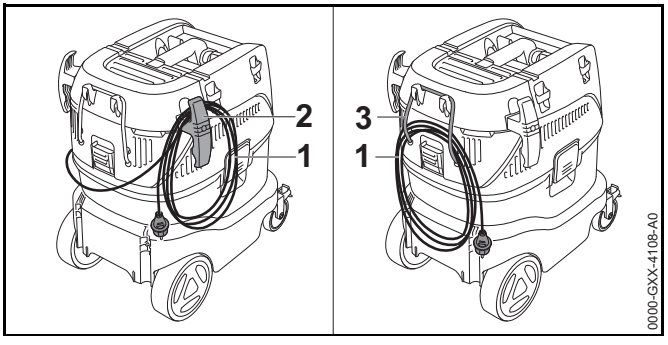
- ► Aktivera verktyget.
  Våt-/torrdammsugaren aktiveras automatiskt.
- ► Arbeta med det elektriska verktyget.

När verktyget stängs av fortsätter våt-/torrdammsugaren att suga i ytterligare ca 5 sekunder. Sugslangen töms.

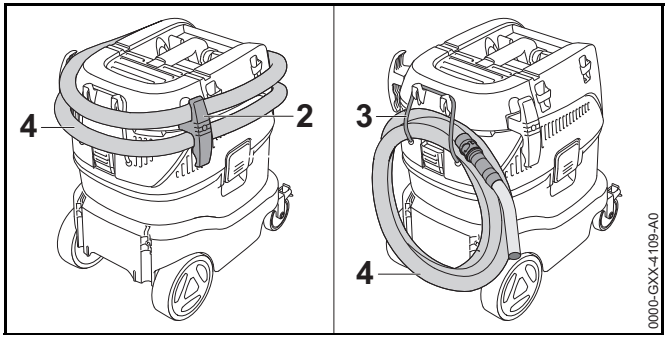
10 Efter arbetet

10.1 Efter arbetet

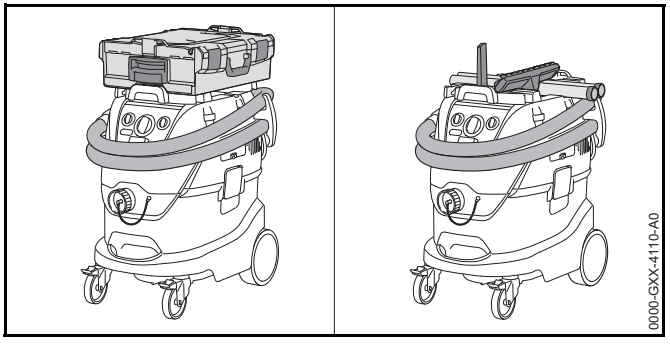
- ► Stäng av våt-/torrdammsugaren och dra ut kontakten ur eluttaget.
- ► Töm behållaren.
- ► Demontera och rengör tillbehören.
- ► Rengör våt-/torrdammsugaren.



- ► Linda upp anslutningskabeln (1) och fäst den på hållaren (2) eller med gummibandet (3).



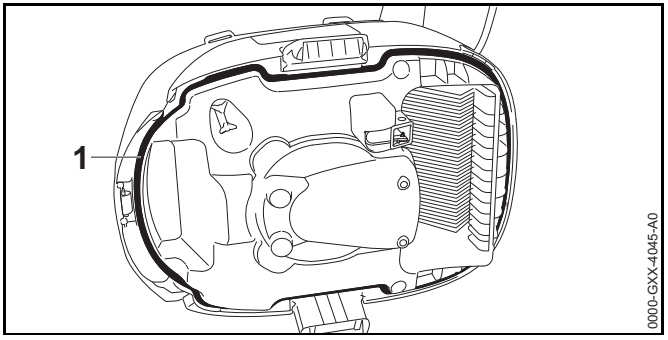
- Demontera sugslangen.
- Linda upp sugslangen (4) och fäst den på hållaren (2) eller med gummibandet (3).



- Förvara tillbehören på våt-/torrdammsugaren.

10.2 Töm behållaren

- Stäng av våt-/torrdammsugaren och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Lås upp behållarens lås.
- Ta av överdelen.
- Töm behållaren och ta hand om innehållet enligt gällande bestämmelser.
- Om filterpåsen eller avfallspåsen sitter i behållaren: ta ut den och ta hand om den enligt gällande bestämmelser.
- Om vätska sugits upp:
  - Rengör flottören.
  - Låt filtret torka.



- Rengör tätningen (1) med en fuktig trasa.
- Sätt på överdelen.

11 Transport

11.1 Transportera våt-/torrdammsugaren

- Stäng av våt-/torrdammsugaren och dra ut elkontakten ur eluttaget.
- För in behållarens lås i anslutningsröret.
- Töm behållaren.

Bära våt-/torrdammsugare

- Bär våt-/torrdammsugaren med en hand med hjälp av det övre transporthandtaget.
- Håll våt-/torrdammsugaren med båda händerna vid de nedersta transporthandtagen och bär den tillsammans med en annan person.

Skjuta våt-/torrdammsugare

- Håll våt-/torrdammsugaren i det övre transporthandtaget och skjut.

Transportera våt-/torrdammsugaren i ett fordon

- Säkra våt-/torrdammsugaren stående så att den inte kan välta eller röra sig.
- Dra åt bromsen på framhjulen.

12 Förvaring

12.1 Förvara våt-/torrdammsugaren

- Stäng av våt-/torrdammsugaren och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Förvara våt-/torrdammsugaren så här:
  - Förvara våt-/torrdammsugaren utom räckhåll för barn.
  - Förvara våt-/torrdammsugaren när den är ren och torr.
  - Förvara våt-/torrdammsugaren i ett stängt utrymme.
  - Förvara våt-/torrdammsugaren vid temperaturer över 0 °C.

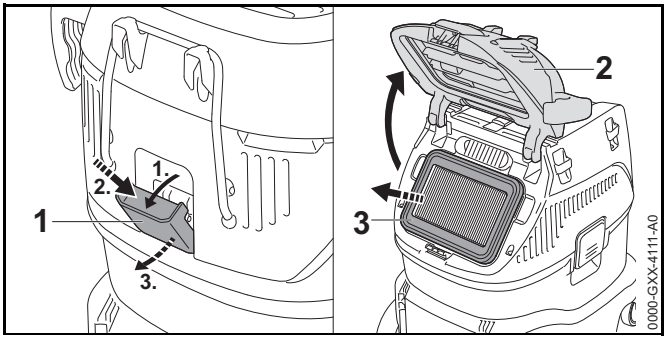
13 Rengöring

13.1 Rengör våt-/torrdammsugaren och tillbehören

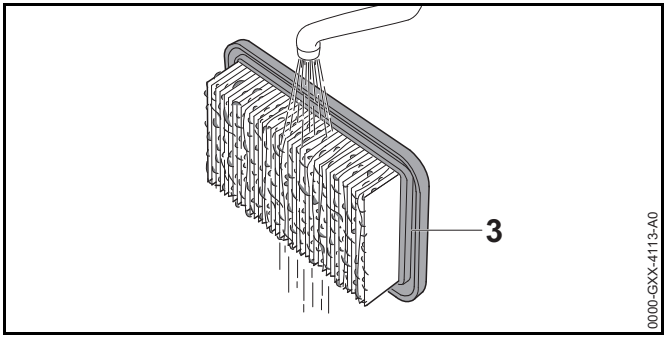
- Stäng av våt-/torrdammsugaren och dra ut kontakten ur eluttaget.
- Rengör våt-/torrdammsugaren och tillbehören med en fuktig trasa.
- Rengör ventilationsöppningarna med en pensel.

14 Underhåll

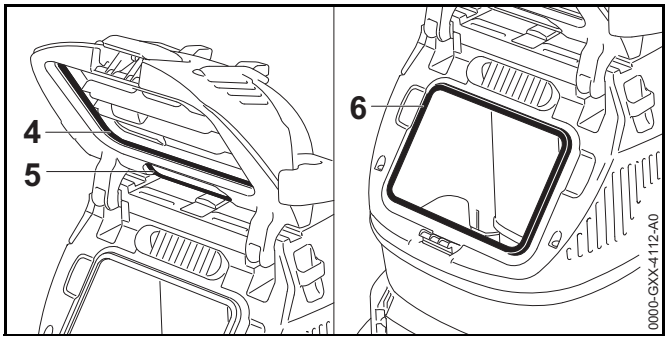
14.1 Rengör filtret



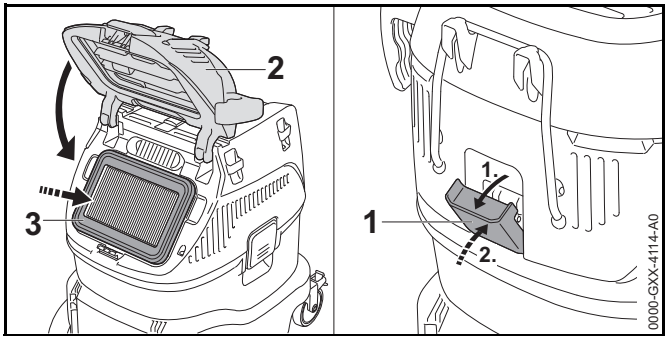
- Fäll ut filterlådans spärr (1).
- Tryck på filterlådans spärr (1) och fäll ut den.
- Öppna locket (2).
- Ta ut filtret (3).



- Skölj filtret (3) under rinnande vatten.
- Låt filtret (3) torka.

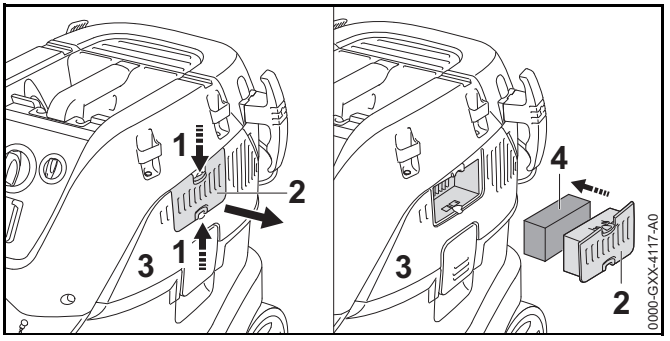


- Rengör tätningarna (4 och 5) med en fuktig trasa.
- Rengör fästet (6) med en fuktig trasa.

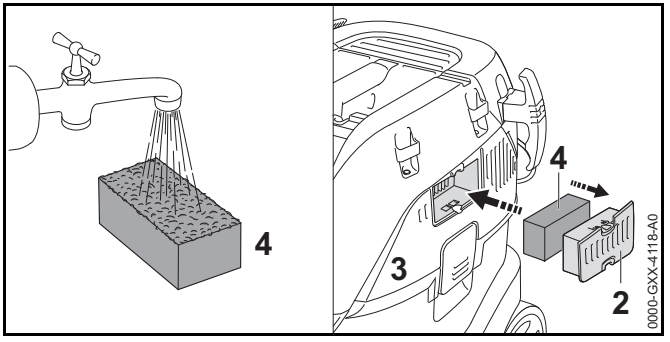


- Sätt in filtret (3).
- Stäng locket (2).
- Fäll ut filterlådans spärr (1) tills du hör att den hakar i.
- Fäll in filterlådans spärr (1).

14.2 Rengör kyllyftsfiltret



- Tryck in spärrarna (1) och ta ut hållaren (2) ur överdelen (3).
- Ta ut kylluftsfiltret (4).



- Skölj kylluftsfiltret (4) under rinnande vatten.
- Låt kylluftsfiltret (4) torka.
- Sätt in kylluftsfiltret (4) i hållaren (2).
- Sätt in hållaren (2) i överdelen (3).

15 Reparera

15.1 Reparera våt-/torrdammsugaren

Användaren kan inte reparera våt-/torrdammsugaren eller tillbehören själv.

- Om våt-/torrdammsugaren eller tillbehören är trasiga: Använd inte våt-/torrdammsugaren eller tillbehören och kontakta en STIHL-återförsäljare.

16 Felavhjälpning

16.1 Åtgärda fel på våt-/torrdammsugaren

Fel	Orsak	Åtgärd
Våt-/torrdammsugaren startar inte.	Anslutningskabelns eller förlängningskabelns kontakt är inte isatt.	► Sätt in anslutningskabelns eller förlängningskabelns kontakt i eluttaget.
	Dvärgbrytaren (säkring) eller jordfelsbrytaren har utlösts. Kretsen är elektriskt överbelastad eller defekt.	► Hitta och åtgärda utlösningens orsak. Lägg i dvärgbrytaren (säkring) eller jordfelsbrytaren. ► Stäng av andra strömförbrukare som är anslutna i samma strömkrets.
	Eluttagets säkring räcker inte.	► Sätt in anslutningskabelns kontakt i ett korrekt säkrat eluttag, 📖 17.1.
	Förlängningskabeln har ett felaktigt tvärsnitt.	► Använd en förlängningskabel med tillräckligt tvärsnitt, 📖 17.2
	Förlängningskabeln är för lång.	► Använd en förlängningskabel med rätt längd, 📖 17.2
	Behållaren är full. Flottören är aktiverad.	► Töm behållaren.
	Flottören är aktiverad.	► Kontrollera flottören.
Våt-/torrdammsugaren stängs av under användningen.	Anslutningskabelns eller förlängningskabelns kontakt har dragits ut ur eluttaget.	► Sätt in anslutningskabelns eller förlängningskabelns kontakt i eluttaget.
	Dvärgbrytaren (säkring) eller jordfelsbrytaren har utlösts. Kretsen är elektriskt överbelastad eller defekt.	► Hitta och åtgärda utlösningens orsak. Lägg i dvärgbrytaren (säkring) eller jordfelsbrytaren. ► Stäng av andra strömförbrukare som är anslutna i samma strömkrets.
	Eluttagets säkring räcker inte.	► Sätt in anslutningskabelns kontakt i ett korrekt säkrat eluttag, 📖 17.
	Behållaren är full. Flottören är aktiverad.	► Töm behållaren.
	Kylluftsfiltret är smutsigt. Våt-/torrdammsugaren är för varm.	► Rengör eller byt kylluftsfiltret. ► Låt våt-/torrdammsugaren svalna i 5 minuter.
Det kommer ut damm ur våt-/torrdammsugaren.	Filtret är skadat.	► Byt det.
Sugeffekten är för låg.	Sugeffekten är för lågt inställd.	► Ställ in sugeffekten.
	Filterpåsen eller behållaren är full.	► Byt filterpåsen eller töm behållaren.

Fel	Orsak	Åtgärd
	Filtret är smutsigt.	► Aktivera den automatiska filterrengöringen. ► Rengör eller byt filtret.
	Sugslangen, handtagsskaftet eller tillbehöret är blockerat.	► Rengör sugslangen, handtagsskaftet eller tillbehöret.
	Tätningen mellan överdelen och behållaren är smutsig eller skadad.	► Rengör tätningen mellan överdelen och behållaren eller lämna in för byte hos en STIHL-återförsäljare.
Luftströmmens hastighet är mindre än 20 m/s. Lampan för övervakning av lufthastigheten i sugslangen lyser och det hörs signaler i snabb följd.	Sugslangens diameter har inte ställts in korrekt.	► Ställ in sugslangens diameter.
	Filterpåsen eller behållaren är full.	► Byt filterpåsen eller töm behållaren.
	Filtret är smutsigt.	► Rengör eller byt filtret.
	Sugslangen, handtagsskaftet eller tillbehöret är blockerat.	► Rengör sugslangen, handtagsskaftet eller tillbehöret.
	Tätningen mellan överdelen och behållaren är smutsig eller skadad.	► Rengör tätningen mellan överdelen och behållaren eller lämna in för byte hos en STIHL-återförsäljare.

17 Tekniska data

17.1 Våt-/torrdammsugare STIHL SE 133 ME

- Nätspänning: se typskylten
- Frekvens: se typskylten
- Säkring:
  - 16 A
  - Endast i Schweiz, Australien, Nya Zeeland: 10 A
- Effektförbrukning enligt EN 60335-2-69: 1200 W
- Effektförbrukning eluttag på enheten:
  - 2400 W
  - Endast i Schweiz, Australien, Nya Zeeland: 1100 W
- Elektrisk skyddsklass: I
- Kapslingsklass: IPX4 (skydd mot vattenstänk)
- Max. luftflöde (mätt på turbinen): 4500 l/min
- Max. undertryck: 250 mbar
- Mått
  - Längd: 565 mm
  - Bredd: 385 mm
  - Höjd: 605 mm
- Sugslangens mått: Ø 32 mm x 5 m
- Anslutningskabelns längd: 7,5 m
- Max. behållarvolym: 42 l
- Vikt med monterade tillbehör: ca 16 kg

17.2 Förlängningskablar

Om en förlängningskabel används, måste den ha en skyddsledare och dess ledningar måste ha åtminstone följande tvärsnitt beroende på spänningen och längden på förlängningskabeln:

Om märkspänningen på typskylten är 220 V till 240 V:

- Upp till 20 m lång kabel: AWG 15/1,5 mm²
- 20 till 50 m lång kabel: AWG 13/2,5 mm²

Om märkspänningen på typskylten är 100 V till 127 V:

- Upp till 10 m lång kabel: AWG 14/2,0 mm²
- 10 till 30 m lång kabel: AWG 12/3,5 mm²

17.3 Buller- och vibrationsvärden

- Ljudtrycksnivå L_{pA} uppmätt enligt EN ISO 60335-2-69: 68 dB(A). K-faktorn för ljudtrycksnivån är 2 dB(A).
- Vibrationsvärde a_h mätt enligt ISO 5349; handtagsskaft: $\leq$ 2,5 m/s².

Information om uppfyllandet av arbetsgivardirektivet vibration 2002/44/EG är angivna på www.stihl.com/vib.

17.4 REACH

REACH är en EG-förordning för registrering, bedömning och godkännande av kemikalier.

Information om REACH-direktivet finns på www.stihl.com/reach .

18 Reservdelar och tillbehör

18.1 Reservdelar och tillbehör

De här symbolerna kännetecknar STIHL-originaldelar och STIHL-originaltillbehör.

STIHL rekommenderar att du använder originaldelar och tillbehör från STIHL.

Reservdelar och tillbehör från andra tillverkare kan inte utvärderas av STIHL i fråga om tillförlitlighet, säkerhet och lämplighet trots pågående marknadsobservation och STIHL kan inte ansvara för användningen av dem.

Originaldelar och tillbehör från STIHL kan köpas hos en STIHL-återförsäljare.

19 Kassering

19.1 Kassera våt-/torrdammsugaren

Information om avfallshantering finns att få hos kommunförvaltningen eller en STIHL-återförsäljare.

Icke fackmannamässig kassering kan skada hälsan och miljön.

- ► Avfallshantera STIHLs produkter, inklusive förpackningar, enligt lokala föreskrifter på därför avsedd återvinningsstation.
- ► Släng inte produkten i hushållsavfallet.

20 EU-försäkran om överensstämmelse

20.1 Våt-/torrdammsugare STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Tyskland

intygar på eget ansvar att

– Konstruktionstypen: våt-/torrdammsugare i dammklass M

– Fabrikat: STIHL

– Typ: SE 133 ME

– Serieidentifiering: 4786

uppfyller bestämmelserna i direktiv 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU och har utvecklats och tillverkats i överensstämmelse med de versioner av följande standarder som gällde vid produktionsdatumet: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 och EN 50581.

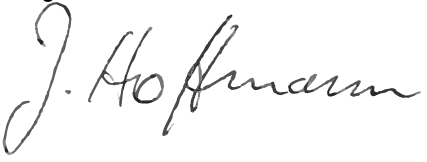
Den tekniska dokumentationen förvaras hos avdelningen för produktgodkännande hos ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Tillverkningsår, tillverkningsland samt serienummer anges på våt-/torrdammsugaren.

Waiblingen, 2020-02-03

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

enligt fullmakt



Dr. Jürgen Hoffmann, avdelningschef för produktgodkännande, produktreglering

Adresser

www.stihl.com

Sisällysluettelo

1 Alkusanat **171**

2 Tietoja tästä käyttöohjeesta **171**
2.1 Voimassa olevat julkaisut 171
2.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen 172
2.3 Tekstissä käytetyt symbolit 172

3 Yleiskuva **172**
3.1 Märkä-/kuivaimuri 172
3.2 Hallintalaitteet ja LED-valot 173
3.3 Mukana toimitetut varusteet 174
3.4 Varustelu 174
3.5 Symbolit 175

4 Turvallisuusohjeet **175**
4.1 Varoitussymbolit 175
4.2 Käyttötarkoitus 175
4.3 Käyttäjälle asetettavat vaatimukset 176
4.4 Vaatetus ja varustus 177
4.5 Työskentelyalue ja ympäristö 177
4.6 Turvallinen toimintakunto 177
4.7 Työskentely 178
4.8 Sähköliitännän yhdistäminen 178
4.9 Kuljettaminen 180
4.10 Säilytys 180
4.11 Puhdistus, huolto ja korjaus 180

5 Märkä-/kuivaimurin käyttövalmius **180**
5.1 Märkä-/kuivaimurin käyttövalmius 180

6 Märkä-/kuivaimurin kokoaminen **181**
6.1 Märkä-/kuivaimurin kokoaminen 181
6.2 Suodatinpussin asennus ja poistaminen 182
6.3 Lika-/pölypussin asennus ja poistaminen 183
6.4 Imuletkun kiinnitys ja irrotus 183
6.5 Käsiputken, adapterin kiinnitys ja irrotus 184
6.6 Varusteiden kiinnitys ja irrotus 184

7 Märkä-/kuivaimurin kytkeminen päälle ja pois päältä **185**
7.1 Märkä-/kuivaimurin kytkeminen päälle 185
7.2 Märkä-/kuivaimurin kytkeminen pois päältä 185

8 Märkä-/kuivaimurin tarkastaminen **185**
8.1 Suodattimen tarkastus 185
8.2 Jäähdytysilmasuodattimen tarkastus 186
8.3 Imuletkun ilmannopeuden valvonnan tarkastus 187
8.4 Uimurin tarkastus 187

9 Märkä-/kuivaimurin käyttö töissä **187**
9.1 Imutehon säätö 187
9.2 Imuletkun läpimitan säätö 187
9.3 Pölyn ja lian imuroiminen 188
9.4 Nesteen imeminen 188
9.5 Märkä-/kuivaimurin automaattinen kytkeminen päälle ja pois päältä liitetyn sähkötyökalun avulla 188

10 Työskentelyn jälkeen **189**
10.1 Töiden jälkeen 189
10.2 Säiliön tyhjentäminen 189

11 Kuljettaminen **190**
11.1 Märkä-/kuivaimurin kuljetus 190

12 Säilytys **190**
12.1 Märkä-/kuivaimurin säilytys 190

13 Puhdistaminen **190**
13.1 Märkä-/kuivaimurin ja varusteiden puhdistus 190

14 Huoltaminen **190**
14.1 Suodattimen puhdistus 190
14.2 Jäähdytysilmasuodattimen puhdistus 191

15 Korjaaminen **192**
15.1 Märkä-/kuivaimurin korjaaminen 192

16 Häiriöiden poistaminen **193**
16.1 Märkä-/kuivaimurin häiriönpoisto 193

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

Painettu kloorittomalle paperille. Painovärit sisältävät kasviöljyjä, paperi on kierrätyskelpoista.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A. VC3.A25.
0000007782_009_FIN

STIHL

Tämä käyttöohje on tekijänoikeudellisesti suojattu. Kaikki oikeudet pidätetään, erityisesti jäljennys-, käännös- ja elektroniset käsittelyoikeudet.

17 Tekniset tiedot **195**
17.1 Märkä-/kuivaimuri STIHL SE 133 ME 195
17.2 Jatkokaapelit 195
17.3 Meluarvot ja tärinäarvot 195
17.4 REACH-asetus 195
18 Varaosat ja varusteet **195**
18.1 Varaosat ja varusteet 195
19 Hävittäminen **196**
19.1 Märkä-/kuivaimurin hävittäminen 196
20 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus **196**
20.1 Märkä-/kuivaimuri STIHL SE 133 ME 196

1 Alkusanat

Arvoisa asiakas,

kiitämme sinua STIHLin tuotteen valinnasta. STIHL kehittää ja valmistaa huippuluokan tuotteita pitäen suunnittelun lähtökohtana asiakkaidensa tarpeita. Näin pystymme tarjoamaan asiakkaillemme tuotteita, jotka toimivat luotettavasti myös äärimmäisen vaativissa olosuhteissa.

STIHL tunnetaan myös erinomaisesta asiakaspalvelustaan. Jälleenmyyjämme huolehtivat sekä asiantuntevasta neuvonnasta ja opastuksesta että kattavien teknisten palvelujen tarjoamisesta.

STIHL on sitoutunut kestävään ja vastuulliseen vuorovaikutukseen luonnon kanssa. Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on auttaa sinua käyttämään STIHL-tuotetta turvallisesti ja ympäristöystävällisesti pitkän käyttöiän ajan.

Kiitämme sinua STIHLiä kohtaan osoittamastasi luottamuksesta. Toivomme, että olet tyytyväinen hankkimaasi STIHL-tuotteeseen.



Tohtori Nikolas Stihl

TÄRKEÄÄ! LUE OPAS ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ SE VASTAISTA KÄYTTÖÄ VARTEN.

2 Tietoja tästä käyttöohjeesta

2.1 Voimassa olevat julkaisut

Käyttöpaikassa voimassa olevia turvallisuusohjeita on noudatettava.

- Lue tämän käyttöohjeen lisäksi myös seuraavat oppaat ja varmista niin ikään, että olet ymmärtänyt kyseisten oppaiden sisällön. Säilytä myös nämä oppaat vastaisen käytön varalle:
  – Liitettyjen sähkötyökalujen käyttöohjeet

2.2 Tekstin sisältämien varoitusten merkitseminen

⚠ VAROITUS

Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai jopa kuolemaan.

- Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää vakava loukkaantuminen tai jopa kuolema.

HUOMAUTUS

Tämä teksti muistuttaa vaaroista, jotka voivat johtaa esinevahinkoihin.

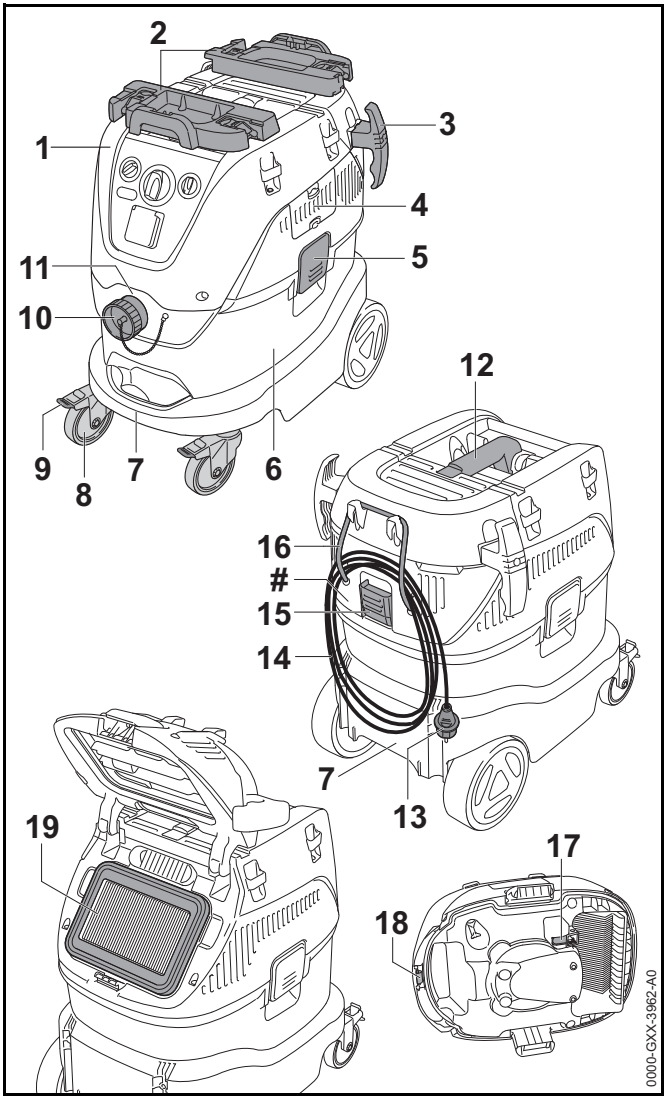
- Tekstissä mainittujen toimenpiteiden avulla on mahdollista välttää esinevahingot.

2.3 Tekstissä käytetyt symbolit

Tämä merkki viittaa johonkin tämän käyttöohjeen lukuun.

3 Yleiskuva

3.1 Märkä-/kuivaimuri



1 Yläosa
Yläosaan on sijoitettu hallintalaitteet, sähkömoottori ja suodattimet.

2 Pidike
Pidikkeeseen kiinnitetään eri valmistajien työkalulaatikko märkä-/kuivaimurin yläosaan.

3 Pidike
Pidikettä käytetään liitäntäjohdon tai imuletkun säilyttämiseen.

4 Jäähdytysilmasuodatin
Jäähdytysilmasuodatin suodattaa pölyä ja likaa sähkömoottorin imemästä jäähdytysilmasta.

5 Suljin
Suljin yhdistää yläosan ja säiliön.

6 Säiliö
Säiliö kerää imuroidun pölyn, lian ja imetyn nesteen.

7 Alemmat kuljetuskahvat
Alempia kuljetuskahvoja käytetään märkä-/kuivaimurin kantamiseen.

8 Etupyörät
Etupyöriä käytetään märkä-/kuivaimurin liikuttamiseen ja kuljettamiseen.

9 Jarrut
Jarrut lukitsevat etupyörät.

10 Säiliön suljin
Säiliön suljin sulkee imuyhteen.

11 Imuyhde
Imuyhdettä käytetään imuletkun liittämiseen säiliöön.

12 Ylempi kuljetuskahva
Ylempää kuljetuskahvaa käytetään märkä-/kuivaimurin kantamiseen ja liikuttamiseen.

13 Verkkopistoke
Verkkopistoke yhdistää liitoskaapelin pistorasiaan.

14 Liitäntäjohto
Liitäntäjohto yhdistää märkä-/kuivaimurin verkkopistokkeeseen.

15 Suodatinkotelon suljin
Suodatinkotelon suljin sulkee suodatinkotelon.

16 Kumilanka
Kumilankaa käytetään liitäntäjohdon tai imuletkun säilyttämiseen.

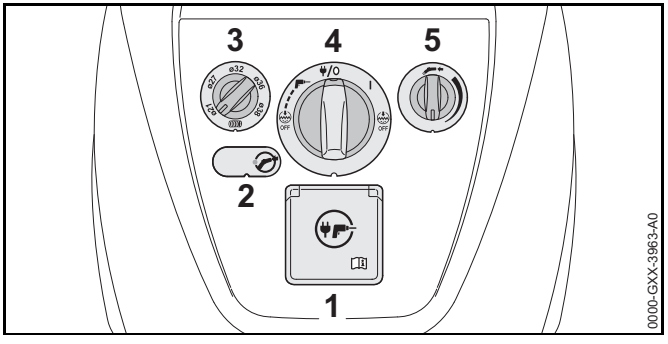
17 Uimuri
Uimuri kytkee märkä-/kuivaimurin pois päältä, kun säiliö on täynnä nestettä.

18 Liitin
Liitin johtaa staattisen latauksen ulos.

19 suodatin
Suodatin suodattaa pölyä ja likaa imetystä ilmasta.

 # Koneen numerolla varustettu arvokilpi

3.2 Hallintalaitteet ja LED-valot



1 Pistorasia
Pistorasiasta syötetään energiaa liitettyyn sähkötyökaluun.

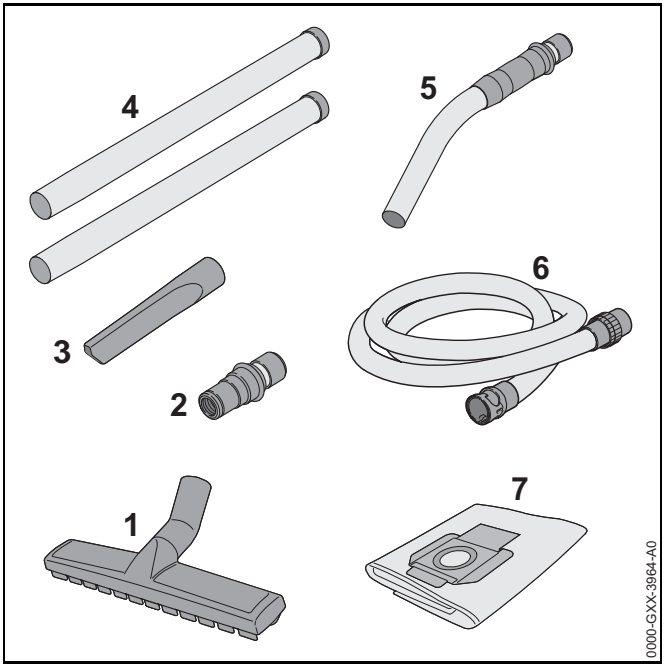
2 LED-valo
LED näyttää liian matalan imuletkun ilmannopeuden.

3 Säädinnuppi
Säädinnupin avulla säädetään märkä-/kuivaimuri asennetun imuletkun sisäläpimitan mukaan.

4 Kääntökytkin
Kääntökytkintä käytetään käyttötilojen asettamiseen.

5 Säädinnuppi
Säädinnuppia käytetään imutehon säätämiseen.

3.3 Mukana toimitetut varusteet



1 Lattiasuutin
Lattiasuutinta käytetään pintojen imuroimiseen.

2 Adapteri
Adapteri liittää imuletkun sähkötyökaluun.

3 Saumasuutin
Saumasuutinta käytetään vaikeasti käsiteltävissä paikoissa.

4 Imuputki
Imuputki ohjaa imuroidun pölyn, lian ja imetyn nesteen käsiputkeen.

5 Käsiputki
Käsiputki liittää imuletkun varusteeseen.

6 Imuletku
Imuletku ohjaa imuroidun pölyn, lian ja imetyn nesteen säiliöön.

7 Suodatinpussi
Suodatinpussi kerää imetyn pölyn ja lian ja sitä käytetään hävittämiseen ilman pölyä. Suodatinpussi pitää pölyn ja lian kaukana suodattimesta.

3.4 Varustelu

Suodattimen automaattinen puhdistus



Töiden aikana märkä-/kuivaimuri puhdistaa suodattimen automaattisesti, jotta imuteho säilyisi tasaisena; tästä syntyy koputtavaa kovaa ääntä.

Imuletkun ilmannopeuden valvonta



Märkä-/kuivaimuri valvoo imuletkun ilmannopeutta. Jos ilmannopeus laskee alle 20 m/s, syttyy LED päälle. 7 sekunnin kuluttua kuuluu lyhyitä, peräkkäisiä äänimerkkejä.

Järjestelmä staattista latausta vastaan

Staattista latausta syntyy, kun imuroitu pöly hankautuu imuletkua vasten. Märkä-/kuivaimuri ohjaa staattisen pölyn automaattisesti ulos.

Märkä-/kuivaimurin automaattinen kytkeminen päälle ja pois päältä liitetyn sähkötyökalun avulla



Märkä-/kuivaimuri kytkeytyy yhdessä liitetyn sähkötyökalun kanssa päälle ja pois päältä. Kun sähkötyökalu kytketään päälle, märkä-/kuivaimuri jää päälle vielä 5 sekunnin ajaksi. Tänä aikan imuletku tyhjenee täysin.

3.5 Symbolit

Märkä-/kuivaimurin voi olla varustettu seuraavilla symboleilla:



Tässä kääntökytkimen asennossa märkä-/kuivaimuri on pois päältä, mutta pistorasiaan syötetään vielä jännitettä.

Tässä kääntökytkimen asennossa märkä-/kuivaimuri on päällä.



Tässä kääntökytkimen asennossa märkä-/kuivaimuria käytetään yhdessä sähkötyökalun kanssa.



Tässä kääntökytkimen asennossa suodattimen automaattinen puhdistus on pois päältä.



Tämä symboli ilmoittaa ilmannopeuden valvonnasta imuletkussa.



Tämä symboli ilmoittaa imuletkun läpimitan säädön.



Tämä symboli ilmoittaa imutehon säädön.



Tämä symboli ilmoittaa suodattimen automaattisen puhdistuksen.

4 Turvallisuusohjeet

4.1 Varoitussymbolit

Märkä-/kuivaimurin varoitussymbolien merkitys:



Noudata turvallisuusohjeita ja toimi niiden sisältämien ohjeiden mukaisesti.



Lue käyttöohje ja varmista, että olet ymmärtänyt ohjeen sisällön. Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.



Huomioi pölyluokkaa M koskevat turvallisuusohjeet ja vastaavat toimenpiteet.

4.2 Käyttötarkoitus

STIHL SE 133 ME -märkä-/kuivaimuria saa käyttää seuraaviin tarkoituksiin:

- Pölyn, lian, lasinsirujen, lastujen, hiekan ja muun vastaavan materiaalin imuroimiseen
- Pölyluokan M pölyn imurointi. Pölyluokkaan M kuuluu mm. puupöly, mineraalipöly ja muut pölyt, joiden työpaikan raja-arvo (OEL) on $\geqq$ 0,1 mg/m^3 normin IEC 60335-2-69 mukaan
- Nesteiden imu

Märkä-/kuivaimuri on suunniteltu ammattikäyttöön, esim. rakennustyömaille, korjaamoihin, tehtaisiin, hotelleihin, kouluihin, sairaaloihin, teollisuuteen, kauppoihin, toimistoihin ja vuokrausyrityksiin.

STIHL SE 133 ME -märkä-/kuivaimuria ei saa käyttää seuraaviin tarkoituksiin:

- Asbestin imuroimiseen
- Taudinaiheuttajia ja hometta sisältävän pölyn imuroimiseen
- Muiden pölyjen, joiden pölyluokka on H, imuroiminen työpaikan raja-arvon (OEL) ollessa < 0,1 mg/m^3 normin IEC 60335-2-69 mukaan
- Käyttö vesipumppuna
- Hehkuvien hiukkasten, kuuman tuhkan, käryävien tupakkojen ja muun vastaavan materiaalin imuroiminen

- Magnesiumpölyn, alumiinipölyn, lyijyä sisältävän pölyn ja muun vastaavan materiaalin imuroiminen
- Bensiinin, ohenteiden, liuotinaineiden ja muiden vastaavien materiaalien imuroiminen
- Happojen, lipeän, emästen ja muun vastaavan materiaalin imuroiminen

⚠ VAROITUS

- Jos märkä-/kuivaimuria ei käytetä sille määriteltyyn käyttötarkoitukseen, seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.
  - ► Käytä märkä-/kuivaimuria tämän käyttöohjeen mukaisesti.

4.3 Käyttäjälle asetettavat vaatimukset

⚠ VAROITUS

- Käyttäjä ei pysty tunnistamaan eikä arvioimaan märkä-/kuivaimuriin liittyviä vaaroja, ellei hän ei ole saanut asianmukaista perehdytystä laitteen käyttöön. Käyttäjä itse tai sivulliset saattavat loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.



  - ► Lue käyttöohje ja varmista, että olet ymmärtänyt sen sisällön ja säilytä se myöhempää käyttöä varten.
  - ► Jos luovutat märkä-/kuivaimurin toiselle henkilölle: anna käyttöohjeet mukaan.
  - ► Varmista, että käyttäjä täyttää seuraavat vaatimukset:
    - – Käyttäjä on levännyt.
    - – Käyttäjä pystyy fyysisten, aistinvaraisten ja henkisten kykyjensä puolesta käyttämään märkä-/kuivaimuria ja siten työskentelemään laitteen avulla.
    - – Käyttäjä ei voi tunnistaa ja arvioida märkä-/kuivaimuriin liittyviä vaaroja.
    - – Käyttäjä on täysi-ikäinen tai käyttäjä on saanut kansallisten määräysten mukaisen valvotun ammattiopastuksen.
    - – Käyttäjä on saanut STIHL-erikoisliikkeeltä tai joltakin muulta asiantuntevalta henkilöltä perehdytyksen akun käyttöön, ennen kuin hän käyttää märkä-/kuivaimuria ensimmäisen kerran.
    - – Käyttäjä ei ole alkoholin, lääkkeiden tai huumausaineiden vaikutuksen alainen.
  - ► Jos jokin asia on jäänyt sinulle epäselväksi: ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

4.4 Vaatetus ja varustus

⚠ VAROITUS

- Työskentelyn aikana pitkät hiukset saattavat tarttua märkä-/kuivaimuriin. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti.
  - ► Sido pitkät hiukset ja kiinnitä ne niin, että ne ovat olkapäiden yläpuolella.
- Työskentelyn aikana ilmaan saattaa nousta pölyä. Sisään hengitetty pöly voi olla haitallista terveydelle ja aiheuttaa allergisia reaktioita.
  - ► Jos muodostuu pölyä: Käytä pölysuojainta.
- Sopimattomat vaatteet saattavat tarttua kiinni märkä-/kuivaimuriin. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti, mikäli hän ei ole pukeutunut sopivaan työvaatetukseen.
  - ► Käytä tiukasti kehoa vasten istuvaa vaatetusta.
  - ► Riisu huivit ja korut yltäsi.
- Käyttäjä voi liukastua, mikäli hän ei käytä sopivia työjalkineita. Käyttäjä voi loukkaantua.
  - ► Käytä tukevia, umpinaisia ja karkeapohjaisia jalkineita.

4.5 Työskentelyalue ja ympäristö

⚠ VAROITUS

- Sivulliset, lapset ja eläimet eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan märkä-/kuivaimurista aiheutuvia vaaroja. Sivulliset, lapset ja eläimet saattavat loukkaantua vakavasti.
  - ► Pidä sivulliset, lapset ja eläimet loitolla työskentelyalueesta.
  - ► Älä jätä märkä-/kuivaimuria valvomatta.
  - ► Varmista, että lapset eivät voi leikkiä märkä-/kuivaimurilla.
- Märkä-/kuivaimuria ei ole suojattu vedeltä. Seurauksena voi olla sähköiskuja, mikäli laitteella työskennellään sateessa tai kosteassa ympäristössä. Käyttäjä voi altistua vakavalle tai jopa hengenvaaralliselle loukkaantumiselle, minkä lisäksi myös märkä-/kuivaimuri voi vaurioitua.
  - ► Älä työskentele sateessa äläkä kosteassa ympäristössä.
- Märkä-/kuivaimurin sähköosat voivat synnyttää kipinöitä. Kipinät voivat aiheuttaa helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä tulipalon ja räjähdyksen. Seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Älä työskentele helposti syttyvässä tai räjähdysalttiissa ympäristössä.
- Sisään hengitetty poistoilma voi olla haitallista terveydelle ja laukaista allergisia reaktioita.
  - ► Huolehdi riittävästä tuuletuksesta.
  - ► Huomioi tilojen tuuletusta ja ilmanvaihtoa koskevat maakohtaiset määräykset.

4.6 Turvallinen toimintakunto

Märkä-/kuivaimuri on turvallisessa toimintakunnossa, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:

– Märkä-/kuivaimurissa ei ole vaurioita.

– Liitoskaapeli, jatkokaapeli ja näiden verkkopistoke ovat ehjiä.

– Märkä-/kuivaimuri on puhdas ja kuiva.

– Hallintalaitteet toimivat moitteettomasti, eikä niihin ole tehty muutoksia.

– Suodatin on asetettu paikalleen ja on vahingoittumaton.

– Jäähdytysilmasuodatin on paikallaan ja ehjä.

– Jos pölyluokan M pölyä imetään: Suodatinpussi tai jätepussi on paikoillaan ja siinä ei ole vaurioita.

– Jos nestettä imetään: Uimuri ei ole jäykkäliikkeinen.

– Märkä-/kuivaimuriin on asennettu siihen tarkoitettuja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

– Lisävarusteet on asennettu oikein.

⚠ VAROITUS

- Jos laite ei ole turvallisessa toimintakunnossa, osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Käytä vain vahingoittumatonta märkä-/kuivapölynimuria.
  - ► Käytä laitetta ainoastaan ehjällä liitoskaapelilla, jatkokaapelilla ja verkkopistokkeella varustettuna.
  - ► Jos märkä-/kuivaimuri on likaantunut tai märkä: Puhdista märkä-/kuivaimuri ja anna sen kuivua.
  - ► Märkä-/kuivaimuriin ei saa tehdä muutoksia.
  - ► Jos hallintalaitteet eivät toimi: Älä käytä märkä-/kuivaimuria työskentelyyn.
  - ► Käytä laitetta vain, jos vahingoittumaton suodatin on asennettu.
  - ► Käytä laitetta vain, jos jäähdytysilmasuodatin on asennettu ja se on ehjä.
  - ► Jos pölyluokan M pölyä imetään: Työskentele asennetun ja ehjän suodatinpussin tai jätepussin kanssa.
  - ► Asenna märkä-/kuivaimuriin alkuperäisiä STIHL-lisävarusteita.
  - ► Asenna varusteet käyttöohjeen tai lisävarusteen käyttöohjeen mukaisesti.
  - ► Uusi kuluneet tai vaurioituneet ohjekilvet.
  - ► Älä työnnä esineitä märkä-/kuivaimurissa oleviin aukkoihin.

4.7 Työskentely

⚠ VAROITUS

- Eräissä tilanteissa käyttäjä ei enää pysty työskentelemään keskittyneesti. Käyttäjä voi kompastua, kaatua ja loukkaantua vakavasti.
  - ► Työskentele rauhallisesti ja harkitusti.
  - ► Jos valaistus ja näkyvyys on heikko: älä työskentele märkä-/kuivaimurin parissa.
  - ► Käytä märkä-/kuivaimuria yksin.
  - ► Kiinnitä huomiota esteisiin.
  - ► Työskentele maanpinnalla seisten ja huolehdi tasapainosi säilymisestä.
  - ► Jos tunnet itsesi väsyneeksi: pidä tauko työskentelyssä.
- Jos märkä-/kuivaimurissa tapahtuu muutoksia tai sen käyttäytyminen muuttuu työskentelyn aikana, märkä-/kuivaimuri ei ole enää turvallisessa toimintakunnossa. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen samoin kuin esinevahinkoja.
  - ► Lopeta työt, irrota verkkopistoke pistorasiasta ja ota yhteys STIHL jälleenmyyjään.
  - ► Käytä märkä-/kuivaimurina pystyasennossa.
  - ► Älä peitä märkä-/kuivaimuria, jotta jäähdytysilma voi vaihtua riittävästi.
- Nesteen imemisen yhteydessä voi syntyä vaahtoa. Vaahto ei voi käyttää uimuria ja sitä voi joutua moottoriin. Märkä-/kuivaimuri voi vaurioitua.
  - ► Jos vaahtoa tulee ulos: Lopeta työt, irrota verkkopistoke pistorasiasta ja ota yhteys STIHL-erikoisliikkeeseen.

4.8 Sähköliitännän yhdistäminen

Seuraavien tekijöiden vuoksi on mahdollista joutua kosketuksiin jännitteisten osien kanssa:

– Liitoskaapeli tai jatkokaapeli on vaurioitunut.

– Liitoskaapelin tai jatkokaapelin verkkopistoke on vaurioitunut.

– Pistorasiaa ei ole asennettu oikein.

⚠ VAARA

- Jännitteisten osien koskettaminen saattaa aiheuttaa sähköiskun. Käyttäjä voi loukkaantua vakavasti tai jopa hengenvaarallisesti.
  - ► Varmista, että sekä liitoskaapeli, jatkokaapeli että näiden verkkopistokkeet ovat ehjiä.



Jos liitoskaapeli tai jatkokaapeli on vaurioitunut:

- ► Älä koske vaurioituneeseen paikkaan.
- ► Irrota verkkopistoke pistorasiasta.

  - ► Liitoskaapeliin, jatkojohtoon ja niiden verkkopistokkeeseen saa koskettaa vain kuivin käsin.
  - ► Yhdistä liitoskaapeli tai jatkokaapelin verkkopistoke asianmukaisesti asennettuun ja suojattuun suojakoskettimella varustettuun pistorasiaan.
  - ► Yhdistä märkä-/kuivaimuri liitäntään, joka on varustettu vikavirtasuojakytkimellä (30 mA, 30 ms).
- Vaurioitunut tai vääränlainen jatkokaapeli voi johtaa sähköiskuihin. Tämä voi johtaa vakavaan tai jopa hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Käytä vain jatkokaapelia, jonka poikkipinta-ala on ohjeiden mukainen, 🕮 17.2.
  - ► Käytä roiskevesisuojattua ja ulkokäyttöön hyväksyttyä jatkojohtoa.
  - ► Käytä jatkojohtoa, jolla on samat ominaisuudet kuin märkä-/kuivaimurin liitoskaapelissa, 🕮 17.1.

⚠ VAROITUS

- Jos verkkojännite tai verkkotaajuus on väärä, märkä-/kuivaimuriin voi syntyä ylijännitettä. Märkä-/kuivaimuri voi vaurioitua.
  - ► Varmista, että sähköverkon verkkojännite ja verkkotaajuus vastaavat märkä-/kuivaimurin arvokilvessä ilmoitettuja arvoja.
- Jos sähkötyökalu liitetään liian korkealla tehonotolla märkä-/kuivaimurin pistorasiaan, sähköosat voivat kuumentua työskentelyn aikana ja ylikuormittua. Komponentit voivat kuumentua ja aiheuttaa tulipalon. Seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Varmista, että sähkötyökalun suurin teho ei ylitä pistorasian suurinta tehonottoa, 🕮 17.1.
- Jos moniosaiseen pistorasiaan on yhdistetty useita sähkölaitteita, sähkökomponentit voivat ylikuormittua työskentelyn aikana. Komponentit voivat kuumentua ja aiheuttaa tulipalon. Seurauksena voi olla vakava tai jopa hengenvaarallinen loukkaantuminen ja esinevahinkoja.
  - ► Liitä märkä-/kuivaimuri yksittäin pistorasiaan.
  - ► Älä liitä märkä-/kuivaimuria monipaikkaiseen pistorasiaan.
- Väärin sijoitettu liitoskaapeli ja jatkokaapeli voi vaurioitua ja aiheuttaa kompastumisen. Tästä voi olla seurauksena sekä loukkaantuminen että liitoskaapelin tai jatkokaapelin vaurioituminen.
  - ► Vedä ja merkitse liitoskaapeli ja jatkojohto siten, että niihin ei voi kompastua.
  - ► Sijoita liitoskaapeli ja jatkokaapeli siten, että kaapelit eivät ole jännitettyjä tai kiertyneitä.
  - ► Sijoita liitoskaapeli ja jatkokaapeli siten, että kaapelit eivät vaurioidu, rikkoudu tai joudu puristuksiin tai hankaudu.
  - ► Suojaa liitoskaapeli ja jatkokaapeli kuumuudelta, öljyltä ja kemikaaleilta.
  - ► Sijoita liitoskaapeli ja jatkokaapeli kuivalle alustalle.
- Jatkokaapeli lämpenee työskentelyn aikana. Muodostunut lämpö voi aiheuttaa tulipalon, jos lämpö ei pääse poistumaan.
  - ► Kaapelirumpua käytettäessä: kelaa kaapeli kokonaan pois kaapelirummulta.

4.9 Kuljettaminen

⚠ VAROITUS

- Märkä-/kuivaimuri voi kaatua tai liikkua paikaltaan kuljetuksen aikana. Tästä voi olla seurauksena loukkaantuminen sekä esinevahinkoja.
  - ► Irrota märkä-/kuivaimurin verkkopistoke pistorasiasta.
  - ► Tyhjennä säiliö ja hävitä sisältö määräysten mukaisesti.
  - ► Kuljeta märkä-/kuivaimurina pystyasennossa.
  - ► Lukitse etupyörien jarru.
  - ► Varmista märkä-/kuivaimuri kiinnityshihnoilla, vöillä tai verkolla siten, että se ei pääse kaatumaan ja liikkumaan.

4.10 Säilytys

⚠ VAROITUS

- Lapset eivät pysty tunnistamaan eivätkä arvioimaan märkä-/kuivaimurista aiheutuvia vaaroja. Lapset voivat loukkaantua vakavasti.
  - ► Irrota märkä-/kuivaimurin verkkopistoke pistorasiasta.
  - ► Säilytä märkä-/kuivaimuri poissa lasten ulottuvilta.
- Märkä-/kuivaimurin sähkökoskettimet ja metalliosat voivat syöpyä altistuessaan kosteudelle. Märkä-/kuivaimuri voi vaurioitua.
  - ► Säilytä märkä-/kuivaimuria puhtaana ja kuivana.

4.11 Puhdistus, huolto ja korjaus

⚠ VAROITUS

- Märkä-/kuivaimuri saattaa käynnistyä vahingossa, jos verkkopistoke on yhdistetty pistorasiaan puhdistamisen, huoltamisen tai korjaamisen aikana. Seurauksena voi olla vakava loukkaantuminen ja aineellisia vahinkoja.
  - ► Irrota märkä-/kuivaimurin verkkopistoke pistorasiasta.
- Voimakkaat puhdistusaineet, vesisuihkulla peseminen tai terävät esineet voivat vaurioittaa märkä-/kuivaimuria. Jos märkä-/kuivaimuria ei puhdisteta oikein, akun osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Henkilöille voi aiheutua vakavia vammoja.
- Jos märkä-/kuivaimuri tai suodatin puhdistetaan paineilmalla, terveydelle vaarallista pölyä voi sekoittua ilmaan ja joutua hengitykseen. Sisään hengitetty pöly voi olla haitallista terveydelle ja aiheuttaa allergisia reaktioita.
  - ► Puhdista märkä-/kuivaimuri ja suodatin tämän käyttöohjeen kuvauksen mukaisesti.
- Jos märkä-/kuivaimuria ei huolleta tai korjata oikein, akun osat saattavat toimia virheellisesti. Myös turvalaitteet saattavat tällöin lakata toimimasta. Tämä voi johtaa vakavaan tai hengenvaaralliseen loukkaantumiseen.
  - ► Älä yritä itse huoltaa tai korjata märkä-/kuivaimuria.
  - ► Jos liitoskaapeli on viallinen tai vaurioitunut: Anna STIHL-erikoisliikkeen vaihtaa liitoskaapeli.
  - ► Jos märkä-/kuivaimuri vaatii huoltamista tai korjaamista: Ota yhteyttä STIHL-erikoisliikkeeseen.

5 Märkä-/kuivaimurin käyttövalmius

5.1 Märkä-/kuivaimurin käyttövalmius

Seuraavat toimenpiteet on suoritettava aina ennen työskentelyn aloittamista:

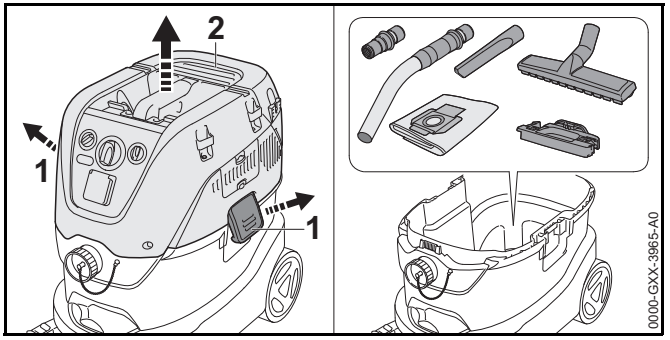
- ► Varmista, että märkä-/kuivaimuri sekä liitäntäjohto ovat kunnossa ja turvallisia käyttää, 📖 4.6.
- ► Puhdista märkä-/kuivaimuri, 📖 13.1.
- ► Kiinnitä imuletku, 📖 6.4.1.
- ► Tarkasta suodatin, 📖 8.1.
- ► Tarkasta jäähdytysilmasuodatin, 📖 8.2.
- ► Jos käytät varusteita: Kiinnitä varusteet, 📖 6.6.
- ► Yhdistä märkä-/kuivaimurin verkkopistoke pistorasiaan, joka on helposti saatavilla.

► Jos nämä toimenpiteet eivät ole mahdollisia: Älä käytä märkä-/kuivaimuria ja ota yhteyttä STIHLin jälleenmyyjään.

6 Märkä-/kuivaimurin kokoaminen

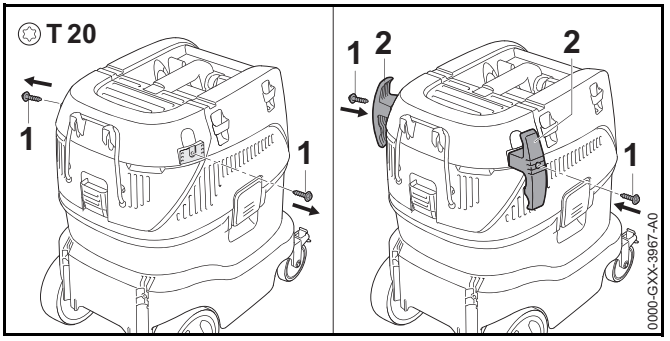
6.1 Märkä-/kuivaimurin kokoaminen

Mukana toimitetut varusteet löytyvät pakkauslaatikosta ja säiliöstä.



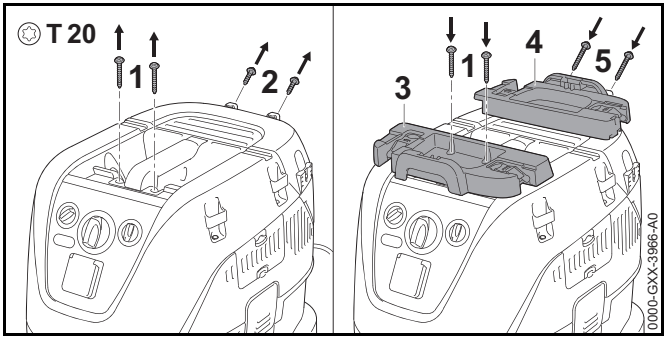
► Avaa säiliön sulkimet (1).
► Poista yläosa (2).
► Poista varusteet.
► Aseta yläosa (2) päälle.
► Lukitse säiliön sulkimet (1).

Liitäntäjohdon tai imuletkun pidikkeiden asennus



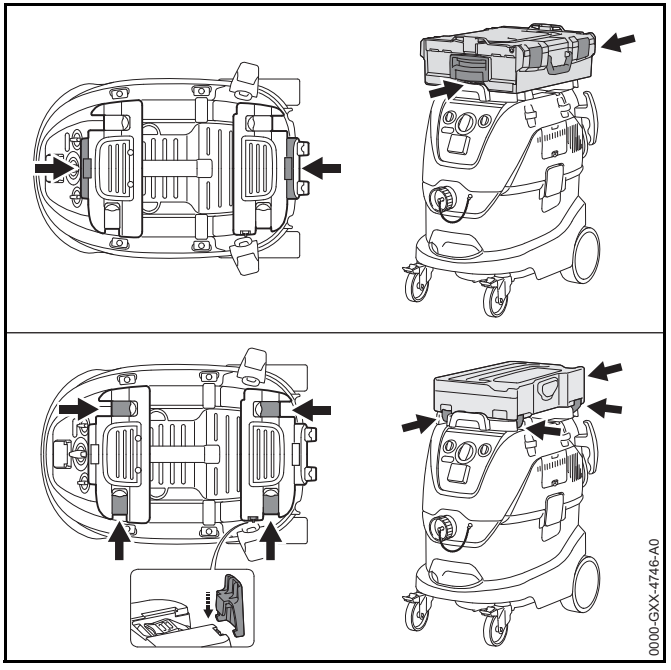
► Avaa ruuvit (1).
► Aseta pidikkeet (2) paikoilleen.
► Kierrä ruuvit (1) paikalleen ja kiristä ne.

Työkalulaatikon pidikkeiden asennus



► Avaa ruuvit (1).
► Avaa ja hävitä ruuvit (2).
► Aseta pidikkeet (3 ja 4) yläosan päälle.
► Kierrä mukana toimitetut ruuvit (5) paikalleen ja kiristä ne.
► Kierrä ruuvit (1) paikalleen ja kiristä ne.

Työkalulaatikon asennus



► Aseta työkalulaatikko paikoilleen ja lukitse se.

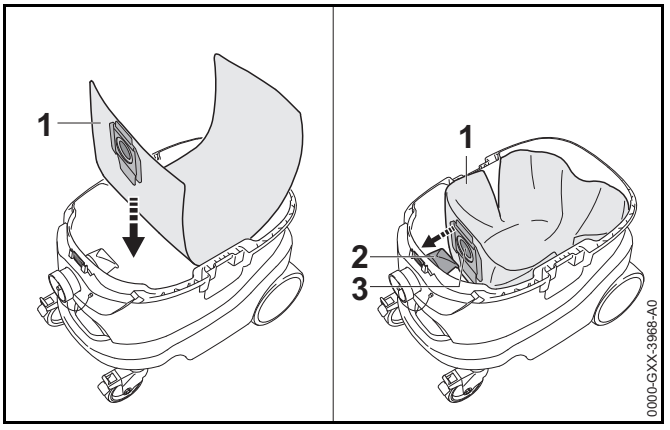
6.2 Suodatinpussin asennus ja poistaminen

6.2.1 Suodatinpussin asennus

► Kytke märkä-/kuivaimuri pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.

► Avaa säiliön lukitukset.

► Poista yläosa.



► Aseta suodatinpussi (1) säiliöön.

► Työnnä muhvi (3) imuyhteiden (2) päälle.

► Levitä suodatinpussi (1) säiliöön.

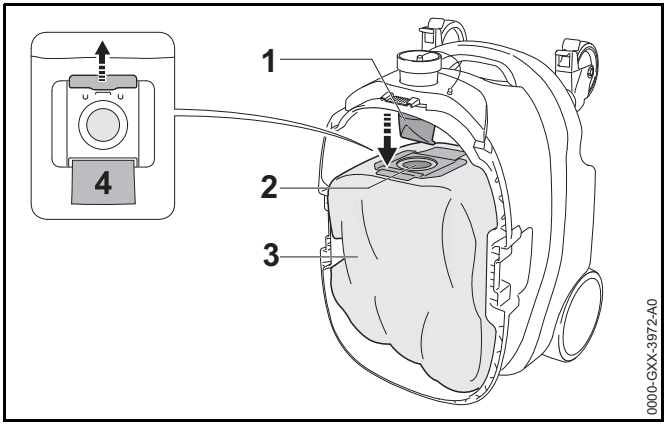
6.2.2 Suodatinpussin poistaminen

► Kytke märkä-/kuivaimuri pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.

► Avaa säiliön lukitukset.

► Poista yläosa.

► Aseta säiliö pystyasentoon.



► Vedä muhvi (2) irti imuyhteestä (1).

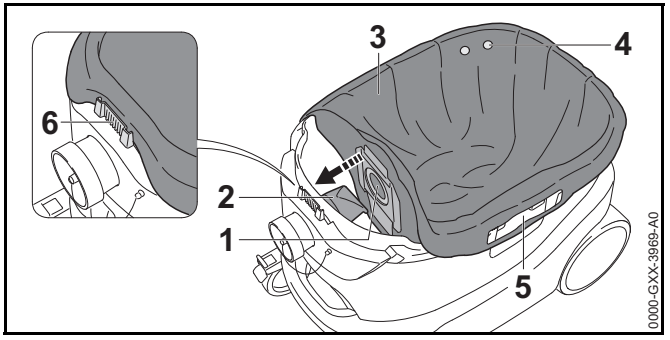
- ► Sulje muhvi (2) työntimellä (4).
- ► Poista suodatinpussi (3) säiliöstä.
- ► Hävitä suodatinpussi (3) määräysten mukaisesti ja ympäristöystävällisesti.

6.3 Lika-/pölypussin asennus ja poistaminen

6.3.1 Lika-/pölypussin asennus

Lika-/pölypussi kerää imetyn pölyn ja lian ja sitä käytetään hävittämiseen ilman pölyä. Lika-/pölypussia on saatavilla lisävarusteena.

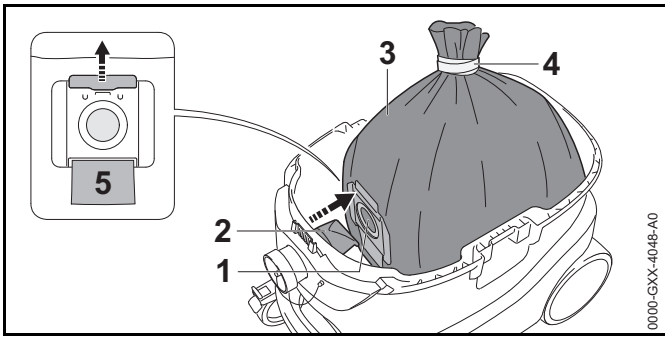
- ► Kytke märkä-/kuivaimuri pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- ► Avaa säiliön lukitukset.
- ► Poista yläosa.



- ► Työnnä muhvi (1) imuyhteiden (2) päälle.
- ► Käännä lika-/pölypussi (3) siten säiliön reunan ylitse, että seuraavat edellytykset täyttyvät:
  - – Reiät (4) ovat säiliön sisäpuolella.
  - – Riipukkeet (5) säästävät lukituksia.
  - – Pidike (6) on näkyvissä.

6.3.2 Lika-/pölypussin poistaminen

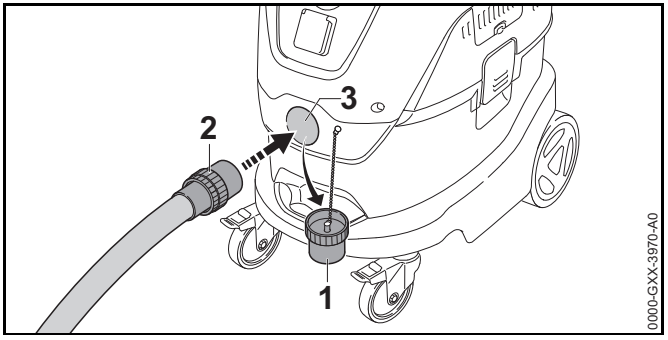
- ► Kytke märkä-/kuivaimuri pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- ► Avaa säiliön lukitukset.
- ► Poista yläosa.



- ► Vedä muhvi (1) irti imuyhteestä (2).
- ► Sulje muhvi (1) työntimellä (5).
- ► Sulje lika-/pölypussi (3) sulkunauhalla (4).
- ► Poista lika-/pölypussi (3) säiliöstä.
- ► Hävitä lika-/pölypussi (3) määräysten mukaisesti ja ympäristöystävällisesti.

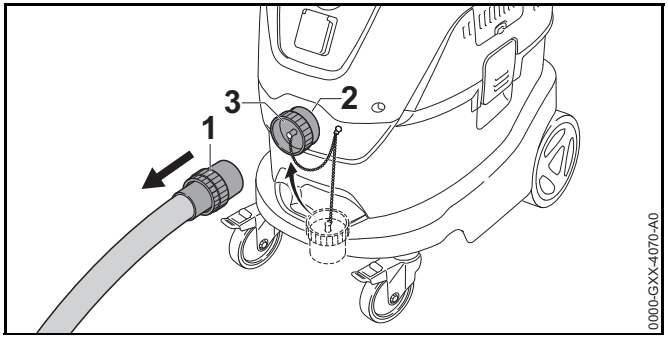
6.4 Imuletkun kiinnitys ja irrotus

6.4.1 Imuletkun kiinnitys



- ► Vedä säiliön suljin (1) irti.
- ► Paina muhvi (2) imuyhteeseen (3) ja käännä niin kauan, että se pysyy paikoillaan.

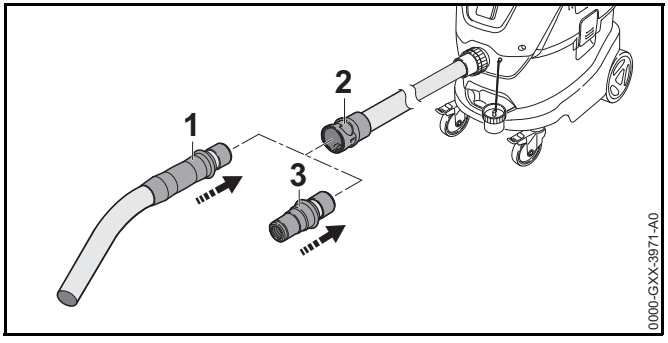
6.4.2 Imuletkun irrotus



- ► Vedä muhvi (1) imuyhteestä (2).
- ► Työnnä säiliön suljin (3) imuyhteeseen (2).

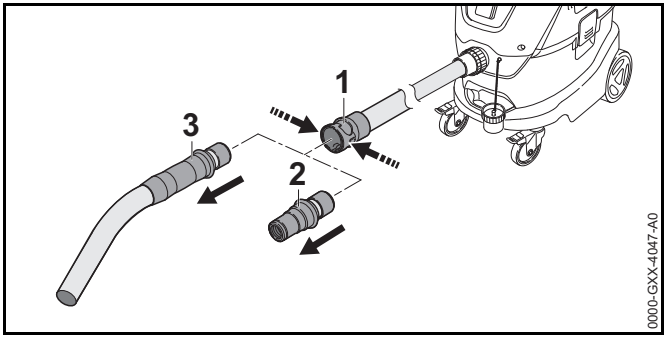
6.5 Käsiputken, adapterin kiinnitys ja irrotus

6.5.1 Käsiputken tai adapterin asennus



- ► Työnnä käsiputki (1) tai adapteri (3) muhviin (2).
  Käsiputki (1) tai adapteri (3) lukittuu kuuluvasti paikalleen.

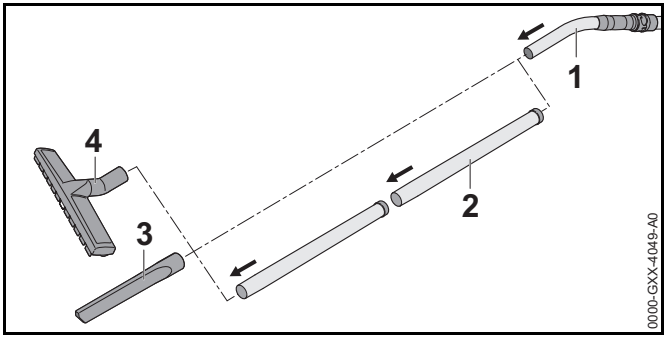
6.5.2 Käsiputken tai adapterin irrotus



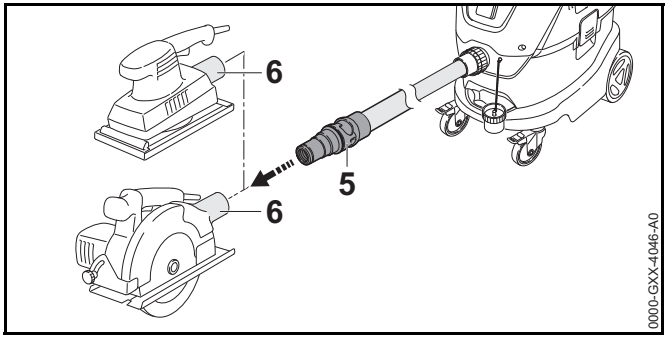
- ► Paina muhvia (1) kokoon ja vedä käsiputki (3) tai adapteri (2) irti.

6.6 Varusteiden kiinnitys ja irrotus

6.6.1 Varusteiden kiinnitys



- ► Kiinnitä käsiputki (1) imuputkeen (2), lattiasuuttimeen (4), saumasuuttimeen (3) tai muuhun varusteeseen.



► Jos sähkötyökalu liitetään: Työnnä adapteri (5) sähkötyökalun (6) imuliitännän päälle.

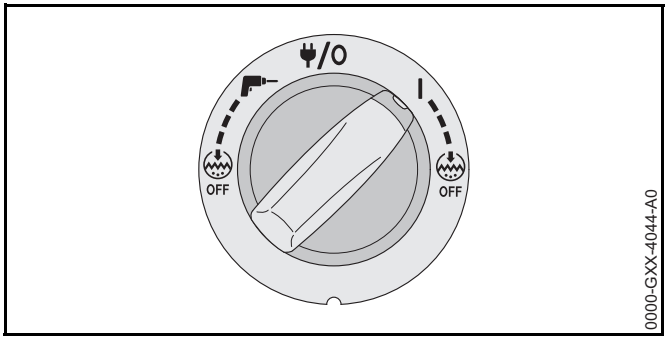
6.6.2 Varusteiden irrotus

► Vedä imuputki, lattiasuutin, saumasuutin tai muu varuste irti käsiputkesta.

► Jos sähkötyökalu on liitetty: Vedä adapteri irti sähkötyökalun imuliitännästä.

7 Märkä-/kuivaimurin kytkeminen päälle ja pois päältä

7.1 Märkä-/kuivaimurin kytkeminen päälle

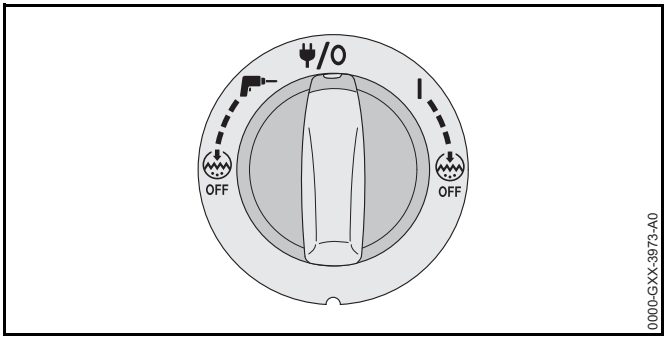


► Aseta kääntökytkin asentoon **I** .

Käyttötarpeesta riippuen märkä-/kuivaimurin voi kytkeä myös muihin käyttötapoihin.

► Aseta kääntökytkin toivomaasi käyttötapaan, 📖 9.

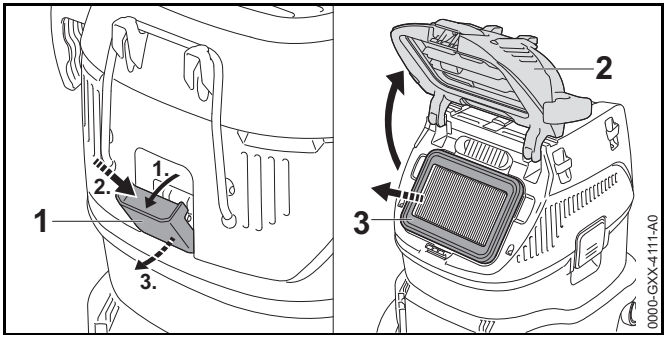
7.2 Märkä-/kuivaimurin kytkeminen pois päältä



► Aseta kääntökytkin asentoon **0**.

8 Märkä-/kuivaimurin tarkastaminen

8.1 Suodattimen tarkastus

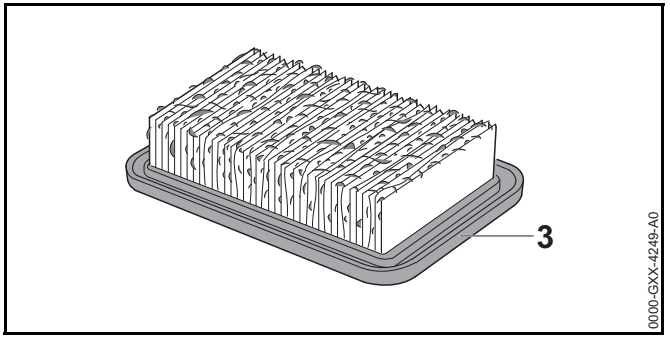


► Aukaise suodatinkotelon suljin (1).

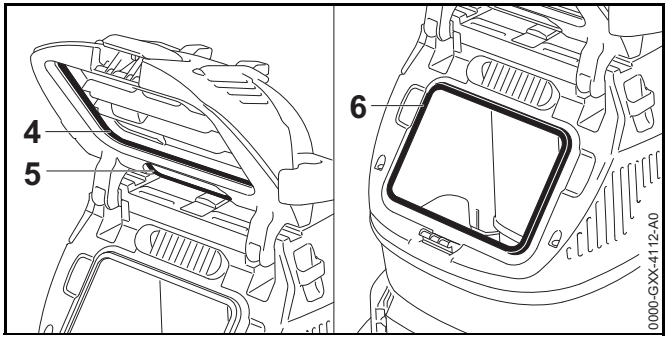
► Paina suodatinkotelon suljinta (1) päältä ja käännä suodatinkotelon suljin (1) ulos.

► Avaa kansi (2).

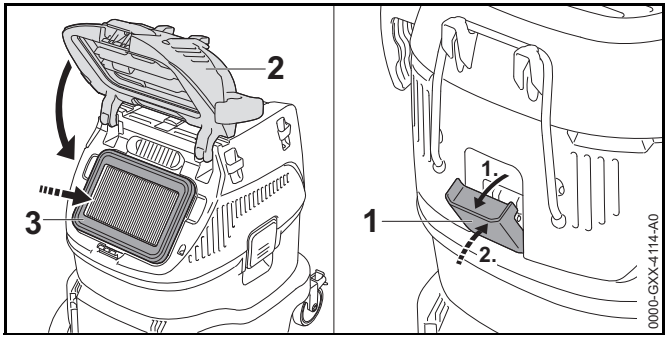
► Poista suodatin (3).



- Jos suodatin (3) on likaantunut: Puhdista suodatin.
- Jos suodatin (3) on vaurioitunut: Korvaa suodatin.

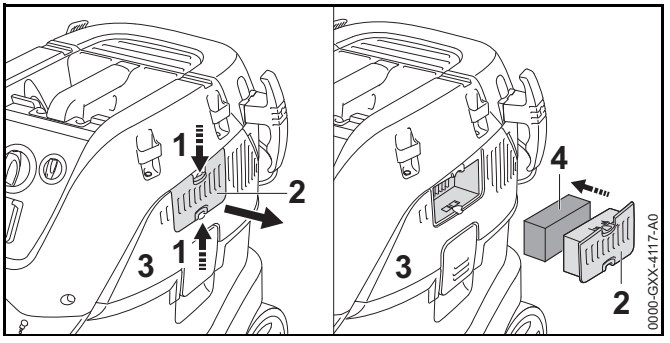


- Puhdista tiivisteen (4 ja 5) kostealla liinalla.
- Puhdista pidike (6) kostealla liinalla.

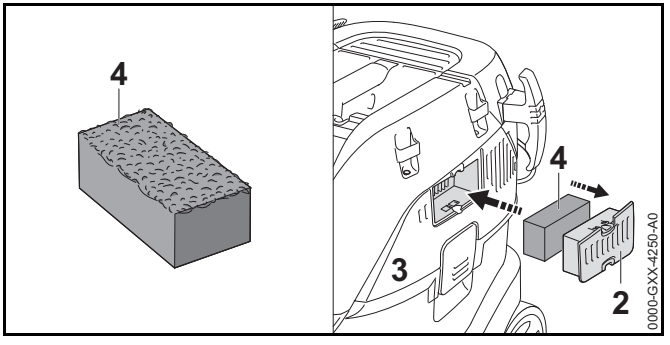


- Aseta suodatin (3) paikalleen.
- Sulje kansi (2).
- Käännä suodatinkotelon suljinta (1) niin pitkälle, että se lukittuu kuuluvasti.
- Käännä suodatinkotelon suljin (1) sisään.

8.2 Jäähdytysilmasuodattimen tarkastus



- Paina riipukkeista (1) ja poista pidike (2) yläosasta (3).
- Poista jäähdytysilmasuodatin (4).



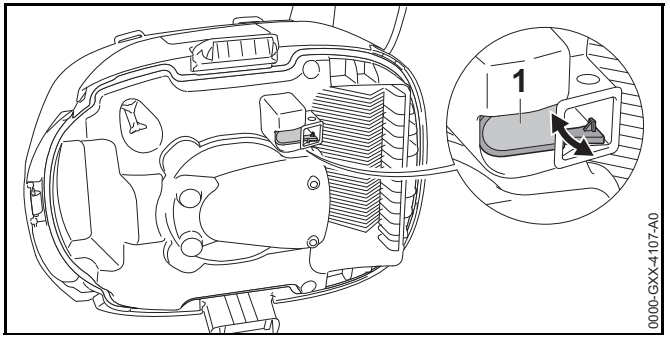
- Jos jäähdytysilmasuodatin (4) on likaantunut: Puhdista jäähdytysilmasuodatin.
- Jos jäähdytysilmasuodatin (4) on vaurioitunut: Korvaa jäähdytysilmasuodatin.
- Aseta jäähdytysilmasuodatin (4) pidikkeeseen (2).
- Vie pidike (2) yläosan (3) sisään.

8.3 Imuletkun ilmannopeuden valvonnan tarkastus

- ► Kytke märkä-/kuivaimuri päälle.
- ► Sulje imuletku.
  Ilmannopeus laskee ja n. 1 sekunnin päästä syttyy LED päälle. Noin 7 sekunnin kuluttua kuuluu lyhyitä, peräkkäisiä äänimerkkejä.
- ► Jos LED ei pala tai lyhyitä, peräkkäisiä äänimerkkejä ei kuulu: Älä käytä märkä-/kuivaimuria ja ota yhteyttä STIHLin jälleenmyyjään.
  Ilmannopeuden valvonnassa on häiriö.

8.4 Uimurin tarkastus

- ► Kytke märkä-/kuivaimuri pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- ► Avaa säiliön lukitukset.
- ► Poista yläosa ja käännä sitä.

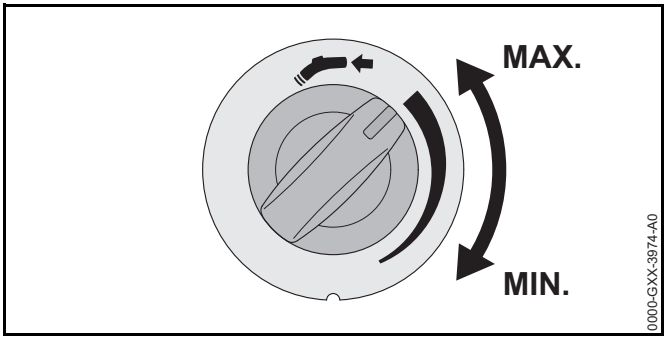


- ► Heiluta uimuria (1) käsin edestakaisin.
- ► Jos uimuria (1) ei voi heiluttaa edestakaisin: Puhdista uimuri (1) pehmeällä pensselillä.
- ► Jos uimuria (1) ei voi vieläkään heiluttaa edestakaisin: Älä käytä märkä-/kuivaimuria ja ota yhteyttä STIHLin jälleenmyyjään.
  Uimurissa (1) on häiriö.

9 Märkä-/kuivaimurin käyttö töissä

9.1 Imutehon säätö

Aina käytöstä riippuen imutehoa voi säätää tarpeen mukaan.



Imutehon nostaminen

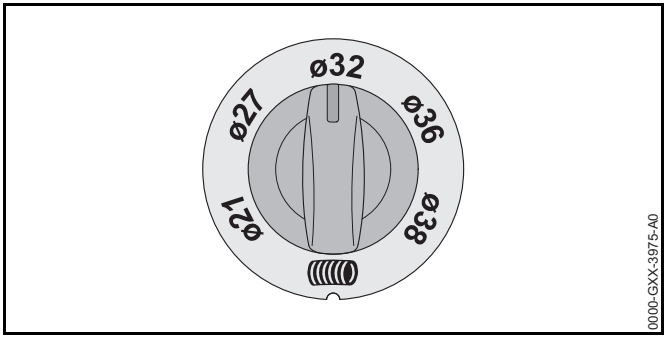
- ► Kierrä säätönuppia vastapäivään.

Imutehon laskeminen

- ► Käännä säätönuppia myötäpäivään.

9.2 Imuletkun läpimitan säätö

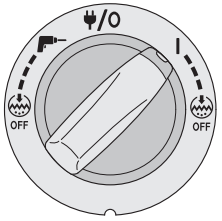
Asennetun imuletkun sisäläpimitasta riippuen säätönuppia pitää säätää. Säätöä tarvitaan ilmannopeuden valvontaan imuletkussa.



- ► Mittaa imuletkun sisäläpimitta.
- ► Aseta säätönuppi vastaamaan mitatun sisäläpimitan arvoa.

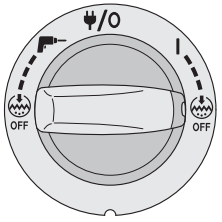
9.3 Pölyn ja lian imuroiminen

- ► Jos pölyluokan M pölyä imuroidaan:
  - ► Aseta suodatinpussi tai lika-/pölypussi paikoilleen.
  - ► Tarkasta imuletkun ilmannopeuden valvonta.



Aseta kääntökytkin asentoon **I** .

Suodattimen automaattinen puhdistus on päällä.

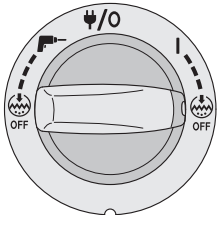


Jos suodattimen automaattinen puhdistus pitää kytkeä pois päältä: Aseta kääntökytkin esitettyyn asentoon.

- ► Pidä toisella kädellä kiinni käsiputkesta ja imuroi suoraan tai lisävarustetta käyttäen.

9.4 Nesteen imeminen

- ► Poista suodatinpussi tai lika-/pölypussi.
- ► Tarkasta uimuri.



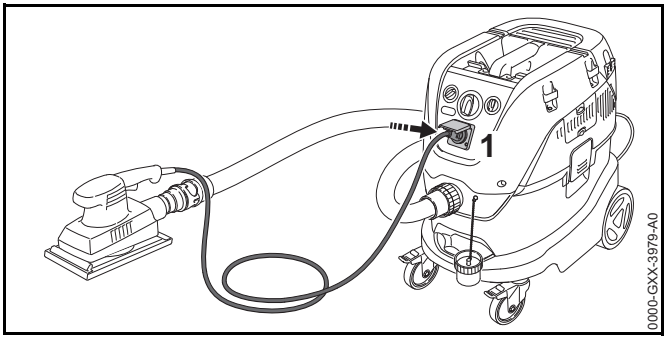
Aseta kääntökytkin esitettyyn asentoon.

Suodattimen automaattinen puhdistus on pois päältä.

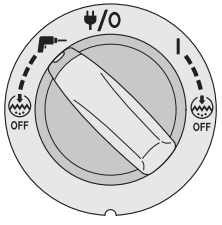
- ► Pidä toisella kädellä kiinni käsiputkesta ja imuroi suoraan tai lisävarustetta käyttäen.

9.5 Märkä-/kuivaimurin automaattinen kytkeminen päälle ja pois päältä liitetyn sähkötyökalun avulla

- ► Kytke märkä-/kuivaimuri pois päältä.
- ► Kytke sähkötyökalu pois päältä.
- ► Jos pölyluokan M pölyä imuroidaan:
  - ► Aseta suodatinpussi tai lika-/pölypussi paikoilleen.
  - ► Tarkasta imuletkun ilmannopeuden valvonta.
- ► Kiinnitä adapteri imujohtoon.
- ► Liitä sähkötyökalu adapteriin.

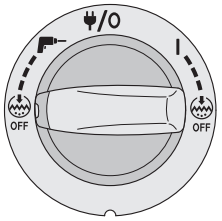


- ► Yhdistä sähkötyökalun verkkopistoke (1) pistorasiaan.



Aseta kääntökytkin esitettyyn asentoon.

Suodattimen automaattinen puhdistus on päällä.



Jos suodattimen automaattinen puhdistus pitää kytkeä pois päältä: Aseta kääntökytkin esitettyyn asentoon.

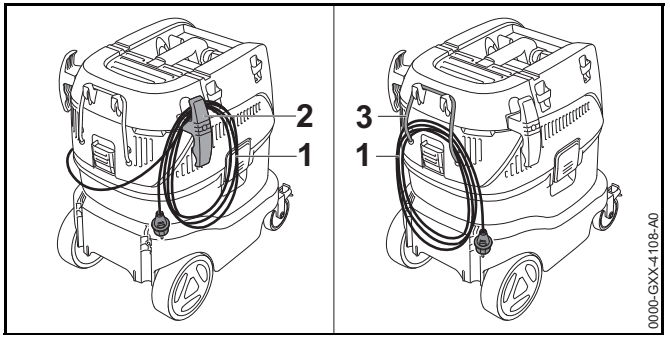
- ► Kytke sähkötyökalu päälle.
  Märkä-/kuivaimuri kytketään automaattisesti päälle.
- ► Käytä työssä sähkötyökalua.

Jos sähkötyökalu kytketään pois päältä, märkä-/kuivaimuri toimii vielä 5 sekunnin ajan. Imuletku tyhjennetään.

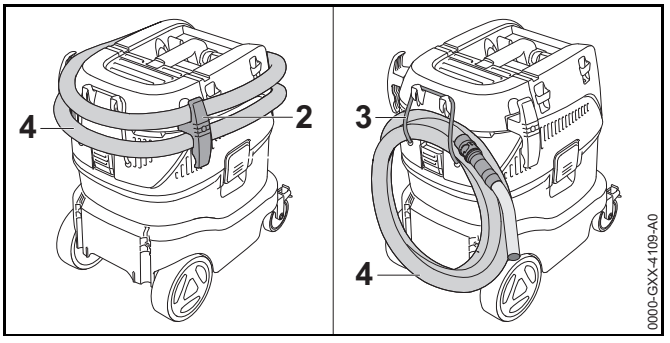
10 Työskentelyn jälkeen

10.1 Töiden jälkeen

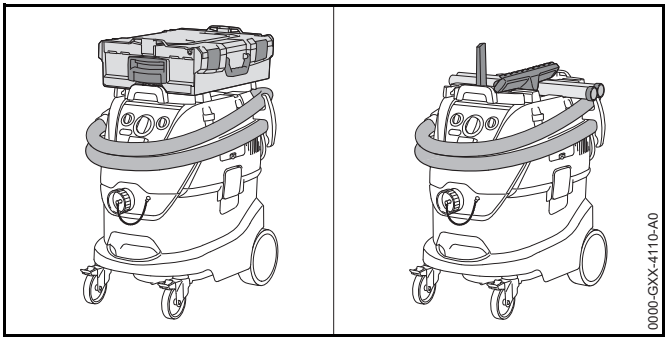
- ► Kytke märkä-/kuivaimuri pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- ► Säiliö on tyhjä.
- ► Irrota varusteet ja puhdista ne.
- ► Puhdista märkä-/kuivaimuri.



- ► Kierrä liitäntäletku (1) kerälle ja ripusta se pidikkeeseen (2) kuminauhalla (3).



- ► Irrota imuletku.
- ► Kierrä imuletku (4) kerälle ja ripusta se pidikkeeseen (2) kuminauhalla (3).

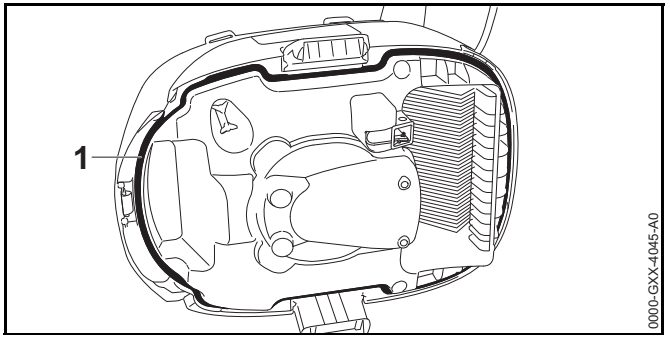


- ► Säilytä varusteita märkä-/kuivaimurissa.

10.2 Säiliön tyhjentäminen

- ► Kytke märkä-/kuivaimuri pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- ► Avaa säiliön lukitukset.
- ► Poista yläosa.
- ► Tyhjennä säiliö ja hävitä sisältö määräysten mukaisesti.
- ► Jos suodatinpussi tai lika-/pölypussi on säiliön sisällä: Poista suodatinpussi tai lika-/pölypussi ja hävitä ne määräysten mukaisesti.
- ► Jos nestettä imettiin:
  - ► Puhdista uimuri.

► Anna suodattimen kuivua.



► Puhdista tiiviste (1) kostealla liinalla.

► Aseta yläosa paikoilleen.

11 Kuljettaminen

11.1 Märkä-/kuivaimurin kuljetus

► Kytke märkä-/kuivaimuri pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.

► Työnnä säiliön suljin imuyhteeseen.

► Tyhjennä säiliö.

Märkä-/kuivaimurin kantaminen

► Kanna märkä-/kuivaimuria yhdellä kädellä ylemmästä kuljetuskahvasta.

► Pidä märkä-/kuivaimurista kiinni molemmin käsin alemmista kuljetuskahvoista ja kanna sitä kahden henkilön voimin.

Märkä-/kuivaimurin työntäminen

► Pidä märkä-/kuivaimurista kiinni ylemmästä kuljetuskahvasta ja työnnä.

Märkä-/kuivaimurin kuljettaminen ajoneuvossa

► Varmista märkä-/kuivaimuri pystyasentoon siten, ettei märkä-/kuivaimuri voi kaatua eikä liikkua paikaltaan.

► Kytke etupyörien jarrut päälle.

12 Säilytys

12.1 Märkä-/kuivaimurin säilytys

► Kytke märkä-/kuivaimuri pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.

► Säilytä märkä-/kuivaimuria siten, että seuraavat edellytykset täyttyvät:

– Märkä-/kuivaimuri on poissa lasten ulottuvilta.

– Märkä-/kuivaimuri on puhdas ja kuiva.

– Märkä-/kuivaimuri on suljetussa tilassa.

– Märkä-/kuivaimuri on lämpötila-alueella yli 0 °C.

13 Puhdistaminen

13.1 Märkä-/kuivaimurin ja varusteiden puhdistus

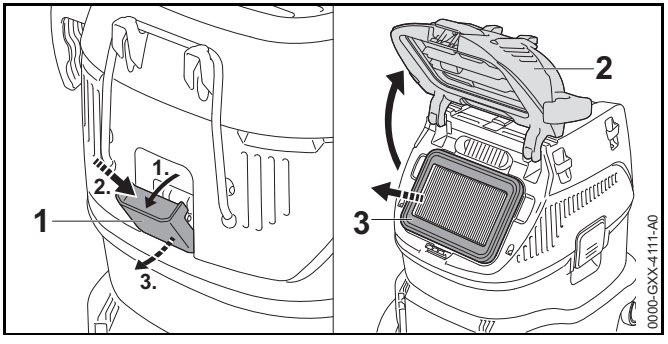
► Kytke märkä-/kuivaimuri pois päältä ja irrota verkkopistoke pistorasiasta.

► Puhdista märkä-/kuivaimuri ja varusteet kostealla liinalla.

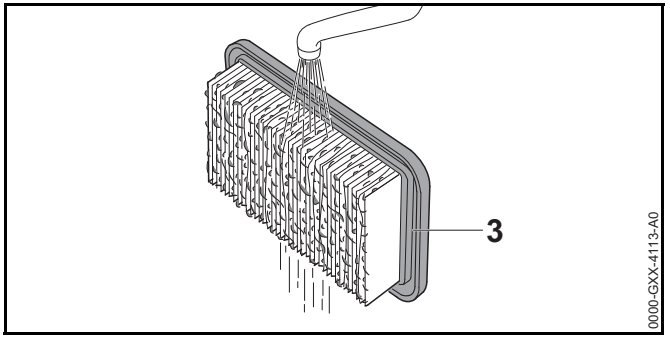
► Puhdista tuuletusraot pensselillä.

14 Huoltaminen

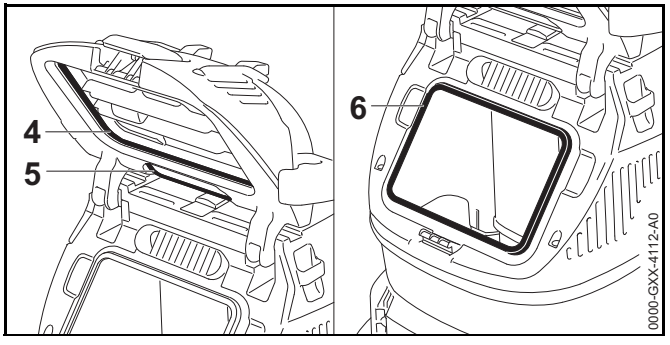
14.1 Suodattimen puhdistus



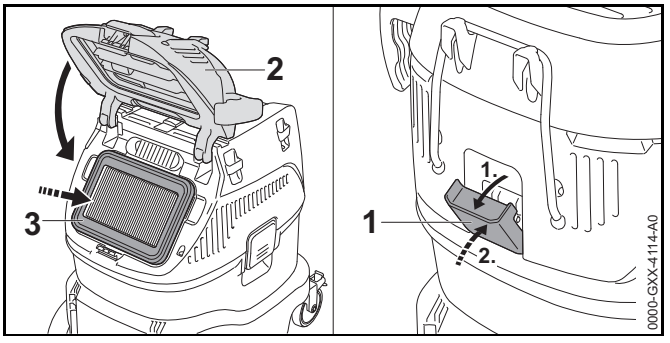
- ► Aukaise suodatinkotelon suljin (1).
- ► Paina suodatinkotelon suljinta (1) päältä ja käännä suodatinkotelon suljin (1) ulos.
- ► Avaa kansi (2).
- ► Poista suodatin (3).



- ► Huuhtele suodatin (3) juoksevan veden alla.
- ► Anna suodattimen (3) kuivua.

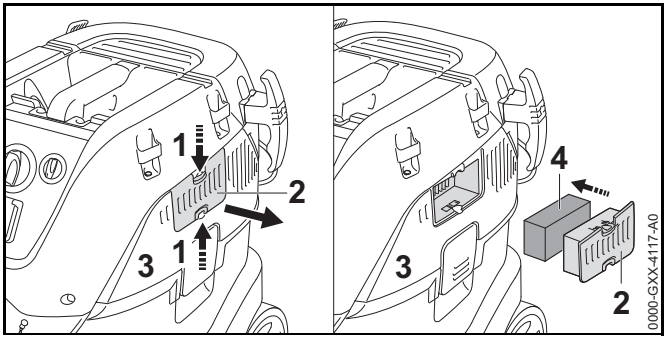


- ► Puhdista tiivisteen (4 ja 5) kostealla liinalla.
- ► Puhdista pidike (6) kostealla liinalla.

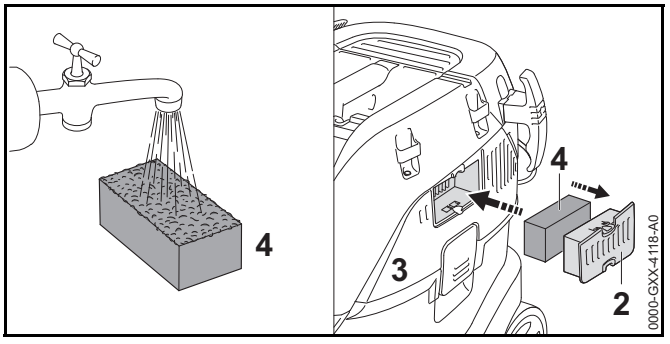


- ► Aseta suodatin (3) paikalleen.
- ► Sulje kansi (2).
- ► Käännä suodatinkotelon suljinta (1) niin pitkälle, että se lukittuu kuuluvasti.
- ► Käännä suodatinkotelon suljin (1) sisään.

14.2 Jäähdytysilmasuodattimen puhdistus



- ► Paina riipukkeista (1) ja poista pidike (2) yläosasta (3).
- ► Poista jäähdytysilmasuodatin (4).



- ► Huuhtele jäähdytysilmasuodatin (4) juoksevan veden alla.
- ► Anna jäähdytysilmansuodattimen (4) kuivua.
- ► Aseta jäähdytysilmasuodatin (4) pidikkeeseen (2).
- ► Vie pidike (2) yläosan (3) sisään.

15 Korjaaminen

15.1 Märkä-/kuivaimurin korjaaminen

Käyttäjä ei voi itse korjata märkä-/kuivaimuria eikä varusteita.

- ► Jos märkä-/kuivaimuri tai varuste on vaurioitunut: Älä käytä märkä-/kuivaimuria tai varustetta ja ota yhteyttä STIHLin jälleenmyyjään.

16 Häiriöiden poistaminen

16.1 Märkä-/kuivaimurin häiriönpoisto

Häiriö	Syy	Korjaus
Märkä-/kuivaimuri ei käynnisty virran kytkemisen yhteydessä.	Liitoskaapelin tai jatkokaapelin pistoketta ei ole yhdistetty.	► Yhdistä liitoskaapelin tai jatkokaapelin pistoke.
	Suojakytkin (varoke) tai FI-suojakytkin on lauennut. Virtapiiri on sähköisesti ylikuormittunut tai viallinen.	► Etsi ja korjaa laukaisun syy. Kytke suojakytkin (varoke) tai FI-suojakytkin päälle. ► Kytke pois samaan virtapiiriin kytketyt muut laitteet.
	Pistorasian suojaus on riittämätön.	► Yhdistä liitoskaapelin verkkopistoke asianmukaisesti suojattuun pistorasiaan, 📖 17.1.
	Jatkokaapelilla on väärä poikkipinta-ala.	► Käytä korkeapainepesuria johtimien riittävän poikkipinta-ala omaavalla jatkokaapelilla, 📖 17.2
	Jatkokaapeli on liian pitkä.	► Käytä vain oikeanpituista jatkokaapelia, 📖 17.2
	Säiliö on täynnä. Uimurin kytkin on aktivoitu.	► Säiliö on tyhjä.
	Uimurin kytkin on aktivoitu.	► Tarkasta uimuri.
Märkä-/kuivaimuri sammuu käytössä.	Liitoskaapelin tai jatkokaapelin pistoke on irrotettu pistorasiasta.	► Yhdistä liitoskaapelin tai jatkokaapelin pistoke.
	Suojakytkin (varoke) tai FI-suojakytkin on lauennut. Virtapiiri on sähköisesti ylikuormittunut tai viallinen.	► Etsi ja korjaa laukaisun syy. Kytke suojakytkin (varoke) tai FI-suojakytkin päälle. ► Kytke pois samaan virtapiiriin kytketyt muut laitteet.
	Pistorasian suojaus on riittämätön.	► Yhdistä liitoskaapelin verkkopistoke asianmukaisesti suojattuun pistorasiaan, 📖 17.
	Säiliö on täynnä. Uimurin kytkin on aktivoitu.	► Säiliö on tyhjä.
	Jäähdytysilmasuodatin on likaantunut. Märkä-/kuivaimuri on liian kuuma.	► Puhdista tai vaihda jäähdytysilmasuodatin. ► Anna märkä-/kuivaimurin jäähtyä 5 minuuttia.
Märkä-/kuivaimurista tulee pölyä.	Suodatin on vaurioitunut.	► Korvaa suodatin.
Imuteho on liian alhainen.	Imuteho on säädetty liian alhaiseksi.	► Säädä imuteho.
	Suodatinpussi tai säiliö on täynnä.	► Korvaa suodatinpussi tai tyhjennä säiliö.

Häiriö	Syy	Korjaus
	Suodatin on likaantunut.	► Kytke automaattinen suodattimen puhdistus päälle. ► Puhdista tai vaihda suodatin.
	Imuletku, käsiputki tai lisävaruste on tukossa.	► Puhdista imuletku, käsiputki tai lisävaruste.
	Yläosan ja säiliön välinen tiiviste on likaantunut tai vaurioitunut.	► Puhdista tiiviste yläosan ja säiliön välistä tai anna se STIHL-erikoisliikkeen korvattavaksi.
Ilmavirran nopeus on alle 20 m/s. Ilmannopeuden valvonta-LED palaa imuletkussa ja kuuluu lyhyitä peräkkäisiä äänimerkkejä.	Imuletkun läpimittaa ei ole säädetty oikein.	► Säädä imuletkun läpimitta.
	Suodatinpussi tai säiliö on täynnä.	► Korvaa suodatinpussi tai tyhjennä säiliö.
	Suodatin on likaantunut.	► Puhdista tai vaihda suodatin.
	Imuletku, käsiputki tai lisävaruste on tukossa.	► Puhdista imuletku, käsiputki tai lisävaruste.
	Yläosan ja säiliön välinen tiiviste on likaantunut tai vaurioitunut.	► Puhdista tiiviste yläosan ja säiliön välistä tai anna se STIHL-erikoisliikkeen korvattavaksi.

17 Tekniset tiedot

17.1 Märkä-/kuivaimuri STIHL SE 133 ME

- Verkkojännite: ks. arvokilpi
- Taajuus: ks. arvokilpi
- Sulake:
  - 16 A
  - vain Sveitsi, Australia, Uusi Seelanti: 10 A
- Tehonotto normin EN 60335-2-69 mukaan: 1200 W
- Laitteen pistorasian tehonotto:
  - 2400 W
  - vain Sveitsi, Australia, Uusi Seelanti: 1100 W
- Suojausluokka/sähkö: I
- Kotelointiluokka/sähkö: IPX4 (Suojaus kaikilta puolilta roiskevettä vastaan)
- Maksimi ilman läpivirtaus (mitattu turbiinista): 4500 l/min
- Maksimi alipaine: 250 mbar
- Mitat
  - Pituus: 565 mm
  - Leveys: 385 mm
  - Korkeus: 605 mm
- Imuletkun mitat: Ø 32 mm x 5 m
- Liitoskaapelin pituus: 7,5 m
- Säiliön täyttötilavuus enintään: 42 l
- Paino lisävarusteiden kanssa: n. 16 kg

17.2 Jatkokaapelit

Jos laitteen yhteydessä käytetään jatkokaapelia, siinä täytyy olla suojajohdin ja jatkokaapelin johdinten paksuuden on täytettävä vähintään seuraavat vaatimukset, jotka määräytyvät verkkojännitteen ja jatkokaapelin pituuden perusteella:

Jos nimellisjännite arvokilvessä on 220 V - 240 V:

- Kaapelin pituus enintään 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Kaapelin pituus 20 m - 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Jos nimellisjännite arvokilvessä on 100 V - 127 V:

- Kaapelin pituus enintään 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Kaapelin pituus 10 m - 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

17.3 Meluarvot ja tärinäarvot

- Äänenpainetaso L_{pA} mitattu standardin EN 60335-2-69 mukaan: 68 dB(A). Äänenpainetason laskennassa käytettävä korjauskerroin on 2 dB(A).
- Tärinäarvo a_h mitattu standardin ISO 5349 mukaisesti, etukahva: $\leq$ 2,5 m/s².

Tietoja työnantajia koskevan tärinädirektiivin 2002/44/EY vaatimusten täyttämisestä löytyy osoitteesta www.stihl.com/vib.

17.4 REACH-asetus

REACH-asetuksella tarkoitetaan EY:n kemikaalien rekisteröintiä, arviointia ja lupamenettelyjä koskevaa asetusta.

Lisätietoja REACH-asetuksen vaatimusten täyttämisestä on saatavissa osoitteesta www.stihl.com/reach .

18 Varaosat ja varusteet

18.1 Varaosat ja varusteet

Alkuperäiset STIHL-varaosat ja alkuperäiset STIHL-varusteet tunnistaa näistä merkeistä.

STIHL suosittelee käyttämään ainoastaan alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita.

STIHL ei voi arvioida muiden valmistajien varaosia ja lisävarusteita luotettavuuden, turvallisuuden ja sopivuuden suhteen jatkuvasta markkinoiden tarkkailusta huolimatta, eikä STIHL ei voi taata niiden käyttöä.

Alkuperäisiä STIHL-varaosia ja alkuperäisiä STIHL-varusteita on saatavissa STIHL-erikoisliikkeestä.

19 Hävittäminen

19.1 Märkä-/kuivaimurin hävittäminen

Tietoja hävittämisestä saat paikallishallinnosta tai STIHL-erikoisliikkeestä.

Epäasianmukainen hävittäminen voi olla vahingollista terveydelle ja saastuttaa ympäristöä.

- ► Toimita STIHL-tuotteet, myös pakkaukset, asianmukaiseen keräyspisteeseen kierrätystä varten paikallisten säännösten mukaisesti.
- ► Älä hävitä talousjätteen mukana.

20 EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

20.1 Märkä-/kuivaimuri STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Saksa

vakuuttaa yksinomaisena vastuullisena, että

– Tuote: Märkä-/kuivaimuri, pölyluokka M

– Merkki: STIHL

– Malli: SE 133 ME

– Sarjatunniste: 4786

vastaa soveltuvilta osin direktiivien 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU säännöksiä ja että tuote on kehitetty ja valmistettu seuraavien standardien tuotteen valmistuspäivänä voimassa olevien versioiden mukaisesti: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 ja EN 50581.

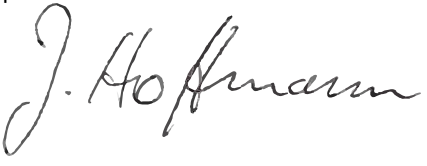
Teknisten asiakirjojen säilytyksestä vastaa ANDREAS STIHL AG & Co. KG:n tuotteiden lupamenettelyistä vastaava tuotehyväksynnän osasto.

Valmistusvuosi, valmistusmaa ja koneen numero on merkitty märkä-/kuivaimurin päälle.

Waiblingen, 3.2.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

puolesta



Dr. Jürgen Hoffmann, Osastopäällikkö, tuotehyväksynnät, -sääntely

Yhteystiedot

www.stihl.com

Indice

1 Premessa ... **198**

2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d'uso ... **198**
2.1 Documenti validi ... 198
2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo ... 199
2.3 Simboli nel testo ... 199

3 Sommario ... **199**
3.1 Aspiratore a umido/a secco ... 199
3.2 Elementi di comando e LED ... 200
3.3 Accessori in dotazione ... 201
3.4 Caratteristiche di allestimento ... 201
3.5 Simboli ... 202

4 Avvertenze di sicurezza ... **202**
4.1 Simboli di avvertimento ... 202
4.2 Impiego secondo la destinazione ... 202
4.3 Requisiti dell'utente ... 203
4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento ... 204
4.5 Zona di lavoro e area circostante ... 204
4.6 Condizioni di sicurezza ... 204
4.7 Impiego ... 205
4.8 Collegamento elettrico ... 205
4.9 Trasporto ... 207
4.10 Conservazione ... 207
4.11 Pulizia, manutenzione e riparazione ... 207

5 Preparare l'aspiratore a umido/a secco ... **208**
5.1 Preparare l'aspiratore a umido/a secco ... 208

6 Assemblare l'aspiratore a umido/a secco ... **208**
6.1 Assemblare l'aspiratore a umido/a secco ... 208
6.2 Inserire e togliere il sacchetto filtro ... 209
6.3 Inserire e togliere il sacco di smaltimento ... 210
6.4 Montare e smontare il tubo di aspirazione ... 211
6.5 Montare e smontare il tubo d'impugnatura e l'adattatore ... 211
6.6 Montare e smontare gli accessori ... 212

7 Accendere e spegnere l'aspiratore a umido/a secco ... **212**
7.1 Accendere l'aspiratore a umido/a secco ... 212
7.2 Spegnere l'aspiratore a umido/a secco ... 213

8 Controllare l'aspiratore a umido/a secco ... **213**
8.1 Controllare il filtro ... 213
8.2 Controllare il filtro dell'aria di raffreddamento ... 214
8.3 Controllare il monitoraggio della velocità dell'aria nel tubo di aspirazione ... 214
8.4 Controllare il galleggiante ... 214

9 Lavorare con l'aspiratore a umido/a secco. ... **215**
9.1 Regolare la potenza di aspirazione ... 215
9.2 Regolare il diametro del tubo di aspirazione ... 215
9.3 Aspirare polvere e sporcizia ... 215
9.4 Aspirare liquidi ... 216
9.5 Lavorare con l'accensione e spegnimento automatici dell'aspiratore a umido/a secco con un attrezzo elettrico collegato ... 216

10 Dopo il lavoro ... **216**
10.1 Dopo il lavoro ... 216
10.2 Svuotare il serbatoio ... 217

11 Trasporto ... **217**
11.1 Trasporto dell'aspiratore a umido e a secco ... 217

12 Conservazione ... **218**
12.1 Conservare l'aspiratore a umido/a secco ... 218

13 Pulizia ... **218**
13.1 Pulire l'aspiratore a umido/a secco e gli accessori ... 218

14 Manutenzione ... **218**
14.1 Pulizia del filtro ... 218
14.2 Pulire il filtro dell'aria di raffreddamento ... 219

15 Riparazione ... **220**
15.1 Riparare l'aspiratore a umido/a secco ... 220

16 Eliminazione dei guasti ... **221**

Traduzione delle istruzioni per l'uso originali

Stampato su carta candeggiata senza cloro.
I colori di stampa contengono oli vegetali; la carta è riciclabile.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A. VC3.A25.
0000007782_009_I

STIHL

Le presenti Istruzioni d'uso sono tutelate dai diritti d'autore. Tutti i diritti sono riservati, specialmente quelli di riproduzione, traduzione ed elaborazione con sistemi elettronici.

16.1 Eliminazione dei guasti dell'aspiratore a umido/a secco 221
17 Dati tecnici 223
17.1 Aspiratore a umido/a secco STIHL SE 133 ME 223
17.2 Cavi di prolunga 223
17.3 Valori acustici e vibratori 223
17.4 REACH 223
18 Ricambi e accessori 223
18.1 Ricambi e accessori 223
19 Smaltimento 224
19.1 Smaltimento dell’aspiratore a umido/a secco 224
20 Dichiarazione di conformità UE 224
20.1 Aspiratore a umido e a secco STIHL SE 133 ME . . 224

1 Premessa

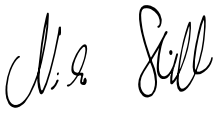
Gentile cliente,

congratulazioni per aver scelto STIHL. Progettiamo e fabbrichiamo prodotti della massima qualità secondo le esigenze della nostra clientela. I nostri prodotti risultano altamente affidabili anche in caso di sollecitazioni estreme.

STIHL offre la massima qualità anche nell'assistenza. I nostri rivenditori garantiscono consulenza e istruzioni competenti e un'assistenza tecnica completa.

STIHL dichiara espressamente di adottare un atteggiamento sostenibile e responsabile nei confronti della natura. Le istruzioni per l'uso La aiuteranno a utilizzare il Suo prodotto STIHL in modo sicuro ed ecologico a lungo.

La ringraziamo per la fiducia e Le auguriamo buon lavoro con il Suo prodotto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LEGGERE PRIMA DELL'USO E CONSERVARE.

2 Informazioni sulle presenti Istruzioni d’uso

2.1 Documenti validi

Si applicano le disposizioni di legge nazionali.

- ► Oltre alle presenti istruzioni per l'uso, leggere, comprendere e conservare i seguenti documenti:
  - – Istruzioni per l’uso degli attrezzi elettrici collegati

2.2 Contrassegno delle avvertenze nel testo

AVVERTENZA

L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare gravi lesioni o la morte.

- Le misure indicate possono consentire di evitare gravi lesioni o la morte.

AVVISO

L'avvertenza si riferisce a pericoli che possono provocare danni materiali.

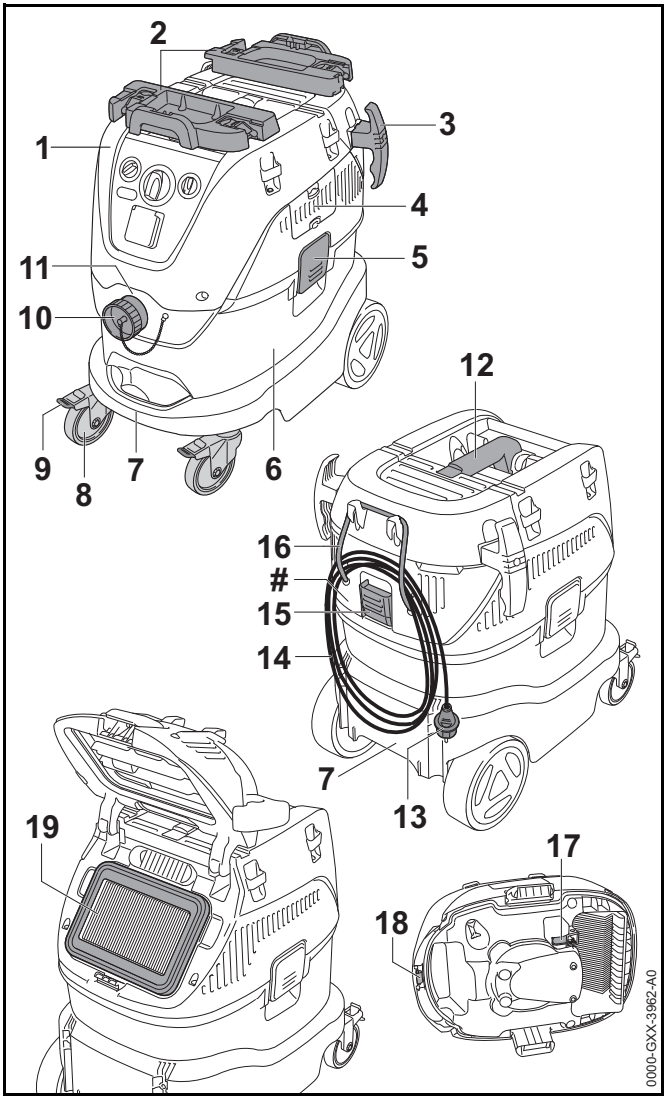
- Le misure menzionate possono evitare danni materiali.

2.3 Simboli nel testo

Questo simbolo rimanda ad un capitolo nelle Istruzioni per l'uso.

3 Sommario

3.1 Aspiratore a umido/a secco



1 Parte superiore
La parte superiore comprende gli elementi di comando, l'elettromotore e i filtri.

2 Sostegno
Il sostegno fissa una scatola per attrezzi di diversi produttori sulla parte superiore dell'aspiratore a umido/a secco.

3 Sostegno
I sostegni servono per conservare il cavo di collegamento o il tubo di aspirazione.

4 Filtro dell'aria di raffreddamento
Il filtro dell'aria di raffreddamento filtra la polvere e la sporcizia dall'aria di raffreddamento aspirata dall'elettromotore.

5 Tappo
Il tappo unisce la parte superiore e il serbatoio.

6 Serbatoio
Il serbatoio raccoglie la polvere, la sporcizia raccolte e i liquidi aspirati.

7 Maniglie di trasporto inferiori
Le maniglie di trasporto inferiori servono per trasportare l'aspiratore a umido/a secco.

8 Ruote anteriori
Le ruote anteriori servono per muovere e trasportare l'aspiratore a umido/a secco.

9 Freni
I freni bloccano le ruote anteriori.

10 Tappo del serbatoio
Il tappo del serbatoio chiude il manicotto di aspirazione.

11 Manicotto di aspirazione
Il manicotto di aspirazione serve per collegare il tubo di aspirazione al serbatoio.

12 Impugnatura di trasporto superiore
L'impugnatura di trasporto superiore serve per trasportare e muovere l'aspiratore a umido/a secco.

13 Spina di rete
La spina di rete unisce il cavo di collegamento ad una presa.

14 Cavo di collegamento
Il cavo di collegamento unisce l'aspiratore a umido/a secco con la spina di rete.

15 Tappo della cassetta filtro
Il tappo della cassetta filtro chiude la cassetta filtro.

16 Filo in gomma
Il filo in gomma serve per conservare il cavo di collegamento o il tubo di aspirazione.

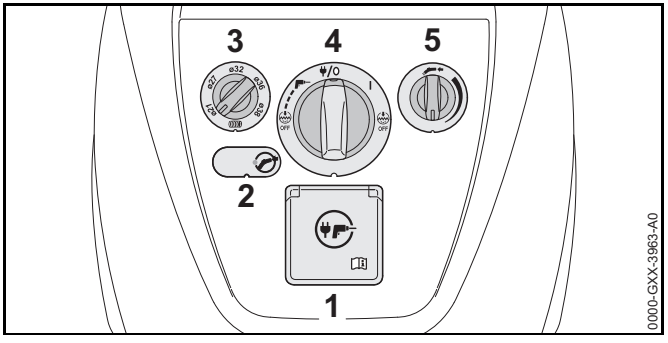
17 Galleggiante
Il galleggiante spegne l'aspiratore a umido/a secco quando il serbatoio è pieno di liquidi.

18 Graffe
Le graffe deviano la carica elettrostatica.

19 Filtro
Il filtro filtra la polvere e la sporcizia dall'aria aspirata.

 # Targhetta dati tecnici con numero di matricola

3.2 Elementi di comando e LED



1 Presa
La presa alimenta un attrezzo elettrico collegato.

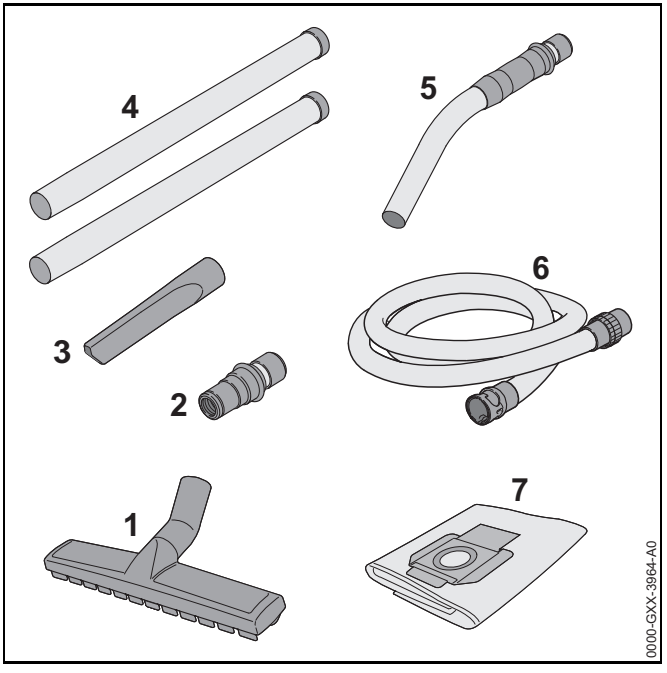
2 LED
Il LED indica una velocità dell'aria troppo bassa nel tubo di aspirazione.

3 Regolatore girevole
Il regolatore girevole serve per regolare l'aspiratore a umido/a secco sul diametro interno del tubo di aspirazione applicato.

4 Interruttore girevole
L'interruttore girevole serve per impostare gli stati di esercizio.

5 Regolatore girevole
Il regolatore girevole serve per impostare la potenza di aspirazione.

3.3 Accessori in dotazione



1 Ugello per pavimenti
L'ugello per pavimenti serve per aspirare su superfici.

2 Adattatore
L'adattatore collega il tubo di aspirazione con un attrezzo elettrico.

3 Ugello per fughe
L'ugello per fughe serve per aspirare in un punti difficilmente raggiungibili.

4 Tubo di aspirazione
Il tubo di aspirazione convoglia la polvere, la sporcizia e i liquidi aspirati al tubo d'impugnatura.

5 Tubo d'impugnatura
Il tubo d'impugnatura collega il tubo di aspirazione con un accessorio.

6 Flessibile di aspirazione
Il tubo di aspirazione convoglia la polvere, la sporcizia e i liquidi aspirati al serbatoio.

7 Filtro a sacchetto
Il sacchetto filtro raccoglie la polvere e la sporcizia aspirate e serve per smaltirle senza eccessiva polvere. Il sacchetto filtro tiene polvere e sporcizia lontane dal filtro.

3.4 Caratteristiche di allestimento

Pulizia automatica del filtro



Durante il lavoro, l'aspiratore a umido/a secco pulisce automaticamente il filtro per mantenere costante la potenza di aspirazione ed emette forti colpi.

Monitoraggio della velocità dell'aria nel tubo di aspirazione



L'aspiratore a umido/a secco controlla la velocità dell'aria nel tubo di aspirazione. Se la velocità dell'aria scende sotto i 20 m/s, si accende il LED. Dopo 7 secondi vengono emessi altri suoni segnaletici brevi consecutivi.

Sistema contro la carica elettrostatica

La carica elettrostatica si forma per via del contatto tra la polvere aspirata e il tubo di aspirazione. L'aspiratore a umido/a secco devia automaticamente la carica elettrostatica.

Accensione e spegnimento automatici dell'aspiratore a umido/a secco con un attrezzo elettrico collegato



L'aspiratore a umido/a secco si accende e si spegne insieme ad un attrezzo elettrico collegato. Se viene spento l'attrezzo elettrico, l'aspiratore a umido/a secco rimane acceso ancora per 5 secondi. In questo modo il tubo di aspirazione si svuota completamente.

3.5 Simboli

I simboli possono essere applicati sull'aspiratore a umido/a secco e hanno i seguenti significati:



In questa posizione dell'interruttore girevole, l'aspiratore a umido/ a secco è spento e la presa continua ad essere sotto tensione.

In questa posizione dell'interruttore girevole, l'aspiratore a umido/a secco è acceso.



In questa posizione dell'interruttore girevole, l'aspiratore a umido/a secco viene azionato in combinazione con un attrezzo elettrico.



In questa posizione dell'interruttore girevole, la pulizia automatica del filtro è disattivata.

OFF



Questo simbolo indica il monitoraggio della velocità dell'aria nel tubo di aspirazione.



Questo simbolo indica l'impostazione del diametro del tubo di aspirazione.



Questo simbolo indica l'impostazione della potenza di aspirazione.



Questo simbolo indica la pulizia automatica del filtro.

4 Avvertenze di sicurezza

4.1 Simboli di avvertimento

I simboli di avvertimento sull'aspiratore a umido/a secco hanno i seguenti significati:



Rispettare le avvertenze di sicurezza e le rispettive misure.



Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.



Rispettare le avvertenze di sicurezza e relative misure per polveri di classe M.

4.2 Impiego secondo la destinazione

L'aspiratore a umido/a secco STIHL SE 133 ME si usa per le seguenti applicazioni:

- Aspirazione di polvere, sporcizia, schegge di vetro, trucioli, sabbia e materiali simili
- Aspirazione di polvere di classe M. Alla classe di polvere M appartengono ad esempio la polvere di legno, la polvere minerale e altre polveri con valore soglia per il posto di lavoro (AWG) di $\geqq$ 0,1 mg/m^3 secondo IEC 60335-2-69
- Aspirazione di liquidi

L’aspiratore a umido/a secco è per l’uso professionale, per esempio in cantiere, in officine, fabbriche, hotel, scuole, ospedali, industria, negozi, uffici e noleggio.

L’aspiratore a umido/a secco STIHL SE 133 ME non si usa per le seguenti applicazioni:

- Aspirazione di amianto
- Aspirazione di polvere contaminata da agenti patogeni e muffa
- Aspirazione di altre polveri di classe H con un valore soglia per il posto di lavoro (AWG) di < 0,1 mg/m^3 secondo IEC 60335-2-69
- Utilizzo come pompa per l'acqua
- Aspirazione di particelle incandescenti, ceneri roventi, sigarette accese e materiali simili
- Aspirazione di polvere di magnesio, polvere di alluminio, polvere contenente piombo e materiali simili
- Aspirazione di benzina, diluenti, solventi e materiali simili
- Aspirazione di acidi, soluzioni alcaline, sostanze basiche e materiali simili

⚠ AVVERTENZA

- Se l’aspiratore a umido/a secco non viene usato in modo conforme, sussiste il rischio di gravi lesioni o morte per le persone e di danni materiali.
  - ► Utilizzare l’aspiratore a umido/a secco come descritto sulle presenti istruzioni per l'uso.

4.3 Requisiti dell'utente

⚠ AVVERTENZA

- Gli utenti che non abbiano ricevuto istruzioni potrebbero non riconoscere o non valutare correttamente i rischi dell’aspiratore a umido/a secco. L'utente o altre persone rischiano gravi lesioni o la morte.



► Leggere, comprendere e conservare le istruzioni per l'uso.

► Se l’aspiratore a umido/a secco viene ceduta ad un'altra persona: Consegnare a corredo anche le istruzioni per l'uso.

► Accertarsi che l'utente abbia i seguenti requisiti:

– L'utente è riposato.

– L'utente ha le capacità fisiche, sensoriali e intellettuali tali da poter controllare l’aspiratore a umido/a secco e quindi da poter lavorare.

– L’utente è in grado di riconoscere i rischi dell’aspiratore a umido/a secco e valutarli.

– L’utente è adulto oppure l’utente sta effettuando un tirocinio professionale sotto sorveglianza secondo le norme nazionali.

– L'utente ha ricevuto istruzioni da un rivenditore STIHL o da una persona esperta prima di usare la prima volta l’aspiratore a umido/a secco.

– L'utente non è sotto l'effetto di alcol, farmaci o droghe.

► In caso di dubbi: Rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

4.4 Abbigliamento ed equipaggiamento

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro, i capelli lunghi possono rimanere intrappolati nell'aspiratore a umido/a secco. Ciò potrebbe causare gravi lesioni all'utilizzatore.
  - ► Legare i capelli lunghi e fissarli in modo che siano sopra le spalle.
- Durante il lavoro potrebbe essere sollevata della polvere. La polvere inalata può essere dannosa per la salute e provocare reazioni allergiche.
  - ► Se si solleva polvere, indossare una mascherina antipolvere.
- Se si indossa un abbigliamento inadeguato, potrebbe impigliarsi nell'aspiratore a umido/a secco. Se l'utilizzatore non indossa indumenti idonei potrebbe subire gravi lesioni personali.
  - ► Indossare indumenti aderenti.
  - ► Togliersi sciarpe o gioielli.
- Se l'utilizzatore indossa calzature non adatte potrebbe scivolare. Ciò potrebbe causare lesioni personali all'utilizzatore.
  - ► Indossare calzature chiuse e resistenti con suola antiscivolo.

4.5 Zona di lavoro e area circostante

⚠ AVVERTENZA

- Le persone estranee, i bambini e gli animali potrebbero non riconoscere e non valutare i pericoli dell'aspiratore a umido/a secco. Sussiste il rischio di ferire le persone estranee, i bambini e gli animali.
  - ► Tenere lontane dall'area di lavoro le persone non autorizzate, i bambini e gli animali.
  - ► Non lasciare incustodito l'aspiratore a umido/a secco.
  - ► Sincerarsi che i bambini non possano giocare con l'aspiratore a umido/a secco.
- L'aspiratore a umido/a secco non è impermeabile. Se si lavora sotto la pioggia o in ambienti umidi, sussiste il rischio di scossa elettrica. L'utente può rimanere ferito gravemente o morire e l'aspiratore a umido/a secco può essere danneggiato.
  - ► Non lavorare nella pioggia o in un ambiente umido.
- I componenti elettrici dell'aspiratore a umido/a secco possono generare scintille. Le scintille possono provocare incendi ed esplosioni in ambienti facilmente infiammabili o esplosivi. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
  - ► Non lavorare in ambienti facilmente infiammabili o in ambienti esplosivi.
- L'aria di scarico inalata può danneggiare la salute e provocare reazioni allergiche.
  - ► Accertarsi che vi sia un'areazione sufficiente.
  - ► Rispettare le norme vigenti nel paese per l'aerazione degli ambienti e sulla frequenza del ricambio d'aria.

4.6 Condizioni di sicurezza

L'aspiratore a umido/a secco si può considerare in condizioni di sicurezza quando sono soddisfatte le seguenti condizioni:

– L'aspiratore a umido/a secco è integro.

– Il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e i connettori non sono danneggiati.

– L'aspiratore a umido/a secco è asciutto e pulito.

– Gli elementi di comando funzionano e non hanno subito alterazioni.

– Il filtro è inserito e integro.

– Il filtro dell'aria di raffreddamento è inserito e integro.

– Se viene aspirata polvere di classe M, il sacchetto filtro o il sacco di smaltimento è inserito e integro.

– Se vengono aspirati liquidi, il movimento del galleggiante non è impedito.
– Sono montati accessori originali STIHL appositi per questo aspiratore a umido/a secco.
– Gli accessori sono montati correttamente.

⚠ AVVERTENZA

- In caso di mancata osservanza delle condizioni di sicurezza, i componenti potrebbero non funzionare correttamente e i dispositivi per la sicurezza potrebbero risultare inefficaci. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ► Lavorare con un aspiratore a umido/a secco integro.
  - ► Lavorare con cavo di collegamento, cavo di prolunga e connettore non danneggiati.
  - ► Se l'aspiratore a umido/a secco è sporco o bagnato, pulirlo e lasciarlo asciugare.
  - ► Non alterare l'aspiratore a umido/a secco.
  - ► Se gli elementi di comando non funzionano: Non lavorare con l'aspiratore a umido/a secco.
  - ► Lavorare con il filtro montato e integro.
  - ► Lavorare con il filtro dell'aria di raffreddamento montato e integro.
  - ► Se viene aspirata polvere di classe M, lavorare con sacchetto filtro o sacco di smaltimento montato e integro.
  - ► Montare accessori originali STIHL appositi per questo aspiratore a umido e a secco.
  - ► Applicare gli accessori come descritto nelle presenti istruzioni d'uso o nelle istruzioni d'uso degli accessori.
  - ► Sostituire le targhette di indicazione usurate o danneggiate.
  - ► Non inserire oggetti nelle feritoie dell'aspiratore a umido e a secco.

4.7 Impiego

⚠ AVVERTENZA

- L'utente potrebbe non lavorare più con la dovuta concentrazione in determinate situazioni. L'utente può inciampare, cadere e ferirsi gravemente.
  - ► Lavorare con calma e concentrati.
  - ► Se le condizioni di luminosità e di visibilità sono scarse: Non lavorare con l'aspiratore a umido/a secco.
  - ► Azionare l'aspiratore a umido/a secco da solo.
  - ► Prestare attenzione agli ostacoli.
  - ► Lavorare in piedi sul pavimento e mantenere l'equilibrio.
  - ► Se compaiono sintomi di affaticamento: fare una pausa di lavoro.
- Se l'aspiratore a umido/a secco durante l'uso si modifica oppure si comporta in modo anomalo, è possibile che l'aspiratore a umido/a secco non sia in condizioni di sicurezza. Sussiste il rischio di ferire gravemente persone oppure di provocare danni materiali.
  - ► Terminare il lavoro. Estrarre la spina dalla presa e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
  - ► Azionare l'aspiratore a umido/a secco in posizione verticale.
  - ► Non coprire l'aspiratore a umido/a secco e accertarsi che vi sia un sufficiente ricambio di aria di raffreddamento.
- Se vengono aspirati liquidi, potrebbe formarsi della schiuma. La schiuma potrebbe non azionare il galleggiante ed essere aspirata nel motore. L'aspiratore a umido/a secco può essere danneggiato.
  - ► Se fuoriesce schiuma: Terminare il lavoro. Estrarre la spina dalla presa e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

4.8 Collegamento elettrico

Il contatto con componenti conduttori può essere provocato dalle seguenti cause:

– Il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato:

– Il connettore del cavo di collegamento o del cavo di prolunga è danneggiato.

– La presa non è installata correttamente.

⚠ PERICOLO

- Il contatto con componenti conduttori può provocare una scossa elettrica. L'utente rischia gravi ferite o morte.
  - ► Accertarsi che il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina non siano danneggiati.



Se il cavo di collegamento o il cavo di prolunga è danneggiato:

- ► Non toccare i punti danneggiati.
- ► Staccare la spina di rete dalla presa.

  - ► Toccare il cavo di collegamento, il cavo di prolunga e la relativa spina di rete con le mani asciutte.
  - ► Innestare la spina di rete del cavo di collegamento o del cavo di prolunga in una presa correttamente installata e metterla in sicurezza.
  - ► Collegare l'aspiratore a umido/a secco con un interruttore differenziale (30 mA, 30 ms).
- Un cavo di prolunga danneggiato o inadeguato può provocare scosse elettriche. Sussiste il rischio di gravi lesioni o morte.
  - ► Usare un cavo di prolunga con la sezione corretta, 🕮 17.2.
  - ► Usare un cavo di prolunga con protezione dagli spruzzi d'acqua e adatto all'uso all'esterno.
  - ► Usare un cavo di prolunga con le stesse caratteristiche del cavo d i collegamento a umido/a secco, 🕮 17.1.

⚠ AVVERTENZA

- Durante il lavoro, una tensione di rete o una frequenza di rete errate possono provocare una sovratensione nell'aspiratore a umido/a secco. L'aspiratore a umido/a secco può essere danneggiato.
  - ► Accertarsi che la tensione di rete e la frequenza della rete elettrica corrispondano a quanto riportato sulla targhetta dati tecnici dell'aspiratore a umido/a secco.
- Se viene collegato un attrezzo elettrico con una potenza assorbita eccessiva alla presa dell'aspiratore a umido/a secco, durante il lavoro potrebbero essere sovraccaricati i componenti. I componenti elettrici possono riscaldarsi e provocare un incendio. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
  - ► Sincerarsi che la potenza massima dell'attrezzo elettrico non superi la potenza assorbita massima della presa, 🕮 17.1.
- Se sono collegati ad una presa multipla più attrezzi elettrici, durante il lavoro potrebbero essere sovraccaricati i componenti elettrici. I componenti elettrici possono riscaldarsi e provocare un incendio. Sussiste il rischio di gravi lesioni o di morte oppure di provocare danni materiali.
  - ► Collegare l'aspiratore a umido/a secco singolarmente ad una presa.
  - ► Non collegare l'aspiratore a umido/a secco singolarmente a prese multiple.
- Se posati in modo errato, i cavi di collegamento e di prolunga possono essere danneggiati, con conseguente pericolo d'inciampamento per le persone. Sussiste il rischio di ferire le persone e di danneggiare il cavo di collegamento o il cavo di prolunga.
  - ► Posare e contrassegnare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale da evitare che le persone vi inciampino.
  - ► Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia teso o ingarbugliato.
  - ► Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga in modo tale che non sia danneggiato, piegato, schiacciato o strofinato.

- ► Proteggere il cavo di collegamento e la prolunga da calore, olio e sostanze chimiche.
- ► Posare il cavo di collegamento e il cavo di prolunga su una superficie asciutta.

- Durante il lavoro, il cavo di collegamento si scalda. Se il calore non trova vie di fuga, sussiste il rischio di incendio.
  - ► Se viene usato un tamburo: Svolgere completamente il tamburo.

4.9 Trasporto

⚠ AVVERTENZA

- Durante il trasporto l'aspiratore a umido/a secco può ribaltarsi o muoversi. Sussiste il rischio di ferire persone oppure di provocare danni materiali.
  - ► Staccare la spina dell'aspiratore a umido/a secco dalla presa.
  - ► Svuotare il contenitore e smaltire il contenuto secondo le norme.
  - ► Trasportare l'aspiratore a umido/a secco in posizione verticale.
  - ► Innestare i freni delle ruote anteriori.
  - ► Fissare l'aspiratore a umido/a secco con le cinghie o una rete in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.

4.10 Conservazione

⚠ AVVERTENZA

- I bambini potrebbero non essere in grado di riconoscere e valutare i pericoli derivanti dall'aspiratore a umido/a secco. Sussiste il pericolo per i bambini di ferirsi gravemente.
  - ► Staccare la spina dell'aspiratore a umido/a secco dalla presa.
  - ► Conservare l'aspiratore a umido/a secco fuori dalla portata di bambini.

- I contatti elettrici sull'aspiratore a umido/a secco e i componenti metallici possono corrodersi in caso di umidità. L'aspiratore a umido/a secco può essere danneggiato.
  - ► Conservare l'aspiratore a umido/a secco in luogo pulito e asciutto.

4.11 Pulizia, manutenzione e riparazione

⚠ AVVERTENZA

- Se durante la pulizia, la manutenzione o la riparazione è inserita la spina in una presa, l'aspiratore a umido/a secco potrebbe accendersi accidentalmente. Le persone potrebbero rimanere gravemente ferite e potrebbero verificarsi danni materiali.
  - ► Staccare la spina dell'aspiratore a umido/a secco dalla presa.

- L'uso di detergenti aggressivi, getti d'acqua o oggetti appuntiti può danneggiare l'aspiratore a umido/a secco. Se l'aspiratore a umido/a secco non viene sottoposto a pulizia corretta, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Le persone possono subire gravi lesioni.

- Se si pulisce l'aspiratore a umido e a secco o il filtro con aria compressa, potrebbe essere liberata e inalata polvere dannosa per la salute. La polvere inalata può essere dannosa per la salute e provocare reazioni allergiche.
  - ► Pulire l'aspiratore a umido e a secco e il filtro come descritto nelle istruzioni d'uso.

- Se l'aspiratore a umido e a secco viene sottoposto a manutenzione o a riparazione non corrette, i componenti potrebbero non funzionare più correttamente e i dispositivi di sicurezza potrebbero risultare compromessi. Pericolo di lesioni personali gravi o mortali.
  - ► Non sottoporre l'aspiratore a umido/a secco a manutenzione o riparazione autonome.
  - ► Se il cavo di collegamento è difettoso o danneggiato: Fare sostituire il cavo di collegamento da un rivenditore STIHL.

- Se l’aspiratore a umido e a secco deve essere sottoposto a manutenzione o riparato, rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

5 Preparare l’aspiratore a umido/a secco

5.1 Preparare l’aspiratore a umido/a secco

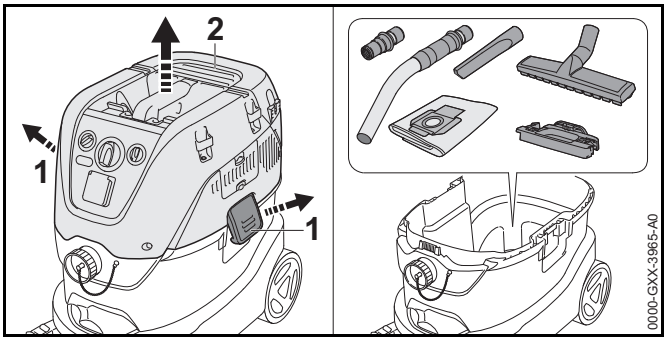
Prima di iniziare il lavoro, occorre eseguire le seguenti operazioni:

- Accertarsi che l’aspiratore a umido/a secco e il cavo di collegamento siano in condizioni sicure, 🕮 4.6.
- Pulire l’aspiratore a umido/a secco, 🕮 13.1.
- Montare il tubo di aspirazione, 🕮 6.4.1.
- Controllare il filtro, 🕮 8.1.
- Controllare il filtro dell'aria di raffreddamento, 🕮 8.2.
- Se vengono usati accessori: Montare gli accessori, 🕮 6.6.
- Inserire la spina di rete dell’aspiratore a umido/a secco in una presa accessibile.
- Se non è possibile eseguire queste operazioni: Non usare l’aspiratore a umido/a secco e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

6 Assemblare l’aspiratore a umido/a secco

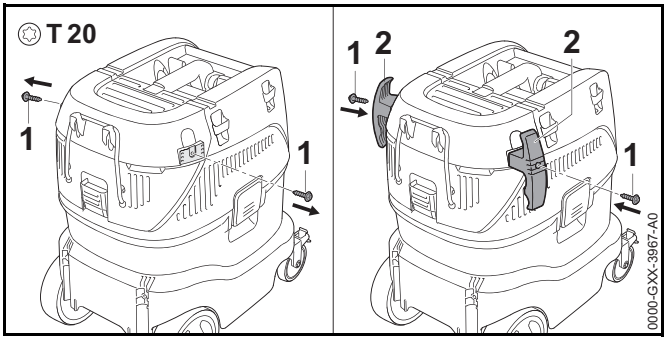
6.1 Assemblare l’aspiratore a umido/a secco

L’accessorio in dotazione è nel cartone di imballaggio e nel serbatoio.



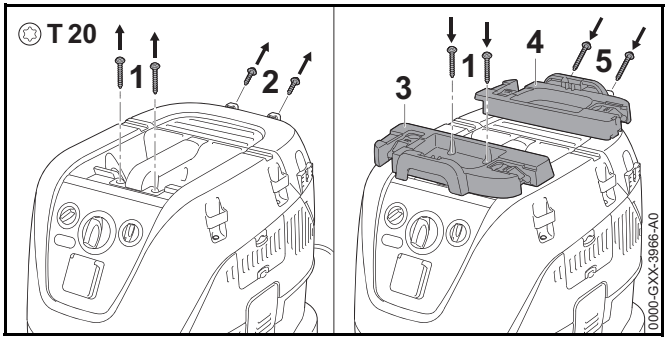
- Sbloccare i tappi del serbatoio (1).
- Togliere la parte superiore (2).
- Estrarre gli accessori.
- Applicare la parte superiore (2).
- Bloccare i tappi del serbatoio (1).

Montare il supporto per il cavo di collegamento o il tubo di aspirazione



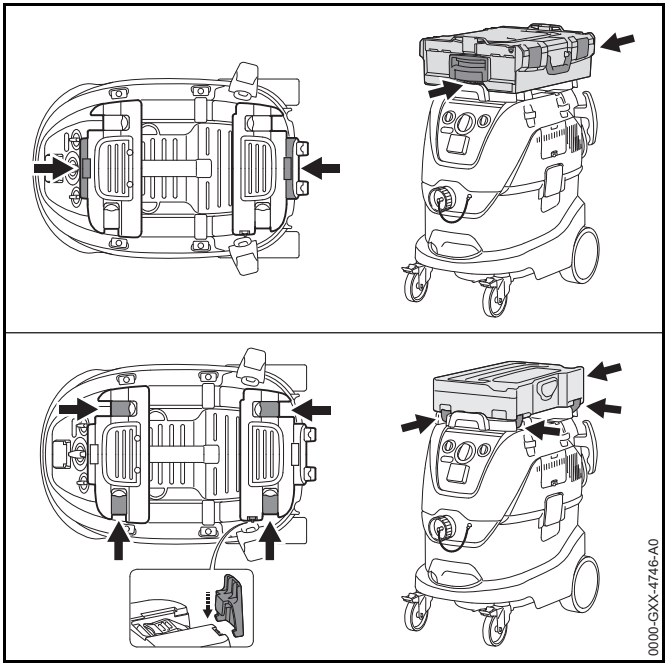
- Svitare le viti (1).
- Applicare il supporto (2).
- Avvitare le viti (1) e stringerle.

Montare il supporto per una scatola attrezzi



- ► Svitare le viti (1).
- ► Svitare le viti (2) e smaltirle.
- ► Applicare il supporto (3 e 4) sulla parte superiore.
- ► Avvitare le viti in dotazione (5) e stringerle.
- ► Avvitare le viti (1) e stringerle.

Montare la scatola attrezzi

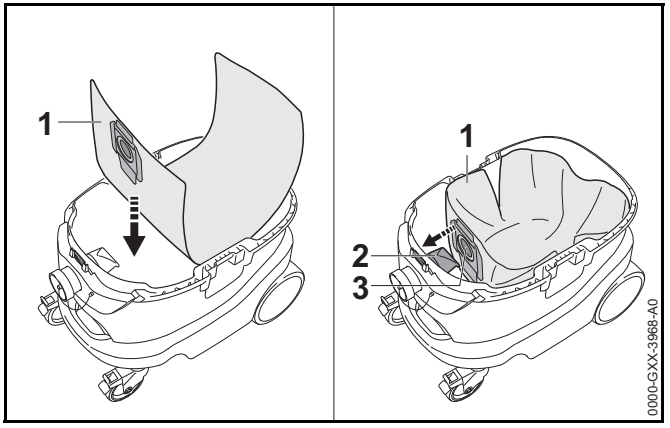


- ► Applicare la scatola attrezzi e bloccarla.

6.2 Inserire e togliere il sacchetto filtro

6.2.1 Inserire il sacchetto filtro

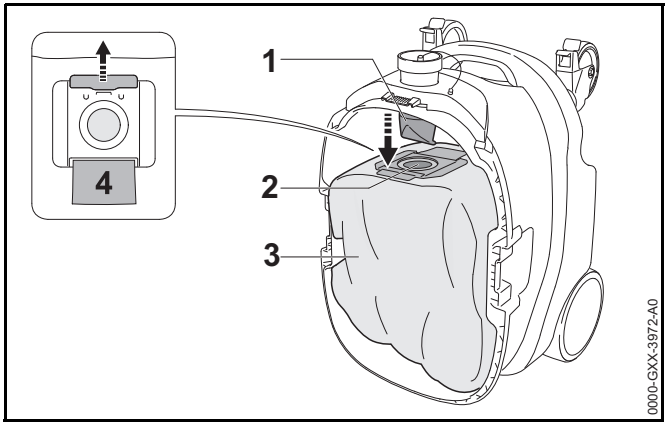
- ► Spegnere l’aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.
- ► Sbloccare i tappi del serbatoio.
- ► Togliere la parte superiore.



- ► Posizionare il sacchetto filtro (1) nel serbatoio.
- ► Spingere il manicotto (3) sul manicotto di aspirazione (2).
- ► Dispiegare il sacchetto filtro (1) nel serbatoio.

6.2.2 Estrarre il sacchetto filtro

- ► Spegnere l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.
- ► Sbloccare i tappi del serbatoio.
- ► Togliere la parte superiore.
- ► Installare il serbatoio.



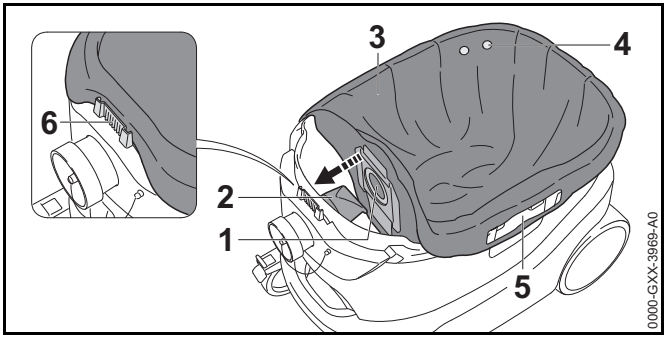
- ► Staccare il manicotto (2) dal manicotto di aspirazione (1).
- ► Chiudere il manicotto (2) con il cursore (4).
- ► Togliere il sacchetto filtro (3) dal serbatoio.
- ► Smaltire il sacchetto filtro (3) secondo le norme e le disposizioni di tutela ambientale.

6.3 Inserire e togliere il sacco di smaltimento

6.3.1 Inserire il sacco di smaltimento

Il sacco di smaltimento raccoglie la polvere e la sporcizia aspirate e serve per smaltirle senza eccessiva polvere. Il sacco di smaltimento è disponibile come accessorio.

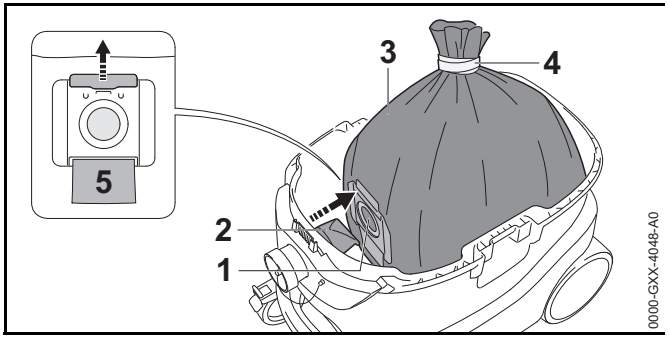
- ► Spegnere l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.
- ► Sbloccare i tappi del serbatoio.
- ► Togliere la parte superiore.



- ► Spingere il manicotto (1) sul manicotto di aspirazione (2).
- ► Rovesciare il sacco di smaltimento (3) sopra il bordo del serbatoio in modo da soddisfare le seguenti condizioni:
  - – i fori (4) siano all'interno del serbatoio.
  - – Le linguette (5) allontanano i tappi.
  - – L'attacco (6) è visibile.

6.3.2 Estrarre il sacco di smaltimento

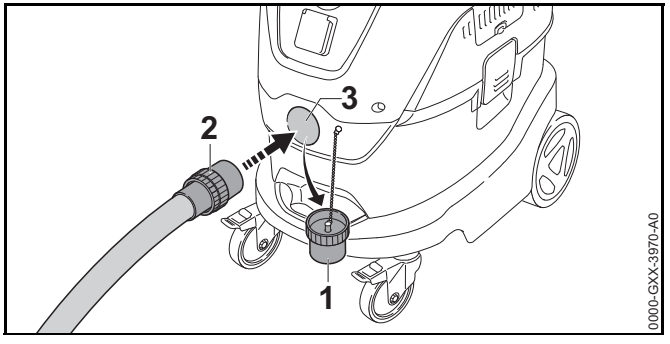
- ► Spegnere l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.
- ► Sbloccare i tappi del serbatoio.
- ► Togliere la parte superiore.



- Staccare il manicotto (1) dal manicotto di aspirazione (2).
- Chiudere il manicotto (1) con il cursore (5).
- Chiudere il sacco di smaltimento (3) con il nastro di chiusura (4).
- Togliere il sacco di smaltimento (3) dal serbatoio.
- Smaltire il sacco di smaltimento (3) secondo le norme e le disposizioni di tutela ambientale.

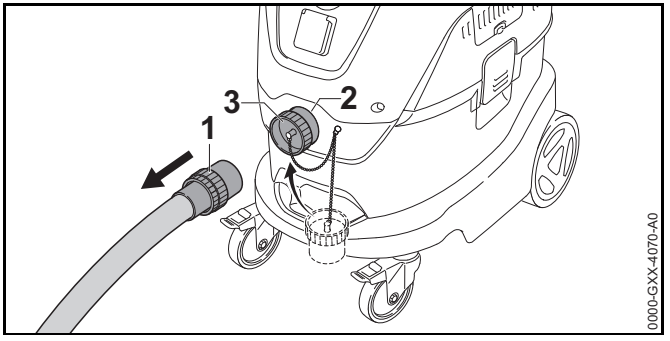
6.4 Montare e smontare il tubo di aspirazione

6.4.1 Montare il tubo di aspirazione



- Togliere il tappo del serbatoio (1).
- Premere il manicotto (2) nel manicotto di aspirazione (3) e ruotarlo fintanto che risulta correttamente in sede.

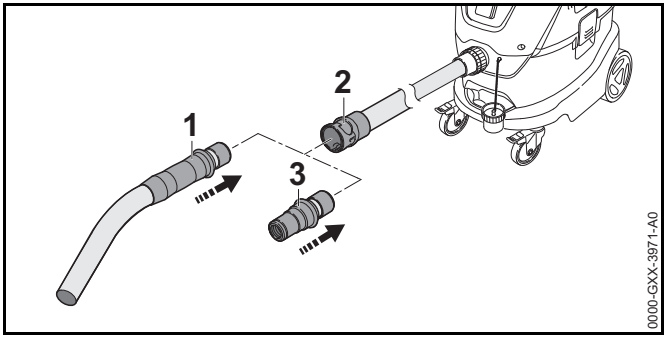
6.4.2 Smontare il tubo di aspirazione



- Staccare il manicotto (1) dal manicotto di aspirazione (2).
- Spingere il tappo del serbatoio (3) nel manicotto di aspirazione (2).

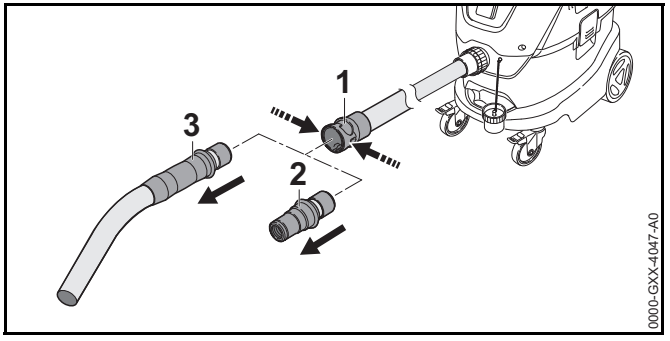
6.5 Montare e smontare il tubo d’impugnatura e l’adattatore

6.5.1 Montare il tubo d’impugnatura o l’adattatore



- Spingere il tubo d’impugnatura (1) o l’adattatore (3) nel manicotto (2).
  Il tubo d’impugnatura (1) o l’adattatore (3) si innestano in modo udibile.

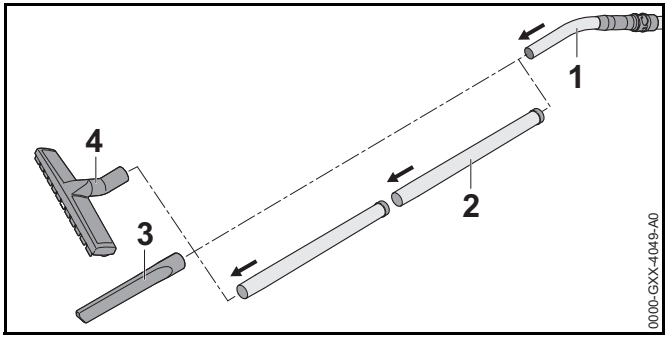
6.5.2 Smontare il tubo d’impugnatura o l’adattatore



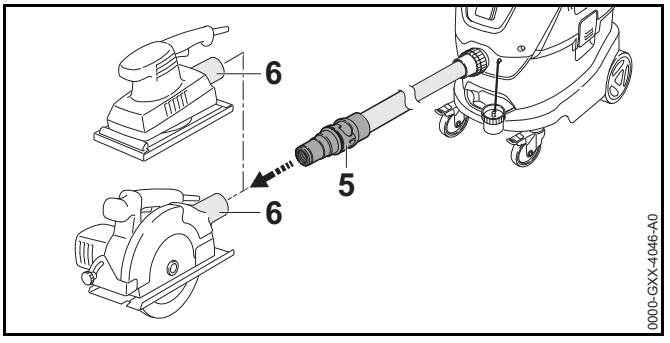
► Premere insieme il manicotto (1) e staccare il tubo d’impugnatura (3) o l’adattatore (2).

6.6 Montare e smontare gli accessori

6.6.1 Montare gli accessori



► Spingere il tubo d’impugnatura (1) nel tubo di aspirazione (2), nell’ugello per pavimenti (4), nell’ugello per fughe (3) o in altro accessorio.



► Se è collegato un attrezzo elettrico: Spingere l'adattatore (5) sull’attacco di aspirazione dell’attrezzo elettrico (6).

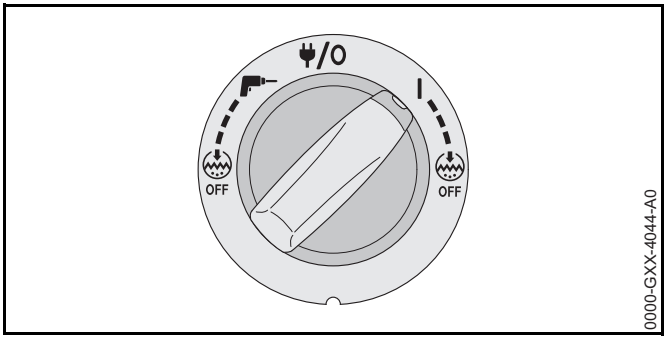
6.6.2 Smontare gli accessori

► Staccare tubo di aspirazione, ugello per pavimenti, ugello per fughe o altri accessori dal tubo d’impugnatura.

► Se è collegato un attrezzo elettrico: Staccare l’adattatore dall’attacco di aspirazione dell’attrezzo elettrico.

7 Accendere e spegnere l’aspiratore a umido/a secco

7.1 Accendere l’aspiratore a umido/a secco

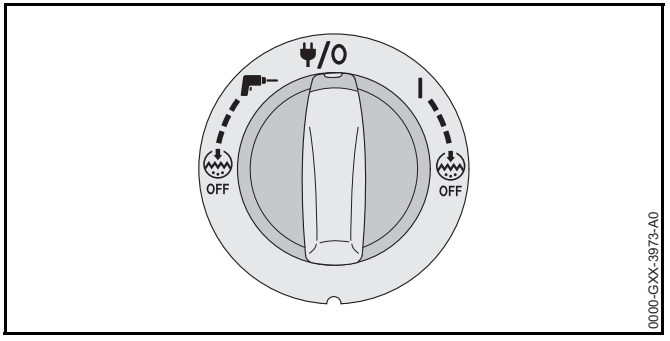


► Ruotare l’interruttore girevole in posizione **I**.

A seconda dell’applicazione, l’aspiratore a umido/a secco può essere impostato in altre modalità di funzionamento.

► Ruotare l’interruttore girevole sulla modalità di funzionamento necessaria, 📖 9.

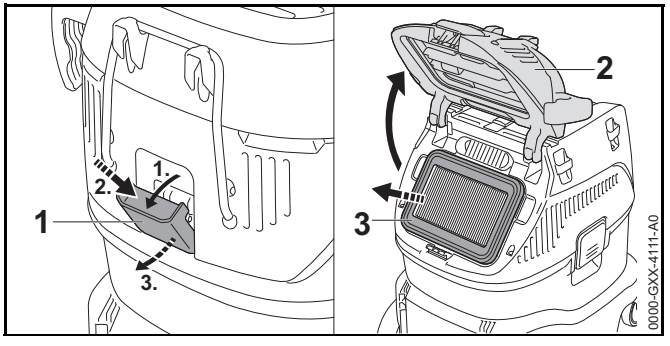
7.2 Spegnere l’aspiratore a umido/a secco



► Ruotare l’interruttore girevole in posizione **0**.

8 Controllare l’aspiratore a umido/a secco

8.1 Controllare il filtro

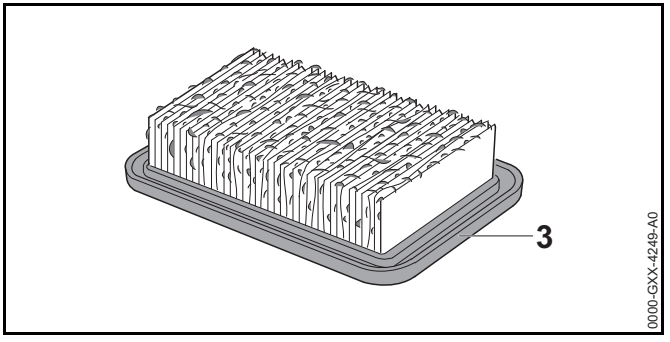


► Aprire il tappo del cassetto filtro (1).

► Premere sul tappo della cassetta filtro (1) e estrarre il tappo della cassetta filtro (1) .

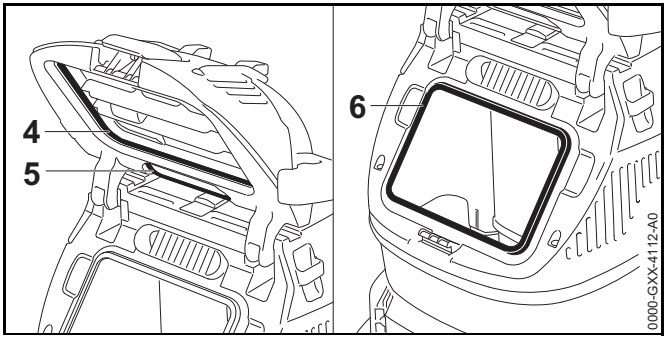
► Aprire il coperchio (2).

► Estrarre il filtro (3).



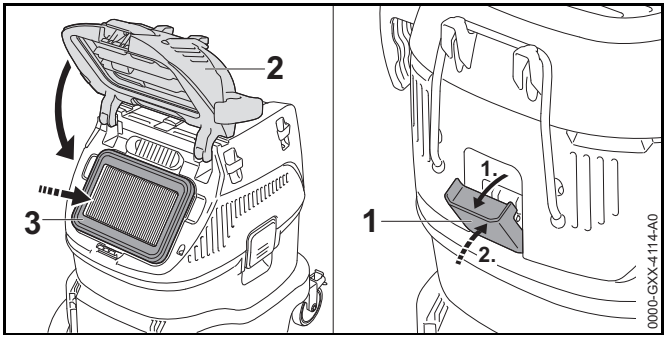
► Se il filtro filtro (3) è sporco: Pulire il filtro

► Se il filtro filtro (3) è danneggiato: Sostituire il filtro.



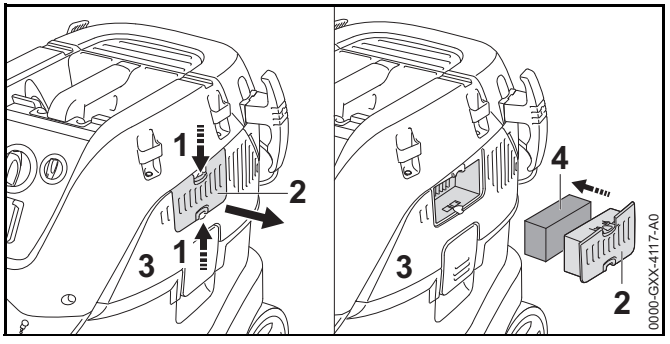
► Pulire le guarnizioni (4 e 5) con un panno umido.

► Pulire l’attacco (6) con un panno umido.

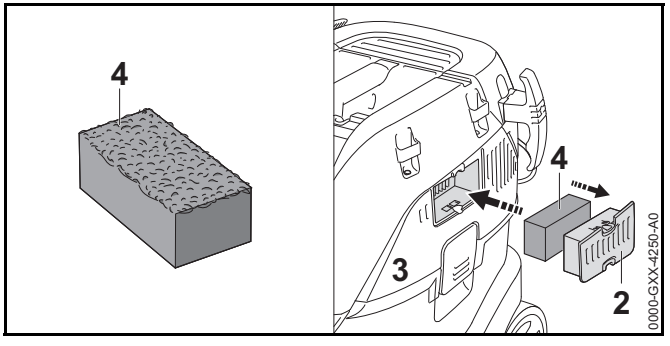


- Inserire il filtro (3).
- Chiudere il coperchio (2).
- Aprire la chiusura della cassetta filtro (1) fino a udirne lo scatto.
- Chiudere il tappo della cassetta filtro (1).

8.2 Controllare il filtro dell’aria di raffreddamento



- Premere la linguetta (1) ed estrarre il supporto (2) dalla parte superiore (3).
- Estrarre il filtro dell’aria di raffreddamento (4).



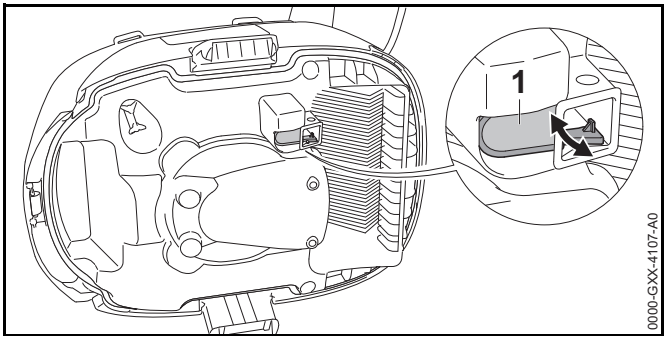
- Se il filtro filtro dell’aria di raffreddamento (4) è sporco: Pulire il filtro dell’aria di raffreddamento.
- Se il filtro dell’aria di raffreddamento (4) è danneggiato: Sostituire il filtro dell’aria di raffreddamento.
- Inserire il filtro dell’aria di raffreddamento (4) nel supporto (2).
- Introdurre il supporto (2) nella parte superiore (3).

8.3 Controllare il monitoraggio della velocità dell’aria nel tubo di aspirazione

- Accendere l’aspiratore a umido/a secco.
- Chiudere il tubo di aspirazione.
  La velocità dell’aria si riduce e dopo ca. 1 secondo si accende il LED. Dopo ca. 7 secondi vengono emessi altri suoni segnaletici brevi consecutivi.
- Se il LED non si accende oppure non vengono emessi segnali acustici brevi e consecutivi: Non usare l’aspiratore a umido/a secco e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
  È presente un difetto nel monitoraggio della velocità dell’aria.

8.4 Controllare il galleggiante

- Spegnere l’aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.
- Sbloccare i tappi del serbatoio.
- Togliere e capovolgere la parte superiore.

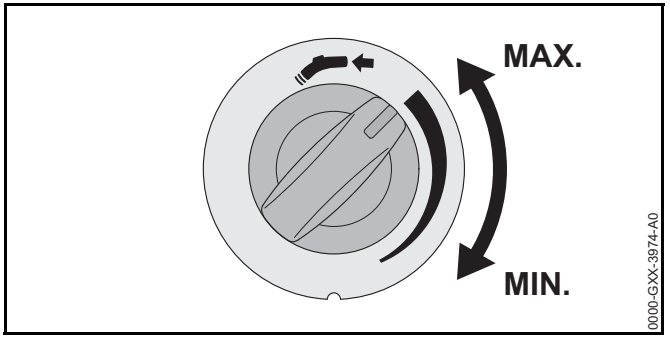


- Ribaltare il galleggiante (1) con la mano avanti e indietro.
- Se non è possibile ribaltare avanti e indietro il galleggiante (1): Pulire il galleggiante (1) con un pennello morbido.
- Se non è ancora possibile ribaltare avanti e indietro il galleggiante (1): Non usare l’aspiratore a umido/a secco e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.
  È presente un malfunzionamento nel galleggiante (1).

9 Lavorare con l’aspiratore a umido/a secco.

9.1 Regolare la potenza di aspirazione

A seconda dell’applicazione, è possibile regolare la potenza di aspirazione.



Aumentare la potenza di aspirazione

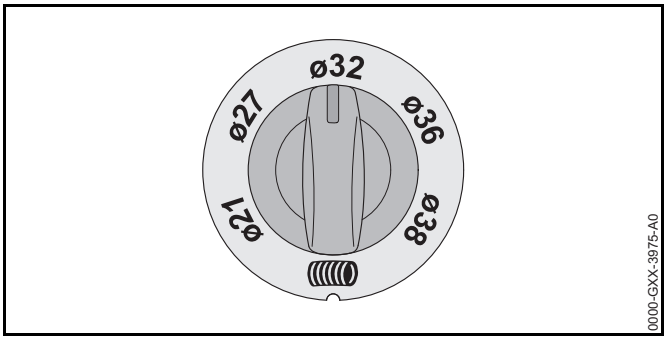
► Girare il regolatore girevole in senso antiorario.

Ridurre la potenza di aspirazione

► Girare il regolatore girevole in senso orario.

9.2 Regolare il diametro del tubo di aspirazione

Impostare il regolatore girevole a seconda del diametro interno del tubo di aspirazione montato. L’impostazione è necessaria per il monitoraggio della velocità dell’aria nel tubo di aspirazione.

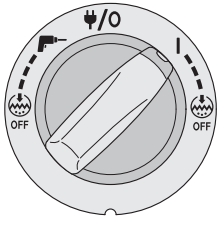


► Misurare il diametro interno del tubo di aspirazione.

► Posizionare il regolatore girevole nella posizione del diametro interno misurato.

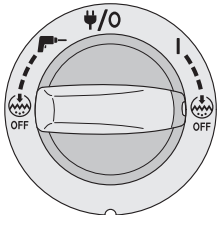
9.3 Aspirare polvere e sporcizia

► Se viene aspirata polvere di classe M:
  ► inserire il sacchetto filtro o il sacco di smaltimento.
  ► Controllare il monitoraggio della velocità dell’aria nel tubo di aspirazione.



Ruotare l’interruttore girevole in posizione **I**.

Si attiva la pulizia automatica del filtro.

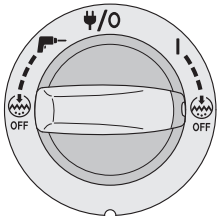


Se la pulizia automatica del filtro deve essere disattivata: Ruotare l’interruttore girevole nella posizione raffigurata.

► Tenere il tubo d’impugnatura con una mano e aspirare direttamente oppure con un accessorio applicato.

9.4 Aspirare liquidi

- ► Estrarre il sacchetto filtro o il sacco di smaltimento.
- ► Controllare il galleggiante.



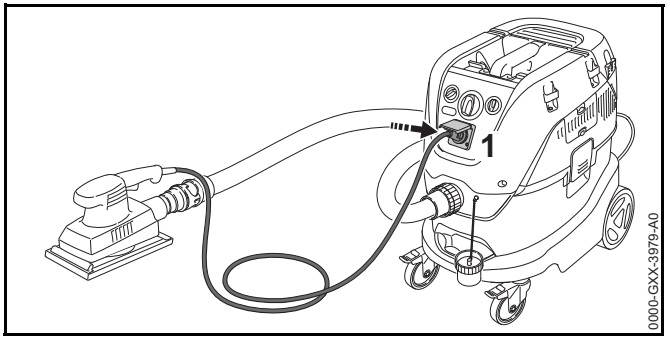
Ruotare l'interruttore girevole nella posizione raffigurata.

La pulizia automatica del filtro è disattivata.

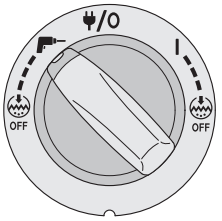
- ► Tenere il tubo d'impugnatura con una mano e aspirare direttamente oppure con un accessorio applicato.

9.5 Lavorare con l'accensione e spegnimento automatici dell'aspiratore a umido/a secco con un attrezzo elettrico collegato

- ► Spegnere l'aspiratore a umido/a secco.
- ► Spegnere l'attrezzo elettrico.
- ► Se viene aspirata polvere di classe M:
  - ► inserire il sacchetto filtro o il sacco di smaltimento.
  - ► Controllare il monitoraggio della velocità dell'aria nel tubo di aspirazione.
- ► Montare l'adattatore sul tubo di aspirazione.
- ► Collegare l'attrezzo elettrico all'adattatore.

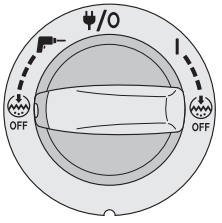


- ► Innestare la spina di rete (1) dell'attrezzo elettrico nella presa.



Ruotare l'interruttore girevole nella posizione raffigurata.

Si attiva la pulizia automatica del filtro.



Se la pulizia automatica del filtro deve essere disattivata: Ruotare l'interruttore girevole nella posizione raffigurata.

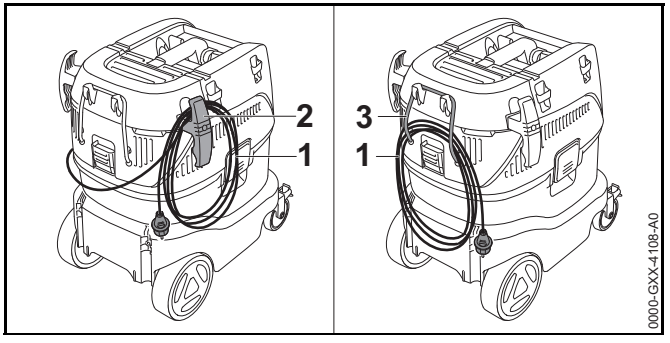
- ► Accendere l'attrezzo elettrico.
  L'aspiratore a umido/a secco viene acceso automaticamente.
- ► Lavorare con l'attrezzo elettrico.

Se viene spento l'attrezzo elettrico, l'aspiratore a umido/a secco aspira ancora per ca. 5 secondi. Il tubo di aspirazione viene svuotato.

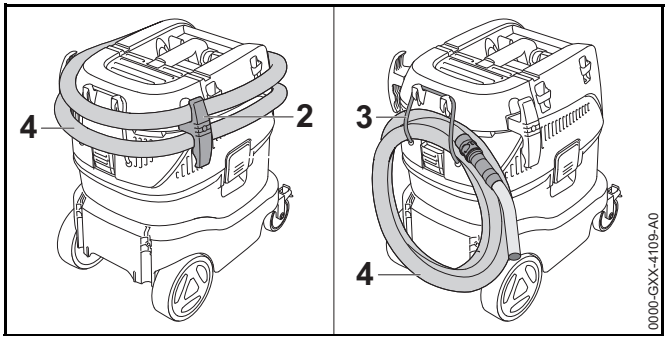
10 Dopo il lavoro

10.1 Dopo il lavoro

- ► Spegnere l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.
- ► Svuotare il serbatoio.
- ► Smontare e pulire gli accessori.
- ► Pulire l'aspiratore a umido/a secco.

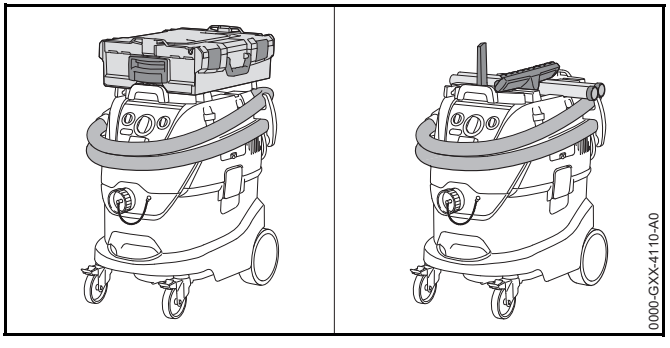


► Avvolgere il cavo di collegamento (1) e agganciarlo al supporto (2) o al filo in gomma (3).



► Smontare il tubo di aspirazione.

► Avvolgere il tubo di aspirazione (4) e agganciarlo al supporto (2) o al filo in gomma (3).



► Conservare gli accessori sull'aspiratore a umido/a secco.

10.2 Svuotare il serbatoio

► Spegnere l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.

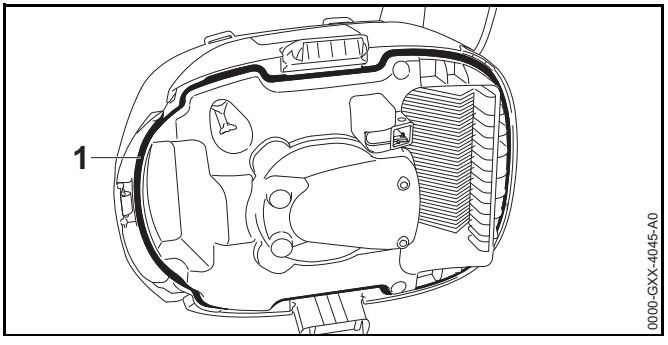
► Sbloccare i tappi del serbatoio.

► Togliere la parte superiore.

► Svuotare il contenitore e smaltire il contenuto secondo le norme.

► Se il sacchetto filtro o il sacco di smaltimento è inserito nel serbatoio: estrarre il sacchetto filtro o il sacco di smaltimento e smaltirli con precauzione.

► Se sono stati aspirati liquidi:
  ► Pulire il galleggiante.
  ► Lasciare asciugare il filtro.



► Pulire la guarnizione (1) con un panno umido.

► Applicare la parte superiore.

11 Trasporto

11.1 Trasporto dell'aspiratore a umido e a secco

► Spegnere l'aspiratore a umido e a secco e staccare la spina di rete dalla presa.

► Spingere il tappo del serbatoio nel manicotto di aspirazione.

► Svuotare il serbatoio.

Trasporto a mano dell'aspiratore a umido e a secco

- ► Trasportare l'aspiratore a umido e a secco tenendolo con una mano sulla maniglia di trasporto superiore.
- ► Tenere fermo l'aspiratore a umido e a secco con entrambe le mani sulle maniglie di trasporto inferiori e trasportarlo in due persone.

Spinta dell'aspiratore a umido e a secco

- ► Tenere l'aspiratore a umido e a secco dalla maniglia di trasporto superiore e spingerlo.

Trasporto dell'aspiratore a umido e a secco in un veicolo

- ► Fissare l'aspiratore a umido e a secco in posizione verticale in modo tale da evitare che si ribalti o che si muova.
- ► Innestare i freni delle ruote anteriori.

12 Conservazione

12.1 Conservare l'aspiratore a umido/a secco

- ► Spegnere l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.
- ► Conservare l'aspiratore a umido/a secco in modo tale da soddisfare le seguenti condizioni:
  - – L'aspiratore a umido/a secco è fuori dalla portata dei bambini.
  - – L'aspiratore a umido/a secco è asciutto e pulito.
  - – L'aspiratore a umido/a secco è in un luogo chiuso.
  - – L'aspiratore a umido/a secco è in un intervallo di temperatura superiore a 0 °C.

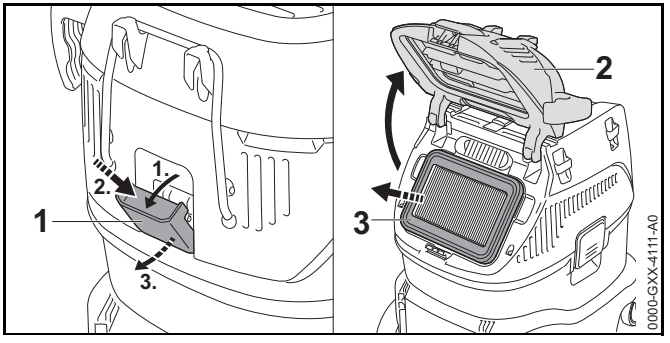
13 Pulizia

13.1 Pulire l'aspiratore a umido/a secco e gli accessori

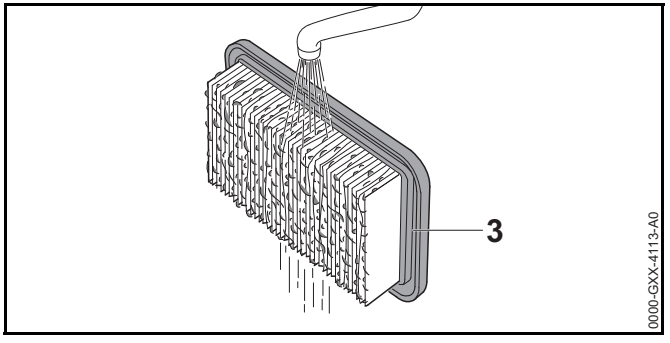
- ► Spegnere l'aspiratore a umido/a secco e staccare la spina dalla presa.
- ► Pulire l'aspiratore a umido/a secco e gli accessori con un panno umido.
- ► Pulire le aperture di aerazione con un pennello.

14 Manutenzione

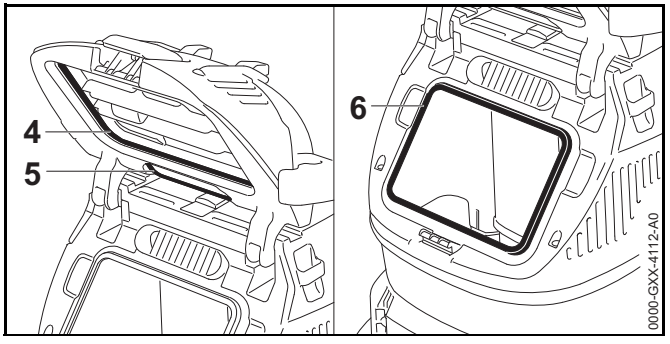
14.1 Pulizia del filtro



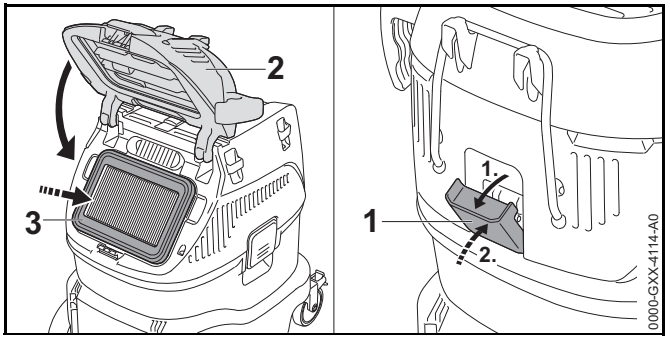
- ► Aprire il tappo del cassetto filtro (1).
- ► Premere sul tappo della cassetta filtro (1) e estrarre il tappo della cassetta filtro (1) .
- ► Aprire il coperchio (2).
- ► Estrarre il filtro (3).



- Sciacquare il filtro (3) sotto l'acqua corrente.
- Lasciare asciugare il filtro (3).

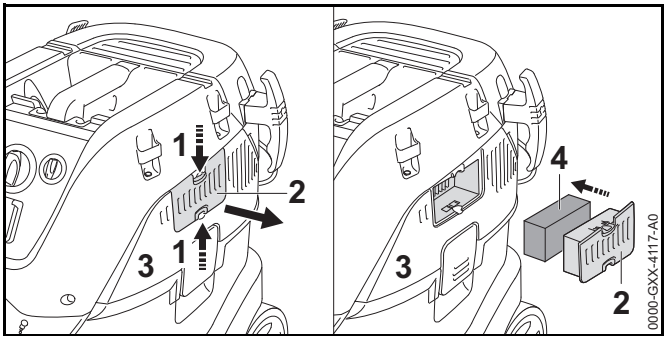


- Pulire le guarnizioni (4 e 5) con un panno umido.
- Pulire l'attacco (6) con un panno umido.

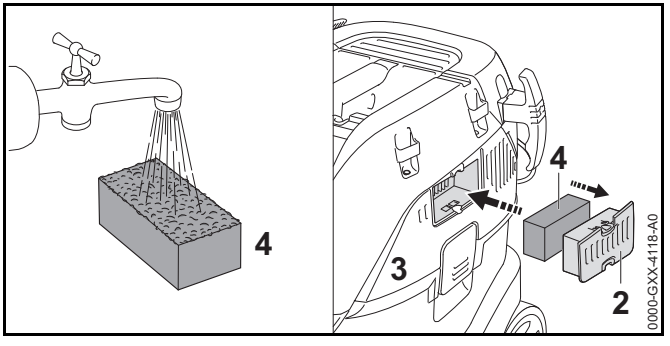


- Inserire il filtro (3).
- Chiudere il coperchio (2).
- Aprire la chiusura della cassetta filtro (1) fino a udirne lo scatto.
- Chiudere il tappo della cassetta filtro (1).

14.2 Pulire il filtro dell'aria di raffreddamento



- Premere la linguetta (1) ed estrarre il supporto (2) dalla parte superiore (3).
- Estrarre il filtro dell'aria di raffreddamento (4).



- Lavare il filtro dell'aria di raffreddamento (4) sotto l'acqua corrente.
- Lasciare asciugare il filtro dell'aria di raffreddamento (4).
- Inserire il filtro dell'aria di raffreddamento (4) nel supporto (2).
- Introdurre il supporto (2) nella parte superiore (3).

15 Riparazione

15.1 Riparare l’aspiratore a umido/a secco

L'utente non può effettuare autonomamente la riparazione dell’aspiratore a umido/a secco e degli accessori.

- Se l’aspiratore a umido/a secco o gli accessori sono danneggiati: Non usare l’aspiratore a umido/a secco o gli accessori e rivolgersi ad un rivenditore STIHL.

16 Eliminazione dei guasti

16.1 Eliminazione dei guasti dell'aspiratore a umido/a secco

Anomalia	Causa	Rimedio
L’aspiratore a umido/a secco parte quando si accende.	La spina del cavo di collegamento o la prolunga non è collegata.	► Collegare il cavo di collegamento o il cavo di prolunga.
	Il disgiuntore (fusibile) o l’interruttore per correnti di guasto è scattato. Il circuito elettrico è sovraccarico o difettoso.	► Cercare ed eliminare la causa dello scatto. Inserire il disgiuntore (fusibile) o l’interruttore per correnti di guasto. ► Spegnere le altre utenze collegate allo stesso circuito elettrico.
	La presa ha una protezione insufficiente.	► Innestare la spina del cavo di collegamento in una presa con protezione corretta, 🕮 17.1.
	Il cavo di prolunga ha una sezione errata.	► Usare un cavo di prolunga con sezione sufficiente, 🕮 17.2
	Il cavo di prolunga è troppo lungo.	► Usare un cavo di prolunga con la lunghezza corretta, . 🕮 17.2
	Il serbatoio è vuoto. L’interruttore a galleggiante è azionato.	► Svuotare il serbatoio.
	L’interruttore a galleggiante è azionato.	► Controllare il galleggiante.
L’aspiratore a umido/a secco si spegne durante l'esercizio.	La spina del cavo di collegamento o della prolunga è stata scollegata dalla presa.	► Collegare il cavo di collegamento o il cavo di prolunga.
	Il disgiuntore (fusibile) o l’interruttore per correnti di guasto è scattato. Il circuito elettrico è sovraccarico o difettoso.	► Cercare ed eliminare la causa dello scatto. Inserire il disgiuntore (fusibile) o l’interruttore per correnti di guasto. ► Spegnere le altre utenze collegate allo stesso circuito elettrico.
	La presa ha una protezione insufficiente.	► Innestare la spina del cavo di collegamento in una presa con protezione corretta, 🕮 17.
	Il serbatoio è vuoto. L’interruttore a galleggiante è azionato.	► Svuotare il serbatoio.
	Il filtro dell’aria di raffreddamento è sporco. L’aspiratore a umido/a secco è troppo caldo.	► Pulire o sostituire il filtro dell’aria di raffreddamento. ► Lasciare raffreddare l’aspiratore a umido/a secco per 5 minuti.

Anomalia	Causa	Rimedio
Dall’aspiratore a umido/a secco fuoriesce polvere.	Il filtro è danneggiato.	► Sostituire il filtro.
La potenza di aspirazione è troppo bassa.	La potenza di aspirazione è impostata troppo bassa.	► Regolare la potenza di aspirazione.
	Il sacchetto filtro o il serbatoio è pieno.	► Sostituire il sacchetto filtro o svuotare il serbatoio.
	Il filtro è sporco.	► Attivare la pulizia automatica del filtro. ► Pulire o sostituire il filtro.
	Il tubo di aspirazione, il tubo d’impugnatura o gli accessori sono intasati.	► Pulire tubo di aspirazione, tubo d’impugnatura o accessori.
	La guarnizione tra la parte superiore e il serbatoio è sporca o danneggiata.	► Pulire la guarnizione tra la parte superiore e il serbatoio, oppure farla sostituire da un rivenditore STIHL.
La velocità del flusso d’aria è inferiore a 20 m/s. Il LED per il controllo della velocità dell’aria nel tubo di aspirazione si accende e suonano brevi segnali acustici consecutivi.	Il diametro del tubo di aspirazione non è impostato correttamente.	► Regolare il diametro del tubo di aspirazione.
	Il sacchetto filtro o il serbatoio è pieno.	► Sostituire il sacchetto filtro o svuotare il serbatoio.
	Il filtro è sporco.	► Pulire o sostituire il filtro.
	Il tubo di aspirazione, il tubo d’impugnatura o gli accessori sono intasati.	► Pulire tubo di aspirazione, tubo d’impugnatura o accessori.
	La guarnizione tra la parte superiore e il serbatoio è sporca o danneggiata.	► Pulire la guarnizione tra la parte superiore e il serbatoio, oppure farla sostituire da un rivenditore STIHL.

17 Dati tecnici

17.1 Aspiratore a umido/a secco STIHL SE 133 ME

- Tensione di rete: v. targhetta dati tecnici
- Frequenza: v. targhetta dati tecnici
- Protezione:
  - 16 A
  - solo per Svizzera, Australia, Nuova Zelanda: 10 A
- Assorbimento secondo EN 60335-2-69: 1200 W
- Assorbimento presa apparecchiatura:
  - 2400 W
  - solo Svizzera, Australia, Nuova Zelanda: 1100 W
- Categoria di protezione elettrica: I
- Grado di protezione elettrica: IPX4 (protezione da spruzzi d'acqua da ogni lato)
- Flusso d'aria massimo (misurato nella turbina): 4500 l/min
- Depressione massima: 250 mbar
- Dimensioni
  - Lunghezza: 565 mm
  - Larghezza: 385 mm
  - Altezza: 605 mm
- Dimensioni del tubo di aspirazione: Ø 32 mm x 5 m
- Lunghezza del cavo di collegamento: 7,5 m
- Capacità massima del serbatoio: 42 l
- Peso con accessori montati: ca. 16 kg

17.2 Cavi di prolunga

Se si usa un cavo di prolunga, deve avere un cavo di terra e i fili dello stesso devono avere almeno le seguenti sezioni, in funzione della lunghezza del cavo:

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 220 V e 240 V:

- Lunghezza del cavo fino a 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Lunghezza del cavo da 20 m fino a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se la tensione nominale sulla targhetta dati tecnici è compresa tra 100 V e 127 V:

- Lunghezza del cavo fino a 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Lunghezza del cavo da 10 m fino a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

17.3 Valori acustici e vibratori

- Livello di pressione acustica L_{pA} misurato secondo EN 60335-2-69: 68 dB(A). Il valore K per il livello di pressione acustica è di 2 dB(A).
- Valore vibratorio a_h misurato secondo ISO 5349, tubo d'impugnatura: $\leq$ 2,5 m/s².

Per informazioni sull'osservanza della direttiva 2002/44/CE Vibrazione per il datore di lavoro, consultare www.stihl.com/vib.

17.4 REACH

REACH indica una direttiva CE per la registrazione, la classificazione e l'omologazione dei prodotti chimici.

Per informazioni sull'adempimento della direttiva REACH ved. www.stihl.com/reach.

18 Ricambi e accessori

18.1 Ricambi e accessori

Questi simboli contrassegnano i ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL.

STIHL raccomanda l'uso di ricambi originali STIHL e accessori originali STIHL.

I ricambi e gli accessori di altri fabbricanti non possono essere controllati da STIHL in merito ad affidabilità, sicurezza e idoneità nonostante le attuali osservazioni del mercato, pertanto STIHL non può garantire nulla in merito all'uso di tali prodotti.

I ricambi originali STIHL e gli accessori originali STIHL sono disponibili presso i rivenditori STIHL.

19 Smaltimento

19.1 Smaltimento dell'aspiratore a umido/a secco

Le informazioni sullo smaltimento sono disponibili presso l'amministrazione locale o i rivenditori specializzati STIHL.

Uno smaltimento scorretto può nuocere alla salute e all'ambiente.

- Smaltire i prodotti STIHL, incluso l'imballaggio, nel rispetto delle norme locali in materia presso un centro di raccolta idoneo per il riciclaggio.
- Non smaltire con i rifiuti domestici.

20 Dichiarazione di conformità UE

20.1 Aspiratore a umido e a secco STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Germania

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che la macchina seguente

– Tipo di costruzione: aspiratore a umido e a secco della classe di polveri M

– Marchio di fabbrica: STIHL

– Modello: SE 133 ME

– N. di identificazione serie: 4786

è conforme alle disposizioni pertinenti di cui alle direttive 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE ed è stato sviluppato e fabbricato conformemente alle versioni delle seguenti norme valevoli alla rispettiva data di produzione: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 ed EN 50581.

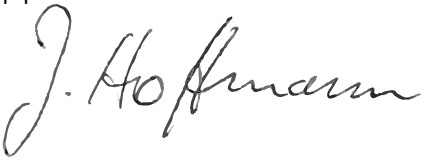
La documentazione tecnica è conservata presso il reparto di omologazione dei prodotti ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

L'anno di costruzione, il Paese di produzione e il numero di matricola sono indicati sull'aspiratore a umido e a secco.

Waiblingen, 03/02/2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.



Dr. Jürgen Hoffmann, responsabile di reparto omologazione e regolamentazione prodotti

Indirizzi

Amministrazione generale STIHL

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Postfach 1771
D-71307 Waiblingen

Distributori STIHL

GERMANIA

STIHL Vertriebszentrale AG & Co. KG
Robert-Bosch-Straße 13
64807 Dieburg
Telefon: +49 6071 3055358

AUSTRIA

STIHL Ges.m.b.H.
Fachmarktstraße 7
2334 Vösendorf
Telefon: +43 1 86596370

SVIZZERA

STIHL Vertriebs AG
Isenrietstraße 4
8617 Mönchaltorf
Telefon:+41 44 9493030

Indholdsfortegnelse

1 Forord ... **227**

2 Oplysninger om denne brugsvejledning ... **227**
2.1 Gældende dokumenter ... 227
2.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten ... 228
2.3 Symboler i teksten ... 228

3 Oversigt ... **228**
3.1 Våd-/tørstøvsuger ... 228
3.2 Betjeningselementer og LED ... 229
3.3 Medfølgende tilbehør ... 230
3.4 Udstyrskendetegn ... 230
3.5 Symboler ... 231

4 Sikkerhedshenvisninger ... **231**
4.1 Advarselssymboler ... 231
4.2 Formålsbestemt anvendelse ... 231
4.3 Krav til brugeren ... 232
4.4 Beklædning og udstyr ... 232
4.5 Arbejdsområde og omgivelser ... 233
4.6 Sikkerhedskonform tilstand ... 233
4.7 Arbejde ... 234
4.8 Elektrisk tilslutning ... 234
4.9 Transport ... 235
4.10 Opbevaring ... 235
4.11 Rengøring, vedligeholdelse og reparation ... 236

5 Klargøring af våd-/tørstøvsuger ... **236**
5.1 Klargøring af våd-/tørstøvsuger ... 236

6 Samling af våd-/tørstøvsuger ... **236**
6.1 Samling af våd-/tørstøvsuger ... 236
6.2 Isætning og udtagning af filterposen ... 237
6.3 Isætning og udtagning af affaldsposen ... 238
6.4 Montering og afmontering af indsugningsslangen ... 239
6.5 Montering og afmontering af håndrør, adapter ... 239
6.6 Montering og afmontering af tilbehør ... 240

7 Tænding og slukning af våd-/tørstøvsuger ... **240**
7.1 Tænding af våd-/tørstøvsuger ... 240
7.2 Slukning af våd-/tørstøvsuger ... 241

8 Kontrol af våd-/tørstøvsuger ... **241**
8.1 Kontrol af filter ... 241
8.2 Kontroller køleluftfilter ... 242
8.3 Kontrol af overvågning af lufthastighed i sugeslangen ... 242
8.4 Kontrol af svømmeren ... 242

9 Arbejdet med våd-/tørstøvsugeren ... **243**
9.1 Indstilling af sugeeffekt ... 243
9.2 Indstilling af sugeslangens diameter ... 243
9.3 Sugning af støv og snavs ... 243
9.4 Afsugning af væske ... 243
9.5 Arbejdet med den automatiske tænding og slukning af våd-/tørstøvsugeren via et tilsluttet el-værktøj ... 244

10 Efter arbejdet ... **244**
10.1 Efter arbejdet ... 244
10.2 Tømning af beholderen ... 245

11 Transport ... **245**
11.1 Transport af våd-/tørstøvsuger ... 245

12 Opbevaring ... **246**
12.1 Opbevaring af våd-/tørstøvsuger ... 246

13 Rengøring ... **246**
13.1 Rengøring af våd-/tørstøvsuger samt tilbehør ... 246

14 Vedligeholdelse ... **246**
14.1 Rensning af filter ... 246
14.2 Rensning af køleluftfilter ... 247

15 Reparation ... **247**
15.1 Reparation af våd-/tørstøvsuger ... 247

16 Afhjælpning af fejl ... **249**
16.1 Afhjælpning af fejl på våd-/tørsstøvugeren ... 249

17 Tekniske data ... **251**

Oversættelse af den originale brugsvejledning på tysk

Trykt på klorfrit bleget papir. Trykfarverne indeholder vegetabilske olier, papiret kan genbruges.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A_VC3.A25.
0000007782_009_DK

STIHL

Denne betjeningsvejledning er beskyttet af ophavsretten. Alle rettigheder forbeholdes, især retten til kopiering, oversættelse og behandling med elektroniske systemer.

17.1 Våd-/tørstøvsuger STIHL SE 133 ME 251
17.2 Forlængerledninger 251
17.3 Støj- og vibrationsværdier 251
17.4 REACH 251
18 Reservedele og tilbehør 251
18.1 Reservedele og tilbehør 251
19 Bortskaffelse 252
19.1 Bortskaffelse af våd-/tørstøvsuger 252
20 EU-overensstemmelseserklæring 252
20.1 Våd-/tørstøvsuger STIHL SE 133 ME 252

1 Forord

Kære kunde

Vi er glade for, at du har valgt STIHL. Vi udvikler og producerer vores produkter i topkvalitet efter vores kunders behov. Dermed kan vi fremstille produkter med høj pålidelighed, selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topkvalitet, når det drejer sig om service. Vores fagpersonale garanterer kompetent rådgivning og instruktion samt omfattende teknisk hjælp.

STIHL vedkender sig udtrykkeligt en bæredygtig og ansvarsfuld omgang med naturen. Denne brugsanvisning har til formål at hjælpe dig med at anvende dit STIHL-produkt med en lang levetid på en sikker og miljøvenlig måde.

Vi takker for din tillid og håber, at du får stor glæde af dit STIHL-produkt.



Nikolas Stihl

VIGTIGT! SKAL LÆSES FØR BRUG OG OPBEVARES.

2 Oplysninger om denne brugsvejledning

2.1 Gældende dokumenter

De lokale sikkerhedsforskrifter er gældende.

- Ud over denne brugsvejledning skal følgende dokumenter læses, forstås og opbevares:
  - Brugsvejledning for de tilsluttede el-værktøjer

2.2 Markering af advarselshenvisninger i teksten

⚠ ADVARSEL

Henvisningen henviser til farer, som kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

- De nævnte foranstaltninger kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

BEMÆRK

Henvisningen henviser til farer, som kan medføre materielle skader.

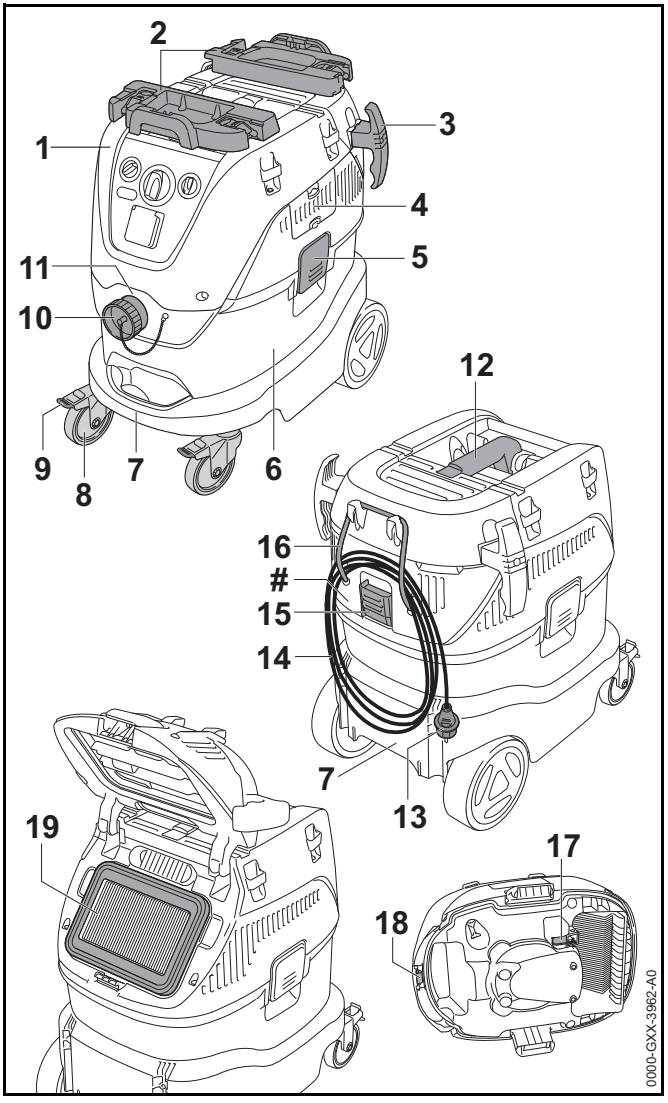
- De nævnte foranstaltninger kan forhindre materielle skader.

2.3 Symboler i teksten

Dette symbol henviser til et kapitel i denne brugsvejledning.

3 Oversigt

3.1 Våd-/tørstøvsuger



1 Overdel
Overdelen indeholder betjeningselementet, el-motoren og filtrene.

2 Holder
Holderen fastgør en værktøjsboks fra forskellige producenter på våd-/tørstøvsugerens overdel.

3 Holder
Holderen anvendes til at opbevare tilslutningsledning eller sugeslangen.

4 Køleluftfilter
Køleluftfilteret filtrerer støv og snavs fra den køleluft, der er indsuget af el-motoren.

5 Lukning
Lukningen forbinder overdel og beholder.

6 Beholder
Beholderen samler opsuget støv, snavs og opsuget væske til beholderen.

7 Nederste transportgreb
De nederste transportgreb anvendes til at bære våd-/tørstøvsugeren.

8 Forhjul
Forhjulene anvendes til at flytte og transportere våd-/tørstøvsugeren.

9 Bremser
Bremserne blokerer forhjulene.

10 Beholderlukning
Beholderlukningen lukker sugestudsen.

11 Sugestuds
Sugestudsen anvendes til tilslutning af sugeslangen på beholderen.

12 Øverste transportgreb
Det øverste transportgreb anvendes til at bære og flytte våd-/tørstøvsugeren.

13 Netstik
Netstikket forbinder tilslutningsledningen med en stikdåse.

14 Tilslutningsledning
Tilslutningsledningen forbinder våd-/tørstøvsugeren med strømstikket.

15 Filterkasse-lukning
Filterkasse-lukningen lukker filterkassen.

16 Gummisnor
Gummisnoren anvendes til at opbevare tilslutningsledning eller sugeslangen.

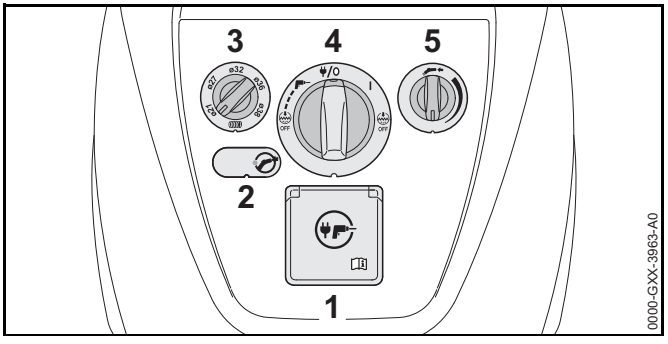
17 Svømmer
Svømmeren slukker for våd-/tørstøvsugeren, når beholderen er helt fyldt med væske.

18 Klemme
Denne klemme afleder statisk elektricitet.

19 Filter
Filteret filtrerer støv og smuds ud af den indsugede luft.

 # Effektskilt med maskinnummer

3.2 Betjeningselementer og LED



1 Stikdåse
Stikdåsen forsyner et tilsluttet el-værktøj med energi.

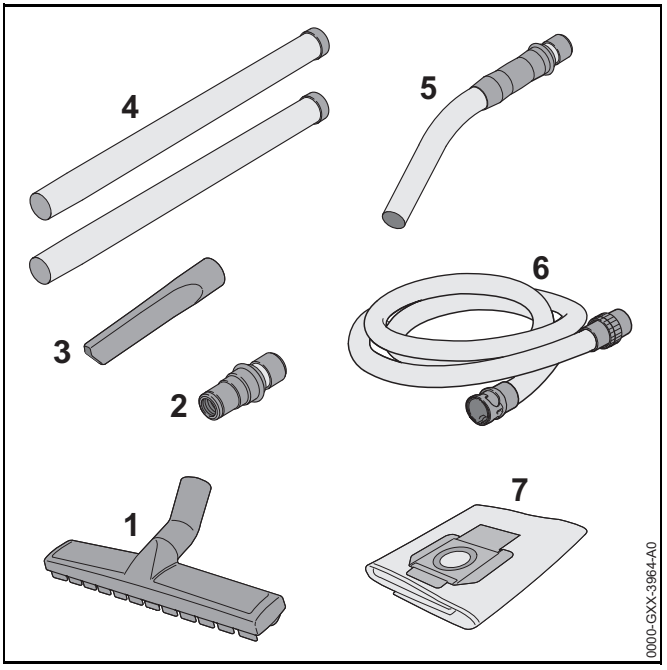
2 LED
LED'en viser em for lav lufthastighed i sugeslangen.

3 Drejeknap
Drejeknappen anvendes til at indstille våd-/tørstøvsugeren til den tilsluttede sugeslanges indvendige diameter.

4 Drejeknap
Drejeknappen bruges til at indstille driftstilstande.

5 Drejeknap
Drejeknappen bruges til at indstille sugeeffekten.

3.3 Medfølgende tilbehør



1 Gulvdyse
Gulvdysen anvendes til støvsugning af flader.

2 Adapter
Adapteren forbinder sugeslangen med et el-værktøj.

3 Fugedyse
Fugedysen anvendes til støvsugning af vanskeligt tilgængelige steder.

4 Sugerør
Sugerøret fører opsuget støv, snavs og opsuget væske til håndrøret.

5 Håndrør
Håndrøret forbinder sugeslangen med et stykke tilbehør.

6 Sugeslange
Sugeslangen fører opsuget støv, snavs og opsuget væske til beholderen.

7 Filterpose
Filterposen opsamler opsuget støv og snavs, og anvendes til støvarm bortskaffelse. Filterposen beskytter filteret mod støv og snavs.

3.4 Udstyrskendetegn

Automatisk rengøring af filter



Under arbejdet renser våd-/tørstøvsuger selv filteret og frembringer høje bankelyde for at sikre en vedvarende sugeeffekt.

Overvågning af lufthastighed i sugeslangen



Våd-/tørstøvsugeren overvåger lufthastigheden i sugeslangen. Hvis lufthastigheden falder under 20 m/s, lyser LED'en. Efter 7 sekunder lyder der desuden korte signaltoner efter hinanden.

System mod statisk opladning

Statisk opladning opstår pga. friktionen af det opsugede støv i sugeslangen. Våd-/tørstøvsugeren afleder automatisk den statiske opladning.

Automatisk tænding og slukning af våd-/tørstøvsugeren via et tilsluttet el-værktøj



Våd-/tørstøvsugeren tændes og slukkes automatisk sammen med et tilsluttet el-værktøj. Når el-værktøjet er slukket, forbliver våd-/tørstøvsugeren tænd i yderligere 5 sekunder. Derved tømmes sugeslangen helt.

3.5 Symboler

Våd-/tørstøvsugeren kan have følgende symboler med følgende betydning:



I denne drejeknap-position er våd-/tørstøvsugeren slukket, og stikdåsen forsynes videre med spænding.



I denne drejeknap-position er våd-/tørstøvsugeren tændt.



I denne drejeknap-position kører våd-/tørstøvsugeren sammen med el-værktøjet.



I denne drejeknap-position er den automatiske rengøring af filteret frakoblet.



Dette symbol kendetegner overvågning af lufthastighed i sugeslangen.



Dette symbol kendetegner indstilling af sugeslangens diameter.



Dette symbol kendetegner indstilling af sugeeffekten.



Dette symbol kendetegner den automatiske rengøring af filteret.

4 Sikkerhedshenvisninger

4.1 Advarselssymboler

Advarselssymbolerne på våd-/tørstøvsugeren har følgende betydning:



Følg sikkerhedsanvisningerne og foranstaltningerne i disse.



Sørg for at læse, forstå og opbevare denne brugsvejledning.



Bemærk sikkerhedshenvisninger og -foranstaltninger for støvklasse M.

4.2 Formålsbestemt anvendelse

Våd-/tørstøvsugeren STIHL SE 133 ME er beregnet til følgende anvendelser:

- Opsugning af støv, snavs, glassplinter, spåner, sand og lignende materialer
- Opsugning af støv i støvklasse M. Støvklasse M omfatter f.eks. Træstøv, mineralsk støv og andet støv med en arbejdspladsgrænseværdi (AGV) på ≧ 0,1 mg/m^3 iht. IEC 60335-2-69
- Opsugning af væsker

Våd-/tørstøvsugeren er beregnet til erhvervsbrug, f.eks. på byggepladser, værksteder, fabrikker, hoteller, skoler, hospitaler, industrien, butikker og maskinudlejninger.

Våd-/tørstøvsugeren STIHL SE 133 ME er ikke beregnet til følgende anvendelser:

- Opsugning af asbest
- Opsugning af støv, der er belastet med mikrober eller skimmel

- Opsugning af andre støvtyper af støvklasse H med en arbejdspladsgrænseværdi (AGV) på < 0,1 mg/m^3 iht. IEC 60335-2-69
- Anvendelse som vandpumpe
- Opsugning af glødende partikler, varm akse, glimmende cigaretter og lignende materialer
- Opsugning af magnesiumstøv, aluminiumstøv, blyholdigt støv og lignende materialer
- Opsugning af benzin, fortynding, opløsningsmidler og lignende materialer
- Opsugning af syrer, lud, baser og lignende materialer

⚠ ADVARSEL

- Hvis våd/tørstøvsugeren ikke anvendes i overensstemmelse med formålet, kan personer blive kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Våd-/tørstøvsugeren skal anvendes som beskrevet i denne brugsvejledning.

4.3 Krav til brugeren

⚠ ADVARSEL

- Brugere, der ikke er blevet instrueret, kan ikke genkende eller vurdere de farer, som våd-/tørstøvsugeren udgør. Brugeren eller andre personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.



  - ► Sørg for, at denne brugsvejledning læses, forstås og opbevares.
  - ► Hvis våd-/tørstøvsugeren overdrages til en anden person: Lad brugsvejledningen følge med.
  - ► Sørg for, at brugeren opfylder følgende krav:
    - Brugeren er udhvilet.
    - Brugeren er fysisk, sensorisk og mentalt i stand til at betjene våd-/tørstøvsugeren og arbejde med den.
    - Brugeren kan genkende og vurdere de farer, som våd-/tørstøvsugeren giver anledning til.
    - Brugeren er myndig, eller brugeren uddannes under opsyn til et erhverv efter nationale forskrifter.
    - Brugeren har fået en instruktion fra en STIHL-forhandler eller en fagkyndig person, inden vedkommende anvender våd-/tørstøvsugeren første gang.
    - Brugeren er ikke påvirket af alkohol, medicin eller stoffer.
  - ► Hvis du er i tvivl: Kontakt en STIHL-forhandler.

4.4 Beklædning og udstyr

⚠ ADVARSEL

- Mens arbejdet foregår, kan langt hår blive trukket ind i våd-/tørstøvsugeren. Brugeren kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Bind det lange hår sammen, og fastgør det, så det er over skuldrene.
- Der kan hvirvles støv op under arbejdet. Indåndet støv kan skade helbredet og udløse allergiske reaktioner.
  - ► Hvis der hvirvles støv op: Bær en støvbeskyttelsesmaske.
- Uegnet tøj kan fanges af våd-/tørstøvsuger. Brugere, der ikke bærer egnet beklædning, kan komme alvorligt til skade.
  - ► Bær tætsiddende tøj.
  - ► Tag tørklæder og smykker af.

- Ved brug af sko, der er uegnede til arbejdet, kan brugeren glide. Brugeren kan pådrage sig kvæstelser.
  - ► Bær fast og lukket skotøj med skridsikker sål.

4.5 Arbejdsområde og omgivelser

⚠ ADVARSEL

- Uvedkommende personer, børn og dyr kan ikke genkende og vurdere de farer, der udgår fra våd-/tørstøvsugeren. Uvedkommende personer, børn eller dyr kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Uvedkommende personer, børn og dyr skal holdes væk fra arbejdsområdet.
  - ► Efterlad ikke våd-/tørstøvsugeren uden opsyn.
  - ► Sørg for, at børn ikke kan lege med våd-/tørstøvsugeren.
- Våd-/tørstøvsugeren er ikke vandbeskyttet. Hvis der arbejdes i regn eller fugtige omgivelser, kan der opstå elektrisk stød. Brugeren kan blive alvorligt kvæstet eller komme i livsfare og våd-/tørstøvsugeren kan blive beskadiget.
  - ► Arbejd ikke i regnvejr eller i fugtige omgivelser.
- Våd-/tørstøvsugerens elektriske komponenter kan generere gnister. Gnister kan udløse brande eller eksplosioner i let antændelige eller eksplosive omgivelser. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Arbejd ikke i omgivelser, der er let antændelige eller eksplosive.
- Indåndet udluft kan skade sundheden og udløse allergiske reaktioner.
  - ► Sørg for tilstrækkelig ventilation.
  - ► Overhold landeafhængige forskrifter vedrørende ventilation af rum og luftudskiftningsfaktoren.

4.6 Sikkerhedskonform tilstand

Våd-/tørstøvsugeren er i sikkerhedskonform tilstand, når følgende betingelser er opfyldt:

- Våd-/tørstøvsugeren er ikke beskadiget.
- Tilslutningsledningen, forlængerledningen og deres netstik er ubeskadigede.
- Våd-/tørstøvsugeren er ren og tør.
- Betjeningselementerne fungerer og er ikke blevet ændret.
- Filteret er monteret og ubeskadiget.
- Køleluftfilteret er monteret og ubeskadiget.
- Hvis der absorberes støv i klasse M: Filterposen eller affaldsposen er sat på plads og ikke beskadiget.
- Hvis der opsuges væske: Svømmeren går let.
- Der er monteret originalt STIHL-tilbehør på denne våd-/tørstøvsuger.
- Tilbehøret er monteret korrekt.

⚠ ADVARSEL

- I tilfælde af en ikke-sikkerhedskonform tilstand kan komponenterne ikke længere fungere korrekt, og sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.
  - ► Arbejd kun med en fejlfri våd-/tørstøvsugeren.
  - ► Arbejd med en ubeskadiget tilslutningsledning, forlængerledning og et ubeskadiget netstik.
  - ► Hvis våd-/tørstøvsugeren er tilsmudset eller våd: Rengør våd-/tørstøvsugeren, og lad den tørre.
  - ► Våd-/tørstøvsugeren må ikke ændres.
  - ► Hvis betjeningselementerne ikke fungerer: Må der ikke arbejdes med våd-/tørstøvsugeren.
  - ► Arbejd med monteret og ubeskadiget filter.
  - ► Arbejd med monteret og ubeskadiget køleluftfilter.
  - ► Hvis der opsuges støv i klasse M: Arbejd med en indbygget og ubeskadiget filterpose eller affaldspose.

- ► Monter originalt STIHL-tilbehør på denne våd-/tørstøvsuger.
- ► Monter tilbehøret på den måde, som beskrives i denne brugsvejledning eller i tilbehørets brugsvejledning.
- ► Udskift slidte eller beskadigede informationsskilte.
- ► Der må ikke stikkes genstande ind i våd-/tørstøvsugerens åbninger.

4.7 Arbejde

⚠ ADVARSEL

- I visse situationer kan brugeren ikke længere arbejde koncentreret. Brugeren kan snuble, falde og pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Arbejdet skal udføres roligt og velovervejet.
  - ► Hvis lysforholdene og udsynet er dårligt: Arbejd ikke med våd-/tørstøvsugeren.
  - ► Betjen kun våd-/tørstøvsugeren alene.
  - ► Vær opmærksom på forhindringer.
  - ► Arbejd stående på jorden, og hold ligevægten.
  - ► Hvis der opstår træthedssymptoner: Hold en pause i arbejdet.
- Hvis våd-/tørstøvsugeren ændrer sig eller reagerer på en usædvanlig måde under arbejdet, kan våd-/tørstøvsugeren være i en usikker tilstand. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Afslut arbejdet, tag netstikket ud af stikkontakten, og kontakt en STIHL-forhandler.
  - ► Våd-/tørstøvsugeren skal anvendes opretstående.
  - ► Tildæk ikke våd-/tørstøvsugeren, da der kræves tilstrækkelig tilgang af afkølingsluft.
- Hvis der opsuges væske, kan der opstå skum. Skummet kan ikke aktivere svømmeren, og kan suges ind i motoren. Våd-/tørstøvsugeren kan tage skade.
  - ► Hvis skum slipper ud: Afslut arbejdet, tag netstikket ud af stikkontakten, og kontakt en STIHL-forhandler.

4.8 Elektrisk tilslutning

Kontakt med strømførende komponenter kan have følgende årsager:

– Tilslutningsledningen eller forlængerledningen er beskadiget.

– Tilslutningsledningens eller forlængerledningens netstik er beskadiget.

– Stikdåsen er ikke installeret korrekt.

⚠ FARE

- Kontakt med strømførende komponenter kan medføre strømstød. Brugeren kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.
  - ► Kontrollér, at tilslutningsledningen, forlængerledningen og deres netstik ikke er beskadiget.



Hvis tilslutningsledningen eller forlængerledningen er defekt eller beskadiget:

- ► Berør ikke det beskadigede sted.
- ► Træk netstikket ud af stikdåsen.

  - ► Tilslutningsledning, forlængerledning og deres netstik må kun berøres med tørre hænder.
  - ► Stik tilslutningsledningens eller forlængerledningens netstik ind i en korrekt installeret og afsikret stikdåse med beskyttelseskontakt.
  - ► Tilslut våd-/tørstøvsugeren via en fejlstrømsafbryder (maks. 30 mA, 30 ms).
- En beskadiget eller uegnet forlængerledning kan medføre elektrisk stød. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.
  - ► Anvend en forlængerledning, der har det korrekte ledningstværsnit, 📖 17.2.
  - ► Anvend stænkvandbeskyttede forlængerledninger, der er godkendt til udendørs brug.
  - ► Anvend en forlængerledning, der besidder de samme egenskaber som våd-/tørstøvsugerens tilslutningsledning, 📖 17.1.

⚠ ADVARSEL

- Under arbejdet kan en forkert netspænding eller en forkert netfrekvens medføre overspænding i våd-/tørstøvsugeren. Våd-/tørstøvsugeren kan tage skade.
  - ► Sørg for, at netspændingen og netfrekvensen i strømnettet stemmer overens med angivelserne på våd-/rørstøvsugerens mærkeplade.
- Hvis der er tilsluttet et el-værktøj med en for stor effekt på stikdåsen af våd-/tørsugeren, kan de elektriske komponenter blive overbelastet under arbejdet. De elektriske komponenter kan blive varme og være årsag til en brand. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Sørg for at el-værktøjets maks. effekt ikke overskrider stikdåsens maks. optagne effekt, 🕮 17.1.
- Hvis der er tilsluttet flere el-værktøjer til en multistikdåse, kan de elektriske komponenter overbelastes under opladningen. De elektriske komponenter kan blive varme og være årsag til en brand. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Våd-/tørstøvsugeren skal tilsluttes enkeltvist på en stikdåse.
  - ► Våd-/tørstøvsugeren må ikke tilsluttes på multistikdåsen.
- Hvis tilslutningsledningen og forlængerledningen er ført forkert, kan de blive beskadiget, og personer kan snuble over dem. Personer kan pådrage sig kvæstelser, og tilslutningsledningen, eller forlængerledningen kan blive beskadiget.
  - ► Tilslutningsledningen og forlængerledningen skal installeres og mærkes således, at personer ikke kan snuble.
  - ► Før tilslutningsledningen og forlængerledningen på en sådan måde, at de ikke bliver spændt eller vikles ind i hinanden.
  - ► Tilslutningsledningen og forlængerledningen skal installeres således, at de ikke kan blive beskadiget, bukket, klemt eller gnider mod hinanden.
  - ► Beskyt tilslutningsledningen og forlængerledningen mod varme, olie og kemikalier.
  - ► Før tilslutningsledningen og forlængerledningen på en tør undergrund.
- Forlængerledningen bliver varm under arbejdet. Der er brandfare, hvis varmen ikke kan bortledes.
  - ► Hvis der anvendes en kabeltromle: Afvikl kabeltromlen fuldstændigt.

4.9 Transport

⚠ ADVARSEL

- Under transporten kan våd-/tørstøvsugeren vælte eller flytte sig. Personer kan pådrage sig kvæstelser, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Træk våd-/tørstøvsugerens netstik ud af stikdåsen.
  - ► Tøm beholderen, og bortskaf indholdet korrekt.
  - ► Våd-/tørstøvsugeren skal transporteres opretstående.
  - ► Ilæg bremserne på forhjulene.
  - ► Sørg for at sikre våd-/tørstøvsugeren med gjorde, remme eller et net, så den ikke kan vælte eller flytte sig.

4.10 Opbevaring

⚠ ADVARSEL

- Børn kan ikke genkende eller vurdere de farer, som udgår fra våd-/tørstøvsugeren. Børn kan pådrage sig alvorlige kvæstelser.
  - ► Træk våd-/tørstøvsugerens netstik ud af stikdåsen.
  - ► Opbevar våd-/tørstøvsugeren uden for børns rækkevidde.
- De elektriske kontakter på våd-/tørstøvsuger og metalliske komponenter kan korrodere pga. fugt. Våd-/tørstøvsugeren kan tage skade.
  - ► Opbevar våd-/tørstøvsugeren rent og tørt.

4.11 Rengøring, vedligeholdelse og reparation

⚠ ADVARSEL

- Hvis netstikket er sat i en stikdåse under rengøring, vedligeholdelse eller reparation, kan våd-/tørstøvsugeren utilsigtet sætte i gang. Folk kan blive alvorligt kvæstet, og der kan opstå materielle skader.
  - ► Træk våd-/tørstøvsugerens netstik ud af stikdåsen.
- Skrappe rengøringsmidler, rengøring med højtryksrenser eller spidse genstande kan beskadige våd-/tørstøvsugeren. Hvis våd-/tørstøvsugeren ikke rengøres korrekt, er der risiko for, at komponenterne ikke længere fungerer korrekt, og at sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan blive alvorligt kvæstet.
- Hvis våd-/tørstøvsugeren eller filtrene rengøres med trykluft, kan der ophvirvles og indåndes sundhedsfarligt støv. Indåndet støv kan være helbredskadeligt og kan udløse allergiske reaktioner.
  - ► Rengør våd-/tørstøvsuger og filteret, som beskrevet i denne brugsvejledning.
- Hvis våd-/tørstøvsugeren ikke vedligeholdes eller repareres korrekt, er der risiko for, at komponenterne ikke længere fungerer korrekt, og at sikkerhedsanordningerne sættes ud af kraft. Personer kan pådrage sig alvorlige kvæstelser eller udsættes for livsfare.
  - ► Du må ikke selv vedligeholde eller reparere våd-/tørstøvsugeren.
  - ► Hvis tilslutningsledningen er defekt eller beskadiget: Få tilslutningsledningen udskiftet hos en STIHL-forhandler.
  - ► Hvis våd-/tørstøvsugeren skal vedligeholdes eller repareres: Kontakt en STIHL-forhandler.

5 Klargøring af våd-/tørstøvsuger

5.1 Klargøring af våd-/tørstøvsuger

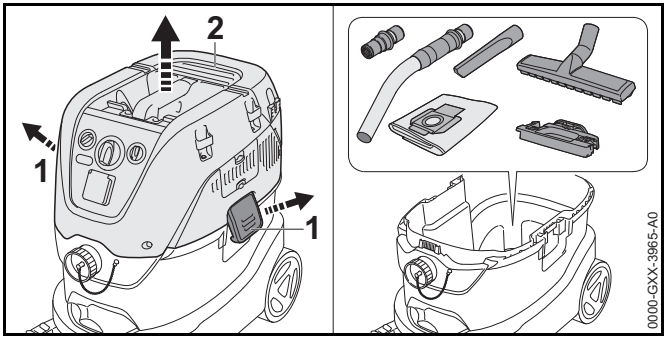
Udfør følgende trin hver gang, inden arbejdet påbegyndes:

- ► Kontrollér at våd-/tørstøvsugeren og tilslutningsledningen befinder sig i sikkerhedskonform tilstand, 🕮 4.6.
- ► rengør våd-/tørstøvsugeren, 🕮 13.1.
- ► monter sugeslangen, 🕮 6.4.1.
- ► Kontroller filter, 🕮 8.1.
- ► Kontroller køleluftfilter, 🕮 8.2.
- ► Hvis der anvendes tilbehør: Monter tilbehør, 🕮 6.6.
- ► Sæt netstikket på våd-/tørstøvsugeren i en nemt tilgængelig stikdåse.
- ► Hvis trinnene ikke kan udføres: Anvend ikke våd-/tørstøvsuger, og kontakt en STIHL-forhandler.

6 Samling af våd-/tørstøvsuger

6.1 Samling af våd-/tørstøvsuger

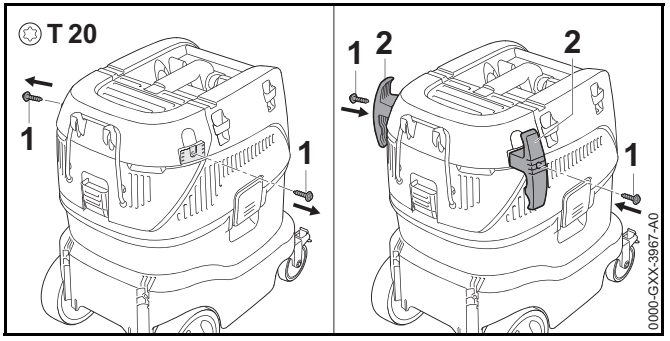
Det medfølgende tilbehør befinder sig i emballagekartonen og i beholderen.



- ► Lås beholder-lukninger (1) op.
- ► Fjern overdelen (2).

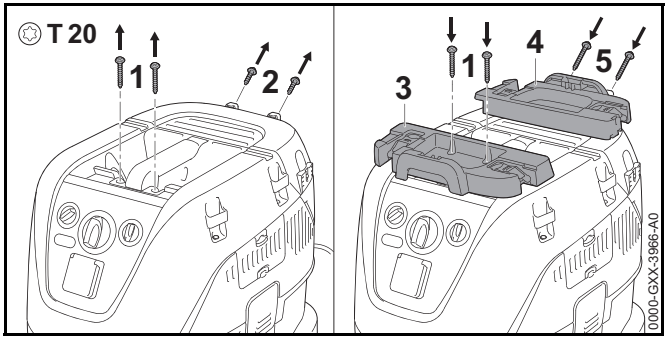
- Tag tilbehøret ud.
- Sæt overdelen (2) på.
- Lås beholder-lukningen (1).

Montering af tilslutningsledning eller sugeslange



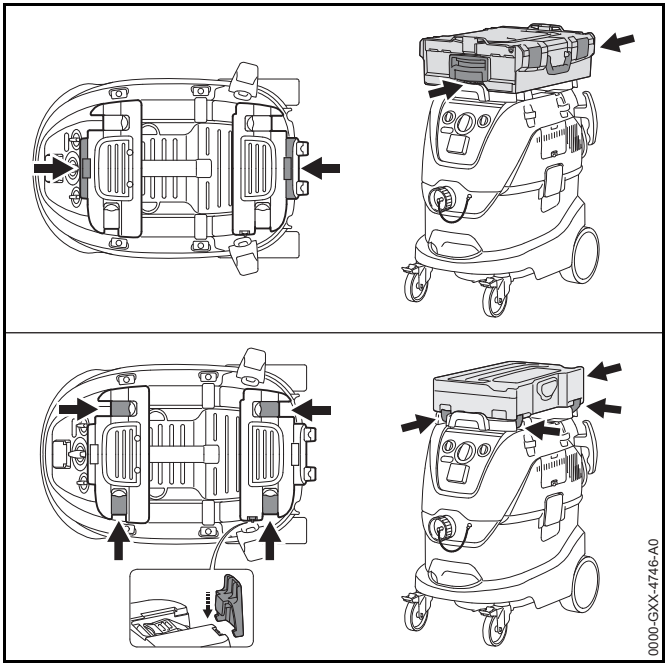
- Skru skruerne (1) ud.
- Sæt holderen (2) på.
- Skru skruerne (1) ind, og spænd dem godt.

Montering af holderen for en værktøjsboks



- Skru skruerne (1) ud.
- Skru skruerne (2) ud, og bortskaf dem.
- Sæt holderen (3 og 4) på overdelen.
- Skru de medfølgende skruer (5) ind, og spænd dem.
- Skru (1) skruerne ind og spænd dem godt.

Montering af værktøjsboksen

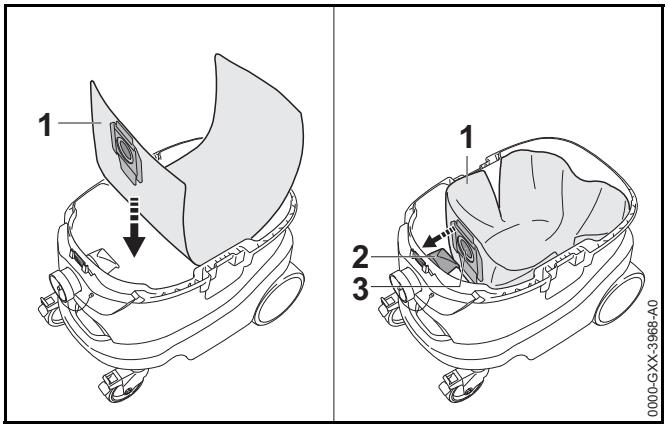


- Sæt værktøjsboksen på, og lås den.

6.2 Isætning og udtagning af filterposen

6.2.1 Isætning af filterpose

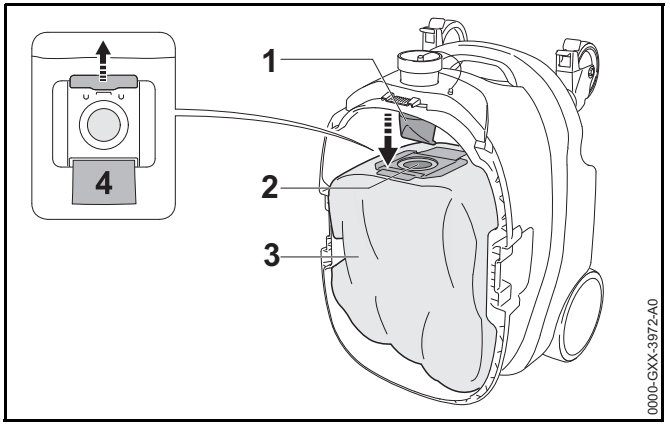
- Sluk for våd-/tørstøvsugeren, og træk netstikket ud af stikdåsen.
- Lås beholder-lukninger op.
- Fjern overdelen.



- Læg en filterpose (1) ind i beholderen.
- Skub muffen (3) på sugestudsen (2).
- Fold filterpose (1) ud inde i beholderen.

6.2.2 Fjernelse af filterposen

- Sluk for våd-/tørstøvsugeren, og træk netstikket ud af stikdåsen.
- Lås beholder-lukninger op.
- Fjern overdelen.
- Opstil beholderen.



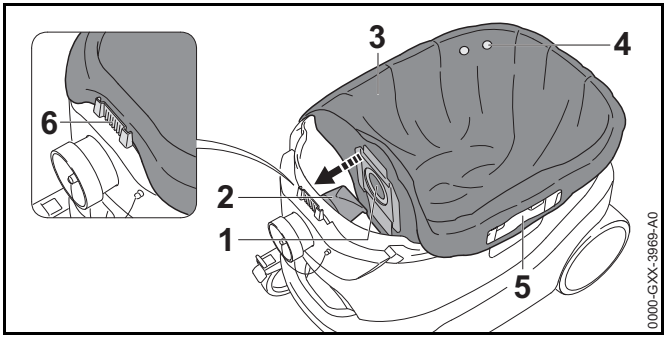
- Træk muffen (2) af sugestudsen (1).
- Luk muffen (2) med skyderen (4).
- Tag filterposen (3) ud af beholderen.
- Bortskaf filterposen (3) korrekt og miljøvenligt.

6.3 Isætning og udtagning af affaldsposen

6.3.1 Isætning af affaldspose

Affaldsposen opsamler opsuget støv og snavs, og anvendes til støvarm bortskaffelse. Affaldsposen findes som tilbehør.

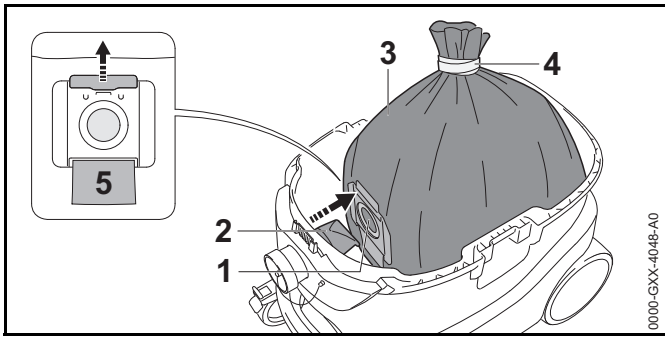
- Sluk for våd-/tørstøvsugeren, og træk netstikket ud af stikdåsen.
- Lås beholder-lukninger op.
- Fjern overdelen.



- Skub muffen (1) på sugestudsen (2).
- Før affaldsposen (3) således hen over beholderkanten, at følgende betingelser er opfyldt:
  - Hullerne (4) ligger inden for beholderen.
  - Tapperne (5) udsparer lukningerne.
  - Holderen (6) er synlige.

6.3.2 Udtagning af affaldsposen

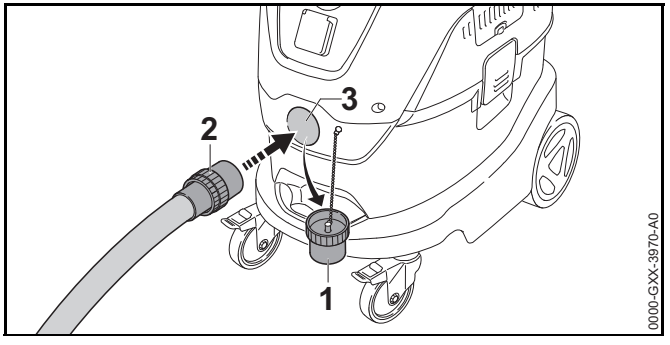
- Sluk for våd-/tørstøvsugeren, og træk netstikket ud af stikdåsen.
- Lås beholder-lukninger op.
- Fjern overdelen.



- Træk muffen (1) af sugestudsen (2).
- Luk muffen (1) med skyderen (5).
- Luk affaldsposen (3) med lukkebåndet (4).
- Tag affaldsposen (3) ud af beholderen.
- Bortskaf affaldsposen (3) korrekt og miljøvenligt.

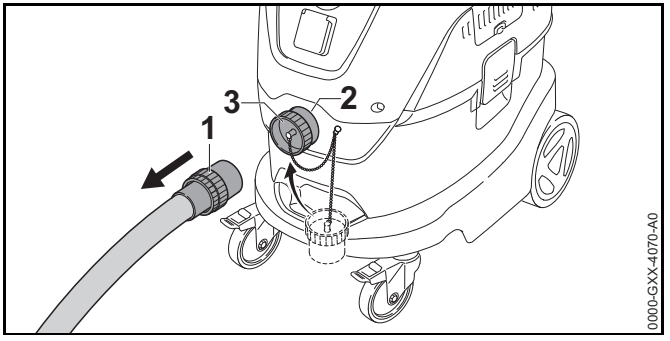
6.4 Montering og afmontering af indsugningsslangen

6.4.1 Montering af sugeslangen



- Fjern beholderlukningen (1).
- Tryk muffen (2) ind i sugestudsen (3), og drej til den sidder godt fast.

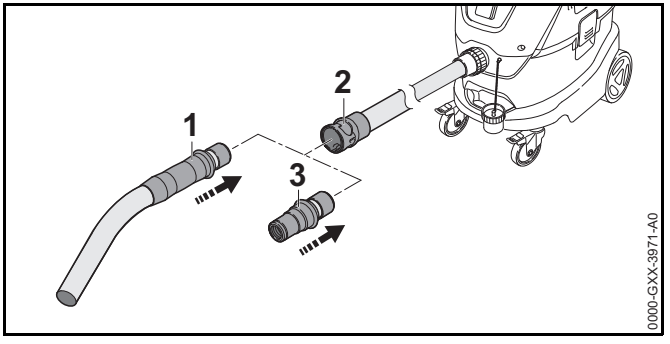
6.4.2 Afmontering af sugeslangen



- Træk muffen (1) ud af sugestudsen (2).
- Skub beholderlukningen (3) ind i sugestudsen (2).

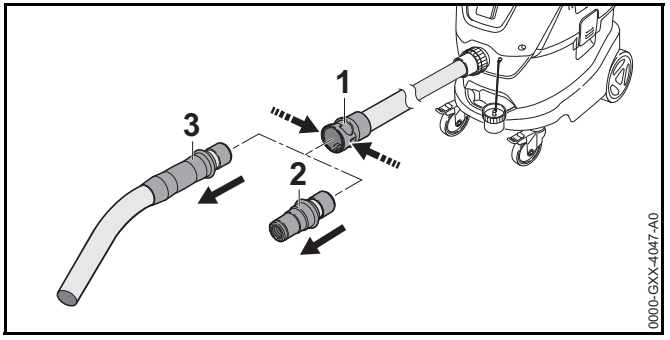
6.5 Montering og afmontering af håndrør, adapter

6.5.1 Montering af håndrør eller adapter



- Skub håndrøret (1) eller adapteren (3) ind i muffen (2). Håndrøret (1) eller adapteren (3) går hørbart i indgreb.

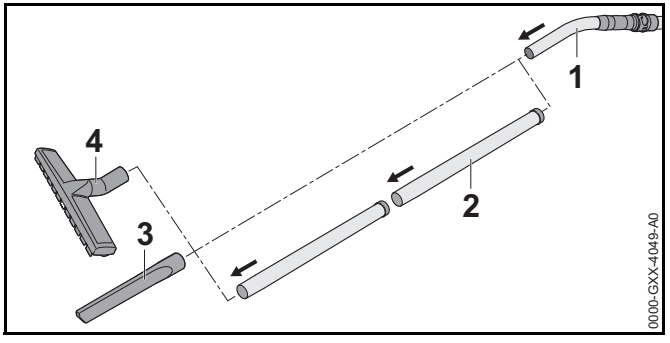
6.5.2 Afmontering af håndrør eller adapter



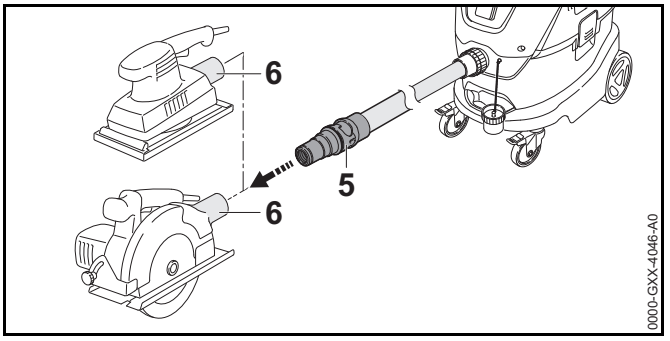
► Tryk muffen (1) sammen, og fjern håndrøret (3) eller adapteren (2).

6.6 Montering og afmontering af tilbehør

6.6.1 Montering af tilbehør



► Skub håndrøret (1) ind i sugerøret (2), gulvdysen (4), fugedysen (3) eller andet tilbehør.



► Hvis der tilsluttes et el-værktøj.: Skub adapteren (5) på elværktøjets sugetilslutning (6).

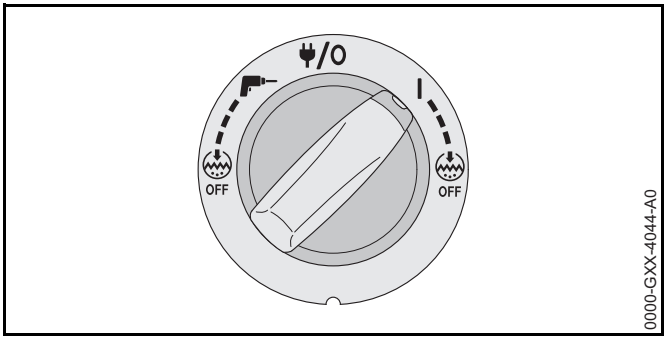
6.6.2 Afmontering af tilbehør

► Tag udsugningsrør, bunddyse, fugedyse eller yderligere tilbehør fra håndrøret.

► Hvis der er tilsluttet et el-værktøjet: Træk adapteren af el-værktøjets sugetilslutning.

7 Tænding og slukning af våd-/tørstøvsuger

7.1 Tænding af våd-/tørstøvsuger

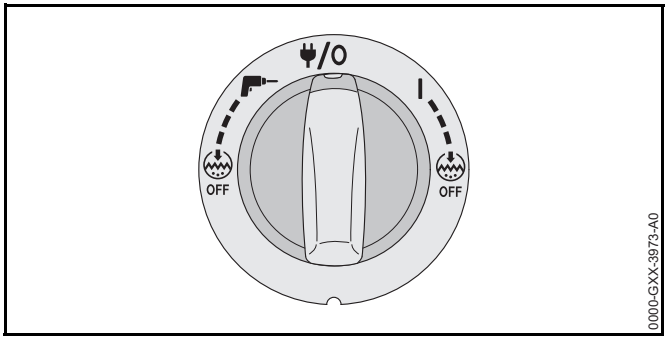


► Flyt drejeknappen til position I.

Våd-/tørstøvsugeren kan indstilles til yderligere funktioner, alt efter behov.

► Flyt drejeknappen til den nødvendige funktion, 🕮 9.

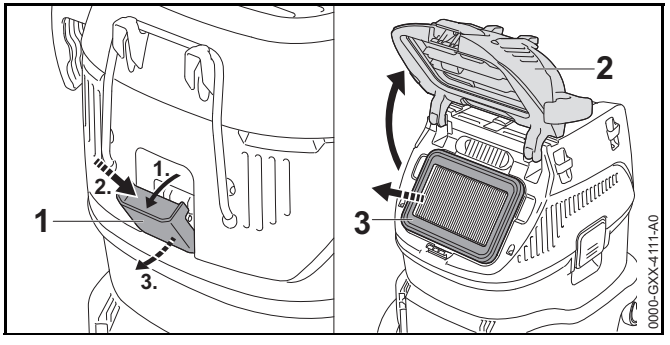
7.2 Slukning af våd-/tørstøvsuger



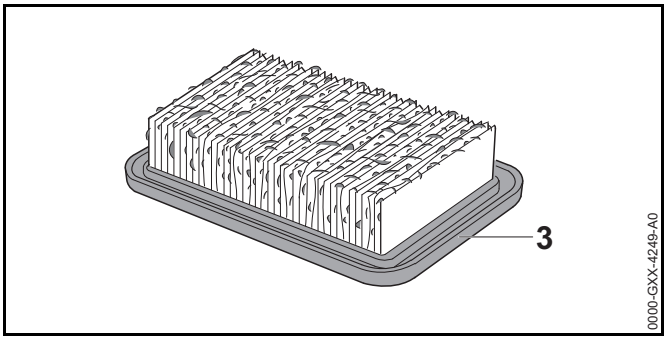
► Flyt drejeknappen til position **0**.

8 Kontrol af våd-/tørstøvsuger

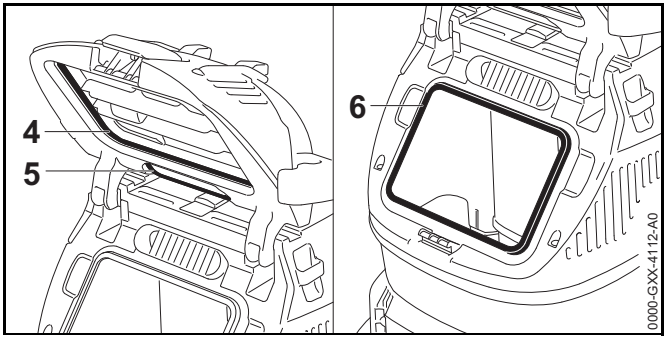
8.1 Kontrol af filter



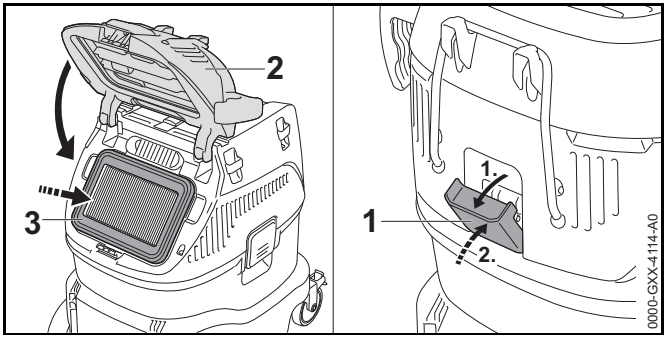
► Vip filterkasse-lukningen (1) ud.
► Tryk på filterkasse-lukningen (1), og sving filterkasse-lukningen (1) ud.
► Åbn låget (2).
► Tag filteret (3) ud.



► Hvis filteret (3) er tilsmudset: Rensning af filter.
► Hvis filteret (3) er beskadiget: Udskift filteret.



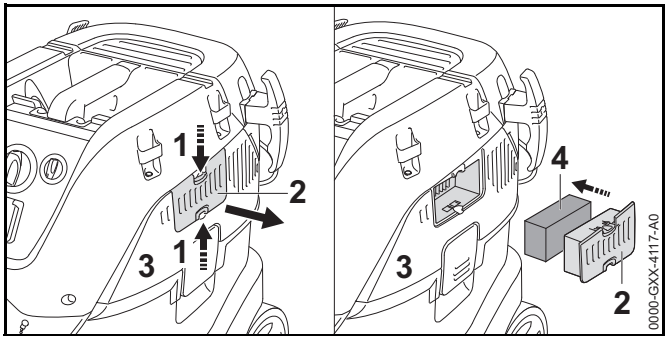
► Rengør pakningerne (4 og 5) med en fugtig klud.
► Rengør holderen (6) med en våd klud.



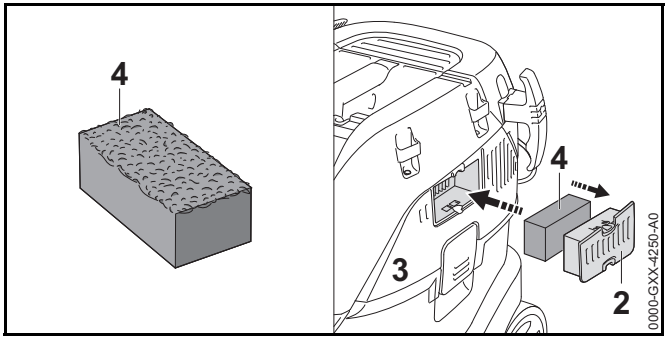
► Sæt filteret (3) i.

- Luk låget (2).
- Vip filterkasse-lukning (1) så meget ud, til den går hørbart i indgreb.
- Vip filterkasse-lukningen (1) ind.

8.2 Kontroller køleluftfilter



- Tryk tapperne (1) sammen, og tag holderen (2) ud af overdelen (3).
- Tag køleluftfilteret (4) ud.



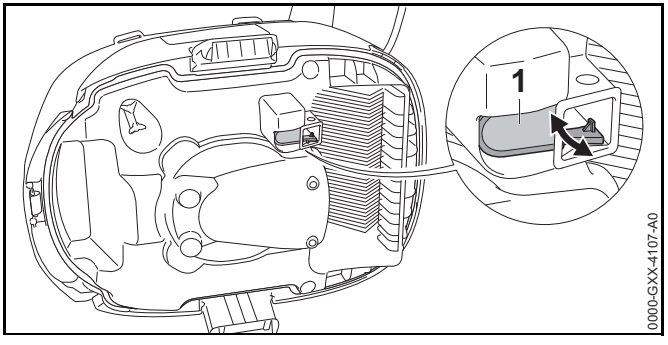
- Hvis køleluftfilteret (4) er tilsmudset: Rensning af køleluftfilter.
- Hvis køleluftfilteret (4) er beskadiget: Udskift køleluftfilteret.
- Sæt køleluftfilteret (4) ind i holderen (2).
- Sæt holderen (2) ind i overdelen (3).

8.3 Kontrol af overvågning af lufthastighed i sugeslangen

- Tænding af våd-/tørstøvsuger.
- Luk sugeslangen.
  Lufthastigheden reduceres, og efter ca. 1 sekund lyser LED'en. Efter ca. 7 sekunder lyder der desuden korte signaltoner efter hinanden.
- Hvis LED'en ikke lyser eller der lyder ingen korte signaltoner efter hinanden: Anvend ikke våd-/tørstøvsuger, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Der foreligger en fejl i overvågning af lufthastigheden.

8.4 Kontrol af svømmeren

- Sluk for våd-/tørstøvsugeren, og træk netstikket ud af stikdåsen.
- Lås beholder-lukninger op.
- Fjern overdelen, og vend den om.

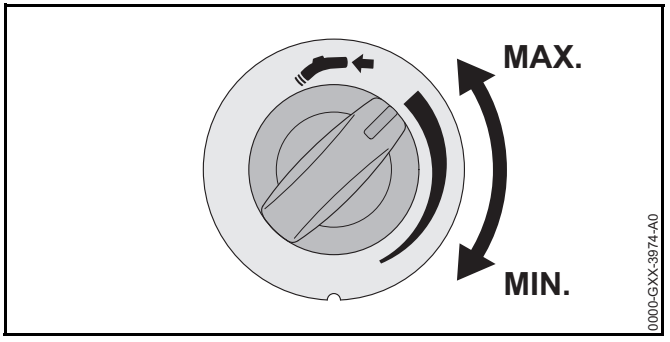


- Vip svømmeren (1) med hånden fra side til side.
- Hvis svømmeren (1) ikke kan vippes fra side til side: Rengør svømmeren (1) med en blød pensel.
- Hvis svømmeren (1) fortsat ikke kan vippes fra side til side: Anvend ikke våd-/tørstøvsuger, og kontakt en STIHL-forhandler.
  Der er en fejl ved svømmeren (1).

9 Arbejdet med våd-/tørstøvsugeren

9.1 Indstilling af sugeeffekt

Sugeeffekten kan indstilles alt efter behov.



Øgning af sugeeffekten

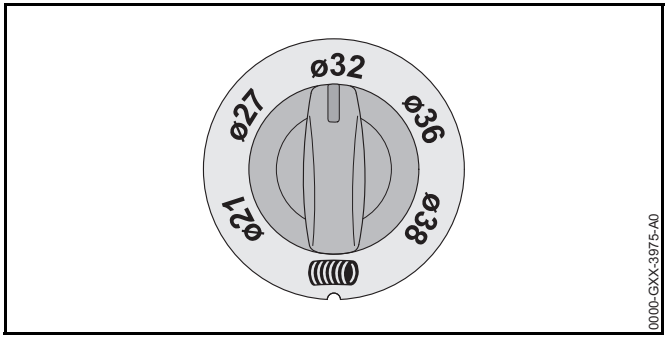
► Drej drejeknappen mod uret.

Reducering af sugeeffekten

► Drej drejeknappen med uret.

9.2 Indstilling af sugeslangens diameter

Alt efter den indvendige diameter på den monterede sugeslange skal drejeknappen indstilles. Indstillingen kræves til overvågning af lufthastigheden i sugeslangen.

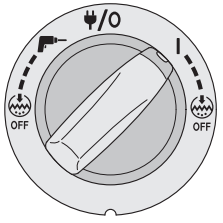


► Mål sugeslangens indvendige diameter.

► Indstil drejeknappen til positionen af den målte indvendige diameter.

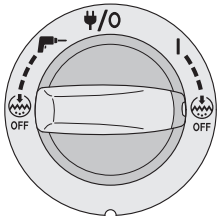
9.3 Sugning af støv og snavs

► Hvis der opsuges støv af støvklasse M:
  ► Isæt filterposen eller affaldsposen.
  ► Kontroller overvågning af lufthastighed i sugeslangen.



Flyt drejeknappen til position I.

Den automatiske rengøring af filteret er tilkoblet.



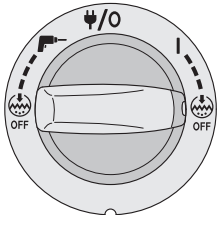
Hvis den automatiske rengøring af filteret skal frakobles: Flyt drejeknappen til den viste funktion.

► Hold håndrøret med en hånd, og sug den enten direkte eller med det monterede tilbehør.

9.4 Afsugning af væske

► Fjern filterposen eller affaldsposen.

► Kontroller svømmeren.



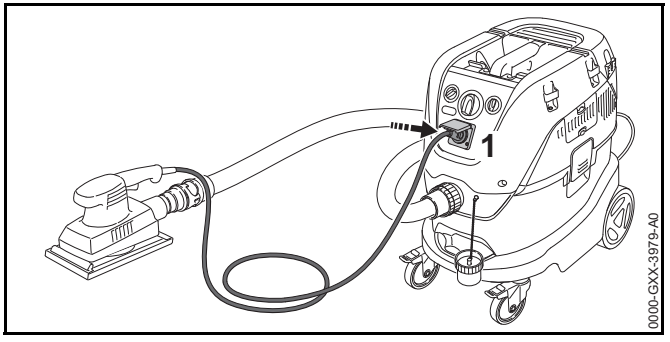
Flyt drejeknappen til den viste funktion.

Den automatiske rensning af filteret er frakoblet.

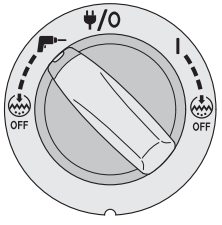
► Hold håndrøret med en hånd, og sug den enten direkte eller med det monterede tilbehør.

9.5 Arbejdet med den automatiske tænding og slukning af våd-/tørstøvsugeren via et tilsluttet el-værktøj

- ► Slukning af våd-/tørstøvsuger.
- ► Sluk for el-værktøjet.
- ► Hvis der opsuges støv af støvklasse M:
  - ► Isæt filterposen eller affaldsposen.
  - ► Kontroller overvågning af lufthastighed i sugeslangen.
- ► Monter adapteren på sugeslangen.
- ► Tilslut el-værktøjet på adapteren.

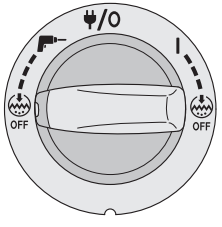


- ► Sæt el-værktøjets netstik (1) ind i stikdåsen.



Flyt drejeknappen til den viste funktion.

Den automatiske rengøring af filteret er tilkoblet.



Hvis den automatiske rengøring af filteret skal frakobles: Flyt drejeknappen til den viste funktion.

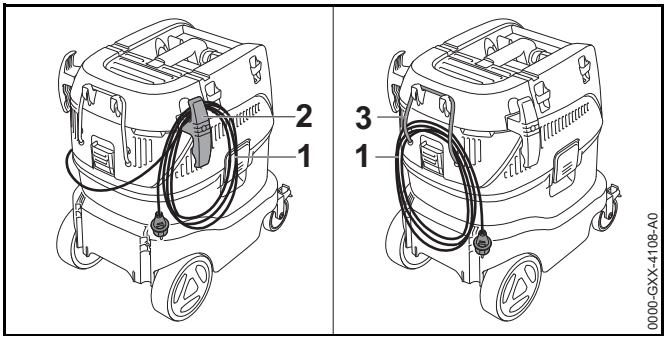
- ► Tænd for el-værktøjet.
  Våd-/tørstøvsugeren tændes automatisk.
- ► Arbejd med el-værktøjet.

Når el-værktøjet slukkes, forbliver våd-/tørstøvsugeren tændt i yderligere 5 sekunder. Sugeslangen tømmes.

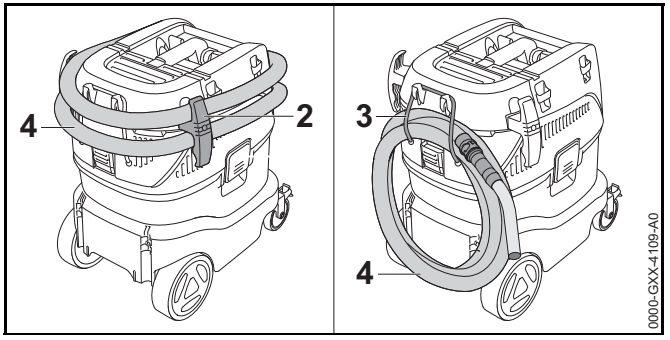
10 Efter arbejdet

10.1 Efter arbejdet

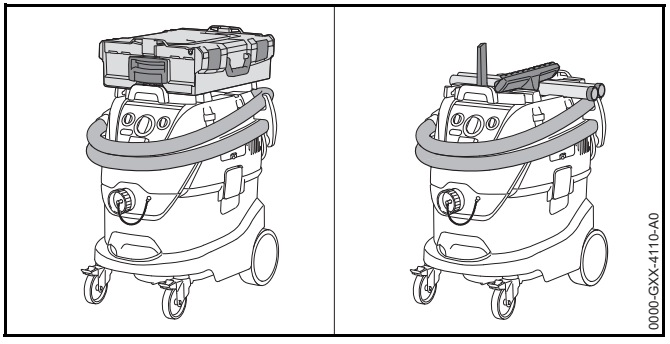
- ► Sluk for våd-/tørstøvsugeren, og træk netstikket ud af stikdåsen.
- ► Tøm beholderen.
- ► Afmonter tilbehøret, og rengør det.
- ► Rengør våd-/tørstøvsugeren.



- ► Vikl tilslutningsledningen (1) op, og hæng den op på holderen (2) eller vha. gummisnoren (3).



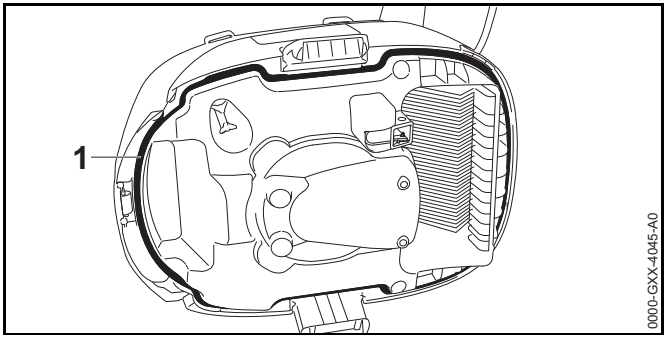
- Afmonter sugeslangen.
- Vikl sugeslangen (4) op, og hæng den op på holderen (2) eller vha. gummisnoren (3).



- Opbevar tilbehøret på våd-/tørstøvsugeren.

10.2 Tømning af beholderen

- Sluk for våd-/tørstøvsugeren, og træk netstikket ud af stikdåsen.
- Lås beholder-lukninger op.
- Fjern overdelen.
- Tøm beholderen, og bortskaf indholdet korrekt.
- Hvis filterposen eller affaldsposen er sat ind i beholderen: Tag fjern filterposen eller affaldsposen ud, og bortskaf den korrekt.
- Hvis der er suget væsker:
  - Rengør svømmeren.
  - Lad filteret tørre.



- Rengør pakningen (1) med en fugtig klud.
- Sæt overdelen på.

11 Transport

11.1 Transport af våd-/tørstøvsuger

- Sluk for våd-/tørstøvsugeren, og træk netstikket ud af stikdåsen.
- Skub beholderlukningen ind i sugestudsen.
- Tøm beholderen.

Sådan bæres våd-/tørstøvsugeren

- Bær våd-/tørstøvsugeren med en hånd på det øverste transporthåndtag.
- Hold våd-/tørstøvsugeren ved de nederste transporthåndtag med begge hænder, og bær den med begge hænder.

Sådan skubbes våd-/tørstøvsugeren

- Hold våd-/tørstøvsugeren i det øverste transporthåndtag, og skub den.

Transport af våd-/tørstøvsugeren i et køretøj

- Sørg for at sikre våd-/tørstøvsugeren stående, så den ikke vælter og ikke kan flytte sig.
- Indsæt bremser på forhjulene.

12 Opbevaring

12.1 Opbevaring af våd-/tørstøvsuger

- Sluk for våd-/tørstøvsugeren, og træk netstikket ud af stikdåsen.
- Opbevar våd-/tørstøvsugeren, således at følgende betingelser e opfyldt:
  - Våd-/tørstøvsuger befinder sig uden for børns rækkevidde.
  - Våd-/tørstøvsugeren er ren og tør.
  - Våd-/tørstøvsugeren befinder sig i et lukket rum.
  - Våd-/tørstøvsugeren befinder sig i et temperaturområde over 0 °C.

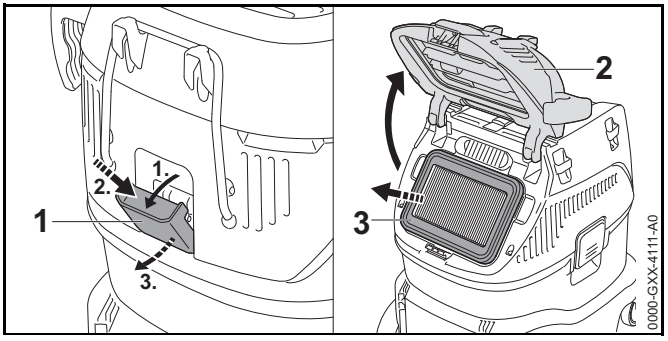
13 Rengøring

13.1 Rengøring af våd-/tørstøvsuger samt tilbehør

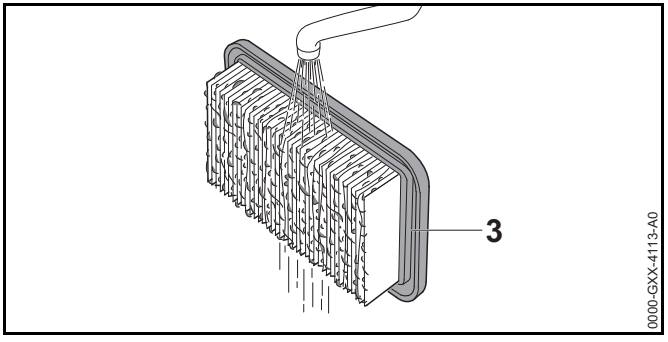
- Sluk for våd-/tørstøvsugeren, og træk netstikket ud af stikdåsen.
- Rengør våd-/tørstøvsugeren og tilbehøret med en våd klud.
- Rengør ventilationsslidserne med en børste.

14 Vedligeholdelse

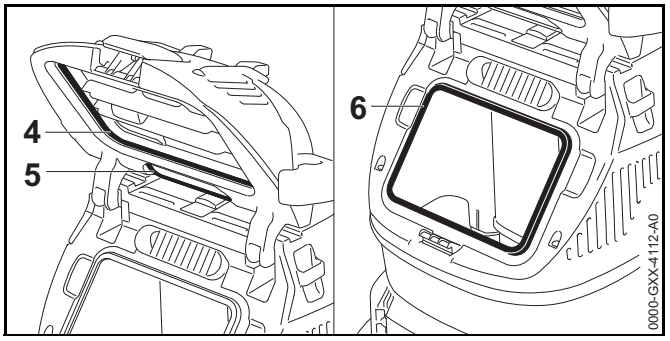
14.1 Rensning af filter



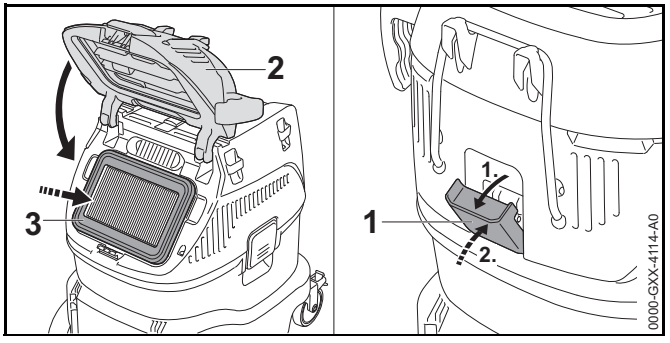
- Vip filterkasse-lukningen (1) ud.
- Tryk på filterkasse-lukningen (1), og sving filterkasse-lukningen (1) ud.
- Åbn låget (2).
- Tag filteret (3) ud.



- Skyl filteret (3) under rindende vand.
- Lad filteret (3) tørre.

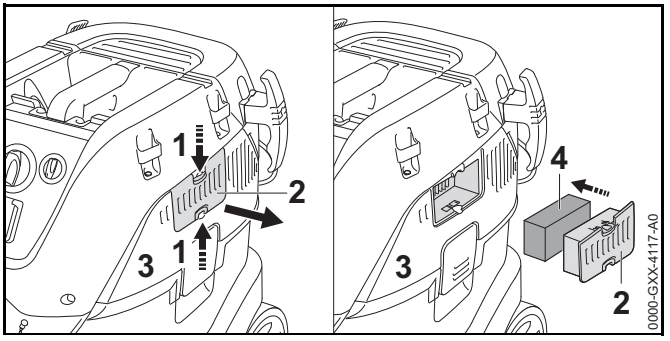


- Rengør pakningerne (4 og 5) med en fugtig klud.
- Rengør holderen (6) med en våd klud.

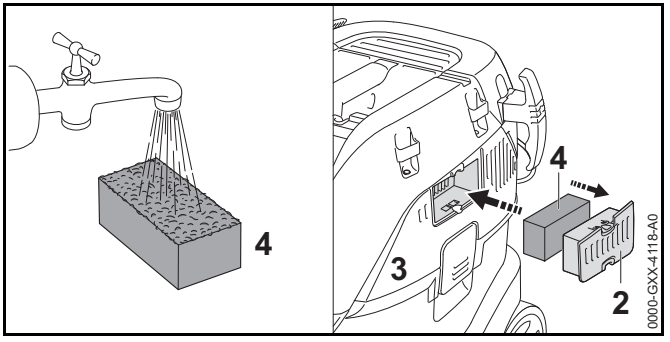


- Sæt filteret (3) i.
- Luk låget (2).
- Vip filterkasse-lukning (1) så meget ud, til den går hørbart i indgreb.
- Vip filterkasse-lukningen (1) ind.

14.2 Rensning af køleluftfilter



- Tryk tapperne (1) sammen, og tag holderen (2) ud af overdelen (3).
- Tag køleluftfilteret (4) ud.



- Vask køleluftfilteret (4) ud under rindende vand.
- Lad køleluftfilteret (4) tørre.
- Sæt køleluftfilteret (4) ind i holderen (2).
- Sæt holderen (2) ind i overdelen (3).

15 Reparation

15.1 Reparation af våd-/tørstøvsuger

Brugeren kan ikke selv reparere våd-/tørstøvsugeren eller tilbehøret.

- Hvis våd-/tørstøvsugeren eller tilbehøret er blevet beskadiget: Brug ikke våd-/tørstøvsugeren og/eller tilbehøret, og kontakt en STIHL-forhandler.

16 Afhjælpning af fejl

16.1 Afhjælpning af fejl på våd-/tørsstøvugeren

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Våd-/tørstøvsugeren starter ikke, når der tændes for den.	Tilslutningsledningens eller forlængerledningens stik er ikke sat i.	► Sæt tilslutningsledningens eller forlængerledningens stik i.
	Strømbeskyttelseskontakten (sikring) eller FI-fejlstrømsafbryderen er udløst. Strømkredsløbet er overbelastet eller defekt.	► Find og afhjælp årsagen til udløsningen. Nulstil strømbeskyttelseskontakten (sikring) eller FI-fejlstrømsafbryderen. ► Alternativt: Sluk for andre strømforbrugende apparater tilsluttet samme kredsløb.
	Stikdåsen er for lavt afsikret.	► Sæt tilslutningsledningens stik i en korrekt sikret stikdåse, 🕮 17.1.
	Forlængerledningen har en forkert diameter.	► Anvend en forlængerledning med tilstrækkelig diameter, 🕮 17.2
	Forlængerledningen er for lang.	► Anvend en forlængerledning i den rigtige længde, 🕮 17.2
	Beholderen er fuld. Svømmerkontakten er aktiveret.	► Tøm beholderen.
	Svømmerkontakten er aktiveret.	► Kontroller svømmeren.
Våd-/tørstøvsugeren går ud under brug.	Tilslutningsledningens eller forlængerledningens stik er trukket ud af stikdåsen.	► Sæt tilslutningsledningens eller forlængerledningens stik i.
	Strømbeskyttelseskontakten (sikring) eller FI-fejlstrømsafbryderen er udløst. Strømkredsløbet er overbelastet eller defekt.	► Find og afhjælp årsagen til udløsningen. Nulstil strømbeskyttelseskontakten (sikring) eller FI-fejlstrømsafbryderen. ► Alternativt: Sluk for andre strømforbrugende apparater tilsluttet samme kredsløb.
	Stikdåsen er for lavt afsikret.	► Sæt tilslutningsledningens stik i en korrekt sikret stikdåse, 🕮 17.
	Beholderen er fuld. Svømmerkontakten er aktiveret.	► Tøm beholderen.
	Køleluftfilteret er tilsmudset. Våd-/tørstøvsugeren er for varm.	► Rens eller udskift køleluftfilteret. ► Lad våd-/tørstøvsugeren køle af i 5 minutter.
Der kommer støv ud af våd-/tørstøvsugeren.	Filteret er beskadiget.	► Udskift filteret.

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sugeeffekten er for lav.	Sugeeffekten er indstillet for lavt.	► Indstil sugeeffekten.
	Filterposen eller beholderen er fuld.	► Udskift filterposen, eller tøm beholderen.
	Filteret er tilsmudset.	► Tænd for den automatiske filterrensning. ► Rens eller udskift filteret.
	Sugeslangen, håndrøret eller tilbehøret er tilstoppet.	► Rens sugeslangen, håndrøret eller tilbehøret.
	Tætningen mellem overdel og beholder er tilsmudset eller beskadiget.	► Rengør tætningen mellem overdel og beholder, eller få den udskiftet hos en STIHL-forhandler.
Luftstrømmens hastighed er mindre end 20 m/s. LED'en til overvågning af lufthastighed i sugeslangen lyser, og der lyder korte signaltoner efter hinanden.	Sugeslangens diameter er ikke korrekt indstillet.	► Indstil sugeslangens diameter.
	Filterposen eller beholderen er fuld.	► Udskift filterposen, eller tøm beholderen.
	Filteret er tilsmudset.	► Rens eller udskift filteret.
	Sugeslangen, håndrøret eller tilbehøret er tilstoppet.	► Rens sugeslangen, håndrøret eller tilbehøret.
	Tætningen mellem overdel og beholder er tilsmudset eller beskadiget.	► Rengør tætningen mellem overdel og beholder, eller få den udskiftet hos en STIHL-forhandler.

17 Tekniske data

17.1 Våd-/tørstøvsuger STIHL SE 133 ME

- Netspænding: se effektskilt
- Frekvens: se effektskilt
- Sikring:
  - 16 A
  - kun Schweiz, Australien, New Zealand: 10 A
- Effektforbrug iht. EN 60335-2-69: 1200 W
- Effektforbrug apparatstikdåse:
  - 2400 W
  - kun Schweiz, Australien, New Zealand: 1100 W
- elektrisk beskyttelsesklasse: I
- elektrisk kapslingsklasse: IPX4 (Beskyttelse mod alsidig stænkvand)
- Maks. luftgennemstrømning (målt ved turbinen): 4500 l/min
- Maks. undertryk: 250 mbar
- Mål
  - Længde: 565 mm
  - Bredde: 385 mm
  - Højde: 605 mm
- Sugeslangens mål: Ø 32 mm x 5 m
- Tilslutningsledningens længde: 7,5 m
- Beholderens maks. indhold: 42 l
- Vægt med monteret tilbehør: ca. 16 kg

17.2 Forlængerledninger

Hvis der anvendes en forlængerledning, skal du have en beskyttelsesledning. Dennes ledere skal mindst have følgende tværsnit afhængigt af spændingen og forlængerledningens længde:

Hvis den nominelle spænding på effektskiltet er mellem 220 V og 240 V:

- Ledningslængde op til 20 m: AWG 15/1,5 mm²
- Ledningslængde 20 m til 50 m: AWG 13 /2,5 mm²

Hvis den nominelle spænding på effektskiltet er mellem 100 V og 127 V:

- Ledningslængde op til 10 m: AWG 14/2,0 mm²
- Ledningslængde 10 m til 30 m: AWG 12 /3,5 mm²

17.3 Støj- og vibrationsværdier

- Lydtryksniveau L_{pA} målt iht. EN 60335-2-69: 68 dB(A). K-værdien for lydtryksniveauet er på 2 dB(A).
- Vibrationsværdi a_h målt iht. ISO 5349, håndrør: $\leq$ 2,5 m/s².

Oplysninger om opfyldelse af direktivet for arbejdstagernes eksponering for risici på grund af fysiske agenser (vibrationer) 2002/44/EC findes her www.stihl.com/vib.

17.4 REACH

REACH betegner en EF-forordning til registrering, vurdering og godkendelse af kemikalier.

Informationer om overholdelse af REACH-forordningen kan findes på www.stihl.com/reach .

18 Reservedele og tilbehør

18.1 Reservedele og tilbehør

STIHL Disse symboler kendetegner originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

STIHL anbefaler, at der anvendes originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL.

Reservedele og tilbehør fra andre producenter kan ikke vurderes af STIHL med hensyn til pålidelighed og sikkerhed samt egnethed på trods af løbende markedsovervågning, og STIHL kan heller ikke give garanti for deres anvendelse.

Originale reservedele fra STIHL og originalt tilbehør fra STIHL kan fås hos en STIHL-forhandler.

19 Bortskaffelse

19.1 Bortskaffelse af våd-/tørstøvsuger

Der kan findes informationer om bortskaffelse hos de lokale myndigheder eller en STIHL-forhandler.

Ukorrekt bortskaffelse kan være sundhedsskadeligt og belaste miljøet.

- STIHL-produkter inklusive emballage skal overdrages til et egnet indsamlingssted til genbrug i henhold til gældende lokale regler.
- Må ikke bortskaffes som husholdningsaffald.

20 EU-overensstemmelseserklæring

20.1 Våd-/tørstøvsuger STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Tyskland

erklærer på eget ansvar, at

– Konstruktionstype: Våd-/tørstøvsuger af støvklasse M

– Fabriksmærke: STIHL

– Type: SE 133 ME

– Serienummer: 4786

overholder de gældende bestemmelser i direktiverne 2011/65/EU, 2006/42/EF og 2014/30/EU og er udviklet og produceret i overensstemmelse med de på produktionsdatoen gældende versioner af følgende standarder: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 og EN 50581.

Den tekniske dokumentation opbevares sammen med ANDREAS STIHL AG & Co. KG's produktgodkendelse.

Fremstillingsåret, fremstillingslandet og maskinnummeret er angivet på våd-/tørstøvsugeren.

Waiblingen, 03.02.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.



Dr. Jürgen Hoffmann, afdelingsleder for produktgodkendelse og -regulering

Adresser

www.stihl.com

Innholdsfortegnelse

1 Forord ... 254

2 Informasjon om denne bruksanvisningen ... 254
2.1 Gjeldende dokumenter ... 254
2.2 Merking av advarslene i teksten ... 255
2.3 Symboler i teksten ... 255

3 Oversikt ... 255
3.1 Våt-/tørrsuger ... 255
3.2 Betjeningselementer og LED-lampe ... 256
3.3 Medfølgende tilbehør ... 257
3.4 Utstyrskoder ... 257
3.5 Symboler ... 258

4 Sikkerhetsforskrifter ... 258
4.1 Varselsymboler ... 258
4.2 Tiltenkt bruk ... 258
4.3 Krav til brukeren ... 259
4.4 Klær og utstyr ... 259
4.5 Arbeidsområde og omgivelse ... 260
4.6 Sikker tilstand ... 260
4.7 Arbeider ... 261
4.8 Koble til strøm ... 261
4.9 Transport ... 262
4.10 Oppbevaring ... 263
4.11 Rengjøring, vedlikehold og reparasjon ... 263

5 Gjøre våt-/tørrsugeren klar til bruk ... 263
5.1 Gjøre våt-/tørrsugeren klar til bruk ... 263

6 Sette sammen våt-/tørrsugeren ... 264
6.1 Sette sammen våt-/tørrsugeren ... 264
6.2 Sette inn og ta ut filterposen ... 265
6.3 Sette inn og ta ut avfallsposen ... 266
6.4 Montere og demontere sugeslangen ... 266
6.5 Montere og demontere håndtaksrør, adapter ... 267
6.6 Montere og demontere tilbehør ... 267

7 Slå på og av våt-/tørrsugeren ... 268
7.1 Slå på våt-/tørrsugeren ... 268
7.2 Slå av våt-/tørrsugeren ... 268

8 Kontrollere våt-/tørrsugeren ... 268
8.1 Kontrollere filteret ... 268
8.2 Kontrollere kjøleluftfilteret ... 269
8.3 Kontrollere overvåkningen av lufthastigheten i sugeslangen ... 270
8.4 Kontrollere flottøren ... 270

9 Arbeide med våt-/tørrsugeren ... 270
9.1 Stille inn sugeeffekten ... 270
9.2 Stille inn diameteren på sugeslangen ... 270
9.3 Suge støv og smuss ... 271
9.4 Suge væske ... 271
9.5 Arbeide med den automatiske innkoblingen og utkoblingen av våt-/tørrsugeren fra et tilkoblet elektroverktøy ... 271

10 Etter arbeidet ... 272
10.1 Etter arbeidet ... 272
10.2 Tømme beholderen ... 272

11 Transport ... 273
11.1 Transportere våt-/tørrsugeren ... 273

12 Oppbevaring ... 273
12.1 Oppbevare våt-/tørrsugeren ... 273

13 Rengjøring ... 273
13.1 Rengjøre våt-/tørrsugeren og tilbehøret ... 273

14 Vedlikeholde ... 274
14.1 Rengjøring av filteret ... 274
14.2 Rengjøre kjøleluftfilteret ... 275

15 Reparere ... 275
15.1 Reparere våt-/tørrsugeren ... 275

16 Utbedre feil ... 276
16.1 Utbedre feil på våt-/tørrsugeren ... 276

17 Tekniske data ... 278
17.1 Våt-/tørrsuger STIHL SE 133 ME ... 278

Oversettelse av den originale bruksanvisningen

Trykt på klorfritt bleket papir.
Trykkfargene inneholder planteolje, papiret kan resykleres.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A VC3.A25.
0000007782_009_N

STIHL

Denne bruksanvisningen er opphavsrettslig beskyttet. Med forbehold om alle rettigheter, spesielt retten til mangfoldiggjøring, oversetting og behandling med elektroniske systemer.

17.2 Skjøteledninger 278
17.3 Lydverdier og vibrasjonsverdier 278
17.4 REACH 278
18 Reservedeler og tilbehør 278
18.1 Reservedeler og tilbehør 278
19 Kassering 279
19.1 Kassere våt-/tørrsugeren 279
20 EU-samsvarserklæring 279
20.1 Våt-/tørrsuger STIHL SE 133 ME 279

1 Forord

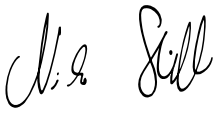
Kjære kunde,

vi er glade for at du har valgt STIHL. Vi utvikler og fremstiller våre produkter i topp kvalitet i samsvar med behovene til våre kunder. Dermed skapes produkter med høy pålitelighet selv ved ekstrem belastning.

STIHL står også for topp kvalitet ved servicen. Vår faghandelen sikrer kompetent rådføring og opplæring, samt omfattende teknisk omsorg.

STIHL støtter uttrykkelig en bærekraftig og ansvarlig omgang med naturen. Denne bruksanvisningen hjelper deg med å gi ditt STIHL-produkt en lang levetid på trygt og miljøvennlig vis.

Vi takker for din tiltro og ønsker deg god fornøyelse med ditt STIHL-produkt.



Dr. Nikolas Stihl

VIKTIG! MÅ LESE FØR BRUK OG OPPBEVARES.

2 Informasjon om denne bruksanvisningen

2.1 Gjeldende dokumenter

De lokale sikkerhetsforskriftene gjelder.

- I tillegg til denne bruksanvisningen skal en lese, forstå og oppbevare følgende dokumenter:
  - Bruksanvisning til de tilkoblede elektroverktøyene

2.2 Merking av advarslene i teksten

ADVARSEL

Merknaden henviser til farer som kan føre til alvorlige personskader eller døden.

- De angitte tiltakene kan gjøre at alvorlige personskader eller død unngås.

LES DETTE

Merknaden henviser til farer som kan føre til materielle skader.

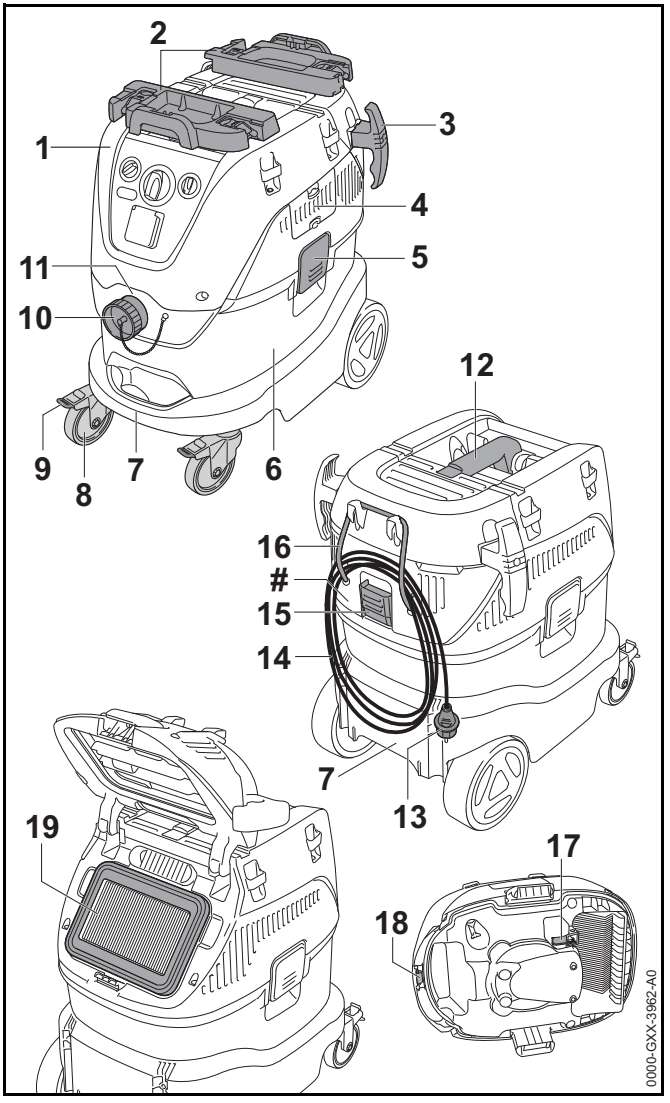
- De angitte tiltakene kan gjøre at materielle skader unngås.

2.3 Symboler i teksten

Dette symbolet henviser til et kapittel i denne bruksanvisningen.

3 Oversikt

3.1 Våt-/tørrsuger



1 Overdel
Overdelen inneholder betjeningselementene, elektromotoren og filtrene.

2 Holder
Holderen fester en verktøyboks fra ulike produsenter til overdelen av våt-/tørrsugeren.

3 Holder
Holderen brukes til oppbevaring av tilkoblingsledningen eller sugeslangen.

4 Kjøleluftfilteret
Kjøleluftfilteret filtrerer støv og smuss fra kjøleluften som elektromotoren suger inn.

5 Lås
Låsen fester overdelen til beholderen.

6 Beholder
Beholderen samler opp støv, smuss og væske som suges opp.

7 Nedre transporthåndtak
De nedre transporthåndtakene brukes til å bære våt-/tørrsugeren.

8 Framhjul
Framhjulene brukes til å flytte og transportere våt-/tørrsugeren.

9 Bremser
Bremsene blokkerer framhjulene.

10 Beholderlås
Beholderlåsen lukker sugestussen.

11 Sugestuss
Sugestussen brukes til å koble sugeslangen til beholderen.

12 Øvre transporthåndtak
Det øvre transporthåndtaket brukes til å bære og flytte våt-/tørrsugeren.

13 Kontakt
Nettpluggen forbinder tilkoblingsledningen med en stikkontakt.

14 Tilkoblingsledning
Tilkoblingsledningen kobler våt-/tørrsugeren til nettpluggen.

15 Filterboks-lås
Låsen på filterboksen lukker filterboksen.

16 Gummisnor
Gummisnoren brukes til oppbevaring av tilkoblingsledningen eller sugeslangen.

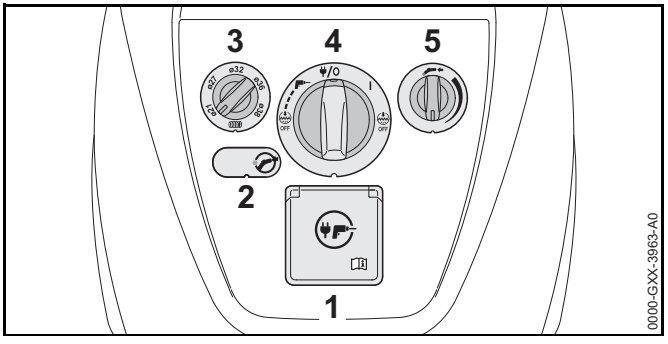
17 Flottør
Flottøren slår av våt-/tørrsugeren når beholderen er helt fylt med væske.

18 Klammer
Klammeret leder bort statisk elektrisitet.

19 Filter
Filteret filtrerer støv og smuss fra luften som suges inn.

 # Merkeplate med maskinnummer

3.2 Betjeningselementer og LED-lampe



1 Stikkontakt
Stikkontakten forsyner et tilkoblet elektroverktøy med strøm.

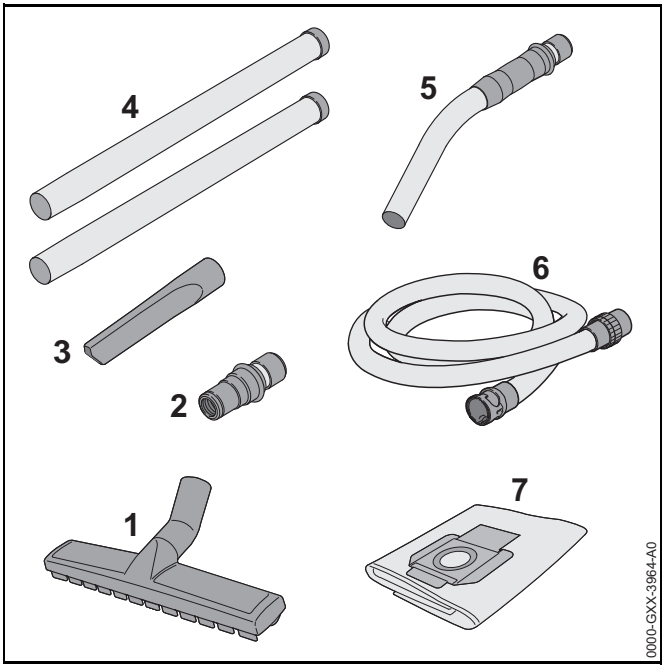
2 LED-lampe
LED-lampen viser for lav lufthastighet i sugeslangen.

3 Dreieknapp
Dreieknappen brukes til å stille inn våt-/tørrsugeren i forhold til den innvendige diameteren i den monterte sugeslangen.

4 Dreiebryter
Dreiebryteren brukes til å stille inn driftsmåtene.

5 Dreieknapp
Dreieknappen brukes til å stille inn sugeeffekten.

3.3 Medfølgende tilbehør



1 Gulvdyse
Gulvdysen brukes til å suge flater.

2 Adapter
Adapteren kobler sugeslangen til et elektroverktøy.

3 Fugedyse
Fugedysen brukes til å suge vanskelig tilgjengelige steder.

4 Sugerør
Sugerøret fører støv, smuss og væske som suges opp til håndtaksrøret.

5 Håndtaksrør
Håndtaksrøret kobler sugeslangen til et tilbehør.

6 Sugeslange
Sugeslangen fører støv, smuss og væske som suges opp til beholderen.

7 Filterpose
Filterposen samler opp støv og smuss som er sugd opp og brukes til avfallshåndtering med lite støv. Filterposen holder støv og smuss unna filteret.

3.4 Utstyrskoder

Automatisk rengjøring av filteret



For at sugeeffekten skal opprettholdes rengjør våt-/tørrsugeren filteret automatisk under arbeidet og lager høye bankelyder.

Overvåkning av lufthastigheten i sugeslangen



Våt-/tørrsugeren overvåker lufthastigheten i sugeslangen. Hvis lufthastigheten synker under 20 m/s lyser LED-lampen. Etter 7 sekunder høres i tillegg korte lydsignaler i rekkefølge.

System mot statisk elektrisitet

Statisk elektrisitet oppstår ved friksjon i støvet som er sugd opp i sugeslangen. Våt-/tørrsugeren leder den statiske elektrisiteten bort automatisk.

Automatisk innkobling og utkobling av våt-/tørrsugeren fra et tilkoblet elektroverktøy

Våt-/tørrsugeren slås på og av sammen med et tilkoblet elektroverktøy. Når elektroverktøyet slås av, er våt-/tørrsugeren slått på i enda 5 sekunder. Slik tømmes sugeslangen helt.

3.5 Symboler

Symbolene kan stå på våt-/tørrsugeren og har følgende betydning:

Når dreiebryteren står i denne posisjonen er våt-/tørrsugeren slått av og det er fremdeles spenning i stikkontakten.

Når dreiebryteren står i denne posisjonen er våt-/tørrsugeren slått på.

Når dreiebryteren står i denne posisjonen drives våt-/tørrsugeren sammen med et elektroverktøy.

Når dreiebryteren står i denne posisjonen er den automatiske rengjøringen av filteret slått av.

OFF

Dette symboler angir overvåkning av lufthastigheten i sugeslangen.

Dette symbolet angir innstillingen av diameteren på sugeslangen.

Dette symbolet angir innstillingen av sugeeffekten.

Dette symbolet angir automatisk rengjøring av filteret.

4 Sikkerhetsforskrifter

4.1 Varselsymboler

Varselsymbolene på våt-/tørrsugeren har følgende betydning:

Følg sikkerhetsanvisningene og deres tiltak.

Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.

Følg sikkerhetsanvisninger og de tilhørende tiltakene før støvklasse M.

4.2 Tiltenkt bruk

Våt-/tørrsugeren STIHL SE 133 ME brukes til følgende:

- Suge opp støv, smuss, glasskår, spon, sand og lignende materialer
- Suge opp støv i støvklasse M. Støvklasse M omfatter f.eks. trestøv, mineralsk støv og andre støv med en grenseverdi for eksponering (AGW) på ≧ 0,1 mg/m^3 iht. IEC 60335-2-69
- Suge opp væsker

Våt-/tørrsugeren er egnet for industriell bruk, for eksempel på byggeplasser, i verksteder, fabrikker, hoteller, skoler, sykehus, industri, butikker, kontorer og i utleiefirma.

Våt-/tørrsugeren STIHL SE 133 ME skal ikke brukes til følgende:

- Suge opp asbest
- Suge opp støv som inneholder sykdomsfremkallende stoffer og mugg

- Suge opp annet støv i støvklasse H med en grenseverdi for eksponering (AGW) på < 0,1 mg/m^3 iht. IEC 60335-2-69
- Bruk som vannpumpe
- Suge opp glødende partikler, varm aske, glødende sigaretter og lignende materialer
- Suge opp magnesiumstøv, aluminiumstøv, blyholdig støv og lignende materialer
- Suge opp bensin, tynnere, løsemidler og lignende materialer
- Suge opp syre, lut, baser og lignende materialer

⚠ ADVARSEL

- Hvis våt-/tørrsugeren ikke brukes som tiltenkt, kan personer bli alvorlig skadet eller drept og det kan oppstå materielle skader.
  - ► Bruk våt-/tørrsugeren slik det er beskrevet i denne bruksanvisningen.

4.3 Krav til brukeren

⚠ ADVARSEL

- Brukere uten opplæring er ikke i stand til å oppdage eller vurdere farene forbundet med våt-/tørrsugeren. Brukeren eller andre personer kan bli alvorlig skadet eller drept.



  - ► Les, forstå og oppbevar bruksanvisningen.
  - ► Dersom våt-/tørrsugeren gis videre til en annen person: Gi bruksanvisningen videre.
  - ► Forsikre deg om at brukeren oppfyller følgende forutsetninger:
    - – Brukeren må være uthvilt.
    - – Brukeren er kroppslig, sensorisk og mentalt i stand til å betjene og arbeide med våt-/tørrsugeren.
    - – Brukeren kan gjenkjenne eller bedømme farene med våt-/tørrsugeren.
    - – Brukeren er myndig eller brukeren blir opplært i et yrke under oppsyn i henhold til nasjonale forskrifter.
    - – Brukeren er fått en opplæring av en STIHL fagforhandler eller en sakkyndig person, før han benytter våt-/tørrsugeren første gang.
    - – Brukeren er ikke påvirket av alkohol, medikamenter eller narkotika.
  - ► Dersom det er uklarheter: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

4.4 Klær og utstyr

⚠ ADVARSEL

- Under arbeidet kan langt hår trekkes inn i våt-/tørrsugeren. Brukeren kan bli alvorlig skadet.
  - ► Knyt sammen langt hår og fest det slik at det er over skuldrene.
- Under arbeidet kan støv virvles opp. Støv som pustes inn, kan være helseskadelig og utløse allergiske reaksjoner.
  - ► Hvis støv virvles opp: Bruk en vernemaske for støv.
- Uegnede klær kan hekte seg fast i våt-/tørrsugeren. Brukere uten egnet bekledning kan bli alvorlig skadd.
  - ► Bruk trangt sittende klær.
  - ► Ta av sjal og smykker.

- Dersom brukeren bruker uegnede sko, kan han/hun skli. Det er fare for personskader.
  - ► Bruk faste, lukkede sko med gripesterk såle.

4.5 Arbeidsområde og omgivelse

⚠ ADVARSEL

- Personer som ikke deltar, barn og dyr kan ikke gjenkjenne eller bedømme farene med våt-/tørrsugeren. Personer uten deltagelse, barn og dyr kan bli alvorlig skadet.
  - ► Personer uten deltagelse, barn og dyr må holdes unna arbeidsområdet.
  - ► Ikke la våt-/tørrsugeren være uten oppsyn.
  - ► Sikre at barn ikke kan leke med våt-/tørrsugeren.
- Våt-/tørrsugeren er ikke beskyttet mot vann. Dersom det arbeides i regn eller i fuktige omgivelser, kan det forekomme elektrisk støt. Brukeren kan bli alvorlig skadet eller drept, og våt-/tørrsugeren kan skades.
  - ► Det skal ikke arbeides i regn eller fuktige omgivelser.
- Elektriske komponenter i våt-/tørrsugeren kan danne gnister. Gnister kan utløse brann eller eksplosjoner i lett antennelige eller eksplosive omgivelser. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader han oppstå.
  - ► Det skal ikke arbeides i en lett antennelig eller eksplosiv omgivelse.
- Avtrekksluft pustes inn kan være helseskadelig og utløse allergiske reaksjoner.
  - ► Sørg for tilstrekkelig ventilasjon.
  - ► Følg nasjonale forskrifter for ventilasjon av rom og for luftutskiftingsraten.

4.6 Sikker tilstand

Våt-/tørrsugeren er sikker når følgende betingelser er oppfylt:

– Våt-/tørrsugeren er uskadet.

– Tilkoblingsledningen, skjøteledningen og nettpluggen er uten skader.

– Våt-/tørrsugeren er ren og tørr.

– Betjeningselementene fungerer og er ikke endret.

– Filteret er satt inn og er uskadd.

– Kjøleluftfilteret er satt inn og er uskadd.

– Hvis støv i støvklasse M suges opp: Filterposen eller avfallsposen er satt inn og er uskadd.

– Hvis det skal suges opp væske: Flottøren går lett.

– Det er montert originalt STIHL-tilbehør for denne våt-/tørrsugeren.

– Tilbehøret er montert riktig.

⚠ ADVARSEL

- Hvis komponentene ikke er i forskriftsmessig stand, fungerer de ikke lenger som de skal, og sikkerhetsanordningene settes ut av drift. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Arbeid med en uskadet våt-/tørrsuger.
  - ► Arbeid med en uskadd tilkoblingsledning, skjøteledning og nettplugg.
  - ► Dersom våt-/tørrsugeren er tilsmusset eller våt: Rengjør våt-/tørrsugeren og la den tørke.
  - ► Våt-/tørrsugeren må ikke endres.
  - ► Dersom betjeningselementene ikke fungerer: Ikke arbeid med våt-/tørrsugeren.
  - ► Arbeid med et montert og uskadet filter.
  - ► Arbeid med et montert og uskadet kjøleluftfilter.
  - ► Hvis støv i støvklasse M suges opp: Foreta arbeidet med en innebygget og uskadd filterpose eller avfallspose.

- ► Det må monteres originalt STIHL-tilbehør på denne våt-/tørrsugeren.
- ► Monter tilbehør som beskrevet i denne bruksanvisningen eller i bruksanvisningen for tilbehøret.
- ► Slitte eller skadde varselskilt må skiftes.
- ► Ikke stikk gjenstander inn i åpningene på våt-/tørrsugeren.

4.7 Arbeider

⚠ ADVARSEL

- Brukeren kan i visse situasjoner ikke lengre arbeide konsentrert. Brukeren kan snuble, falle og bli alvorlig skadet.
  - ► Du må arbeide rolig og vel overveid.
  - ► Dersom lysforholdene og siktforholdene er dårlig: Ikke bruk våt-/tørrsugeren.
  - ► Våt-/tørrsugeren må betjenes alene.
  - ► Vær oppmerksom på hindringer.
  - ► Arbeid stående på bakken og hold balansen.
  - ► Hvis man begynner å føle tretthet: Ta en pause i arbeidet.
- Dersom våt-/tørrsugeren forandrer seg eller oppfører seg uvanlig under arbeidet, kan våt-/tørrsugeren være i usikker tilstand. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader han oppstå.
  - ► Avslutt arbeidet, trekk nettpluggen ut av stikkontakten og ta kontakt med en STIHL fagforhandler.
  - ► Våt-/tørrsugeren må brukes stående.
  - ► Ikke dekk til våt-/tørrsugeren på grunn av tilstrekkelig utskifting av kjøleluften.
- Hvis det skal suges opp væske kan det dannes skum. Skummet kan ikke aktivere flottøren og suges inn i motoren. Våt-/tørrsugeren kan bli skadet.
  - ► Hvis det kommer ut skum: Avslutt arbeidet, trekk nettpluggen ut av stikkontakten og ta kontakt med en STIHL fagforhandler.

4.8 Koble til strøm

Det kan oppstå kontakt med strømførende komponenter på grunn av følgende årsaker:

– Tilkoblingsledningen eller skjøteledningen er skadet.

– Nettpluggen til tilkoblingsledningen eller skjøteledningen er skadet.

– Stikkontakten er ikke riktig installert.

⚠ FARE

- Kontakt med strømførende komponenter kan føre til strømstøt. Brukeren kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Forsikre deg om at tilkoblingsledningen og nettpluggene er uskadet.



Hvis tilkoblingsledningen eller skjøteledningen er defekt eller skadet:

- ► Skadde punkter må ikke berøres.
- ► Trekk nettpluggen ut av stikkontakten.

  - ► Ta i tilkoblingsledningen, skjøteledningen og de tilhørende nettpluggene med tørre hender.
  - ► Sett nettpluggen på tilkoblingsledningen eller skjøteledningen inn i en korrekt installert og sikret stikkontakt med jording.
  - ► Koblet til våt-/tørrsugeren via en jordfeilbryter (30 mA, 30 ms) utløserstrøm.

- En skadet eller uegnet skjøteledning kan fører til elektrisk støt. Personer kan bli alvorlig skadet eller bli drept.
  - ► Bruk en skjøteledning med riktig ledningstverrsnitt, 🕮 17.2.
  - ► Bruk en skjøteledning som er beskyttet mot vannsprut og som er godkjent for utendørs bruk.
  - ► Bruk en forlengelsesledning som har de samme egenskapene som våt-/tørrsugerens tilkoblingsledning, 🕮 17.1.

⚠ ADVARSEL

- Under arbeidet kan en feil nettspenning eller en feil nettfrekvens, føre til en overspenning i våt-/tørrsugeren. Våt-/tørrsugeren kan bli skadet.
  - ► Forsikre deg om at nettspenningen og nettfrekvensen til strømnettet stemmer overens med angivelsene til våt-/tørrsugeren.
- Hvis det kobles et elektroverktøy med høyt effektforbruk til stikkontakten til våt-/tørrsugeren, kan elektriske komponenter bli overbelastet i løpet av arbeidet. De elektriske komponentene kan bli varme og utløse brann. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader han oppstå.
  - ► Forsikre deg om at den maksimale effekten på elektroverktøyet ikke overskrider maksimalt effektforbruket til stikkontakten, 🕮 17.1.
- Dersom flere elektriskeapparater koblet til en stikkontakt med flere uttak, kan elektriske ledninger bli overbelastet under arbeidet. De elektriske komponentene kan bli varme og utløse brann. Personer kan bli alvorlig skadet eller omkomme, og materielle skader han oppstå.
  - ► Våt-/tørrsugere skal kobles enkeltvis til en stikkontakt.
  - ► Våt-/tørrsugere skal ikke kobles til flerveisstikkontakter.
- En feil lagt tilkoblingsledning og skjøteledning kan være skadet og personer kan snuble over dem. Personer kan bli skadet og tilkoblingsledningen eller skjøteledningen kan bli skadet.
  - ► Legg og merk tilkoblingsledningen og skjøteledningen slik at personer ikke kan snuble.
  - ► Legg tilkoblingsledningen og skjøteledningen slik at de ikke spennes eller floker seg.
  - ► Legg tilkoblingsledningen og skjøteledningen slik at de ikke blir skadet, bøyd eller klemt eller skrubbes.
  - ► Beskytt tilkoblingsledningen og skjøteledningen mot varme, olje og kjemikalier.
  - ► Legg tilkoblingsledningen og skjøteledningen på tørt underlag.
- Skjøteledningen blir varm under arbeidet. Hvis varmen ikke kan ledes bort, kan varmen starte brann.
  - ► Hvis det brukes en kabeltrommel: Vikle av hele kabeltrommelen.

4.9 Transport

⚠ ADVARSEL

- Våt-/tørrsugeren kan velte eller bevege seg under transport. Personer kan bli skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ► Trekk nettpluggen til våt-/tørrsugeren ut av stikkontakten.
  - ► Tøm beholderen og kasser innholdet på forskriftsmessig måte.
  - ► Våt-/tørrsugeren må transporteres stående.
  - ► Aktiver bremsen på framhjulene.
  - ► Våt-/tørrsugeren må sikres slik at den ikke kan velte eller bevege seg.

4.10 Oppbevaring

⚠ ADVARSEL

- Barn kan ikke gjenkjenne eller bedømme farer med våt-/tørrsugeren. Barn kan bli alvorlig skadd.
  - ► Trekk nettpluggen til våt-/tørrsugeren ut av stikkontakten.
  - ► Våt-/tørrsugeren må oppbevares utilgjengelig for barn.
- De elektriske kontaktene på våt-/tørrsugeren og metallkomponenter kan korrodere på grunn av fuktighet. Våt-/tørrsugeren kan bli skadet.
  - ► Oppbevar våt-/tørrsugeren rent og tørt.

4.11 Rengjøring, vedlikehold og reparasjon

⚠ ADVARSEL

- Hvis nettpluggen er satt inn i en stikkontakt ved rengjøring, vedlikehold eller reparasjon, kan våt-/tørrsugeren slås på utilsiktet. Personer kan bli alvorlig skadet og materielle skader kan oppstå.
  - ► Trekk nettpluggen til våt-/tørrsugeren ut av stikkontakten.
- Sterke rengjøringsmidler, rengjøring med høytrykksvasker eller skarpe gjenstander kan skade våt-/tørrsugeren. Dersom våt-/tørrsugeren ikke rengjøres på riktig måte, kan komponenter slutte å fungerer riktig og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet.
- Hvis våt-/tørrsugeren eller filtrene rengjøres med trykkluft kan helsefarlig støv bli virvlet opp og pustet inn. Støv som pustes inn, kan være helseskadelig og utløse allergiske reaksjoner.
  - ► Våt-/tørrsugeren og filtrene skal rengjøres slik som beskrevet i denne bruksanvisningen.
- Dersom våt-/tørrsugeren ikke vedlikeholdes og repareres på riktig måte, kan komponenter slutte å fungerer riktig og sikkerhetsinnretninger tre ut av kraft. Personer kan bli alvorlig skadet eller drept.
  - ► Våt-/tørrsugeren må ikke vedlikeholdes eller repareres selv.
  - ► Hvis tilkoblingsledningen er defekt eller skadet: La en STIHL fagforhandler bytte tilkoblingsledningen.
  - ► Hvis våt-/tørrsugeren må vedlikeholdes eller repareres: Oppsøk en STIHL fagforhandler.

5 Gjøre våt-/tørrsugeren klar til bruk

5.1 Gjøre våt-/tørrsugeren klar til bruk

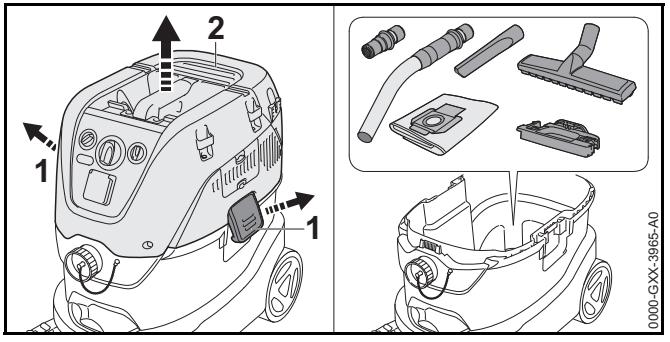
Før hver arbeidsstart må følgende trinn gjennomføres:

- ► Forsikre deg om at våt-/tørrsugeren og tilkoblingsledningen er i sikker stand, 📖 4.6.
- ► Rengjør våt-/tørrsugeren, 📖 13.1.
- ► Monter sugeslangen, 📖 6.4.1.
- ► Kontroller filteret, 📖 8.1.
- ► Kontroller kjøleluftfilteret, 📖 8.2.
- ► Hvis det brukes tilbehør: Monter tilbehøret, 📖 6.6.
- ► Stikk nettpluggen til våt-/tørrsugeren inn i en lett tilgjengelig stikkontakt.
- ► Dersom trinnene ikke kan gjennomføres: Ikke bruk våt-/tørrsugeren og oppsøk en STIHL fagforhandler.

6 Sette sammen våt-/tørrsugeren

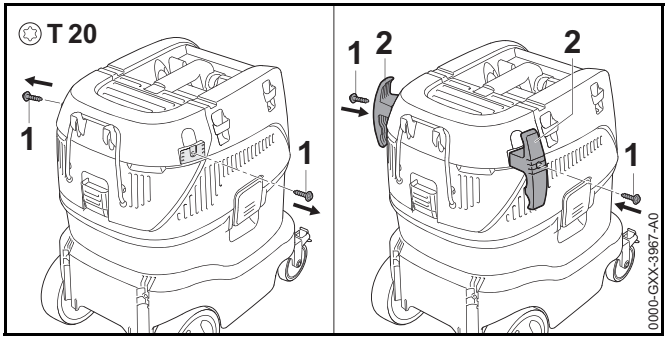
6.1 Sette sammen våt-/tørrsugeren

Det medfølgende tilbehøret er i emballasjen og i beholderen.



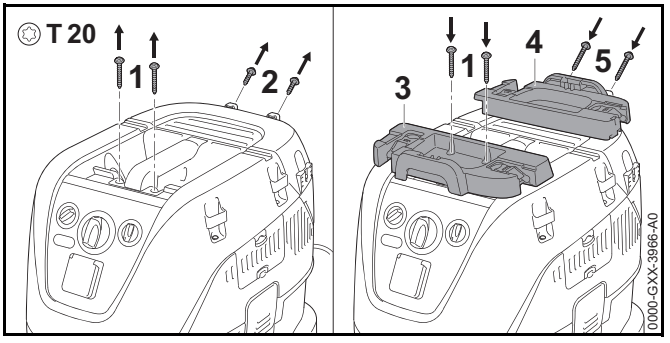
- Lås opp beholderlåsene (1).
- Ta av overdelen (2).
- Ta ut tilbehøret.
- Sett på overdelen (2).
- Lås beholderlåsene (1).

Montere holderen for tilkoblingsledningen eller sugeslangen



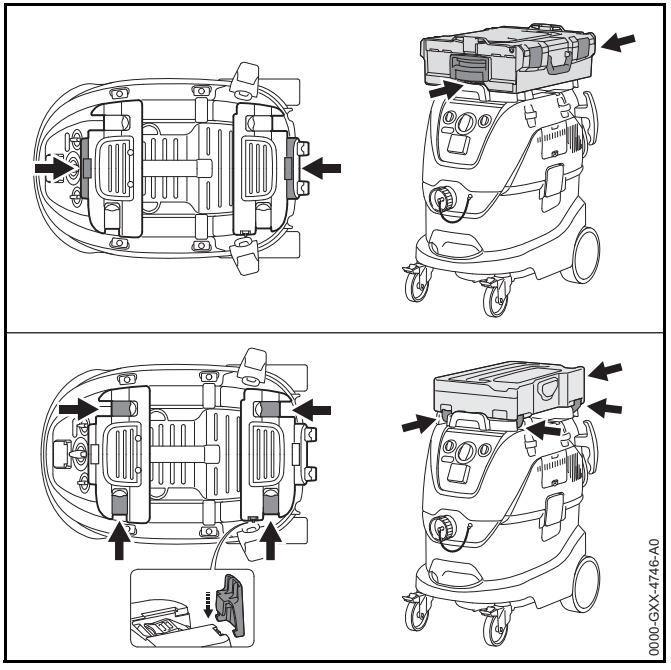
- Skru ut skruene (1).
- Sett på holderen (2).
- Skru inn skruene (1) og trekk fast.

Montere holderen for en verktøyboks



- Skru ut skruene (1).
- Skru ut skruene (2) og kast dem.
- Sett holderen (3 og 4) på overdelen.
- Skru inn de medfølgende skruene (5) og trekk godt til.
- Skru inn skruene (1) og trekk fast.

Sette på verktøyboksen

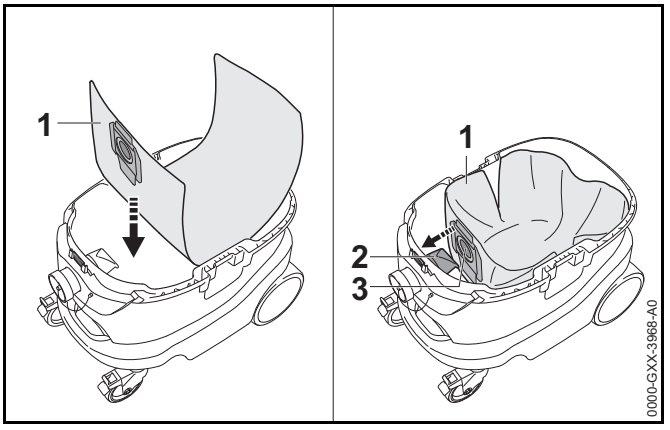


► Sett på verktøyboksen og lås den.

6.2 Sette inn og ta ut filterposen

6.2.1 Sette inn filterposen

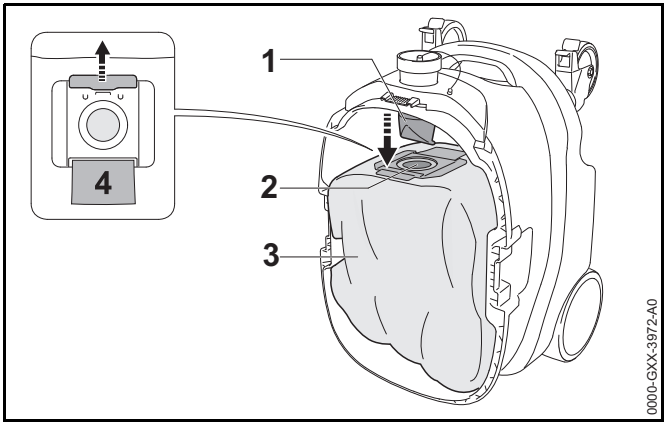
► Slå av våt-/tørrsugeren og trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
► Lås opp beholderlåsene.
► Ta av overdelen.



► Legg filterposen (1) i beholderen.
► Skyv muffen (3) på sugestussen (2).
► Brett ut filterposen (1) i beholderen.

6.2.2 Ta ut filterposen

► Slå av våt-/tørrsugeren og trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
► Lås opp beholderlåsene.
► Ta av overdelen.
► Sett opp beholderen.



► Trekk muffen (2) av sugestussen (1).

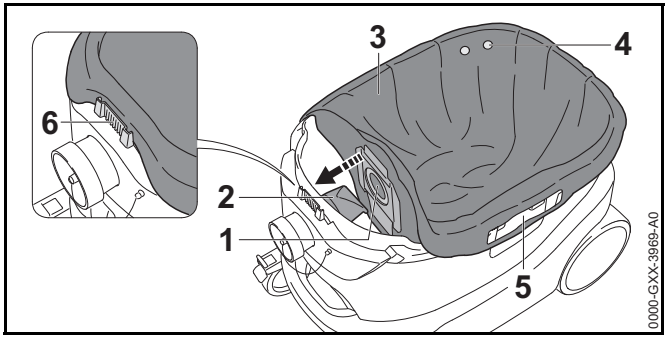
- ► Lås muffen (2) på skyveren (4).
- ► Ta filterposen (3) ut av i beholderen.
- ► Kasser filterposen (3) forskriftsmessig og på en miljøvennlig måte.

6.3 Sette inn og ta ut avfallsposen

6.3.1 Sette inn avfallsposen

Avfallsposen samler opp støv og smuss som er sugd opp og brukes til avfallshåndtering med lite støv. Avfallsposen kan fås som tilbehør.

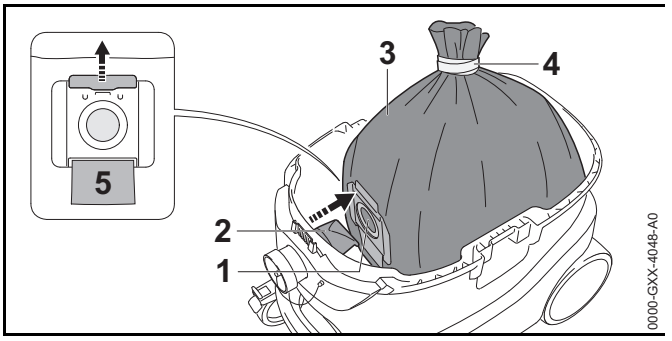
- ► Slå av våt-/tørrsugeren og trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
- ► Lås opp beholderlåsene.
- ► Ta av overdelen.



- ► Skyv muffen (1) på sugestussen (2).
- ► Brett avfallsposen (3) over kanten på beholderen slik at følgende betingelser er oppfylt:
  - – Hullene (4) ligger inne i beholderen.
  - – Tappene (5) dekker ikke til låsene.
  - – Festet (6) er synlig.

6.3.2 Ta ut avfallsposen

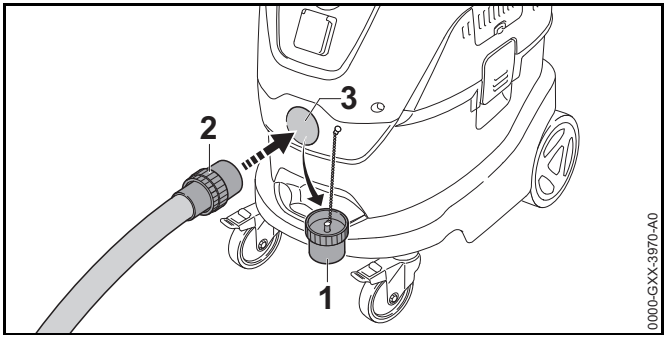
- ► Slå av våt-/tørrsugeren og trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
- ► Lås opp beholderlåsene.
- ► Ta av overdelen.



- ► Trekk muffen (1) av sugestussen (2).
- ► Lås muffen (1) på skyveren (5).
- ► Lukk avfallsposen (3) med lukkebåndet (4).
- ► Ta avfallsposen (3) ut av i beholderen.
- ► Kasser avfallsposen (3) forskriftsmessig og på en miljøvennlig måte.

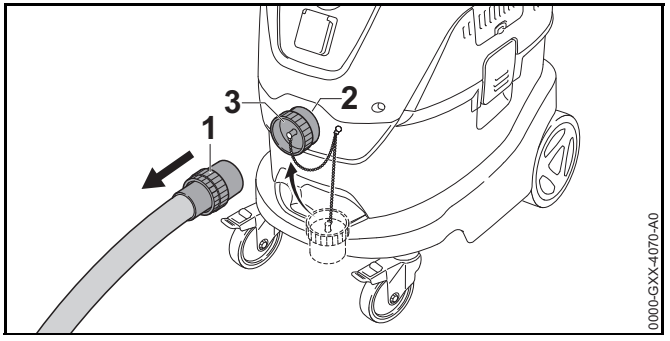
6.4 Montere og demontere sugeslangen

6.4.1 Montere sugeslangen



- ► Trekk av beholderlåsen (1).
- ► Trykk muffen (2) inn i sugestussen (3) og drei til den sitter fast.

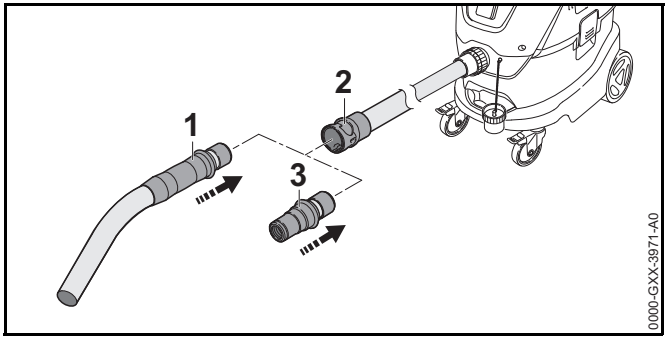
6.4.2 Demontere sugeslangen



- Trekk muffen (1) ut av sugestussen (2).
- Skyv beholderlåsen (3) inn i sugestussen (2).

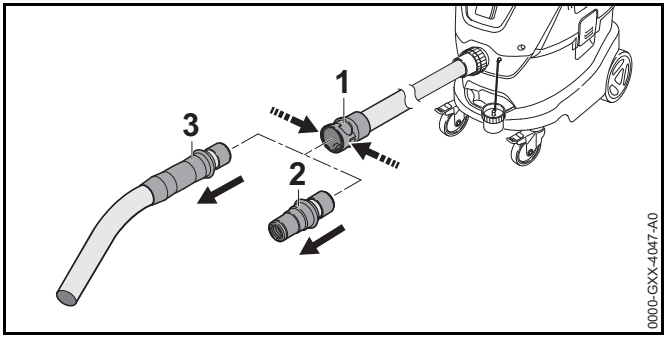
6.5 Montere og demontere håndtaksrør, adapter

6.5.1 Montere håndtaksrør eller adapter



- Skyv håndtaksrøret (1) eller adapteren (3) inn i muffen (2).
  Håndtaksrøret (1) eller adapteren (3) går hørbart i lås.

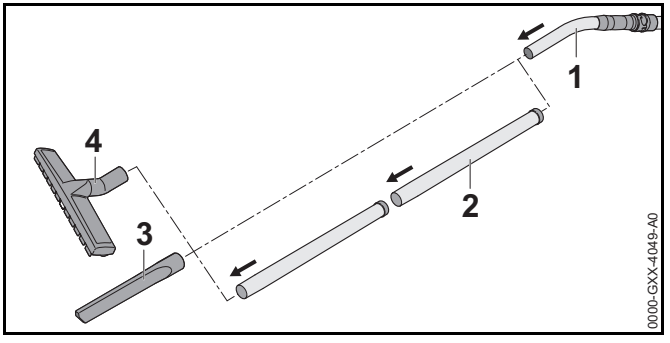
6.5.2 Demontere håndtaksrør eller adapter



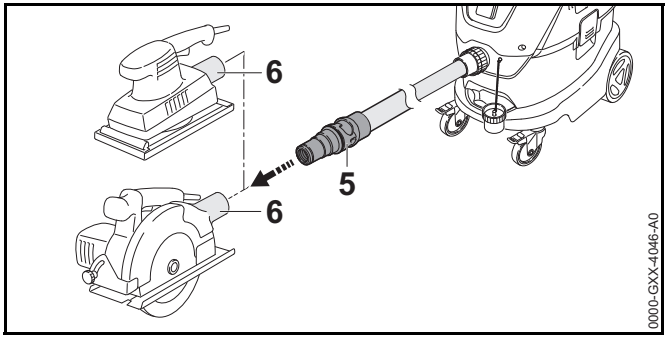
- Trykk sammen muffen (1) og trekk av håndtaksrøret (3) eller adapteren (2).

6.6 Montere og demontere tilbehør

6.6.1 Montere tilbehøret



- Skyv håndtaksrøret (1) inn i sugerøret (2), gulvdysen (4), fugedysen (3) eller et annet tilbehør.



► Hvis det skal kobles til et elektroverktøy: Skyv adapteren (5) på sugetilkoblingen på elektroverktøyet (6).

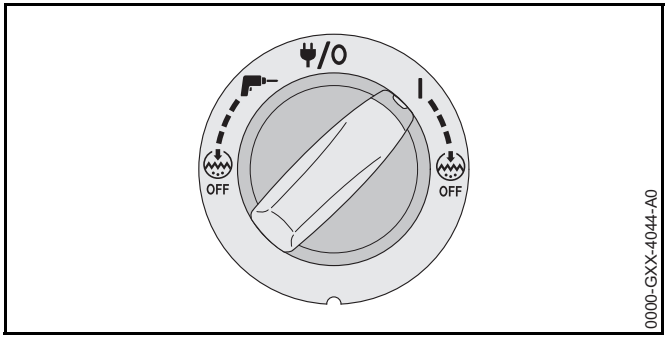
6.6.2 Demontere tilbehøret

► Trekk sugerøret, gulvdysen, fugedysen eller annet tilbehør av håndtaksrøret.

► Hvis det er koblet til et elektroverktøy: Trekk adapteren av sugetilkoblingen på elektroverktøyet.

7 Slå på og av våt-/tørrsugeren

7.1 Slå på våt-/tørrsugeren

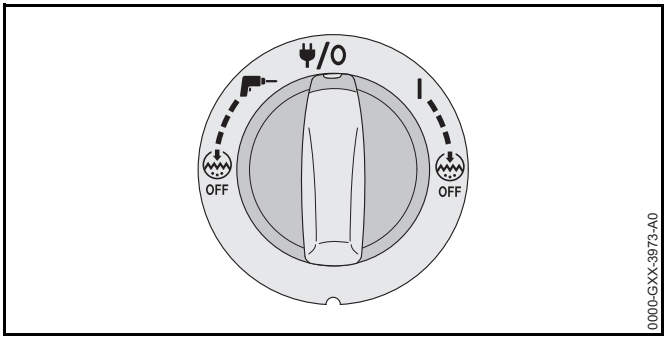


► Sett dreiebryteren i posisjon **I**.

Avhengig av bruken kan våt-/tørrsugeren settes i andre driftsmåter.

► Sett dreiebryteren i riktig driftsmåte, 🕮 9.

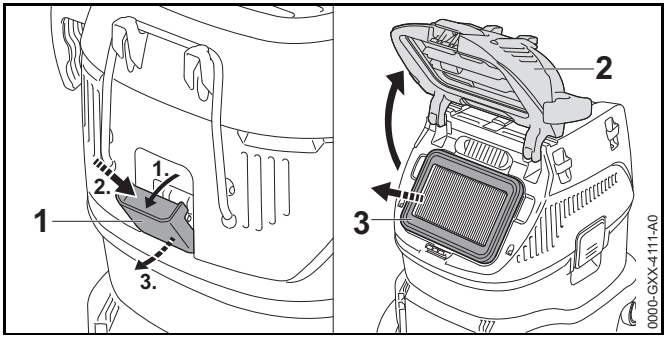
7.2 Slå av våt-/tørrsugeren



► Sett dreiebryteren i posisjon **0**.

8 Kontrollere våt-/tørrsugeren

8.1 Kontrollere filteret

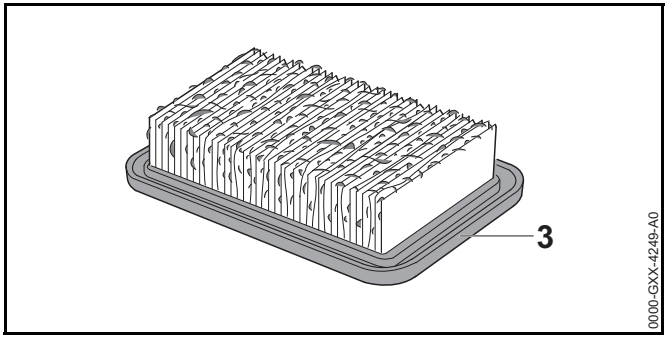


► Vipp ut låsen på filterboksen (1).

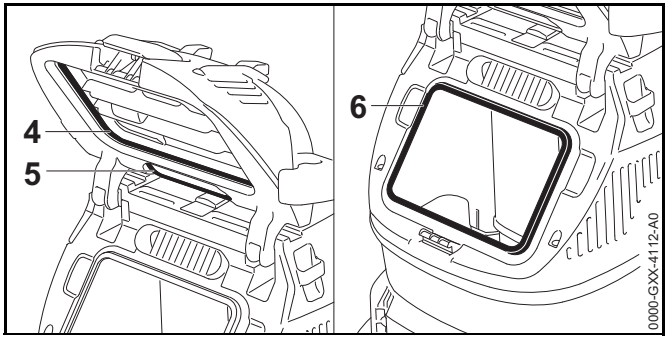
► Trykk på låsen på filterboksen (1) og sving låsen på filterboksen (1) ut.

► Åpne lokket (2).

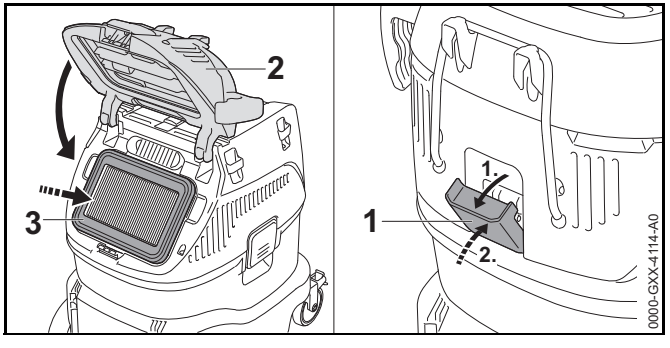
► Ta ut filteret (3).



- Hvis filteret (3) er tilsmusset: Rengjør filteret.
- Hvis filteret (3) er skadet: Bytt filteret.

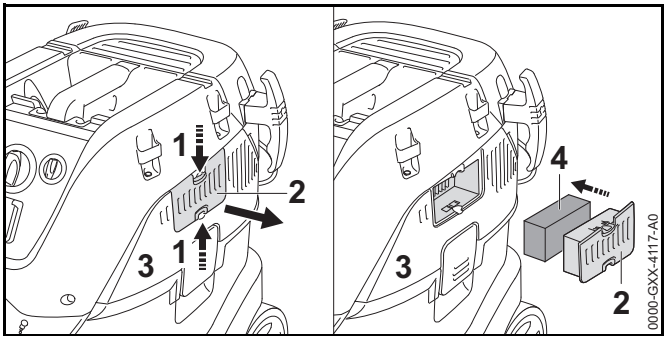


- Rengjør pakningene (4 og 5) med en fuktig klut.
- Rengjør festet (6) med en fuktig klut.

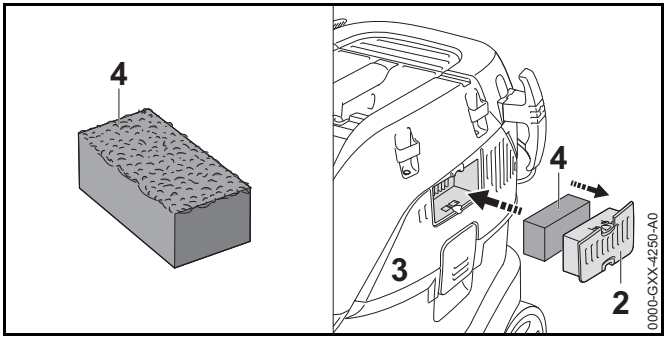


- Sett inn filteret (3).
- Lukk lokket (2).
- Vipp lokket på filterboksen (1) ut til det går hørbart i lås.
- Vipp inn låsen på filterboksen (1).

8.2 Kontrollere kjøleluftfilteret



- Trykk inn tappene (1) og ta holderen (2) ut av overdelen (3).
- Ta ut kjøleluftfilteret (4).



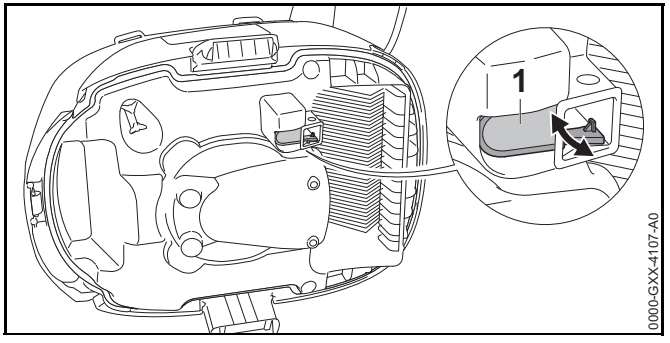
- Hvis kjøleluftfilteret (4) er tilsmusset: Rengjør kjøleluftfilteret.
- Hvis kjøleluftfilteret (4) er skadet: Bytt kjøleluftfilteret.
- Sett kjøleluftfilteret (4) inn i holderen (2).
- Sett holderen (2) inn i overdelen (3).

8.3 Kontrollere overvåkningen av lufthastigheten i sugeslangen

- ► Slå på våt-/tørrsugeren.
- ► Lukk sugeslangen.
  Lufthastigheten reduseres og etter ca. 1 sekund lyser LED-lampen. Etter ca. 7 sekunder høres i tillegg korte lydsignaler i rekkefølge.
- ► Hvis LED-lampen ikke lyser eller de korte lydsignalene ikke høres: Ikke bruk våt-/tørrsugeren og oppsøk en STIHL fagforhandler.
  Det er en feil i overvåkningen av lufthastigheten.

8.4 Kontrollere flottøren

- ► Slå av våt-/tørrsugeren og trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
- ► Lås opp beholderlåsene.
- ► Ta av overdelen og roter den.

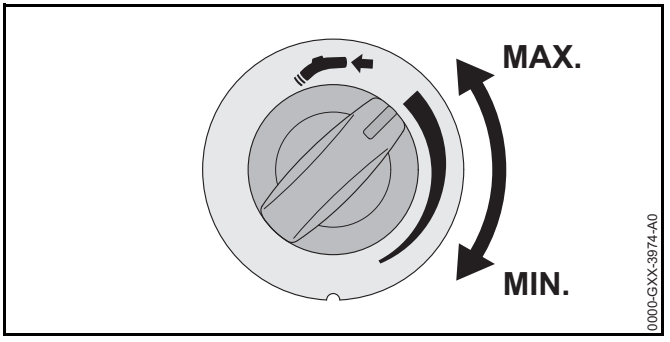


- ► Vipp flottøren (1) fram og tilbake med hånden.
- ► Hvis flottøren (1) ikke kan vippes fram og tilbake: Rengjør flottøren (1) med en myk pensel.
- ► Hvis flottøren (1) fremdeles ikke kan vippes fram og tilbake: Ikke bruk våt-/tørrsugeren og oppsøk en STIHL fagforhandler.
  Det er en feil i flottøren (1).

9 Arbeide med våt-/tørrsugeren

9.1 Stille inn sugeeffekten

Sugeeffekten kan stilles inn avhengig av bruken.



Øke sugeeffekten

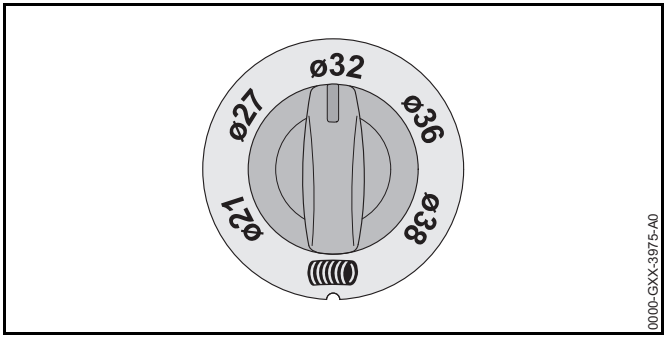
- ► Drei dreieknappen mot urviseren.

Redusere sugeeffekten

- ► Drei dreieknappen med urviseren.

9.2 Stille inn diameteren på sugeslangen

Dreieknappen må stilles inn avhengig av den innvendige diameteren på den monterte sugeslangen. Innstillingen brukes for overvåkning av lufthastigheten i sugeslangen.



- ► Mål den innvendige diameteren i sugeslangen.

- Sett dreieknappen i posisjonen til den målte innvendige diameteren.

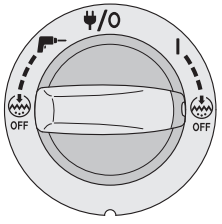
9.3 Suge støv og smuss

- Hvis det skal suges støv i støvklasse M:
  - Sett inn filterposen eller avfallsposen.
  - Kontroller overvåkningen av lufthastigheten i sugeslangen.



Sett dreiebryteren i posisjon I.

Automatisk rengjøring av filteret er slått på.

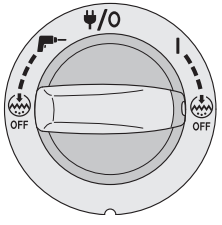


Hvis den automatiske rengjøringen av filteret skal slås av: Sett dreiebryteren slik som vist i illustrasjonen.

- Hold håndtaksrøret med en hånd og sug enten direkte eller med et montert tilbehør.

9.4 Suge væske

- Ta ut filterposen eller avfallsposen.
- Kontroller flottøren.



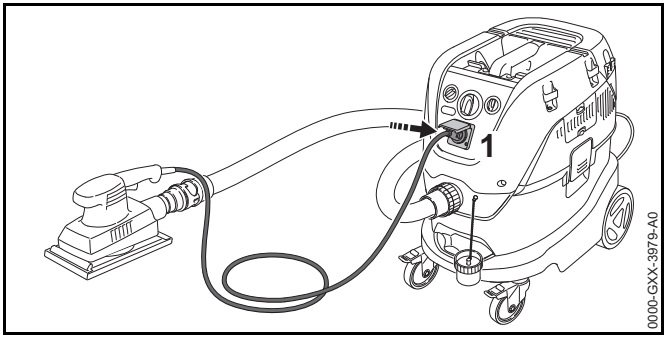
Sett dreiebryteren slik som vist i illustrasjonen.

Automatisk rengjøring av filteret er slått av.

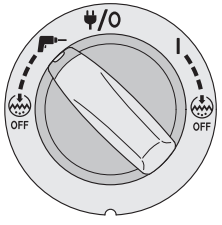
- Hold håndtaksrøret med en hånd og sug enten direkte eller med et montert tilbehør.

9.5 Arbeide med den automatiske innkoblingen og utkoblingen av våt-/tørrsugeren fra et tilkoblet elektroverktøy

- Slå av våt-/tørrsugeren.
- Slå av elektroverktøyet.
- Hvis det skal suges støv i støvklasse M:
  - Sett inn filterposen eller avfallsposen.
  - Kontroller overvåkningen av lufthastigheten i sugeslangen.
- Monter adapteren på sugeslangen.
- Koble til elektroverktøyet på adapteren.

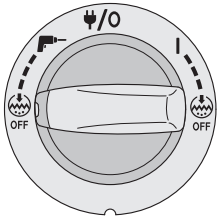


- Sett nettpluggen (1) på elektroverktøyet inn i stikkontakten.



Sett dreiebryteren slik som vist i illustrasjonen.

Automatisk rengjøring av filteret er slått på.



Hvis den automatiske rengjøringen av filteret skal slås av: Sett dreiebryteren slik som vist i illustrasjonen.

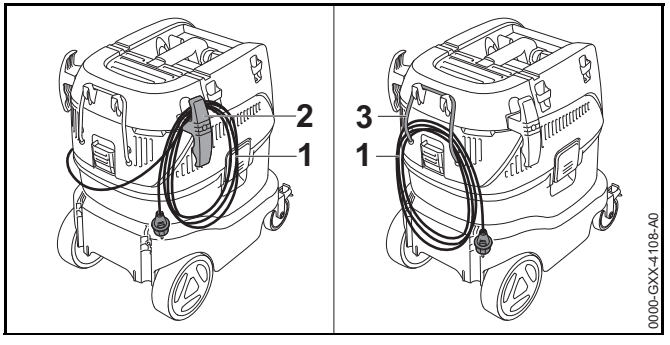
- ► Slå på elektroverktøyet.
  Våt-/tørrsugeren slås på automatisk.
- ► Arbeid med elektroverktøyet.

Når elektroverktøyet slås av, suger våt-/tørrsugeren i enda 5 sekunder. Sugeslangen tømmes.

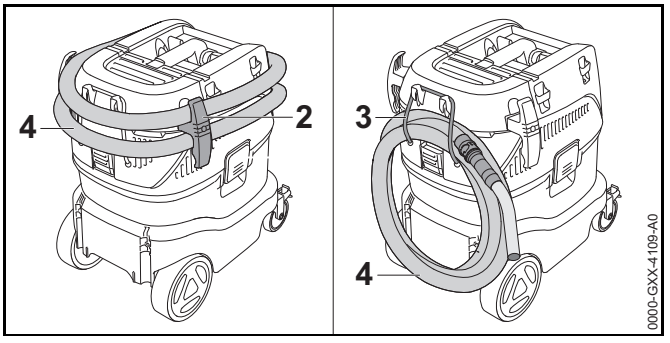
10 Etter arbeidet

10.1 Etter arbeidet

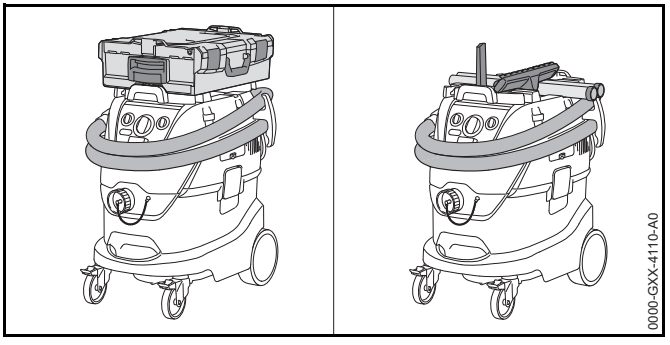
- ► Slå av våt-/tørrsugeren og trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
- ► Tøm beholderen.
- ► Demonter og rengjør tilbehøret.
- ► Rengjør våt-/tørrsugeren.



- ► Vikle opp tilkoblingsledningen (1) og heng den på holderen (2) eller med gummisnoren (3).



- ► Demonter sugeslangen.
- ► Vikle opp sugeslangen (4) og heng den på holderen (2) eller med gummisnoren (3).

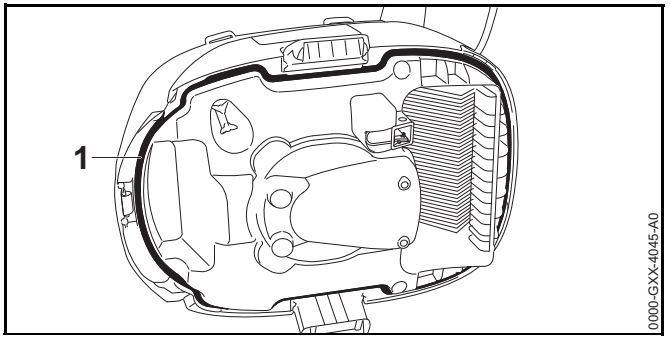


- ► Oppbevar tilbehøret på våt-/tørrsugeren.

10.2 Tømme beholderen

- ► Slå av våt-/tørrsugeren og trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
- ► Lås opp beholderlåsene.
- ► Ta av overdelen.
- ► Tøm beholderen og kasser innholdet på forskriftsmessig måte.
- ► Hvis filterposen eller avfallsposen er satt inn i beholderen: Ta ut filterposen eller avfallsposen og kasser dem forskriftsmessig.
- ► Hvis det ble suget opp væske:

- ► Rengjør flottøren.
- ► La filteret tørke.



- ► Rengjør pakningen (1) med en fuktig klut.
- ► Sett på overdelen.

11 Transport

11.1 Transportere våt-/tørrsugeren

- ► Slå av våt-/tørrsugeren og trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
- ► Skyv beholderlåsen inn i sugestussen.
- ► Tøm beholderen.

Bære våt-/tørrsugeren

- ► Bær våt-/tørrsugeren med den ene hånden i det øvre transporthåndtaket.
- ► Hold fast våt-/tørrsugeren med begge hender på de nedre transporthåndtakene og bær den sammen med en annen person.

Skyve våt-/tørrsugeren

- ► Hold våt-/tørrsugeren i det øvre transporthåndtaket og skyv den.

Transportere våt-/tørrsugeren i et kjøretøy

- ► Våt-/tørrsugeren må stå, og sikres slik at den ikke kan velte eller bevege seg.
- ► Sett på bremsene på forhjulene.

12 Oppbevaring

12.1 Oppbevare våt-/tørrsugeren

- ► Slå av våt-/tørrsugeren og trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
- ► Våt-/tørrsugeren må oppbevares slik at følgende betingelser er oppfylt:
  - – Våt-/tørrsugeren er ikke tilgjengelig for barn.
  - – Våt-/tørrsugeren er ren og tørr.
  - – Våt-/tørrsugeren er i et lukket rom.
  - – Våt-/tørrsugeren er i et temperaturområde over 0 °C.

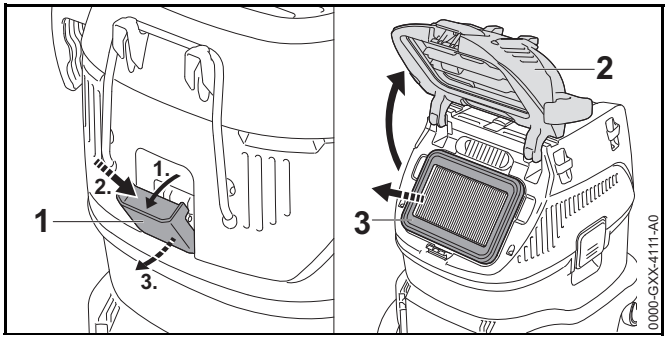
13 Rengjøring

13.1 Rengjøre våt-/tørrsugeren og tilbehøret

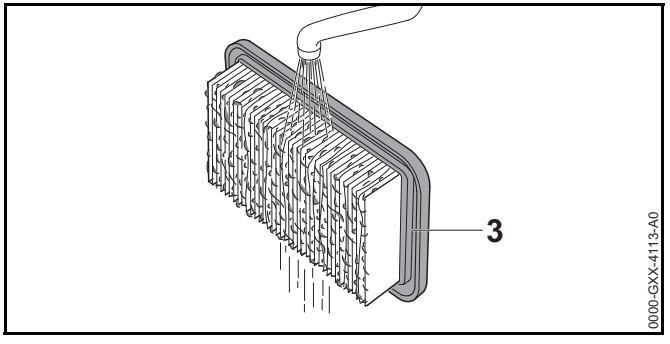
- ► Slå av våt-/tørrsugeren og trekk nettpluggen ut av stikkontakten.
- ► Rengjør våt-/tørrsugeren og tilbehøret med en fuktig klut.
- ► Rengjør lufteslissene med en pensel.

14 Vedlikeholde

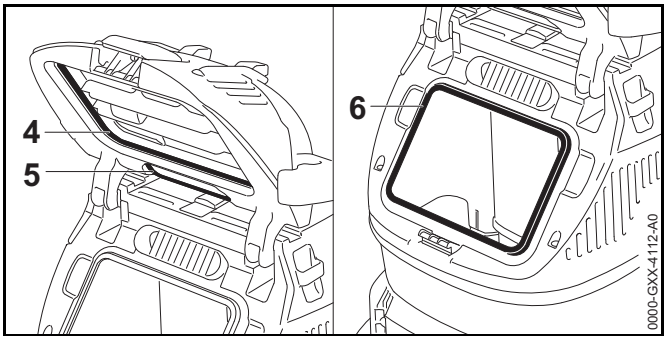
14.1 Rengjøring av filteret



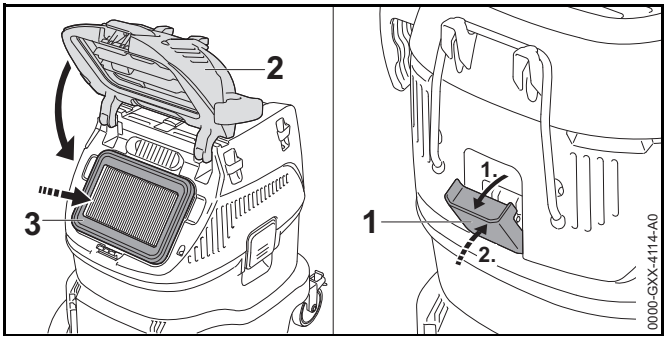
- Vipp ut låsen på filterboksen (1).
- Trykk på låsen på filterboksen (1) og sving låsen på filterboksen (1) ut.
- Åpne lokket (2).
- Ta ut filteret (3).



- Skyll filteret (3) under rennende vann.
- La filteret (3) tørke.

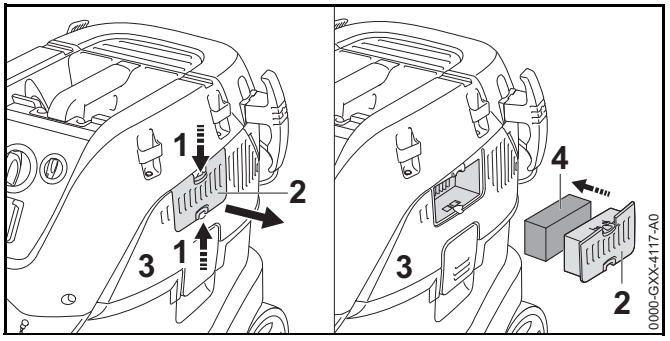


- Rengjør pakningene (4 og 5) med en fuktig klut.
- Rengjør festet (6) med en fuktig klut.

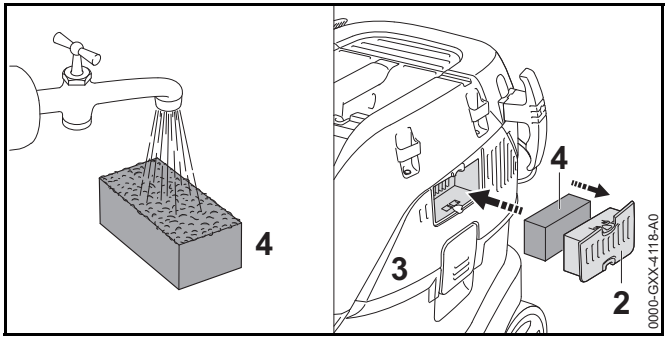


- Sett inn filteret (3).
- Lukk lokket (2).
- Vipp lokket på filterboksen (1) ut til det går hørbart i lås.
- Vipp inn låsen på filterboksen (1).

14.2 Rengjøre kjøleluftfilteret



- Trykk inn tappene (1) og ta holderen (2) ut av overdelen (3).
- Ta ut kjøleluftfilteret (4).



- Vask kjøleluftfilteret (4) under rennende vann.
- La kjøleluftfilteret (4) tørke.
- Sett kjøleluftfilteret (4) inn i holderen (2).
- Sett holderen (2) inn i overdelen (3).

15 Reparere

15.1 Reparere våt-/tørrsugeren

Brukeren må ikke reparere våt-/tørrsugeren og tilbehøret selv.

- Hvis våt-/tørrsugeren eller tilbehøret er skadet: Ikke bruk våt-/tørrsugeren eller tilbehøret og oppsøk en STIHL fagforhandler.

16 Utbedre feil

16.1 Utbedre feil på våt-/tørrsugeren

Feil	Årsak	Utbedring
Våt-/tørrsugeren starter ikke når den slås på.	Pluggen på tilkoblingsledningen eller skjøteledningen er ikke satt i.	► Sett i pluggen på tilkoblingsledningen eller skjøteledningen.
	Strømbryteren (sikringen) eller jordfeilbryteren er utløst. Strømkretsen er overbelastet elektrisk eller defekt.	► Finn og fikse årsaken til utløsningen. Sett inn strømbryteren (sikring) eller reststrømbryteren. ► Slå av andre strømforbrukere som er koblet til samme krets.
	Stikkontakten har for liten sikring.	► Sett pluggen på tilkoblingsledningen inn i en stikkontakt med riktig sikring, 📖 17.1.
	Skjøteledning har et feil tverrsnitt.	► Bruk en skjøteledning med tilstrekkelig tverrsnitt, 📖 17.2
	Skjøteledningen er for lang.	► Bruk en skjøteledning med riktig lengde, 📖 17.2
	Beholderen er full. Flottørbryteren er aktivert.	► Tøm beholderen.
	Flottørbryteren er aktivert.	► Kontroller flottøren.
Våt-/tørrsugeren slår seg av under drift.	Pluggen til tilkoblingsledningen eller skjøteledningen ble trukket ut av stikkontakten.	► Sett i pluggen på tilkoblingsledningen eller skjøteledningen.
	Strømbryteren (sikringen) eller jordfeilbryteren er utløst. Strømkretsen er overbelastet elektrisk eller defekt.	► Finn og fikse årsaken til utløsningen. Sett inn strømbryteren (sikring) eller reststrømbryteren. ► Slå av andre strømforbrukere som er koblet til samme krets.
	Stikkontakten har for liten sikring.	► Sett pluggen på tilkoblingsledningen inn i en stikkontakt med riktig sikring, 📖 17.
	Beholderen er full. Flottørbryteren er aktivert.	► Tøm beholderen.
	Kjøleluftfilteret er tilsmusset. Våt-/tørrsugeren er for varm.	► Rengjør eller skift kjøleluftfilteret. ► La våt-/tørrsugeren avkjøles i 5 minutter.
Det kommer støv ut av våt-/tørrsugeren.	Filteret er skadet.	► Bytt filteret.
Sugeeffekten er for dårlig.	Sugeeffekten er for stilt inn for lavt.	► Still inn sugeeffekten.
	Filterposen eller beholderen er full.	► Bytt filterposen eller beholderen.
	Filteret er tilsmusset.	► Slå på den automatiske filterrengjøringen. ► Rengjør eller skift filteret.

Feil	Årsak	Utbedring
	Sugeslangen, håndtaksrøret eller tilbehøret er blokkert.	► Rengjør sugeslangen, håndtaksrøret eller tilbehøret.
	Pakningen mellom overdel og beholder er tilsmusset eller skadet.	► Rengjør pakningen mellom overdelen og beholderen eller la en STIHL fagforhandler bytte den.
Hastigheten til luftstrømmen er lavere enn 20 m/s. LED-lampen for overvåkning av lufthastigheten i sugeslangen lyser og det høres korte lydsignaler i rekkefølge.	Diameteren på sugeslangen er ikke riktig innstilt.	► Still inn diameteren på sugeslangen.
	Filterposen eller beholderen er full.	► Bytt filterposen eller beholderen.
	Filteret er tilsmusset.	► Rengjør eller skift filteret.
	Sugeslangen, håndtaksrøret eller tilbehøret er blokkert.	► Rengjør sugeslangen, håndtaksrøret eller tilbehøret.
	Pakningen mellom overdel og beholder er tilsmusset eller skadet.	► Rengjør pakningen mellom overdelen og beholderen eller la en STIHL fagforhandler bytte den.

17 Tekniske data

17.1 Våt-/tørrsuger STIHL SE 133 ME

- Nettspenning: se typeskilt
- Frekvens: se typeskilt
- Sikring:
  - 16 A
  - Bare Sveits, Australia, ,New Zealand: 10 A
- Effektforbruk iht. EN 60335-2-69: 1200 W
- Effektforbruk stikkontakt:
  - 2400 W
  - Bare Sveits, Australia, ,New Zealand: 1100 W
- Elektrisk beskyttelsesklasse: I
- Elektrisk kapslingsgrad: IPX4 (beskyttelse mot sprut fra alle kanter)
- Maksimal luftgjennomstrømning (målt ved turbinen): 4500 l/min
- Maksimalt undertrykk: 250 mbar
- Mål
  - Lengde: 565 mm
  - Bredde: 385 mm
  - Høyde: 605 mm
- Mål på sugeslangen: Ø 32 mm x 5 m
- Lengde til tilkoblingsledningen: 7,5 m
- Maksimalt innhold i beholderen: 42 l
- Vekt med montert tilbehør: Ca 16 kg

17.2 Skjøteledninger

Hvis det brukes en skjøteledning, må den ha en jordleder, ha minst følgende tverrsnitt, avhengig av spenningen og lengden på skjøteledningen:

Hvis den nominelle spenningen på typeskiltet er 220 V til 240 V:

- Ledningslengde opptil 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Ledningslengde 20 m opptil 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Hvis den nominelle spenningen på typeskiltet er 100 V til 127 V:

- Ledningslengde opptil 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Ledningslengde 10 m opptil 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

17.3 Lydverdier og vibrasjonsverdier

- Lydtrykknivå L_{pA} målt iht. EN 60335-2-69: 68 dB(A). K-verdien for lydtrykknivået er 2 dB(A).

- Vibrasjonsverdi a_h målt iht. ISO 5349, håndtaksrør: $\leq$ 2,5 m/s².

Informasjon angående oppfyllelse av arbeidsgiverdirektivet om vibrasjon 2002/44/EF er angitt under www.stihl.com/vib.

17.4 REACH

REACH betegner en EF-forordning for registrering, vurdering og godkjenning av kjemikalier.

Informasjon om oppfyllelse av REACH forordningen er angitt under www.stihl.com/reach .

18 Reservedeler og tilbehør

18.1 Reservedeler og tilbehør

STIHL Disse symbolene identifiserer STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

STIHL anbefaler å bruke STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør.

Reservedeler og tilbehør fra andre produsenter kan ikke vurderes av STIHL med hensyn til pålitelighet, sikkerhet og egnethet til tross for løpende markedsobservasjon og STIHL kan ikke garantere for deres bruk.

Originale STIHL reservedeler og originalt STIHL tilbehør fås kjøpt hos en STIHL fagforhandler.

19 Kassering

19.1 Kassere våt-/tørrsugeren

Informasjon om kassering er tilgjengelig hos lokale myndigheter eller hos din STIHL-fagforhandler.

Upassende avfallshåndtering kan være skadelig for helse og miljø.

- ► STIHL-produkter, inkludert emballasje, tilføres en egnet gjenvinningsstasjon i samsvar med lokale forskrifter.
- ► Må ikke kasseres med husholdningsavfallet.

20 EU-samsvarserklæring

20.1 Våt-/tørrsuger STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Tyskland

erklærer under eget ansvar at

– Modell: Våt-/tørrsuger i støvklasse M

– Varemerke: STIHL

– Type: SE 133 ME

– Serieidentifikasjon: 4786

oppfyller de gjeldende bestemmelsene til direktivene 2011/65/EU, 2006/42/EF, 2014/30/EU og er utviklet og produsert i henhold til følgende standarder, som gjaldt ved produksjonsdato: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 og EN 50581.

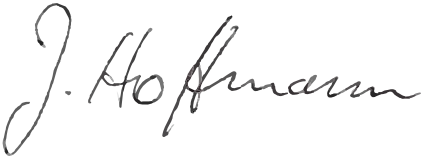
De tekniske dokumentene oppbevares ved produktgodkjenningen til ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Byggeår, produksjonsland og maskinnummer er angitt på våt-/tørrsugeren.

Waiblingen, 03.02.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

med fullmakt fra



Dr. Jürgen Hoffmann, avdelingsleder produktgodkjenning, -regulering

Adresser

www.stihl.com

Tartalomjegyzék

1 Előszó ... 281

2 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk ... 281
2.1 Érvényes dokumentumok ... 281
2.2 A figyelmeztetések jelölése a szövegben ... 282
2.3 Szimbólumok a szövegben ... 282

3 Áttekintés ... 282
3.1 Nedves/száraz porszívó ... 282
3.2 Kezelőelemek és LED ... 283
3.3 A csomagban együtt szállított tartozékok ... 284
3.4 A felszereltség jellemzői ... 284
3.5 Szimbólumok ... 285

4 Biztonsági tudnivalók ... 285
4.1 Figyelmeztető szimbólumok ... 285
4.2 Rendeltetésszerű használat ... 285
4.3 A felhasználóval szemben támasztott követelmények ... 286
4.4 Ruházat és felszerelés ... 287
4.5 Munkaterület és környezet ... 287
4.6 Biztonságos állapot ... 287
4.7 Munkálatok ... 288
4.8 Elektromos csatlakoztatás ... 288
4.9 Szállítás ... 290
4.10 Tárolás ... 290
4.11 Tisztítás, karbantartás és javítás ... 290

5 Nedves/száraz porszívó előkészítése használatra ... 291
5.1 A nedves/száraz porszívó előkészítése használatra ... 291

6 A nedves/száraz porszívó összeszerelése ... 291
6.1 A nedves/száraz porszívó összeszerelése ... 291
6.2 A szűrőzsák behelyezése és kivétele ... 292
6.3 A porzsák behelyezése és kivétele ... 293
6.4 A szívótömlő fel- és leszerelése ... 294
6.5 Csőmarkolat, adapter fel- és leszerelése ... 294
6.6 A tartozékok fel- és leszerelése ... 295

7 A nedves/száraz porszívó bekapcsolása és kikapcsolása ... 295
7.1 A nedves/száraz porszívó bekapcsolása ... 295
7.2 A nedves/száraz porszívó kikapcsolása ... 296

8 A nedves/száraz porszívó ellenőrzése ... 296
8.1 A szűrő ellenőrzése ... 296
8.2 A hűtőlevegő szűrő ellenőrzése ... 297
8.3 A légsebesség felügyeletének ellenőrzése a szívótömlőben ... 297
8.4 A úszó ellenőrzése ... 297

9 Munkavégzés a nedves/száraz porszívóval ... 298
9.1 A szívóteljesítmény beállítása ... 298
9.2 A szívótömlő átmérőjének beállítása ... 298
9.3 Por és piszok felszívása ... 298
9.4 Folyadékok felszívása ... 299
9.5 Munkavégzés a nedves/száraz porszívó elektromos kisgép csatlakoztatásakor történő automatikus be-/és kikapcsolódási funkciójával ... 299

10 Munka után ... 300
10.1 Munka után ... 300
10.2 A tartály ürítése ... 300

11 Szállítás ... 301
11.1 A nedves/száraz porszívó szállítása ... 301

12 Tárolás ... 301
12.1 A nedves/száraz porszívó tárolása ... 301

13 Tisztítás ... 301
13.1 A nedves/száraz porszívó és tartozékainak tisztítása ... 301

14 Karbantartás ... 301
14.1 A szűrő tisztítása ... 301
14.2 A hűtőlevegő szűrő tisztítása ... 302

Az eredeti használati útmutató fordítása

Klórmentesen fehérített papírra nyomtatott. A nyomdafesték növényi olajokat tartalmaz, a papír újból felhasználható.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A_VC3.A25.
0000007782_009_H

Ez a használati utasítás szerzői jogvédelem alatt áll. Minden jog fenntartva, különös tekintettel a sokszorosításra, a fordításra és az elektronikus rendszerekben történő feldolgozásra.

15 Javítás **303**
15.1 A nedves/száraz porszívó javítása 303
16 Hibaelhárítás **304**
16.1 A nedves/száraz porszívó üzemzavarainak elhárítása 304
17 Műszaki adatok **306**
17.1 STIHL SE 133 ME nedves/száraz porszívó 306
17.2 Hosszabbítóvezetékek 306
17.3 Zaj- és rezgésértékek 306
17.4 REACH 306
18 Pótalkatrészek és tartozékok **306**
18.1 Pótalkatrészek és tartozékok 306
19 Ártalmatlanítás **307**
19.1 A nedves/száraz porszívó ártalmatlanítása 307
20 EK Megfelelőségi nyilatkozat **307**
20.1 STIHL SE 133 ME nedves/száraz porszívó 307

1 Előszó

Tisztelt Vásárlónk!

Örömünkre szolgál, hogy STIHL-termék mellett döntött. Termékeink fejlesztése és gyártása csúcsminőségben történik, ügyfeleink szükségleteinek megfelelően. Így magas megbízhatóságú termékek jönnek létre, amelyek az extrém igénybevétel próbáját is kiállják.

A STIHL a szervizelés terén is csúcsminőséget nyújt Önnek. Márkaszervizeink szakértő tanácsadást és betanítást, valamint átfogó műszaki segítséget nyújtanak.

A STIHL elkötelezett a környezettel szembeni fenntartható és felelősségteljes eljárások mellett. A jelen használati utasítás támogatást ad, hogy Ön biztonságos és környezetbarát módon használhassa STIHL-termékét, annak hosszú élettartamán keresztül.

Köszönjük bizalmát és sok örömet kívánunk a STIHL-termék használatához.



Dr. Nikolas Stihl

FONTOS! HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL, ÉS ŐRIZZE MEG.

2 Erre a használati útmutatóra vonatkozó információk

2.1 Érvényes dokumentumok

A helyi biztonsági előírások érvényesek.

- Ezen a használati útmutatón kívül olvassa el, értse meg és őrizze meg a következő dokumentumokat:
  - A csatlakoztatott elektromos kisgépek használati útmutatói

2.2 A figyelmeztetések jelölése a szövegben

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Olyan veszélyekre utal, amelyek súlyos sérüléseket vagy halált okozhatnak.

- A megnevezett intézkedésekkel súlyos sérülések vagy halál kerülhető el.

TUDNIVALÓ

Olyan veszélyekre utal, amelyek anyagi károkat okozhatnak.

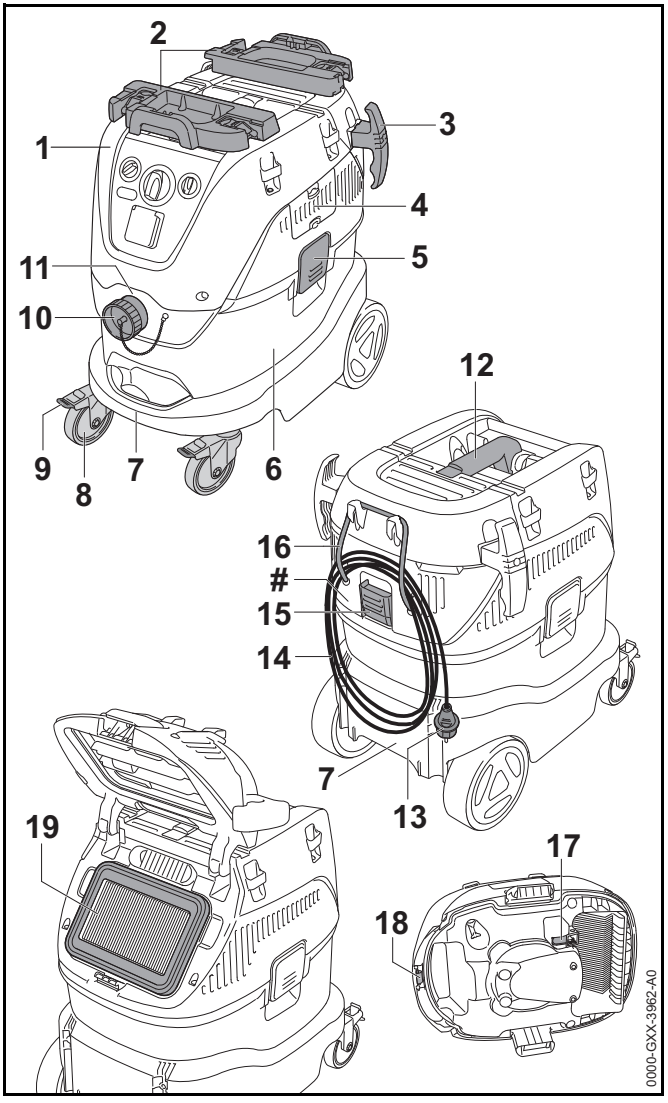
- A megnevezett intézkedésekkel anyagi károk kerülhetők el.

2.3 Szimbólumok a szövegben

Ez a szimbólum e használati útmutató egyik fejezetére utal.

3 Áttekintés

3.1 Nedves/száraz porszívó



1 Felsőrész
A felső rész tartalmazza a kezelőelemeket, az elektromotort és a szűrőt.

2 Tartó
A tartó egy különböző gyártótól származó szerszámos dobozt erősít a nedves/száraz porszívó felső részéhez.

3 Tartó
A tartók a csatlakozóvezeték és a szívótömő tárolására szolgálnak.

4 Hűtőlevegő szűrő
A hűtőlevegő szűrő kiszűri a port és a piszkot az elektromotor által beszívott hűtőlevegőből.

5 Zár
A zár összeköti a felső részt és a tartályt.

6 Tartály
A tartály összegyűjti a felszívott port, piszkot és a felszívott folyadékot.

7 Alsó szállítófogantyú
Az alsó szállítófogantyú a nedves/száraz porszívó szállítására szolgál.

8 Elülső kerekek
Az elülső kerekek a nedves/száraz porszívó mozgatására és szállítására szolgálnak.

9 Fékek
A fékek blokkolják az elülső kerekeket.

10 Tartályzár
A tartályzár zárja le a szívócsőcsatlakozót.

11 Szívócsőcsatlakozó
A szívócsőcsatlakozó a szívótömlő tartályhoz való csatlakoztatására szolgál.

12 Felső szállítófogantyú
A felső szállítófogantyú a nedves/száraz porszívó mozgatására és szállítására szolgál.

13 Hálózati dugasz
A hálózati dugasz köti össze a csatlakozóvezetéket egy konnektorral.

14 Csatlakozóvezeték
A csatlakozóvezeték összeköti a nedves/száraz porszívót a hálózati dugasszal.

15 Szűrődoboz-zár
A szűrődoboz-zár zárja a szűrődobozt.

16 Gumizsinór
A gumizsinór a csatlakozóvezeték és a szívótömlő tárolására szolgál.

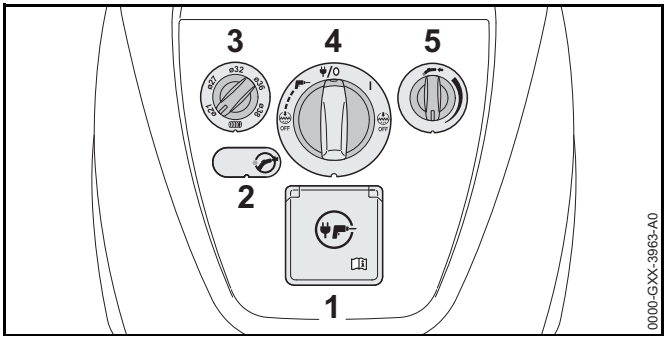
17 Úszó
Az uszó kikapcsolja a nedves/száraz porszívót, ha a tartály teljesen megtelt.

18 Zárókapocs
A zárókapocs levezeti a sztatikus töltést.

19 Szűrő
A szűrő kiszűri a port és a piszkot a felszívott levegőből.

 # Teljesítménytábla gépszámmal

3.2 Kezelőelemek és LED



1 Dugalj
A dugalj látja el a csatlakoztatott elektromos kisgépet energiával.

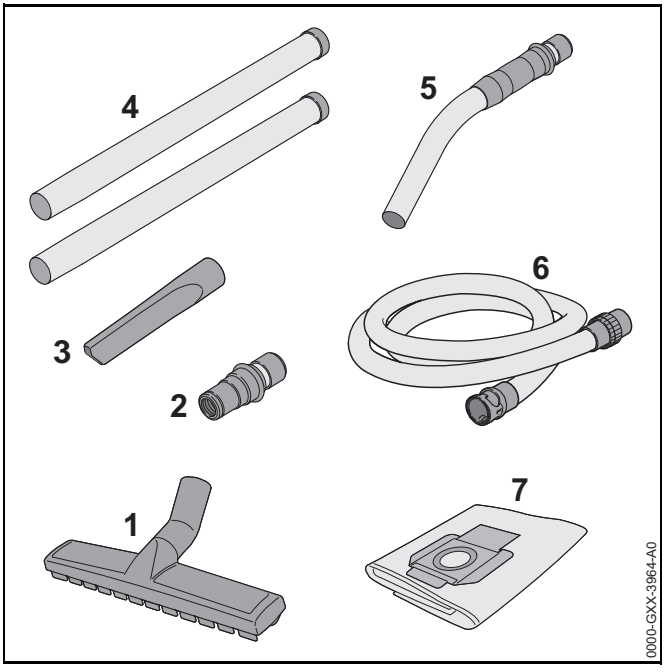
2 LED
A LED kijelzi a szívótömlőben uralkozó túl alacsony légsebességet.

3 Forgó szabályozó
A forgó szabályozó által be tudja állítani a nedves/száraz porszívót a beszerelt szívótömlő belső átmérőjének megfelelően.

4 Forgókapcsoló
A forgókapcsoló az üzemeltetés beállítására szolgál.

5 Forgó szabályozó
A forgó szabályozó a szívóteljesítmény beállítására szolgál.

3.3 A csomagban együtt szállított tartozékok



1 Talpi fúvóka
A padlótisztító szívófej felületek tisztítására szolgál.

2 Adapter
Az adapter összeköti a szívócsövet egy elektromos kisgéppel.

3 Hézagfúvóka
A fugatisztító szívófej nehezen elérhető helyek tisztítására szolgál.

4 Szívócső
A szívócső elvezeti a felszívott port, piszkot és felszívott folyadékot a csőmarkolatig.

5 Csőmarkolat
A csőmarkolat összeköti a szívótömlőt egy tartozékkal.

6 Szívótömlő
A szívótömlő elvezeti a felszívott port, piszkot és felszívott folyadékot a tartályig.

7 Szűrőzsák
A szűrőzsák összegyűjti a felszívott port és piszkot és hozzájárul a pormentes ártalmatlanításhoz. A szűrőzsák távoltartja a port és a piszkot a szűrőtől.

3.4 A felszereltség jellemzői

A szűrő automatikus tisztítása



A munka közben az állandó szívóteljesítmény érdekében a nedves/száraz porszívó automatikusan tisztítja a szűrőt és hangos kopogó hangot ad ki.

A légsebesség felügyelete a szívótömlőben



A nedves/száraz porszívó felügyeli a légesebességet a szívótömlőben Amennyiben a légesebesség 20 m/s alá csökken, a LED világítani kezd. 7 másodperccel később emellett rövid, egymást követő hangjelzéseket ad.

A sztatikus töltést kivédő rendszer

Sztatikus töltés jön létre a felszívott por szívótömlőben való súrlódásakor. A nedves/száraz porszívó automatikusan elvezeti a sztatikus töltést.

A nedves/száraz porszívó automatikus be-/és kikapcsolódása elektromos kisgép csatlakoztatásakor



A nedves/száraz porszívó be-/és kikapcsolódik a csatlakoztatott elektromos kisgéppel együtt. Ha az elektromos kisgépet kikapcsolják, a nedves/száraz porszívó még 5 mp-en keresztül bekapcsolva marad. Ennek köszönhetően a szívótömlő teljesen kiürül.

3.5 Szimbólumok

Ezek a szimbólumok lehetnek az nedves/száraz porszívón és a következőt jelenthetik:



A forgókapcsoló ezen állásában van a nedves/száraz porszívó kikapcsolva és a dugalj továbbra is feszültség alatt van.

A forgókapcsoló ezen állásában van bekapcsolva a nedves/száraz porszívó.



A forgókapcsoló ezen állásában van a nedves/száraz porszívó egy elektromos szerszámmal együtt működtetve.



A forgókapcsoló ezen állásában van a szűrő automatikus tisztítás funkciója kikapcsolva.

OFF



Ez a szimbólum jelzi a légsebesség felügyeletét a szívótömlőben.



Ez a szimbólum jelzi a szívótömlő átmérő beállítását.



Ez a szimbólum jelzi a szívóteljesítmény beállítását.



Ez a szimbólum jelzi a szűrő automatikus tisztítását.

4 Biztonsági tudnivalók

4.1 Figyelmeztető szimbólumok

A nedves/száraz porszívón lévő figyelmeztető szimbólumok jelentése:



Tartsa be a biztonsági utasításokat és azok intézkedéseit.



Olvassa el, értse meg, és őrizze meg a használati útmutatót.



Vegye figyelembe a biztonsági utasításokat és azok az M-porosztályra vonatkozó intézkedéseit.

4.2 Rendeltetésszerű használat

A STIHL SE 133 ME nedves/száraz porszívót a következő feladatokra használják:

- Por, piszok, üvegszilánkok, forgács, homok és hasonló anyagok felszívása.
- M-porosztályba tartozó por felszívása. Az M-porosztályba tartozik pl. fűrészpor, ásványi por és további porok a IEC 60335-2-69 szerinti $\geqq$ 0,1 mg/m^3 expozíciós határértékkel (AGW-érték).
- Folyadékok felszívása

A nedves/száraz porszívó kereskedelmi felhasználásra, pl. építkezéseken, műhelyekben, gyárakban, hotelekben, iskolákban, korházakban, ipari felhasználási területen, boltokban, irodákban és kölcsönzőkben alkalmazható.

A STIHL SE 133 ME nedves/száraz porszívót a következő feladatokra nem szabad használni:

- Azbeszt felszívása
- Kórokozókat és penészt tartalmazó por felszívása
- A H-porosztályba tartozó a IEC 60335-2-69 szerint < 0,1 mg/m^3 expozíciós határértékkel (AGW-érték) rendelkező további porok felszívása
- Vízszivattyúként való használat
- Izzó részecskék, forró parázs, izzó cigaretta és hasonló anyagok felszívása
- Magnézium por, aluminium por, ólomtartalmú por és hasonló anyagok felszívása
- Benzin, higító, oldószerek és hasonló anyagok felszívása
- Savak, lúgok, bázisok és hasonló anyagok felszívása

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben a nedves/száraz porszívót nem rendeltetés szerint használják, súlyos személyi sérülések vagy halál, és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► A nedves/száraz porszívót a jelen használati útmutatóban leírt módon használja.

4.3 A felhasználóval szemben támasztott követelmények

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A felhasználók betanítás nélkül nem tudják a nedves/száraz porszívó veszélyeit felismerni vagy felbecsülni. A felhasználó vagy más személyek súlyos személyi sérüléseket szenvedhetnek el vagy meg is halhatnak.



► Olvassa el, értse meg, és tartsa meg a használati utasítást.

► Amennyiben a nedves/száraz porszívót továbbadja más személynek: Adja át vele együtt a használati utasítást is.

► Bizonyosodjon meg arról, hogy a felhasználó megfelel a következő követelményeknek:

– A felhasználó kipihent.

– A felhasználó fizikailag, érzékszervileg és szellemi képességeinél fogva képes a nedves/száraz porszívót kezelni és azzal dolgozni.

– A felhasználó képes felismerni és felbecsülni a nedves/száraz porszívó veszélyeit.

– A felhasználó nagykorú vagy a felhasználó a nemzeti jogszabályok szerint felügyelet mellett képzést fog kapni a szakmára.

– A felhasználó részesült STIHL márkaszerviz vagy szakember általi oktatásban, mielőtt először használná a nedves/száraz porszívót.

– A felhasználó nem áll alkohol, orvosságok vagy drogok hatása alatt.

► Amennyiben bizonytalanságok merülnének fel: Forduljon STIHL márkaszervizhez.

4.4 Ruházat és felszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Munkavégzés közben a hosszú haj becsípődhet a nedves/száraz porszívóba. A felhasználó súlyos sérülést szenvedhet.
  - ► A hosszú hajat kösse össze és rögzítsük úgy, hogy a váll fölé érjen.
- Munkavégzés közben por kavarodhat fel. A belélegzett por károsíthatja az egészséget és allergiás reakciókat válthat ki.
  - ► Ha por keveredik fel: Viseljen porvédőmaszkot.
- A nem megfelelő ruházatot behúzhatja a nedves/száraz porszívó. A nem megfelelő ruházatot viselő kezelők súlyosan megsérülhetnek.
  - ► Viseljen testhez simuló ruházatot.
  - ► Ne viseljen sálat és ékszert.
- Ha a kezelő nem megfelelő lábbelit visel, elcsúszhat. A felhasználó megsérülhet.
  - ► Viseljen csúszásmentes talpú, erős, zárt lábbelit.

4.5 Munkaterület és környezet

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A beavatatlan személyek, a gyermekek és állatok nem tudják a nedves/száraz porszívó veszélyeit felismerni és felbecsülni. A beavatatlan személyek, gyermekek és állatok súlyosan megsérülhetnek.
  - ► A beavatatlan személyeket, gyermekeket és állatokat tartsa távol a munkaterülettől.
  - ► A nedves/száraz porszívót ne hagyja felügyelet nélkül.
  - ► Biztosítsa, hogy gyermekek ne tudjanak a nedves/száraz porszívóval játszani.
- A nedves/száraz porszívó nem vízhatlan. Amennyiben esőben vagy nedves környezetben dolgozik, fennáll az áramütés veszélye. A kezelő súlyosan megsérülhet, vagy halálos sérülést szenvedhet, és a nedves/száraz porszívó megsérülhet.
  - ► Ne dolgozzon esőben vagy nedves környezetben.
- A nedves/száraz porszívó elektromos alkatrészei szikrákat gerjeszthetnek. A szikrák gyúlékony vagy robbanékony környezetben tűzvészeket és robbanásokat okozhatnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések és anyagi károk következhetnek be.
  - ► Ne dolgozzon gyúlékony vagy robbanékony környezetben.
- A belélegzett kiáramló levegő károsíthatja az egészséget és allergiás reakciókat válthat ki.
  - ► Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről.
  - ► Vegye figyelembe a szellőztetésre és a levegőcsere gyakoriságára vonatkozó országspecifikus előírásokat.

4.6 Biztonságos állapot

A nedves/száraz porszívó akkor van biztonságos állapotban, amikor a következő feltételek teljesülnek:

– A nedves/száraz porszívó sértetlen.

– A csatlakozóvezeték, a hosszabbítóvezeték és azok hálózati csatlakozói sértetlenek.

– A nedves/száraz porszívó tiszta és száraz.

– A kezelőelemek működnek és nincsenek módosítva.

– A szűrő be van szerelve és sértetlen.

– A hűtőlevegő szűrő be van szerelve és sértetlen.

– Amennyiben M porosztályba sorolható port szív fel: a szűrőzsák vagy a porzsák be van helyezve és sértetlen.

– Amennyiben folyadékot szív fel: Az úszó könnyen mozog.

– Ehhez a nedves/száraz porszívóhoz illő, eredeti STIHL tartozék van rászerelve.

– A tartozék megfelelően van felszerelve.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Nem biztonságos állapotban az alkatrészek nem működnek megfelelően, és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
  - ► Sértetlen nedves/száraz porszívóval dolgozzon.
  - ► Sérülésmentes csatlakozóvezetékkel, hosszabbítóvezetékkel és sérülésmentes hálózati csatlakozóval dolgozzon.
  - ► Ha a nedves/száraz porszívó bepiszkolódott vagy nedves: Tisztítsa meg és hagyja megszáradni a nedves/száraz porszívót.
  - ► Ne módosítsa a nedves/száraz porszívót.
  - ► Amennyiben a kezelőelemek nem működnek: Ne dolgozzon a nedves/száraz porszívóval.
  - ► Beszerelt és sértetlen szűrővel dolgozzon.
  - ► Beszerelt és sértetlen hűtőlevegő szűrővel dolgozzon.
  - ► Amennyiben M porosztályba sorolható port szív fel: dolgozzon beszerelt és sértetlen szűrőzsákkal vagy porzsákkal.
  - ► Ehhez a nedves/száraz porszívóhoz illő, eredeti STIHL tartozékot szereljen fel.
  - ► A tartozékokat a jelen használati utasításban és a tartozék használati utasításában megadott módon kell felszerelni.
  - ► Az elhasználódott vagy megrongálódott tájékoztató táblákat ki kell cserélni.
  - ► Ne dugjon tárgyakat a nedves/száraz porszívó nyílásaiba.

4.7 Munkálatok

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A kezelő bizonyos helyzetekben nem tud koncentrált odafigyeléssel tovább dolgozni. A kezelő megbotolhat, eleshet és súlyosan megsérülhet.
  - ► Dolgozzon nyugodtan és meggondoltan.
  - ► Amennyiben a fény- és látásviszonyok gyengék: Ne dolgozzon a nedves/száraz porszívóval.
  - ► Egyedül kezelje a nedves/száraz porszívót.
  - ► Ügyeljen az akadályokra.
  - ► A talajon állva dolgozzon és tartsa meg egyensúlyát.
  - ► Ha fáradtság jelei jelentkeznének: Iktasson be egy szünetet.
- Amennyiben a nedves/száraz porszívó munkavégzés közben változik vagy szokatlanul viselkedik, előfordulhat, hogy a nedves/száraz porszívó nincs biztonságos állapotban. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Hagyja abba a munkát, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és keressen fel egy STIHL márkaszervizt.
  - ► A nedves/száraz porszívót álló helyzetben üzemeltesse.
  - ► Ne takarja le a nedves/száraz porszívót, hogy megfelelőképpen tudjon áramolni a hűtőlevegő.
- Ha folyadékokat szív fel, hab keletkezhet. A hab által az úszó nem tud működni és nem tudja beszívni a motorba. A nedves/száraz porszívó megrongálódhat.
  - ► Hab kilépése esetén: Hagyja abba a munkát, húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból, és keressen fel egy STIHL márkaszervizt.

4.8 Elektromos csatlakoztatás

Az áramvezető alkatrészekkel történő érintkezés a következő okokból jöhet létre:

– A csatlakozóvezeték vagy a hosszabbítóvezeték megsérült.

– A csatlakozóvezeték vagy a hosszabbítóvezeték hálózati csatlakozója megsérült.
– A konnektor nincs megfelelően beszerelve.

⚠ VESZÉLY

- Az áramvezető alkatrészekkel való érintkezés áramütéshez vezethet. A felhasználó súlyos vagy halálos sérülést szenvedhet.
  - ► Biztosítsa, hogy a csatlakozóvezeték, a hosszabbítóvezeték és a hálózati csatlakozó sértetlen legyen.



Amennyiben a csatlakozóvezeték vagy a hosszabbítóvezeték megsérült:

- ► Ne érintse meg a sérülés helyét.
- ► A hálózati csatlakozót húzza ki a konnektorból.

  - ► A csatlakozóvezetéket, a hosszabbítóvezetéket és azok hálózati csatlakozót csak száraz kézzel fogja meg.
  - ► A csatlakozóvezeték hálózati csatlakozóját vagy a hosszabbítóvezetéket egy védővezetővel ellátott, megfelelően beszerelt és biztosított konnektorba dugja.
  - ► A nedves/száraz porszívót kioldóáramos hibaáram-védőkapcsolóval (30 mA, 30 ms) csatlakoztassa.
- Egy sérült vagy alkalmatlan hosszabbítóvezeték áramütést okozhat. Súlyos vagy halálos személyi sérülések következhetnek be.
  - ► Megfelelő átmérőjű hosszabbítóvezetéket használjon, 🕮 17.2.
  - ► Egy freccsenő víz ellen védett és kültéri használatra engedélyezett hosszabbítóvezetéket használjon.
  - ► Olyan hosszabbítóvezetéket használjon, amelynek a tulajdonságai megegyeznek a nedves/száraz porszívó csatlakozóvezetékével, 🕮 17.1.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Munka közben nem megfelelő hálózati feszültség vagy frekvencia túlfeszültséget okozhat a nedves/száraz porszívóban. A nedves/száraz porszívó megrongálódhat.
  - ► Győződjön meg arról, hogy az elektromos hálózat hálózati feszültsége és hálózati frekvenciája megegyezik a nedves/száraz porszívó teljesítménytábláján lévő adatokkal.
- Ha egy túl nagy teljesítményfelvételű elektromos berendezést csatlakoztat a nedves/száraz porszívó dugaszoló aljzatába, akkor munka közben az elektromos alkatrészek túlterhelődhetnek. Az elektromos alkatrészek túlmelegedhetnek és tüzet okozhatnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések és anyagi károk következhetnek be.
  - ► Bizonyosodjon meg arról, hogy az elektromos berendezés maximális teljesítménye nem haladja meg a dugaszoló aljzat maximális teljesítményfelvételét, 🕮 17.1.
- Amennyiben a többszörös konnektorhoz több elektromos berendezés csatlakozik, a munka során az elektromos alkatrészek túlterhelődhetnek. Az elektromos alkatrészek túlmelegedhetnek és tüzet okozhatnak. Súlyos vagy halálos személyi sérülések és anyagi károk következhetnek be.
  - ► A nedves/száraz porszívót külön csatlakoztassa egy konnektorhoz.
  - ► Ne csatlakoztassa a nedves/száraz porszívót többszörös konnektorhoz.
- Egy rosszul elhelyezett csatlakozóvezeték és hosszabbítóvezeték megsérülhet, és botlásveszélyt okozhat. Személyi sérülések keletkezhetnek, és a csatlakozóvezeték vagy a hosszabbítóvezeték megrongálódhat.
  - ► A csatlakozóvezetéket és a hosszabbítóvezetéket úgy vezesse és jelölje, hogy ne lehessen megbotlani bennük.
  - ► Úgy fektesse le a csatlakozóvezetéket és a hosszabbítóvezetéket, hogy azok ne feszüljenek és gabalyodjanak össze.

- ► A csatlakozóvezetéket és a hosszabbítóvezetéket úgy helyezze el, hogy azok ne sérüljenek, ne törjenek meg, ne akadjanak be, és ne dörzsölődjenek.
- ► Védje a csatlakozóvezetéket és a hosszabbítóvezetéket forróság, olaj és vegyszerek ellen.
- ► A csatlakozóvezetéket és a hosszabbítóvezetéket száraz felületre fektesse.

- Munka közben a hosszabbítóvezeték felmelegszik. Amennyiben a hő nem távozik, úgy tüzet okozhat.
  - ► Ha kábeldobot használ: Teljesen tekercselje le a kábeldobot.

4.9 Szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Szállítás közben az nedves/száraz porszívó felborulhat vagy mozoghat. Személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Húzza ki a nedves/száraz porszívó hálózati csatlakozóját a konnektorból.
  - ► Ürítse ki a tárolót, majd előírásszerűen dobja ki a hulladékba annak tartalmát..
  - ► A nedves/száraz porszívót álló helyzetben szállítsa.
  - ► Fékezze le az elülső kerekeket.
  - ► Biztosítsa a nedves/száraz porszívót feszítőhevederekkel, szíjjal vagy egy hálóval úgy, hogy ne tudjon felborulni vagy mozogni.

4.10 Tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- A gyermekek nem tudják az nedves/száraz porszívó veszélyeit felismerni és felbecsülni. A gyermekek súlyos sérüléseket szenvedhetnek.
  - ► Húzza ki a nedves/száraz porszívó hálózati csatlakozóját a konnektorból.
  - ► A nedves/száraz porszívó gyermekektől távol tartandó.

- A nedves/száraz porszívó elektromos érintkezői és fém alkatrészei berozsdásodhatnak nedvesség hatására. A nedves/száraz porszívó megrongálódhat.
  - ► A nedves/száraz porszívót tisztán és szárazon tárolja.

4.11 Tisztítás, karbantartás és javítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

- Amennyiben tisztítás, karbantartás vagy javítás során a hálózati csatlakozó be van dugva egy dugaszoló aljzatba, úgy a nedves/száraz porszívó véletlenül beindulhat. Súlyos személyi sérülések és anyagi károk keletkezhetnek.
  - ► Húzza ki a nedves/száraz porszívó hálózati csatlakozóját a konnektorból.

- Az éles tisztítószerek, a vízsugárral vagy hegyes tárgyakkal történő tisztítás károsíthatja a nedves-száraz porszívót. Amennyiben a nedves/száraz porszívót nem megfelelőképpen tisztítják, az alkatrészek nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Ez súlyos személyi sérülésekkel járhat.

- Amennyiben a nedves/száraz porszívót vagy a szűrőt sűrített levegővel tisztítják, egészségre ártalmas por verődhet fel, amelynek belélegzése káros. A belélegzett por károsíthatja az egészséget és allergiás reakciókat válthat ki.
  - ► A nedves/száraz porszívót és a szűrőt a jelen használati utasításban leírt módon tisztítsa.

- Amennyiben a nedves/száraz porszívót nem megfelelően tartják karban vagy javítják, az alkatrészek esetleg nem működnek megfelelően és a biztonsági berendezések hatástalanná válnak. Ez súlyos, akár halálos személyi sérülésekkel járhat.
  - ► A nedves/száraz porszívót ne tartsa karban saját maga és ne javítsa.

► Amennyiben a csatlakozóvezeték hibás vagy megsérült: Adja le a csatlakozó vezetéket STIHL márkaszervizben csere céljából.

- Amennyiben a nedves/száraz porszívó karbantartása vagy javítása szükséges: forduljon STIHL márkakereskedéshez.

5 Nedves/száraz porszívó előkészítése használatra

5.1 A nedves/száraz porszívó előkészítése használatra

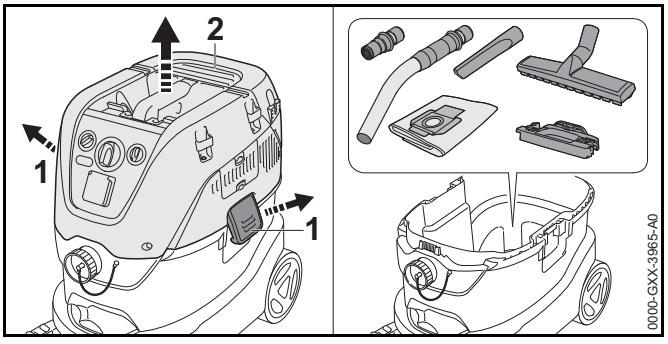
Minden munkakezdés előtt a következő lépéseket kell megtenni:

- Bizonyosodjon meg arról, hogya a nedves/száraz porszívó és a csatlakozóvezeték biztonságos állapotban vannak, 📖 4.6.
- Tisztítsa meg nedves/száraz porszívót, 📖 13.1.
- Szerelje fel a szívótömlőt, 📖 6.4.1.
- Ellenőrizze a szűrőt, 📖 8.1.
- Ellenőrizze a hűtőlevegő szűrőt, 📖 8.2.
- Amennyiben tartozékokat használ: Szerelje fel a tartozékokat, 📖 6.6.
- A nedves/száraz porszívó hálózati dugaszát egy könnyen hozzáférhető aljzatba dugja.
- Amennyiben a lépéseket nem lehet foganatosítani: Ne használja a nedves/száraz porszívót, és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.

6 A nedves/száraz porszívó összeszerelése

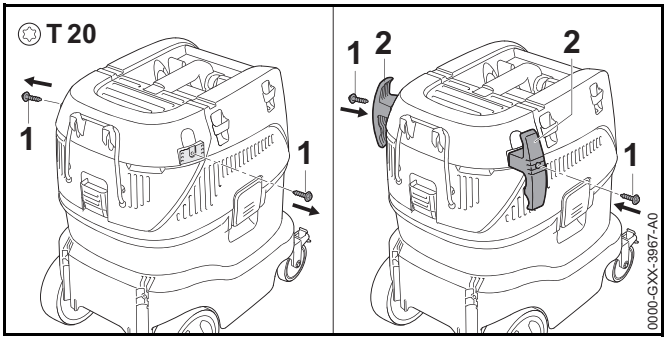
6.1 A nedves/száraz porszívó összeszerelése

Az együtt szállított tartozékok a csomagolási kartonban és a tartályban vannak.



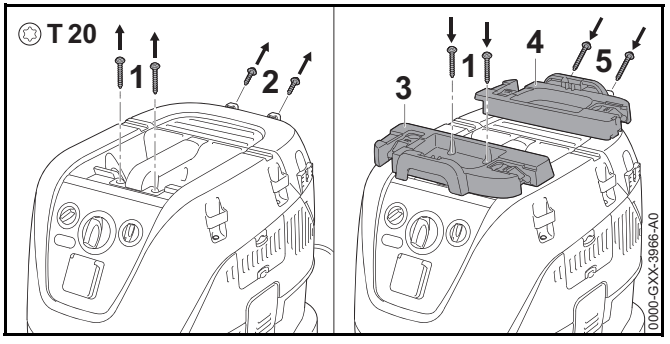
- Oldja ki a tartályzárakat (1).
- Vegye le az felső részt (2).
- Vegye ki a tartozékokat.
- Helyezze fel a felső részt (2).
- Zárja a tartályzárakat (1).

A csatlakozóvezeték és a szívótömlő tartóinak felszerelése



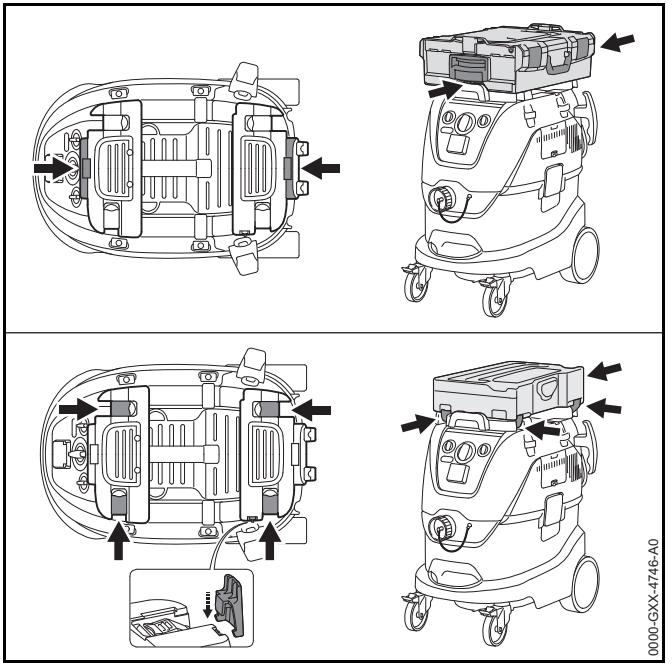
- Csavarja ki a csavarokat (1).
- Helyezze rá a tartókat (2).
- Csavarja be és húzza meg szorosan a csavarokat (1).

A szerszámosdoboz tartóinak felszerelése



- ► Csavarja ki a csavarokat (1).
- ► Csavarja ki és távolítsa el a csavarokat (2).
- ► Helyezze a tartókat (3 és 4) a felső részre.
- ► Csavarja be és húzza meg szorosan a csomagban lévő csavarokat (5).
- ► Csavarja be és húzza meg szorosan a csavarokat (1).

A szerszámosdoboz felszerelése

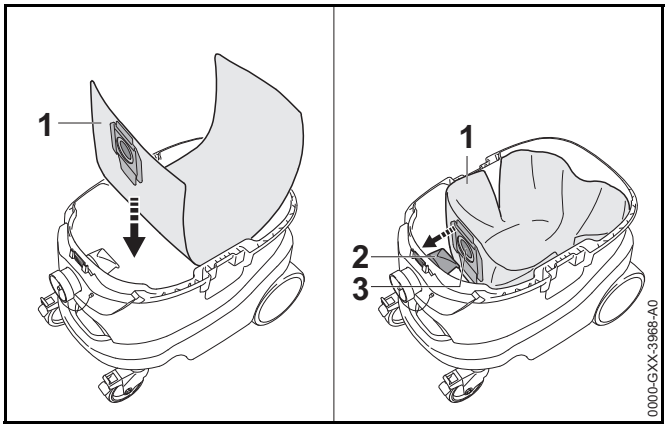


- ► Helyezze fel a szerszámosdobozt és rögzítse.

6.2 A szűrőzsák behelyezése és kivétele

6.2.1 A szűrőzsák behelyezése

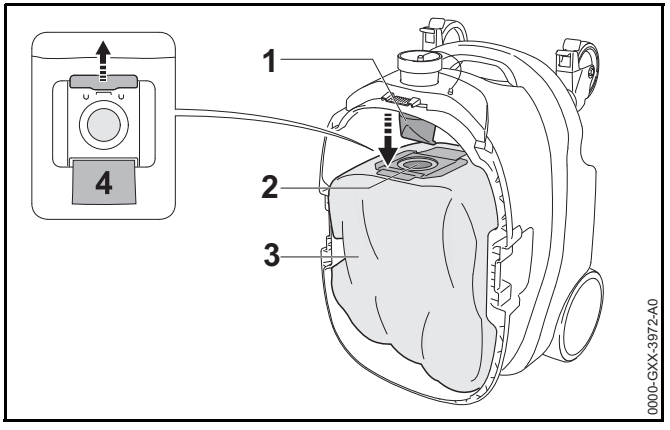
- ► Kapcsolja ki a nedves/száraz porszívót és húzza ki a hálózati dugaszt a dugaljból.
- ► Oldja ki a tartályzárakat.
- ► Vegye le az felső részt.



- Tegye a szűrőzsákot (1) a tartályba.
- Tolja rá a karmantyút (3) a szívócsatlakozóra (2).
- Bontsa ki a szűrőzsákot (1) a tartályban.

6.2.2 A szűrőzsák kivétele

- Kapcsolja ki a nedves/száraz porszívót és húzza ki a hálózati dugaszt a dugaljból.
- Oldja ki a tartályzárakat.
- Vegye le az felső részt.
- Állítsa fel a tartályt.



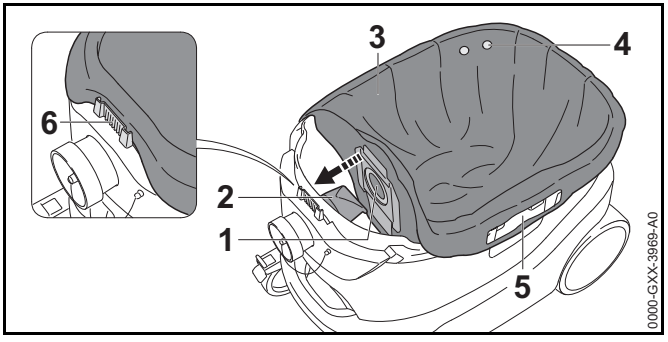
- Húzza le a karmantyút (2) a szívócsőcsatlakozóról (1).
- Zárja le a karmantyút (2) a tolókával (4).
- Vegye ki a szűrőzsákot (3) a tartályból.
- A szűrőzsákot (3) előírásszerűen és környezetbarát módon távolítsa el.

6.3 A porzsák behelyezése és kivétele

6.3.1 A porzsák behelyezése

A porzsák összegyűjti a felszívott port és piszkot és hozzájárul a pormentes ártalmatlanításhoz. A porzsák tartozékként kapható.

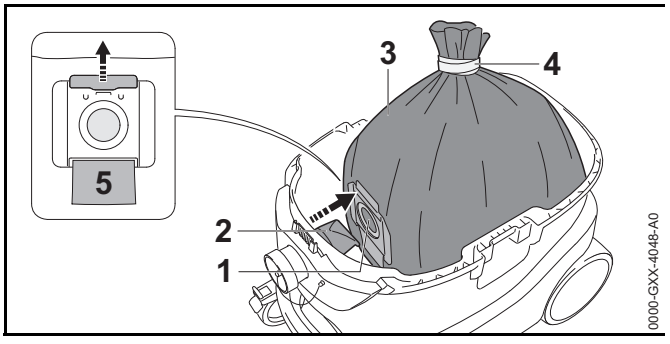
- Kapcsolja ki a nedves/száraz porszívót és húzza ki a hálózati dugaszt a dugaljból.
- Oldja ki a tartályzárakat.
- Vegye le az felső részt.



- Tolja rá a karmantyút (1) a szívócsatlakozóra (2).
- Hajtsa a porzsákot (3) a tartály szélén túlra úgy, hogy a következő feltételek teljesüljenek:
  - A lyukak (4) a tartályon belül vannak.
  - A fülek (5) nem fedik le a zárakat.
  - A foglalat (6) látható.

6.3.2 A porzsák kivétele

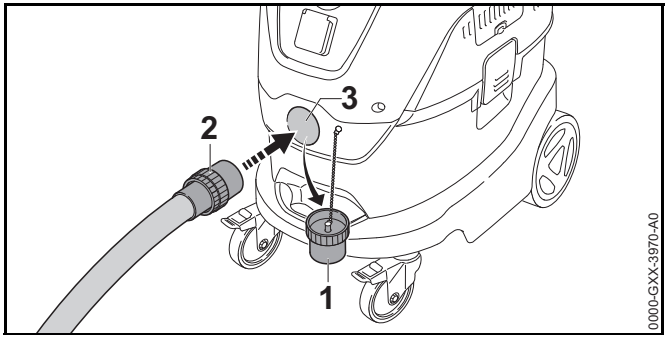
- Kapcsolja ki a nedves/száraz porszívót és húzza ki a hálózati dugaszt a dugaljból.
- Oldja ki a tartályzárakat.
- Vegye le az felső részt.



- ► Húzza le a karmantyút (1) a szívócsőcsatlakozóról (2).
- ► Zárja le a karmantyút (1) a tolókával (5).
- ► Zárja le a porzsákot (3) a zárpánttal (4).
- ► Vegye ki a porzsákot (3) a tartályból.
- ► A porzsákot (3) előírásszerűen és környezetbarát módon távolítsa el.

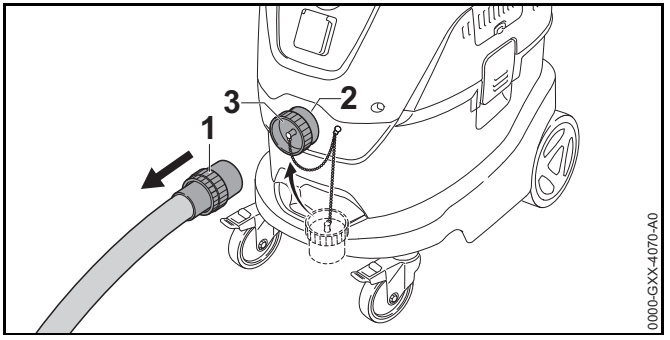
6.4 A szívótömlő fel- és leszerelése

6.4.1 A szívótömlő beszerelése



- ► Húzza le a tartályzárat (1).
- ► Nyomja be a szívócsőcsatlakozóba (3) a karmantyút (2) és addig forgassa, amíg nem ül szorosan.

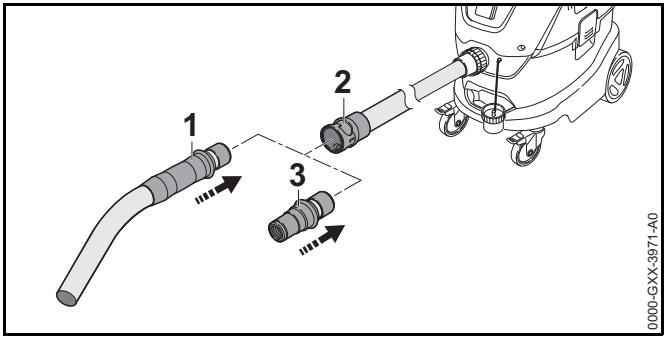
6.4.2 A szívótömlő leszerelése



- ► Húzza ki a karmantyút (1) a szívócsőcsatlakozóból (2).
- ► A tartályzárat (3) tolja a szívócsőcsatlakozóba (2).

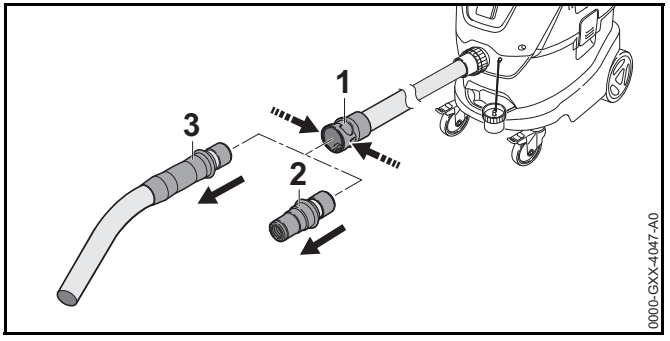
6.5 Csőmarkolat, adapter fel- és leszerelése

6.5.1 A markolat és az adapter beszerelése



- ► Tolja a markolatot (1) vagy az adaptert (3) a karmantyúba (2).
  A markolat (1) vagy az adapter (3) hallhatóan bekattan.

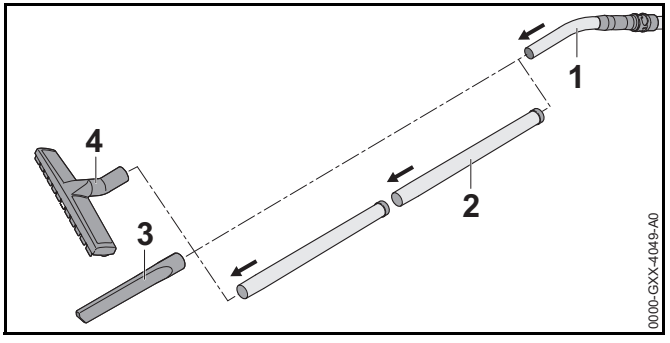
6.5.2 A markolat és az adapter leszerelése



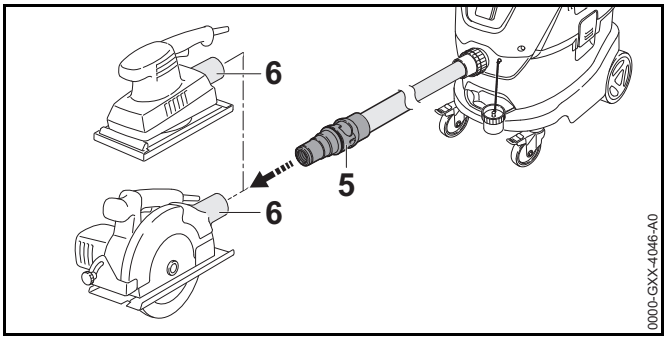
► Nyomja össze a karmantyút (1) és húzza le a markolatot (3) vagy az adaptert (2).

6.6 A tartozékok fel- és leszerelése

6.6.1 A tartozékok felszerelése



► Tolja a csőmarkolatot (1) a szívótömlőbe (2), a padlótisztító szívófejbe (4), a fugatisztító szívófejbe (3) vagy egy további tartozékba.



► Amennyiben elektromos szerszámot csatlakoztat: Tolja az adaptert (5) az elektromos kisgép (6) szívócsatlakozójára.

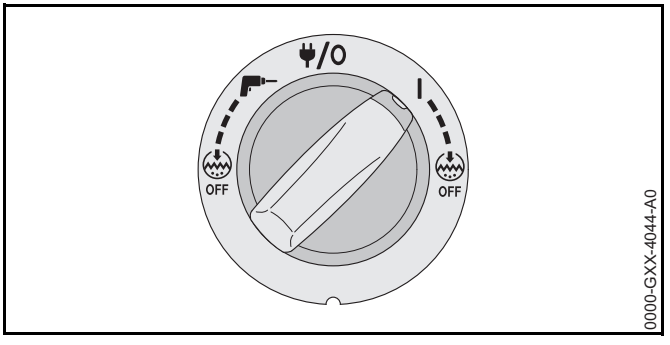
6.6.2 A tartozékok leszerelése

► Húzza le a szívótömlőt, a padlótisztító szívófejet, a fugatisztító szívófejet és további tartozékokat a markolatról.

► Amennyiben egy elektromos kisgép csatlakoztatva van: Húzza le az adaptert az elektromos kisgép szívócsatlakozójáról.

7 A nedves/száraz porszívó bekapcsolása és kikapcsolása

7.1 A nedves/száraz porszívó bekapcsolása

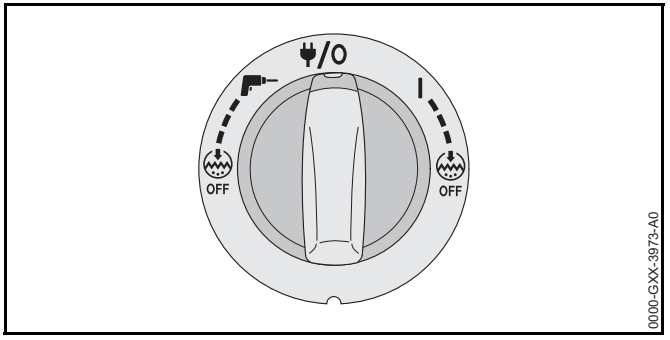


► Állítsa a forgókapcsolót az **I** állásba.

Az alkalmazástól függően, a nedves/száraz porszívót további üzemmódokban lehet működtetni.

► Állítsa a forgókapcsolót a szükséges üzemmódba, 📖 9.

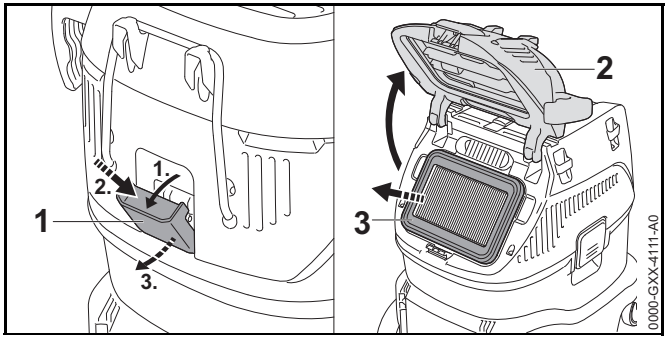
7.2 A nedves/száraz porszívó kikapcsolása



► Állítsa a forgókapcsolót a **0** állásba.

8 A nedves/száraz porszívó ellenőrzése

8.1 A szűrő ellenőrzése

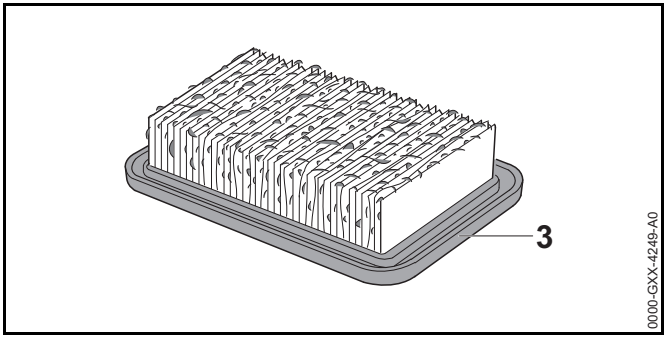


► Pattintsa fel a szűrődoboz-zárat (1).

► Nyomja meg a szűrődoboz-zárat (1) és tolja ki a szűrődoboz-zárat (1).

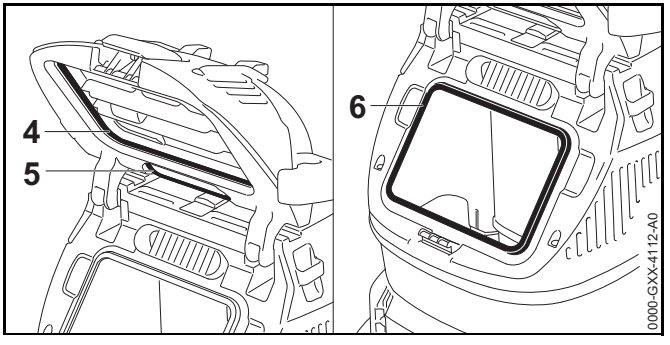
► Nyissa fel a fedelet (2).

► Vegye ki a szűrőt (3).



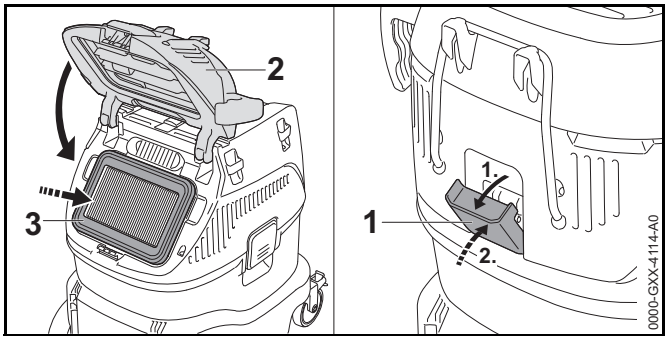
► Amennyiben a szűrő (3) bepiszkolódott: Tisztítsa meg a szűrőt.

► Amennyiben a szűrő (3) megrongálódott: Cserélje ki a szűrőt.



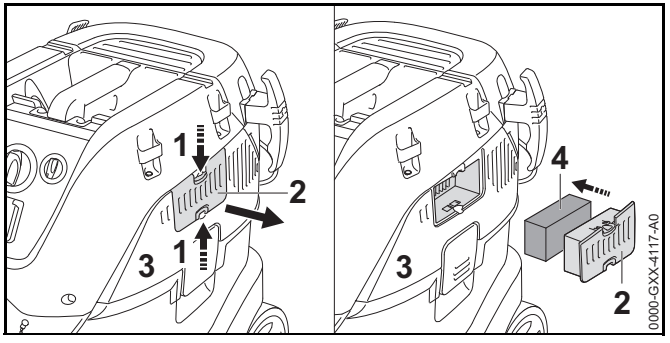
► Tisztítsa meg a tömítéseket (4-5) egy nedves ruhával.

► Tisztítsa meg a foglalatot (6) egy nedves ruhával.

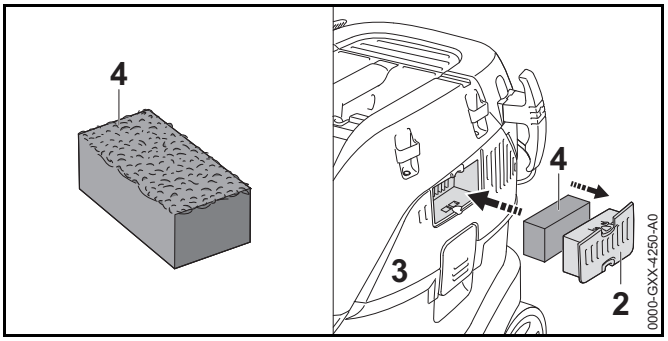


- Tegye be a szűrőt (3).
- Zárja le a fedelet (2).
- Hajtsa fel a szűrődoboz-zárat (1) annyira, hogy az hallhatóan bekattanjon.
- Hajtsa be a szűrődoboz-zárat (1).

8.2 A hűtőlevegő szűrő ellenőrzése



- Nyomja meg a füleket (1) és vegye ki a felső részből (3) a tartót (2).
- Vegye ki a hűtőlevegő szűrőt (4).



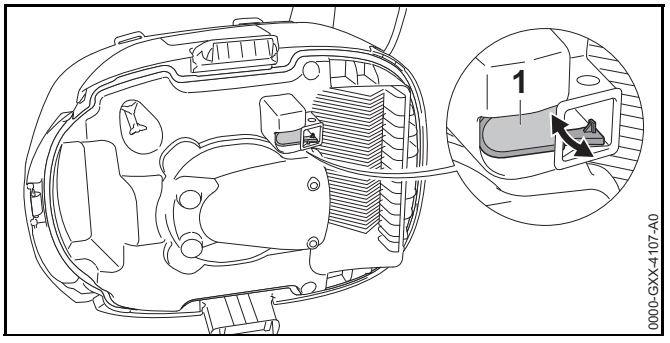
- Amennyiben a hűtőlevegő szűrő (4) bepiszkolódott: Tisztítsa meg a hűtőlevegő szűrőt.
- Amennyiben a hűtőlevegő szűrő (4) megsérült: Cserélje ki a hűtőlevegő szűrőt.
- Helyezze be a hűtőlevegő szűrőt (4) a tartóba (2).
- Helyezze a tartót (2) a felső részbe (3).

8.3 A légsebesség felügyeletének ellenőrzése a szívótömlőben

- Kapcsolja be a nedves/száraz porszívót.
- Zárja le a szívótömlőt.
  A légsebesség csökken és kb. 1 mp múlva világítani kezd a LED. Körülbelül 7 mp-el később emellett rövid, egymást követő hangjelzéseket ad.
- Amennyiben a LED nem világít vagy nem ad rövid, egymást követő hangjelzéseket: Ne használja a nedves/száraz porszívót, és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.
  Meghibásodás lépett fel a légsebesség felügyeletében.

8.4 A úszó ellenőrzése

- Kapcsolja ki a nedves/száraz porszívót és húzza ki a hálózati dugaszt a dugaljból.
- Oldja ki a tartályzárakat.
- Vegye le a felső részét és fordítsa meg.

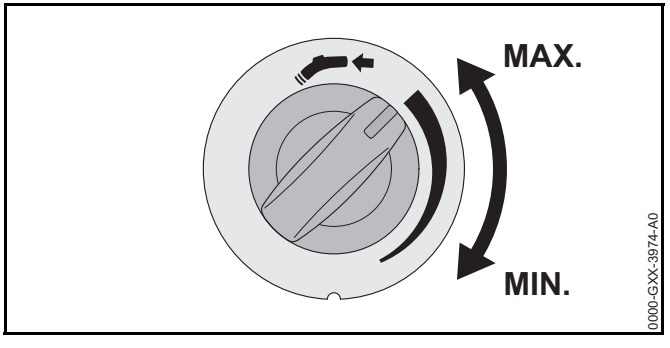


- Mozgassa kézzel ide-oda az úszót (1).
- Amennyiben az úszót (1) nem tudja ide-oda mozgatni: Tisztítsa meg az úszót (1) egy lágy kefével.
- Amennyiben az úszót (1) továbbra sem tudja ide-oda mozgatni: Ne használja a nedves/száraz porszívót, és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.
  Üzemzavar áll fenn az úszón (1).

9 Munkavégzés a nedves/száraz porszívóval

9.1 A szívóteljesítmény beállítása.

Használattól függően be tudja állítani a szívóteljesítményt.



A szívóteljesítmény fokozása

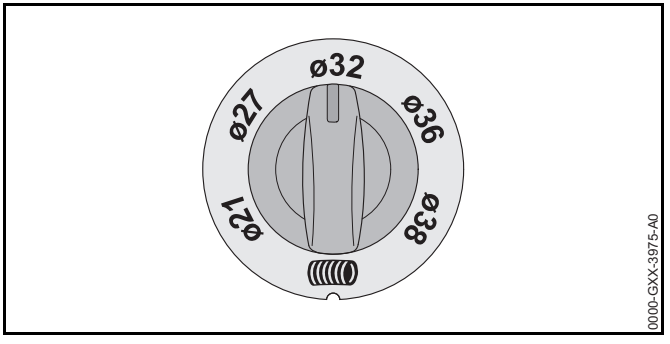
- Forgassa a forgó szabályozót az óramutató járásával ellentétes irányba.

A szívóteljesítmény csökkentése

- Forgassa a forgó szabályozót az óramutató járásával egyező irányba.

9.2 A szívótömlő átmérőjének beállítása

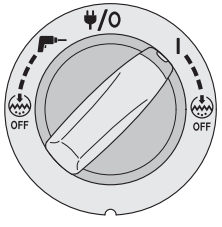
A forgó szabályozót a beszerelt szívótömlő átmérője függvényében kell beállítani. Ennek beállítása a szívótömlő légsebességének felügyelete szempontjából szükséges.



- Mérje meg a szívótömlő belső átmérőjét.
- Állítsa a forgó szabályozót a mért belső átmérő állásába.

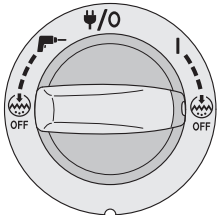
9.3 Por és piszok felszívása

- Amennyiben M porosztályba sorolható port szív fel:
  - Helyezze be a szűrőzsákot vagy porzsákot.
  - Ellenőrizze a légsebesség felügyeletét a szívótömlőben.



Állítsa a forgókapcsolót az I állásba.

A szűrő automatikus tisztítása be van kapcsolva.



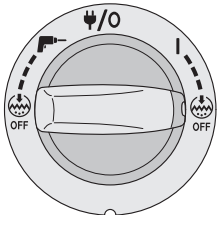
Amennyiben ki szeretné kapcsolni a szűrő automatikus tisztítását: Állítsa a forgókapcsolót a képen látható állásba.

► Tartsa a csőmarkolatot egy kézzel és porszívózzon közvetlenül vagy egy felszerelt tartozékkal.

9.4 Folyadékok felszívása

► Vegye ki a szűrőzsákot vagy porzsákot.

► Ellenőrizze az úszót.



Állítsa a forgókapcsolót a képen látható állásba.

A szűrő automatikus tisztítása ki van kapcsolva.

► Tartsa a csőmarkolatot egy kézzel és porszívózzon közvetlenül vagy egy felszerelt tartozékkal.

9.5 Munkavégzés a nedves/száraz porszívó elektromos kisgép csatlakoztatásakor történő automatikus be-/és kikapcsolódási funkciójával

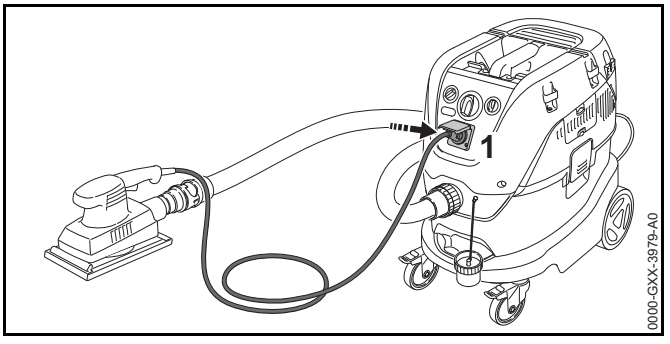
► Kapcsolja ki a nedves/száraz porszívót.

► Kapcsolja ki az elektromos kisgépet.

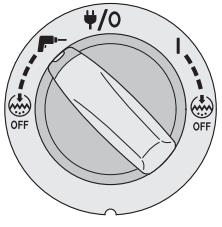
► Amennyiben M porosztályba sorolható port szív fel:
  ► Helyezze be a szűrőzsákot vagy porzsákot.
  ► Ellenőrizze a légsebesség felügyeletét a szívótömlőben.

► Szerelje fel az adaptert a szívótömlőre.

► Csatalkoztassa az elektromos kisgépet az adapterhez.

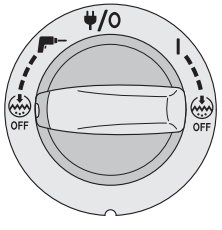


► Dugja be az elektromos kisgép hálózati csatlakozódugóját (1) a csatlakozóaljzatba.



Állítsa a forgókapcsolót a képen látható állásba.

A szűrő automatikus tisztítása be van kapcsolva.



Amennyiben ki szeretné kapcsolni a szűrő automatikus tisztítását: Állítsa a forgókapcsolót a képen látható állásba.

► Kapcsolja be az elektromos kisgépet.
A nedves/száraz porszívó automatikusan bekapcsolódik.

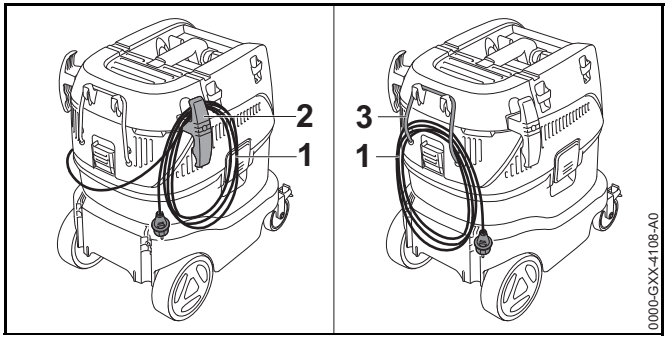
► Dolgozzon az elektromos kisgéppel.

Ha az elektromos kisgépet kikapcsolják, a nedves/száraz porszívó még 5 mp-en keresztül szív. A szívótömlő kiürül.

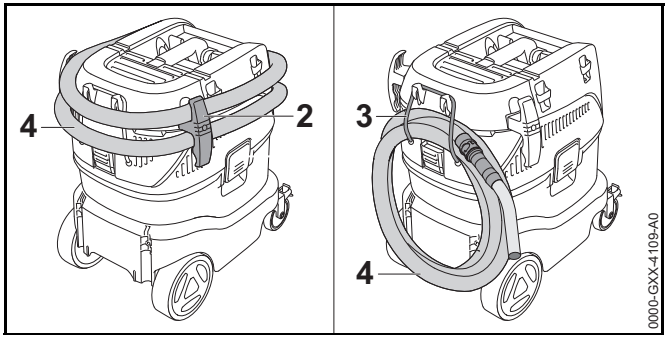
10 Munka után

10.1 Munka után

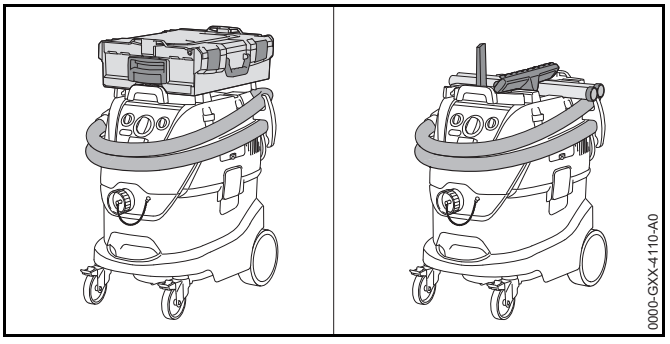
- ► Kapcsolja ki a nedves/száraz porszívót és húzza ki a hálózati dugaszt a dugaljból.
- ► Ürítse ki a tartályt.
- ► Szerelje le a tartozékokat és tisztítsa meg azokat.
- ► Tisztítsa meg a nedves/száraz porszívót.



- ► Tekerje fel a csatlakozóvezetéket (1) és a tartónál (2) vagy a gumizsinórnál (3) fogva akassza fel.



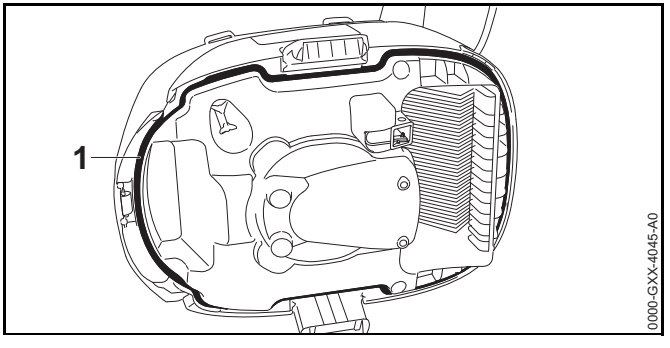
- ► Szerelje le a szívótömlőt.
- ► Tekerje fel a szívótömlőt (4) és a tartónál (2) vagy a gumizsinórnál (3) fogva akassza fel.



- ► A tartozékokat a nedves/száraz porszívón tárolja.

10.2 A tartály ürítése

- ► Kapcsolja ki a nedves/száraz porszívót és húzza ki a hálózati dugaszt a dugaljból.
- ► Oldja ki a tartályzárakat.
- ► Vegye le az felső részt.
- ► Ürítse ki a tárolót, majd előírásszerűen dobja ki a hulladékba annak tartalmát..
- ► Amennyiben a szűrőzsák vagy a porzsák be vannak téve a tartályba: Vegye ki a szűrőzsákot vagy a porzsákot és előírásnak megfelelően távolítsa el.
- ► Ha folyadékot szívott fel:
  - ► Tisztítsa meg az úszót.
  - ► Várja meg, amíg a szűrő megszárad.



- ► Tisztítsa meg a tömítést (1) egy nedves ruhával.

► Helyezze fel a felső részt.

11 Szállítás

11.1 A nedves/száraz porszívó szállítása

► Kapcsolja ki a nedves/száraz porszívót és húzza ki a hálózati dugaszt a dugaljból.

► A tartályzárat tolja a szívócsőcsatlakozóba.

► Ürítse ki a tartályt.

A nedves/száraz porszívó hordozása

► A nedves/száraz porszívót egy kézzel a felső szállítófogantyúnál fogva vigye.

► A nedves/száraz porszívót fogják meg két kézzel az alsó szállítófogantyúknál és ketten vigyék.

A nedves/száraz porszívó tolása

► A nedves/száraz porszívót a felső szállítófogantyúnál fogva tolja.

A nedves/száraz porszívó szállítása járműben

► Biztosítsa a nedves/száraz porszívót álló helyzetben úgy, hogy az ne tudjon felborulni vagy mozogni.

► Fékezze le az elülső kerekeket.

12 Tárolás

12.1 A nedves/száraz porszívó tárolása

► Kapcsolja ki a nedves/száraz porszívót és húzza ki a hálózati dugaszt a dugaljból.

► A nedves/száraz porszívót úgy tárolja, hogy a következő feltételek teljesüljenek:

– A nedves/száraz porszívó gyermekektől távol van.

– A nedves/száraz porszívó tiszta és száraz.

– A nedves/száraz porszívó zárt helyiségben van.

– A nedves/száraz porszívó 0 °C-nál magasabb hőmérsékleten van.

13 Tisztítás

13.1 A nedves/száraz porszívó és tartozékainak tisztítása

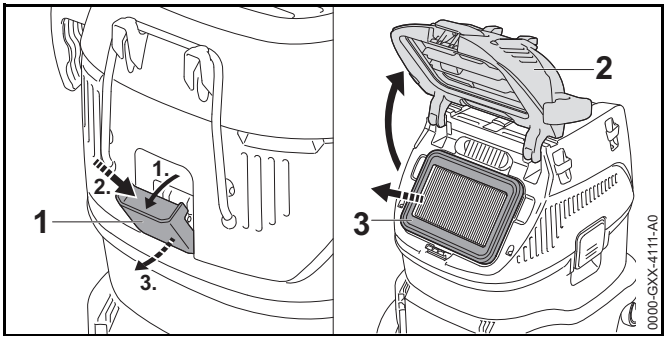
► Kapcsolja ki a nedves/száraz porszívót és húzza ki a hálózati dugaszt a dugaljból.

► Tisztítsa meg a nedves/száraz porszívót és tartozékait egy nedves ronggyal.

► Tisztítsa meg a szellőzőnyílásokat ecsettel.

14 Karbantartás

14.1 A szűrő tisztítása

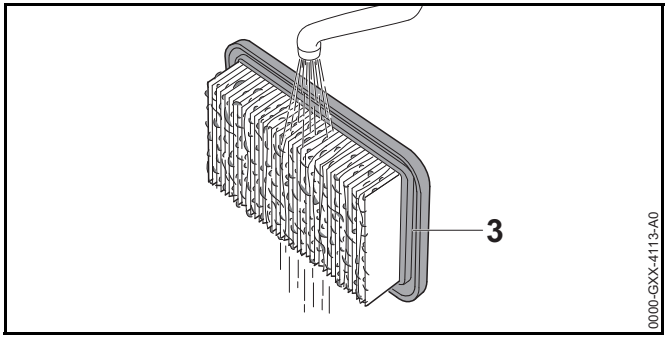


► Pattintsa fel a szűrődoboz-zárat (1).

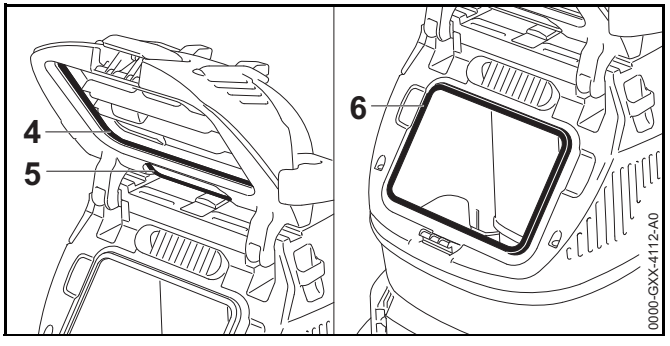
► Nyomja meg a szűrődoboz-zárat (1) és tolja ki a szűrődoboz-zárat (1).

► Nyissa fel a fedelet (2).

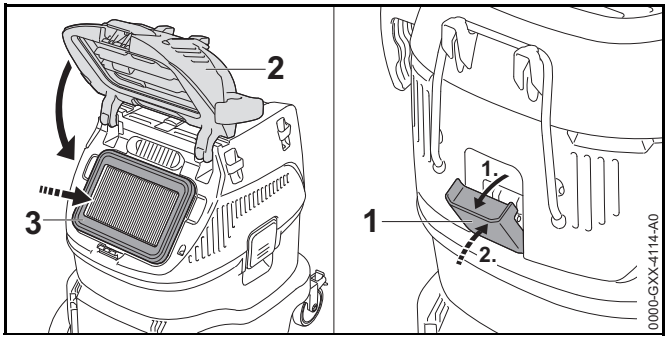
► Vegye ki a szűrőt (3).



- Folyó vízben öblítse le a szűrőt (3).
- Várja meg, amíg a szűrő (3) megszárad.

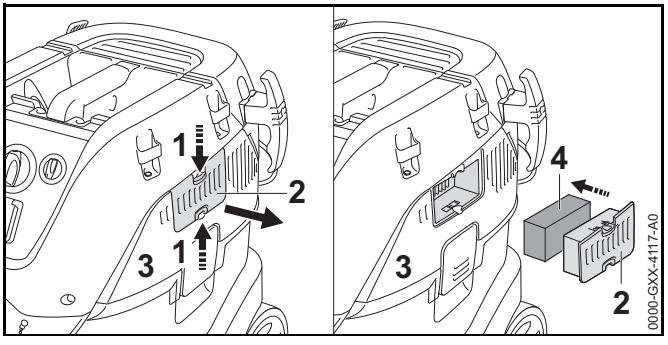


- Tisztítsa meg a tömítéseket (4-5) egy nedves ruhával.
- Tisztítsa meg a foglalatot (6) egy nedves ruhával.

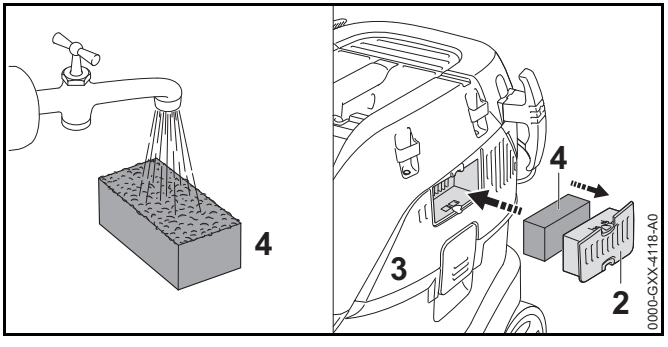


- Tegye be a szűrőt (3).
- Zárja le a fedelet (2).
- Hajtsa fel a szűrődoboz-zárat (1) annyira, hogy az hallhatóan bekattanjon.
- Hajtsa be a szűrődoboz-zárat (1).

14.2 A hűtőlevegő szűrő tisztítása



- Nyomja meg a füleket (1) és vegye ki a felső részből (3) a tartót (2).
- Vegye ki a hűtőlevegő szűrőt (4).



- Mossa ki a hűtőlevegő szűrőt (4) folyó víz alatt.
- Hagyja száradni a hűtőlevegő szűrőt (4).
- Helyezze be a hűtőlevegő szűrőt (4) a tartóba (2).
- Helyezze a tartót (2) a felső részbe (3).

15 Javítás

15.1 A nedves/száraz porszívó javítása

A felhasználó nem tudja a nedves/száraz porszívót és a tartozékokat saját maga megjavítani.

- Amennyiben a nedves/száraz porszívó vagy a tartozékok megsérültek: Ne használja a nedves/száraz porszívót vagy a tartozékokat, és forduljon egy STIHL márkaszervizhez.

16 Hibaelhárítás

16.1 A nedves/száraz porszívó üzemzavarainak elhárítása

Üzemzavar	Oka	Megoldás
A nedves/száraz porszívó nem indul be a bekapcsoláskor.	A csatlakozóvezeték vagy a hosszabbítóvezeték dugaszos csatlakozója nincs bedugva.	► Dugja be a csatlakozóvezeték vagy a hosszabbítóvezeték dugaszos csatlakozóját.
	Kioldott a túláramvédelmi megszakító (biztosíték) vagy FI érintésvédelmi relé. Az áramkör elektromos szempontból túl van terhelve vagy meghibásodott.	► Keresse meg a kioldás okát és hárítsa el azt. Helyezzen be túláramvédelmi megszakítót (biztosíték) vagy FI érintésvédelmi relét. ► Kapcsolja ki az ugyanazon áramkörre csatlakoztatott áramfogyasztókat.
	A dugaszoló aljzat biztosítéka túl gyenge.	► A csatlakozóvezeték dugaszos csatlakozóját dugja egy megfelelő biztosítékkal rendelkező dugaszoló aljzatba, 🕮 17.1.
	A hosszabbítóvezeték nem megfelelő keresztmetszetű.	► Megfelelő keresztmetszetű hosszabbítóvezetéket használjon, 🕮 17.2
	A hosszabbítóvezeték túl hosszú.	► Megfelelő hosszúságú hosszabbítóvezetéket használjon, 🕮 17.2
	A tartály tele van. Az úszókapcsolót működtetik.	► Ürítse ki a tartályt.
	Az úszókapcsolót működtetik.	► Ellenőrizze az úszót.
A nedves/száraz porszívó üzemelés közben kikapcsol.	A csatlakozóvezeték vagy a hosszabbítóvezeték dugaszos csatlakozóját kihúzták a dugaszoló aljzatból.	► Dugja be a csatlakozóvezeték vagy a hosszabbítóvezeték dugaszos csatlakozóját.
	Kioldott a túláramvédelmi megszakító (biztosíték) vagy FI érintésvédelmi relé. Az áramkör elektromos szempontból túl van terhelve vagy meghibásodott.	► Keresse meg a kioldás okát és hárítsa el azt. Helyezzen be túláramvédelmi megszakítót (biztosíték) vagy FI érintésvédelmi relét. ► Kapcsolja ki az ugyanazon áramkörre csatlakoztatott áramfogyasztókat.
	A dugaszoló aljzat biztosítéka túl gyenge.	► A csatlakozóvezeték dugaszos csatlakozóját dugja egy megfelelő biztosítékkal rendelkező dugaszoló aljzatba, 🕮 17.
	A tartály tele van. Az úszókapcsolót működtetik.	► Ürítse ki a tartályt.

Üzemzavar	Oka	Megoldás
	A hűtőlevegő-szűrő bepiszkolódott. A nedves/száraz porszívó túl meleg.	► Tisztítsa meg vagy cserélje ki a hűtőlevegő-szűrőt. ► A nedves/száraz porszívót hagyja lehűlni 5 percig.
A nedves/száraz porszívóból por lép ki.	A szűrő megsérült.	► Cserélje ki a szűrőt.
A szívóteljesítmény túl alacsony.	A szívóteljesítmény túl alacsonyra van beállítva.	► Állítsa be a szívóteljesítményt.
	A szűrőzsák vagy a tartály tele van.	► Cserélje ki a szűrőzsákot vagy ürítse ki a tartályt.
	A szűrő bepiszkolódott.	► Kapcsolja be az automatikus szűrőtisztítást. ► Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.
	A szívótömlő, a csőmarkolat vagy a tartozékok el vannak tömődve.	► Tisztítsa meg a szívőtömlőt, a csőmarkolatot vagy a tartozékokat.
	A felső rész és a tartály közötti tömítés piszkos vagy megsérült.	► Tisztítsa meg a felső rész és a tartály közötti tömítést vagy cseréltesse ki egy STIHL márkaszervizben.
A légáramsebesség kevesebb mint 20 m/s. A szívótömlőben uralkodó légsebesség figyelésének LED-je világít és rövid, egymást követő hangjelzések hallatszanak.	A szívótömlő átmérője nincs megfelelően beállítva.	► Állítsa be a szívótömlő átmérőjét.
	A szűrőzsák vagy a tartály tele van.	► Cserélje ki a szűrőzsákot vagy ürítse ki a tartályt.
	A szűrő bepiszkolódott.	► Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt.
	A szívótömlő, a csőmarkolat vagy a tartozékok el vannak tömődve.	► Tisztítsa meg a szívőtömlőt, a csőmarkolatot vagy a tartozékokat.
	A felső rész és a tartály közötti tömítés piszkos vagy megsérült.	► Tisztítsa meg a felső rész és a tartály közötti tömítést vagy cseréltesse ki egy STIHL márkaszervizben.

17 Műszaki adatok

17.1 STIHL SE 133 ME nedves/száraz porszívó

- Hálózati feszültség: lásd a típustáblát
- Frekvencia: lásd a típustáblát
- Biztosíték:
  - 16 A
  - csak Svájcban, Ausztráliában, Új-Zélandon: 10 A
- Teljesítmény-felvétel az EN 60335-2-69 szerint: 1200 W
- A készülékaljzat teljesítmény felvétele:
  - 2400 W
  - csak Svájcban, Ausztráliában, Új-Zélandon: 1100 W
- Elektromos védelmi osztály: I
- Elektromos védelmi fokozat: IPX4 (Freccsenő víz elleni védelem minden oldalról)
- Maximális levegőáramlás (a turbinánál mérve): 4500 l/min
- Maximális alulnyomás: 250 mbar
- Méretek
  - Hossz: 565 mm
  - Szélesség: 385 mm
  - Magasság: 605 mm
- A szívótömlő méretei: Ø 32 mm x 5 m
- A csatlakozóvezeték hossza: 7,5 m
- A tartály maximális tartalma: 42 l
- Súly felszerelt tartozékokkal: kb. 16 kg

17.2 Hosszabbítóvezetékek

Amennyiben hosszabbítóvezetéket használ, annak rendelkeznie kell egy védővezetékkel, és annak ereinek a feszültségtől és a hosszabbítóvezeték hosszától függően legalább a következő átmérővel kell rendelkezniük:

Amennyiben a teljesítménytáblán a névleges feszültség 220 V és 240 V közötti:

- Vezetékhossz 20 m-ig: AWG 15 / 1,5 mm²
- Vezetékhossz 20 m-től 50 m-ig: AWG 13 / 2,5 mm²

Amennyiben a teljesítménytáblán a névleges feszültség 100 V és 127 V közötti:

- Vezetékhossz 10 m-ig: AWG 14 / 2,0 mm²
- Vezetékhossz 10 m-től 30 m-ig: AWG 12 / 3,5 mm²

17.3 Zaj- és rezgésértékek

- Zajszint L_{pA} az EN 60335-2-69 szerint mérve: 68 dB(A). A zajszint K-értéke 2 dB(A).
- Rezgésérték a_h az ISO 5349 szerint mérve, Csőmarkolat: $\leq$ 2,5 m/s².

A 2002/44/EK irányelv munkaadókra vonatkozó, rezgéssel kapcsolatos előírásainak betartásáról szóló információk a www.stihl.com/vib webhelyen találhatók.

17.4 REACH

A REACH megnevezés az Európai Unió által meghatározott előírás a kémiai anyagok regisztrálásához, értékeléséhez és engedélyezéséhez.

A REACH rendelet betartásához szükséges információkról a www.stihl.com/reach oldalon tájékozódhat.

18 Pótalkatrészek és tartozékok

18.1 Pótalkatrészek és tartozékok

Ezek a szimbólumok eredeti STIHL pótalkatrészeket és eredeti STIHL tartozékokat jelölnek.

A STIHL eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok használatát ajánlja.

A STIHL a folyamatos piacfigyelés ellenére sem tudja megítélni más gyártók pótalkatrészeit és tartozékait megbízhatóság, biztonság és alkalmasság tekintetében, valamint a STIHL nem tud azok alkalmazásáért felelősséget vállalni.

Eredeti STIHL pótalkatrészek és eredeti STIHL tartozékok STIHL márkakereskedésben kaphatók.

19 Ártalmatlanítás

19.1 A nedves/száraz porszívó ártalmatlanítása

A hulladékkezeléssel kapcsolatos információk a helyi hatóságoknál vagy STIHL márkaszervizben beszerezhetők.

A szakszerűtlen ártalmatlanítás károsíthatja az egészséget és megterhelheti a környezetet.

- ► A STIHL termékeket a csomagolással együtt vigye el újrahasznosítás céljából egy megfelelő gyűjtőhelyre a helyi előírásoknak megfelelően.
- ► Tilos a háztartási szemétbe kidobni.

20 EK Megfelelőségi nyilatkozat

20.1 STIHL SE 133 ME nedves/száraz porszívó

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Németország

teljes felelőssége tudatában kijelenti, hogy

– Kivitel: M-porosztályú nedves/száraz porszívó
– Gyártó márkaneve: STIHL
– Típus: SE 133 ME
– Sorozatszám: 4786

megfelel a 2011/65/EU, 2006/42/EK és 2014/30/EU irányelvek vonatkozó előírásainak, tervezése és kivitelezése pedig összhangban áll az alábbi szabványok gyártás időpontjában érvényes verzióival: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 és EN 50581.

A műszaki dokumentációt az ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung részlege őrzi.

A gyártási év, a gyártó ország és a gép száma a nedves/száraz porszívón van feltüntetve.

Waiblingen, 2020.02.03.

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

nevében



Dr. Jürgen Hoffmann, Osztályvezető Produktzulassung Termékszabályozás

Címek

www.stihl.com

Índice

1 Prefácio **309**

2 Informações relativas a este manual de instruções **309**

2.1 Documentos legais 309

2.2 Identificação das advertências no texto 310

2.3 Símbolos no texto 310

3 Vista geral **310**

3.1 Aspirador para líquidos / sólidos 310

3.2 Elementos de comando e LED 311

3.3 Acessório fornecido 312

3.4 Características de equipamento 312

3.5 Símbolos 313

4 Indicações de segurança **313**

4.1 Símbolos de aviso 313

4.2 Utilização prevista 313

4.3 Requisitos dos utilizadores 314

4.4 Vestuário e equipamento 315

4.5 Zona de trabalho e meio circundante 315

4.6 Estado seguro 315

4.7 Trabalho 316

4.8 Estabelecer a ligação elétrica 316

4.9 Transporte 318

4.10 Armazenamento 318

4.11 Limpeza, manutenção e reparação 318

5 Tornar o aspirador para líquidos / sólidos operacional **319**

5.1 Tornar o aspirador para líquidos / sólidos operacional 319

6 Montar o aspirador para líquidos / sólidos **319**

6.1 Montar o aspirador para líquidos / sólidos 319

6.2 Inserir e remover o saco para aspirador 320

6.3 Inserir e remover o saco de eliminação 321

6.4 Incorporar e desmontar a mangueira de aspiração 322

6.5 Incorporar e desmontar o tubo de mão, o adaptador 322

6.6 Incorporar e desmontar o acessório 323

7 Ligar e desligar o aspirador para líquidos / sólidos **323**

7.1 Ligar o aspirador para líquidos / sólidos 323

7.2 Desligar o aspirador para líquidos / sólidos 324

8 Verificar o aspirador para líquidos / sólidos **324**

8.1 Verificar o filtro 324

8.2 Verificar o filtro do ar de refrigeração 325

8.3 Verificar o controlo da velocidade do ar na mangueira de aspiração 325

8.4 Verificar o flutuador 325

9 Trabalhar com o aspirador para líquidos / sólidos **326**

9.1 Ajustar a capacidade de aspiração 326

9.2 Ajustar o diâmetro da mangueira de aspiração 326

9.3 Aspirar pó e sujidade 326

9.4 Aspirar líquido 327

9.5 Trabalhar com a ligação e desconexão automática do aspirador para líquidos / sólidos através de uma ferramenta elétrica conectada 327

10 Após o trabalho **327**

10.1 Após o trabalho 327

10.2 Esvaziar o recipiente 328

11 Transporte **328**

11.1 Transportar o aspirador para líquidos/sólidos 328

12 Armazenamento **329**

12.1 Guardar o aspirador para líquidos / sólidos 329

13 Limpeza **329**

13.1 Limpar o aspirador para líquidos/sólidos e o acessório 329

14 Fazer a manutenção **329**

14.1 Limpar o filtro 329

14.2 Limpar o filtro do ar de refrigeração 330

Tradução do manual de instruções original

Impresso em papel branqueado sem cloro. As tintas de imprensa contêm óleos vegetais, o papel é reciclável.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A_VC3.A25.
0000007782_009_P

STIHL

Estas Instruções de serviço são protegidas pelos direitos de autor. Todos os direitos ficam reservados, particularmente o direito de reprodução, da tradução e do tratamento com sistemas electrónicos.

15 Reparar **331**
15.1 Reparar o aspirador para líquidos / sólidos 331
16 Eliminação de avarias **332**
16.1 Eliminar avarias no aspirador para líquidos/sólidos 332
17 Dados técnicos **334**
17.1 Aspirador para líquidos / sólidos STIHL SE 133 ME 334
17.2 Linhas de extensão 334
17.3 Valores sonoros e valores de vibração 334
17.4 REACH 334
18 Peças de reposição e acessórios **334**
18.1 Peças de reposição e acessórios 334
19 Eliminar **335**
19.1 Eliminar o aspirador para líquidos/sólidos 335
20 Declaração de conformidade CE **335**
20.1 Aspirador para líquidos e sólidos STIHL SE 133 ME 335

1 Prefácio

Estimados clientes,

ficamos muito satisfeitos pelo facto de ter escolhido a STIHL. Desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos com a máxima qualidade e de acordo com as necessidades dos nossos clientes. Por isso, os produtos oferecem uma elevada fiabilidade mesmo sob condições de esforço extremo.

Também na assistência a STIHL é uma marca de excelência. O nosso revendedor autorizado garante aconselhamento e formação competente, e um acompanhamento técnico aprofundado.

STIHL apoia explicitamente uma gestão sustentável e responsável dos recursos naturais. Este manual de instruções pretende ajudá-o a utilizar o seu produto STIHL de forma segura e respeitadora do ambiente durante um longo período de tempo.

Agradecemos a sua confiança e esperamos que aprecie o seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANTE! LER E GUARDAR ANTES DA UTILIZAÇÃO.

2 Informações relativas a este manual de instruções

2.1 Documentos legais

São válidas as indicações de segurança locais.

- Além deste manual de instruções, devem ser lidos, compreendidos e guardados os seguintes documentos:
  - Manual de instruções das ferramentas elétricas conectadas

2.2 Identificação das advertências no texto

⚠ ATENÇÃO

A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar ferimentos graves ou a morte.

- As medidas mencionadas podem evitar ferimentos graves ou a morte.

AVISO

A indicação chama a atenção para perigos que podem provocar danos materiais.

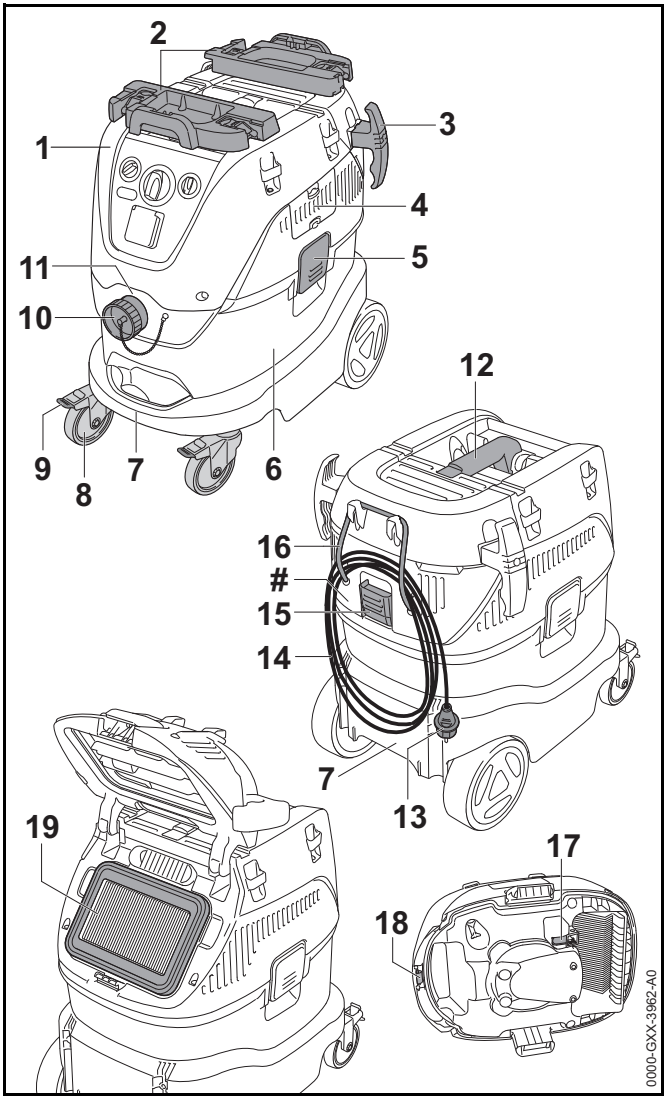
- As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

2.3 Símbolos no texto

Este símbolo faz referência a um capítulo deste manual de instruções.

3 Vista geral

3.1 Aspirador para líquidos / sólidos



1 Parte de cima
A parte de cima contém os elementos de comando, o motor elétrico e o filtro.

2 Suporte
O suporte fixa uma caixa de ferramentas de diferentes fabricantes na parte de cima do aspirador para líquidos / sólidos.

3 Suporte
Os suportes servem para guardar a linha de conexão ou a mangueira de aspiração.

4 Filtro do ar de refrigeração
O filtro do ar de refrigeração filtra o pó e a sujidade do ar de refrigeração aspirado pelo motor elétrico.

5 Fecho
O fecho une a parte de cima com o recipiente.

6 Recipiente
O recipiente recolhe o pó, a sujidade e o líquido aspirados.

7 Cabos de transporte inferiores
Os cabos de transporte inferiores destinam-se ao transporte do aspirador para líquidos / sólidos.

8 Rodas dianteiras
As rodas dianteiras servem para mover e transportar o aspirador para líquidos / sólidos.

9 Travões
Os travões bloqueiam as rodas dianteiras.

10 Fecho do recipiente
O fecho do recipiente fecha a tubuladura de aspiração.

11 Tubuladura de aspiração
A tubuladura de aspiração serve para unir a mangueira de aspiração ao recipiente.

12 Cabo de transporte superior
O cabo de transporte superior serve para transportar e mover o aspirador para líquidos / sólidos.

13 Ficha de rede
A ficha de rede liga a linha de conexão a uma tomada.

14 Linha de conexão
A linha de conexão liga o aspirador para líquidos / sólidos à ficha de rede.

15 Fecho da caixa do filtro
O fecho da caixa do filtro fecha a caixa do filtro.

16 Cordão de borracha
O cordão de borracha serve para guardar a linha de conexão ou a mangueira de aspiração.

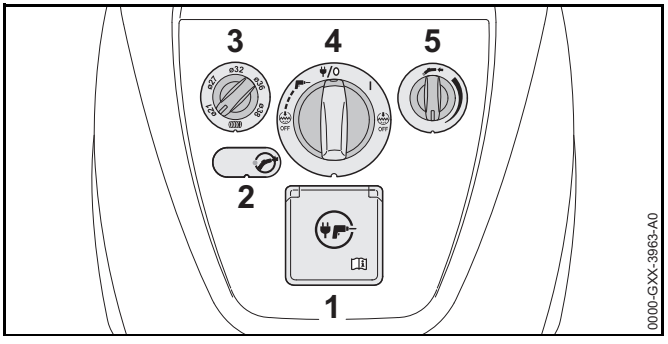
17 Flutuador
O flutuador desliga o aspirador para líquidos / sólidos quando o recipiente está completamente cheio de água.

18 Grampo
O grampo deriva a carga estática.

19 Filtro
O filtro filtra o pó e a sujidade do ar aspirado.

 # Placa de identificação com número de máquina

3.2 Elementos de comando e LED



1 Tomada
A tomada fornece energia à ferramenta elétrica conectada.

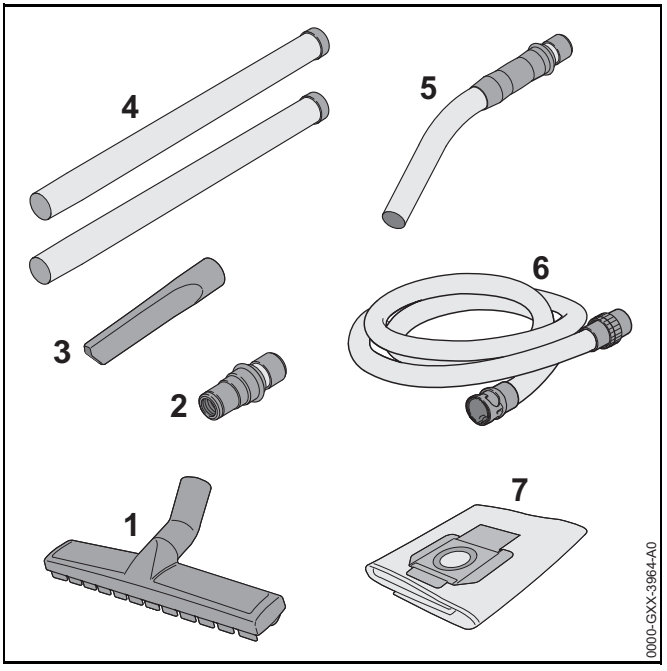
2 LED
O LED mostra uma velocidade do ar demasiado baixa na mangueira de aspiração.

3 Seletor rotativo
O seletor rotativo destina-se a ajustar o aspirador para líquidos / sólidos ao diâmetro interior da mangueira de aspiração incorporada.

4 Interruptor rotativo
O interruptor rotativo destina-se a ajustar os estados operacionais.

5 Seletor rotativo
O interruptor rotativo destina-se a ajustar a capacidade de aspiração.

3.3 Acessório fornecido



1 Tubeira para soalhos
A tubeira para soalhos serve para aspirar superfícies.

2 Adaptador
O adaptador une a mangueira de aspiração com uma ferramenta elétrica.

3 Tubeira para ranhuras
A tubeira para ranhuras serve para aspirar locais de difícil acesso.

4 Tubo de aspiração
O tubo de aspiração conduz o pó, a sujidade e o líquido aspirado para o tubo de mão.

5 Tubo de mão
O tubo de mão une a mangueira de aspiração com um acessório.

6 Mangueira de aspiração
A mangueira de aspiração conduz o pó, a sujidade e o líquido aspirado para o recipiente.

7 Saco para aspirador
O saco para aspirador acumula o pó e a sujidade aspirados e destina-se a uma eliminação sem poeira. O saco para aspirador afasta o pó e a sujidade do filtro.

3.4 Características de equipamento

Limpeza automática do filtro



Durante o trabalho, o aspirador para líquidos / sólidos limpa automaticamente o filtro para manter uma capacidade de aspiração constante e gera fortes ruídos que se assemelham a batidas.

Controlo da velocidade do ar na mangueira de aspiração



O aspirador para líquidos / sólidos controla a velocidade do ar na mangueira de aspiração. Se a velocidade do ar for inferior a 20 m/s, o LED acende-se. Após 7 segundos ouvem-se ainda sinais sonoros curtos e seguidos.

Sistema contra carga estática

A carga estática ocorre devido à fricção do pó aspirado na mangueira de aspiração. O aspirador para líquidos / sólidos dissipa a carga estática de forma automática.

Ligação e desconexão automática do aspirador para líquidos / sólidos através de uma ferramenta elétrica conectada



O aspirador para líquidos / sólidos liga-se e desliga-se juntamente com uma ferramenta elétrica que esteja conectada. Quando a ferramenta elétrica for desligada, o aspirador para líquidos / sólidos ainda permanece ligado durante 5 segundos. A mangueira de aspiração é esvaziada totalmente nesse processo.

3.5 Símbolos

Os símbolos podem estar presentes no aspirador para líquidos / sólidos e têm o seguinte significado:



Nesta posição do interruptor rotativo o aspirador para líquidos / sólidos está desligado e a tomada continua a ser alimentada com tensão.

Nesta posição do interruptor rotativo o aspirador para líquidos / sólidos está ligado.



Nesta posição do interruptor rotativo o aspirador para líquidos / sólidos funciona juntamente com uma ferramenta elétrica.



Nesta posição do interruptor rotativo a limpeza automática do filtro está desligada.

OFF



Este símbolo identifica o controlo da velocidade do ar na mangueira de aspiração.



Este símbolo identifica o ajuste do diâmetro da mangueira de aspiração.



Este símbolo identifica o ajuste do diâmetro da capacidade de aspiração.



Este símbolo identifica a limpeza automática do filtro.

4 Indicações de segurança

4.1 Símbolos de aviso

Os símbolos de aviso presentes no aspirador para líquidos / sólidos têm o seguinte significado:



Respeitar as indicações de segurança e as medidas a tomar.



Ler, compreender e guardar o manual de instruções.



Respeitar as indicações de segurança e as medidas relativas à classe de pó M.

4.2 Utilização prevista

O aspirador para líquidos / sólidos STIHL SE 133 ME pode ser aplicado no seguinte:

- Aspiração de pó, sujidade, fragmentos de vidro, aparas, areias e materiais semelhantes
- Aspiração de pó da classe de pó M. A classe de pó M inclui, por exemplo, pó de madeira, pó mineral e outros pós com um limite de exposição ocupacional (LEO) $\geqq$ 0,1 mg/m^3 em conformidade com a norma IEC 60335-2-69

- Aspiração de líquidos

O aspirador para líquidos / sólidos está indicado para a utilização industrial, por exemplo, em estaleiros de obras, oficinas, fábricas, hotéis, escolas, hospitais, indústrias, lojas, escritórios e negócios de aluguer.

O aspirador para líquidos / sólidos STIHL SE 133 ME não pode ser aplicado no seguinte:

- Aspiração de amianto
- Aspiração de pó carregado com patogéneos e bolores
- Aspiração de outros pós da classe de pó H com um limite de exposição ocupacional (LEO) < 0,1 mg/m^3 em conformidade com a norma IEC 60335-2-69
- Aplicação como bomba de água
- Aspiração de partículas incandescentes, cinzas quentes, cigarros acesos e materiais semelhantes
- Aspiração de pó de magnésio, pó de alumínio, pó com chumbo e materiais semelhantes
- Aspiração de gasolina, diluente, solvente e materiais semelhantes
- Aspiração de ácidos, lixívias, bases e materiais semelhantes

⚠ ATENÇÃO

- Caso o aspirador para líquidos / sólidos não seja usado conforme o previsto, podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Usar o aspirador para líquidos / sólidos tal como descrito neste manual de instruções.

4.3 Requisitos dos utilizadores

⚠ ATENÇÃO

- Utilizadores sem formação não conseguem identificar nem avaliar os perigos do aspirador para líquidos / sólidos. O utilizador ou outras pessoas podem ferir-se com gravidade ou perder a vida.



► Ler, compreender e guardar o manual de instruções.

► Caso o aspirador para líquidos / sólidos seja entregue a uma outra pessoa: entregar o manual de instruções.

► Certificar-se de que o utilizador cumpre os seguintes requisitos:

– O utilizador não está cansado.

– O utilizador está fisicamente, mentalmente e psicologicamente apto para operar e trabalhar com o aspirador para líquidos / sólidos.

– O utilizador consegue identificar e avaliar os riscos do aspirador para líquidos/sólidos.

– O utilizador é maior de idade ou o utilizador está a receber formação na sua função sob supervisão de acordo com os regulamentos nacionais.

– O utilizador recebeu uma formação de um revendedor especializado da STIHL ou de uma pessoa tecnicamente competente, antes de usar o aspirador para líquidos / sólidos pela primeira vez.

– O utilizador não está sob a influência de álcool, medicamentos ou drogas.

► Em caso de dúvidas: Consultar um revendedor especializado da STIHL.

4.4 Vestuário e equipamento

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, cabelos compridos correm o risco de serem puxados pelo aspirador para líquidos/sólidos. O utilizador poderá sofrer ferimentos graves.
  - ► Prender os cabelos compridos e certificar-se de que ficam apanhados acima dos ombros.
- Durante o trabalho pode levantar-se poeira. As poeiras inaladas podem ser nocivas para a saúde e provocar reações alérgicas.
  - ► Caso se levante poeira: usar uma máscara de proteção contra poeira.
- Vestuário desadequado pode ser agarrado pelo aspirador para líquidos/sólidos. Utilizadores sem vestuário adequado poderão sofrer ferimentos graves.
  - ► Usar vestuário justo ao corpo.
  - ► Não usar cachecol/lenço nem joias.
- O utilizador pode escorregar caso use calçado desadequado. O utilizador pode ficar ferido.
  - ► Usar calçado fechado e resistente, com sola antiderrapante.

4.5 Zona de trabalho e meio circundante

⚠ ATENÇÃO

- Pessoas não envolvidas, crianças e animais não conseguem identificar nem avaliar os riscos do aspirador para líquidos/sólidos. Pessoas não envolvidas, crianças e animais podem ferir-se com gravidade.
  - ► Manter pessoas não envolvidas, crianças e animais afastadas da zona de trabalho.
  - ► Não deixar o aspirador para líquidos/sólidos sem supervisão.
  - ► Assegurar que as crianças não conseguem brincar com o aspirador para líquidos/sólidos.
- O aspirador para líquidos/sólidos não é resistente à água. Pode ocorrer um choque elétrico caso se trabalhe à chuva ou num ambiente húmido. O utilizador pode sofrer ferimentos graves ou mortais e o aspirador para líquidos/sólidos pode ser danificado.
  - ► Não trabalhar à chuva nem em ambientes húmidos.
- Os componentes elétricos do aspirador para líquidos/sólidos podem gerar faíscas. Num ambiente facilmente inflamável ou explosivo as faíscas podem provocar incêndios e explosões. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Não trabalhar num ambiente facilmente inflamável nem explosivo.
- O ar de exaustão inalado pode prejudicar a saúde e provocar reações alérgicas.
  - ► Providenciar uma ventilação adequada.
  - ► Respeitar as prescrições de diferentes países relativamente à ventilação de espaços e à taxa de ventilação.

4.6 Estado seguro

O aspirador para líquidos/sólidos cumpre as exigências de segurança, caso estejam satisfeitas as seguintes condições:

– O aspirador para líquidos/sólidos não apresenta danos.

– A linha de conexão, a linha de extensão e as suas fichas de rede não estão danificadas.

– O aspirador para líquidos/sólidos está limpo e seco.

– Os elementos de comando funcionam e não foram modificados.

– O filtro está inserido e sem danos.

– O filtro do ar de refrigeração está inserido e sem danos.

– Se for aspirado pó da classe de pó M: o saco para aspirador ou o saco de eliminação está inserido e sem danos.

– Caso seja aspirado líquido: o flutuador deve funcionar com facilidade.

– Estão montados acessórios originais da STIHL autorizados para este aspirador para líquidos/sólidos.
– O acessório está montado corretamente.

⚠ ATENÇÃO

- Num estado que não cumpra as exigências de segurança, os componentes podem deixar de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança podem ficar desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Trabalhar com um aspirador para líquidos/sólidos sem danos.
  - ► Não trabalhar com uma linha de conexão, linha de extensão e ficha de rede danificadas.
  - ► Caso o aspirador para líquidos/sólidos esteja sujo ou molhado: limpar o aspirador para líquidos/sólidos e deixá-lo secar.
  - ► Não fazer alterações no aspirador para líquidos/sólidos.
  - ► Caso os elementos de comando não funcionem: não trabalhar com o aspirador para líquidos/sólidos.
  - ► Trabalhar com o filtro montado e sem danos.
  - ► Trabalhar com o filtro do ar de refrigeração montado e sem danos.
  - ► Se for aspirado pó da classe de pó M: trabalhar com o saco para aspirador ou saco de eliminação montado e sem danos.
  - ► Incorporar acessórios originais da STIHL autorizados para este aspirador para líquidos/sólidos.
  - ► Incorporar os acessórios tal como descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções do acessório.
  - ► Substituir as placas informativas gastas ou danificadas.
  - ► Não inserir objetos nos orifícios do aspirador para líquidos/sólidos.

4.7 Trabalho

⚠ ATENÇÃO

- Em determinadas situações, o utilizador poderá perder a concentração. O utilizador pode tropeçar, cair e ferir-se com gravidade.
  - ► Trabalhar com calma e concentração.
  - ► Caso as condições de luz e de visibilidade não sejam boas: Não trabalhar com o aspirador para líquidos/sólidos.
  - ► Usar o aspirador para líquidos/sólidos sozinho.
  - ► Prestar atenção aos obstáculos.
  - ► Trabalhar em pé no solo e manter o equilíbrio.
  - ► Se começarem a surgir sinais de cansaço: Fazer uma pausa no trabalho.
- Se, durante o trabalho, o aspirador para líquidos/sólidos apresentar um comportamento diferente ou incomum, o aspirador para líquidos/sólidos poderá não estar a cumprir as exigências de segurança. Podem ocorrer ferimentos graves em pessoas e danos materiais.
  - ► Terminar o trabalho, tirar a ficha da tomada e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  - ► Usar o aspirador para líquidos/sólidos na vertical.
  - ► Não cobrir o aspirador para líquidos/sólidos para proporcionar uma troca suficiente de ar de refrigeração.
- Quando aspirar líquidos, pode aparecer espuma. A espuma pode não acionar o flutuador e ser aspirada para o motor. O aspirador para líquidos/sólidos pode sofrer danos.
  - ► Se aparecer espuma: Terminar o trabalho, tirar a ficha da tomada e consultar um revendedor especializado da STIHL.

4.8 Estabelecer a ligação elétrica

O contacto com componentes sob tensão pode ocorrer devido às seguintes causas:

– A linha de conexão ou a linha de extensão está danificada.

– A ficha de rede da linha de conexão ou da linha de extensão está danificada.

– A tomada não está instalada corretamente.

⚠ PERIGO

- O contacto com componentes sob tensão pode provocar um choque elétrico. O utilizador pode ser ferido com gravidade ou perder a vida.
  - ► Certifique-se de que a linha de conexão, a linha de extensão e as suas fichas de rede não estão danificadas.



Caso a linha de conexão ou a linha de extensão esteja danificada:

  - ► Não tocar no local danificado.
  - ► Tirar a ficha de rede da tomada.
  - ► Tocar na linha de conexão, na linha de extensão e nas suas fichas de rede com as mãos secas.
  - ► Encaixar a ficha de rede da linha de conexão ou da linha de extensão numa tomada com proteção e instalada corretamente com ligação à terra.
  - ► Ligar o aspirador para líquidos/sólidos através de um interruptor de proteção de corrente com uma corrente de desativação (30 mA, 30 ms).
- Uma linha de extensão danificada ou desadequada pode provocar um choque elétrico. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas.
  - ► Utilizar uma linha de extensão com a secção transversal correta, 🕮 17.2.
  - ► Usar uma linha de extensão com proteção contra salpicos e autorizada para a utilização no exterior.
  - ► Usar uma linha de extensão que possua as mesmas propriedades da linha de conexão do aspirador para líquidos/sólidos, 🕮 17.1.

⚠ ATENÇÃO

- Durante o funcionamento, uma tensão de rede errada ou uma frequência de rede errada pode provocar sobretensão no aspirador para líquidos/sólidos. O aspirador para líquidos/sólidos pode sofrer danos.
  - ► Certifique-se que a tensão e a frequência da rede de corrente coincidem com os dados presentes na placa de identificação do aspirador para líquidos/sólidos.
- Se uma ferramenta elétrica com um consumo de energia demasiado elevado for ligada à tomada do aspirador para líquidos/sólidos, os componentes elétricos podem ser sujeitos a uma sobrecarga durante o trabalho. Os componentes elétricos podem aquecer e provocar um incêndio. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Garantir que a potência máxima da ferramenta elétrica não excede o consumo máximo de energia da tomada, 🕮 17.1.
- Caso estejam ligados vários aparelhos elétricos a uma tomada múltipla, os componentes elétricos podem ser sobrecarregadas durante o trabalho. Os componentes elétricos podem aquecer e provocar um incêndio. Podem ocorrer ferimentos graves ou mortais em pessoas e danos materiais.
  - ► Ligar cada aspirador para líquidos/sólidos a uma tomada.
  - ► Não ligar os aspiradores para líquidos/sólidos a tomadas múltiplas.
- Uma linha de conexão e linha de extensão instalada incorretamente pode ficar danificada e fazer com que as pessoas tropecem nela. Podem ocorrer ferimentos em pessoas e danos na linha de conexão ou na linha de extensão.
  - ► Instalar e marcar a linha de conexão e a linha de extensão de forma que ninguém corra o risco de tropeçar.
  - ► Instalar a linha de conexão e a linha de extensão de forma que não sejam esticadas nem emaranhadas.

- ► Instalar a linha de conexão e a linha de extensão de forma que não sejam danificadas, dobradas, esmagadas nem sofram fricção.
- ► Proteger a linhar de conexão e a linha de extensão do calor, do óleo e de produtos químicos.
- ► Instalar a linha de conexão e a linha de extensão numa base seca.

- A linha de extensão aquece durante o trabalho. Se o calor não for dissipado pode provocar um incêndio.
  - ► Caso seja usado um tambor para cabos: Desenrolar completamente o tambor para cabos.

4.9 Transporte

⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, o aspirador para líquidos/sólidos pode tombar ou mover-se. Podem ocorrer ferimentos em pessoas e danos materiais.
  - ► Retirar da tomada a ficha de rede do aspirador para líquidos/sólidos.
  - ► Esvaziar o recipiente e eliminar devidamente o conteúdo.
  - ► Transportar o aspirador para líquidos/sólidos na vertical.
  - ► Acionar o travão nas rodas dianteiras.
  - ► Segurar o aspirador para líquidos/sólidos com esticadores, correias ou uma rede, de forma a não tombar nem se mover.

4.10 Armazenamento

⚠ ATENÇÃO

- As crianças não conseguem identificar nem avaliar os perigos do aspirador para líquidos/sólidos. As crianças podem ferir-se com gravidade.
  - ► Retirar da tomada a ficha de rede do aspirador para líquidos / sólidos.
  - ► Guardar o aspirador para líquidos/sólidos fora de alcance de crianças.
- Os contactos elétricos no aspirador para líquidos / sólidos e em componentes metálicos podem ficar corroídos devido à humidade. O aspirador para líquidos/sólidos pode sofrer danos.
  - ► Guardar o aspirador para líquidos/sólidos limpo e seco.

4.11 Limpeza, manutenção e reparação

⚠ ATENÇÃO

- Se, durante a limpeza, manutenção ou reparação, a ficha de rede estiver encaixada numa tomada, o aspirador para líquidos/sólidos pode ligar-se acidentalmente. As pessoas podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.
  - ► Retirar da tomada a ficha de rede do aspirador para líquidos/sólidos.
- Produtos de limpeza agressivos, a limpeza com jato de água ou objetos afiados podem danificar o aspirador para líquidos/sólidos. Caso o aspirador para líquidos/sólidos não seja limpo corretamente, poderá haver componentes que deixem de funcionar corretamente e os equipamentos de segurança ficarão fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.

- Se o aspirador para líquidos e sólidos ou os filtros forem limpos com ar comprimido, pode ser levantada e inalada poeira prejudicial à saúde. As poeiras inaladas podem ser nocivas e provocar reações alérgicas.
  - ► Efetuar a limpeza do aspirador para líquidos e sólidos e do filtro conforme descrito neste manual de instruções.
- Caso a manutenção ou reparação do aspirador para líquidos/sólidos não seja realizada corretamente, poderá haver componentes que deixem de funcionar corretamente e equipamentos de segurança que fiquem fora de serviço. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
  - ► Não efetuar a manutenção ou reparação do aspirador para líquidos/sólidos por conta própria.
  - ► Caso a linha de conexão esteja com defeito ou danificada: a linha de conexão deve ser substituída por um revendedor especializado da STIHL.
  - ► Caso seja necessário proceder à manutenção ou reparação do aspirador para líquidos/sólidos: consultar um concessionário especializado STIHL.

5 Tornar o aspirador para líquidos / sólidos operacional

5.1 Tornar o aspirador para líquidos / sólidos operacional

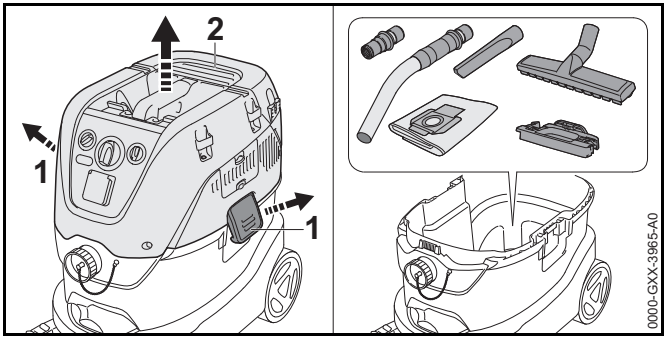
Antes do início do trabalho é necessário executar os seguintes passos:

- ► Garantir que o aspirador para líquidos / sólidos e a linha de conexão cumprem as exigências de segurança, 🕮 4.6.
- ► Limpar o aspirador para líquidos / sólidos, 🕮 13.1.
- ► Incorporar a mangueira de aspiração, 🕮 6.4.1.
- ► Verificar o filtro, 🕮 8.1.
- ► Verificar o filtro do ar de refrigeração, 🕮 8.2.
- ► Caso seja usado o acessório: Incorporar o acessório, 🕮 6.6.
- ► Inserir a ficha de rede do aspirador para líquidos / sólidos numa tomada de fácil acesso.
- ► Caso os passos não possam ser executados: Não utilizar o aspirador para líquidos / sólidos e consultar um revendedor especializado da STIHL.

6 Montar o aspirador para líquidos / sólidos

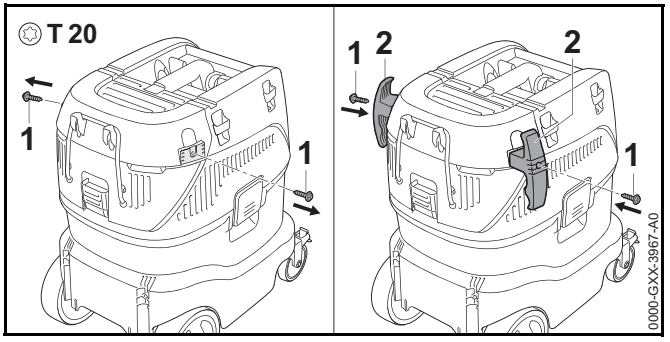
6.1 Montar o aspirador para líquidos / sólidos

Os acessórios fornecidos encontram-se na embalagem de cartão e no recipiente.



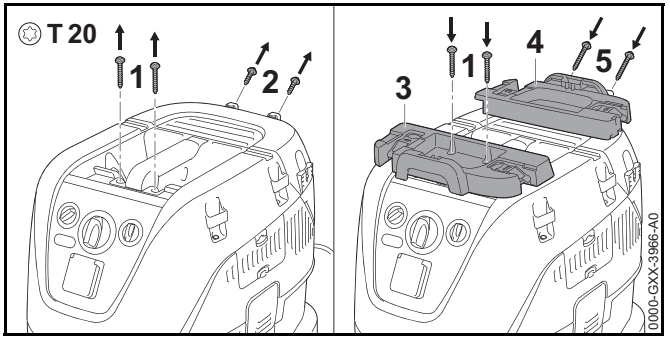
- ► Desbloquear os fechos do recipiente (1).
- ► Remover a parte de cima (2).
- ► Retirar os acessórios.
- ► Colocar a parte de cima (2).
- ► Bloquear os fechos do recipiente (1).

Montar o suporte para a linha de conexão ou a mangueira de aspiração



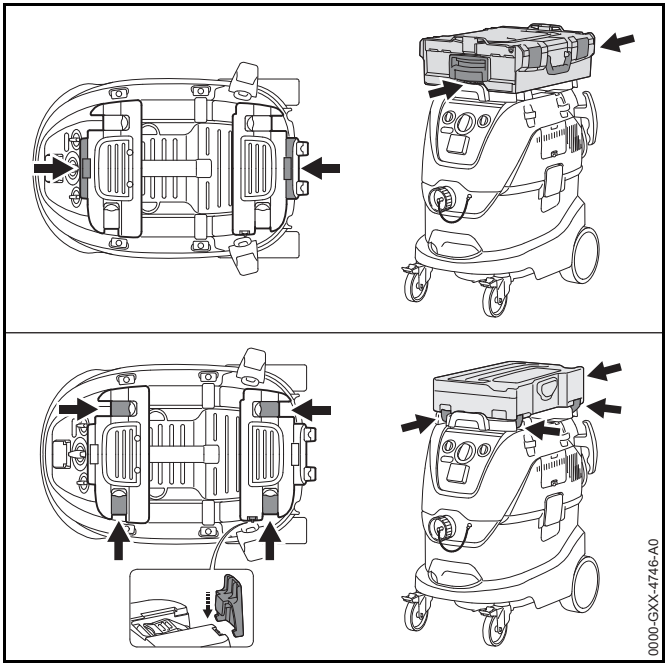
- ► Desenroscar os parafusos (1).
- ► Colocar o suporte (2).
- ► Enroscar e apertar bem os parafusos (1).

Incorporar o suporte para a caixa de ferramentas



- ► Desenroscar os parafusos (1).
- ► Desaparafusar os parafusos (2) e eliminá-los.
- ► Colocar o suporte (3 e 4) na parte de cima.
- ► Enroscar e apertar bem os parafusos (5) fornecidos.
- ► Enroscar e apertar bem os parafusos (1).

Incorporar a caixa de ferramentas

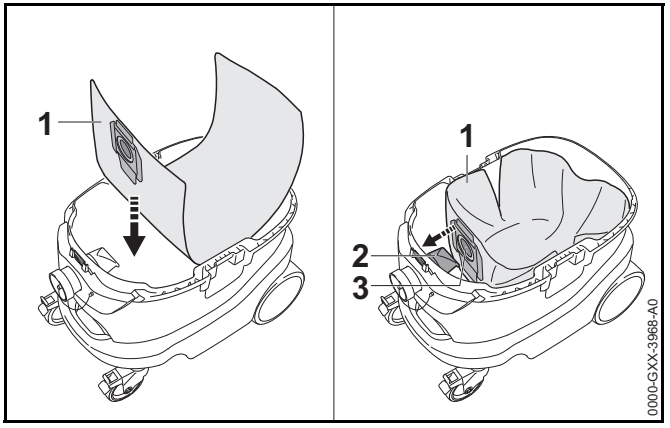


- ► Pousar e bloquear a caixa de ferramentas.

6.2 Inserir e remover o saco para aspirador

6.2.1 Inserir um saco para aspirador

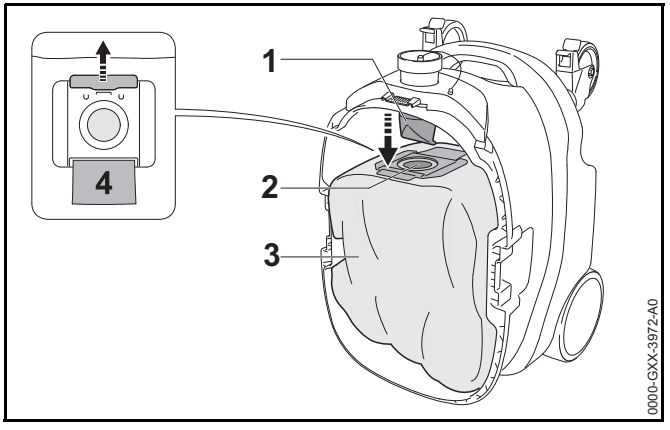
- ► Desligar o aspirador para líquidos / sólidos e retirar a ficha da tomada.
- ► Desbloquear os fechos do recipiente.
- ► Remover a parte de cima.



- ► Colocar o saco para aspirador (1) no recipiente.
- ► Empurrar a manga (3) para a tubeira para aspiração (2).
- ► Dobrar o saco para aspirador (1) no recipiente.

6.2.2 Remover o saco para aspirador

- ► Desligar o aspirador para líquidos / sólidos e retirar a ficha da tomada.
- ► Desbloquear os fechos do recipiente.
- ► Remover a parte de cima.
- ► Levantar o recipiente.



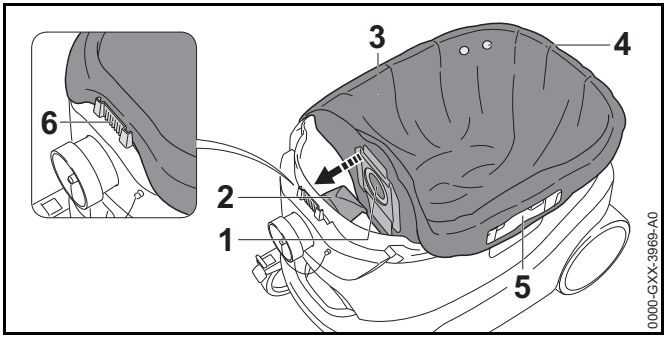
- ► Puxar a manga (2) desde a tubeira para aspiração (1).
- ► Tapar a manga (2) com a corrediça (4).
- ► Tirar o saco para aspirador (3) do recipiente.
- ► Eliminar o saco para aspirador (3) de forma correta e respeitadora do ambiente.

6.3 Inserir e remover o saco de eliminação

6.3.1 Colocar um saco de eliminação

O saco de eliminação acumula o pó e a sujidade aspirados e destina-se a uma eliminação sem poeira. O saco de eliminação pode ser adquirido como acessório.

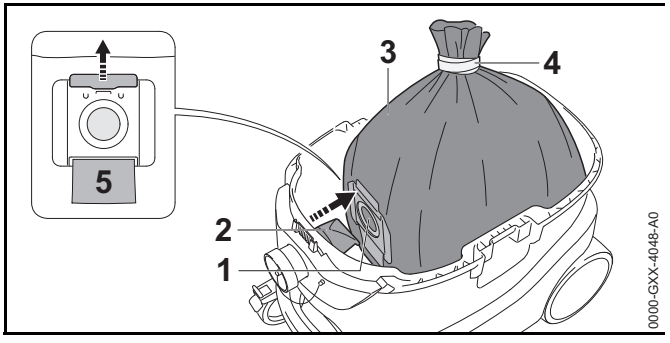
- ► Desligar o aspirador para líquidos / sólidos e retirar a ficha da tomada.
- ► Desbloquear os fechos do recipiente.
- ► Remover a parte de cima.



- ► Empurrar a manga (1) para a tubeira para aspiração (2).
- ► Enrolar o saco de eliminação (3) por cima do rebordo do recipiente, de forma a cumprir as seguintes condições:
  - – Os furos (4) estão dentro do recipiente.
  - – As talas (5) deixam os fechos livres.
  - – O assentamento (6) fica visível.

6.3.2 Remover o saco de eliminação

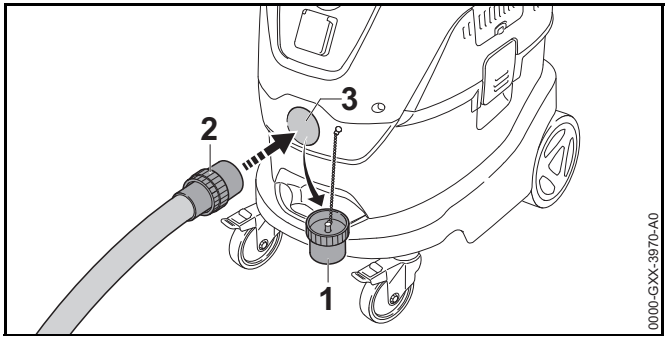
- ► Desligar o aspirador para líquidos / sólidos e retirar a ficha da tomada.
- ► Desbloquear os fechos do recipiente.
- ► Remover a parte de cima.



- ► Puxar a manga (1) da tubeira para aspiração (2).
- ► Tapar a manga (1) com a corrediça (5).
- ► Amarrar o saco de elimjnação (3) com a fita (4).
- ► Tirar o saco de eliminação (3) do recipiente.
- ► Eliminar o saco de eliminação (3) de forma correta e respeitadora do ambiente.

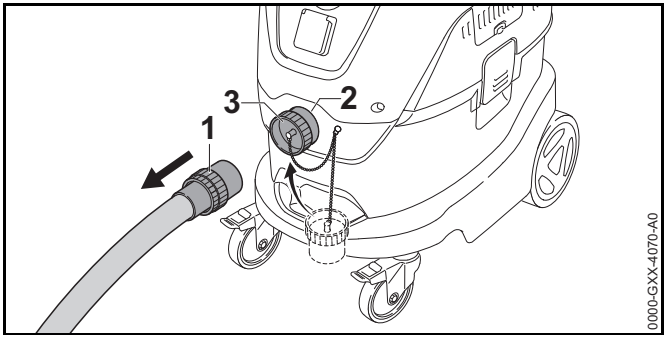
6.4 Incorporar e desmontar a mangueira de aspiração

6.4.1 Desmontar a mangueira de aspiração



- ► Retirar o fecho do recipiente (1).
- ► Pressionar a manga (2) na tubeira para aspiração (3) e girar até assentar com firmeza.

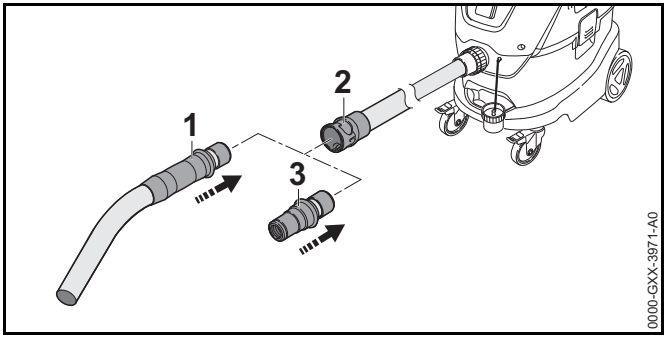
6.4.2 Desmontar a mangueira de aspiração



- ► Puxar a manga (1) para fora da tubeira para aspiração (2).
- ► Empurrar o fecho do recipiente (3) para a tubeira para aspiração (2).

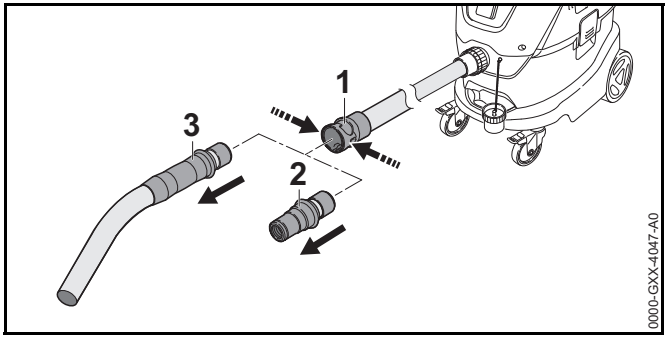
6.5 Incorporar e desmontar o tubo de mão, o adaptador

6.5.1 Incorporar o tubo de mão ou o adaptador



- ► Empurrar o tubo de mão (1) ou o adaptador (3) para a manga (2).
  O tubo de mão (1) ou o adaptador (3) encaixam com um clique.

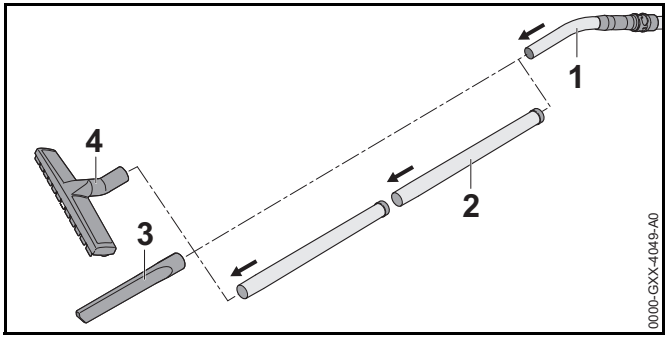
6.5.2 Desmontar o tubo de mão ou o adaptador



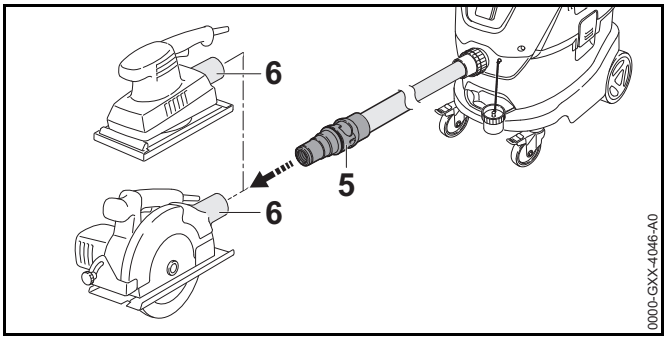
► Pressionar a manga (1) e retirar o tubo de mão (3) ou o adaptador (2).

6.6 Incorporar e desmontar o acessório

6.6.1 Incorporar o acessório



► Empurrar o tubo de mão (1) para o tubo de aspiração (2), a tubeira para o soalho (4), a tubeira para ranhuras (3) ou um outro acessório.



► Se for ligada uma ferramenta elétrica: Empurrar o adaptador (5) para a ligação de aspiração da ferramenta elétrica (6).

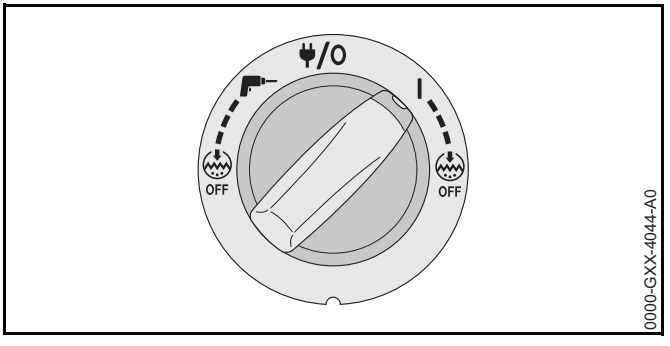
6.6.2 Desmontar o acessório

► Puxar o tubo de aspiração, a tubeira para o soalho ou outro acessório para fora do tubo de mão.

► Se estiver ligada uma ferramenta elétrica: Puxar o adaptador da ligação de aspiração da ferramenta elétrica.

7 Ligar e desligar o aspirador para líquidos / sólidos

7.1 Ligar o aspirador para líquidos / sólidos

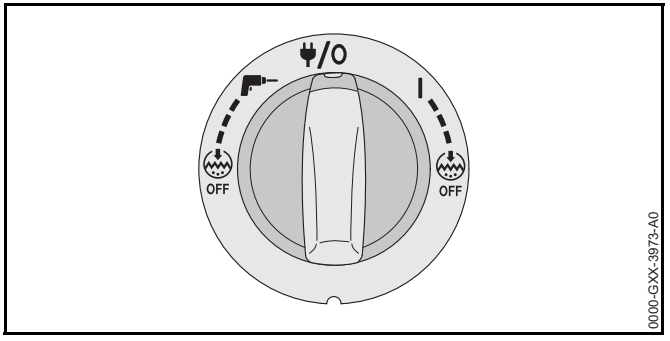


► Colocar o interruptor rotativo na posição **I**.

Em função da aplicação, o aspirador para líquidos / sólidos pode ser ajustado em outros modos de operação.

► Colocar o interruptor rotativo no modo de operação necessário, 📖 9.

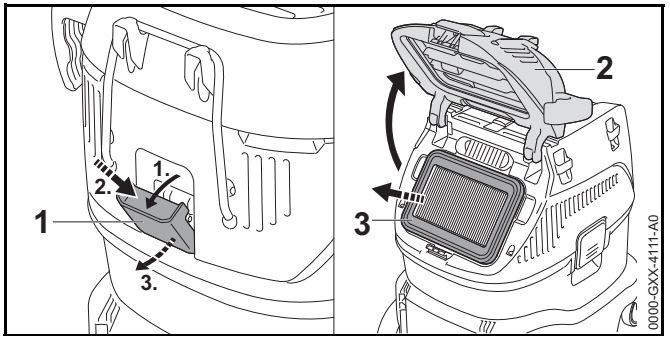
7.2 Desligar o aspirador para líquidos / sólidos



► Colocar o interruptor rotativo na posição **0**.

8 Verificar o aspirador para líquidos / sólidos

8.1 Verificar o filtro

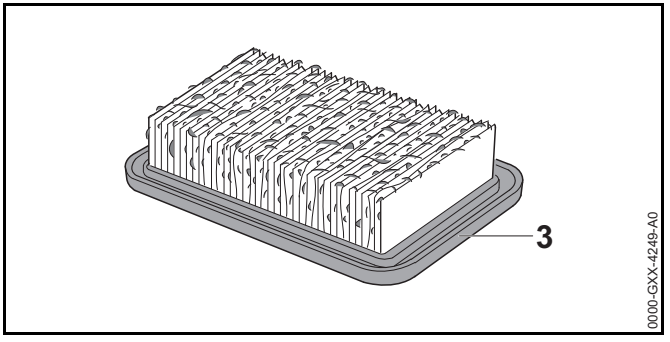


► Bascular o fecho da caixa do filtro (1) para fora.

► Pressionar o fecho da caixa do filtro (1) e girar o fecho (1) para fora.

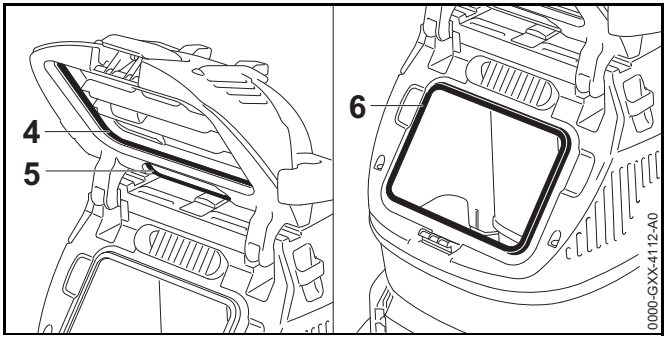
► Abrir a tampa (2).

► Retirar o filtro (3).



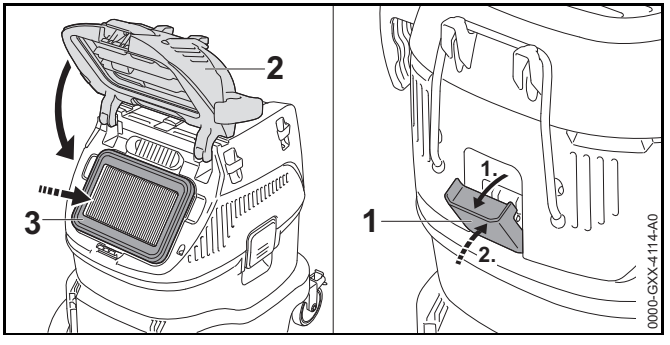
► Se o filtro (3) estiver sujo: Limpar o filtro.

► Se o filtro (3) estiver danificado: Substituir o filtro.



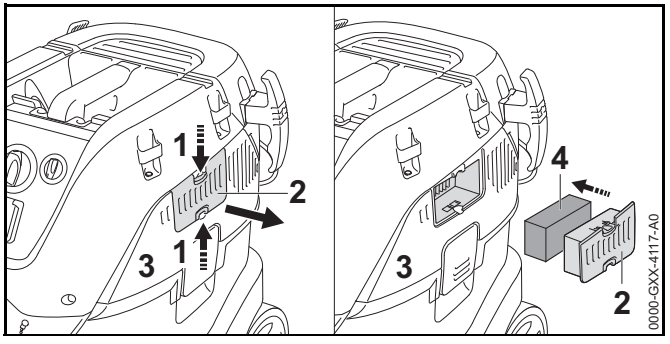
► Limpar as vedações (4 e 5) com um pano húmido.

► Limpar o assentamento (6) com um pano húmido.

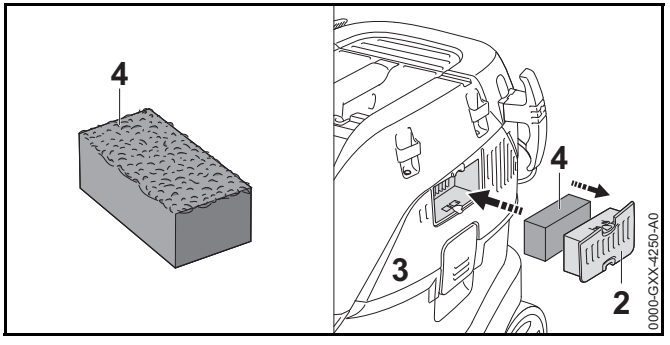


- Inserir o filtro (3).
- Fechar a tampa (2).
- Bascular o fecho da caixa do filtro (1) para fora até se ouvir o ruído de encaixe.
- Bascular o fecho da caixa do filtro (1) para dentro.

8.2 Verificar o filtro do ar de refrigeração



- Pressionar as talas (1) e remover o suporte (2) da parte de cima (3).
- Remover o filtro do ar de refrigeração (4).



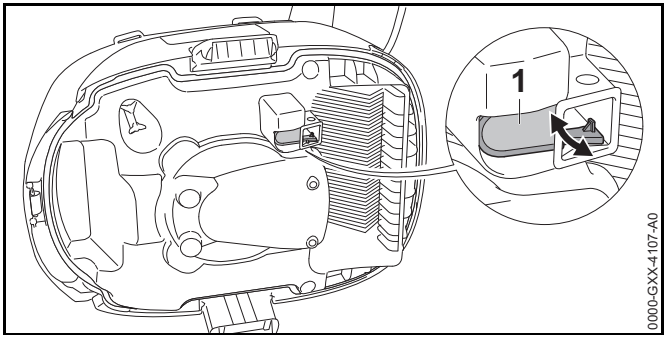
- Se o filtro do ar de refrigeração (4) estiver sujo: Limpar o filtro do ar de refrigeração.
- Se o filtro do ar de refrigeração (4) estiver danificado: Substituir o filtro do ar de refrigeração.
- Inserir o filtro do ar de refrigeração (4) no suporte (2).
- Inserir o suporte (2) na parte superior (3).

8.3 Verificar o controlo da velocidade do ar na mangueira de aspiração

- Ligar o aspirador para líquidos / sólidos.
- Fechar a mangueira de aspiração.
  A velocidade do ar é reduzida e após aprox. 1 segundo o LED acende-se. Após aprox. 7 segundos ouvem-se ainda sinais sonoros curtos e seguidos.
- Se o LED não acender ou não soarem sinais sonoros curtos e seguidos: Não utilizar o aspirador para líquidos / sólidos e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  Existe uma avaria no controlo da velocidade do ar.

8.4 Verificar o flutuador

- Desligar o aspirador para líquidos / sólidos e retirar a ficha da tomada.
- Desbloquear os fechos do recipiente.
- Retirar a parte superior e virá-la.

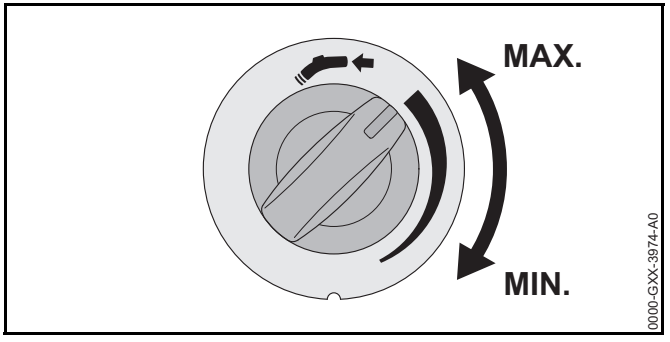


- Rebater o flutuador (1) com a mão para um lado e para o outro.
- Se não for possível rebater o flutuador (1) para um lado e para o outro: Limpar o flutuador (1) com um pincel macio.
- Se ainda não for possível rebater o flutuador (1) para um lado e para o outro: Não utilizar o aspirador para líquidos / sólidos e consultar um revendedor especializado da STIHL.
  Existe uma avaria no flutuador (1).

9 Trabalhar com o aspirador para líquidos / sólidos

9.1 Ajustar a capacidade de aspiração

É possível ajustar a capacidade de aspiração de acordo com a aplicação.



Aumentar a capacidade de aspiração

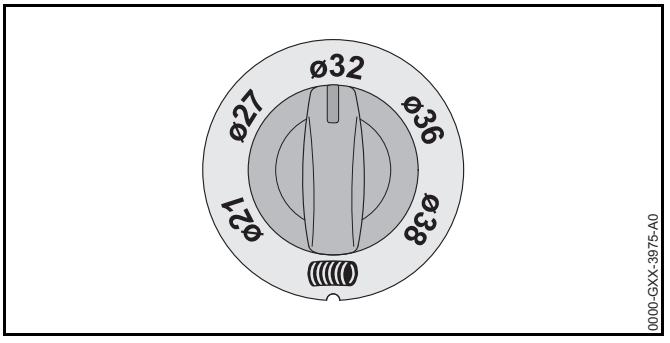
► Girar o seletor rotativo para a esquerda.

Diminuir a capacidade de aspiração

► Girar o seletor rotativo para a direita.

9.2 Ajustar o diâmetro da mangueira de aspiração

O seletor rotativo tem de ser ajustado em função do diâmetro inferior da mangueira de aspiração incorporada. O ajuste é necessário para o controlo da velocidade do ar na mangueira de aspiração.

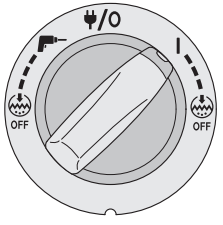


► Medir o diâmetro interior da mangueira de aspiração.

► Colocar o seletor rotativo na posição do diâmetro interior medido.

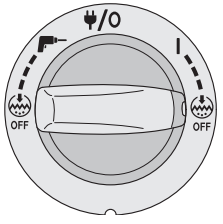
9.3 Aspirar pó e sujidade

► Caso seja aspirado pó da classe de pó M:
  ► Inserir um saco para aspirador ou saco de eliminação.
  ► Verificar o controlo da velocidade do ar na mangueira de aspiração.



Colocar o interruptor rotativo na posição **I**.

A limpeza automática do filtro está ligada.

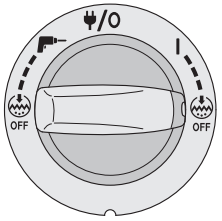


Caso a limpeza automática do filtro deva ser desligada: Colocar o interruptor rotativo na posição indicada na imagem.

► Segurar o tubo de mão numa mão e aspirar diretamente ou com um acessório incorporado.

9.4 Aspirar líquido

- ► Remover o saco para aspirador ou saco de eliminação.
- ► Verificar o flutuador.



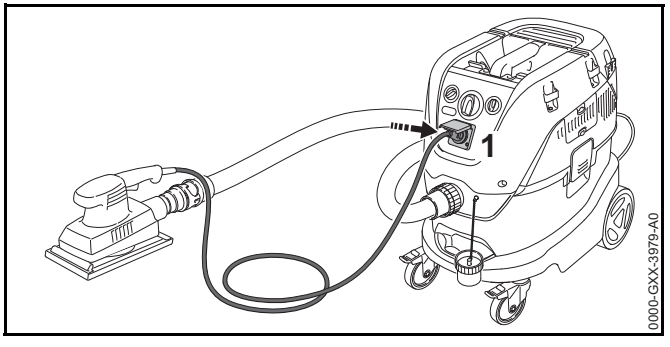
Colocar o interruptor rotativo na posição indicada na imagem.

A limpeza automática do filtro está desligada.

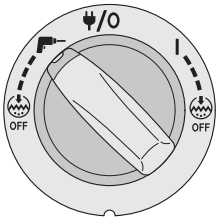
- ► Segurar o tubo de mão numa mão e aspirar diretamente ou com um acessório incorporado.

9.5 Trabalhar com a ligação e desconexão automática do aspirador para líquidos / sólidos através de uma ferramenta elétrica conectada

- ► Desligar o aspirador para líquidos / sólidos.
- ► Desligar a ferramenta elétrica.
- ► Caso seja aspirado pó da classe de pó M:
  - ► Inserir um saco para aspirador ou saco de eliminação.
  - ► Verificar o controlo da velocidade do ar na mangueira de aspiração.
- ► Incorporar o adaptador na mangueira de aspiração.
- ► Ligar a ferramenta elétrica ao adaptador.

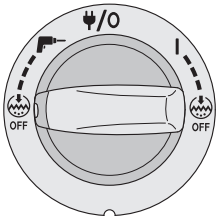


- ► Inserir a ficha de rede (1) da ferramenta elétrica na tomada.



Colocar o interruptor rotativo na posição indicada na imagem.

A limpeza automática do filtro está ligada.



Caso a limpeza automática do filtro deva ser desligada: Colocar o interruptor rotativo na posição indicada na imagem.

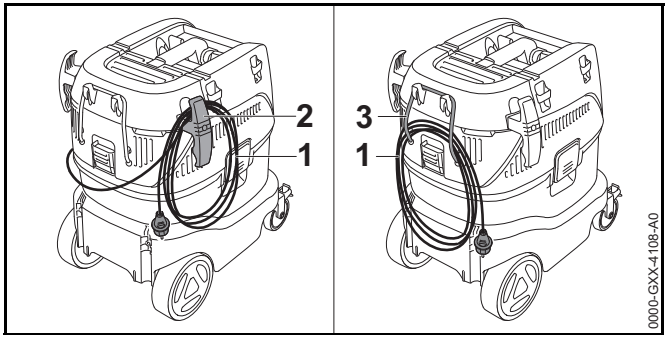
- ► Ligar a ferramenta elétrica.
  O aspirador para líquidos / sólidos é ligado automaticamente.
- ► Trabalhar com a ferramenta elétrica.

Quando a ferramenta elétrica for desligada, o aspirador para líquidos / sólidos ainda aspira durante 5 segundos. A mangueira de aspiração é esvaziada.

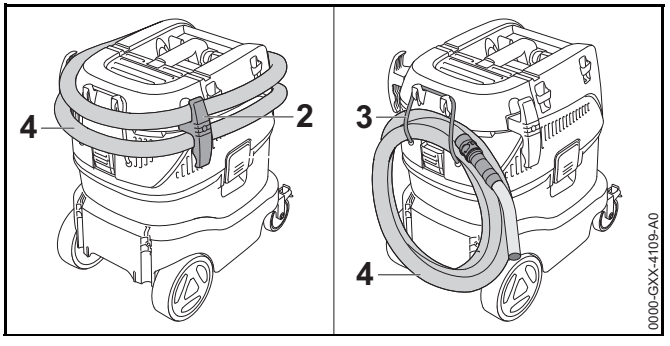
10 Após o trabalho

10.1 Após o trabalho

- ► Desligar o aspirador para líquidos / sólidos e retirar a ficha da tomada.
- ► Esvaziar o recipiente.
- ► Desmontar e limpar o acessório.
- ► Limpar o aspirador para líquidos / sólidos.

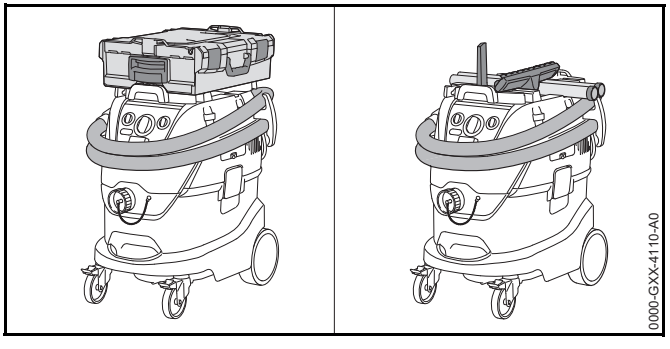


► Enrolar a linha de conexão (1) e prender no suporte (2) ou com o cordão de borracha (3).



► Desmontar a mangueira de aspiração.

► Enrolar a mangueira de aspiração (4) e prender no suporte (2) ou com o cordão de borracha (3).



► Guardar o acessório no aspirador para líquidos / sólidos.

10.2 Esvaziar o recipiente

► Desligar o aspirador para líquidos / sólidos e retirar a ficha da tomada.

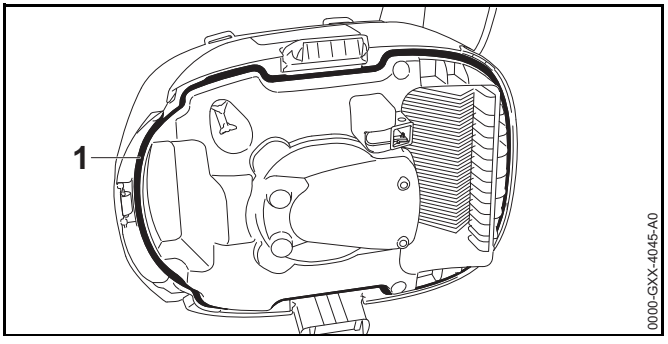
► Desbloquear os fechos do recipiente.

► Remover a parte de cima.

► Esvaziar o recipiente e eliminar devidamente o conteúdo.

► Se o saco para aspirador ou o saco de eliminação estiver inserido no recipiente: Remover o saco para aspirador ou o saco de eliminação e eliminar corretamente.

► Se forem aspirados líquidos:
  ► Limpar o flutuador.
  ► Deixar o filtro secar.



► Limpar a junta (1) com um pano húmido.

► Colocar a parte de cima.

11 Transporte

11.1 Transportar o aspirador para líquidos/sólidos

► Desligar o aspirador para líquidos/sólidos e retirar a ficha de rede da tomada.

► Empurrar o fecho do recipiente para dentro da tubeira para aspiração.

► Esvaziar o reservatório.

Usar o aspirador para líquidos/sólidos

- ► Transportar o aspirador para líquidos/sólidos com uma mão pelo cabo de transporte superior.
- ► Segurar o aspirador para líquidos/sólidos com as duas mãos pelos cabos de transporte inferiores e pedir ajuda a outra pessoa para transportar.

Empurrar o aspirador para líquidos/sólidos

- ► Segurar o aspirador para líquidos/sólidos pelo cabo de transporte superior e empurrar.

Transportar o aspirador para líquidos/sólidos num veículo

- ► Posicionar o aspirador para líquidos/sólidos de forma segura ao alto, para que não possa tombar-se nem deslocar-se.
- ► Aplicar os travões nas rodas dianteiras.

12 Armazenamento

12.1 Guardar o aspirador para líquidos / sólidos

- ► Desligar o aspirador para líquidos / sólidos e retirar a ficha da tomada.
- ► Guardar o aspirador para líquidos / sólidos de forma a cumprir as seguintes condições:
  - – O aspirador para líquidos / sólidos está fora do alcance de crianças.
  - – O aspirador para líquidos / sólidos está limpo e seco.
  - – O aspirador para líquidos / sólidos está num local fechado.
  - – O aspirador para líquidos / sólidos está numa gama de temperaturas acima de 0 °C.

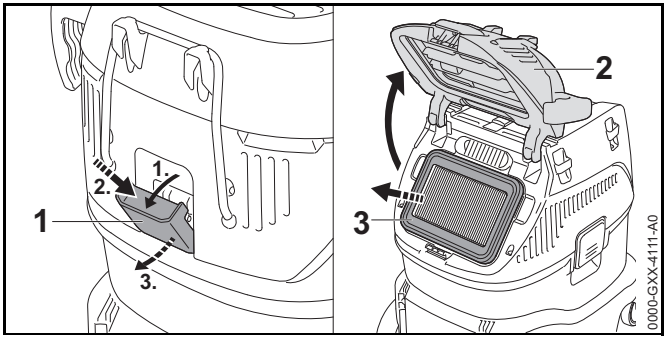
13 Limpeza

13.1 Limpar o aspirador para líquidos/sólidos e o acessório

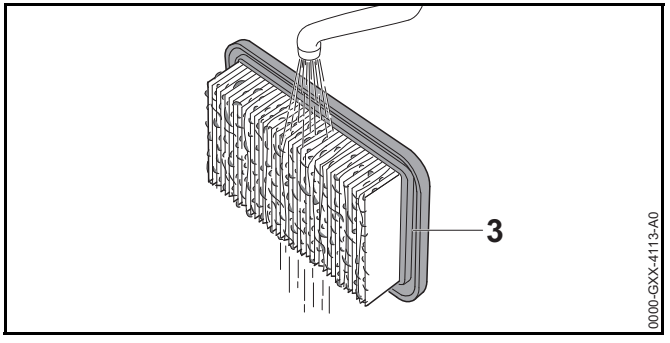
- ► Desligar o aspirador para líquidos/sólidos e retirar a ficha da tomada.
- ► Limpar o aspirador para líquidos/sólidos e o acessório com um pano húmido.
- ► Limpar as ranhuras de ventilação com um pincel.

14 Fazer a manutenção

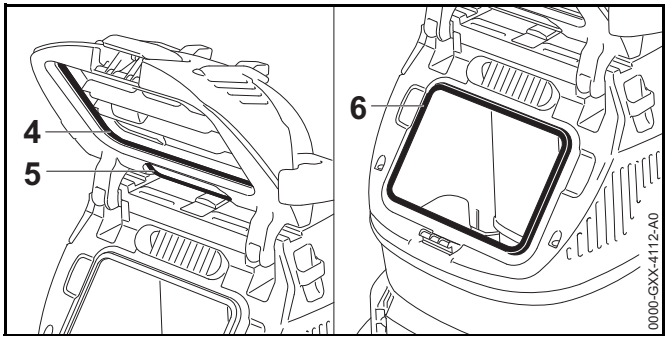
14.1 Limpar o filtro



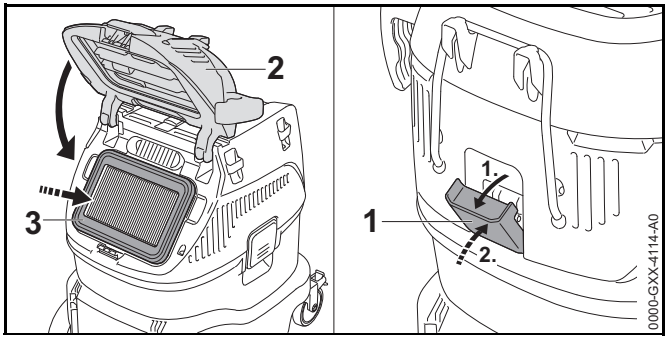
- ► Bascular o fecho da caixa do filtro (1) para fora.
- ► Pressionar o fecho da caixa do filtro (1) e girar o fecho (1) para fora.
- ► Abrir a tampa (2).
- ► Retirar o filtro (3).



- Lavar o filtro (3) sob água corrente.
- Deixar o filtro (3) secar.

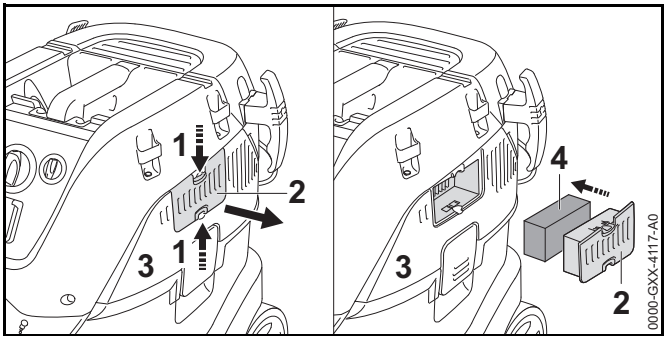


- Limpar as juntas (4 e 5) com um pano húmido.
- Limpar o assentamento (6) com um pano húmido.

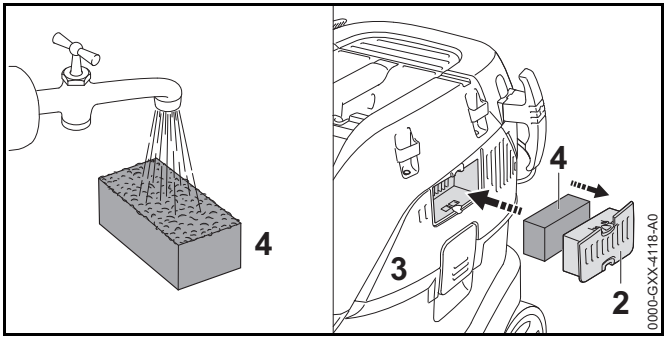


- Inserir o filtro (3).
- Fechar a tampa (2).
- Bascular o fecho da caixa do filtro (1) para fora até se ouvir o ruído de encaixe.
- Bascular o fecho da caixa do filtro (1) para dentro.

14.2 Limpar o filtro do ar de refrigeração



- Pressionar as talas (1) e remover o suporte (2) da parte de cima (3).
- Remover o filtro do ar de refrigeração (4).



- Lavar o filtro do ar de refrigeração (4) sob água corrente.
- Deixar o filtro do ar de refrigeração (4) secar.
- Inserir o filtro do ar de refrigeração (4) no suporte (2).
- Inserir o suporte (2) na parte superior (3).

15 Reparar

15.1 Reparar o aspirador para líquidos / sólidos

O utilizador não deve reparar o aspirador para líquidos / sólidos nem o acessório por conta própria.

- Se o aspirador para líquidos / sólidos ou o acessório estiver danificado: Não utilizar o aspirador para líquidos / sólidos nem o acessório e consultar um revendedor especializado da STIHL.

16 Eliminação de avarias

16.1 Eliminar avarias no aspirador para líquidos/sólidos

Avaria	Causa	Solução
O aspirador para líquidos/sólidos não arranca durante a ligação.	A ficha da linha de conexão ou da linha de extensão não está encaixada.	► Encaixar a ficha da linha de conexão ou da linha de extensão.
	O disjuntor da linha (fusível) ou o interruptor de proteção de corrente disparou. O circuito de corrente apresenta uma sobrecarga elétrica ou está com defeito.	► Procurar e eliminar a causa do disparo. Inserir o disjuntor de linha (fusível) ou o interruptor de proteção de corrente. ► Desligar outros consumidores de corrente que estejam conectados no mesmo circuito de corrente.
	A tomada tem uma proteção demasiado baixa.	► Encaixar a ficha da linha de conexão numa tomada com proteção adequada, 🕮 17.1.
	A linha de extensão tem uma secção transversal errada.	► Usar uma linha de extensão com uma secção transversal correta, 🕮 17.2
	A linha de extensão é demasiado comprida.	► Utilizar uma linha de extensão com o comprimento correto, 🕮 17.2
	O recipiente está cheio. O interruptor de boia está acionado.	► Esvaziar o recipiente.
	O interruptor de boia está acionado.	► Verificar o flutuador.
O aspirador para líquidos/sólidos desliga-se durante o funcionamento.	A ficha da linha de conexão ou da linha de extensão foi retirada da tomada.	► Encaixar a ficha da linha de conexão ou da linha de extensão.
	O disjuntor da linha (fusível) ou o interruptor de proteção de corrente disparou. O circuito de corrente apresenta uma sobrecarga elétrica ou está com defeito.	► Procurar e eliminar a causa do disparo. Inserir o disjuntor de linha (fusível) ou o interruptor de proteção de corrente. ► Desligar outros consumidores de corrente que estejam conectados no mesmo circuito de corrente.
	A tomada tem uma proteção demasiado baixa.	► Encaixar a ficha da linha de conexão numa tomada com proteção adequada, 🕮 17.
	O recipiente está cheio. O interruptor de boia está acionado.	► Esvaziar o recipiente.

Avaria	Causa	Solução
	O filtro de ar de refrigeração está sujo. O aspirador para líquidos/sólidos está demasiado quente.	► Limpar ou substituir o filtro de ar de refrigeração. ► Deixar o aspirador para líquidos/sólidos arrefecer durante 5 minutos.
Sai pó do aspirador para líquidos/sólidos.	O filtro está danificado.	► Substituir o filtro.
A capacidade de aspiração é demasiado pequena.	A capacidade de aspiração ajustada é demasiado pequena.	► Ajustar a capacidade de aspiração.
	O saco para aspirador ou o recipiente está cheio.	► Substituir o saco para aspirador ou esvaziar o recipiente.
	O filtro está sujo.	► Ligar a limpeza automática do filtro. ► Limpar ou substituir o filtro.
	A mangueira de aspiração, o tubo de mão ou o acessório está entupido.	► Limpar a mangueira de aspiração, o tubo de mão ou o acessório.
	A junta entre a parte superior e o recipiente está suja ou danificada.	► Limpar a junta entre a parte superior e o recipiente ou substituir num revendedor especializado da STIHL.
A velocidade da corrente de ar é inferior a 20 m/s. O LED de controlo da velocidade do ar na mangueira de aspiração acende e soam sinais sonoros curtos e seguidos.	O diâmetro da mangueira de aspiração não está regulada corretamente.	► Ajustar o diâmetro da mangueira de aspiração.
	O saco para aspirador ou o recipiente está cheio.	► Substituir o saco para aspirador ou esvaziar o recipiente.
	O filtro está sujo.	► Limpar ou substituir o filtro.
	A mangueira de aspiração, o tubo de mão ou o acessório está entupido.	► Limpar a mangueira de aspiração, o tubo de mão ou o acessório.
	A junta entre a parte superior e o recipiente está suja ou danificada.	► Limpar a junta entre a parte superior e o recipiente ou substituir num revendedor especializado da STIHL.

17 Dados técnicos

17.1 Aspirador para líquidos / sólidos STIHL SE 133 ME

- Tensão de rede: ver placa de identificação
- Frequência: ver placa de identificação
- Proteção por fusível:
  - 16 A
  - apenas Suíça, Austrália, Nova Zelândia: 10 A
- Consumo de energia segundo EN 60335-2-69: 1200 W
- Consumo de energia tomada do aparelho:
  - 2400 W
  - apenas Suíça, Austrália, Nova Zelândia: 1100 W
- Classe de proteção elétrica: I
- Grau de proteção elétrica: IPX4 (proteção contra salpicos de água de todas as direções)
- Fluxo máximo de ar (medido na turbina): 4500 l/min
- Subpressão máxima: 250 mbar
- Dimensões
  - Comprimento: 565 mm
  - Largura: 385 mm
  - Altura: 605 mm
- Dimensões da mangueira de aspiração: Ø 32 mm x 5 m
- Comprimento da linha de conexão: 7,5 m
- Capacidade máxima do recipiente: 42 l
- Peso com acessório montado: aprox. 16 kg

17.2 Linhas de extensão

Quando é usada uma linha de extensão, ela deve ter um condutor de proteção e os seus fios devem apresentar, no mínimo, as seguintes secções transversais em função da tensão e do comprimento da linha de extensão:

Se a tensão nominal na placa de identificação estiver entre 220 V e 240 V:

- Comprimento do cabo até 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Comprimento do cabo 20 m a 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Se a tensão nominal na placa de identificação estiver entre 100 V e 127 V:

- Comprimento do cabo até 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Comprimento do cabo 10 m a 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

17.3 Valores sonoros e valores de vibração

- Nível da pressão sonora L_{pA} segundo EN 60335-2-69: 68 dB(A). O valor K para o nível da pressão sonora é 2 dB(A).

- Valor de vibração a_h medido de acordo com ISO 5349, Tubo de mão: $\leq$ 2,5 m/s².

Informações relativas ao cumprimento da norma da entidade patronal referente à vibração 2002/44/CE encontram-se em www.stihl.com/vib.

17.4 REACH

REACH designa um decreto CE para registar, avaliar e autorizar produtos químicos.

Informações para cumprir o decreto REACH podem ser consultadas no site www.stihl.com/reach .

18 Peças de reposição e acessórios

18.1 Peças de reposição e acessórios

Estes símbolos identificam peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

A STIHL recomenda a utilização de peças de reposição originais da STIHL e acessórios originais da STIHL.

Peças de reposição e acessórios de outros fabricantes não podem ser avaliados pela STIHL quanto a fiabilidade, segurança e adequação apesar do constante acompanhamento omercado e a STIHL não se pode responsabilizar pela sua utilização.

As peças de reposição originais da STIHL e os acessórios originais da STIHL estão disponíveis num revendedor especializado da STIHL.

19 Eliminar

19.1 Eliminar o aspirador para líquidos/sólidos

É possível obter informações sobre a eliminação junto da administração local ou num concessionário especializado da STIHL.

Uma eliminação incorreta pode causar danos para a saúde e o ambiente.

- ► Entregar os produtos STIHL, incluindo a embalagem, de acordo com as normas locais, num local de recolha adequado para valorização de resíduos.
- ► Não eliminar juntamente com o lixo doméstico.

20 Declaração de conformidade CE

20.1 Aspirador para líquidos e sólidos STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Alemanha

declara, sob sua exclusiva responsabilidade, que

– Construção: aspirador para líquidos e sólidos da classe de pó M

– Marca: STIHL

– Tipo: SE 133 ME

– Identificação de série: 4786

está em conformidade com todas as disposições aplicáveis das diretivas 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE, e foi desenvolvido e fabricado de acordo com as versões das seguintes normas válidas na data de fabrico: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 e EN 50581.

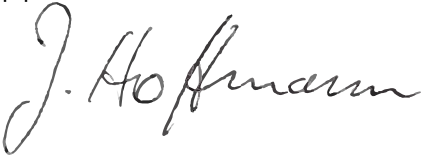
A documentação técnica está guardada no departamento de autorização de produtos da ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

O ano de construção, o país de produção e o número da máquina estão indicados no aspirador para líquidos/sólidos.

Waiblingen, 03/02/2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

p.p.



Dr. Jürgen Hoffmann, chefe do departamento de regulação e autorização de produtos

Endereços

www.stihl.com

Obsah

1 Úvod **337**

2 Informácie k tomuto návodu na obsluhu **337**
2.1 Platné dokumenty 337
2.2 Označenie výstražných upozornení v texte 338
2.3 Symboly v texte 338

3 Prehľad **338**
3.1 Vysávač na mokré/suché vysávanie 338
3.2 Ovládacie prvky a LED 339
3.3 Dodané príslušenstvo 340
3.4 Vybavenie 340
3.5 Symboly 341

4 Bezpečnostné upozornenia **341**
4.1 Výstražné symboly 341
4.2 Použitie v súlade s určením 341
4.3 Požiadavky na používateľa 342
4.4 Odev a vybavenie 343
4.5 Pracovná oblasť a okolie 343
4.6 Bezpečný stav 343
4.7 Práca 344
4.8 Elektrické pripojenie 344
4.9 Preprava 346
4.10 Skladovanie 346
4.11 Čistenie, údržba a oprava 346

5 Príprava vysávača na mokré/suché vysávanie na použitie **347**
5.1 Príprava vysávača na mokré/suché vysávanie na použitie 347

6 Zmontovanie vysávača na mokré/suché vysávanie **347**
6.1 Zmontovanie vysávača na mokré/suché vysávanie 347
6.2 Vloženie a vybratie filtračného vrecka 348
6.3 Vloženie a vybratie vrecka na odpad 349
6.4 Montáž a demontáž sacej hadice 350
6.5 Montáž a demontáž kolena, adaptéra 350
6.6 Montáž a demontáž príslušenstva 351

7 Zapnutie a vypnutie vysávača na mokré/suché vysávanie **351**
7.1 Zapnutie vysávača na mokré/suché vysávanie 351
7.2 Vypnutie vysávača na mokré/suché vysávanie 352

8 Kontrola vysávača na mokré/suché vysávanie **352**
8.1 Kontrola filtra 352
8.2 Kontrola filtra chladiaceho vzduchu 353
8.3 Kontrola monitorovania rýchlosti vzduchu v sacej hadici 353
8.4 Kontrola plaváka 353

9 Práca s vysávačom na mokré/suché vysávanie **354**
9.1 Nastavenie sacieho výkonu 354
9.2 Nastavenie priemeru sacej hadice 354
9.3 Vysávanie prachu a nečistôt 354
9.4 Vysávanie tekutiny 354
9.5 Práca s automatickým zapnutím a vypnutím vysávača na mokré/suché vysávanie prostredníctvom pripojeného elektrického náradia 355

10 Po ukončení práce **355**
10.1 Po ukončení práce 355
10.2 Vyprázdnenie zbernej nádoby 356

11 Preprava **356**
11.1 Preprava vysávača na mokré/suché vysávanie 356

12 Skladovanie **357**
12.1 Uskladnenie vysávača na mokré/suché vysávanie 357

13 Čistenie **357**
13.1 Čistenie vysávača na mokré/suché vysávanie a príslušenstva 357

14 Údržba **357**
14.1 Čistenie filtra 357

Preklad originálneho návodu na obsluhu

Vytlačené na bezchlórovo bielenom papieri. Tlačiarenské farby obsahujú rastlinné oleje, papier je recyklovateľný.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A. VC3.A25.
0000007782_009_SK

STIHL

Tento návod na obsluhu je chránený autorským právom. Všetky práva zostávajú vyhradené, najmä právo rozmnožovania, prekladania a spracovania elektronickými systémami.

14.2 Čistenie filtra chladiaceho vzduchu 358
15 Oprava 358
15.1 Oprava vysávača na mokré/suché vysávanie 358
16 Odstraňovanie porúch 360
16.1 Odstránenie porúch na vysávači na mokré/suché vysávanie 360
17 Technické údaje 362
17.1 Vysávač na mokré/suché vysávanie STIHL SE 133 ME 362
17.2 Predlžovacie káble 362
17.3 Hodnoty hluku a vibrácií 362
17.4 REACH 362
18 Náhradné diely a príslušenstvo 362
18.1 Náhradné diely a príslušenstvo 362
19 Likvidácia 363
19.1 Likvidácia vysávača na mokré/suché vysávanie . . . 363
20 EÚ vyhlásenie o zhode 363
20.1 Vysávač na mokré/suché vysávanie STIHL SE 133 ME 363

1 Úvod

Milá zákazníčka, milý zákazník,

teší nás, že ste sa rozhodli pre výrobok spoločnosti STIHL. Naše výrobky vyvíjame a vyrábame v špičkovej kvalite podľa požiadaviek našich zákazníkov. Tým vznikajú výrobky s vysokou spoľahlivosťou aj pri extrémnom namáhaní.

Spoločnosť STIHL je tiež zárukou kvalitného servisu. Naše špecializované predajne zabezpečujú kompetentné poradenstvo a zaškolenie, ako aj rozsiahlu technickú podporu.

Spoločnosť STIHL sa výslovne hlási k trvalému a zodpovednému prístupu k životnému prostrediu. Tento návod na obsluhu vám ma pomôcť v tom, aby ste mohli váš výrobok STIHL používať s dlhou životnosťou bezpečne a šetrne k životnému prostrediu.

Ďakujeme vám za vašu dôveru a želáme vám veľa radosti s výrobkom spoločnosti STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

DÔLEŽITÉ! PRED POUŽITÍM PREČÍTAJTE A USCHOVAJTE.

2 Informácie k tomuto návodu na obsluhu

2.1 Platné dokumenty

Platia miestne bezpečnostné predpisy.

- Okrem tohto návodu na obsluhu si prečítajte nasledujúce dokumenty, porozumejte im a uschovajte ich:
  - Návod na obsluhu pripojených elektrických náradí

2.2 Označenie výstražných upozornení v texte

VAROVANIE

Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k ťažkým zraneniam alebo smrti.

- Uvedené opatrenia môžu ťažkým zraneniam alebo smrti zabrániť.

UPOZORNENIE

Upozornenie poukazuje na nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k vecným škodám.

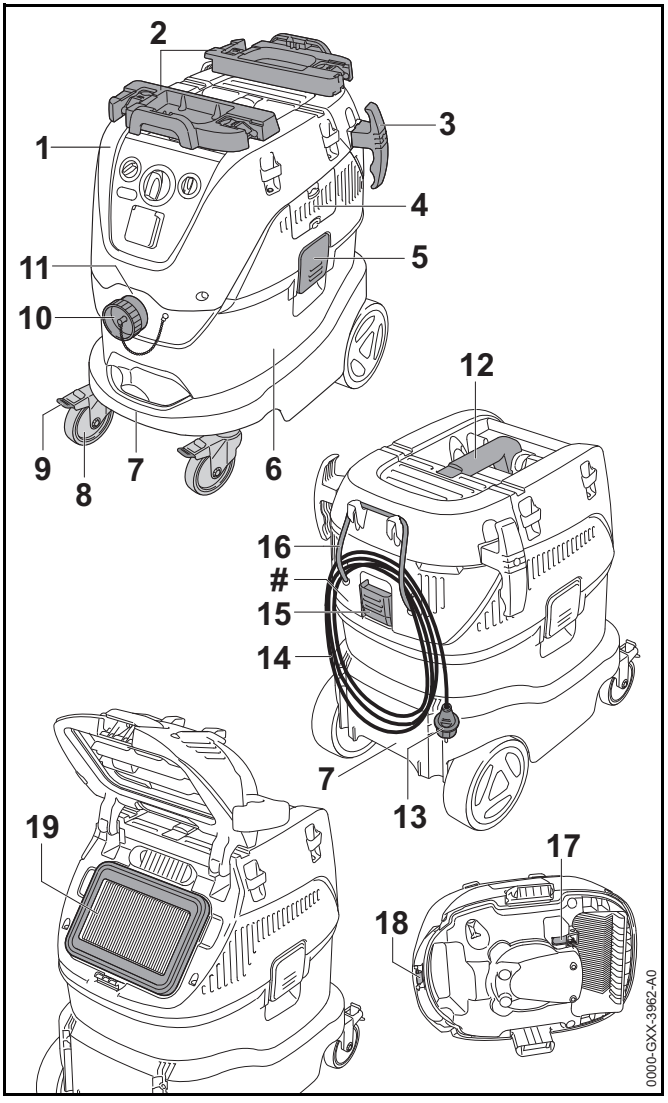
- Uvedené opatrenia môžu vecným škodám zabrániť.

2.3 Symboly v texte

Tento symbol odkazuje na kapitolu v tomto návode na obsluhu.

3 Prehľad

3.1 Vysávač na mokré/suché vysávanie



1 Vrchný diel
Vrchný diel obsahuje ovládacie prvky, elektromotor a filter.

2 Držiak
Na držiaku umiestnenom na vrchnom diele vysávača na mokré/suché vysávanie je upevnený box s náradím od rôznych výrobcov.

3 Držiaky
Držiaky slúžia na uloženie prívodného kábla alebo sacej hadice.

4 Filter chladiaceho vzduchu
Filter chladiaceho vzduchu filtruje prach a nečistoty z chladiaceho vzduchu nasatého elektromotorom.

5 Uzáver
Uzáver spája vrchný diel a zbernú nádobu.

6 Zberná nádoba
V zbernej nádobe sa zbiera povysávaný prach, nečistoty a tekutiny.

7 Spodné prepravné úchytky
Spodné prepravné úchytky slúžia na prenášanie vysávača na mokré/suché vysávanie.

8 Predné kolieska
Predné kolieska slúžia na pohyb a prepravu vysávača na mokré/suché vysávanie.

9 Brzdy
Brzdy blokujú predné kolieska.

10 Uzáver zbernej nádoby
Uzáver zbernej nádoby uzatvára nasávacie hrdlo.

11 Nasávacie hrdlo
Nasávacia hrdlo slúži na pripojenie sacej hadice na zbernú nádobu.

12 Horná prenosná rukoväť
Horná prenosná rukoväť slúži na prenášanie a premiestňovanie vysávača na mokré/suché vysávanie.

13 Sieťová zástrčka
Sieťová zástrčka spája prívodný kábel so zásuvkou.

14 Prívodný kábel
Prívodný kábel spája vysávač na mokré/suché vysávanie so sieťovou zástrčkou.

15 Uzáver filtračného boxu
Uzáver filtračného boxu uzatvára filtračnú skrinku.

16 Gumená šnúra
Gumená šnúra slúži na uloženie prívodného kábla alebo sacej hadice.

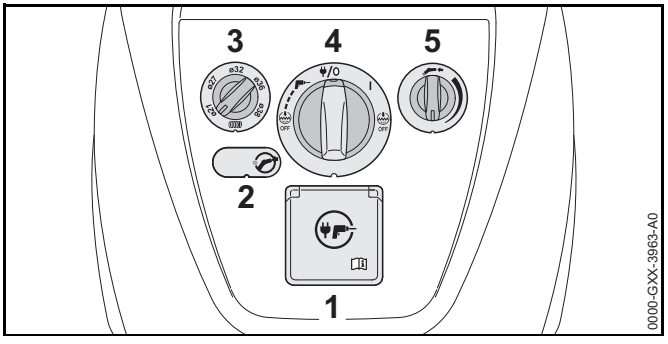
17 Plavák
Plavák vypína vysávač na mokré/suché vysávanie, keď je zberná nádoba úplne naplnená tekutinou.

18 Svorka
Svorka odvádza statický náboj.

19 Filter
Filter filtruje prach a nečistoty z nasatého vzduchu.

 # Výkonový štítok s číslom stroja

3.2 Ovládacie prvky a LED



1 Zásuvka
Zásuvka napája pripojené elektrické náradie energiou.

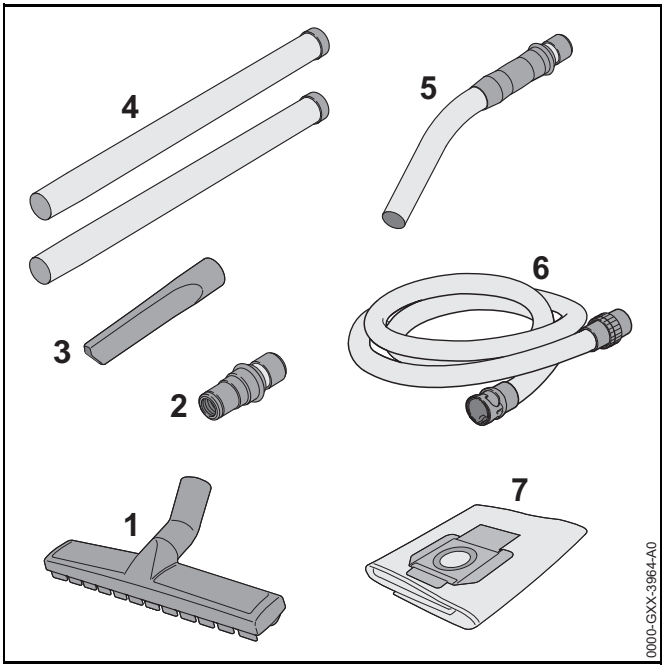
2 LED
LED zobrazuje príliš nízku rýchlosť vzduchu v sacej hadici.

3 Otočný regulátor
Otočný regulátor slúži na nastavenie vysávača na mokré/suché vysávanie na vnútorný priemer pripojenej sacej hadice.

4 Otočný spínač
Otočný spínač slúži na nastavenie prevádzkových stavov.

5 Otočný regulátor
Otočný regulátor slúži na nastavenie sacieho výkonu.

3.3 Dodané príslušenstvo



1 Podlahová hubica
Podlahová hubica slúži na vysávanie rovných plôch.

2 Adaptér
Adaptér spája saciu hadicu s elektrickým náradím.

3 Hubica na škáry
Hubica na škáry slúži na vysávanie ťažko prístupných miest.

4 Sacia rúra
Sacia rúra vedie povysávaný prach, nečistoty a tekutiny do kolena.

5 Koleno
Koleno spája saciu hadicu s príslušenstvom.

6 Sacia hadica
Sacia hadica vedie povysávaný prach, nečistoty a tekutiny do zbernej nádoby.

7 Filtračné vrecko
Vo filtračnom vrecku sa zhromažďuje povysávaný prach a nečistoty a zároveň slúži na bezprašnú likvidáciu. Filtračné vrecko zamedzuje kontaktu prachu a nečistôt s filtrom.

3.4 Vybavenie

Automatické čistenie filtra



Počas práce vysávač na mokré/suché vysávanie automaticky čistí filter, aby zostal zachovaný rovnomerný sací výkon, a vydáva hlasné klopanie.

Monitorovanie rýchlosti vzduchu v sacej hadici



Vysávač na mokré/suché vysávanie kontroluje rýchlosť vzduchu v sacej hadici. Ak rýchlosť vzduchu klesne pod 20 m/s, rozsvieti sa LED. Po 7 sekundách zaznejú dodatočne krátke po sebe nasledujúce signálne tóny.

Systém proti statickému náboju

Statický náboj vzniká trením vysávaného prachu v sacej hadici. Vysávač na mokré/suché vysávanie automaticky odvádza statický náboj.

Automatické zapnutie a vypnutie vysávača na mokré/suché vysávanie prostredníctvom pripojeného elektrického náradia



Vysávač na mokré/suché vysávanie sa zapne a vypne súčasne s pripojeným elektrickým náradím. Keď sa elektrické náradie vypne, zostane vysávač na mokré/suché vysávanie ešte 5 sekúnd zapnutý. Sacia hadica sa úplne vyprázdni.

3.5 Symboly

Symboly sa môžu nachádzať na vysávači na mokré/suché vysávanie a znamenajú nasledovné:



V tejto polohe otočného spínača je vysávač na mokré/suché vysávanie vypnutý a zásuvka je naďalej zásobovaná napätím.

V tejto polohe otočného spínača je vysávač na mokré/suché vysávanie zapnutý.



V tejto polohe otočného spínača sa vysávač na mokré/suché vysávanie prevádzkuje spolu s elektrickým náradím.



V tejto polohe otočného spínača je vypnuté automatické čistenie filtra.



Tento symbol označuje monitorovanie rýchlosti vzduchu v sacej hadici.



Tento symbol označuje nastavenie priemeru sacej hadice.



Tento symbol označuje nastavenie sacieho výkonu.



Tento symbol označuje automatické čistenie filtra.

4 Bezpečnostné upozornenia

4.1 Výstražné symboly

Výstražné symboly na vysávači na mokré/suché vysávanie majú nasledujúci význam:



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia.



Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte ho.



Dodržiavajte bezpečnostné pokyny a ich opatrenia pre triedu prachu M.

4.2 Použitie v súlade s určením

Vysávač na mokré/suché vysávanie STIHL SE 133 ME slúži na nasledujúce použitia:

- vysávanie prachu, nečistôt, črepín, triesok, piesku a podobných materiálov,
- vysávanie prachu triedy M. Do triedy prachu M patrí napr. drevný prach, minerálny prach a iné druhy prachu s hraničnou hodnotu na pracovisku (AGW) $\geqq$ 0,1 mg/m^3 podľa IEC 60335-2-69,
- vysávanie tekutín.

Vysávač na mokré/suché vysávanie je vhodný na profesionálne použitie, napr. na staveniskách, v dielňach, fabrikách, hoteloch, školách, nemocniciach, priemysle, obchodoch, kanceláriách a požičovniach.

Vysávač na mokré/suché vysávanie STIHL SE 133 ME nie je určený na nasledujúce použitia:

- vysávanie azbestu,
- vysávanie prachu, ktorý obsahuje choroboplodné zárodky a plesne,
- vysávanie ďalších druhov prachu triedy H s hraničnou hodnotu na pracovisku (AGW) < 0,1 mg/m^3 podľa IEC 60335-2-69,
- použitie vo funkcii vodného čerpadla,
- vysávanie žeravých častíc, horúceho popola, tlejúcich cigariet a podobných materiálov,
- vysávanie prachu s obsahom horčíka, hliníka, olova a podobných materiálov,
- vysávanie benzínu, zriedených zmesí, rozpúšťadiel a podobných materiálov,
- vysávanie kyselín, lúhov, zásad a podobných materiálov.

⚠ VAROVANIE

- V prípade, že sa vysávač na mokré/suché vysávanie nepoužíva v súlade s určením, môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám.
  - ► Vysávač na mokré/suché vysávanie používajte tak, ako je to popísané v tomto návode na obsluhu.

4.3 Požiadavky na používateľa

⚠ VAROVANIE

- Používatelia bez poučenia nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z vysávača na mokré/suché vysávanie. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu používateľa alebo iných osôb.



► Návod na obsluhu si prečítajte, porozumejte mu a uschovajte ho.

► Ak odovzdávate vysávač na mokré/suché vysávanie ďalším osobám: Odovzdajte súčasne návod na obsluhu.

► Uistite sa, že používateľ spĺňa nasledujúce požiadavky:

– Používateľ je oddýchnutý.

– Používateľ je telesne, zmyslovo a duševne schopný obsluhovať vysávač na mokré/suché vysávanie a pracovať s ním.

– Používateľ dokáže rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z vysávača na mokré/suché vysávanie.

– Používateľ je plnoletý alebo používateľ absolvuje praktické vyučovanie pod dozorom podľa národných predpisov.

– Používateľ bol poučený špecializovaným predajcom STIHL alebo odborne spôsobilou osobou, skôr ako začal prvýkrát pracovať s vysávačom na mokré/suché vysávanie.

– Používateľ nie je pod vplyvom alkoholu, liekov alebo drog.

► Ak vzniknú nejasnosti: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

4.4 Odev a vybavenie

⚠ VAROVANIE

- Počas práce môžu byť dlhé vlasy vtiahnuté do vysávača na mokré/suché vysávanie. Môže dôjsť k ťažkému poraneniu používateľa.
  - ► Dlhé vlasy zviažte a upevnite tak, aby nesiahli nižšie ako po ramená.
- Počas práce sa môže víriť prach. Vdýchnutý prach môže poškodiť zdravie a vyvolať alergické reakcie.
  - ► V prípade vírenia prachu: noste protiprachovú masku.
- Nevhodný odev sa môže zamotať do vysávača na mokré/suché vysávanie. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu používateľov bez vhodného odevu.
  - ► Noste tesne priliehajúci odev.
  - ► Šály a šperky odložte.
- Ak nosí používateľ nevhodnú obuv, môže sa pošmyknúť. Môže dôjsť k zraneniu používateľa.
  - ► Noste pevnú uzatvorenú obuv s drsnou podrážkou.

4.5 Pracovná oblasť a okolie

⚠ VAROVANIE

- Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z vysávača na mokré/suché vysávanie. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu nezúčastnených osôb, detí a zvierat.
  - ► Nezúčastnené osoby, deti a zvieratá nepúšťajte do pracovnej oblasti.
  - ► Vysávač na mokré/suché vysávanie nenechávajte bez dozoru.
  - ► Zabezpečte, aby sa deti nemohli hrať s vysávačom na mokré/suché vysávanie.
- Vysávač na mokré/suché vysávanie nie je chránený proti vode. Ak sa pracuje v daždi alebo vo vlhkom prostredí, môže dôjsť k zásahu elektrickým prúdom. Môže dôjsť k ťažkému poraneniu alebo usmrteniu používateľa a poškodeniu vysávača na mokré/suché vysávanie.
  - ► Nepracujte v daždi a vlhkom prostredí.
- Elektrické konštrukčné diely vysávača na mokré/suché vysávanie môžu vytvárať iskry. Iskry môžu vo veľmi horľavom prostredí alebo výbušnom prostredí vyvolať požiar a výbuch. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám.
  - ► Nepracujte vo veľmi horľavom a výbušnom prostredí.
- Vdýchnutý odpadový vzduch môže poškodiť zdravie a vyvolať alergické reakcie.
  - ► Zabezpečte dostatočné vetranie.
  - ► Dodržiavajte predpisy týkajúce sa vetrania miestností a intenzity výmeny vzduchu špecifické pre danú krajinu.

4.6 Bezpečný stav

Vysávač na mokré/suché vysávanie je v bezpečnom stave, ak sú splnené nasledujúce podmienky:

– Vysávač na mokré/suché vysávanie je nepoškodený.

– Prívodný kábel, predlžovací kábel a ich sieťové zástrčky sú nepoškodené.

– Vysávač na mokré/suché vysávanie je čistý a suchý.

– Ovládacie prvky fungujú a neboli na nich vykonané zmeny.

– Filter je nasadený a nepoškodený.

– Filter chladiaceho vzduchu je nasadený a nepoškodený.

– V prípade vysávania prachu triedy M: Filtračné vrecko alebo vrecko na odpad sú vložené a nepoškodené.

– V prípade vysávania tekutín: Plavák má ľahký chod.

– Je namontované originálne príslušenstvo STIHL určené pre tento vysávač na mokré/suché vysávanie.

– Príslušenstvo je namontované správne.

⚠ VAROVANIE

- V stave nevyhovujúcom bezpečnosti nemôžu konštrukčné diely správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
  - ► Pracujte s nepoškodeným vysávačom na mokré/suché vysávanie.
  - ► Pracujte s nepoškodeným prívodným káblom, predlžovacím káblom a nepoškodenými sieťovými zástrčkami.
  - ► Ak je vysávač na mokré/suché vysávanie znečistený alebo mokrý: vysávač na mokré/suché vysávanie vyčistite a nechajte vyschnúť.
  - ► Na vysávači na mokré/suché vysávanie nevykonávajte zmeny.
  - ► Ak ovládacie prvky nie sú funkčné: Nepracujte s vysávačom na mokré/suché vysávanie.
  - ► Pracujte so zabudovaným a nepoškodeným filtrom.
  - ► Pracujte so zabudovaným a nepoškodeným filtrom chladiaceho vzduchu.
  - ► V prípade vysávania prachu triedy M: Pracujte so zabudovaným a nepoškodeným filtračným vreckom alebo vreckom na odpad.
  - ► Používajte originálne príslušenstvo STIHL určené pre tento vysávač na mokré/suché vysávanie.
  - ► Príslušenstvo montujte tak, ako je to uvedené v tomto návode na použitie alebo v návode na použitie príslušenstva.
  - ► Opotrebované alebo poškodené informačné štítky vymeňte.
  - ► Do otvorov vysávača na mokré/suché vysávanie nestrkajte predmety.

4.7 Práca

⚠ VAROVANIE

- Používateľ v určitých situáciách už nedokáže koncentrovane pracovať. Používateľ sa môže potknúť, spadnúť a ťažko sa zraniť.
  - ► Pracujte pokojne a premyslene.
  - ► Ak sú svetelné podmienky a viditeľnosť zlé: Nepracujte s vysávačom na mokré/suché vysávanie.
  - ► Vysávač na mokré/suché vysávanie je určený na obsluhu jednou osobou.
  - ► Dávajte pozor na prekážky.
  - ► Pracujte stojac na zemi a udržujte stabilitu.
  - ► Ak sa objavia známky únavy: Urobte si prestávku.
- Ak sa vysávač na mokré/suché vysávanie počas práce správa inak alebo nezvyčajne, môže byť v stave nevyhovujúcom bezpečnosti. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.
  - ► Ukončite prácu, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
  - ► Vysávač na mokré/suché vysávanie prevádzkujte v stojatej polohe.
  - ► Vysávač na mokré/suché vysávanie nezakrývajte, aby bola zabezpečená dostatočná výmena chladiaceho vzduchu.
- Pri vysávaní tekutín sa môže tvoriť pena. Pena nedokáže ovládať plavák a môže byť nasatá do motora. Môže dôjsť k poškodeniu vysávača na mokré/suché vysávanie.
  - ► Ak vystupuje pena: Ukončite prácu, vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

4.8 Elektrické pripojenie

Kontakt s vodivými konštrukčnými dielmi môže vzniknúť z nasledujúcich príčin:

– Prívodný alebo predlžovací kábel sú poškodené.

– Sieťová zástrčka prívodného alebo predlžovacieho kábla je poškodená.

– Nesprávne nainštalovaná zásuvka.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

- Kontakt s vodivými konštrukčnými dielmi môže viesť k zásahu elektrickým prúdom. Môže dôjsť k zraneniu alebo usmrteniu používateľa.
  - ► Ubezpečte sa, že prívodný kábel, predlžovací kábel a ich sieťové zástrčky sú nepoškodené.



Ak je prívodný alebo predlžovací kábel poškodený:

- ► Nedotýkajte sa poškodených miest.
- ► Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.

  - ► Prívodný kábel, predlžovacie vedenie a ich sieťové zástrčky uchopte suchými rukami.
  - ► Sieťovú zástrčku prívodného kábla alebo predlžovacieho kábla zastrčte do správne nainštalovanej a zaistenej zásuvky s ochranným kontaktom.
  - ► Vysávač na mokré/suché vysávanie pripojte pomocou ochranného spínača proti chybnému prúdu (30 mA, 30 ms).

- Poškodený alebo nevhodný predlžovací kábel môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
  - ► Používajte predlžovací kábel so správnym prierezom, 🕮 17.2.
  - ► Používajte predlžovací kábel s ochranou proti striekajúcej vode, ktorý je prípustný na vonkajšie použitie.
  - ► Používajte predlžovací kábel, ktorý má rovnaké vlastnosti ako prívodný kábel vysávača na mokré/suché vysávanie, 🕮 17.1.

⚠ VAROVANIE

- Počas práce môže nesprávne sieťové napätie alebo nesprávna sieťová frekvencia viesť k prepätiu vo vysávači na mokré/suché vysávanie. Môže dôjsť k poškodeniu vysávača na mokré/suché vysávanie.
  - ► Ubezpečte sa, že sa sieťové napätie a sieťová frekvencia siete zhodujú s údajmi na výkonovom štítku vysávača na mokré/suché vysávanie.

- Ak sa do zásuvky vysávača na mokré/suché vysávanie zapojí elektrické náradie s príliš vysokým príkonom, môžu sa elektrické súčiastky počas práce preťažiť. Elektrické konštrukčné diely sa môžu zohriať a vyvolať požiar. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám.
  - ► Zabezpečte, aby maximálny výkon elektrických náradí neprekračoval maximálny príkon zásuvky, 🕮 17.1.

- Ak sú vo viacnásobnej zásuvke zapojené viaceré elektrické spotrebiče, môžu sa počas práce preťažiť elektrické konštrukčné diely. Elektrické konštrukčné diely sa môžu zohriať a vyvolať požiar. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb a vecným škodám.
  - ► Vysávač na mokré/suché vysávanie zapájajte do zásuvky jednotlivo.
  - ► Vysávač na mokré/suché vysávanie nezapájajte do viacnásobných zásuviek.

- V prípade nesprávne položeného prívodného a predlžovacieho kábla môže dôjsť k ich poškodeniu a nebezpečenstvu potknutia. Môže dôjsť k zraneniu osôb a poškodeniu prívodného alebo predlžovacieho kábla.
  - ► Prívodný a predlžovací kábel položte tak, aby nepredstavovali nebezpečenstvo potknutia.
  - ► Prívodný a predlžovací kábel položte tak, aby neboli napnuté alebo zamotané.
  - ► Prívodný a predlžovací kábel položte tak, aby sa nepoškodili, nezalomili, nestlačili ani neodierali.
  - ► Prívodný a predlžovací kábel chráňte pred horúčavou, olejom a chemikáliami.
  - ► Prívodný a predlžovací kábel položte na suchom podklade.

- Počas práce sa predlžovací kábel zahrieva. Ak nemôže teplo unikať, môže spôsobiť vznik požiaru.
  - ► Ak sa používa káblový bubon: Káblový bubon úplne odmotajte.

4.9 Preprava

⚠ VAROVANIE

- Počas prepravy môže dôjsť k prevráteniu alebo pohybu vysávača na mokré/suché vysávanie. Môže dôjsť k zraneniu osôb a vecným škodám.
  - ► Sieťovú zástrčku vysávača na mokré/suché vysávanie vytiahnite zo zásuvky.
  - ► Vyprázdnite zbernú nádobu a jej obsah zlikvidujte podľa platných predpisov.
  - ► Vysávač na mokré/suché vysávanie prepravujte v stojatej polohe.
  - ► Predné kolieska zabrzdite.
  - ► Vysávač na mokré/suché vysávanie zaistite pomocou upínacích popruhov, remeňov alebo sieťky tak, aby sa nemohol prevrátiť ani pohybovať.

4.10 Skladovanie

⚠ VAROVANIE

- Deti nevedia rozpoznať a odhadnúť nebezpečenstvá vyplývajúce z vysávača na mokré/suché vysávanie. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu detí.
  - ► Sieťovú zástrčku vysávača na mokré/suché vysávanie vytiahnite zo zásuvky.
  - ► Vysávač na mokré/suché vysávanie skladujte v bezpečnej vzdialenosti od detí.
- Elektrické kontakty na vysávači na mokré/suché vysávanie a kovové konštrukčné diely môžu v dôsledku vlhkosti skorodovať. Môže dôjsť k poškodeniu vysávača na mokré/suché vysávanie.
  - ► Vysávač na mokré/suché vysávanie skladujte na čistom a suchom mieste.

4.11 Čistenie, údržba a oprava

⚠ VAROVANIE

- Ak je počas čistenia, údržby alebo opravy sieťová zástrčka v zásuvke, môže sa vysávač na mokré/suché vysávanie neúmyselne zapnúť. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb a vecným škodám.
  - ► Sieťovú zástrčku vysávača na mokré/suché vysávanie vytiahnite zo zásuvky.
- Ostré čistiace prostriedky, čistenie prúdom vody alebo ostrými predmetmi môžu vysávač na mokré/suché vysávanie poškodi. Ak sa vysávač na mokré/suché vysávanie nevyčistí správne, nemusia konštrukčné diely už správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu osôb.
- Ak sa vysávač na mokré/suché vysávanie alebo filter čistia stlačeným vzduchom, môže dôjsť k rozvíreniu a vdýchnutiu zdraviu škodlivého prachu. Vdýchnutý prach môže poškodiť zdravie a vyvolať alergické reakcie.
  - ► Vysávač na mokré/suché vysávanie a filter čistite tak, ako je to popísané v tomto návode na obsluhu.
- Ak sa na vysávači na mokré/suché vysávanie nevykoná údržba alebo oprava správne, nemusia konštrukčné diely už správne fungovať a bezpečnostné zariadenia môžu byť vyradené z prevádzky. Môže dôjsť k ťažkému zraneniu alebo usmrteniu osôb.
  - ► Údržbu alebo opravu vysávača na mokré/suché vysávanie nevykonávajte sami.
  - ► Ak je prívodný kábel pokazený alebo poškodený: Prívodný kábel nechajte vymeniť špecializovanému predajcovi STIHL.
  - ► Ak sa na vysávači na mokré/suché vysávanie musí vykonať údržba alebo oprava: Vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

5 Príprava vysávača na mokré/suché vysávanie na použitie

5.1 Príprava vysávača na mokré/suché vysávanie na použitie

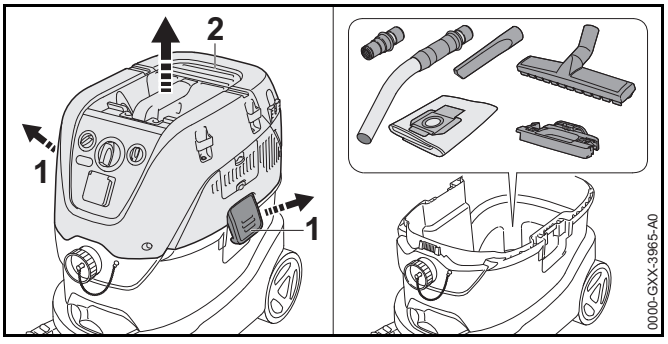
Pred začiatkom každej práce sa musia vykonať nasledujúce kroky:

- Zabezpečte, aby sa vysávač na mokré/suché vysávanie a prívodný kábel nachádzali v bezpečnom stave, 📖 4.6.
- Vyčistite vysávač na mokré/suché vysávanie, 📖 13.1.
- Namontujte saciu hadicu, 📖 6.4.1.
- Skontrolujte filter, 📖 8.1.
- Skontrolujte filter chladiaceho vzduchu, 📖 8.2.
- Ak sa používa príslušenstvo: Namontujte príslušenstvo, 📖 6.6.
- Sieťovú zástrčku vysávača na mokré/suché vysávanie zasuňte do dobre prístupnej zásuvky.
- Ak nie je možné vykonať tieto kroky: Vysávač na mokré/suché vysávanie nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

6 Zmontovanie vysávača na mokré/suché vysávanie

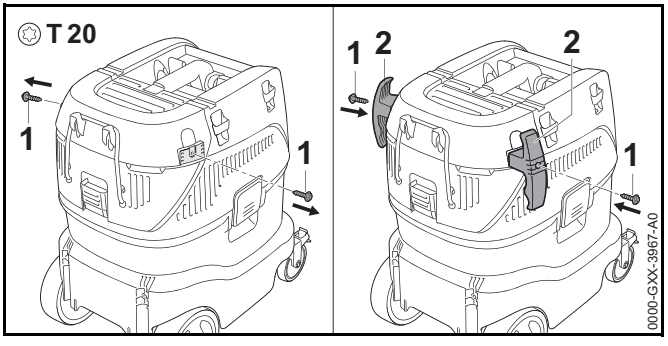
6.1 Zmontovanie vysávača na mokré/suché vysávanie

Dodané príslušenstvo je uložené v obale a v zbernej nádobe.



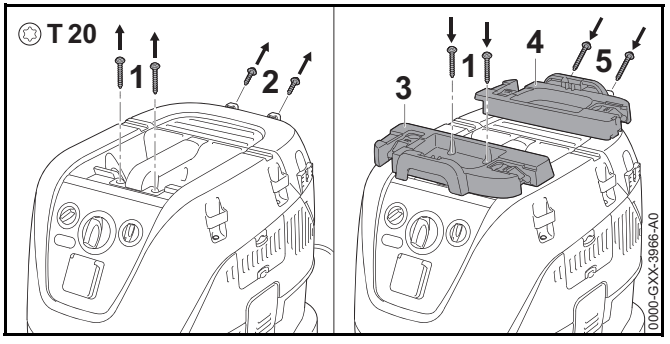
- Odistite uzávery zbernej nádoby (1).
- Odoberte vrchný diel (2).
- Vyberte príslušenstvo.
- Nasaďte vrchný diel (2).
- Zaistite uzávery zbernej nádoby (1).

Montáž držiaka prívodného kábla alebo sacej hadice.



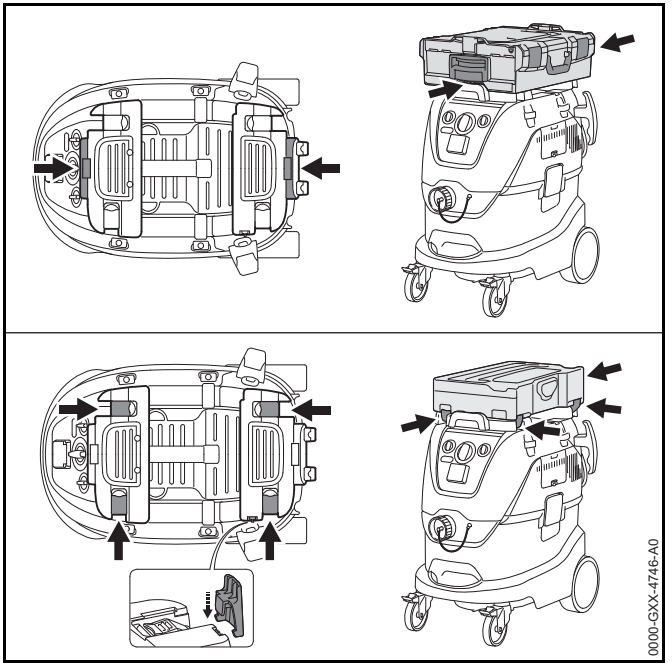
- Vyskrutkujte skrutky (1).
- Nasaďte držiak (2).
- Skrutky (1) zaskrutkujte a pevne dotiahnite.

Montáž držiaka pre box s náradím



- ► Vyskrutkujte skrutky (1).
- ► Vyskrutkujte skrutky (2) a odložte ich.
- ► Nasaďte držiak (3 a 4) na vrchný diel.
- ► Dodané skrutky (5) zaskrutkujte a pevne dotiahnite.
- ► Skrutky (1) zaskrutkujte a pevne dotiahnite.

Montáž boxu s náradím.

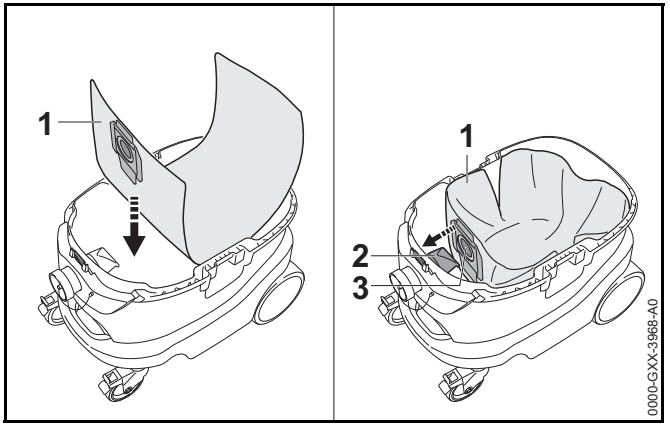


- ► Nasaďte box s náradím a zaistite ho.

6.2 Vloženie a vybratie filtračného vrecka

6.2.1 Vloženie filtračného vrecka

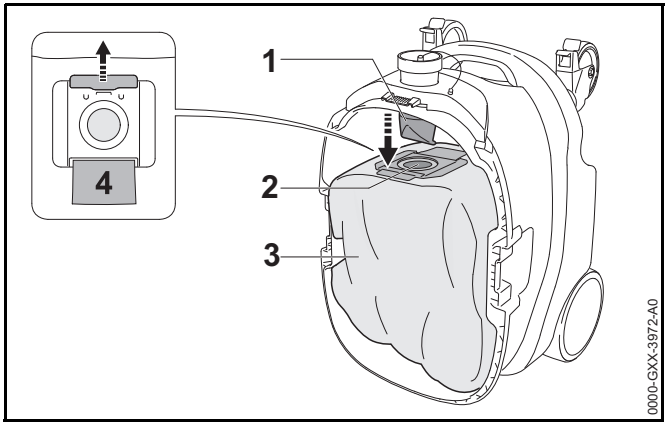
- ► Vypnite vysávač na mokré/suché vysávanie a sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- ► Odistite uzáver zbernej nádoby.
- ► Odoberte vrchný diel.



- ► Vložte filtračné vrecko (1) do zbernej nádoby.
- ► Nasuňte objímku (3) na nasávacie hrdlo (2).
- ► Roztiahnite filtračné vrecko (1) v zbernej nádobe.

6.2.2 Vybratie filtračného vrecka

- ► Vypnite vysávač na mokré/suché vysávanie a sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- ► Odistite uzáver zbernej nádoby.
- ► Odoberte vrchný diel.
- ► Postavte zbernú nádobu.



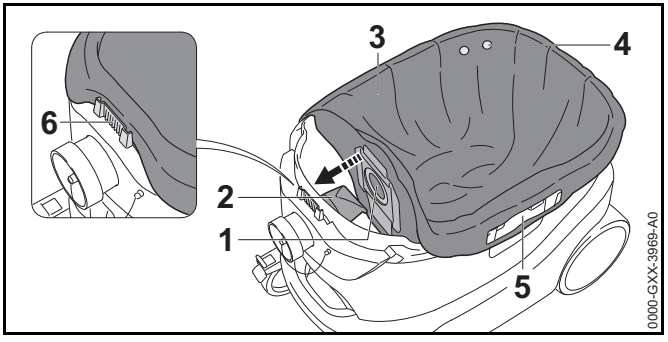
- ► Stiahnite objímku (2) z nasávacieho hrdla (1).
- ► Objímku (2) uzatvorte posúvačom (4).
- ► Vyberte filtračné vrecko (3) zo zbernej nádoby.
- ► Filtračné vrecko (3) zlikvidujte podľa predpisov a ekologicky.

6.3 Vloženie a vybratie vrecka na odpad

6.3.1 Vloženie vrecka na odpad

Vo vrecku na odpad sa zhromažďuje povysávaný prach a nečistoty a zároveň slúži na bezprašnú likvidáciu. Vrecko na odpadu je možné dostať ako príslušenstvo.

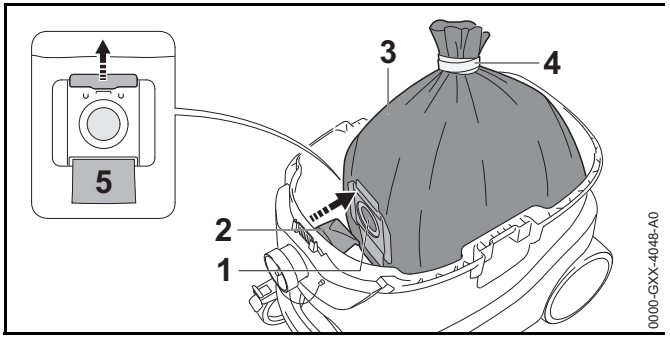
- ► Vypnite vysávač na mokré/suché vysávanie a sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- ► Odistite uzáver zbernej nádoby.
- ► Odoberte vrchný diel.



- ► Nasuňte objímku (1) na nasávacie hrdlo (2).
- ► Vrecko na odpad (3) nasuňte cez okraj zbernej nádoby tak, aby boli splnené nasledujúce podmienky:
  - – Otvory (4) sú vnútri zbernej nádoby.
  - – Upevnenia (5) sú umiestnené okolo uzáverov.
  - – Uchytenie (6) je viditeľné.

6.3.2 Vybratie vrecka na odpad

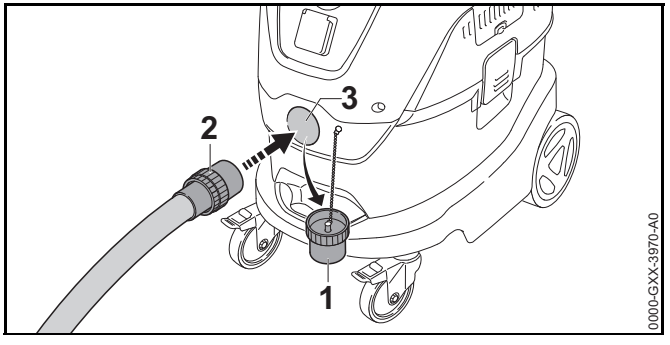
- ► Vypnite vysávač na mokré/suché vysávanie a sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- ► Odistite uzáver zbernej nádoby.
- ► Odoberte vrchný diel.



- Stiahnite objímku (1) z nasávacieho hrdla (2).
- Objímku (1) uzatvorte posúvačom (5).
- Vrecko na odpad (3) uzatvorte páskou (4).
- Vyberte vrecko na odpad (3) zo zbernej nádoby.
- Vrecko na odpad (3) zlikvidujte podľa predpisov a ekologicky.

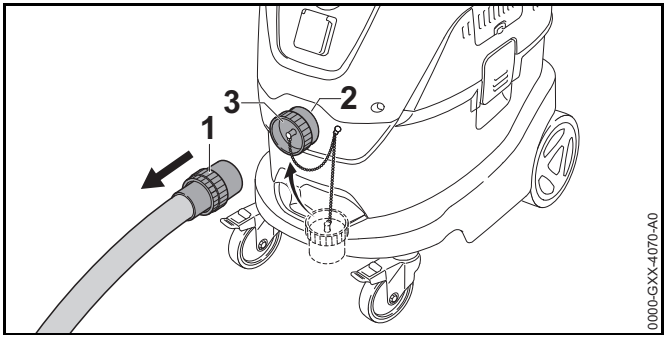
6.4 Montáž a demontáž sacej hadice

6.4.1 Montáž sacej hadice



- Stiahnite uzáver zbernej nádoby (1).
- Objímku (2) zatlačte do nasávacieho hrdla (3) a otáčajte dovtedy, kým nebude pevne sedieť.

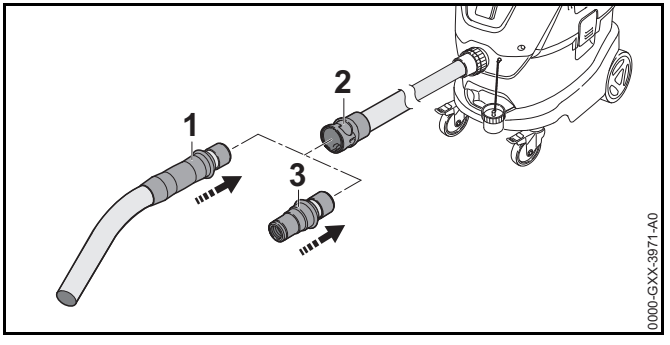
6.4.2 Demontáž sacej hadice



- Stiahnite objímku (1) z nasávacieho hrdla (2).
- Uzáver zbernej nádoby (3) zasuňte do nasávacieho hrdla (2).

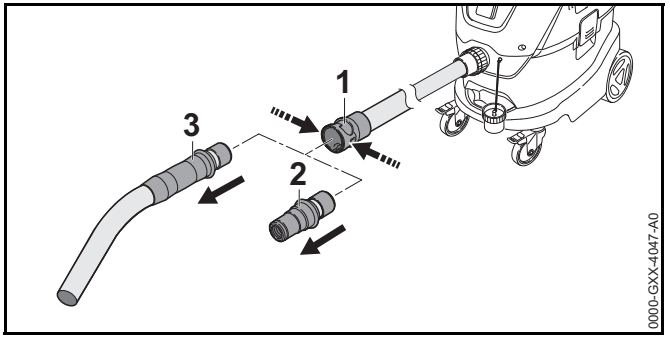
6.5 Montáž a demontáž kolena, adaptéra

6.5.1 Montáž kolena alebo adaptéra



- Koleno (1) alebo adaptér (3) nasuňte do objímky (2). Koleno (1) alebo adaptér (3) počuteľne zapadnú.

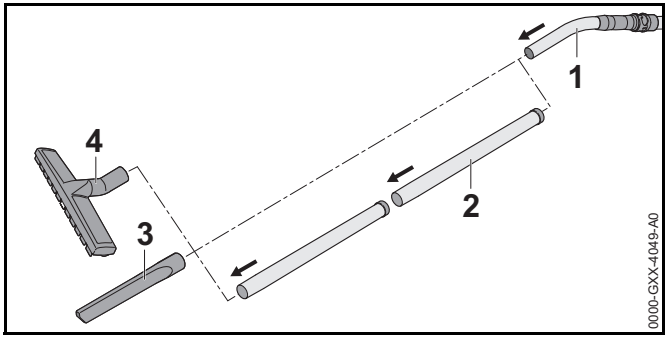
6.5.2 Demontáž kolena alebo adaptéra



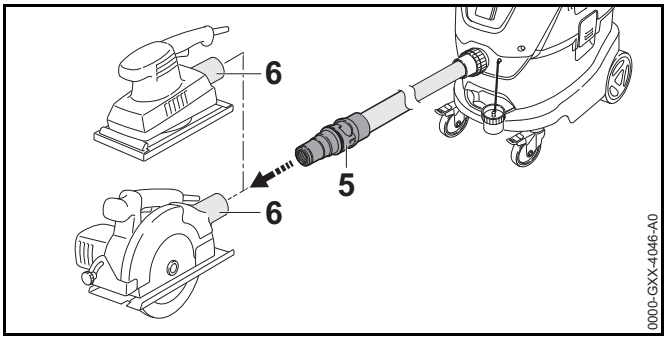
► Objímku (1) stlačte a stiahnite koleno (3) alebo adaptér (2).

6.6 Montáž a demontáž príslušenstva

6.6.1 Montáž príslušenstva



► Koleno (1) zasuňte do sacej rúry (2), podlahovej hubice (4), hubice na škáry (3) alebo iného príslušenstva.



► Ak sa pripája elektrické náradie: Nasuňte adaptér (5) na nasávaciu prípojku elektrického náradia (6).

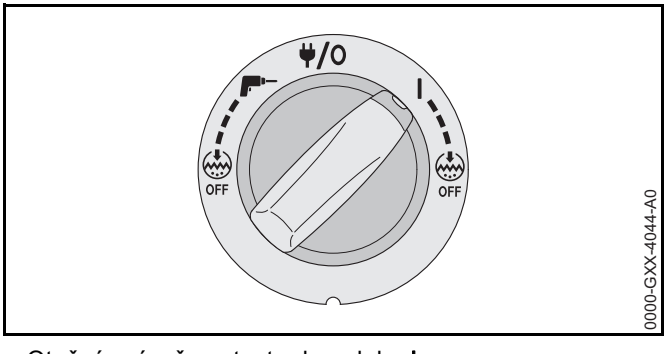
6.6.2 Demontáž príslušenstva

► Saciu rúru, podlahovú hubicu, hubicu na škáry alebo ďalšie príslušenstvo stiahnite z kolena.

► Ak je pripojené elektrické náradie: Stiahnite adaptér z nasávacej prípojky elektrického náradia.

7 Zapnutie a vypnutie vysávača na mokré/suché vysávanie

7.1 Zapnutie vysávača na mokré/suché vysávanie

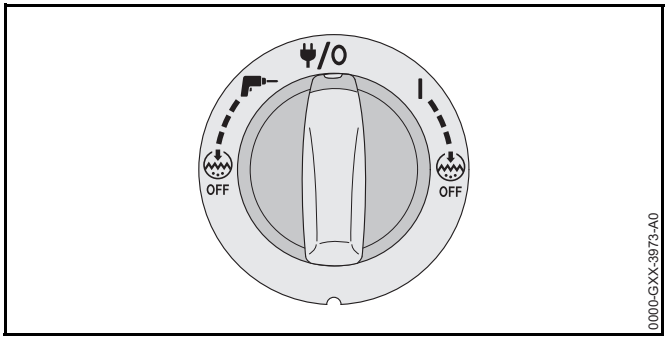


► Otočný spínač nastavte do polohy I.

V závislosti od použitia sa môže vysávač na mokré/suché vysávanie nastaviť na ďalšie druhy prevádzky.

► Otočný spínač nastavte na požadovaný druh prevádzky, 📖 9.

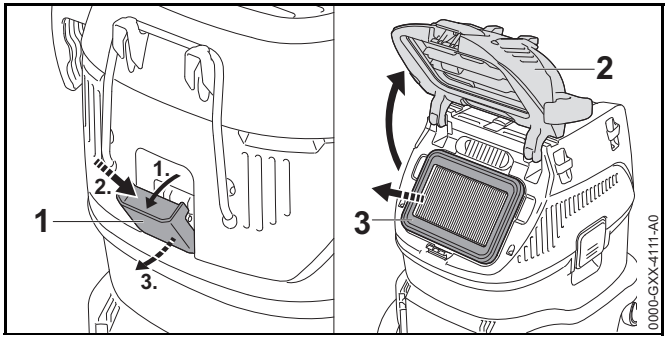
7.2 Vypnutie vysávača na mokré/suché vysávanie



► Otočný spínač nastavte do polohy **0**.

8 Kontrola vysávača na mokré/suché vysávanie

8.1 Kontrola filtra

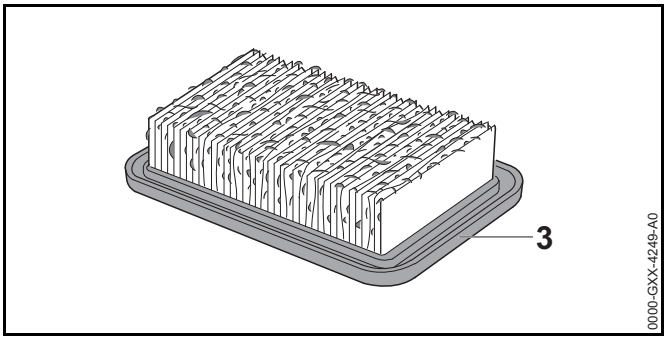


► Vyklopte uzáver filtračného boxu (1).

► Zatlačte na uzáver filtračného boxu (1) a uzáver filtračného boxu (1) vykývte.

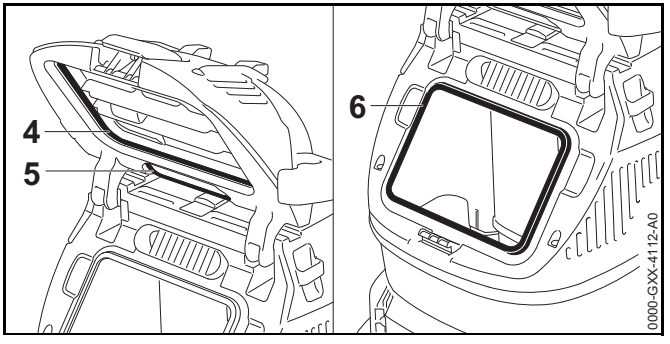
► Otvorte veko (2).

► Vyberte filter (3).



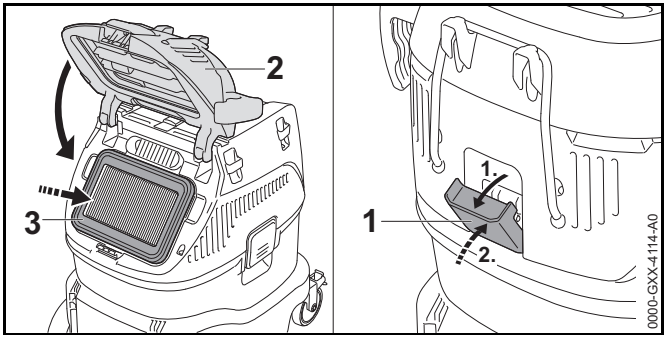
► Ak je filter (3) znečistený: Vyčistite filter.

► Ak je filter (3) poškodený: Vymeňte filter.



► Tesnenia (4 a 5) vyčistite vlhkou handrou.

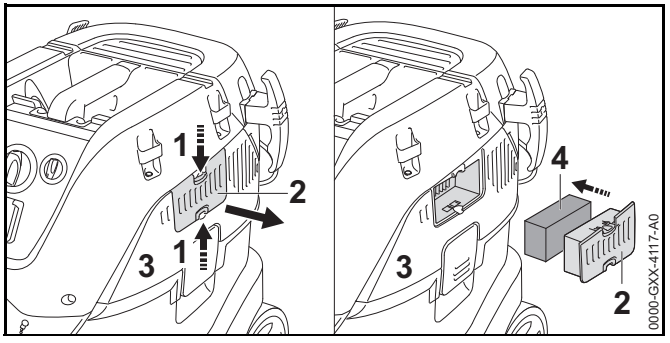
► Uchytenie (6) vyčistite vlhkou handrou.



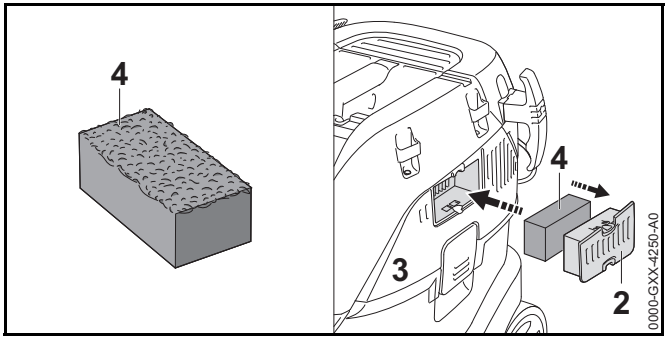
► Nasaďte filter (3).

- ► Zatvorte veko (2).
- ► Uzáver filtračného boxu (1) vyklopte tak, aby počuteľne zapadol.
- ► Uzáver filtračného boxu (1) zaklapnite.

8.2 Kontrola filtra chladiaceho vzduchu



- ► Stlačte príchytky (1) a vyberte držiak (2) z vrchného dielu (3).
- ► Vyberte filter chladiaceho vzduchu (4).



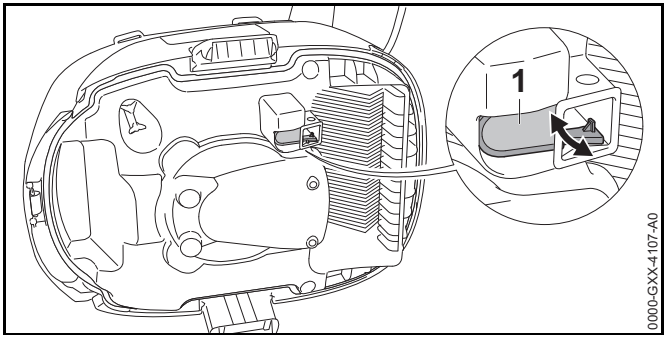
- ► Ak je filter chladiaceho vzduchu (4) znečistený: Vyčistite filter chladiaceho vzduchu.
- ► Ak je filter chladiaceho vzduchu (4) poškodený: Vymeňte filter chladiaceho vzduchu.
- ► Nasaďte filter chladiaceho vzduchu (4) do držiaka (2).
- ► Nasaďte držiak (2) do vrchného dielu (3).

8.3 Kontrola monitorovania rýchlosti vzduchu v sacej hadici

- ► Zapnite vysávač na mokré/suché vysávanie.
- ► Uzatvorte saciu hadicu.
  Rýchlosť vzduchu sa zníži a po cca 1 sekunde sa rozsvieti LED. Po cca 7 sekundách zaznejú dodatočne krátke po sebe nasledujúce signálne tóny.
- ► Ak LED nesvieti ani nezaznejú krátke po sebe nasledujúce signálne tóny: Vysávač na mokré/suché vysávanie nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
  Funkcia monitorovania rýchlosti vzduchu má poruchu.

8.4 Kontrola plaváka

- ► Vypnite vysávač na mokré/suché vysávanie a sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- ► Odistite uzáver zbernej nádoby.
- ► Odoberte vrchný diel a otočte ho.

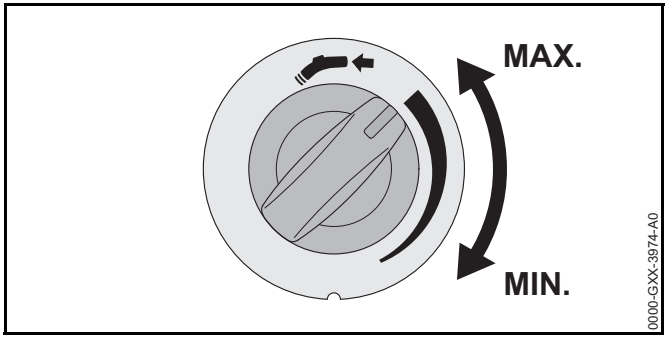


- ► Plavák (1) rukou preklápajte na jednu a druhú stranu.
- ► Ak sa plavák (1) nedá preklápať: Vyčistite plavák (1) mäkkým štetcom.
- ► Ak sa plavák (1) ani potom nedá preklápať: Vysávač na mokré/suché vysávanie nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.
  V plaváku (1) je porucha.

9 Práca s vysávačom na mokré/suché vysávanie

9.1 Nastavenie sacieho výkonu

V závislosti od spôsobu použitia sa dá nastaviť sací výkon.



Zvýšenie sacieho výkonu

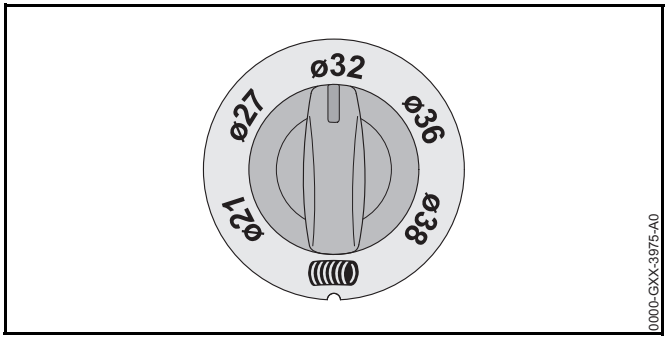
- ► Otáčajte otočný regulátor proti smeru hodinových ručičiek.

Zníženie sacieho výkonu

- ► Otáčajte otočný regulátor v smere hodinových ručičiek.

9.2 Nastavenie priemeru sacej hadice

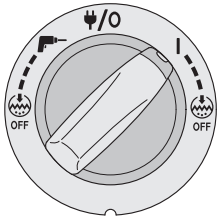
V závislosti od vnútorného priemeru pripojenej sacej hadice sa musí nastaviť otočný regulátor. Nastavenie je potrebné na monitorovanie rýchlosti vzduchu v sacej hadici.



- ► Zmerajte vnútorný priemer sacej hadice.
- ► Otočný regulátor nastavte do polohy nameraného vnútorného priemeru.

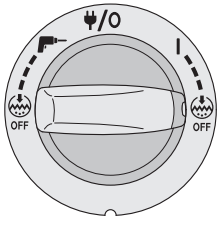
9.3 Vysávanie prachu a nečistôt

- ► V prípade vysávania prachu triedy M:
  - ► Nasaďte filtračné vrecko a vrecko na odpad.
  - ► Skontrolujte monitorovanie rýchlosti vzduchu v sacej hadici.



Otočný spínač nastavte do polohy I.

Automatické čistenie filtra je zapnuté.

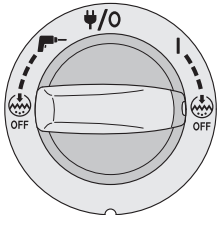


Ak sa má automatické čistenie filtra vypnúť: Otočný spínač nastavte do zobrazenej polohy.

- ► Koleno pridržte jednou rukou a vysávajte buď priamo alebo pomocou nasadeného príslušenstva.

9.4 Vysávanie tekutiny

- ► Vyberte filtračné vrecko a vrecko na odpad.
- ► Skontrolujte plavák.



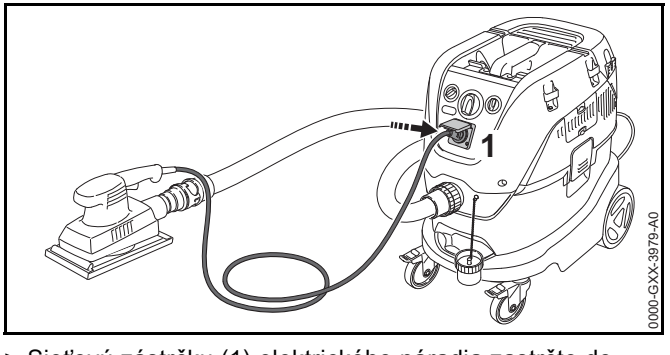
Otočný spínač nastavte do zobrazenej polohy.

Automatické čistenie filtra sa vypne.

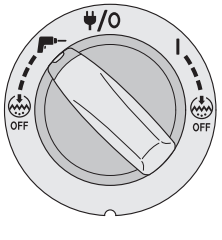
► Koleno pridržte jednou rukou a vysávajte buď priamo alebo pomocou nasadeného príslušenstva.

9.5 Práca s automatickým zapnutím a vypnutím vysávača na mokré/suché vysávanie prostredníctvom pripojeného elektrického náradia

► Vypnite vysávač na mokré/suché vysávanie.
► Vypnite elektrické náradie.
► V prípade vysávania prachu triedy M:
  ► Nasaďte filtračné vrecko a vrecko na odpad.
  ► Skontrolujte monitorovanie rýchlosti vzduchu v sacej hadici.
► Namontujte adaptér na saciu hadicu.
► Pripojte elektrické náradie na adaptér.

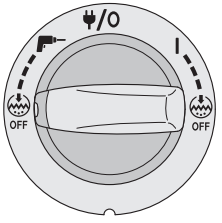


► Sieťovú zástrčku (1) elektrického náradia zastrčte do zásuvky.



Otočný spínač nastavte do zobrazenej polohy.

Automatické čistenie filtra je zapnuté.



Ak sa má automatické čistenie filtra vypnúť: Otočný spínač nastavte do zobrazenej polohy.

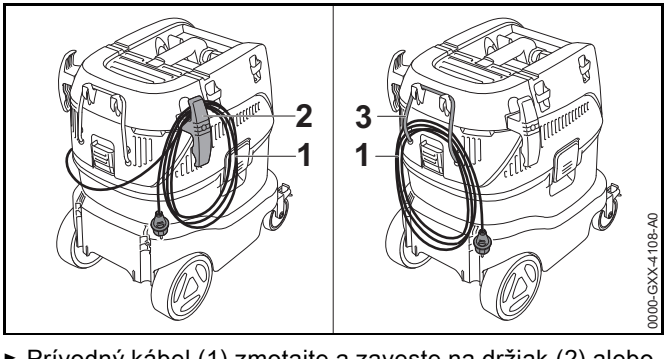
► Zapnite elektrické náradie.
  Vysávač na mokré/suché vysávanie sa automaticky zapne.
► Pracujte s elektrickým náradím.

Keď sa elektrické náradie vypne, vysávač na mokré/suché vysávanie vysáva ešte cca 5 sekúnd ďalej. Sacia hadica sa vyprázdni.

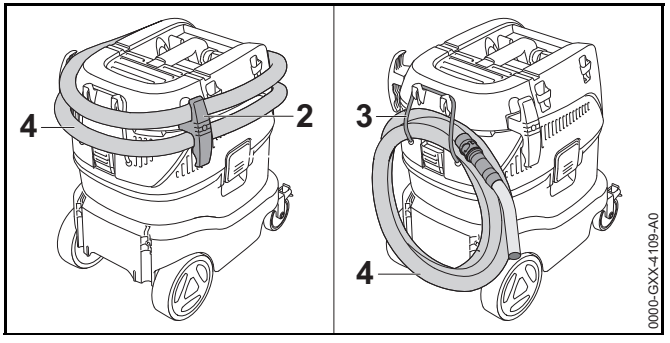
10 Po ukončení práce

10.1 Po ukončení práce

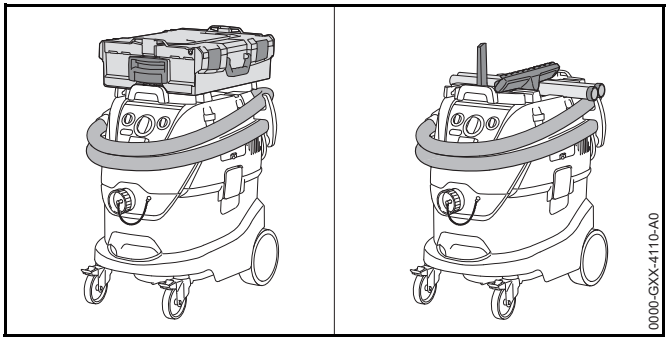
► Vypnite vysávač na mokré/suché vysávanie a sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
► Vyprázdnite zbernú nádobu.
► Odmontujte príslušenstvo a vyčistite ho.
► Vyčistite vysávač na mokré/suché vysávanie.



► Prívodný kábel (1) zmotajte a zaveste na držiak (2) alebo uložte pomocou gumenej šnúry (3).



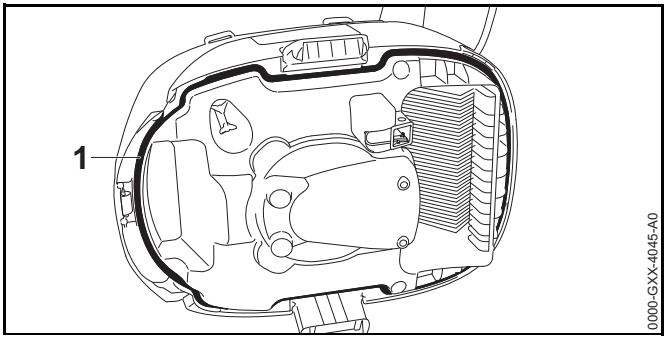
- Odmontujte saciu hadicu.
- Saciu hadicu (4) zmotajte a zaveste na držiak (2) alebo uložte pomocou gumenej šnúry (3).



- Príslušenstvo uložte na vysávači na mokré/suché vysávanie.

10.2 Vyprázdnenie zbernej nádoby

- Vypnite vysávač na mokré/suché vysávanie a sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- Odistite uzáver zbernej nádoby.
- Odoberte vrchný diel.
- Vyprázdnite zbernú nádobu a jej obsah zlikvidujte podľa platných predpisov.
- Ak je v nádobe vložené filtračné vrecko alebo vrecko na odpad: Filtračné vrecko alebo vrecko na odpad vyberte a zlikvidujte podľa platných predpisov.
- V prípade vysávania tekutín:
  - Vyčistite plavák.
  - Nechajte vyschnúť filter.



- Vyčistite tesnenie (1) vlhkou handrou.
- Nasaďte vrchný diel.

11 Preprava

11.1 Preprava vysávača na mokré/suché vysávanie

- Vypnite vysávač na mokré/suché vysávanie a sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- Uzáver zbernej nádoby zasuňte do nasávacieho hrdla.
- Vyprázdnite nádržku.

Nosenie vysávača na mokré/suché vysávanie

- Vysávač na mokré/suché vysávanie prenášajte jednou rukou za hornú transportnú rukoväť.
- Vysávač na mokré/suché vysávanie držte pevne obidvoma rukami za dolné transportné rukoväte a noste ho vo dvojici.

Tlačenie vysávača na mokré/suché vysávanie

- Vysávač na mokré/suché vysávanie držte za hornú transportnú rukoväť a posúvajte ho.

Preprava vysávača na mokré/suché vysávanie vo vozidle

- ► Vysávač na mokré/suché vysávanie zaistite v stojatej polohe tak, aby sa nemohol prevrátiť a aby sa nemohol pohybovať.
- ► Aktivujte brzdy na predných kolieskach.

12 Skladovanie

12.1 Uskladnenie vysávača na mokré/suché vysávanie

- ► Vypnite vysávač na mokré/suché vysávanie a sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- ► Vysávač na mokré/suché vysávanie skladujte tak, aby boli splnené nasledujúce podmienky:
  - – Vysávač na mokré/suché vysávanie je mimo dosahu detí.
  - – Vysávač na mokré/suché vysávanie je čistý a suchý.
  - – Vysávač na mokré/suché vysávanie je v uzavretej miestnosti.
  - – Vysávač na mokré/suché vysávanie sa nachádza v teplotnom rozsahu 0 °C.

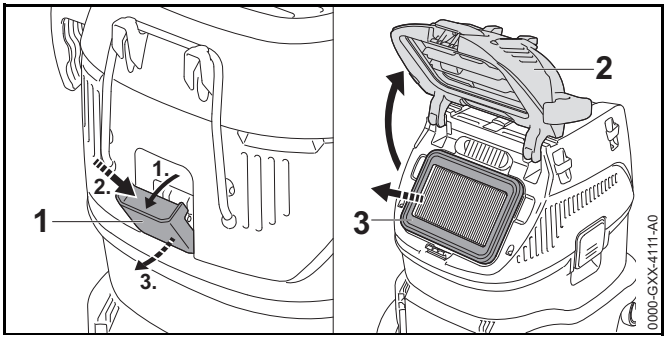
13 Čistenie

13.1 Čistenie vysávača na mokré/suché vysávanie a príslušenstva

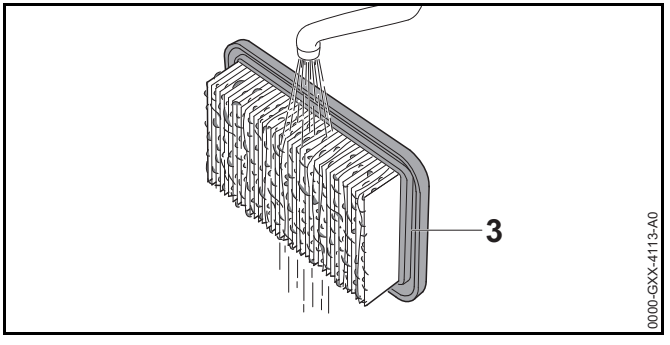
- ► Vypnite vysávač na mokré/suché vysávanie a sieťovú zástrčku vytiahnite zo zásuvky.
- ► Vysávač na mokré/suché vysávanie a príslušenstvo vyčistite vlhkou handrou.
- ► Vetracie štrbiny vyčistite štetcom.

14 Údržba

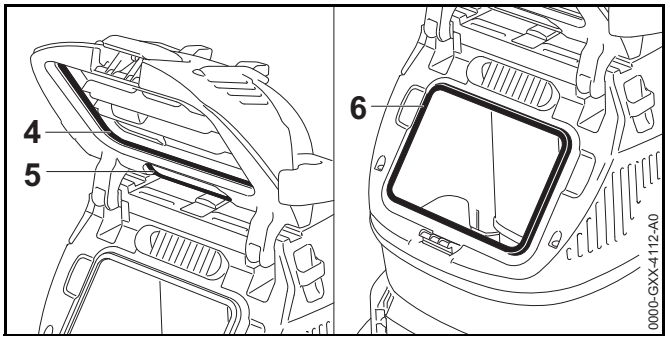
14.1 Čistenie filtra



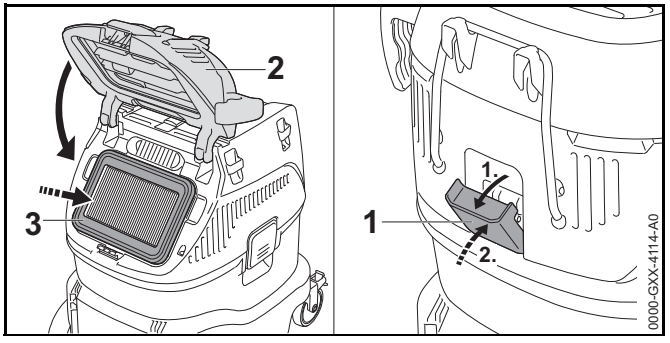
- ► Vyklopte uzáver filtračného boxu (1).
- ► Zatlačte na uzáver filtračného boxu (1) a uzáver filtračného boxu (1) vykývte.
- ► Otvorte veko (2).
- ► Vyberte filter (3).



- ► Opláchnite filter (3) pod tečúcou vodou.
- ► Filter (3) nechajte vyschnúť.

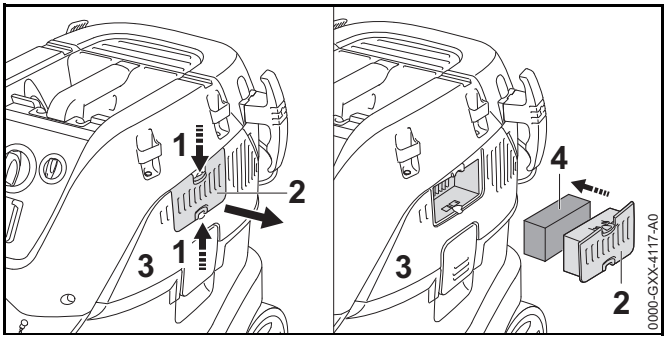


- Tesnenia (4 a 5) vyčistite vlhkou handrou.
- Uchytenie (6) vyčistite vlhkou handrou.

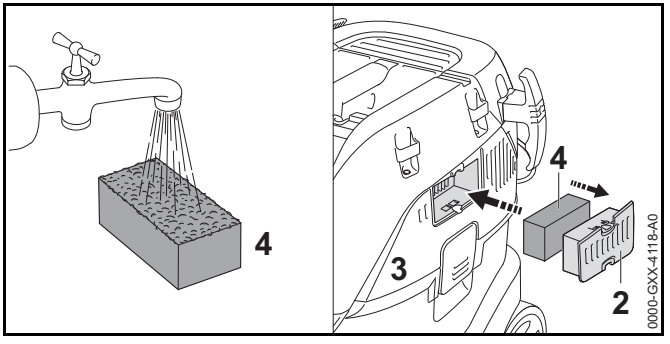


- Nasaďte filter (3).
- Zatvorte veko (2).
- Uzáver filtračného boxu (1) vyklopte tak, aby počuteľne zapadol.
- Uzáver filtračného boxu (1) zaklapnite.

14.2 Čistenie filtra chladiaceho vzduchu



- Stlačte príchytky (1) a vyberte držiak (2) z vrchného dielu (3).
- Vyberte filter chladiaceho vzduchu (4).



- Filter chladiaceho vzduchu (4) umyte pod tečúcou vodou.
- Filter chladiaceho vzduchu (4) nechajte vyschnúť.
- Nasaďte filter chladiaceho vzduchu (4) do držiaka (2).
- Nasaďte držiak (2) do vrchného dielu (3).

15 Oprava

15.1 Oprava vysávača na mokré/suché vysávanie

Používateľ nemôže vysávač na mokré/suché vysávanie a príslušenstvo opravovať sám.

- Ak sú vysávač alebo príslušenstvo poškodené: Vysávač na mokré/suché vysávanie alebo príslušenstvo nepoužívajte a vyhľadajte špecializovaného predajcu STIHL.

16 Odstraňovanie porúch

16.1 Odstránenie porúch na vysávači na mokré/suché vysávanie

Porucha	Príčina	Náprava
Vysávač na mokré/suché vysávanie po zapnutí nenabehne.	Zástrčka prívodného alebo predlžovacieho kábla nie je zastrčená.	► Zástrčku prívodného alebo predlžovacieho kábla zasuňte.
	Istič vedenia (poistka) alebo ochranný spínač proti chybnému prúdu sa vypli. Prúdový okruh je elektricky preťažený alebo chybný.	► Zistite príčinu vypnutia a odstráňte ju. Zapnite istič vedenia (poistka) alebo ochranný spínač proti chybnému prúdu. ► Vypnite iné spotrebiče zapojené do rovnakého prúdového okruhu.
	Zásuvka je príliš slabo istená.	► Zástrčku prívodného kábla zastrčte do správne zaistenej zásuvky, 📖 17.1.
	Predlžovací kábel má nesprávny prierez.	► Používajte predlžovací kábel s dostatočným prierezom. 📖 17.2
	Predlžovací kábel je príliš dlhý.	► Používajte predlžovací kábel so správnou dĺžkou. 📖 17.2
	Zberná nádoba je plná. Plavákový spínač je stlačený.	► Vyprázdnite zbernú nádobu.
	Plavákový spínač je stlačený.	► Skontrolujte plavák.
Vysávač na mokré/suché vysávanie sa počas prevádzky vypína.	Zástrčka prívodného alebo predlžovacieho kábla bola vytiahnutá zo zásuvky.	► Zástrčku prívodného alebo predlžovacieho kábla zasuňte.
	Istič vedenia (poistka) alebo ochranný spínač proti chybnému prúdu sa vypli. Prúdový okruh je elektricky preťažený alebo chybný.	► Zistite príčinu vypnutia a odstráňte ju. Zapnite istič vedenia (poistka) alebo ochranný spínač proti chybnému prúdu. ► Vypnite iné spotrebiče zapojené do rovnakého prúdového okruhu.
	Zásuvka je príliš slabo istená.	► Zástrčku prívodného kábla zastrčte do správne zaistenej zásuvky, 📖 17.
	Zberná nádoba je plná. Plavákový spínač je stlačený.	► Vyprázdnite zbernú nádobu.
	Filter chladiaceho vzduchu je znečistený. Vysávač na mokré/suché vysávanie je príliš teplý.	► Vyčistite alebo vymeňte filter chladiaceho vzduchu. ► Vysávač na mokré/suché vysávanie nechajte 5 minút vychladnúť.

Porucha	Príčina	Náprava
Z vysávača na mokré/suché vysávanie vystupujte prach.	Filter je poškodený.	► Vymeňte filter.
Sací výkon je príliš malý.	Sací výkon je nastavený na príliš malú hodnotu.	► Nastavte sací výkon.
	Filtračné vrecko alebo zberná nádoba sú plné.	► Vymeňte filtračné vrecko alebo vyprázdnite zbernú nádobu.
	Filter je znečistený.	► Zapnite automatické čistenie filtra. ► Vyčistite alebo vymeňte filter.
	Nasávacia hadica, rúra vysávača alebo príslušenstvo sú upchaté.	► Nasávaciu hadicu, rúru vysávača alebo príslušenstvo vyčistite.
	Tesnenie medzi vrchným dielom a zbernou nádobou je znečistené alebo poškodené.	► Tesnenie medzi vrchným dielom a zbernou nádobou vyčistite alebo nechajte vymeniť špecializovanému predajcovi STIHL.
Rýchlosť prúdu vzduchu je nižšia ako 20 m/s. LED na kontrolu rýchlosti vzduchu v sacej hadici svieti a zaznejú krátke po sebe nasledujúce signálne tóny.	Priemer sacej hadice nie je správne nastavený.	► Nastavte priemer sacej hadice.
	Filtračné vrecko alebo zberná nádoba sú plné.	► Vymeňte filtračné vrecko alebo vyprázdnite zbernú nádobu.
	Filter je znečistený.	► Vyčistite alebo vymeňte filter.
	Nasávacia hadica, rúra vysávača alebo príslušenstvo sú upchaté.	► Nasávaciu hadicu, rúru vysávača alebo príslušenstvo vyčistite.
	Tesnenie medzi vrchným dielom a zbernou nádobou je znečistené alebo poškodené.	► Tesnenie medzi vrchným dielom a zbernou nádobou vyčistite alebo nechajte vymeniť špecializovanému predajcovi STIHL.

17 Technické údaje

17.1 Vysávač na mokré/suché vysávanie STIHL SE 133 ME

- Sieťové napätie: pozri výkonový štítok
- Frekvencia: pozri výkonový štítok
- Poistka:
  - 16 A
  - iba Švajčiarsko, Austrália, Nový Zéland: 10 A
- Príkon podľa EN 60335-2-69: 1200 W
- Príkon prístrojovej zásuvky:
  - 2400 W
  - iba Švajčiarsko, Austrália, Nový Zéland: 1100 W
- Trieda ochrany elektrických zariadení: I
- Elektrické krytie: IPX4 (ochrana proti vode striekajúcej zo všetkých smerov)
- Maximálny prietok vzduchu (meraný na turbíne): 4500 l/min.
- Maximálny podtlak: 250 mbar
- Rozmery
  - dĺžka: 565 mm
  - šírka: 385 mm
  - výška: 605 mm
- Rozmery sacej hadice: Ø 32 mm x 5 m
- Dĺžka prívodného kábla: 7,5 m
- Maximálny objem zbernej nádoby: 42 l
- Hmotnosť s namontovaným príslušenstvom: cca 16 kg

17.2 Predlžovacie káble

Ak sa používa predlžovací kábel, musí mať ochranný vodič a jeho žily musia mať v závislosti od napätia a dĺžky predlžovacieho kábla minimálne nasledujúce prierezy:

Ak je hodnota menovitého napätia na výkonom štítku 220 V až 240 V:

- Dĺžka kábla do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Dĺžka kábla 20m až 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ak je hodnota menovitého napätia na výkonom štítku 100 V až 127 V:

- Dĺžka kábla do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Dĺžka kábla 10 m až 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

17.3 Hodnoty hluku a vibrácií

- Hladina akustického tlaku L_{pA} meraná podľa EN 60335-2-69: 68 dB(A). Hodnota K pre hladinu akustického tlaku je 2 dB(A).
- Hodnota vibrácií a_h meraná podľa ISO 5349, rúra vysávača: $\leq$ 2,5 m/s².

Informácie na splnenie smernice pre zamestnávateľov o vibráciách 2002/44/ES sú uvedené na stránke www.stihl.com/vib.

17.4 REACH

REACH označuje nariadenie ES pre registráciu, hodnotenie a autorizáciu chemikálií.

Informácie na splnenie Nariadenia REACH sú uvedené na stránke www.stihl.com/reach.

18 Náhradné diely a príslušenstvo

18.1 Náhradné diely a príslušenstvo

Tieto symboly označujú originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL.

STIHL odporúča používanie originálnych náhradných dielov STIHL a príslušenstva značky STIHL.

Náhradné diely a príslušenstvo iných výrobcov nemôžu byť spoločnosťou STIHL odborne posudzované z hľadiska spoľahlivosti, bezpečnosti a vhodnosti aj napriek vykonávanému sledovaniu trhu a STIHL nemôže za ich použitie ručiť.

Originálne náhradné diely STIHL a originálne príslušenstvo STIHL sú dostupné u špecializovaného predajcu značky STIHL.

19 Likvidácia

19.1 Likvidácia vysávača na mokré/suché vysávanie

Informácie o likvidácii dostanete u miestnej správy alebo u špecializovaného predajcu STIHL.

Neodborná likvidácia môže poškodiť zdravie a zaťažovať životné prostredie.

- ► Výrobky STIHL vrátane obalov odovzdajte na vhodnom zbernom mieste na recykláciu v súlade s miestnymi predpismi.
- ► Nelikvidovať spolu s domovým odpadom.

20 EÚ vyhlásenie o zhode

20.1 Vysávač na mokré/suché vysávanie STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Nemecko

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že

– Druh konštrukcie: Vysávač na mokré/suché vysávanie triedy prachu M

– Firemná značka: STIHL

– Typ: SE 133 ME

– Sériové ident. číslo: 4786

zodpovedá príslušným ustanoveniam smerníc 2011/65/ES, 2006/42/EÚ, 2014/30/EÚ a výrobok bol vyvinutý a vyrobený v súlade s verziami nasledujúcich noriem platných k dátumu výroby: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 a EN 50581.

Technické dokumenty sú uschované na oddelení schvaľovania výrobkov spoločnosti ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Rok výroby, krajina pôvodu a číslo stroja sú uvedené na vysávači na mokré/suché vysávanie.

Waiblingen, 3. 2. 2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

v zastúpení



Dr. Jürgen Hoffmann, Vedúci oddelenia Produktzulassung Regulácia výrobku

Adresy

www.stihl.com

Inhoudsopgave

1 Voorwoord ... **365**

2 Informatie met betrekking tot deze handleiding ... **365**
2.1 Geldende documenten ... 365
2.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst ... 366
2.3 Symbolen in de tekst ... 366

3 Overzicht ... **366**
3.1 Alleszuiger ... 366
3.2 Bedieningselementen en led ... 367
3.3 Meegeleverd toebehoren ... 368
3.4 Uitvoeringskenmerken ... 368
3.5 Pictogrammen ... 369

4 Veiligheidsinstructies ... **369**
4.1 Waarschuwingssymbolen ... 369
4.2 Gebruik conform de voorschriften ... 369
4.3 Eisen aan de gebruiker ... 370
4.4 Kleding en uitrusting ... 371
4.5 Werkgebied en -omgeving ... 371
4.6 Veilige staat ... 371
4.7 Werken ... 372
4.8 Elektriciteit aansluiten ... 372
4.9 Vervoeren ... 374
4.10 Opslaan ... 374
4.11 Reiniging, onderhoud en reparatie ... 374

5 Alleszuiger klaar maken voor gebruik ... **375**
5.1 Alleszuiger klaar maken voor gebruik ... 375

6 Alleszuiger monteren ... **375**
6.1 Alleszuiger monteren ... 375
6.2 Filterzak aanbrengen en wegnemen ... 376
6.3 Afvalzak aanbrengen en wegnemen ... 377
6.4 Zuigslang monteren en uitbouwen ... 378
6.5 Handbuis, adapter monteren en uitbouwen ... 378
6.6 Toebehoren monteren en uitbouwen ... 379

7 Alleszuiger inschakelen en uitschakelen ... **379**
7.1 Alleszuiger inschakelen ... 379
7.2 Alleszuiger uitschakelen ... 380

8 Alleszuiger controleren ... **380**
8.1 Filter controleren ... 380
8.2 Koelluchtfilter controleren ... 381
8.3 Controle van de luchtsnelheid in de zuigslang controleren ... 381
8.4 Vlotter controleren ... 381

9 Met de alleszuiger werken ... **382**
9.1 Zuigcapaciteit instellen ... 382
9.2 Diameter van de zuigslang instellen ... 382
9.3 Stof en vuil opzuigen ... 382
9.4 Vloeistof opzuigen ... 383
9.5 Werken met het automatisch in- en uitschakelen van de alleszuiger door het aangesloten elektrische gereedschap ... 383

10 Na de werkzaamheden ... **383**
10.1 Na de werkzaamheden ... 383
10.2 Reservoir legen ... 384

11 Vervoeren ... **384**
11.1 Alleszuiger vervoeren ... 384

12 Opslaan ... **385**
12.1 Alleszuiger opslaan ... 385

13 Reinigen ... **385**
13.1 Alleszuiger en toebehoren reinigen ... 385

14 Onderhoud ... **385**
14.1 Filter reinigen ... 385
14.2 Koelluchtfilter reinigen ... 386

15 Repareren ... **386**
15.1 Alleszuiger repareren ... 386

16 Storingen opheffen ... **388**
16.1 Storingen aan de alleszuiger opheffen ... 388

17 Technische gegevens ... **390**

Vertaling van de originele handleiding

Gedrukt op chloorvrij gebleekt papier. Drukinkten bevatten plantaardige olie, papier is recyclebaar.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A_VC3.A25.
0000007782_009_NL

STIHL

Op deze handleiding rust auteursrecht. Alle rechten blijven voorbehouden, vooral het recht op verspreiding, vertaling en verwerking met elektronische systemen.

17.1 Alleszuiger STIHL SE 133 ME 390
17.2 Verlengkabels 390
17.3 Geluids- en trillingswaarden 390
17.4 REACH 390
18 Onderdelen en toebehoren 390
18.1 Onderdelen en toebehoren 390
19 Milieuverantwoord afvoeren 391
19.1 Alleszuiger milieuvriendelijk afvoeren 391
20 EU-conformiteitsverklaring 391
20.1 Alleszuiger STIHL SE 133 ME 391

1 Voorwoord

Geachte cliënt(e),

Wij zijn blij dat u hebt gekozen voor STIHL. Wij ontwikkelen en produceren onze producten in topkwaliteit in overeenstemming met de behoeften van onze klanten. Zo ontstaan producten met een hoge betrouwbaarheid, ook bij extreme belasting.

STIHL staat ook voor service met topkwaliteit. Onze dealers staan garant voor deskundig advies en instructie alsmede een uitgebreide technische begeleiding.

STIHL kiest uitdrukkelijk voor een duurzame en verantwoordelijke omgang met de natuur. Deze gebruiksaanwijzing is voor u bedoeld als ondersteuning om uw STIHL-product gedurende een lange levensduur veilig en milieuvriendelijk te gebruiken.

Wij danken u voor uw vertrouwen in ons en wensen u veel plezier met uw STIHL product.



Dr. Nikolas Stihl

BELANGRIJK! VOOR GEBRUIK GOED DOORLEZEN EN BEWAREN.

2 Informatie met betrekking tot deze handleiding

2.1 Geldende documenten

De lokale veiligheidsvoorschriften moeten worden aangehouden.

- Naast deze handleiding de volgende documenten lezen, begrijpen en bewaren:
  - handleiding van het aangesloten elektrische gereedschap

2.2 Aanduiding van de waarschuwingen in de tekst

⚠ WAARSCHUWING

De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot ernstig letsel of zelfs tot de dood.

- De genoemde maatregelen kunnen ernstig letsel of de dood voorkomen.

LET OP

De aanwijzing duidt op gevaren die kunnen leiden tot materiële schade.

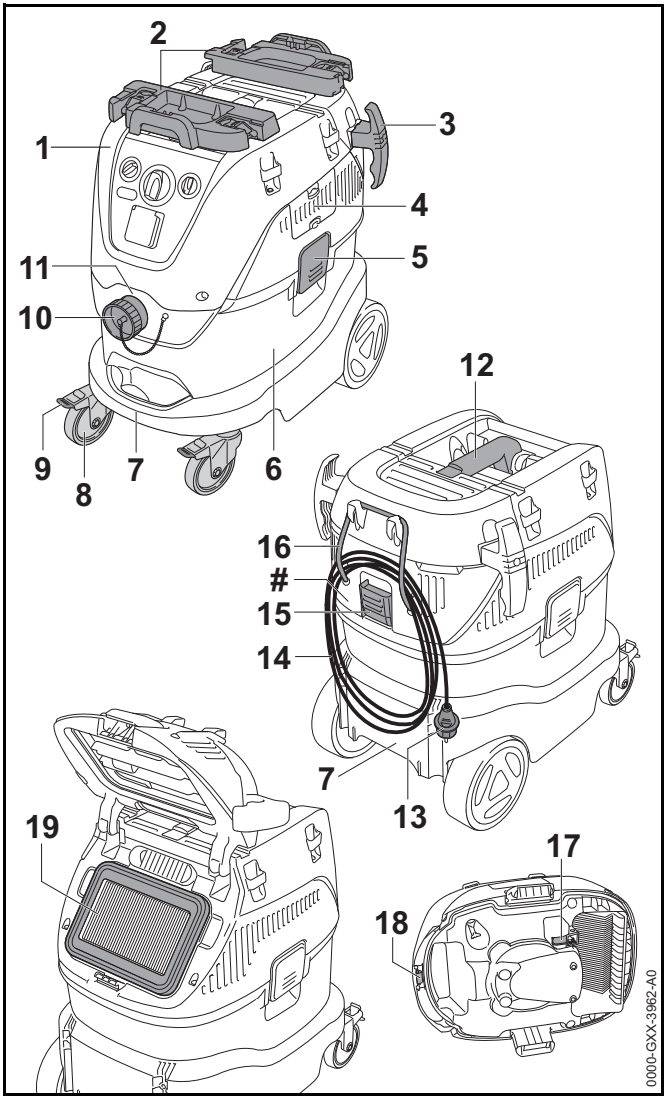
- De genoemde maatregelen kunnen materiële schade voorkomen.

2.3 Symbolen in de tekst

Dit symbool verwijst naar een hoofdstuk in deze handleiding.

3 Overzicht

3.1 Alleszuiger



1 Bovendeel
Het bovendeel bevat de bedieningselementen, de elektromotor en het filter.

2 Houder
De houder bevestigt een gereedschapkoffer van verschillende fabrikanten op het bovendeel van de alleszuiger.

3 Houder
De houder dient voor het bewaren van de aansluitkabel of de zuigslang.

4 Koelluchtfilter
Het koelluchtfilter filtert stof en vuil uit de door de elektromotor aangezogen koellucht.

5 Sluiting
De sluiting zorgt voor de verbinding van het bovendeel met het reservoir.

6 Reservoir
Het reservoir verzamelt het opgezogen stof, vuil en de opgezogen vloeistoffen.

7 Onderste transporthandgrepen
De onderste transporthandgrepen dienen voor het dragen van de alleszuiger.

8 Voorwielen
De voorwielen dienen voor het verplaatsen en vervoeren van de alleszuiger.

9 Remmen
De remmen blokkeren de voorwielen.

10 Reservoirdop
De reservoirdop sluit de aanzuigmond af.

11 Aanzuigmond
De aanzuigmond dient voor de aansluiting van de zuigslang op het reservoir.

12 Bovenste transporthandgreep
De bovenste transporthandgreep dient voor het dragen en vervoeren van de alleszuiger.

13 Netstekker
De netstekker verbindt de aansluitkabel met een contactdoos.

14 Aansluitkabel
De aansluitkabel verbindt de alleszuiger met de netstekker.

15 Filterkastafsluitkap
De filterkastafsluitkap sluit de filterkast af.

16 Rubbersnoer
Het rubbersnoer dient voor het ophangen van de aansluitkabel of van de zuigslang.

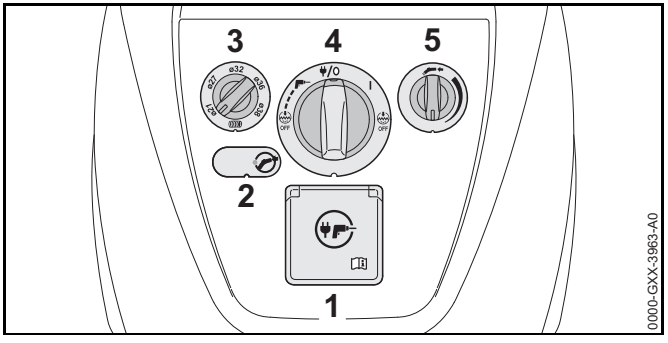
17 Vlotter
De vlotter schakelt de alleszuiger uit als het reservoir geheel met vloeistof is gevuld.

18 Klem
De klem leidt de statische oplading af.

19 Filter
Het filter filtert stof en vuil uit de aangezogen lucht.

 # Typeplaatje met machinenummer

3.2 Bedieningselementen en led



1 Contactdoos
De contactdoos voorziet aangesloten elektrisch gereedschap van energie.

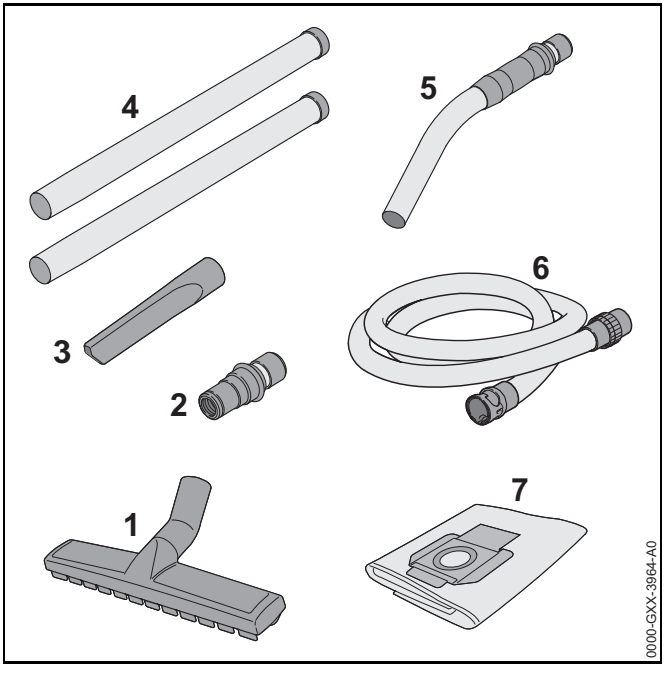
2 Led
De led geeft een te lage luchtsnelheid in de zuigslang weer.

3 Draaiknop
De draaiknop dient voor het instellen van de alleszuiger op de binnendiameter van de gemonteerde zuigslang.

4 Draaischakelaar
De draaischakelaar dient voor het instellen van de werkstand.

5 Draaiknop
De draaiknop dient voor het instellen van de zuigcapaciteit.

3.3 Meegeleverd toebehoren



1 Vloerzuigmond
De vloerzuigmond dient voor het opzuigen op vlakke vloeren.

2 Adapter
De adapter verbindt de zuigslang met een elektrisch gereedschap.

3 Spletenzuigmond
De spletenzuigmond dient voor het opzuigen van materialen in moeilijk bereikbare plaatsen.

4 Zuigpijp
De zuigpijp voert het opgezogen stof, vuil en de opgezogen vloeistof naar de handbuis.

5 Handbuis
De handbuis verbindt de zuigslang met een toebehoren.

6 Zuigslang
De zuigslang voert het opgezogen stof, vuil en de opgezogen vloeistof naar het reservoir.

7 Filterzak
De filterzak verzamelt het opgezogen stof en vuil en dient voor het stofvrij legen van het reservoir. De filterzak houdt het stof en vuil weg van het filter.

3.4 Uitvoeringskenmerken

Automatische reiniging van het filter



Tijdens de werkzaamheden reinigt de alleszuiger het filter automatisch voor een gelijkblijvende zuigcapaciteit en maakt hierbij luide klopgeluiden.

Controle van de luchtsnelheid in de zuigslang



De alleszuiger bewaakt de luchtsnelheid in de zuigslang. Als de luchtsnelheid tot onder de 20 m/s terugloopt, brandt de led. Na 7 seconden zijn er bovendien korte, op elkaar volgende signaaltonen hoorbaar.

Systeem tegen statische oplading

Statische oplading ontstaat door de wrijving van het opgezogen stof in de zuigslang. De alleszuiger leidt de statische oplading automatisch af.

Automatisch inschakelen en uitschakelen van de alleszuiger door een hierop aangesloten elektrisch gereedschap



De alleszuiger schakelt samen met het aangesloten elektrische gereedschap in en uit. Als het elektrische gereedschap wordt uitgeschakeld, blijft de alleszuiger nog 5 seconden ingeschakeld. De zuigslang wordt hierdoor geheel leeggezogen.

3.5 Pictogrammen

De pictogrammen kunnen op de alleszuiger staan en hebben de volgende betekenis:



In deze stand van de draaischakelaar is de alleszuiger uitgeschakeld terwijl er spanning op de contactdoos blijft staan.

In deze stand van de draaischakelaar is de alleszuiger ingeschakeld.



In deze stand van de draaischakelaar wordt de alleszuiger samen met een elektrisch gereedschap gebruikt.



In deze stand van de draaischakelaar is de automatische reiniging van het filter uitgeschakeld.

OFF



Dit pictogram geeft de controle van de luchtsnelheid in de zuigslang weer.



Dit pictogram geeft de instelling van de diameter van de zuigslang weer.



Dit pictogram geeft de instelling van de zuigcapaciteit weer.



Dit pictogram geeft de automatische reiniging van het filter weer.

4 Veiligheidsinstructies

4.1 Waarschuwingssymbolen

De waarschuwingssymbolen op de alleszuiger hebben de volgende betekenis:



Op de veiligheidsinstructies en de maatregelen hiervoor letten.



De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.



Op de veiligheidsinstructies en de maatregelen hiervoor voor de stofklasse M letten.

4.2 Gebruik conform de voorschriften

De alleszuiger STIHL SE 133 ME kan worden gebruikt voor:

- Opzuigen van stof, vuil, glassplinters, spanen, zand en soortgelijke materialen
- Opzuigen van stof van de stofklasse M. Tot de stofklasse M behoren bijvoorbeeld houtstof, mineraal stof en andere stoffen met een werkpleklimiet (AGW) van $\geqq$ 0,1 mg/m^3 conform IEC 60335-2-69
- Opzuigen van vloeistoffen

De alleszuiger is geschikt voor industrieel gebruik, bijvoorbeeld op bouwplaatsen, in werkplaatsen, fabrieken, hotels, scholen, ziekenhuizen, industrie, winkels, kantoren en in verhuurbedrijven.

De alleszuiger STIHL SE 133 ME mag niet voor de hierna volgende werkzaamheden worden gebruikt:

- Opzuigen van asbest
- Opzuigen van stof dat is blootgesteld aan ziekteverwekkers en schimmel
- Opzuigen van overige stoffen van de stofklasse H met een werkpleklimiet (AGW) van < 0,1 mg/m^3 conform IEC 60335-2-69
- Gebruik als waterpomp
- Opzuigen van gloeiende deeltjes, hete assen, gloeiende sigaretten en soortgelijke materialen
- Opzuigen van magnesiumstof, aluminiumstof, loodhoudend stof en soortgelijke materialen
- Opzuigen van benzine, verdunners, oplosmiddelen en soortgelijke materialen
- Opzuigen van zuren, logen, basen en soortgelijke materialen

⚠ WAARSCHUWING

- Als de alleszuiger niet volgens voorschrift wordt gebruikt kunnen personen ernstig of dodelijk letsel oplopen en kan er materiële schade ontstaan.
  - ► De alleszuiger zo gebruiken als in deze handleiding staat beschreven.

4.3 Eisen aan de gebruiker

⚠ WAARSCHUWING

- Gebruikers die niet zijn geïnstrueerd kunnen de gevaren van de alleszuiger niet herkennen of niet inschatten. De gebruiker of andere personen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.



► De handleiding lezen, begrijpen en bewaren.

► Als de alleszuiger aan een andere persoon wordt overhandigd: de handleiding meegeven.

► Controleren of de gebruiker aan de volgende eisen voldoet:

– De gebruiker is uitgerust.

– De gebruiker is lichamelijk, sensorisch en geestelijk in staat, de alleszuiger te gebruiken en hiermee te werken.

– De gebruiker kan de gevaren van de alleszuiger herkennen en inschatten.

– De gebruiker is meerderjarig of de gebruiker wordt overeenkomstig de nationale regelgeving onder toezicht onderwezen in een beroep.

– De gebruiker is geïnstrueerd door een STIHL dealer of een hiertoe vakkundig persoon, voordat deze voor de eerste keer de alleszuiger in gebruik neemt.

– De gebruiker verkeert niet onder invloed van alcohol, medicamenten of drugs.

► Indien er onduidelijkheden bestaan: contact opnemen met een STIHL dealer.

4.4 Kleding en uitrusting

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens de werkzaamheden kunnen lange haren in de alleszuiger worden gezogen. De gebruiker kan hierdoor ernstig letsel oplopen.
  - ► Bind lang haar samen en zet het zo vast dat het boven de schouders hangt.
- Tijdens het werken kan er stof opstuiven. Ingeademd stof kan de gezondheid schaden en allergische reacties veroorzaken.
  - ► Als er stof opstuift: draag een stofmasker.
- Ongeschikte kleding kan verstrikt raken in de alleszuiger. Gebruikers zonder geschikte kleding kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Draag nauwsluitende kleding.
  - ► Doe sjaals en sieraden af.
- Als de gebruiker ongeschikte schoenen draagt, kan hij uitglijden. De gebruiker kan letsel oplopen.
  - ► Draag stevige, dichte schoenen met een stroeve zool.

4.5 Werkgebied en -omgeving

⚠ WAARSCHUWING

- Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen de gevaren van de alleszuiger niet herkennen en de gevaren hiervan niet inschatten. Buitenstaanders, kinderen en dieren kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Buitenstaanders, kinderen en huisdieren op afstand houden van het werkgebied.
  - ► Alleszuiger niet zonder toezicht laten.
  - ► Zorg ervoor dat kinderen niet met de alleszuiger kunnen spelen.
- De alleszuiger is niet waterdicht. Als er in de regen of in een vochtige omgeving wordt gewerkt, kan dit leiden tot een elektrische stroomstoot. De gebruiker kan ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen en de alleszuiger kan worden beschadigd.
  - ► Niet in de regen en niet in een vochtige omgeving werken.
- Elektrische componenten van de alleszuiger kunnen vonken veroorzaken. Vonken kunnen in licht ontvlambare of een explosieve omgeving brand en explosies veroorzaken. Personen kunnen zwaar letsel oplopen of worden gedood en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Niet werken in een licht ontvlambare en niet in een explosieve omgeving.
- Ingeademde afvoerlucht kan schadelijk zijn voor de gezondheid en allergische reacties veroorzaken.
  - ► Voor voldoende ventilatie zorgen.
  - ► Nationaal geldende voorschriften voor de ventilatie van ruimten en de luchtverversingsfrequentie in acht nemen.

4.6 Veilige staat

De alleszuiger verkeert in de veilige staat als aan de volgende voorwaarden is voldaan:

– De alleszuiger is niet beschadigd.

– De aansluitkabel, de verlengkabel en de netstekker zijn niet beschadigd.

– De alleszuiger is schoon en droog.

– De bedieningselementen werken en zijn niet gewijzigd.

– Het filter is aangebracht en niet beschadigd.

– Het koelluchtfilter is aangebracht en niet beschadigd.

– Als er stof van de stofklasse M wordt aangezogen: de filterzak of de afvalzak is aangebracht en niet beschadigd.

– Als er vloeistof wordt opgezogen: de vlotter beweegt soepel.

– Voor deze alleszuiger is origineel STIHL toebehoren gemonteerd.

– Het toebehoren is correct gemonteerd.

⚠ WAARSCHUWING

- In een niet veilige toestand kunnen onderdelen niet meer naar behoren functioneren en kunnen veiligheidsvoorzieningen buiten werking worden gezet. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Alleen met een onbeschadigde alleszuiger werken.
  - ► Met een onbeschadigde aansluitkabel, verlengkabel en een onbeschadigde netstekker werken.
  - ► Als de alleszuiger vervuild of nat is: de alleszuiger reinigen en laten drogen.
  - ► Geen wijzigingen aan de alleszuiger aanbrengen.
  - ► Als de bedieningselementen niet functioneren: niet met de alleszuiger werken.
  - ► Met ingebouwd en onbeschadigde filter werken.
  - ► Met een ingebouwd en onbeschadigd koelluchtfilter werken.
  - ► Als er stof van de stofklasse M wordt opgezogen: met een ingebouwd en onbeschadigde filterzak of een afvalzak werken.
  - ► Alleen origineel STIHL toebehoren voor deze alleszuiger monteren.
  - ► Monteer het toebehoren zoals in deze handleiding of in de handleiding van het toebehoren beschreven staat.
  - ► Versleten of beschadigde stickers vervangen.
  - ► Geen voorwerpen in de openingen van de alleszuiger steken.

4.7 Werken

⚠ WAARSCHUWING

- De gebruiker kan in bepaalde situaties niet meer geconcentreerd werken. De gebruiker kan struikelen, vallen en ernstig letsel oplopen.
  - ► Rustig en met overleg werken.
  - ► Als de lichtomstandigheden en het zicht slecht zijn: niet met de alleszuiger werken.
  - ► Alleszuiger alleen bedienen.
  - ► Op obstakels letten.
  - ► Staand op de grond werken en het evenwicht behouden.
  - ► Wanneer vermoeidheidsverschijnselen optreden: een pauze inlassen.
- Als de werking van de alleszuiger zich tijdens de werkzaamheden wijzigt of deze zich ongebruikelijk gedraagt, kan de alleszuiger in een onveilige staat verkeren. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► De werkzaamheden beëindigen, de netstekker uit de contactdoos trekken en contact opnemen met een STIHL dealer.
  - ► De alleszuiger staand bedienen.
  - ► De alleszuiger niet afdekken om voor voldoende verversing van de koellucht te zorgen.
- Als vloeistoffen worden opgezogen kan er schuim ontstaan. Het schuim kan de vlotter niet inschakelen en kan in de motor worden gezogen. De alleszuiger kan worden beschadigd.
  - ► Als er schuimvorming optreedt: de werkzaamheden beëindigen, de netstekker uit de contactdoos trekken en contact opnemen met een STIHL dealer.

4.8 Elektriciteit aansluiten

Contact met stroom geleidende componenten kan ontstaan door de volgende oorzaken:

– De aansluitkabel of de verlengkabel is beschadigd.

– De netstekker van de aansluitkabel of de verlengkabel is beschadigd.

– De contactdoos is niet correct geïnstalleerd.

⚠ GEVAAR

- Contact met stroom geleidende componenten kan leiden tot een stroomschok. De gebruiker kan ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► Controleer dat de aansluitkabel, de verlengkabel en de netstekker hiervan niet zijn beschadigd.



Als de aansluitkabel of de verlengkabel beschadigd is:

- ► beschadigde plaats niet aanraken.
- ► De netstekker uit de contactdoos trekken.

  - ► Aansluitkabel, verlengkabel en de netstekkers ervan met droge handen beetpakken.
  - ► Netstekker van de aansluitkabel of de verlengkabel in een correct geïnstalleerde en beveiligde contactdoos met randaarde steken.
  - ► Alleszuiger aansluiten via een aardlekschakelaar (30 mA, 30 ms).
- Een beschadigde of niet geschikte verlengkabel kan leiden tot een elektrische schok. Personen kunnen ernstig of zelfs dodelijk letsel oplopen.
  - ► Een verlengkabel met de juiste kabeldoorsnede gebruiken, 🕮 17.2.
  - ► Een spatwaterdichte en voor buitengebruik goedgekeurde verlengkabel gebruiken.
  - ► Een verlengkabel gebruiken die dezelfde eigenschappen bezit als de aansluitkabel van de alleszuiger, 🕮 17.1.

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens de werkzaamheden kan een verkeerde netspanning of een verkeerde netfrequentie leiden tot een overspanning in de alleszuiger. De alleszuiger kan worden beschadigd.
  - ► Controleren of de netspanning en de netfrequentie van het lichtnet corresponderen met de gegevens op het typeplaatje van de alleszuiger.
- Als elektrisch gereedschap met een te hoge vermogensafname wordt aangesloten op de contactdoos van de alleszuiger, kunnen elektrische componenten tijdens de werkzaamheden overbelast raken. De elektrische componenten kunnen warm worden en in brand raken. Personen kunnen zwaar letsel oplopen of worden gedood en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Controleren dat het maximale vermogen van het elektrische gereedschap niet hoger is dan het maximaal afgenomen vermogen van de contactdoos, 🕮 17.1.
- Als er meerdere elektrische apparaten op één contactdoos zijn aangesloten, kunnen de elektrische componenten tijdens de werkzaamheden worden overbelast. De elektrische componenten kunnen warm worden en in brand raken. Personen kunnen zwaar letsel oplopen of worden gedood en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Alleszuiger afzonderlijk op een contactdoos aansluiten.
  - ► Alleszuiger niet op een tafelcontactdoos of verdeeldoos aansluiten.
- Een verkeerd neergelegde aansluitkabel en verlengkabel kunnen beschadigd raken en personen kunnen hierover struikelen. Personen kunnen letsel oplopen en de aansluitkabel of verlengkabel kan worden beschadigd.
  - ► De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen en kenmerken, dat personen niet kunnen struikelen.
  - ► De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen, dat deze niet gespannen zijn of verwikkeld kunnen raken.
  - ► De aansluitkabel en verlengkabel zo neerleggen, dat deze niet kunnen worden beschadigd, kunnen knikken of afgekneld worden of ergens tegenaan schuren.

- ► Aansluitkabel en verlengkabel beschermen tegen hitte, olie en chemicaliën.
- ► De aansluitkabel en verlengkabel neerleggen op een droge ondergrond.

- Tijdens de werkzaamheden wordt de verlengkabel warm. Als de warmte niet kan worden afgevoerd, kan dit leiden tot brand.
  - ► Als een kabelhaspel wordt gebruikt: De kabelhaspel volledig uitrollen.

4.9 Vervoeren

⚠ WAARSCHUWING

- Tijdens het vervoer kan de alleszuiger omvallen of verschuiven. Personen kunnen letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Netstekker van de alleszuiger uit de contactdoos trekken.
  - ► Het reservoir legen en het vuil volgens de wettelijke voorschriften op de daarvoor bestemde plaats inleveren.
  - ► De alleszuiger staand vervoeren.
  - ► Met de rem de voorwielen blokkeren.
  - ► Alleszuiger met spanbanden, riemen of een net dusdanig beveiligen, dat deze niet kan omvallen en niet kan verschuiven.

4.10 Opslaan

⚠ WAARSCHUWING

- Kinderen kunnen de gevaren van de alleszuiger niet herkennen en ook niet inschatten. Kinderen kunnen ernstig letsel oplopen.
  - ► Netstekker van de alleszuiger uit de contactdoos trekken.
  - ► Alleszuiger buiten het bereik van kinderen opslaan.

- De elektrische contacten op de alleszuiger en metalen onderdelen kunnen door vocht corroderen. De alleszuiger kan worden beschadigd.
  - ► De alleszuiger schoon en droog opslaan.

4.11 Reiniging, onderhoud en reparatie

⚠ WAARSCHUWING

- Als tijdens het schoonmaken, onderhoud of reparatie de netstekker in een contactdoos is gestoken, kan de alleszuiger onbedoeld worden ingeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen en er kan materiële schade ontstaan.
  - ► Netstekker van de alleszuiger uit de contactdoos trekken.

- Agressieve reinigingsmiddelen, het reinigen met een waterstraal of puntige voorwerpen kunnen de alleszuiger beschadigen. Als de alleszuiger niet op de juiste wijze wordt gereinigd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig letsel oplopen.

- Als de alleszuiger of het filter met perslucht worden gereinigd kan er voor de gezondheid schadelijk stof opdwarrelen en worden ingeademd. Ingeademd stof kan de gezondheid schaden en allergische reacties veroorzaken.
  - ► Alleszuiger en filter zo reinigen als in deze handleiding staat beschreven.

- Als de alleszuiger niet correct werd onderhouden of gerepareerd, kunnen componenten niet meer correct functioneren en kunnen veiligheidsinrichtingen zijn uitgeschakeld. Personen kunnen ernstig of dodelijk letsel oplopen.
  - ► De alleszuiger niet zelf onderhouden of repareren.
  - ► Als de aansluitkabel defect of beschadigd is: aansluitkabel door een STIHL dealer laten vervangen.

- Als aan de alleszuiger onderhouds- of reparatiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd: contact opnemen met een STIHL dealer.

5 Alleszuiger klaar maken voor gebruik

5.1 Alleszuiger klaar maken voor gebruik

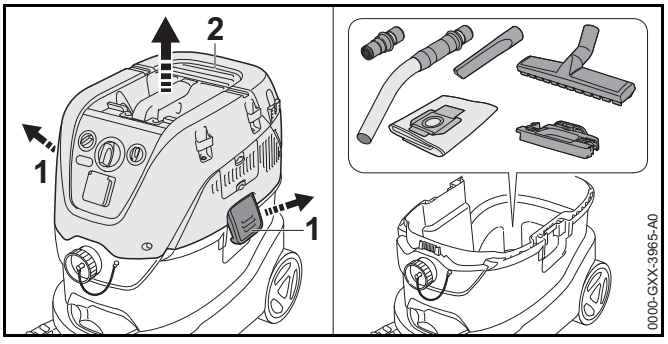
Telkens voor het begin van de werkzaamheden moeten de volgende handelingen worden uitgevoerd:

- Controleer of de alleszuiger en de aansluitkabel zich in de veilige staat bevinden, 📖 4.6.
- Alleszuiger reinigen, 📖 13.1.
- Zuigslang aansluiten, 📖 6.4.1.
- Filter controleren, 📖 8.1.
- Koelluchtfilter controleren, 📖 8.2.
- Als er toebehoren wordt gebruikt: toebehoren monteren, 📖 6.6.
- De netstekker voor de alleszuiger aansluiten op een goed bereikbare contactdoos.
- Als deze handelingen niet kunnen worden uitgevoerd: de alleszuiger niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

6 Alleszuiger monteren

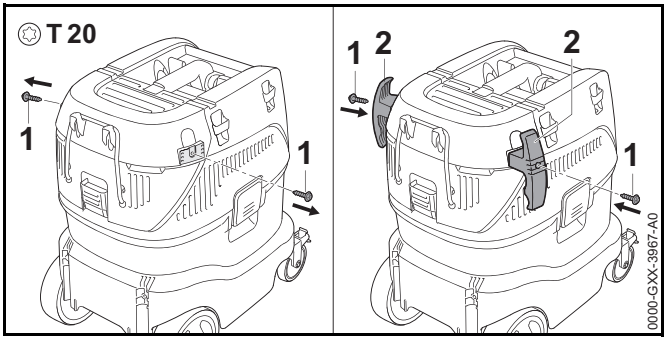
6.1 Alleszuiger monteren

Het meegeleverde toebehoren zit in de kartonnen doos en in het reservoir.



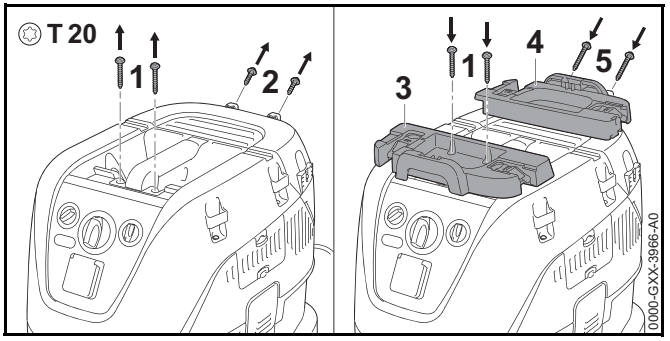
- Reservoirsluitingen (1) ontgrendelen.
- Bovendeel (2) wegnemen.
- Toebehoren uit de verpakking nemen.
- Bovendeel (2) aanbrengen.
- Reservoirsluitingen (1) vergrendelen.

Houder voor de aansluitkabel of de zuigslang monteren



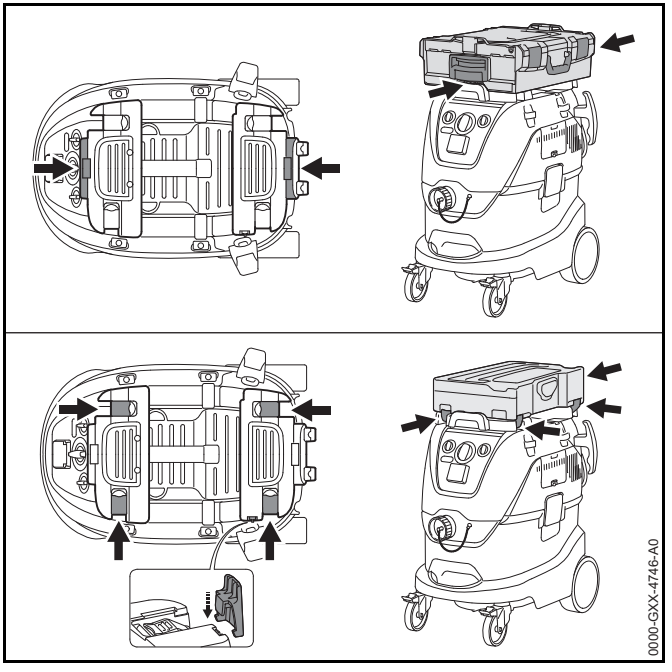
- Bouten (1) losdraaien.
- Houder (2) plaatsen.
- Bouten (1) aanbrengen en vastdraaien.

Houder voor gereedschapkoffer monteren



- ► Bouten (1) losdraaien.
- ► Bouten (2) losdraaien en verschroten.
- ► Houder (3 en 4) op het bovendeel plaatsen.
- ► De meegeleverde bouten (5) aanbrengen en vastdraaien.
- ► Bouten (1) aanbrengen en vastdraaien.

Gereedschapkoffer monteren

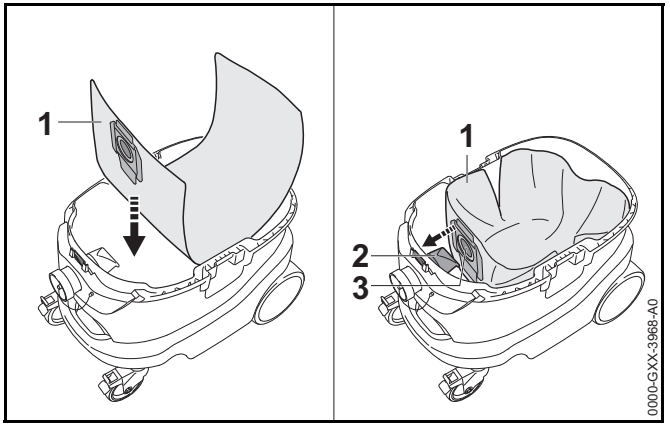


- ► Gereedschapkoffer aanbrengen en vergrendelen.

6.2 Filterzak aanbrengen en wegnemen

6.2.1 Filterzak aanbrengen

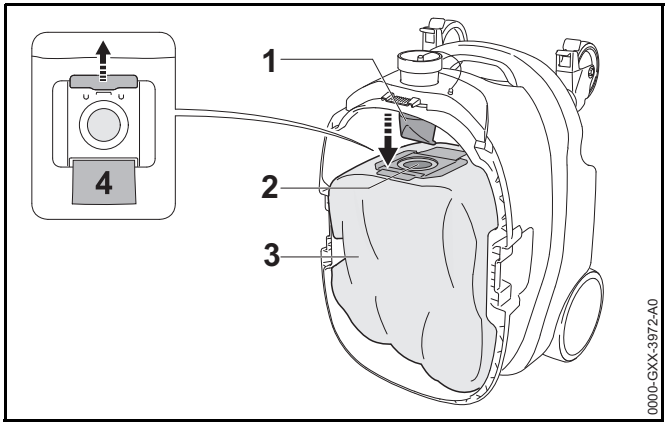
- ► De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- ► Reservoirsluitingen ontgrendelen.
- ► Bovendeel wegnemen.



- Filterzak (1) in het reservoir leggen.
- Mof (3) op de aanzuigmond (2) schuiven.
- Filterzak (1) uitvouwen in het reservoir.

6.2.2 Filterzak wegnemen

- De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- Reservoirsluitingen ontgrendelen.
- Bovendeel wegnemen.
- Reservoir recht zetten.



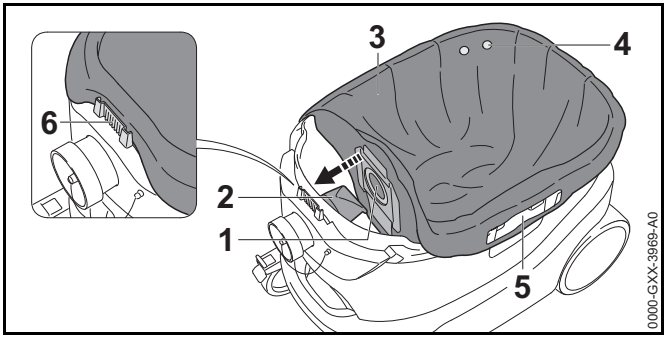
- Mof (2) van de aanzuigmond (1) trekken.
- Mof (2) afsluiten met de schuif (4).
- Filterzak (3) uit het reservoir nemen.
- Filterzak (3) volgens voorschrift en milieuvriendelijk afvoeren.

6.3 Afvalzak aanbrengen en wegnemen

6.3.1 Afvalzak aanbrengen

De afvalzak verzamelt het opgezogen stof en vuil en dient voor het stofvrij legen van het reservoir. De afvalzak is leverbaar als toebehoren.

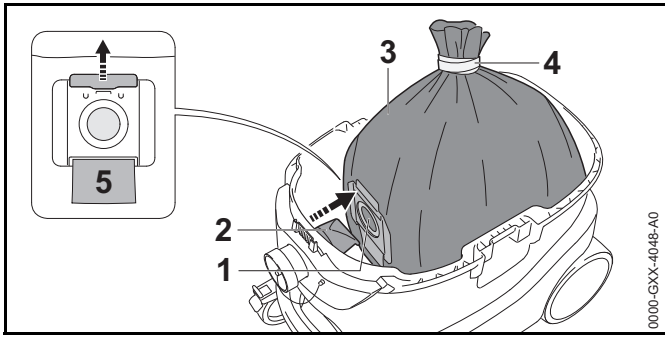
- De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- Reservoirsluitingen ontgrendelen.
- Bovendeel wegnemen.



- Mof (1) op de aanzuigmond (2) schuiven.
- Afvalzak (3) zo over de rand van het reservoir stulpen, dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - De boringen (4) liggen binnenin het reservoir.
  - De uitsparingen (5) geven de sluitingen vrij.
  - De opname (6) is zichtbaar.

6.3.2 Afvalzak wegnemen.

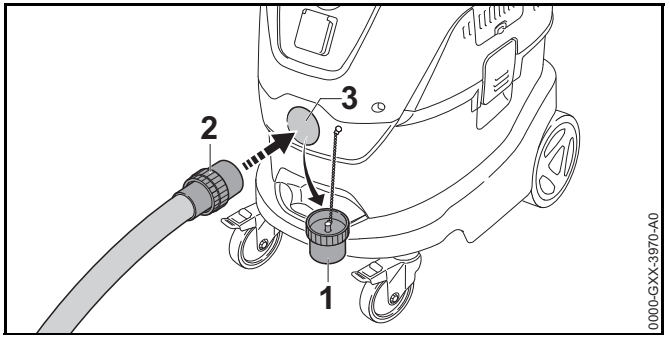
- De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- Reservoirsluitingen ontgrendelen.
- Bovendeel wegnemen.



- ► Mof (1) van de aanzuigmond (2) trekken.
- ► Mof (1) met de schuif (5) afsluiten.
- ► Afvalzak (3) met de sluitstrip (4) afsluiten.
- ► Afvalzak (3) uit het reservoir nemen.
- ► Afvalzak (3) volgens voorschrift en milieuvriendelijk afvoeren.

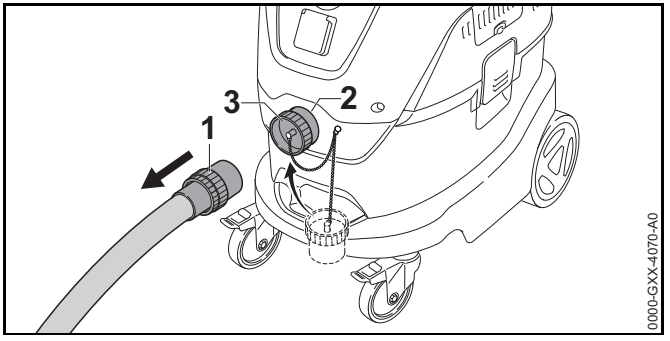
6.4 Zuigslang monteren en uitbouwen

6.4.1 Zuigslang monteren



- ► Reservoirdop (1) lostrekken.
- ► Mof (2) in de aanzuigmond (3) drukken en zolang verdraaien tot deze vastzit.

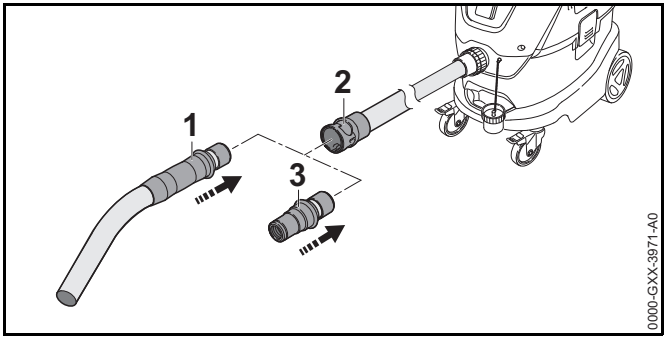
6.4.2 Zuigslang uitbouwen



- ► Mof (1) uit de aanzuigmond (2) trekken.
- ► Reservoirdop (3) in de aanzuigmond (2) schuiven.

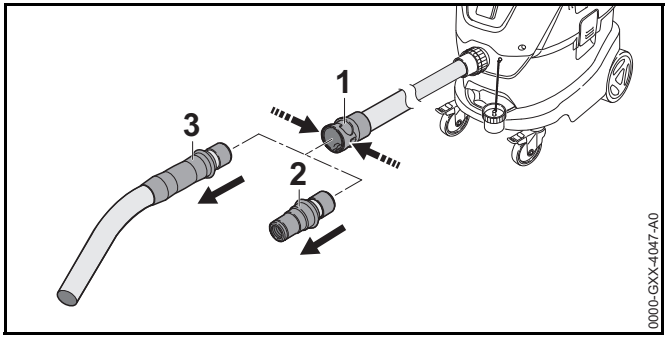
6.5 Handbuis, adapter monteren en uitbouwen

6.5.1 Handbuis of adapter monteren



- ► Handbuis (1) of adapter (3) in de mof (2) schuiven. De handbuis (1) of de adapter (3) vallen hoorbaar in de vergrendeling.

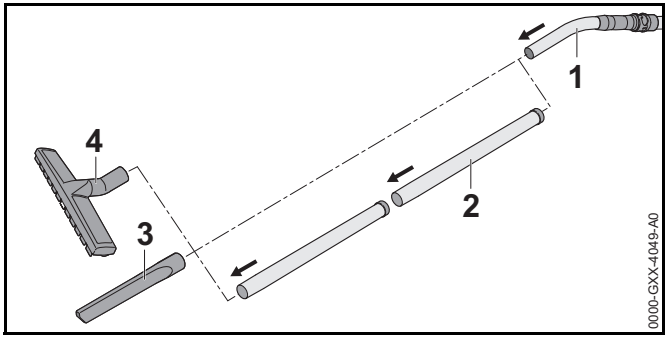
6.5.2 Handbuis of adapter uitbouwen



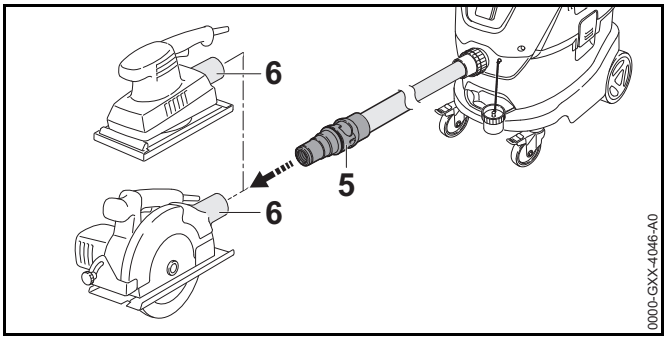
- Mof (1) samendrukken en de handbuis (3) of de adapter (2) lostrekken.

6.6 Toebehoren monteren en uitbouwen

6.6.1 Toebehoren monteren



- Handbuis (1) in de zuigpijp (2), de vloerzuigmond (4), de spletenzuigmond (3) of een ander toebehoren schuiven.



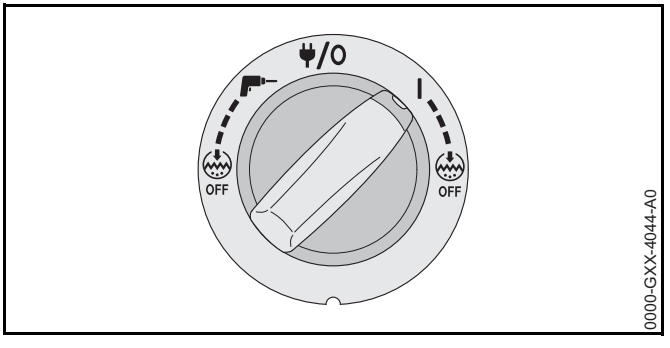
- Als elektrisch gereedschap wordt aangesloten: de adapter (5) op de zuigaansluiting van het elektrische gereedschap (6) schuiven.

6.6.2 Toebehoren uitbouwen

- Zuigpijp, vloerzuigmond, spletenzuigmond of ander toebehoren van de handbuis trekken.
- Als er elektrisch gereedschap is aangesloten: de adapter lostrekken van de zuigaansluiting van het elektrische gereedschap.

7 Alleszuiger inschakelen en uitschakelen

7.1 Alleszuiger inschakelen

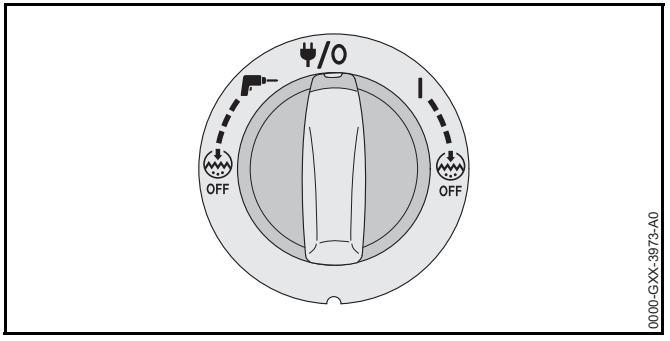


- Draaischakelaar in stand **I** plaatsen.

Afhankelijk van het gebruik, kan de alleszuiger in een andere stand worden geschakeld.

► De draaischakelaar in de benodigde werkstand draaien, 📖 9.

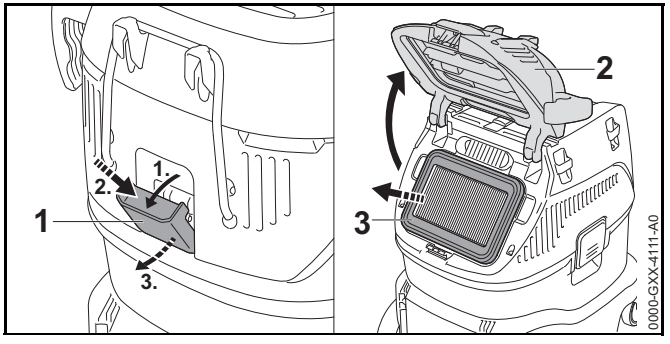
7.2 Alleszuiger uitschakelen



► Draaischakelaar in stand **0** plaatsen.

8 Alleszuiger controleren

8.1 Filter controleren

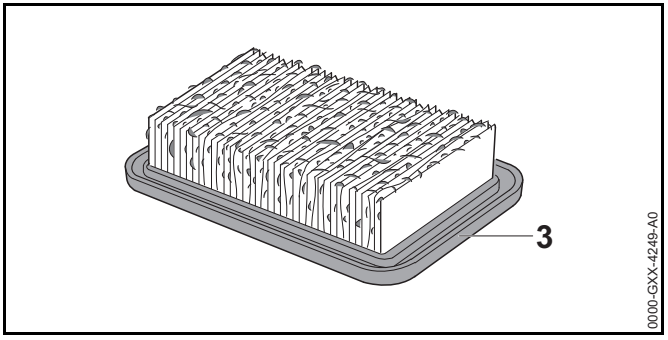


► Filterkastafsluitkap (1) uitklappen.

► Op de filterkastafsluitkap (1) drukken en de filterkastafsluitkap (1) naar buiten zwenken.

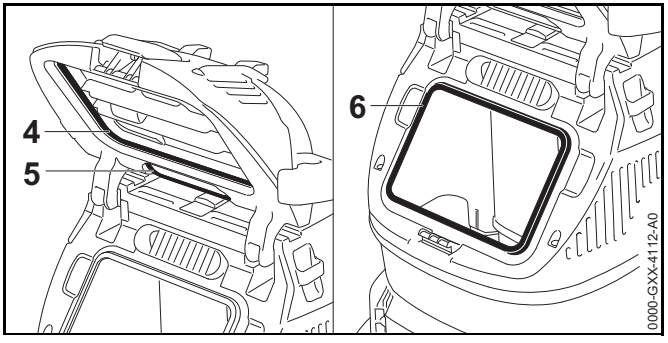
► Deksel (2) openen.

► Filter (3) wegnemen.



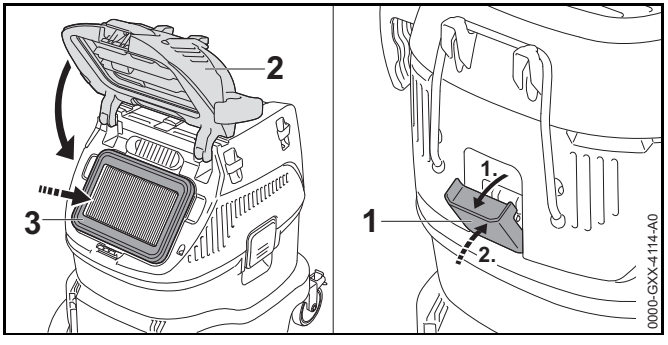
► Als het filter (3) is vervuild: het filter reinigen.

► Als het filter (3) is beschadigd: het filter vervangen.



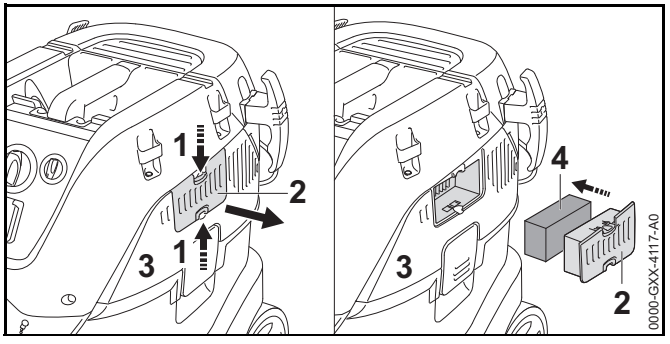
► Afdichtrubbers (4 en 5) met een vochtige doek reinigen.

► Opname (6) met een vochtige doek reinigen.

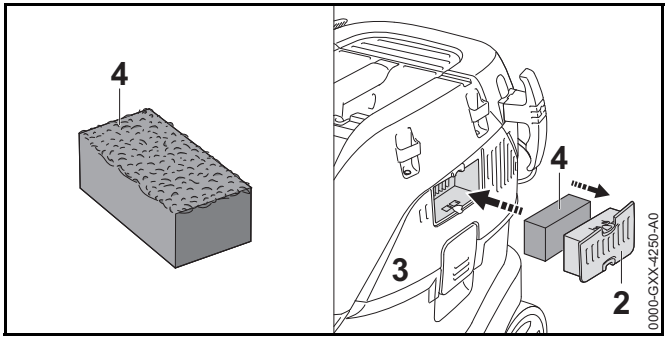


- Filter (3) aanbrengen.
- Deksel (2) sluiten.
- Filterkastafsluitkap (1) zo ver uitklappen, tot deze hoorbaar vastklikt.
- Filterkastafsluitkap (1) inklappen.

8.2 Koelluchtfilter controleren



- Lippen (1) indrukken en de houder (2) uit het bovendeel (3) nemen.
- Koelluchtfilter (4) wegnemen.



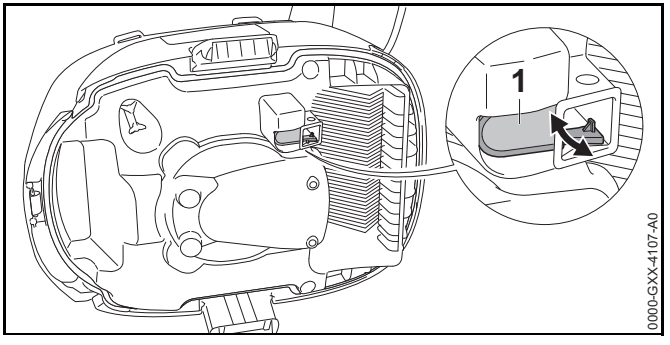
- Als het koelluchtfilter (4) is vervuild: het koelluchtfilter reinigen.
- Als het koelluchtfilter (4) is beschadigd: het koelluchtfilter vervangen.
- Koelluchtfilter (4) in de houder (2) plaatsen.
- Houder (2) in het bovendeel (3) plaatsen.

8.3 Controle van de luchtsnelheid in de zuigslang controleren

- Alleszuiger inschakelen.
- Zuigslang afsluiten.
  De luchtsnelheid wordt gereduceerd en na ca. 1 seconde brandt de led. Na ca. 7 seconden zijn er bovendien korte, op elkaar volgende signaaltonen hoorbaar.
- Als de led niet brandt of de korte, op elkaar volgende signaaltonen niet hoorbaar zijn: de alleszuiger niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
  Er zit een storing in de controle van de luchtsnelheid.

8.4 Vlotter controleren

- De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- Reservoirsluitingen ontgrendelen.
- Bovendeel wegnemen en omkeren.

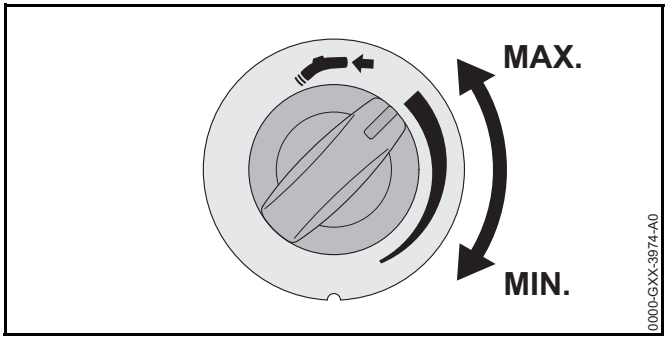


- Vlotter (1) met de hand heen en weer klappen.
- Als de vlotter (1) niet heen en weer kan worden geklapt: de vlotter (1) met een zachte kwast reinigen.
- Als de vlotter (1) nog steeds niet heen en weer kan worden geklapt: de alleszuiger niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.
  Er zit een storing in de vlotter (1).

9 Met de alleszuiger werken

9.1 Zuigcapaciteit instellen

Afhankelijk van het gebruik kan de zuigcapaciteit worden ingesteld.



Zuigcapaciteit verhogen

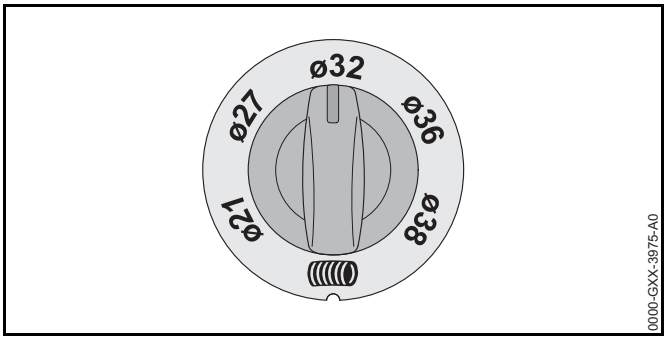
► Draaiknop linksom draaien.

Zuigcapaciteit reduceren

► Draaiknop rechtsom draaien.

9.2 Diameter van de zuigslang instellen

Afhankelijk van de binnendiameter van de gemonteerde zuigslang moet de draaiknop worden ingesteld. De instelling is nodig voor de controle van de luchtsnelheid in de zuigslang.

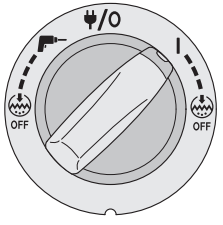


► Binnendiameter van de zuigslang meten.

► Draaiknop in de stand van de gemeten binnendiameter plaatsen.

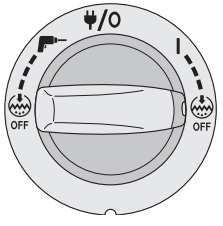
9.3 Stof en vuil opzuigen

► Als er stof van de stofklasse M wordt opgezogen:
  ► Filterzak of afvalzak aanbrengen.
  ► Controle van de luchtsnelheid in de zuigslang controleren.



Draaischakelaar in stand **I** plaatsen.

De automatische reiniging van het filter is ingeschakeld.

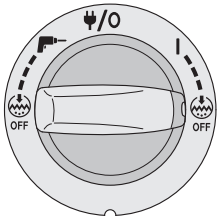


Als de automatische reiniging van het filter moet worden uitgeschakeld: de draaischakelaar in de afgebeelde stand plaatsen.

► De handbuis met een hand vasthouden en ofwel direct of met een aangebouwd toebehoren vloeistoffen opzuigen.

9.4 Vloeistof opzuigen

- ► De filterzak of afvalzak wegnemen.
- ► Vlotter controleren.



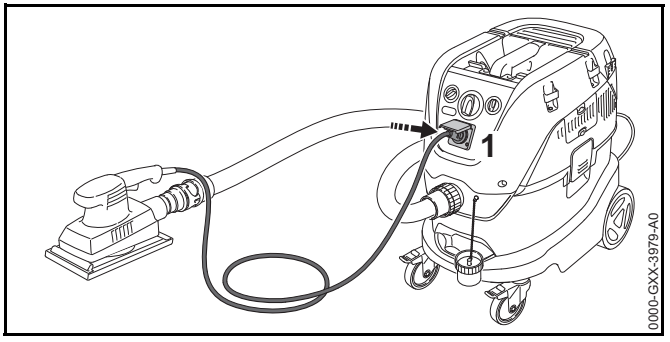
Draaischakelaar in de afgebeelde stand plaatsen.

De automatische reiniging van het filter is uitgeschakeld.

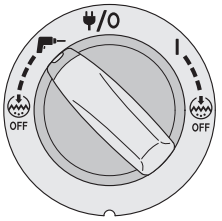
- ► De handbuis met een hand vasthouden en ofwel direct of met een aangebouwd toebehoren vloeistoffen opzuigen.

9.5 Werken met het automatisch in- en uitschakelen van de alleszuiger door het aangesloten elektrische gereedschap

- ► Alleszuiger uitschakelen.
- ► Elektrische gereedschap uitschakelen.
- ► Als er stof van de stofklasse M wordt opgezogen:
  - ► Filterzak of afvalzak aanbrengen.
  - ► Controle van de luchtsnelheid in de zuigslang controleren.
- ► Adapter in de zuigslang monteren.
- ► Elektrisch gereedschap op de adapter aansluiten.

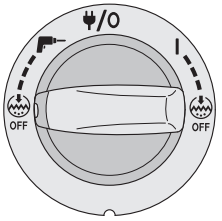


- ► Netstekker (1) van het elektrische gereedschap aansluiten op de contactdoos.



Draaischakelaar in de afgebeelde stand plaatsen.

De automatische reiniging van het filter is ingeschakeld.



Als de automatische reiniging van het filter moet worden uitgeschakeld: de draaischakelaar in de afgebeelde stand plaatsen.

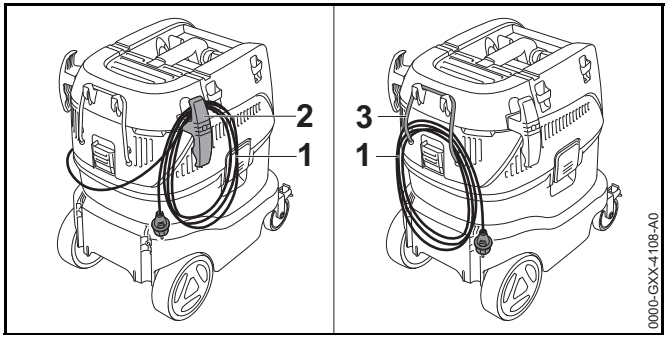
- ► Elektrisch gereedschap inschakelen.
  De alleszuiger wordt automatisch ingeschakeld.
- ► Met het elektrische gereedschap werken.

Als het elektrische gereedschap wordt uitgeschakeld, blijft de alleszuiger nog ca. 5 seconden zuigen. De zuigslang wordt leeggezogen.

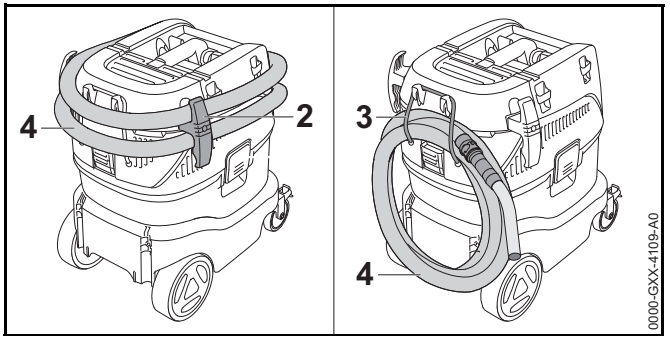
10 Na de werkzaamheden

10.1 Na de werkzaamheden

- ► De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- ► Reservoir legen.
- ► Toebehoren uitbouwen en reinigen.
- ► Alleszuiger reinigen.

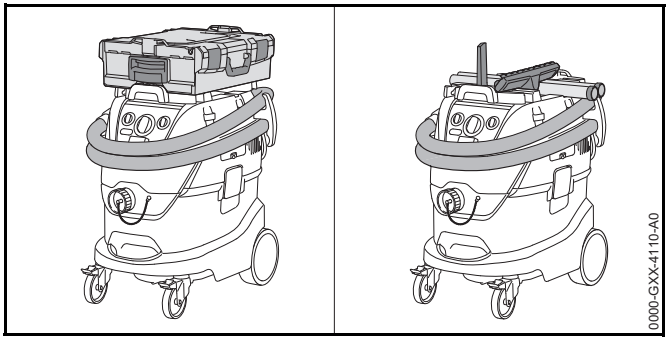


► Aansluitkabel (1) oprollen en aan de houder (2) of met het rubbersnoer (3) ophangen.



► Zuigslang uitbouwen.

► Zuigslang (4) oprollen en aan de houder (2) of met het rubbersnoer (3) ophangen.



► Toebehoren op de alleszuiger bewaren.

10.2 Reservoir legen

► De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.

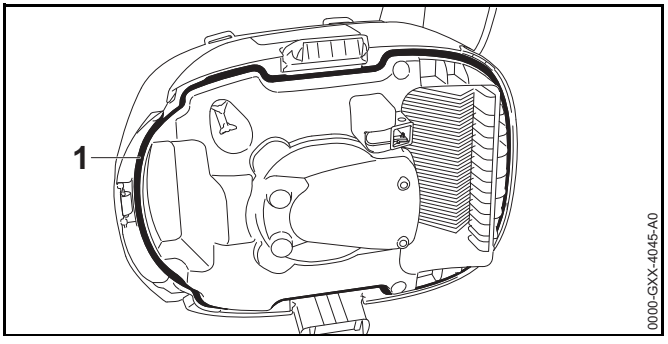
► Reservoirsluitingen ontgrendelen.

► Bovendeel wegnemen.

► Het reservoir legen en het vuil volgens de wettelijke voorschriften op de daarvoor bestemde plaats inleveren.

► Als de filterzak of de afvalzak in het reservoir is geplaatst: de filterzak of afvalzak wegnemen en volgens voorschrift milieuvriendelijk afvoeren.

► Als er vloeistoffen werden opgezogen:
  ► Vlotter reinigen.
  ► Filter laten drogen.



► Afdichtrubber (1) met een vochtige doek reinigen.

► Bovendeel aanbrengen.

11 Vervoeren

11.1 Alleszuiger vervoeren

► De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.

► Reservoirdop in de aanzuigmond schuiven.

► Het reservoir legen.

Alleszuiger dragen

- Alleszuiger met één hand aan de bovenste transporthandgreep dragen.
- Alleszuiger met beide handen aan de onderste transporthandgrepen vasthouden en met 2 personen dragen.

Alleszuiger schuiven

- Alleszuiger aan de bovenste transporthandgreep vasthouden en schuiven.

Alleszuiger in een voertuig vervoeren

- De alleszuiger staand dusdanig vastzetten, dat de alleszuiger niet kan omvallen en niet kan bewegen.
- Met de rem de voorwielen blokkeren.

12 Opslaan

12.1 Alleszuiger opslaan

- De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- De alleszuiger zo opslaan, dat aan de volgende voorwaarden wordt voldaan:
  - De alleszuiger bevindt zich buiten het bereik van kinderen.
  - De alleszuiger is schoon en droog.
  - De alleszuiger bevindt zich in een afgesloten ruimte.
  - De alleszuiger wordt blootgesteld aan temperaturen boven 0 °C.

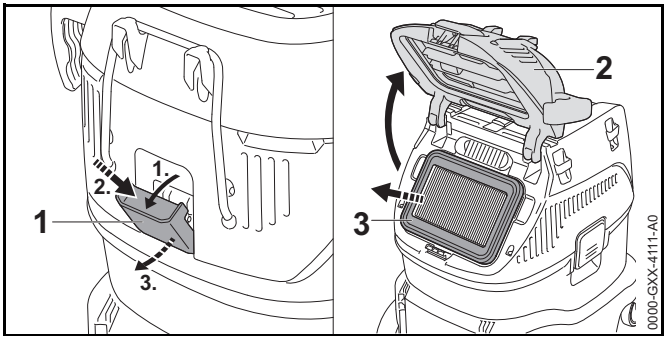
13 Reinigen

13.1 Alleszuiger en toebehoren reinigen

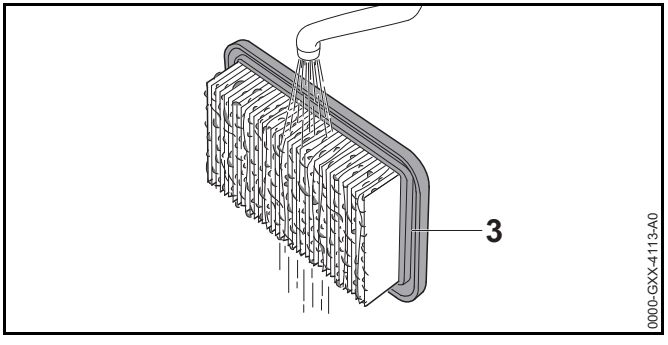
- De alleszuiger uitschakelen en de netstekker uit de contactdoos trekken.
- De alleszuiger en toebehoren reinigen met een vochtige doek.
- Reinig de ventilatiesleuven met een kwast.

14 Onderhoud

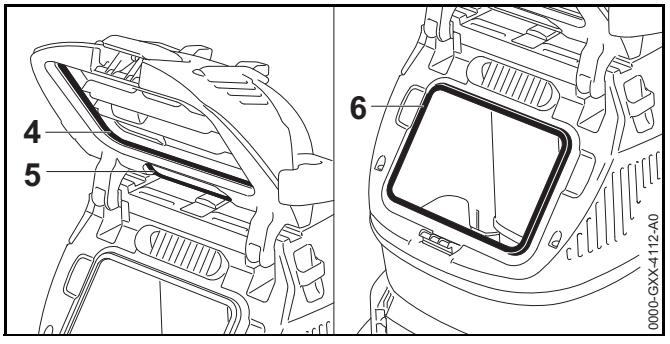
14.1 Filter reinigen



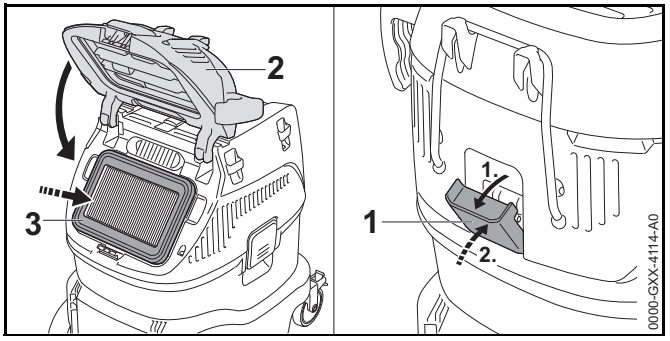
- Filterkastafsluitkap (1) uitklappen.
- Op de filterkastafsluitkap (1) drukken en de filterkastafsluitkap (1) naar buiten zwenken.
- Deksel (2) openen.
- Filter (3) wegnemen.



- Filter (3) onder stromend water uitspoelen.
- Filter (3) laten drogen.

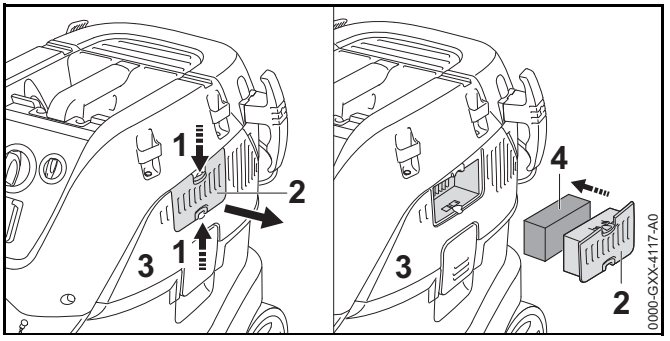


- Afdichtrubbers (4 en 5) met een vochtige doek reinigen.
- Opname (6) met een vochtige doek reinigen.

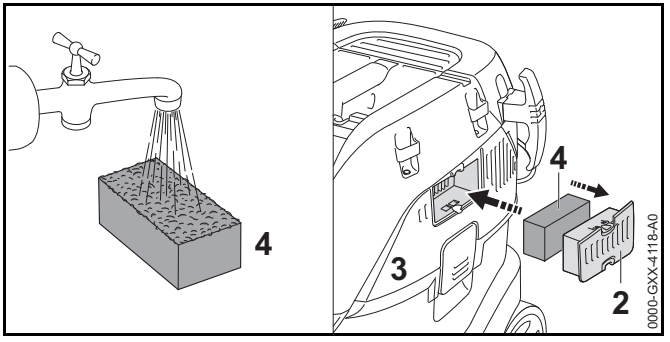


- Filter (3) aanbrengen.
- Deksel (2) sluiten.
- Filterkastafsluitkap (1) zo ver uitklappen, tot deze hoorbaar vastklikt.
- Filterkastafsluitkap (1) inklappen.

14.2 Koelluchtfilter reinigen



- Lippen (1) indrukken en de houder (2) uit het bovendeel (3) nemen.
- Koelluchtfilter (4) wegnemen.



- Koelluchtfilter (4) onder stromend water uitspoelen.
- Koelluchtfilter (4) laten drogen.
- Koelluchtfilter (4) in de houder (2) plaatsen.
- Houder (2) in het bovendeel (3) plaatsen.

15 Repareren

15.1 Alleszuiger repareren

De gebruiker kan de alleszuiger en het toebehoren hiervan niet zelf repareren.

- Als de alleszuiger of het toebehoren zijn beschadigd: de alleszuiger of het toebehoren niet gebruiken en contact opnemen met een STIHL dealer.

16 Storingen opheffen

16.1 Storingen aan de alleszuiger opheffen

Storing	Oorzaak	Remedie
De alleszuiger loopt bij het inschakelen niet aan.	De stekker van de aansluitkabel of van de verlengkabel is niet aangesloten op de contactdoos.	► De stekker van de aansluitkabel of de verlengkabel in de contactdoos steken.
	De installatie-automaat (zekering) of de aardlekschakelaar is geactiveerd. De stroomkring is elektrisch overbelast of defect.	► Oorzaak voor het activeren opzoeken en opheffen. De installatie-automaat (zekering) of de aardlekschakelaar inschakelen. ► Andere, in dezelfde stroomkring aangesloten stroomverbruikers uitschakelen.
	De contactdoos is te laag afgezekerd.	► De stekker van de aansluitkabel aansluiten op een correct afgezekerde contactdoos, 🕮 17.1.
	De verlengkabel heeft een verkeerde doorsnede.	► Een verlengkabel met een voldoende grote doorsnede gebruiken, 🕮 17.2
	De verlengkabel is te lang.	► Een verlengkabel met de juiste lengte gebruiken, 🕮 17.2
	Het reservoir is vol. De vlotterschakelaar is ingeschakeld.	► Reservoir legen.
	De vlotterschakelaar is ingeschakeld.	► Vlotter controleren.
De alleszuiger schakelt tijdens het gebruik uit.	De stekker van de aansluitkabel of van de verlengkabel werd uit de contactdoos getrokken.	► De stekker van de aansluitkabel of de verlengkabel in de contactdoos steken.
	De installatie-automaat (zekering) of de aardlekschakelaar is geactiveerd. De stroomkring is elektrisch overbelast of defect.	► Oorzaak voor het activeren opzoeken en opheffen. De installatie-automaat (zekering) of de aardlekschakelaar inschakelen. ► Andere, in dezelfde stroomkring aangesloten stroomverbruikers uitschakelen.
	De contactdoos is te laag afgezekerd.	► De stekker van de aansluitkabel aansluiten op een correct afgezekerde contactdoos, 🕮 17.
	Het reservoir is vol. De vlotterschakelaar is ingeschakeld.	► Reservoir legen.
	Het koelluchtfilter is vervuild. De alleszuiger is te heet.	► Koelluchtfilter reinigen of vervangen. ► Alleszuiger 5 minuten laten afkoelen.

Storing	Oorzaak	Remedie
Er komt stof uit de alleszuiger.	Het filter is beschadigd.	► Filter vervangen.
De zuigcapaciteit is te laag.	De zuigcapaciteit is te laag ingesteld.	► Zuigcapaciteit instellen.
	De filterzak of het reservoir is vol.	► Filterzak vervangen of reservoir legen.
	Het filter is vervuild.	► Automatische filterreiniging inschakelen. ► Filter reinigen of vervangen.
	De zuigslang, de handbuis of het toebehoren is verstopt.	► Zuigslang, handbuis of het toebehoren reinigen.
	De afdichting tussen het bovendeel en het reservoir is vervuild of beschadigd.	► Afdichting tussen het bovendeel en het reservoir reinigen of door een STIHL dealer laten vervangen.
De snelheid van de luchtstroom is minder dan 20 m/s. De led voor de bewaking van de luchtsnelheid in de zuigslang brandt en er zijn korte, op elkaar volgende signaaltonen hoorbaar.	De diameter van de zuigslang is niet correct ingesteld.	► Diameter van de zuigslang instellen.
	De filterzak of het reservoir is vol.	► Filterzak vervangen of reservoir legen.
	Het filter is vervuild.	► Filter reinigen of vervangen.
	De zuigslang, de handbuis of het toebehoren is verstopt.	► Zuigslang, handbuis of het toebehoren reinigen.
	De afdichting tussen het bovendeel en het reservoir is vervuild of beschadigd.	► Afdichting tussen het bovendeel en het reservoir reinigen of door een STIHL dealer laten vervangen.

17 Technische gegevens

17.1 Alleszuiger STIHL SE 133 ME

- Netspanning: zie typeplaatje
- Frequentie: zie typeplaatje
- Zekering:
  - 16 A
  - Alleen Zwitserland, Australië, Nieuw-Zeeland: 10 A
- Vermogensopname volgens EN 60335-2-69: 1200 W
- Vermogensopname contactdoos apparaat:
  - 2400 W
  - Alleen Zwitserland, Australië, Nieuw-Zeeland: 1100 W
- Elektrische beveiligingsklasse: I
- Elektrisch beveiligingstype: IPX4 (spatwaterdicht)
- Maximale luchtdoorlaat (gemeten op de turbine): 4500 l/min
- Maximale onderdruk: 250 mbar
- Afmetingen
  - Lengte: 565 mm
  - Breedte: 385 mm
  - Hoogte: 605 mm
- Afmetingen van de zuigslang: Ø 32 mm x 5 m
- Lengte van de aansluitkabel: 7,5 m
- Maximale inhoud van het reservoir: 42 l
- Gewicht met aangebouwd toebehoren: ca. 16 kg

17.2 Verlengkabels

Als gebruik wordt gemaakt van een verlengkabel, moet deze voorzien zijn van een aardedraad en de aders, afhankelijk van de spanning en de lengte van de verlengkabel, moeten minimaal de volgende doorsnede hebben:

Als de nominale spanning op het typeplaatje 220 V tot 240 V bedraagt:

- Kabellengte tot 20 m: AWG 15/1,5 mm²
- Kabellengte 20 m tot 50 m: AWG 13/2,5 mm²

Als de nominale spanning op het typeplaatje 100 V tot 127 V bedraagt:

- Kabellengte tot 10 m: AWG 14/2,0 mm²
- Kabellengte 10 m tot 30 m: AWG 12/3,5 mm²

17.3 Geluids- en trillingswaarden

- Geluiddrukniveau L_{pA} gemeten volgens EN 60335-2-69: 68 dB(A). De K-waarde voor het geluiddrukniveau bedraagt 2 dB(A).
- Trillingswaarde a_h gemeten volgens ISO 5349, handbuis: $\leq$ 2,5 m/s².

Informatie m.b.t. de arbo-wetgeving voor wat betreft trillingen 2002/44/EG staat onder www.stihl.com/vib weergegeven.

17.4 REACH

REACH staat voor een EG voorschrift voor de registratie, classificatie en vrijgave van chemicaliën.

Informatie met betrekking tot het voldoen aan het REACH-voorschrift is onder www.stihl.com/reach weergegeven.

18 Onderdelen en toebehoren

18.1 Onderdelen en toebehoren

Deze symbolen kenmerken de originele STIHL onderdelen en het originele STIHL toebehoren.

STIHL adviseert alleen originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren te gebruiken.

Reserveonderdelen en toebehoren van andere fabrikanten kunnen door STIHL wat betreft betrouwbaarheid, veiligheid en geschiktheid ondanks continue marktobservatie niet worden beoordeeld en STIHL kan ook niet borg staan voor het gebruik ervan.

Originele STIHL onderdelen en origineel STIHL toebehoren zijn leverbaar via de STIHL dealer.

19 Milieuverantwoord afvoeren

19.1 Alleszuiger milieuvriendelijk afvoeren

Informatie over de afvoer is verkrijgbaar bij de gemeente of bij een STIHL dealer.

Een onjuiste afvoer kan schadelijk zijn voor de gezondheid en voor het milieu.

- De STIHL producten inclusief de verpakking volgens de plaatselijke voorschriften bij een geschikt verzamelpunt voor recycling inleveren.
- Niet bij het huisvuil afvoeren.

20 EU-conformiteitsverklaring

20.1 Alleszuiger STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Duitsland

verklaart op eigen verantwoording dat

– constructie: alleszuiger stofklasse M

– merk: STIHL

– Type: SE 133 ME

– serie-identificatie: 4786

voldoet aan de betreffende bepalingen van de richtlijnen 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU en in overeenstemming met de ten tijde van de productiedatum geldende versies van de volgende normen is ontwikkeld en geproduceerd: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 en EN 50581.

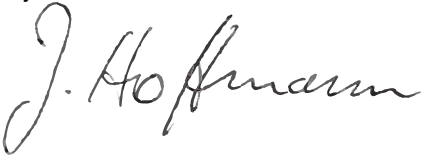
De technische documentatie wordt bij de productgoedkeuring van ANDREAS STIHL AG & Co. KG bewaard.

Het productiejaar, het productieland en het machinenummer staan vermeld op de alleszuiger.

Waiblingen, 03-02-2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

Bij volmacht



Dr. Jürgen Hoffmann, hoofd van de afdeling productgoedkeuring, -regelgeving

Adressen

www.stihl.com

Содержание

1 Предисловие **393**

2 Информация к данному руководству по эксплуатации **393**

2.1 Действующие документы 393

2.2 Обозначение предупредительных сообщений в тексте 394

2.3 Символы в тексте 394

3 Обзор **394**

3.1 Пылесос для влажной/сухой уборки 394

3.2 Органы управления и светодиоды 395

3.3 Принадлежности, поставляемые в комплекте 396

3.4 Технические характеристики 397

3.5 Символы 397

4 Указания по технике безопасности **398**

4.1 Предупредительные символы 398

4.2 Использование по назначению 398

4.3 Требования к пользователю 399

4.4 Одежда и оснащение 399

4.5 Рабочая зона и окружающее пространство 399

4.6 Безопасное состояние 400

4.7 Выполнение работы 401

4.8 Подключение электропитания 401

4.9 Транспортировка 402

4.10 Хранение 403

4.11 Очистка, техническое обслуживание и ремонт 403

5 Подготовка к эксплуатации пылесоса для влажной/сухой уборки **403**

5.1 Подготовка к эксплуатации пылесоса для влажной/сухой уборки 403

6 Сборка пылесоса для влажной/сухой уборки **404**

6.1 Сборка пылесоса для влажной/сухой уборки 404

6.2 Установка и извлечение фильтр-мешка 405

6.3 Установка и извлечение мешка для мусора 406

6.4 Установка и снятие всасывающего шланга 406

6.5 Установка и снятие ручной трубки, адаптера 407

6.6 Установка и снятие принадлежностей 407

7 Включение и выключение пылесоса для влажной/сухой уборки **408**

7.1 Включение пылесоса для влажной/сухой уборки 408

7.2 Выключение пылесоса для влажной/сухой уборки 408

8 Проверка пылесоса для влажной/сухой уборки **408**

8.1 Проверка фильтра 408

8.2 Проверка фильтра охлаждающего воздуха 409

8.3 Проверка функционирования контроля скорости воздуха во всасывающем шланге 410

8.4 Проверка поплавка 410

9 Работа с пылесосом для влажной/сухой уборки **410**

9.1 Регулировка мощности всасывания 410

9.2 Установка диаметра всасывающего шланга 411

9.3 Всасывание пыли и грязи 411

9.4 Всасывание жидкости 411

9.5 Работа с автоматическим включением и выключением пылесоса для влажной/сухой уборки через подключенный электроинструмент 411

10 После работы **412**

10.1 После работы 412

10.2 Опорожнение резервуара 413

11 Транспортировка **413**

11.1 Транспортировка пылесоса для влажной/сухой уборки 413

12 Хранение **414**

12.1 Хранение пылесоса для влажной/сухой уборки 414

13 Очистка **414**

Перевод оригинального руководства по эксплуатации

Напечатано на отбеленной бумаге не содержащей хлора. Краски для печати содержат растительные масла, бумага подлежит вторичной переработке.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025

0458-660-9621-A. VC3.A25.
0000008014_009_RUS

STIHL

Данная инструкция по эксплуатации защищена авторским правом. Компания оставляет за собой все права, особенно право на распространение, перевод и обработку материала с помощью электронных систем.

13.1 Очистка пылесоса для влажной/сухой уборки и принадлежностей 414
14 Техническое обслуживание 414
14.1 Очистка фильтра 414
14.2 Очистка фильтра охлаждающего воздуха 415
15 Ремонт 416
15.1 Ремонт пылесоса для влажной/сухой уборки 416
16 Устранение неисправностей 417
16.1 Устранение неисправностей водопылесоса 417
17 Технические данные 419
17.1 Пылесос для влажной/сухой уборки STIHL SE 133 ME 419
17.2 Удлинительные шнуры 419
17.3 Уровни шума и вибрации 419
17.4 REACH 419
17.5 Установленный срок службы 419
18 Запасные части и принадлежности 420
18.1 Запасные части и принадлежности 420
19 Утилизация 420
19.1 Утилизация пылесоса для влажной/сухой уборки 420
20 Сертификат соответствия ЕС 420
20.1 Пылесос для влажной/сухой уборки STIHL SE 133 ME 420
20.2 Знаки соответствия нормам ЕС 421

1 Предисловие

Уважаемый клиент,

мы рады, что вы выбрали изделие STIHL. Мы разрабатываем и производим продукцию высочайшего качества, соответствующую потребностям наших клиентов. Наша продукция обеспечивает высокую надежность даже при экстремальных нагрузках.

STIHL – это и высочайшее качество обслуживания. Наши представители всегда готовы провести для вас компетентную консультацию и инструктаж, а также обеспечить всестороннюю техническую поддержку.

Компания STIHL безоговорочно проводит политику бережного и ответственного отношения к природе. Данное руководство по эксплуатации предназначено для содействия вам в безопасной и экологически благоприятной эксплуатации изделия STIHL в течение всего длительного срока службы.

Мы благодарим вас за доверие и желаем приятных впечатлений от вашего нового изделия STIHL.



д-р Николас Штиль

ВАЖНО! ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ ОЗНАКОМИТЬСЯ И СОХРАНИТЬ.

2 Информация к данному руководству по эксплуатации

2.1 Действующие документы

Действуют местные правила техники безопасности.

- ► В дополнение к настоящему руководству по эксплуатации прочесть, усвоить и сохранить следующие документы:
  - – Руководство по эксплуатации подключенных электроинструментов

2.2 Обозначение предупредительных сообщений в тексте

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Указывает на возможные опасности, которые могут привести к тяжелым травмам или летальному исходу.

- ► Описанные меры помогут предотвратить тяжелые травмы или летальный исход.

УКАЗАНИЕ

Указывает на возможные опасности, которые могут привести к материальному ущербу.

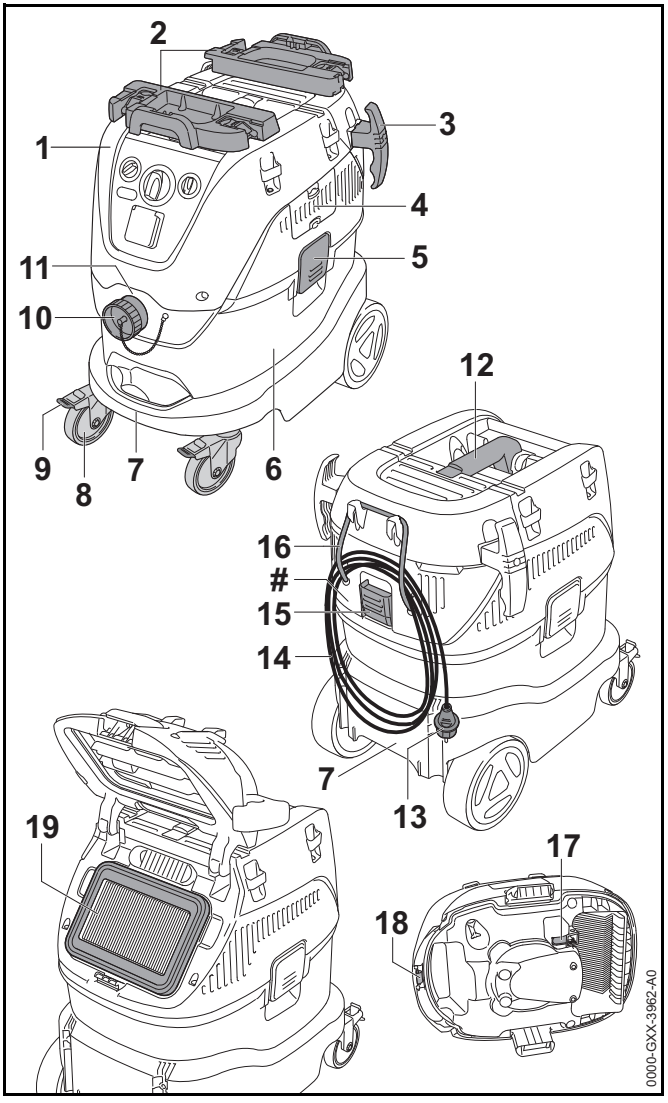
- ► Описанные меры помогут избежать материального ущерба.

2.3 Символы в тексте

Данный символ указывает на главу в данной инструкции по эксплуатации.

3 Обзор

3.1 Пылесос для влажной/сухой уборки



1 Верхняя часть
В верхней части находятся элементы управления, электродвигатель и фильтры.

2 Держатель
Держатель фиксирует коробку для инструментов различных производителей на верхней части пылесоса для влажной/сухой уборки.

3 Держатель
Держатели используются для хранения кабеля питания или всасывающего шланга.

4 Фильтр охлаждающего воздуха
Фильтр охлаждающего воздуха фильтрует пыль и грязь, присутствующие в охлаждающем воздухе, всасываемом в электродвигатель.

5 Замок
Замок соединяет верхнюю часть и резервуар.

6 Резервуар
Резервуар собирает всосанные пыль, грязь и жидкость.

7 Нижние ручки для транспортировки
Нижние ручки для транспортировки служат для переноски пылесоса для влажной/сухой уборки.

8 Передние колеса
Передние колеса служат для перемещения и транспортировки пылесоса для влажной/сухой уборки.

9 Тормозные устройства
Тормозные устройства блокируют передние колеса.

10 Заглушка резервуара
Пробка резервуара закрывает всасывающий штуцер.

11 Всасывающий штуцер
Всасывающий штуцер служит для подсоединения всасывающего шланга к резервуару.

12 Верхняя ручка для транспортировки
Верхняя ручка для транспортировки служит для переноски и перемещения пылесоса для влажной/сухой уборки.

13 Штепсельная вилка
Штепсельная вилка соединяет кабель питания с розеткой.

14 Кабель питания
Кабель питания соединяет пылесос для влажной/сухой уборки со штепсельной вилкой.

15 Крышка корпуса фильтра
Крышка корпуса фильтра закрывает корпус фильтра.

16 Резиновый шнур
Резиновый шнур служит для фиксации кабеля питания или всасывающего шланга при хранении.

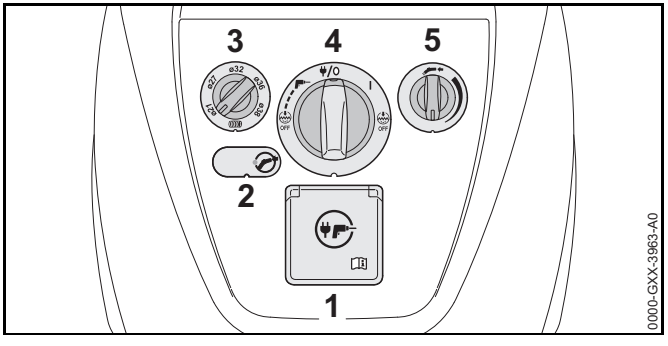
17 Поплавок
Поплавок выключает пылесос для влажной/сухой уборки, если резервуар полностью заполнен жидкостью.

18 Зажим
Зажим служит для отвода электростатического заряда.

19 Фильтр
Фильтр фильтрует пыль и грязь, содержащиеся во всасываемом воздухе.

 # Заводская табличка с номером изделия

3.2 Органы управления и светодиоды



1 Розетка
Розетка служит для питания электроэнергией подключенного электроинструмента.

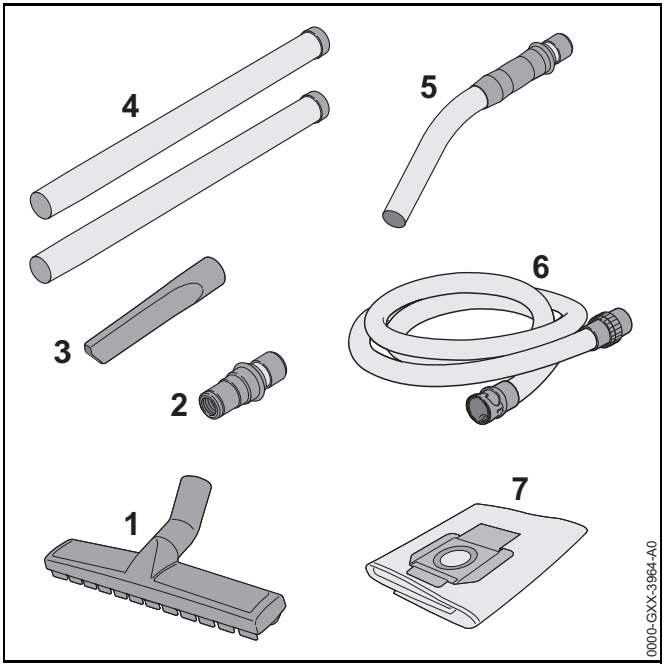
2 Светодиод
Светодиод сигнализирует о слишком низкой скорости воздуха во всасывающем шланге.

3 Поворотный регулятор
Поворотный регулятор служит для настройки пылесоса для влажной/сухой уборки на внутренний диаметр установленного всасывающего шланга.

4 Поворотный переключатель
Поворотный переключатель служит для переключения режимов работы.

5 Поворотный регулятор
Поворотный регулятор служит для регулировки мощности всасывания.

3.3 Принадлежности, поставляемые в комплекте



1 Насадка для пола
Насадка для пола служит для всасывания пыли на плоских участках.

2 Адаптер
Адаптер соединяет всасывающий шланг с электроинструментом.

3 Щелевая насадка
Щелевая насадка служит для всасывания пыли в труднодоступных местах.

4 Всасывающая трубка
Всасывающая трубка транспортирует всасываемую пыль, грязь и жидкость к ручной трубке.

5 Ручная трубка
Ручная трубка соединяет всасывающий шланг с насадкой.

6 Всасывающий шланг
Всасывающий транспортирует всасываемую пыль, грязь и жидкость в резервуар.

7 Фильтр-мешок
Фильтр-мешок собирает всасываемую пыль и грязь и служит для использования в малопыльных условиях. Фильтр-мешок задерживает пыль и грязь из фильтра.

3.4 Технические характеристики

Автоматическая очистка фильтра



В целях обеспечения постоянной мощности всасывания во время работы в пылесосе для влажной/сухой уборки включается режим автоматической очистки фильтра, сопровождаемой громким стуком.

Контроль скорости воздуха во всасывающем шланге



Пылесос для влажной/сухой уборки контролирует скорость воздуха во всасывающем шланге. При падении скорости воздуха ниже 20 м/с начинает светиться светодиод. Дополнительно через 7 секунд раздаются короткие, следующие друг за другом звуковые сигналы.

Система защиты от электростатического заряда

Электростатический заряд возникает вследствие трения всасываемой пыли во всасывающем шланге. Пылесос для влажной/сухой уборки автоматически отводит электростатический заряд.

Автоматическое включение и выключение пылесоса для влажной/сухой уборки через подключенный электроинструмент



Пылесос для влажной/сухой уборки включается и выключается вместе с подключенным электроинструментом. После выключения электроинструмента пылесос для влажной/сухой уборки остается во включенном состоянии 5 секунд. Благодаря этому полностью опорожняется всасывающий шланг.

3.5 Символы

Символы, которые могут находиться на пылесосе для влажной/сухой уборки, означают следующее:



В этом положении поворотного переключателя пылесос для влажной/сухой уборки выключен и розетка остается под напряжением.



В этом положении поворотного переключателя пылесос для влажной/сухой уборки включен.



В этом положении поворотного переключателя пылесос для влажной/сухой уборки работает вместе с электроинструментом.



В этом положении поворотного переключателя автоматическая очистка фильтра выключена.

OFF



Этот символ обозначает контроль скорости воздуха во всасывающем шланге.



Этот символ обозначает регулировку под диаметр всасывающего шланга.



Этот символ обозначает регулировку мощности всасывания.



Этот символ обозначает автоматическую очистку фильтра.

4 Указания по технике безопасности

4.1 Предупредительные символы

Предупредительные символы на пылесосе для влажной/сухой уборки имеют следующее значение:



Соблюдать меры предосторожности и правила техники безопасности.



Прочесть, усвоить и сохранить руководство по эксплуатации.



Соблюдать меры предосторожности и правила техники безопасности для класса чистоты M.

4.2 Использование по назначению

Пылесос для влажной/сухой уборки STIHL SE 133 ME используется в следующих целях:

- всасывание пыли, грязи, осколков стекла, стружки, песка и аналогичных материалов
- всасывание пыли в соответствии с классом чистоты M. К классу чистоты M относится, например, древесная пыль, минеральная пыль и другие виды пыли с предельным значением воздействия на рабочем месте (AGW) в $\geqq$ 0,1 мг/м^3 согласно IEC 60335-2-69
- Всасывание жидкостей

Пылесос для влажной/сухой уборки пригоден для промышленного использования, например, на стройплощадках, в цехах, на фабриках, в гостиницах, школах, больницах, на промышленных предприятиях, в магазинах, бюро и в предприятиях по прокату.

Пылесос для влажной/сухой уборки STIHL SE 133 ME не пригоден для использования в следующих целях:

- Всасывание асбеста
- Всасывание пыли, содержащей возбудители болезней и плесень
- Всасывание других видов пыли класса H с предельным значением воздействия на рабочем месте (AGW) в < 0,1 мг/м^3 согласно IEC 60335-2-69
- Использование в качестве водяного насоса
- Всасывание раскаленных частиц, горячего пепла, тлеющих сигарет и аналогичных материалов
- Всасывание магниевой пыли, алюминиевой пыли, пыли с содержанием свинца и аналогичных материалов
- Всасывание бензина, разбавителя, растворителя и аналогичных материалов
- Всасывание кислот, щелочей, оснований и аналогичных материалов

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Использование пылесоса для влажной/сухой уборки не по назначению может привести к тяжелым или летальным травмам и к материальному ущербу.
  - ► Использовать пылесос для влажной/сухой уборки в соответствии с описанием в настоящем руководстве по эксплуатации.

4.3 Требования к пользователю

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Пользователи, не прошедшие инструктаж, могут не понять или неправильно оценить риски, связанные с эксплуатацией водопылесоса. Это чревато тяжелыми или смертельными травмами пользователя или других лиц.



► Прочесть, усвоить и сохранить руководство по эксплуатации.

► При передаче водопылесоса другому лицу: Передать в комплекте руководство по эксплуатации.

► Убедиться, что пользователь соответствует следующим требованиям.

– Пользователь находится в отдохнувшем состоянии.

– Имеются физические, сенсорные и умственные способности к управлению и работе с водопылесосом.

– Пользователь способен распознать и оценить опасности, связанные с водопылесосом.

– Пользователь достиг совершеннолетия или пользователь находится на профессиональном обучении под наблюдением согласно государственным предписаниям.

– Получение инструктажа у дилера STIHL или компетентного лица перед началом работы с водопылесосом.

– Отсутствие воздействия алкогольных, наркотических веществ или медицинских препаратов.

► В случае неясностей: обратиться к дилеру STIHL.

4.4 Одежда и оснащение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При работе длинные волосы могут быть втянуты в пылесос для влажной/сухой уборки. Пользователь может получить тяжелые травмы.
  ► Длинные волосы убрать и закрепить так, чтобы они находились поверх плеч.
- Во время работы возможно образование пыли. Пыль, попавшая в дыхательные пути, может причинить вред здоровью и вызвать аллергические реакции.
  ► В случае запыления: носить пылезащитную маску.
- Несоответствующая одежда может зацепиться за пылесос для влажной/сухой уборки. Пользователи без соответствующей одежды могут получить тяжелые травмы.
  ► Носить плотно прилегающую одежду.
  ► Снять шарфы и украшения.
- Если на пользователе надета несоответствующая обувь, он может поскользнуться. Возможно травмирование пользователя.
  ► Носить прочную, закрытую обувь с рифленой подошвой.

4.5 Рабочая зона и окружающее пространство

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Посторонние лица, дети и животные могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с водопылесосом. Посторонние лица, дети и животные могут получить тяжелые травмы.

► Посторонние лица, дети и животные не должны находиться в зоне проведения работ.

► Не оставлять водопылесос без надзора.

► Не допускать игры детей с водопылесосом.

- Водопылесос не защищен от воды. Эксплуатация во время дождя или при высокой влажности может привести к поражению электрическим током. Для пользователя это чревато тяжелыми травмами или летальным исходом, а водопылесос может получить повреждения.
  - ► Запрещено работать во время дождя и в условиях высокой влажности.
- Электрические узлы водопылесоса могут искрить. В легковоспламеняющейся или взрывоопасной среде искры способны инициировать пожар и взрыв. Возможны тяжелые или летальные травмы либо материальный ущерб.
  - ► Запрещено работать в легковоспламеняющихся и взрывоопасных средах.
- Вдыхание отработанного воздуха может причинить вред здоровью и вызвать аллергические реакции.
  - ► Обеспечить достаточную вентиляцию.
  - ► Соблюдать местные гоусдарственные предписания по вентиляции помещений и интенсивности воздухообмена.

4.6 Безопасное состояние

Пылесос для влажной/сухой уборки находится в безопасном состоянии при выполнении следующих условий.

– Пылесос для влажной/сухой уборки не поврежден.

– Кабель питания, удлинительный шнур и их штепсельные вилки не повреждены.

– Пылесос для влажной/сухой уборки чистый и сухой.

– Элементы управления работают исправно и не подвергались изменениям.

– Фильтр вставлен и не поврежден.

– Фильтр охлаждающего воздуха вставлен и не поврежден.

– При всасывании пыли класса M: фильтр-мешок или мешок для мусора вставлен и не поврежден.

– При всасывании жидкости: поплавок ходит легко.

– Используются оригинальные принадлежности STIHL для данного пылесоса для влажной/сухой уборки.

– Принадлежности установлены надлежащим образом.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В небезопасном состоянии узлы не могут работать надлежащим образом, и предохранительные устройства могут выйти из строя. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
  - ► Работать с неповрежденным пылесосом для влажной/сухой уборки.
  - ► Работать с неповрежденным кабелем питания, удлинительным шнуром и неповрежденной штепсельной вилкой.
  - ► Если пылесос для влажной/сухой уборки находится в загрязненном или влажном состоянии: очистить и просушить.
  - ► Не вносить изменения в конструкцию пылесоса для влажной/сухой уборки.
  - ► Если органы управления не работают: прекратить эксплуатацию пылесоса для влажной/сухой уборки.
  - ► Работать с установленным и неповрежденным фильтром.
  - ► Работать с установленным и неповрежденным фильтром для охлаждающего воздуха.
  - ► При всасывании пыли класса M: работать с установленным и неповрежденным фильтр-мешком или мешком для мусора.
  - ► С данным пылесосом для влажной/сухой уборки использовать оригинальные принадлежности STIHL.

- ► Устанавливать принадлежности в соответствии с описанием в данной инструкции по эксплуатации или в инструкции по эксплуатации принадлежностей.
- ► Заменить изношенные или поврежденные указательные таблички.
- ► Не помещать предметы в отверстия пылесоса для влажной/сухой уборки.

4.7 Выполнение работы

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В определенных ситуациях пользователь не может сохранять концентрацию при работе. Пользователь может споткнуться, упасть и получить тяжелые травмы.
  - ► Работать спокойно и осторожно.
  - ► При плохом освещении и плохой видимости Не работать с водопылесосом.
  - ► Пользоваться водопылесосом в одиночку.
  - ► Обращать внимание на препятствия.
  - ► При работе стоять на грунте и удерживать равновесие.
  - ► При явлениях усталости: устроить перерыв в работе.
- Если в процессе работы с водопылесосом происходят изменения или режим его работы меняется, возможно, что водопылесос находится в небезопасном состоянии. Это чревато тяжелыми травмами и материальным ущербом.
  - ► Завершить работу, вынуть штепсельную вилку из розетки и обратиться к дилеру STIHL.
  - ► Эксплуатировать водопылесос в вертикальном положении.
  - ► Не закрывать водопылесос, чтобы обеспечить достаточный обмен холодного воздуха.
- При всасывании жидкостей может образовываться пена. Пена не может задействовать поплавок, и возможно ее всасывание в двигатель. Возможно повреждение водопылесоса.
  - ► При выходе пены: Завершить работу, вынуть штепсельную вилку из розетки и обратиться к дилеру STIHL.

4.8 Подключение электропитания

Контакт с токопроводящими элементами может возникнуть по следующим причинам:

– Поврежден кабель питания или удлинительный шнур.

– Повреждена штепсельная вилка кабеля питания или удлинительного шнура.

– Неправильно установлена розетка.

⚠ ОПАСНОСТЬ

- Контакт с токопроводящими элементами может привести к поражению электрическим током. Это чревато тяжелыми травмами или смертью пользователя.
  - ► Убедиться, что кабель питания, удлинительный шнур и их штепсельные вилки не повреждены.



Если кабель питания или удлинительный шнур поврежден:

- ► Не прикасаться к поврежденному месту.
- ► Вынуть штепсельную вилку из розетки.

  - ► Браться за кабель питания, соединительный шнур и их штепсельные вилки сухими руками.
  - ► Подключить штепсельную вилку кабеля питания или удлинительного шнура в установленную надлежащим образом и защищенную розетку с защитным контактом.
  - ► Подсоединить водопылесос через защитный выключатель тока утечки (30 мА, 30 мс).

- Поврежденный или неподходящий удлинительный шнур может стать причиной поражения электрическим током. Это чревато тяжелыми или летальными травмами.
  - ► Использовать удлинительный шнур с надлежащим сечением жил, 🕮 17.2.
  - ► Использовать защищенный от брызг воды и допущенный для наружного применения удлинительный шнур.
  - ► Использовать удлинительный шнур с теми же характеристиками, что и кабель питания водопылесоса, 🕮 17.1.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время работы неправильное напряжение или частота сети могут привести к превышению напряжения в водопылесосе. Возможно повреждение водопылесоса.
  - ► Убедиться в том, что напряжение и частота сети соответствуют данным на заводской табличке водопылесоса.
- Если какой-либо электроприбор с чрезмерной потребляемой мощностью подключен к розетке водопылесоса, во время работы возможна перегрузка электрических узлов. Электрические узлы могут нагреться и инициировать пожар. Возможны тяжелые или летальные травмы либо материальный ущерб.
  - ► Обеспечить, чтобы максимальная мощность электроприбора не превышала максимальную потребляемую мощность розетки, 🕮 17.1.
- Если к одной розетке подключено несколько электроприборов, это может привести к перегрузке электрических узлов при работе. Электрические узлы могут нагреться и инициировать пожар. Возможны тяжелые или летальные травмы либо материальный ущерб.
  - ► Подключать водопылесосы к розетке по одному.
  - ► Не подключать водопылесос к многопозиционным розеткам.
- Неправильно проложенный кабель питания и удлинительный шнур может быть поврежден и люди могут споткнуться об него. Это может привести к травмам, а кабель питания или удлинительный шнур может быть поврежден.
  - ► Кабель питания и удлинительный шнур прокладывать и обозначить так, чтобы люди не могли об них споткнуться.
  - ► Кабель питания и удлинительный шнур прокладывать так, чтобы предотвратить возможность их натяжения и запутывания.
  - ► Кабель питания и удлинительный шнур прокладывать так, чтобы предотвратить возможность их повреждения, перегиба или сжатия.
  - ► Беречь кабель питания и удлинительный шнур от высоких температур, масла и химикатов.
  - ► Прокладывать кабель питания и удлинительный шнур по сухой поверхности.
- Во время работы удлинительный шнур нагревается. В случае отсутствия отвода тепла это может привести к пожару.
  - ► Если используется кабельный барабан: Полностью размотать кабели с кабельного барабана.

4.9 Транспортировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Во время транспортировки водопылесос может опрокинуться или сместиться. Это чревато травмами и материальным ущербом.
  - ► Вынуть штепсельную вилку водопылесоса из розетки.
  - ► Опустошить резервуар, а его содержимое утилизировать согласно предписаниям
  - ► Транспортировать водопылесос в вертикальном положении.
  - ► Затянуть тормоз на передних колесах.

► Закрепить водопылесос стяжными ремнями, лентами или сеткой, чтобы он не мог опрокинуться и сместиться.

4.10 Хранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Дети могут не понять и неправильно оценить опасности, связанные с водопылесосом. Это может привести к серьезным травмам детей.
  - ► Вынуть штепсельную вилку водопылесоса из розетки.
  - ► Хранить водопылесос в недоступном для детей месте.
- Электрические контакты водопылесоса и металлические узлы могут подвергнуться коррозии из-за сырости. Возможно повреждение водопылесоса.
  - ► Хранить водопылесос в чистом и сухом состоянии.

4.11 Очистка, техническое обслуживание и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Если во время очистки, технического обслуживания или ремонта штепсельная вилка вставлена в розетку, возможно неожиданное включение пылесоса для влажной/сухой уборки. Это может привести к тяжелым травмам и материальному ущербу.
  - ► Вынуть из розетки штепсельную вилку пылесоса для влажной/сухой уборки.
- Агрессивные чистящие средства, очистка струей воды или острые предметы могут повредить пылесос для влажной/сухой уборки. При неправильной очистке пылесоса для влажной/сухой уборки возможны неисправная работа компонентов и выход из строя защитных устройств. Это может привести к тяжелым травмам.
- При очистке сжатым воздухом пылесоса для влажной/сухой уборки или фильтров возможно образование и попадание в дыхательные пути вредных для здоровья клубов пыли. Пыль, попавшая в дыхательные пути, может причинить вред здоровью и вызвать аллергические реакции.
  - ► Очищать пылесос для влажной/сухой уборки и фильтры в соответствии с описанием в настоящей инструкции по эксплуатации.
- При неправильном проведении технического обслуживания или ремонта пылесоса для влажной/сухой уборки возможны неисправная работа компонентов и выход из строя защитных устройств. Это может привести к тяжелым травмам или летальному исходу.
  - ► Не производить техническое обслуживание или ремонт пылесоса для влажной/сухой уборки самостоятельно.
  - ► В случае неисправности или повреждения кабеля питания: поручить замену кабеля питания дилеру STIHL.
  - ► При необходимости технического обслуживания или ремонта пылесоса для влажной/сухой уборки: обратиться к дилеру STIHL.

5 Подготовка к эксплуатации пылесоса для влажной/сухой уборки

5.1 Подготовка к эксплуатации пылесоса для влажной/сухой уборки

Каждый раз перед началом работы необходимо выполнять следующее:

► Убедиться, что пылесос для влажной/сухой уборки и кабель питания находятся в надлежащем состоянии, 📖 4.6.

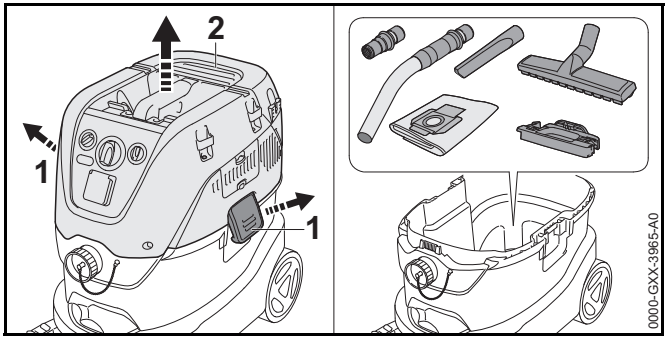
► Очистить пылесос для влажной/сухой уборки, 📖 13.1.

- Установить всасывающий шланг, 🕮 6.4.1.
- Проверить фильтр, 🕮 8.1.
- Проверить фильтр охлаждающего воздуха, 🕮 8.2.
- При использовании принадлежностей: установить принадлежности, 🕮 6.6.
- Вставить штепсельную вилку пылесоса для влажной/сухой уборки в доступную розетку.
- Если попытки выполнения предписанных действий заканчиваются безуспешно: не использовать пылесос для влажной/сухой уборки и обратиться к дилеру STIHL.

6 Сборка пылесоса для влажной/сухой уборки

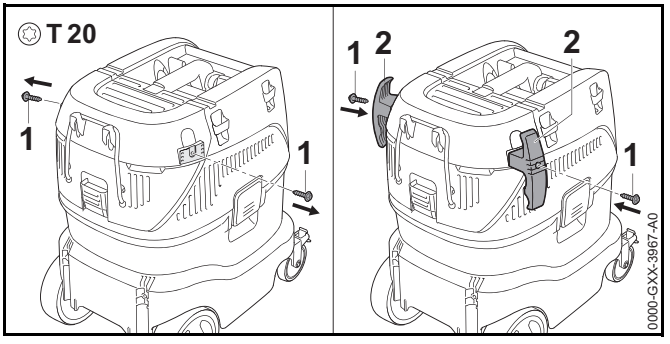
6.1 Сборка пылесоса для влажной/сухой уборки

Принадлежности, поставленные в комплекте, находятся в упаковочной коробке и в резервуаре.



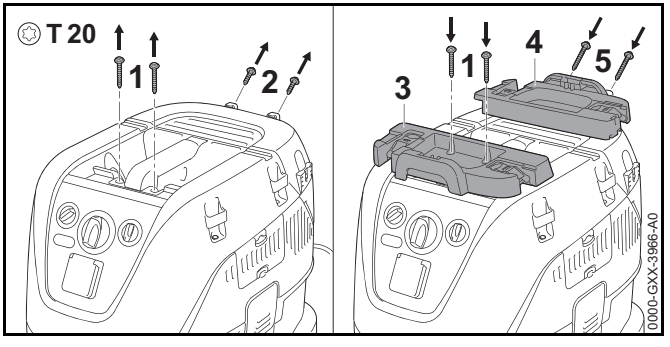
- Открыть замки резервуара (1).
- Снять верхнюю часть (2).
- Извлечь принадлежности.
- Установить верхнюю часть (2).
- Закрыть замки резервуара (1).

Установить держатели для кабеля питания или всасывающего шланга



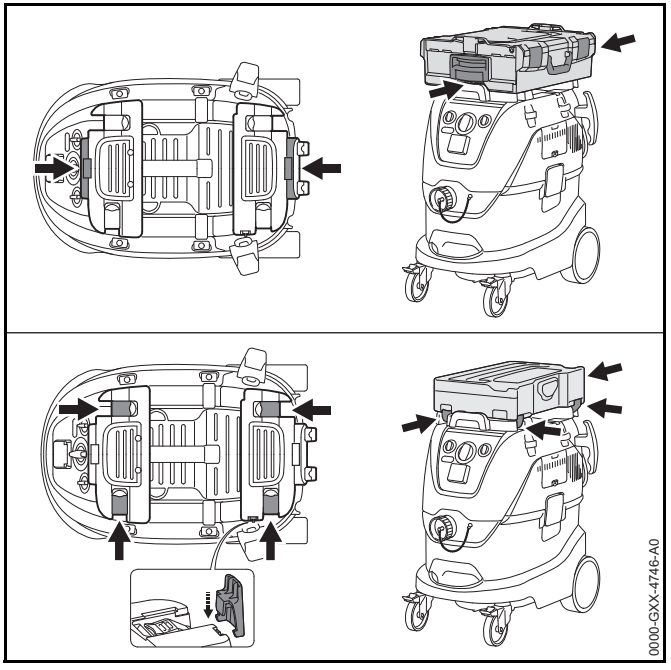
- Вывернуть винты (1).
- Установить держатель (2).
- Ввернуть и надежно затянуть винты (1).

Установка держателя для коробки с инструментами



- Вывернуть винты (1).
- Вывернуть и утилизировать винты (2).
- Установить держатели (3 и 4) на верхнюю часть.
- Ввернуть и надежно затянуть поставленные винты (5) из комплекта поставки.
- Ввернуть и надежно затянуть винты (1).

Установка коробки для инструментов



► Установить зафиксировать коробку для инструментов.

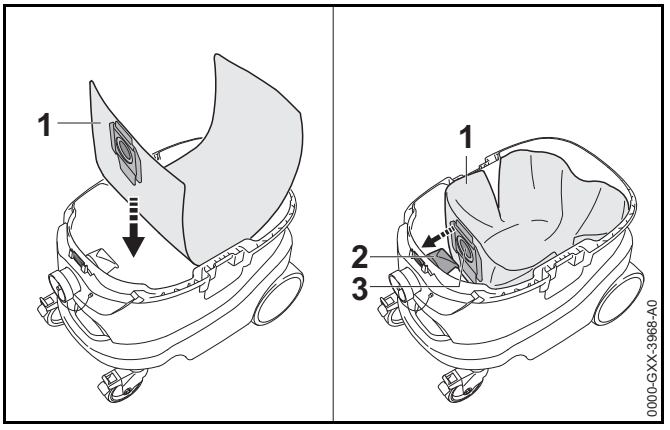
6.2 Установка и извлечение фильтр-мешка

6.2.1 Установка фильтр-мешка

► Выключить пылесос для влажной/сухой уборки и вынуть штепсельную вилку из розетки.

► Открыть замки резервуара.

► Снять верхнюю часть.



► Вложить фильтр-мешок (1) в резервуар.

► Надеть муфту (3) на всасывающий штуцер (2).

► Развернуть фильтр-мешок (1) в резервуаре.

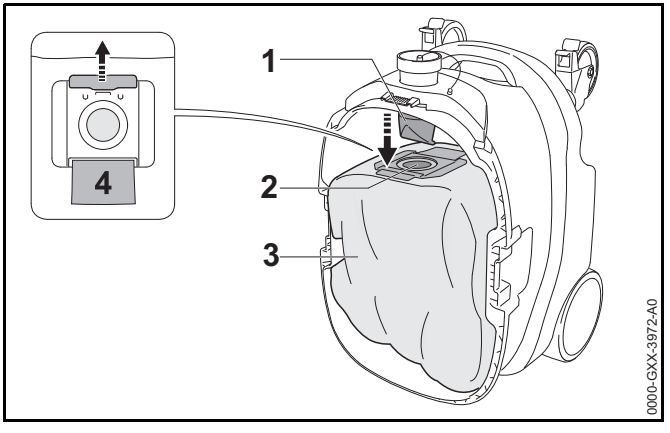
6.2.2 Извлечение фильтр-мешка

► Выключить пылесос для влажной/сухой уборки и вынуть штепсельную вилку из розетки.

► Открыть замки резервуара.

► Снять верхнюю часть.

► Установить резервуар.



► Стянуть муфту (2) со всасывающего штуцера (1).

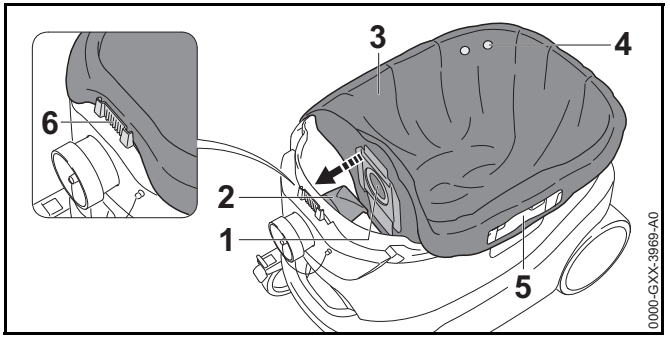
- ► Закрыть муфту (2) заслонкой (4).
- ► Извлечь фильтр-мешок (3) из резервуара.
- ► Утилизировать фильтр-мешок (3) в соответствии с предписаниями и без вреда для окружающей среды.

6.3 Установка и извлечение мешка для мусора

6.3.1 Установка мешка для мусора

Мешок для мусора собирает всасываемую пыль и грязь и служит для использования в малопыльных условиях. Мешок для мусора продается в качестве принадлежности.

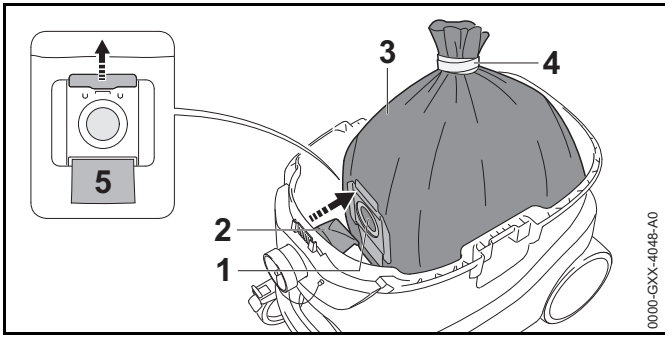
- ► Выключить пылесос для влажной/сухой уборки и вынуть штепсельную вилку из розетки.
- ► Открыть замки резервуара.
- ► Снять верхнюю часть.



- ► Надеть муфту (1) на всасывающий штуцер (2).
- ► Положить мешок для мусора (3) на края резервуара следующим образом:
  - – Отверстия (4) находятся внутри резервуара.
  - – Проушины (5) оставляют замки свободными.
  - – Крепление (6) открыто.

6.3.2 Извлечение мешка для мусора

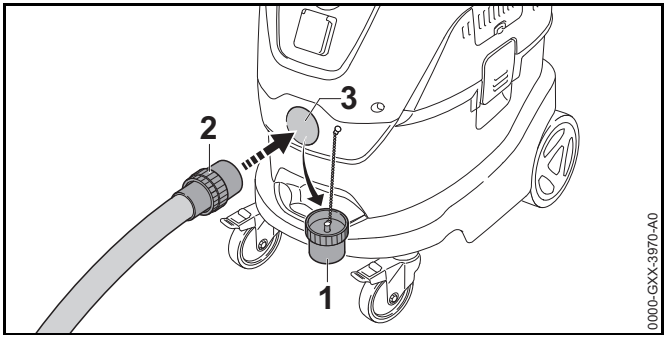
- ► Выключить пылесос для влажной/сухой уборки и вынуть штепсельную вилку из розетки.
- ► Открыть замки резервуара.
- ► Снять верхнюю часть.



- ► Стянуть муфту (1) со всасывающего штуцера (2).
- ► Закрыть муфту (1) заслонкой (5).
- ► Закрыть мешок для мусора (3) стяжной лентой (4).
- ► Извлечь мешок для мусора (3) из резервуара.
- ► Утилизировать мешок для мусора (3) в соответствии с предписаниями и без вреда для окружающей среды.

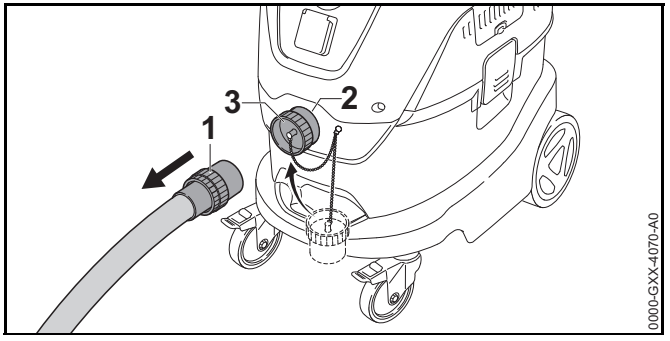
6.4 Установка и снятие всасывающего шланга

6.4.1 Установка всасывающего шланга



- ► Вынуть заглушку резервуара (1).
- ► Вдавить муфту (2) во всасывающий штуцер (3) и повернуть до фиксации.

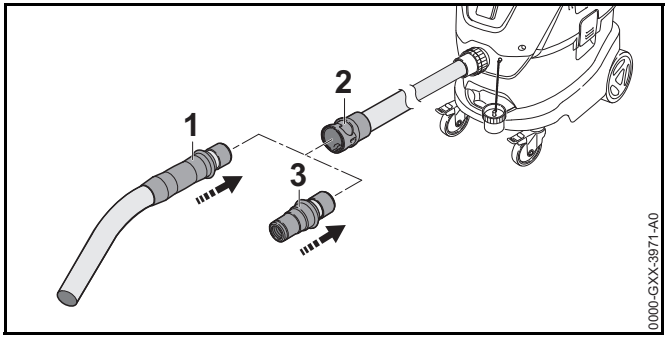
6.4.2 Снятие всасывающего шланга



- ► Вытянуть муфту (1) из всасывающего штуцера (2).
- ► Вставить заглушку резервуара (3) во всасывающий штуцер (2).

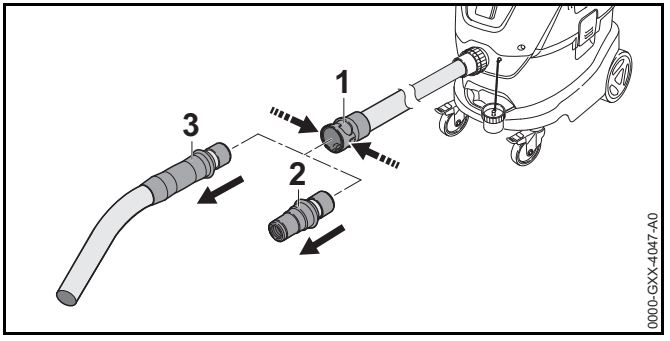
6.5 Установка и снятие ручной трубки, адаптера

6.5.1 Установка ручной трубки или адаптера



- ► Вставить ручную трубку (1) или адаптер (3) в муфту (2).
  Ручная трубка (1) или адаптер (3) фиксируется с щелчком.

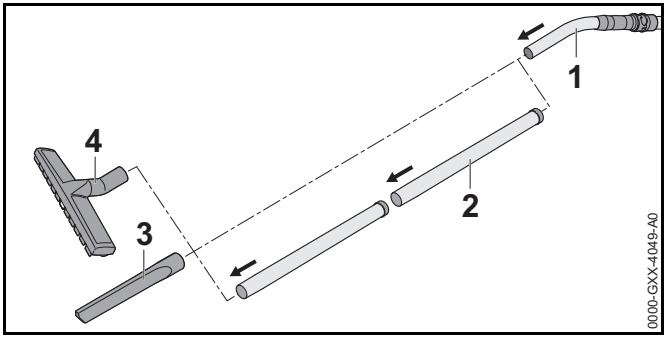
6.5.2 Снятие ручной трубки или адаптера



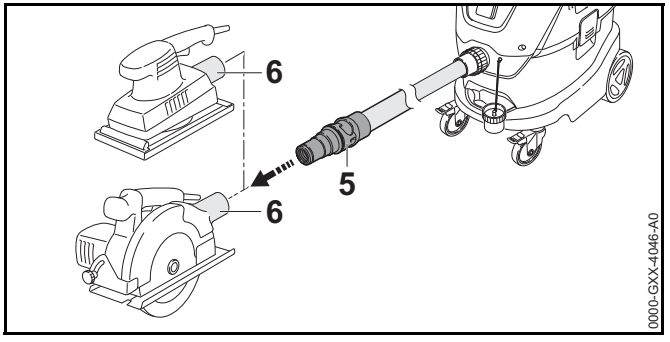
- ► Сдавить муфту (1) и снять ручную трубку (3) или адаптер (2).

6.6 Установка и снятие принадлежностей

6.6.1 Установка принадлежностей



- ► Вставить ручную трубку (1) во всасывающую трубку (2), насадку для пола (4), щелевую насадку (3) или другую принадлежность.



► При подключении электроинструмента: надеть адаптер (5) на всасывающий патрубок электроинструмента (6).

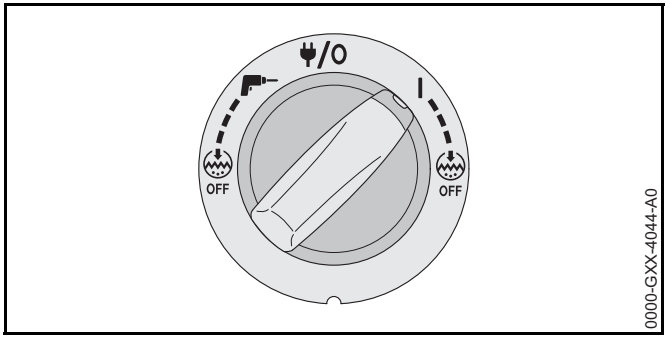
6.6.2 Снятие принадлежностей

► Снять всасывающую трубку, насадку для пола, щелевую насадку или другую принадлежность с ручной трубки.

► Если подключен электроинструмент: стянуть адаптер со всасывающего патрубка электроинструмента.

7 Включение и выключение пылесоса для влажной/сухой уборки

7.1 Включение пылесоса для влажной/сухой уборки

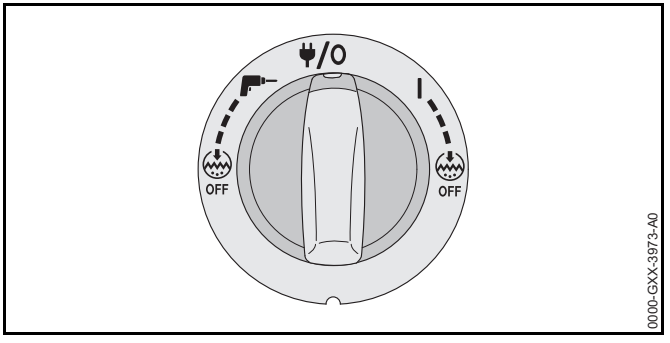


► Установить поворотный переключатель в положение **I**.

В зависимости от конкретной цели применения пылесоса для влажной/сухой уборки можно включать и другие режимы.

► Установить поворотный переключатель в положение требуемого режима эксплуатации, 🕮 9.

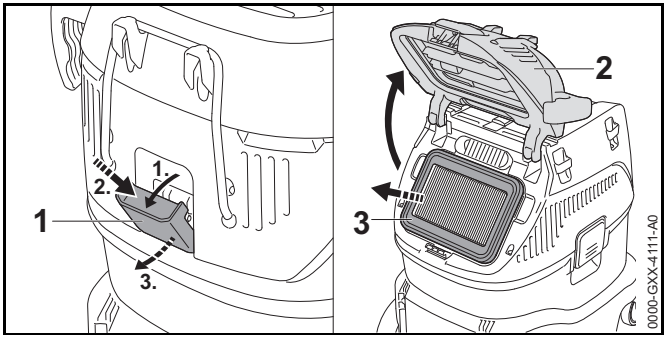
7.2 Выключение пылесоса для влажной/сухой уборки



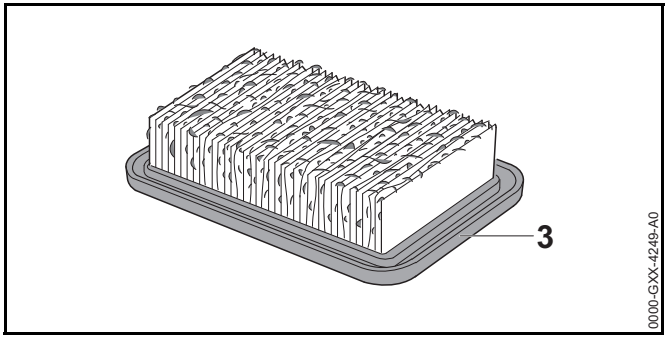
► Установить поворотный переключатель в положение **0**.

8 Проверка пылесоса для влажной/сухой уборки

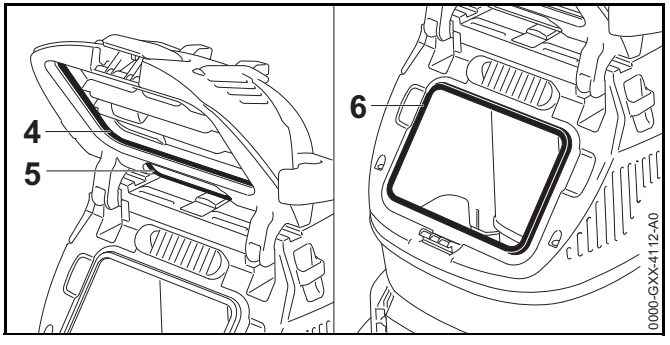
8.1 Проверка фильтра



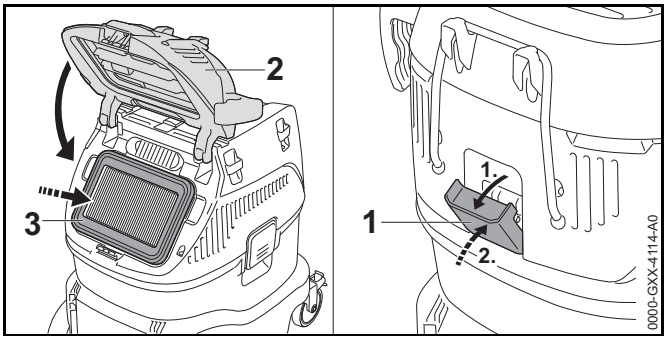
- ► Открыть замок корпуса фильтра (1).
- ► Надавить на замок корпуса фильтра (1) и выдвинуть замок корпуса фильтра (1).
- ► Открыть крышку (2).
- ► Извлечь фильтр (3).



- ► Если фильтр (3) загрязнен: прочистить фильтр.
- ► Если фильтр (3) поврежден: заменить фильтр.

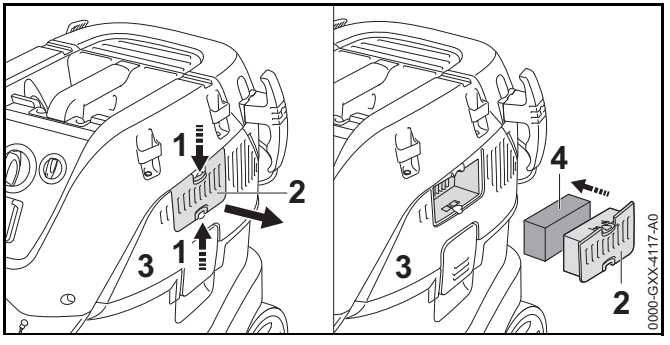


- ► Начисто протереть прокладки (4 и 5) влажной тряпкой.
- ► Начисто протереть крепление (6) влажной тряпкой.

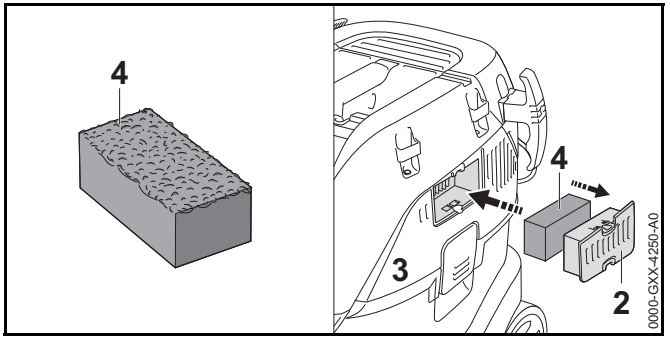


- ► Вставить фильтр (3).
- ► Закрыть крышку (2).
- ► Задвинуть замок корпуса фильтра (1) до его фиксации с щелчком.
- ► Закрыть замок корпуса фильтра (1).

8.2 Проверка фильтра охлаждающего воздуха



- ► Нажать на накладки (1) и извлечь держатель (2) из верхней части (3).
- ► Извлечь фильтр охлаждающего воздуха (4).



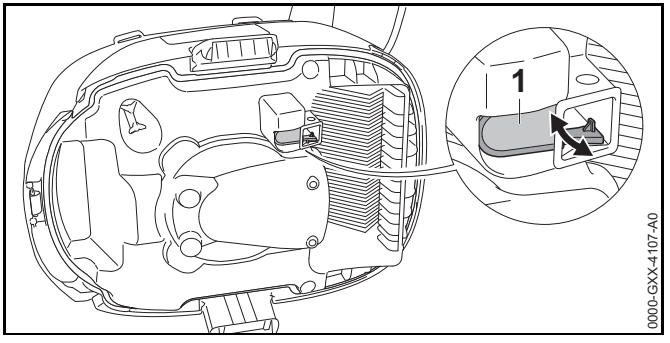
- Если фильтр охлаждающего воздуха (4) загрязнен: прочистить фильтр охлаждающего воздуха.
- Если фильтр охлаждающего воздуха (4) поврежден: заменить фильтр охлаждающего воздуха.
- Вставить фильтр охлаждающего воздуха (4) в держатель (2).
- Вставить держатель (2) в верхнюю часть (3).

8.3 Проверка функционирования контроля скорости воздуха во всасывающем шланге

- Включить пылесос для влажной/сухой уборки.
- Закупорить всасывающий шланг.
  Скорость воздуха снижается и примерно через 1 секунду начинает светиться светодиод.
  Дополнительно примерно через 7 секунд раздаются короткие, следующие друг за другом звуковые сигналы.
- Если светодиод не светится или не раздаются короткие, следующие друг за другом звуковые сигналы: не использовать пылесос для влажной/сухой уборки и обратиться к дилеру STIHL.
  Контроль скорости воздуха не действует.

8.4 Проверка поплавка

- Выключить пылесос для влажной/сухой уборки и вынуть штепсельную вилку из розетки.
- Открыть замки резервуара.
- Снять и перевернуть верхнюю часть.

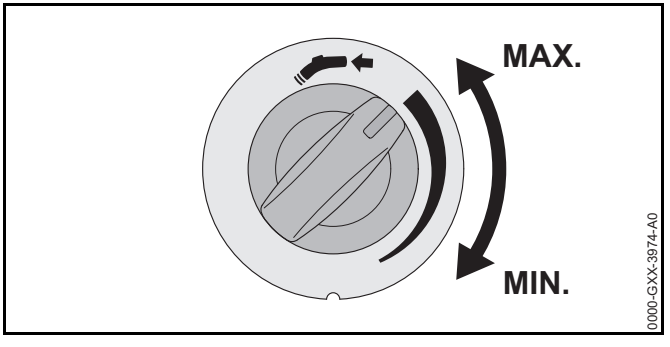


- Подвигать поплавок (1) рукой вперед-назад.
- Если поплавок (1) не движется: очистить поплавок (1) мягкой кисточкой.
- Если поплавок (1) по-прежнему не движется: не использовать пылесос для влажной/сухой уборки и обратиться к дилеру STIHL.
  Поплавок (1) неисправен.

9 Работа с пылесосом для влажной/сухой уборки

9.1 Регулировка мощности всасывания

Мощность всасывания можно регулировать в зависимости от конкретного режима использования.



Повышение мощности всасывания

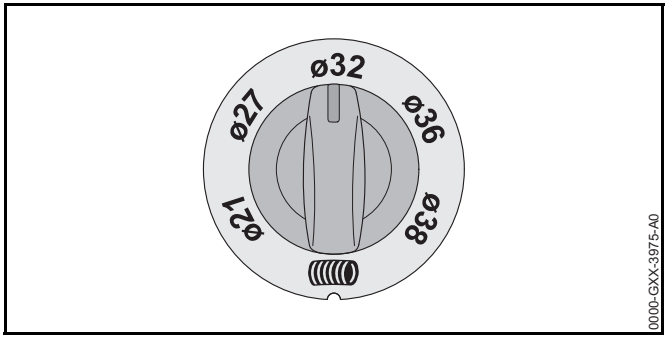
- Поворачивать регулятор против часовой стрелки.

Понижение мощности всасывания

► Поворачивать регулятор по часовой стрелке.

9.2 Установка диаметра всасывающего шланга

Установить поворотный регулятор в зависимости от внутреннего диаметра присоединенного всасывающего шланга. Это необходимо для обеспечения контроля скорости воздуха во всасывающем шланге.

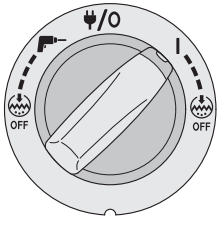


► Измерить внутренний диаметр всасывающего шланга.

► Установить поворотный регулятор в положение, соответствующее результату измерения внутреннего диаметра.

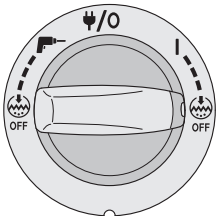
9.3 Всасывание пыли и грязи

► При всасывании пыли класса M:
  ► Вставить фильтр-мешок или мешок для мусора.
  ► Проверить функционирование контроля скорости воздуха во всасывающем шланге.



Установить поворотный переключатель в положение **I**.

Автоматическая очистка фильтра включена.



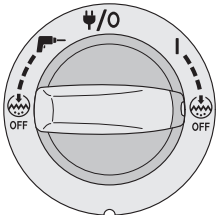
Если необходимо отключить автоматическую очистку фильтра: установить поворотный переключатель в показанное положение.

► Держать трубку рукой и чистить пылесосом непосредственно или с помощью установленных принадлежностей.

9.4 Всасывание жидкости

► Извлечь фильтр-мешок или мешок для мусора.

► Проверить поплавок.



Перевести поворотный переключатель в показанное положение.

Автоматическая очистка фильтра выключена.

► Держать трубку рукой и чистить пылесосом непосредственно или с помощью установленных принадлежностей.

9.5 Работа с автоматическим включением и выключением пылесоса для влажной/сухой уборки через подключенный электроинструмент

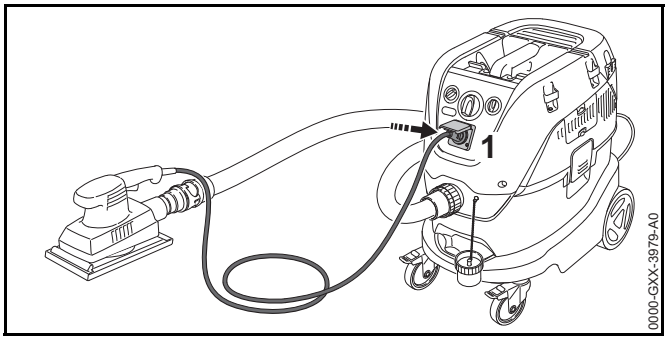
► Выключить пылесос для влажной/сухой уборки.

► Выключить электроинструмент.

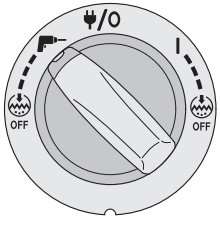
► При всасывании пыли класса M:
  ► Вставить фильтр-мешок или мешок для мусора.
  ► Проверить функционирование контроля скорости воздуха во всасывающем шланге.

► Установить адаптер на всасывающий шланг.

► Подключить электроинструмент к адаптеру.

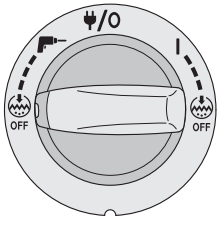


► Вставить вилку (1) электроинструмента в розетку.



Установить поворотный переключатель в показанное положение.

Автоматическая очистка фильтра включена.



Если необходимо отключить автоматическую очистку фильтра: установить поворотный переключатель в показанное положение.

► Включить электроинструмент.
Пылесос для влажной/сухой уборки включается автоматически.

► Работать с электроинструментом.

При выключении электроинструмента пылесос для влажной/сухой уборки продолжает работать примерно 5 секунд. При этом опорожняется всасывающий шланг.

10 После работы

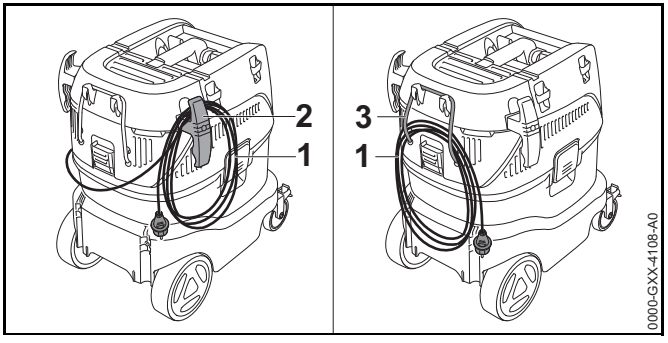
10.1 После работы

► Выключить пылесос для влажной/сухой уборки и вынуть штепсельную вилку из розетки.

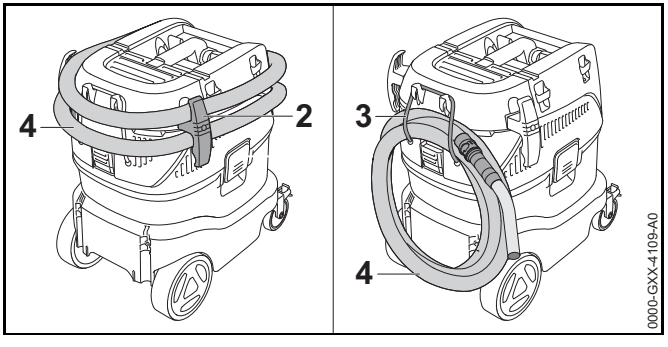
► Опорожнить резервуар.

► Снять и очистить принадлежности.

► Очистить пылесос для влажной/сухой уборки.

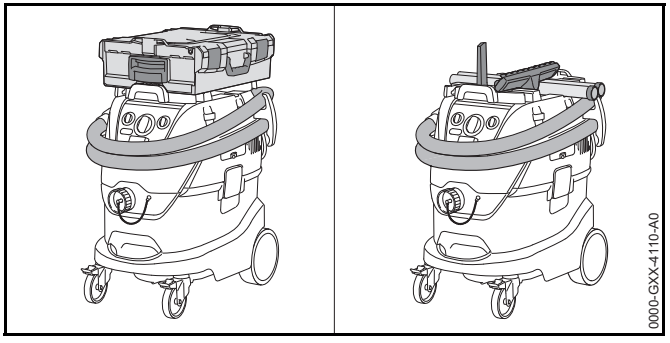


► Смотать кабель питания (1) и подвесить на держатель (2) или с помощью резинового шнура (3).



► Снять всасывающий шланг.

► Смотать всасывающий шланг (4) и подвесить на держатель (2) или с помощью резинового шнура (3).



► Хранить принадлежности на пылесосе для влажной/сухой уборки.

10.2 Опорожнение резервуара

► Выключить пылесос для влажной/сухой уборки и вынуть штепсельную вилку из розетки.

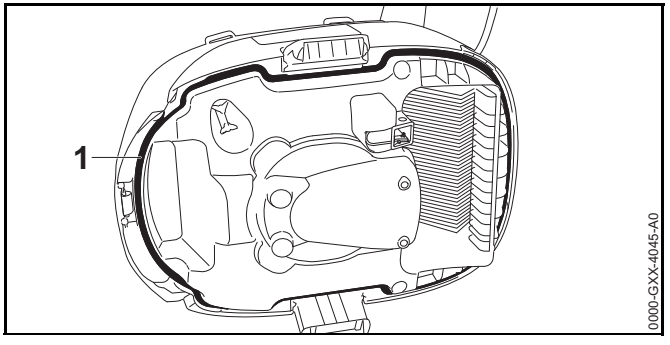
► Открыть замки резервуара.

► Снять верхнюю часть.

► Опорожнить резервуар и утилизировать его содержимое согласно предписаниям.

► Если фильтр-мешок или мешок для мусора вставлен в резервуар: извлечь фильтр-мешок или мешок для мусора и утилизировать в соответствии с предписаниями.

► Если всасывались жидкости:
  ► Очистить поплавок.
  ► Дать фильтру высохнуть.



► Начисто протереть прокладку (1) влажной тряпкой.

► Установить верхнюю часть.

11 Транспортировка

11.1 Транспортировка пылесоса для влажной/сухой уборки

► Выключить пылесос для влажной/сухой уборки и извлечь штепсельную вилку из розетки.

► Вставить заглушку резервуара во всасывающий штуцер.

► Опорожнить емкость.

Переноска пылесоса для влажной/сухой уборки

► Переносить пылесос для влажной/сухой уборки одной рукой за верхнюю ручку для транспортировки.

► Держать пылесос для влажной/сухой уборки обеими руками за нижние ручки для транспортировки и переносить вдвоем.

Передвижение пылесоса для влажной/сухой уборки

► Передвигать пылесос для влажной/сухой уборки, взявшись за верхнюю ручку для транспортировки.

Транспортировка пылесоса для влажной/сухой уборки в автомобиле

► Закрепить пылесос для влажной/сухой уборки в вертикальном положении так, чтобы он не мог опрокинуться и сместиться.

► Затянуть тормоза на передних колесах.

12 Хранение

12.1 Хранение пылесоса для влажной/сухой уборки

- ► Выключить пылесос для влажной/сухой уборки и вынуть штепсельную вилку из розетки.
- ► Хранить пылесос для влажной/сухой уборки так, чтобы выполнялись следующие условия:
  - – Пылесос для влажной/сухой уборки недоступен для детей.
  - – Пылесос для влажной/сухой уборки чистый и сухой.
  - – Пылесос для влажной/сухой уборки находится в закрытом помещении.
  - – Пылесос для влажной/сухой уборки хранится при температуре выше 0 °C.

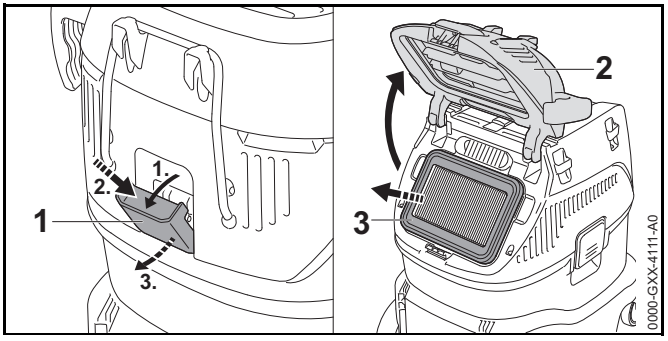
13 Очистка

13.1 Очистка пылесоса для влажной/сухой уборки и принадлежностей

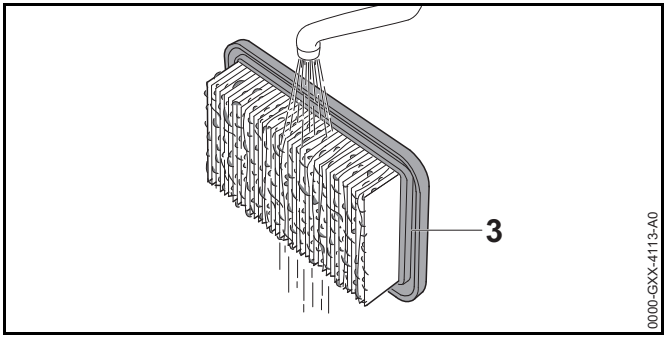
- ► Выключить пылесос для влажной/сухой уборки и вынуть штепсельную вилку из розетки.
- ► Протереть начисто пылесос для влажной/сухой уборки и принадлежности влажной матерчатой салфеткой.
- ► Очистить вентиляционные прорези кистью.

14 Техническое обслуживание

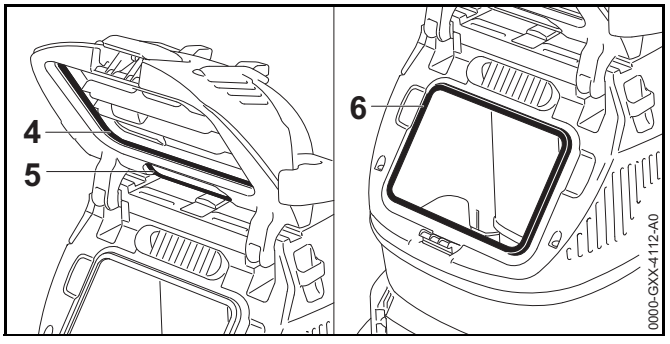
14.1 Очистка фильтра



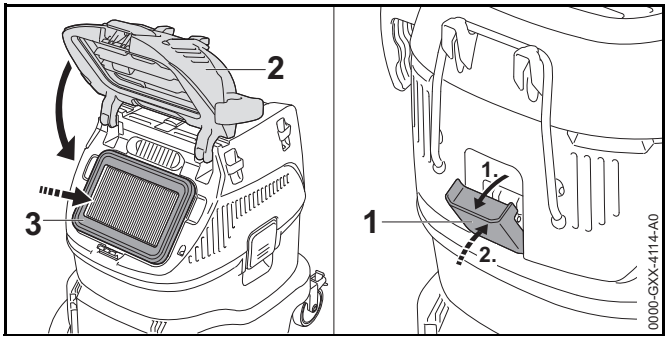
- ► Открыть замок корпуса фильтра (1).
- ► Надавить на замок корпуса фильтра (1) и выдвинуть замок корпуса фильтра (1).
- ► Открыть крышку (2).
- ► Извлечь фильтр (3).



- ► Промыть фильтр (3) проточной водой.
- ► Дать фильтру (3) высохнуть.

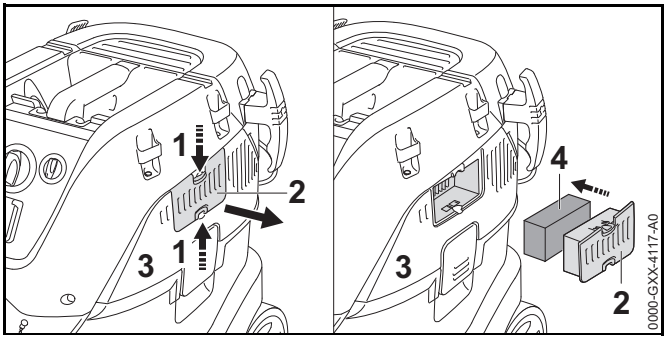


- Начисто протереть прокладки (4 и 5) влажной тряпкой.
- Начисто протереть крепление (6) влажной тряпкой.

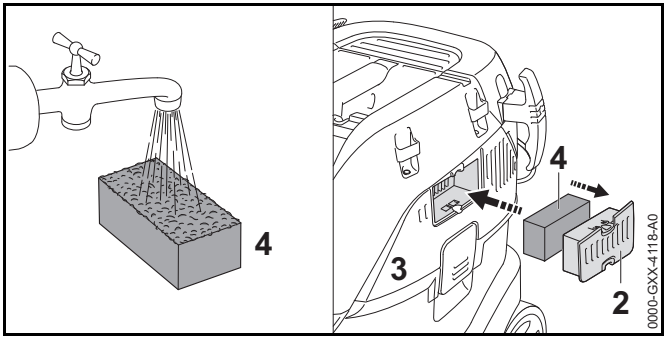


- Вставить фильтр (3).
- Закрыть крышку (2).
- Задвинуть замок корпуса фильтра (1) до его фиксации с щелчком.
- Закрыть замок корпуса фильтра (1).

14.2 Очистка фильтра охлаждающего воздуха



- Нажать на накладки (1) и извлечь держатель (2) из верхней части (3).
- Извлечь фильтр охлаждающего воздуха (4).



- Промыть фильтр охлаждающего воздуха (4) проточной водой.
- Дать фильтру охлаждающего воздуха (4) высохнуть.
- Вставить фильтр охлаждающего воздуха (4) в держатель (2).
- Вставить держатель (2) в верхнюю часть (3).

15 Ремонт

15.1 Ремонт пылесоса для влажной/сухой уборки

Пользователь не должен ремонтировать пылесос для влажной/сухой уборки и принадлежности самостоятельно.

- Если пылесос для влажной/сухой уборки или принадлежности повреждены: не использовать пылесос для влажной/сухой уборки или принадлежности и обратиться к дилеру STIHL.

16 Устранение неисправностей

16.1 Устранение неисправностей водопылесоса

Неисправность	Причина	Принимаемые меры
Водопылесос не запускается при включении.	Не вставлена вилка кабеля питания или удлинительного шнура.	► Вставить в розетку вилку кабеля питания или удлинительного шнура.
	Сработал автоматический выключатель (предохранитель) или защитный выключатель тока утечки. Цепь электропитания перегружена или неисправна.	► Найти и устранить причину срабатывания выключателя. Снова включить автоматический выключатель (предохранитель) или защитный выключатель тока утечки. ► Выключить другие потребители электроэнергии, подключенные к той же цепи электропитания.
	Розетка недостаточно предохранена.	► Вставить штепсельную вилку кабеля питания в розетку с надлежащим предохранителем, 🕮 17.1.
	Неправильное сечение удлинительного шнура.	► Использовать удлинительный шнур с надлежащим сечением, 🕮 17.2
	Слишком длинный удлинительный шнур.	► Использовать удлинительный шнур надлежащей длины, 🕮 17.2
	Резервуар полон. Задействован поплавковый выключатель.	► Опорожнить резервуар.
	Задействован поплавковый выключатель.	► Проверить поплавок.
Водопылесос выключается при работе.	Вилка кабеля питания или удлинительного шнура вытянута из розетки.	► Вставить в розетку вилку кабеля питания или удлинительного шнура.
	Сработал автоматический выключатель (предохранитель) или защитный выключатель тока утечки. Цепь электропитания перегружена или неисправна.	► Найти и устранить причину срабатывания выключателя. Снова включить автоматический выключатель (предохранитель) или защитный выключатель тока утечки. ► Выключить другие потребители электроэнергии, подключенные к той же цепи электропитания.
	Розетка недостаточно предохранена.	► Вставить штепсельную вилку кабеля питания в розетку с надлежащим предохранителем, 🕮 17.1.

Неисправность	Причина	Принимаемые меры
	Резервуар полон. Задействован поплавковый выключатель.	► Опорожнить резервуар.
	Фильтр холодного воздуха загрязнен. Водопылесос перегрелся.	► Очистить или заменить фильтр холодного воздуха. ► Дать остыть водопылесосу в течение 5 минут.
Из водопылесоса выходит пыль.	Фильтр поврежден.	► Заменить фильтр.
Недостаточная производительность всасывания.	Установлена недостаточная производительность всасывания.	► Отрегулировать производительность всасывания.
	Фильтрующий мешок или резервуар полон.	► Опорожнить фильтрующий резервуар или мешок.
	Фильтр загрязнен.	► Включить автоматическую очистку фильтра. ► Очистить или заменить фильтр.
	Всасывающий шланг, труба с захватной частью или принадлежности засорены.	► Очистить всасывающий шланг, трубу с захватной частью или принадлежности.
	Уплотнение между верхней частью и резервуаром загрязнено или повреждено.	► Очистить уплотнение между верхней частью и резервуаром или поручить замены дилеру STIHL.
Скорость потока воздуха менее 20 м/с. Светодиод для контроля скорости воздуха во всасывающем шланге горит и раздаются короткие последовательные звуковые сигналы.	Диаметр всасывающего шланга отрегулирован неправильно.	► Отрегулировать диаметр всасывающего шланга.
	Фильтрующий мешок или резервуар полон.	► Опорожнить фильтрующий резервуар или мешок.
	Фильтр загрязнен.	► Очистить или заменить фильтр.
	Всасывающий шланг, труба с захватной частью или принадлежности засорены.	► Очистить всасывающий шланг, трубу с захватной частью или принадлежности.
	Уплотнение между верхней частью и резервуаром загрязнено или повреждено.	► Очистить уплотнение между верхней частью и резервуаром или поручить замены дилеру STIHL.

17 Технические данные

17.1 Пылесос для влажной/сухой уборки STIHL SE 133 ME

- Напряжение электрической сети: см. заводскую табличку
- Частота: см. заводскую табличку
- Предохранитель:
  - 16 A
  - только Швейцария, Австралия, Новая Зеландия: 10 A
- Потребляемая мощность согласно EN 60335-2-69: 1200 Вт
- Мощность розетки устройства:
  - 2400 Вт
  - только Швейцария, Австралия, Новая Зеландия: 1100 Вт
- класс электрической защиты: I
- класс электрической защиты: IPX4 (защита от брызг воды со всех сторон)
- Максимальный расход воздуха (измерено на турбине): 4500 л/мин
- Максимальное разрежение: 250 мбар
- Размеры
  - Длина: 565 мм
  - Ширина: 385 мм
  - Высота: 605 мм
- Размеры всасывающего шланга: Ø 32 мм x 5 м
- Длина кабеля питания: 7,5 м
- Максимальная вместимость резервуара: 42 л
- Масса с установленными принадлежностями: около 16 кг

17.2 Удлинительные шнуры

В зависимости от напряжения и длины используемого удлинительного шнура его жилы и защитный провод должны иметь сечения не менее:

если на заводской табличке указано номинальное напряжение от 220 В до 240 В:

- длина шнура до 20 м: AWG 15 / 1,5 мм²
- длина шнура от 20 до 50 м: AWG 13 / 2,5 мм²

если на заводской табличке указано номинальное напряжение от 100 В до 127 В:

- длина шнура до 10 м: AWG 14 / 2,0 мм²
- длина шнура от 10 до 30 м: AWG 12 / 3,5 мм²

17.3 Уровни шума и вибрации

- Уровень звукового давления L_{pA} согласно EN 60335-2-69: 68 дБ(A). Величина K для уровня звукового давления составляет 2 дБ(A).
- Показатель уровня вибраций a_{hv} согласно ISO 5349, труба с захватной частью: $\leq$ 2,5 м/с².

Сведения о соответствии Директиве ЕС о вибрации на рабочем месте 2002/44/EC можно найти на сайте www.stihl.com/vib .

17.4 REACH

REACH – это регламент ЕС для регистрации, оценки и допуска химических веществ.

Сведения для выполнения регламента REACH указаны на странице www.stihl.com/reach .

17.5 Установленный срок службы

Полный установленный срок службы – до 30 лет.

Установленный срок службы предполагает регулярность технического обслуживания и ухода в соответствии с требованиями инструкции по эксплуатации.

18 Запасные части и принадлежности

18.1 Запасные части и принадлежности

Этими символами обозначены оригинальные запчасти и принадлежности STIHL.

Компания STIHL рекомендует использовать оригинальные запчасти STIHL и оригинальные принадлежности STIHL.

Компания STIHL не может ручаться за надежность, безопасность и пригодность запасных частей и принадлежностей других производителей, вследствие чего ответственность компании STIHL за их эксплуатацию исключена.

Оригинальные запасные части STIHL и оригинальные принадлежности STIHL можно купить у дилера STIHL.

19 Утилизация

19.1 Утилизация пылесоса для влажной/сухой уборки

Информацию об утилизации можно получить в местной администрации или у дилера фирмы STIHL.

Ненадлежащая утилизация может нанести вред здоровью и окружающей среде.

- ► Изделия STIHL, включая упаковку, необходимо в соответствии с местными предписаниями сдать в пункт сбора вторсырья.
- ► Не утилизировать вместе с бытовыми отходами.

20 Сертификат соответствия ЕС

20.1 Пылесос для влажной/сухой уборки STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Германия

заявляет под собственную ответственность, что

- Конструкция: пылесос для влажной/сухой уборки класса чистоты M
- Заводская марка: STIHL
- Тип: SE 133 ME
- Идентификационный серийный номер: 4786

соответствует действующим положениям директив 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU, разработана и изготовлена в соответствии с действующими на дату изготовления редакциями следующих стандартов: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 и EN 50581.

Техническая документация хранится в головном офисе компании ANDREAS STIHL AG & Co. KG в отделе «Сертификация продукции».

Год выпуска, страна происхождения товара и номер изделия указаны на пылесосе для влажной/сухой уборки.

Вайблинген, 03.02.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

По доверенности



Dr. Jürgen Hoffmann, начальник отдела допуска изделий к эксплуатации и регулирования

20.2 Знаки соответствия нормам ЕС

Сведения о сертификатах EAC и декларациях соответствия, подтверждающих выполнение технических правил и требований Таможенного союза, представлены на сайтах www.stihl.ru/eac или могут быть затребованы по телефону в соответствующем местном представительстве STIHL, 🕮 .

Технические правила и требования для Украины выполнены.

Адреса

STIHL Головной офис

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
71336 Waiblingen
Germany

Дочерние компании STIHL

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

ООО "АНДРЕАС ШТИЛЬ МАРКЕТИНГ"
наб. Обводного канала, дом 60, литера А, помещ. 1-Н, офис 200
192007 Санкт-Петербург, Россия
Горячая линия: +7 800 4444 180
Эл. почта: info@stihl.ru

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна
Телефон: +38 044 393-35-30
Факс: +380 044 393-35-70
Гаряча лінія: +38 0800 501 930
E-mail: info@stihl.ua

Представительства STIHL

КАЗАХСТАН

Представительство
ANDREAS STIHL AG & Co. KG
ул. Шагабутдинова, 125А, оф. 2
050026 Алматы, Казахстан
Горячая линия: +7 727 225 55 17

Импортеры STIHL

УКРАИНА

ТОВ «Андреас Штіль»
вул. Антонова 10, с. Чайки
08135 Київська обл., Україна

БЕЛАРУСЬ

ООО «БАЭРТ»
ул. Игнатенко, д. 2, пом. 102
220035, г. Минск, Беларусь

КАЗАХСТАН и КЫРГЫЗСТАН

ИП «ВОРОНИНА Д.И.»
пр. Райымбека 312
050005 Алматы, Казахстан

АРМЕНИЯ

ООО «ЮНИТУЛЗ»
ул. Г. Парпеци 22
0002 Ереван, Армения

Πίνακας περιεχομένων

1 Πρόλογος **423**

2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών **423**

2.1 Έγγραφα που εφαρμόζονται 423
2.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο 424
2.3 Παραπομπή σε κείμενο 424

3 Περιεχόμενα **424**

3.1 Σκούπα υγρών/στερεών 424
3.2 Χειριστήρια και λυχνία 425
3.3 Παρελκόμενα στη συσκευασία 426
3.4 Χαρακτηριστικά εξοπλισμού 427
3.5 Σύμβολα 427

4 Προφυλάξεις ασφαλείας **428**

4.1 Προειδοποιητικά σύμβολα 428
4.2 Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης 428
4.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη 428
4.4 Ενδυμασία και εξοπλισμός 429
4.5 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον 429
4.6 Ασφαλής κατάσταση 430
4.7 Εργασία 431
4.8 Ηλεκτρική σύνδεση 431
4.9 Μεταφορά 432
4.10 Φύλαξη 432
4.11 Καθαρισμός, συντήρηση και επισκευή 433

5 Προετοιμασία της σκούπας για χρήση **433**

5.1 Προετοιμασία της σκούπας για χρήση 433

6 Συναρμολόγηση της σκούπας **434**

6.1 Συναρμολόγηση της σκούπας 434
6.2 Τοποθέτηση και αφαίρεση φιλτρόσακου 435
6.3 Τοποθέτηση και αφαίρεση σακούλας μίας χρήσης 436
6.4 Σύνδεση και αποσύνδεση εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης 436
6.5 Σύνδεση και αποσύνδεση λαβής, προσαρμογέα 437
6.6 Τοποθέτηση και αφαίρεση παρελκομένων 437

7 Θέση σε λειτουργία και θέση εκτός λειτουργίας **438**

7.1 Θέση σε λειτουργία 438
7.2 Θέση εκτός λειτουργίας 438

8 Έλεγχος της σκούπας **438**

8.1 Έλεγχος φίλτρου 438
8.2 Έλεγχος φίλτρου αέρα ψύξης 439
8.3 Έλεγχος ταχύτητας αέρα μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης 440
8.4 Έλεγχος του φλοτέρ 440

9 Εργασία με τη σκούπα υγρών/στερεών **440**

9.1 Ρύθμιση ισχύος αναρρόφησης 440
9.2 Ρύθμιση διαμέτρου εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης 440
9.3 Αναρρόφηση σκόνης και σωματιδίων 441
9.4 Αναρρόφηση υγρών 441
9.5 Εργασία με αυτόματη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της σκούπας μέσω συνδεμένης ηλεκτρικής συσκευής 441

10 Μετά την εργασία **442**

10.1 Μετά την εργασία 442
10.2 Άδειασμα του δοχείου 443

11 Μεταφορά **443**

11.1 Μεταφορά της σκούπας υγρών/στερεών 443

12 Φύλαξη **443**

12.1 Φύλαξη της σκούπας 443

13 Καθάρισμα **444**

13.1 Καθάρισμα σκούπας και παρελκομένων 444

14 Συντήρηση **444**

14.1 Καθάρισμα φίλτρου 444
14.2 Καθάρισμα φίλτρου αέρα ψύξης 445

15 Επισκευή **445**

15.1 Επισκευή της σκούπας 445

16 Αντιμετώπιση βλαβών **446**

Μετάφραση του αρχικού εγχειριδίου οδηγιών

Τυπώθηκε σε χαρτί λευκασμένο χωρίς χλώριο. Τα τυπογραφικά μελάνια περιέχουν φυτικά έλαια, το χαρτί είναι ανακυκλώσιμο.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A_VC3.A25.
0000007782_009_GR

STIHL

Οι παρούσες οδηγίες χρήσης προστατεύονται από δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Επιφυλάσσονται όλα τα δικαιώματα, ειδικά το δικαίωμα αναπαραγωγής, μετάφρασης και επεξεργασίας με ηλεκτρονικά συστήματα.

16.1 Αντιμετώπιση βλαβών στη σκούπα 446
17 Τεχνικά χαρακτηριστικά 448
17.1 Σκούπα υγρών/στερεών STIHL SE 133 ME 448
17.2 Καλώδια επέκτασης 448
17.3 Τιμές θορύβου και ταλαντώσεων 448
17.4 REACH 448
18 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα 449
18.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα 449
19 Απόρριψη 449
19.1 Απόρριψη της σκούπας υγρών/στερεών 449
20 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ 449
20.1 Σκούπα υγρών/στερεών STIHL SE 133 ME 449

1 Πρόλογος

Αγαπητέ πελάτη,

Ευχαριστούμε που επιλέξατε την STIHL για την αγορά σας. Στόχος μας είναι να σχεδιάζουμε και να κατασκευάζουμε προϊόντα κορυφαίας ποιότητας, που ανταποκρίνονται στις ανάγκες των πελατών μας. Έτσι δημιουργούμε προϊόντα με υψηλή αξιοπιστία, ακόμα και κάτω από ακραίες συνθήκες χρήσης.

Παράλληλα, η STIHL παρέχει σέρβις κορυφαίας ποιότητας. Οι πιστοποιημένοι αντιπρόσωποί μας μπορούν να σας προσφέρουν έγκυρες συμβουλές, εκπαίδευση και πλήρη τεχνική υποστήριξη.

Η STIHL δηλώνει ρητά την προσήλωσή της στη βιώσιμη και υπεύθυνη χρήση των φυσικών πόρων. Οι παρούσες οδηγίες χρήσης θα σας βοηθήσουν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν STIHL σας για πολλά χρόνια με ασφάλεια και με σεβασμό στο περιβάλλον.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη και ευχόμαστε η χρήση των προϊόντων STIHL να είναι για εσάς μια ευχάριστη εμπειρία.



Δρ Nikolas Stihl

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΑΥΤΟ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ.

2 Πληροφορίες σχετικά με αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών

2.1 Έγγραφα που εφαρμόζονται

Ισχύουν οι τοπικοί κανονισμοί ασφαλείας.

- Εκτός από αυτές τις οδηγίες χρήσης, διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε επίσης τα παρακάτω έγγραφα:
  – Οδηγίες χρήσης της συνδεόμενης ηλεκτρικής συσκευής

2.2 Χρήση προειδοποιητικών συμβόλων στο κείμενο

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που μπορεί να οδηγήσουν σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

- Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν σοβαρούς τραυματισμούς και θανατηφόρα ατυχήματα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Το σύμβολο αυτό χρησιμοποιείται για την επισήμανση κινδύνων που μπορούν να προκαλέσουν υλικές ζημιές.

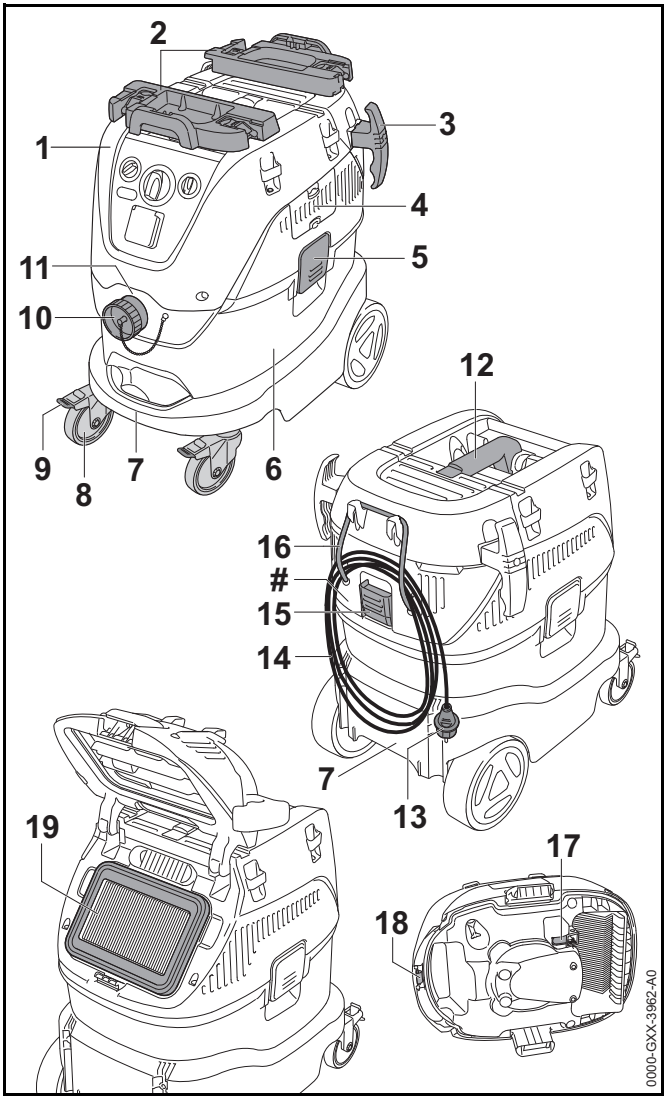
- Τα μέτρα που περιγράφονται μπορούν να αποτρέψουν υλικές ζημιές.

2.3 Παραπομπή σε κείμενο

Το σύμβολο αυτό παραπέμπει σε ένα κεφάλαιο αυτού του εγχειριδίου οδηγιών.

3 Περιεχόμενα

3.1 Σκούπα υγρών/στερεών



1 Πάνω μέρος
Το πάνω μέρος της σκούπας περιέχει τα χειριστήρια, τον ηλεκτροκινητήρα και το φίλτρο.

2 Στήριγμα
Το στήριγμα χρησιμεύει για τη στερέωση μιας εργαλειοθήκης (τρίτου κατασκευαστή) στο πάνω μέρος της σκούπας.

3 Στήριγμα
Τα στηρίγματα χρησιμεύουν για τη φύλαξη του καλωδίου σύνδεσης ή του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.

4 Φίλτρο αέρα ψύξης
Το φίλτρο αέρα ψύξης καθαρίζει τον αέρα ψύξης του ηλεκτροκινητήρα από σκόνη και σωματίδια.

5 Κλείστρο
Το κλείστρο συνδέει το πάνω μέρος της σκούπας και το δοχείο.

6 Δοχείο
Στο δοχείο συλλέγονται η σκόνη, τα σκουπίδια και τα υγρά που αναρροφώνται.

7 Κάτω λαβές μεταφοράς
Οι κάτω λαβές μεταφοράς χρησιμεύουν για τη μεταφορά της σκούπας.

8 Μπροστινοί τροχοί
Οι μπροστινοί τροχοί χρησιμεύουν για τη μετακίνηση και τη μεταφορά της σκούπας.

9 Φρένα
Τα φρένα ακινητοποιούν τους μπροστινούς τροχούς.

10 Κλείστρο δοχείου
Το κλείστρο του δοχείου κλείνει το στόμιο αναρρόφησης.

11 Στόμιο αναρρόφησης
Το στόμιο αναρρόφησης χρησιμεύει για τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης στο δοχείο.

12 Πάνω λαβή μεταφοράς
Η πάνω λαβή μεταφοράς χρησιμεύει για τη μεταφορά και μετακίνηση της σκούπας.

13 Φις
Το φις χρησιμεύει για τη σύνδεση του καλωδίου τροφοδοσίας σε πρίζα.

14 Καλώδιο σύνδεσης
Το καλώδιο σύνδεσης συνδέει τη σκούπα με το φις δικτύου.

15 Κλείστρο βάσης φίλτρου
Το κλείστρο αυτό κλείνει τη βάση του φίλτρου.

16 Ελαστικό κορδόνι
Το ελαστικό κορδόνι χρησιμεύει για τη φύλαξη του καλωδίου σύνδεσης ή του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.

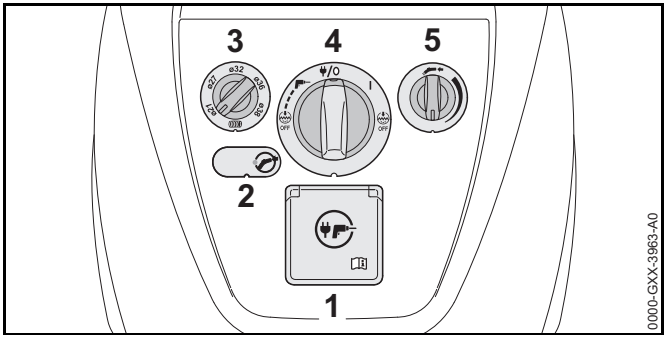
17 Φλοτέρ
Το φλοτέρ απενεργοποιεί τη σκούπα όταν το δοχείο έχει γεμίσει με υγρό.

18 Σφιγκτήρας
Ο σφιγκτήρας απάγει τα ηλεκτροστατικά φορτία.

19 Φίλτρο
Το φίλτρο καθαρίζει τον αναρροφώμενο αέρα από σκόνη και σωματίδια.

 # Πινακίδα ισχύος με αριθμό μηχανήματος

3.2 Χειριστήρια και λυχνία



1 Πρίζα
Η πρίζα τροφοδοτεί μια συνδεδεμένη ηλεκτρική συσκευή με ενέργεια.

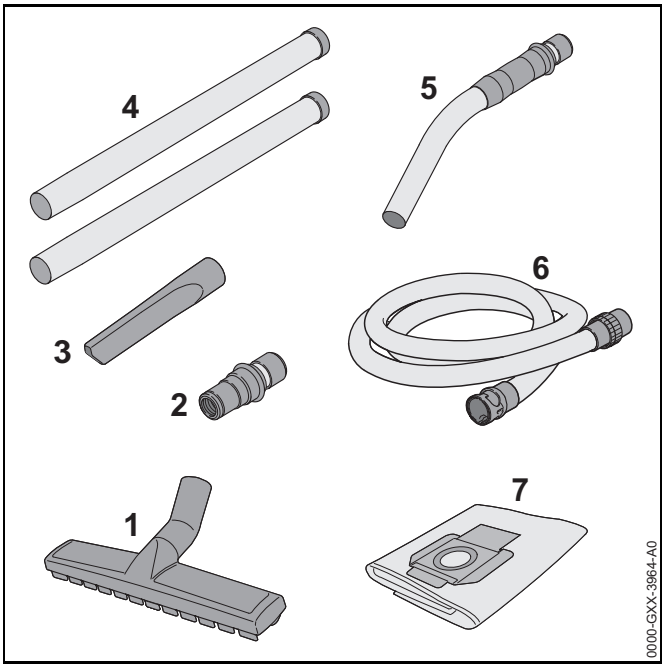
2 Λυχνία
Η λυχνία δείχνει χαμηλή ταχύτητα αέρα μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

3 Περιστροφικός ρυθμιστής
Ο περιστροφικός ρυθμιστής χρησιμεύει για τη ρύθμιση της σκούπας ανάλογα με την εσωτερική διάμετρο του συνδεδεμένου εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.

4 Περιστροφικός επιλογέας
Ο περιστροφικός επιλογέας χρησιμεύει για την επιλογή του τρόπου λειτουργίας.

5 Περιστροφικός ρυθμιστής
Ο περιστροφικός ρυθμιστής χρησιμεύει για τη ρύθμιση της αναρροφητικής ισχύος.

3.3 Παρελκόμενα στη συσκευασία



1 Πέλμα δαπέδου
Το πέλμα δαπέδου χρησιμεύει για το σκούπισμα επιφανειών.

2 Προσαρμογέας
Ο προσαρμογέας συνδέει τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης με μια ηλεκτρική συσκευή.

3 Ρύγχος αρμών
Το ρύγχος αρμών χρησιμεύει για το σκούπισμα σε δυσπρόσιτα σημεία.

4 Σωλήνας αναρρόφησης
Ο σωλήνας αναρρόφησης μεταφέρει την αναρροφούμενη σκόνη, σκουπιδάκια και υγρά στη λαβή.

5 Λαβή
Η λαβή χρησιμεύει για τη σύνδεση του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης με ένα παρελκόμενο.

6 Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης
Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης μεταφέρει την αναρροφούμενη σκόνη, σκουπιδάκια και υγρά στο δοχείο.

7 Φιλτρόσακος
Ο φιλτρόσακος συγκεντρώνει την αναρροφούμενη σκόνη και τα σκουπίδια και χρησιμεύει για την απόρριψή τους χωρίς σκόνη. Ο φιλτρόσακος προστατεύει το φίλτρο από τη σκόνη και τα σωματίδια.

3.4 Χαρακτηριστικά εξοπλισμού

Αυτόματος καθαρισμός φίλτρου



Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η σκούπα καθαρίζει αυτόματα το φίλτρο, ώστε να διατηρείται η ισχύς αναρρόφησης σε σταθερό επίπεδο. Η διαδικασία καθαρισμού συνοδεύεται από ηχηρά χτυπήματα.

Έλεγχος ταχύτητας αέρα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης



Η σκούπα ελέγχει την ταχύτητα του αέρα μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης. Αν η ταχύτητα πέσει κάτω από τα 20 m/s, θα ανάψει η λυχνία ελέγχου. Μετά από 7 δευτερόλεπτα θα ακουστούν επίσης μερικά σύντομα, απανωτά ηχητικά σήματα.

Σύστημα προστασίας από ηλεκτροστατικές φορτίσεις

Η τριβή της αναρροφούμενης σκόνης στο εσωτερικό του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης προκαλεί ηλεκτροστατική φόρτιση. Η σκούπα φροντίζει για την αυτόματη απαγωγή των ηλεκτροστατικών φορτίων.

Αυτόματη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της σκούπας μέσω συνδεμένης ηλεκτρικής συσκευής



Η σκούπα ανοιγοκλείνει αυτόματα με την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της ηλεκτρικής συσκευής που είναι συνδεμένη στην πρίζα της. Μετά την απενεργοποίηση της ηλεκτρικής συσκευής, η σκούπα συνεχίζει να λειτουργεί για άλλα 5 δευτερόλεπτα. Αυτό εξασφαλίζει το πλήρες άδειασμα του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.

3.5 Σύμβολα

Στη σκούπα μπορεί να υπάρχουν τα εξής σύμβολα:



Σ' αυτή τη θέση του περιστροφικού επιλογέα, η σκούπα είναι απενεργοποιημένη αλλά η πρίζα εξακολουθεί να τροφοδοτείται με ηλεκτρική τάση.



Σ' αυτή τη θέση του περιστροφικού επιλογέα, η σκούπα είναι ενεργοποιημένη.



Σ' αυτή τη θέση του περιστροφικού επιλογέα, η σκούπα ανοιγοκλείνει μέσω της συνδεμένης ηλεκτρικής συσκευής.



Σ' αυτή τη θέση του περιστροφικού επιλογέα, ο αυτόματος καθαρισμός είναι ενεργοποιημένος.



Αυτό το σύμβολο δείχνει τον έλεγχο της ταχύτητας του αέρα μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.



Αυτό το σύμβολο δείχνει τη ρύθμιση της διαμέτρου του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.



Αυτό το σύμβολο δείχνει τη ρύθμιση της αναρροφητικής ισχύος.



Αυτό το σύμβολο δείχνει τον αυτόματο καθαρισμό του φίλτρου.

4 Προφυλάξεις ασφαλείας

4.1 Προειδοποιητικά σύμβολα

Τα προειδοποιητικά σύμβολα πάνω στη σκούπα έχουν τις εξής σημασίες:



Λαμβάνετε υπόψη σας τις οδηγίες ασφαλείας και τα σχετικά μέτρα.



Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών.



Λαμβάνετε υπόψη σας τις προφυλάξεις και τα μέτρα ασφαλείας για σκόνη κατηγορίας M.

4.2 Προβλεπόμενος σκοπός χρήσης

Η σκούπα υγρών/στερεών STIHL SE 133 ME προορίζεται για τις εξής χρήσεις:

- Αναρρόφηση σκόνης, σωματιδίων, θραυσμάτων γυαλιού, πριονιδιών, άμμου και παρόμοιων υλικών
- Αναρρόφηση σκόνης κατηγορίας M. Στην κατηγορία σκόνης M κατατάσσονται για παράδειγμα οι σκόνες ξύλου, ορυκτών υλικών και άλλων ειδών με όριο επαγγελματικής έκθεσης (OEL) $\geqq$ 0,1 mg/m^3 σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60335-2-69
- Αναρρόφηση υγρών

Η σκούπα υγρών/στερεών είναι κατάλληλη για επαγγελματική χρήση, για παράδειγμα σε εργοτάξια, συνεργεία, εργοστάσια, ξενοδοχεία, σχολεία, νοσοκομεία, βιομηχανίες, καταστήματα, γραφεία και εταιρείες ενοικίασης αυτοκινήτων.

Η σκούπα υγρών/στερεών STIHL SE 133 ME δεν προορίζεται για τις εξής χρήσεις:

- Αναρρόφηση αμιάντου
- Αναρρόφηση σκόνης που περιέχει παθογόνους οργανισμούς ή μύκητες
- Αναρρόφηση άλλων ειδών σκόνης της κατηγορίας H με όριο επαγγελματικής έκθεσης (OEL) < 0,1 mg/m^3 σύμφωνα με το πρότυπο IEC 60335-2-69
- Χρήση ως αντλία νερού
- Αναρρόφηση πυρακτωμένων σωματιδίων, καυτής στάχτης, αναμμένων τσιγάρων και παρόμοιων υλικών
- Αναρρόφηση σκόνης μαγνησίου, σκόνης αλουμινίου, σκόνης που περιέχει μόλυβδο και παρόμοιων υλικών
- Αναρρόφηση βενζίνης, αραιωτικών, διαλυτών και παρόμοιων υλικών
- Αναρρόφηση οξέων και αλκαλικών διαλυμάτων, βάσεων και παρόμοιων υλικών

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν η σκούπα δεν χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες, υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό τραυματισμό ή και θάνατο προσώπων και για υλικές ζημιές.
  - ► Χρησιμοποιείτε τη σκούπα όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.

4.3 Απαιτήσεις από τον χρήστη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Χρήστες που δεν διαθέτουν κατάλληλη εκπαίδευση, δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της σκούπας υγρών/στερεών. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό του χρήστη ή άλλων ατόμων.



► Διαβάστε, κατανοήστε και φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.

► Όταν παραχωρείτε τη σκούπα σε άλλο άτομο, να παραδίδετε μαζί και το εγχειρίδιο οδηγιών.

► Βεβαιωθείτε ότι ο χρήστης πληροί τις εξής απαιτήσεις:

– Ο χρήστης είναι ξεκούραστος.

– Ο χρήστης έχει τις σωματικές, αισθητηριακές και νοητικές ικανότητες που απαιτούνται για τον χειρισμό και την εργασία με τη σκούπα.

– Ο χρήστης είναι σε θέση να αναγνωρίσει και να εκτιμήσει τους κινδύνους του σχετίζονται με τη σκούπα.

– Ο χρήστης είναι ενήλικας ή ο χρήστης εκπαιδεύεται υπό επιτήρηση στο πλαίσιο επαγγελματικής κατάρτισης σύμφωνα με τους εθνικούς κανονισμούς.

– Ο χρήστης έχει λάβει εκπαίδευση από τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL ή από ειδικευμένο πρόσωπο, πριν από την πρώτη χρήση της σκούπας.

– Ο χρήστης δεν βρίσκεται υπό την επήρεια αλκοόλ, φαρμάκων ή ναρκωτικών.

► Αν έχετε οποιαδήποτε απορία, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

4.4 Ενδυμασία και εξοπλισμός

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, τα μακριά μαλλιά μπορεί να αναρροφηθούν στη σκούπα υγρών/στερεών. Υπάρχει κίνδυνος να τραυματιστεί σοβαρά ο χρήστης.
  - ► Μαζεύετε και δένετε τα μακριά μαλλιά, έτσι ώστε να βρίσκονται πάνω από το ύψος των ώμων.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να σηκωθεί σκόνη από το έδαφος. Η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην υγεία και να προξενήσει αλλεργικές αντιδράσεις.
  - ► Αν σηκώνεται σκόνη, φορέστε μάσκα προστασίας από τη σκόνη.
- Ακατάλληλα είδη ρουχισμού ενδέχεται να μπλεχτούν στη σκούπα υγρών/στερεών. Χρήστες που δεν φορούν κατάλληλο ρουχισμό διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
  - ► Να φοράτε εφαρμοστά ρούχα.
  - ► Αφαιρέστε μαντίλια και κοσμήματα.
- Αν ο χρήστης φορά ακατάλληλα υποδήματα, ενδέχεται να γλιστρήσει. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού του χρήστη.
  - ► Φοράτε γερά, κλειστά υποδήματα με αντιολισθητική σόλα.

4.5 Περιοχή εργασίας και περιβάλλον

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Άσχετα προς την εργασία άτομα, παιδιά και ζώα δεν είναι σε θέση να αναγνωρίσουν ή να εκτιμήσουν τους κινδύνους που σχετίζονται με τη χρήση της σκούπας. Τα εν λόγω άτομα, παιδιά και ζώα διατρέχουν κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.
  - ► Διατηρείτε άσχετα άτομα, παιδιά και ζώα σε ασφαλή απόσταση από το σημείο εργασίας.
  - ► Μην αφήνετε τη σκούπα χωρίς επίβλεψη.

► Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μπορούν να χρησιμοποιήσουν τη σκούπα σαν παιχνίδι.

- Η σκούπα δεν είναι αδιάβροχη. Σε περίπτωση χρήσης στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία. Αυτό μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χρήστη και σε ζημιά στη σκούπα.
  ► Μην εργάζεστε στη βροχή ή σε πολύ υγρό περιβάλλον.
- Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα της σκούπας μπορούν να προκαλέσουν σπινθήρες. Σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον, οι σπινθήρες μπορούν να προκαλέσουν πυρκαγιές ή εκρήξεις. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό τραυματισμό ή θανατηφόρο ατύχημα και για υλικές ζημιές.
  ► Μην εργάζεστε σε εύφλεκτο ή εκρηκτικό περιβάλλον.
- Η εισπνοή του εξερχόμενου αέρα μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην υγεία και να προξενήσει αλλεργικές αντιδράσεις.
  ► Φροντίζετε για επαρκή αερισμό.
  ► Τηρείτε τους εθνικούς κανονισμούς για τον αερισμό των χώρων και τις εναλλαγές καθαρού αέρα.

4.6 Ασφαλής κατάσταση

Η σκούπα είναι σε ασφαλή κατάσταση, εφόσον πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:

– Η σκούπα δεν έχει ζημιά.
– Το καλώδιο τροφοδοσίας, το καλώδιο προέκτασης και τα φις είναι σε άρτια κατάσταση.
– Η σκούπα είναι καθαρή και στεγνή.
– Τα χειριστήρια λειτουργούν και δεν έχουν τροποποιηθεί.
– Το φίλτρο βρίσκεται στη θέση του και δεν έχει ζημιά.
– Το φίλτρο αέρα ψύξης βρίσκεται στη θέση του και δεν έχει ζημιά.
– Εάν προβλέπεται αναρρόφηση σκόνης της κατηγορίας σκόνης M, ο φιλτρόσακος ή η σακούλα μίας χρήσης έχει τοποθετηθεί και είναι σε άρτια κατάσταση.
– Αν γίνεται αναρρόφηση υγρών: Το φλοτέρ κινείται ανεμπόδιστα.
– Στη σκούπα έχουν προσαρμοστεί γνήσια παρελκόμενα της STIHL.
– Τα παρελκόμενα είναι σωστά τοποθετημένα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν ο εξοπλισμός δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση, ορισμένα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
  ► Χρησιμοποιείτε τη σκούπα μόνο εφόσον δεν έχει ζημιά.
  ► Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο εφόσον το καλώδιο τροφοδοσίας, το καλώδιο προέκτασης ή τα φις είναι σε άψογη κατάσταση.
  ► Αν η σκούπα υγρών/στερεών έχει λερωθεί ή βραχεί, καθαρίστε τη σκούπα και αφήστε την να στεγνώσει.
  ► Μην κάνετε αλλαγές στη σκούπα.
  ► Αν τα χειριστήρια δεν λειτουργούν, μην χρησιμοποιήσετε τη σκούπα.
  ► Μην χρησιμοποιείτε τη σκούπα χωρίς φίλτρο ή αν το φίλτρο έχει υποστεί ζημιά.
  ► Να εργάζεστε με τοποθετημένο φίλτρο αέρα ψύξης σε άριστη κατάσταση.
  ► Εάν προβλέπεται αναρρόφηση σκόνης της κατηγορίας σκόνης M, πρέπει να εργάζεστε με φιλτρόσακο ή σακούλα μίας χρήσης που έχει τοποθετηθεί και είναι σε άρτια κατάσταση.
  ► Χρησιμοποιείτε γνήσια παρελκόμενα της STIHL για αυτήν τη σκούπα υγρών/στερεών.
  ► Προσαρμόζετε τα παρελκόμενα όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης ή στις οδηγίες χρήσης του παρελκόμενου.
  ► Αλλάξτε τα αυτοκόλλητα αν έχουν φθαρεί ή καταστραφεί.

► Μην τοποθετείτε αντικείμενα μέσα στα ανοίγματα της σκούπας υγρών/στερεών.

4.7 Εργασία

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κάτω από ορισμένες συνθήκες, ο χρήστης δεν είναι πλέον σε θέση να εργαστεί συγκεντρωμένα. Μπορεί να σκοντάψει, να πέσει και να υποστεί σοβαρό τραυματισμό.
  - ► Να εργάζεστε ήρεμα και συγκεντρωμένα.
  - ► Μην εργάζεστε με τη σκούπα σε περιβάλλον με κακό φωτισμό ή κακή ορατότητα.
  - ► Ο χειρισμός της σκούπας γίνεται από ένα άτομο κάθε φορά.
  - ► Να προσέχετε για εμπόδια.
  - ► Να εργάζεστε στο έδαφος και να διατηρείτε την ισορροπία σας.
  - ► Αν αρχίσετε να νιώθετε κούραση, κάντε ένα διάλειμμα.
- Οποιαδήποτε αλλαγή στη λειτουργία ή ασυνήθιστη συμπεριφορά της σκούπας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να είναι ένδειξη ότι η σκούπα δεν είναι σε ασφαλή κατάσταση. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό τραυματισμό και υλικές ζημιές.
  - ► Διακόψτε την εργασία, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  - ► Χρησιμοποιείτε τη σκούπα σε όρθια θέση.
  - ► Μην καλύπτετε τη σκούπα, ώστε να εξασφαλίζεται επαρκής κυκλοφορία του αέρα ψύξης.
- Κατά την αναρρόφηση υγρών μπορεί να δημιουργηθεί αφρός. Ο αφρός δεν μπορεί να ενεργοποιήσει το φλοτέρ, με αποτέλεσμα να εισροφηθεί στον κινητήρα. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στη σκούπα.
  - ► Αν δημιουργείται αφρός, διακόψτε την εργασία, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

4.8 Ηλεκτρική σύνδεση

Επαφή με εξαρτήματα υπό τάση μπορεί να προκληθεί από τα εξής αίτια:

– Ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας ή στο καλώδιο επέκτασης.

– Ζημιά στο φις του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου επέκτασης.

– Λάθος εγκατάσταση της πρίζας.

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Η επαφή με εξαρτήματα υπό τάση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο του χρήστη.
  - ► Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο τροφοδοσίας, το καλώδιο επέκτασης και τα φις είναι σε καλή κατάσταση.



Αν υπάρχει ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας ή στο καλώδιο επέκτασης:

  - ► Μην αγγίζετε τα σημεία που έχουν ζημιά.
  - ► Αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την πρίζα.
  - ► Μην πιάνετε το καλώδιο τροφοδοσίας, το καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) ή το φις με βρεγμένα χέρια.
  - ► Συνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου επέκτασης σε μια σωστά εγκατεστημένη πρίζα με επαφή γείωσης.
  - ► Συνδέστε τη σκούπα μέσω ασφαλειοδιακόπτη διαρροής (30 mA, 30 ms).
- Ένα ακατάλληλο καλώδιο επέκτασης ή μια ενδεχόμενη ζημιά στο καλώδιο επέκτασης μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού ή θανατηφόρου ατυχήματος.
  - ► Χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης με κατάλληλη διατομή αγωγών, 🕮 17.2.
  - ► Χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα) με προστασία από πρόσπτωση νερού και εγκεκριμένο για εξωτερική χρήση.

- ► Χρησιμοποιείτε μπαλαντέζα με τις ίδιες ιδιότητες όπως το καλώδιο τροφοδοσίας της σκούπας, 🕮 17.1.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Μια εσφαλμένη τάση δικτύου ή εσφαλμένη συχνότητα δικτύου μπορεί να προκαλέσει υπέρταση στη σκούπα κατά τη διάρκεια της χρήσης. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στη σκούπα.
  - ► Βεβαιωθείτε ότι η τάση και η συχνότητα δικτύου του ηλεκτρικού δικτύου συμφωνούν με τα στοιχεία που αναγράφονται στην πινακίδα τύπου της σκούπας.
- Αν συνδεθεί ηλεκτρική συσκευή με πολύ υψηλή απαίτηση σε ισχύ στην πρίζα της σκούπας, ορισμένα ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να υπερθερμανθούν κατά τη διάρκεια της εργασίας. Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να ζεσταθούν ή να προκαλέσουν πυρκαγιά. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό τραυματισμό ή θανατηφόρο ατύχημα και για υλικές ζημιές.
  - ► Βεβαιωθείτε ότι η μέγιστη ισχύς της συνδεόμενης ηλεκτρικής συσκευής δεν υπερβαίνει τη μέγιστη παροχή ισχύος της πρίζας, 🕮 17.1.
- Αν συνδεθούν περισσότερες από μία ηλεκτρικές συσκευές σε πολύπριζο, μπορεί να σημειωθεί υπερφόρτωση των ηλεκτρικών εξαρτημάτων κατά τη διάρκεια της χρήσης. Τα ηλεκτρικά εξαρτήματα μπορεί να ζεσταθούν ή να προκαλέσουν πυρκαγιά. Υπάρχει κίνδυνος για σοβαρό τραυματισμό ή θανατηφόρο ατύχημα και για υλικές ζημιές.
  - ► Μη συνδέετε άλλες συσκευές στην πρίζα μαζί με τη σκούπα.
  - ► Μη συνδέετε τη σκούπα σε πολύμπριζο.
- Σε περίπτωση λάθος τοποθέτησης του καλωδίου τροφοδοσίας ή επέκτασης, μπορεί να προκληθεί ζημιά στο καλώδιο ή να σκοντάψουν άνθρωποι πάνω τους. Μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ατόμων ή υλικές ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας ή επέκτασης.
  - ► Τοποθετείτε και επισημαίνετε το καλώδιο τροφοδοσίας και το καλώδιο επέκτασης με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην προκαλέσουν κίνδυνο να σκοντάψουν άνθρωποι.
  - ► Τοποθετείτε τα καλώδια τροφοδοσίας και επέκτασης στρωτά και με τέτοιο τρόπο ώστε να μην τεντώνονται.
  - ► Τοποθετείτε τα καλώδια τροφοδοσίας και επέκτασης με τέτοιο τρόπο ώστε να μη φθείρονται, να μη τσακίζονται, να μη συνθλίβονται και να μην τρίβονται πάνω σε αντικείμενα.
  - ► Προστατεύετε τα καλώδια τροφοδοσίας και επέκτασης από θερμότητα, λάδια και χημικές ουσίες.
  - ► Τοποθετείτε τα καλώδια τροφοδοσίας και επέκτασης μόνο σε στεγνό έδαφος.
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας, το καλώδιο επέκτασης ζεσταίνεται. Η θερμότητα αυτή, αν δεν μπορεί να διαχυθεί, μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά.
  - ► Αν χρησιμοποιείτε καλώδιο σε ανέμη, ξετυλίξτε ολόκληρο το καλώδιο από την ανέμη.

4.9 Μεταφορά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Κατά τη διάρκεια της μεταφοράς, η σκούπα μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί. Υπάρχει κίνδυνος για τραυματισμό και υλικές ζημιές.
  - ► Αποσυνδέστε το φις της σκούπας από την πρίζα.
  - ► Αδειάστε το δοχείο και απορρίψτε το περιεχόμενό του σύμφωνα με τους κανονισμούς.
  - ► Μεταφέρετε τη σκούπα σε όρθια θέση.
  - ► Δέστε τα φρένα στους μπροστινούς τροχούς.
  - ► Ασφαλίστε τη σκούπα με λουριά, ιμάντες ή δίχτυ, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί ή να μετακινηθεί.

4.10 Φύλαξη

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα παιδιά δεν είναι σε θέση να εκτιμήσουν τους κινδύνους της σκούπας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού για παιδιά.
  - ► Αποσυνδέστε το φις της σκούπας από την πρίζα.
  - ► Φυλάσσετε τη σκούπα μακριά από τα παιδιά.

- Οι ηλεκτρικές επαφές μέσα στη σκούπα και τα μεταλλικά εξαρτήματα μπορεί να οξειδωθούν (σκουριάσουν) από υγρασία. Μπορεί να προκληθεί ζημιά στη σκούπα.
  - ► Φυλάξτε τη σκούπα σε καθαρό και στεγνό μέρος.

4.11 Καθαρισμός, συντήρηση και επισκευή

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αν η σκούπα υγρών/στερεών είναι συνδεμένη με πρίζα κατά τη διάρκεια των εργασιών καθαρισμού, συντήρησης ή επισκευής, υπάρχει περίπτωση να τεθεί κατά λάθος σε λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού και υλικών ζημιών.
  - ► Αποσυνδέστε το φις της σκούπας υγρών/στερεών από την πρίζα.
- Τα σκληρά απορρυπαντικά, το καθάρισμα με δέσμη νερού ή μυτερά αντικείμενα μπορούν να προκαλέσουν ζημιές στη σκούπα υγρών/στερεών. Αν η σκούπα υγρών/στερεών δεν καθαρίζεται σωστά, τα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού τραυματισμού.
- Κατά το καθάρισμα της σκούπας ή του φίλτρου με πεπιεσμένο αέρα, μπορεί να δημιουργηθεί νέφος από σκόνη που είναι επικίνδυνη για την υγεία. Η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην υγεία και να προξενήσει αλλεργικές αντιδράσεις.
  - ► Καθαρίζετε τη σκούπα και το φίλτρο όπως περιγράφεται σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- Αν η σκούπα υγρών/στερεών δεν συντηρείται ή δεν επισκευάζεται σωστά, τα εξαρτήματα μπορεί να μην επιτελούν τις λειτουργίες τους με τον σωστό τρόπο και οι διατάξεις ασφαλείας μπορεί να τεθούν εκτός λειτουργίας. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρού ή θανατηφόρου τραυματισμού.
  - ► Μην εκτελείτε μόνος σας εργασίες συντήρησης ή επισκευής στη σκούπα υγρών/στερεών.
  - ► Αν υπάρχει βλάβη ή ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας, ζητήστε από τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL να το επισκευάσει.
  - ► Αν η σκούπα υγρών/στερεών χρειάζεται συντήρηση ή επισκευή, απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

5 Προετοιμασία της σκούπας για χρήση

5.1 Προετοιμασία της σκούπας για χρήση

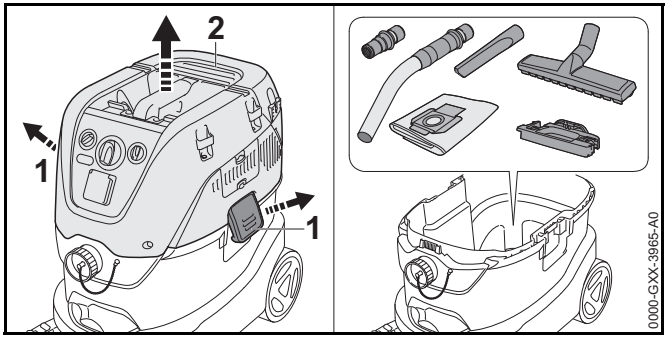
Πριν από την έναρξη κάθε εργασίας, εκτελέστε τα εξής βήματα:

- ► Βεβαιωθείτε ότι η σκούπα και το καλώδιο σύνδεσης είναι σε ασφαλή κατάσταση, 🕮 4.6.
- ► Καθαρίστε τη σκούπα, 🕮 13.1.
- ► Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης, 🕮 6.4.1.
- ► Ελέγξτε το φίλτρο, 🕮 8.1.
- ► Ελέγξτε το φίλτρο αέρα ψύξης, 🕮 8.2.
- ► Προσαρμόστε τα παρελκόμενα που θέλετε να χρησιμοποιήσετε, 🕮 6.6.
- ► Συνδέστε το φις της σκούπας σε μια εύκολα προσιτή πρίζα.
- ► Αν δεν μπορείτε να ολοκληρώσετε κάποιο από τα παραπάνω βήματα, μη χρησιμοποιήσετε τη σκούπα αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

6 Συναρμολόγηση της σκούπας

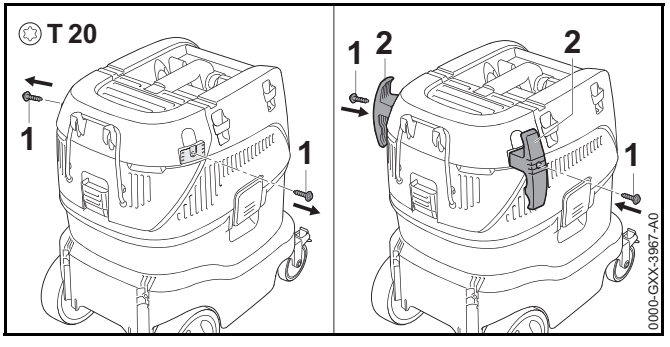
6.1 Συναρμολόγηση της σκούπας

Τα παρελκόμενα της σκούπας βρίσκονται μέσα στο κουτί συσκευασίας και μέσα στο δοχείο.



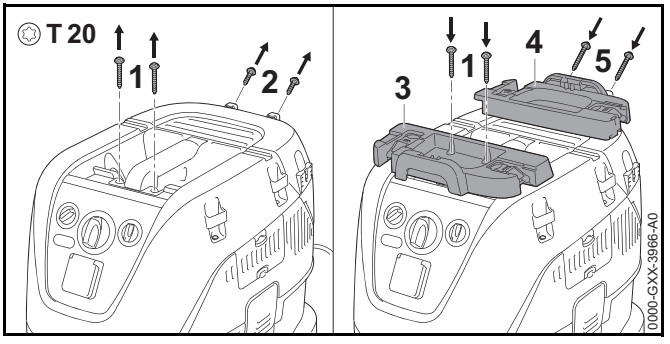
- Ελευθερώστε τα κλείστρα του δοχείου (1).
- Αφαιρέστε το πάνω μέρος (2).
- Αφαιρέστε τα παρελκόμενα
- Τοποθετήστε το πάνω μέρος (2).
- Ασφαλίστε τα κλείστρα του δοχείου (1).

Τοποθέτηση στηρίγματος για το καλώδιο σύνδεσης ή τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης



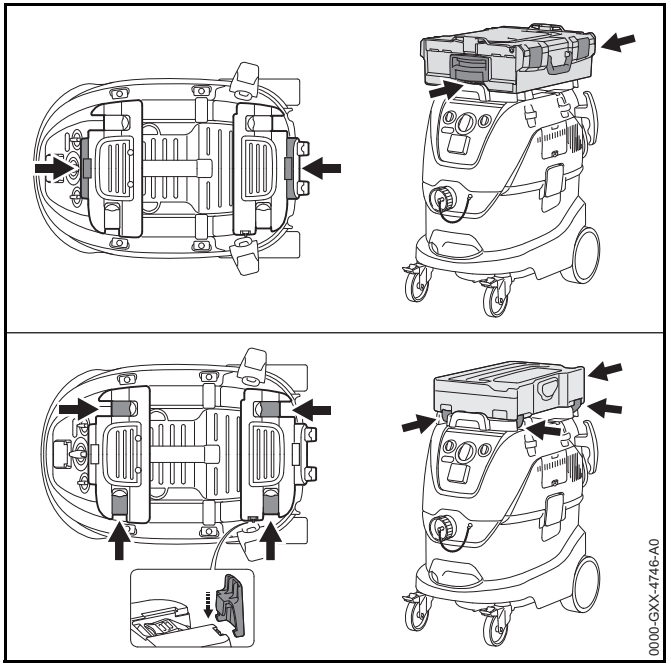
- Ξεβιδώστε τις βίδες (1).
- Τοποθετήστε το στήριγμα (2).
- Βιδώστε τις βίδες (1) και σφίξτε τες γερά.

Τοποθέτηση στηρίγματος για εργαλειοθήκη



- Ξεβιδώστε τις βίδες (1).
- Ξεβιδώστε και απορρίψτε τις βίδες (2).
- Τοποθετήστε τα στηρίγματα (3 και 4) στο πάνω μέρος.
- Βιδώστε και σφίξτε τις βίδες (5) που περιέχονται στη συσκευασία.
- Βιδώστε τις βίδες (1) και σφίξτε τες γερά.

Τοποθέτηση εργαλειοθήκης

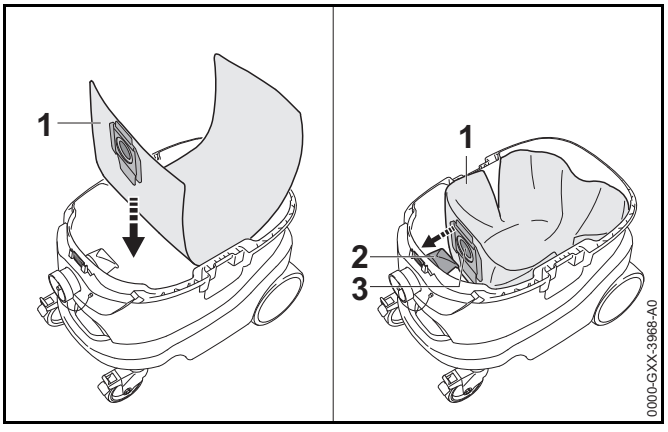


► Τοποθετήστε και ασφαλίστε την εργαλειοθήκη.

6.2 Τοποθέτηση και αφαίρεση φιλτρόσακου

6.2.1 Τοποθέτηση φιλτρόσακου

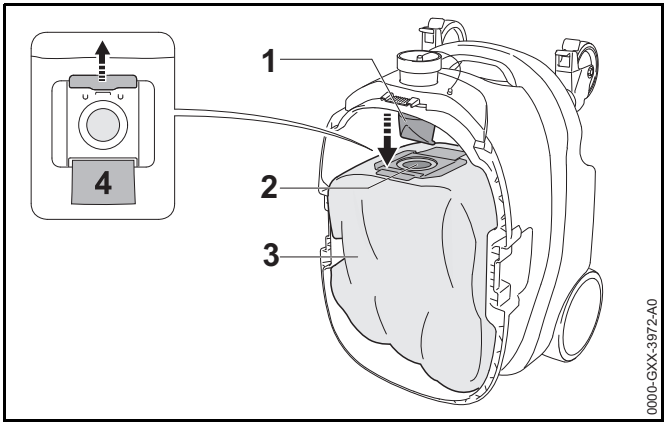
► Σβήστε τη σκούπα και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
► Ελευθερώστε τα κλείστρα του δοχείου.
► Αφαιρέστε το πάνω μέρος.



► Τοποθετήστε τον φιλτρόσακο (1) μέσα στο δοχείο.
► Περάστε τον σύνδεσμο (3) πάνω στο στόμιο αναρρόφησης (2).
► Ξεδιπλώστε τον φιλτρόσακο (1) μέσα στο δοχείο.

6.2.2 Αφαίρεση φιλτρόσακου

► Σβήστε τη σκούπα και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
► Ελευθερώστε τα κλείστρα του δοχείου.
► Αφαιρέστε το πάνω μέρος.
► Τοποθετήστε το δοχείο σε όρθια θέση.



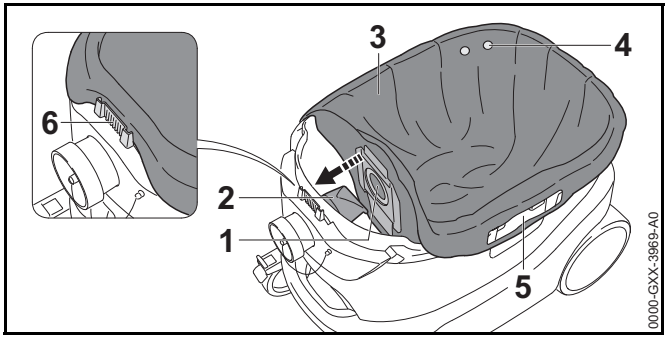
- ► Αφαιρέστε τον σύνδεσμο (2) από το στόμιο αναρρόφησης (1).
- ► Κλείστε τον σύνδεσμο (2) με τον σύρτη (4).
- ► Αφαιρέστε τον φιλτρόσακο (3) από το δοχείο.
- ► Απορρίψτε τον φιλτρόσακο (3) σύμφωνα με τους κανονισμούς και τους κανόνες για την προστασία της φύσης.

6.3 Τοποθέτηση και αφαίρεση σακούλας μίας χρήσης

6.3.1 Τοποθέτηση σακούλας μίας χρήσης

Η σακούλα μίας χρήσης συγκεντρώνει την αναρροφούμενη σκόνη και τα σκουπίδια και χρησιμεύει για την απόρριψή τους χωρίς σκόνη. Η σακούλα μίας χρήσης διατίθεται ως πρόσθετος εξοπλισμός.

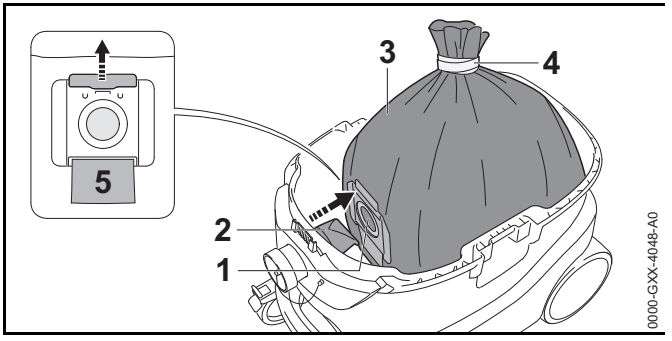
- ► Σβήστε τη σκούπα και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- ► Ελευθερώστε τα κλείστρα του δοχείου.
- ► Αφαιρέστε το πάνω μέρος.



- ► Περάστε τον σύνδεσμο (1) πάνω στο στόμιο αναρρόφησης (2).
- ► Περάστε τη σακούλα μίας χρήσης (3) πάνω από το άκρο του δοχείο, ώστε να πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
  - – Οι οπές (4) βρίσκονται μέσα στο δοχείο.
  - – Οι γλώσσες (5) εφαρμόζουν γύρω από τα κλείστρα.
  - – Η υποδοχή (6) είναι ορατή.

6.3.2 Αφαίρεση σακούλας μίας χρήσης

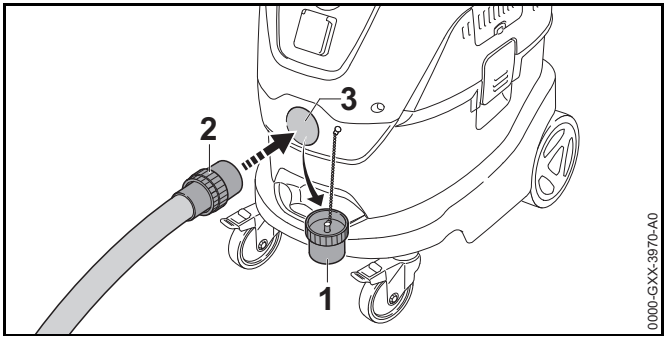
- ► Σβήστε τη σκούπα και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- ► Ελευθερώστε τα κλείστρα του δοχείου.
- ► Αφαιρέστε το πάνω μέρος.



- ► Αφαιρέστε τον σύνδεσμο (1) από το στόμιο αναρρόφησης (2).
- ► Κλείστε τον σύνδεσμο (1) με τον σύρτη (5).
- ► Κλείστε τη σακούλα μίας χρήσης (3) με την ταινία (4).
- ► Αφαιρέστε τη σακούλα (3) από το δοχείο.
- ► Απορρίψτε τη σακούλα (3) σύμφωνα με τους κανονισμούς και τους κανόνες για την προστασία του περιβάλλοντος.

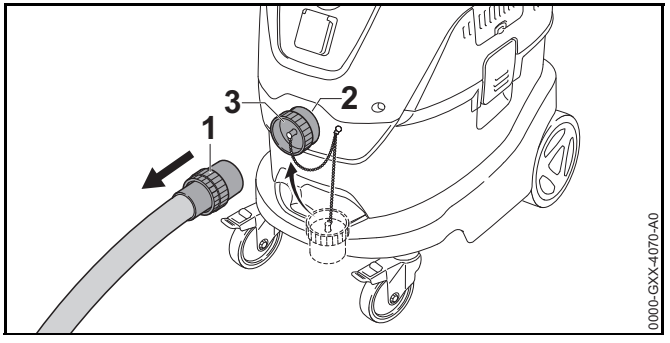
6.4 Σύνδεση και αποσύνδεση εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης

6.4.1 Σύνδεση εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης



- Αφαιρέστε το κλείστρο του δοχείου (1).
- Πιέστε τον σύνδεσμο (2) μέσα στο στόμιο αναρρόφησης (3) και στρέψτε τον μέχρι να σταθεροποιηθεί.

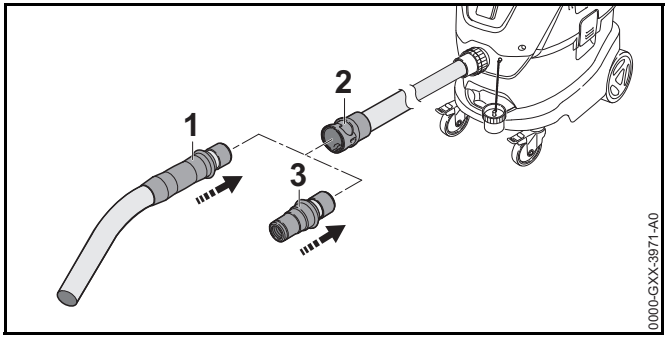
6.4.2 Αφαίρεση εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης



- Αφαιρέστε τον σύνδεσμο (1) από το στόμιο αναρρόφησης (2).
- Κλείστε το στόμιο αναρρόφησης (2) με το κλείστρο (3).

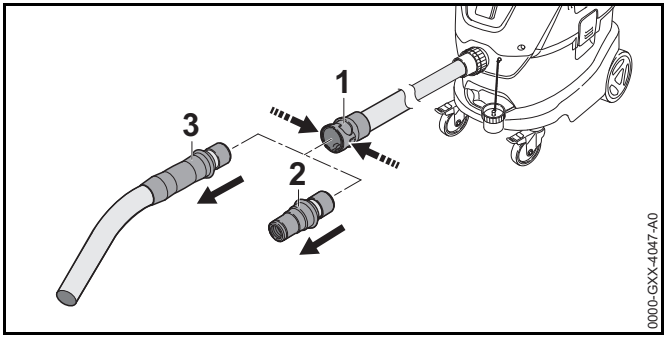
6.5 Σύνδεση και αποσύνδεση λαβής, προσαρμογέα

6.5.1 Σύνδεση λαβής ή προσαρμογέα



- Περάστε τη σωλήνας (1) η τον προσαρμογέα (3) μέσα στον σύνδεσμο (2).
  Η λαβή (1) ή ο προσαρμογέας (3) κουμπώνει με έναν χαρακτηριστικό ήχο.

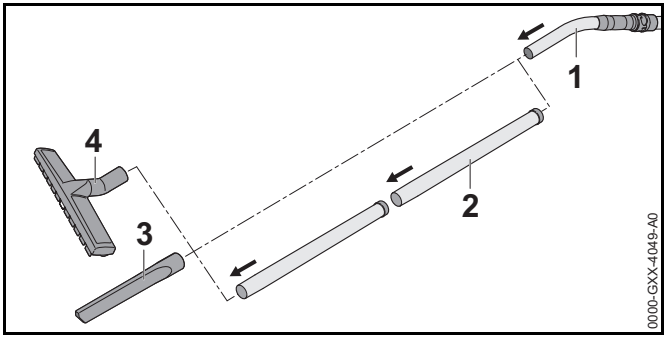
6.5.2 Αφαίρεση λαβής ή προσαρμογέα



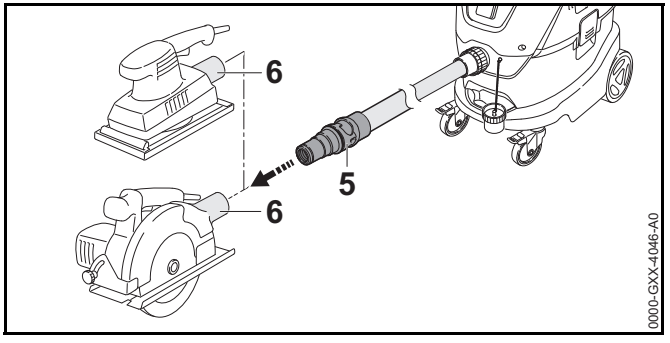
- Συμπιέστε τον σύνδεσμο (1) και αφαιρέστε τη λαβή (3) ή τον προσαρμογέα (2).

6.6 Τοποθέτηση και αφαίρεση παρελκομένων

6.6.1 Σύνδεση παρελκομένων



- Περάστε τη λαβή (1) μέσα στον σωλήνα αναρρόφησης (2), το πέλμα δαπέδου (4), το ρύγχος αρμών (3) ή άλλο παρελκόμενο.



► Αν έχει συνδεθεί ηλεκτρική συσκευή: Περάστε τον προσαρμογέα (5) στο στόμιο αναρρόφησης της ηλεκτρικής συσκευής (6).

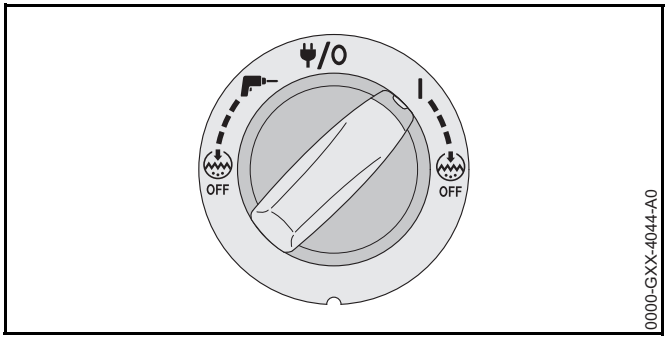
6.6.2 Αφαίρεση παρελκόμενων

► Τραβήξτε τον σωλήνα αναρρόφησης, το πέλμα δαπέδου, το ρύγχος αρμών ή άλλο παρελκόμενο από τη λαβή.

► Αν έχει συνδεθεί ηλεκτρική συσκευή: Αφαιρέστε τον προσαρμογέα (5) από το στόμιο αναρρόφησης της ηλεκτρικής συσκευής (6).

7 Θέση σε λειτουργία και θέση εκτός λειτουργίας

7.1 Θέση σε λειτουργία

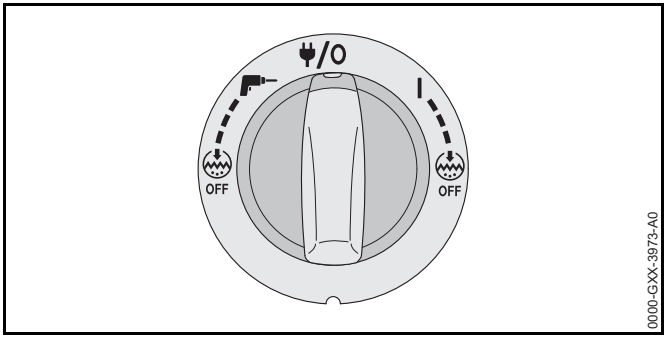


► Γυρίστε τον περιστροφικό επιλογέα στη θέση **I**.

Ανάλογα με τη χρήση, μπορείτε να διαλέξετε ανάμεσα σε διάφορους τρόπους λειτουργίας.

► Γυρίστε τον περιστροφικό επιλογέα στον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας, 📖 9.

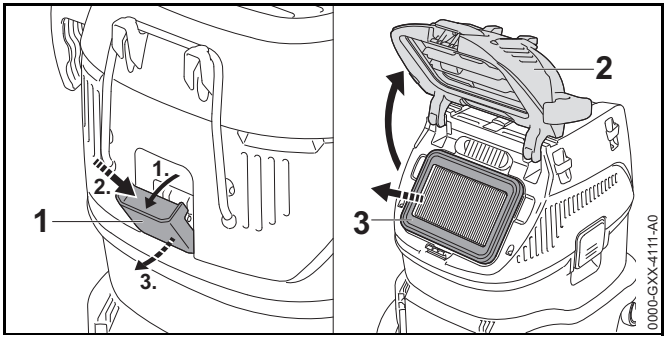
7.2 Θέση εκτός λειτουργίας



► Γυρίστε τον περιστροφικό επιλογέα στη θέση **0**.

8 Έλεγχος της σκούπας

8.1 Έλεγχος φίλτρου

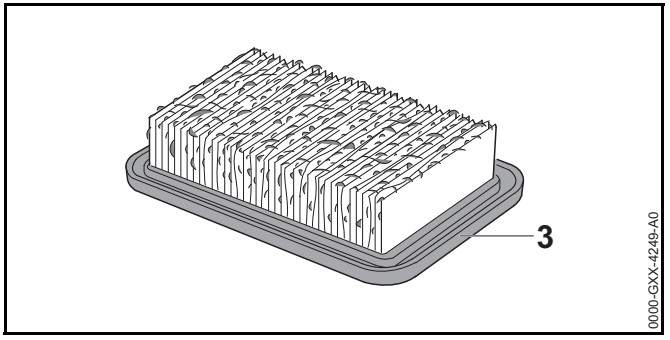


► Ανοίξτε το κλείστρο της βάσης του φίλτρου (1).

► Πιέστε το κλείστρο της βάσης του φίλτρου (1) και γυρίστε το κλείστρο (1) προς τα έξω.

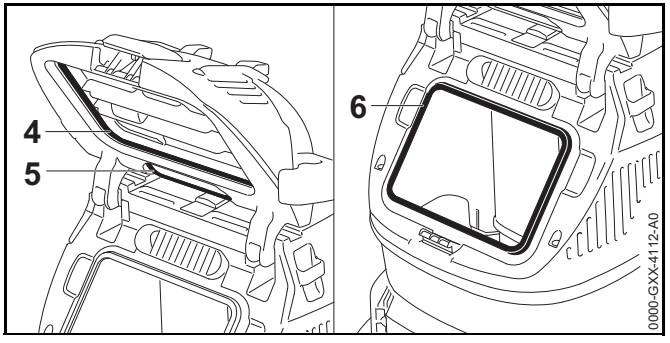
► Ανοίξτε το καπάκι (2).

► Αφαιρέστε το φίλτρο (3).



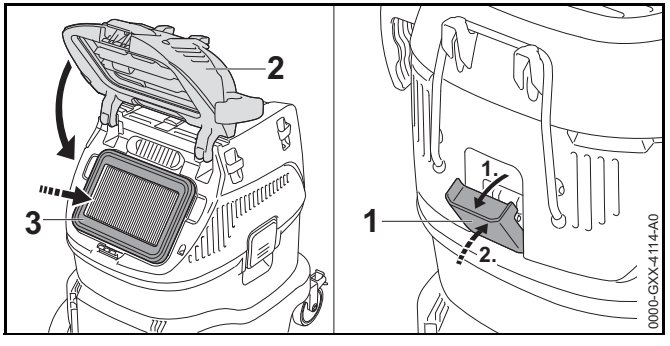
► Αν το φίλτρο (3) είναι βρόμικο: Καθαρίστε το φίλτρο.

► Αν το φίλτρο (3) έχει ζημιά: Καθαρίστε το φίλτρο.



► Καθαρίστε τα λάστιχα στεγανοποίησης (4 και 5) με ένα υγρό πανί.

► Καθαρίστε την υποδοχή (6) με ένα υγρό πανί.



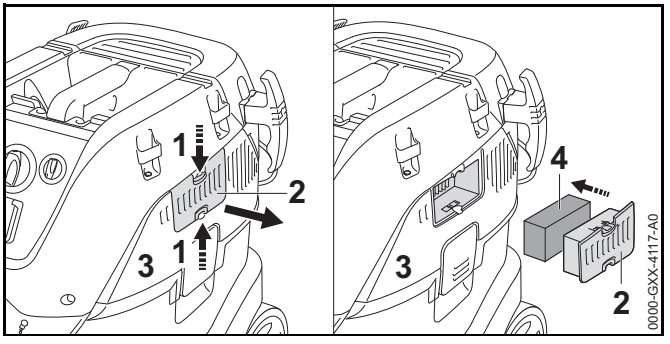
► Τοποθετήστε το φίλτρο (3).

► Κλείστε το καπάκι (2).

► Κατεβάστε το κλείστρο της βάσης του φίλτρου (1) μέχρι να κουμπώσει με έναν χαρακτηριστικό ήχο.

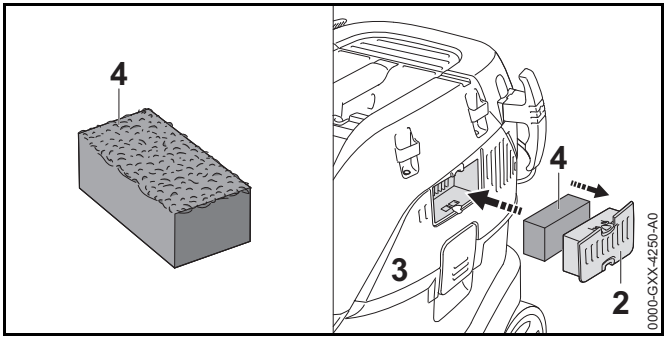
► Κλείστε το κλείστρο της βάσης του φίλτρου (1).

8.2 Έλεγχος φίλτρου αέρα ψύξης



► Πιέστε τις ασφάλειες (1) και αφαιρέστε το στήριγμα (2) από το πάνω μέρος (3).

► Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα ψύξης (4).



► Καθαρίστε το φίλτρο αέρα ψύξης (4), αν είναι βρόμικο.

► Αν το φίλτρο αέρα ψύξης (4) έχει ζημιά, αλλάξτε το.

► Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα ψύξης (4) μέσα στο στήριγμα (2).

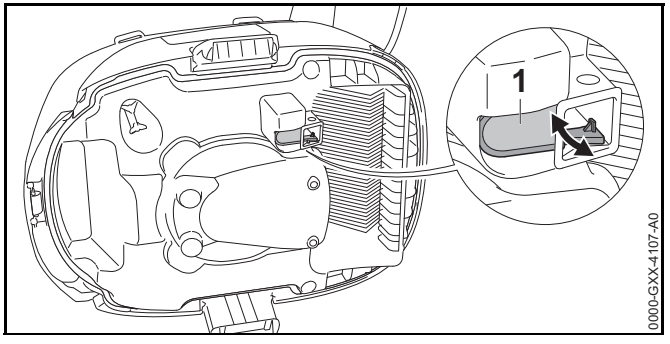
► Τοποθετήστε το στήριγμα (2) μέσα στο πάνω μέρος (3).

8.3 Έλεγχος ταχύτητας αέρα μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης

- ► Θέστε τη σκούπα σε λειτουργία.
- ► Κλείστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης με το χέρι. Η ταχύτητα αέρα μειώνεται και η λυχνία θα ανάψει μετά από περίπου 1 δευτερόλεπτο. Μετά από 7 δευτερόλεπτα θα ακουστούν επίσης μερικά σύντομα, απανωτά ηχητικά σήματα.
- ► Αν η λυχνία δεν ανάψει ή δεν ακουστούν τα ηχητικά σήματα, μη χρησιμοποιήσετε τη σκούπα αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει βλάβη στο σύστημα ελέγχου της ταχύτητας αέρα.

8.4 Έλεγχος του φλοτέρ

- ► Σβήστε τη σκούπα και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- ► Ελευθερώστε τα κλείστρα του δοχείου.
- ► Αφαιρέστε και αναποδογυρίστε το πάνω μέρος.

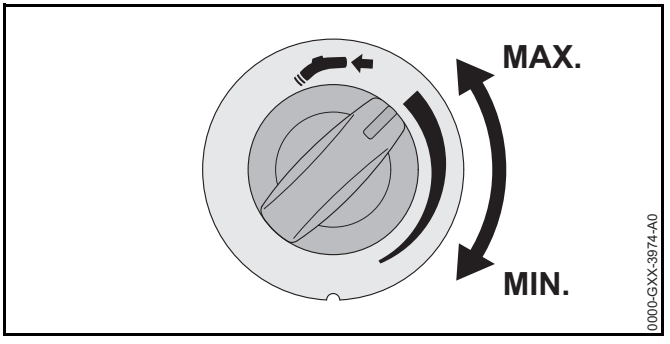


- ► Κουνήστε το φλοτέρ (1) πέρα-δώθε με το χέρι.
- ► Αν το φλοτέρ (1) δεν κινείται: Καθαρίστε το φλοτέρ (1) με ένα μαλακό πινέλο.
- ► Αν ακόμα το φλοτέρ (1) δεν κινείται, μη χρησιμοποιήσετε τη σκούπα αλλά απευθυνθείτε τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.
  Υπάρχει βλάβη στο φλοτέρ (1).

9 Εργασία με τη σκούπα υγρών/στερεών

9.1 Ρύθμιση ισχύος αναρρόφησης

Η αναρροφητική ισχύος μπορεί να ρυθμιστεί ανάλογα με τη χρήση.



Αύξηση αναρροφητικής ισχύος

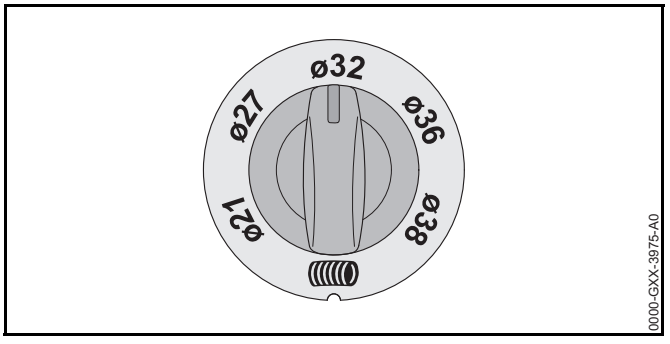
- ► Στρέψτε τον περιστροφικό ρυθμιστή αριστερόστροφα.

Μείωση αναρροφητικής ισχύος

- ► Στρέψτε τον περιστροφικό ρυθμιστή δεξιόστροφα.

9.2 Ρύθμιση διαμέτρου εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης

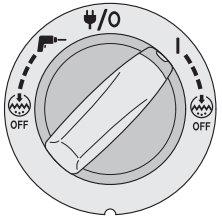
Ο περιστροφικός ρυθμιστής πρέπει να ρυθμιστεί ανάλογα με την εσωτερική διάμετρο του συνδεδεμένου εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης. Η ρύθμιση αυτή είναι απαραίτητη για τον έλεγχο της ταχύτητας του αέρα μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.



- ► Μέτρηση εσωτερικής διαμέτρου εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.
- ► Στρέψτε τον περιστροφικό ρυθμιστή στη θέση που αντιστοιχεί στη μετρούμενη εσωτερική διάμετρο.

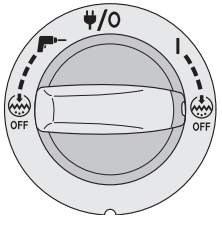
9.3 Αναρρόφηση σκόνης και σωματιδίων

- ► Αν πρόκειται να γίνει αναρρόφηση σκόνης της κατηγορίας M:
  - ► Τοποθετήστε τον φιλτρόσακο ή τη σακούλα μίας χρήσης.
  - ► Ελέγξτε τη λειτουργία της λυχνίας για την ταχύτητα του αέρα μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης



Γυρίστε τον περιστροφικό επιλογέα στη θέση **I**.

Ο αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου ενεργοποιείται.

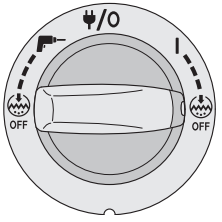


Αν θέλετε να απενεργοποιήσετε τον αυτόματο καθαρισμό του φίλτρου, γυρίστε τον περιστροφικό επιλογέα στη θέση που φαίνεται στην εικόνα.

- ► Κρατήστε τη λαβή με το ένα χέρι και τραβήξτε τα υγρά, είτε απευθείας με τη λαβή είτε με συνδεμένο παρελκόμενο.

9.4 Αναρρόφηση υγρών

- ► Αφαιρέστε τον φιλτρόσακο ή τη σακούλα μίας χρήσης.
- ► Ελέγξτε το φλοτέρ.



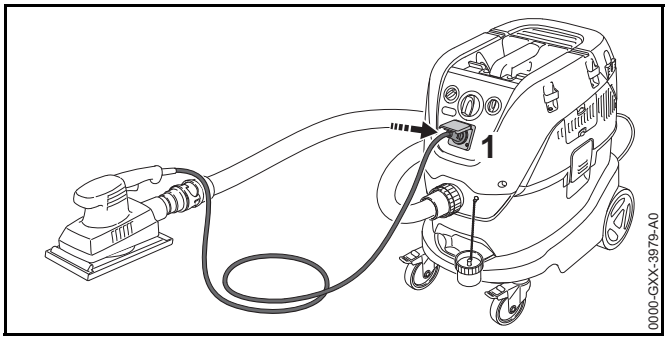
Γυρίστε τον περιστροφικό επιλογέα στη θέση που φαίνεται στην εικόνα.

Ο αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου απενεργοποιείται.

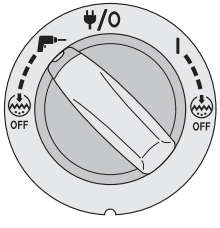
- ► Κρατήστε τη λαβή με το ένα χέρι και τραβήξτε τα υγρά, είτε απευθείας με τη λαβή είτε με συνδεμένο παρελκόμενο.

9.5 Εργασία με αυτόματη ενεργοποίηση και απενεργοποίηση της σκούπας μέσω συνδεμένης ηλεκτρικής συσκευής

- ► Θέστε τη σκούπα εκτός λειτουργίας
- ► Θέστε την ηλεκτρική συσκευή εκτός λειτουργίας.
- ► Αν πρόκειται να γίνει αναρρόφηση σκόνης της κατηγορίας M:
  - ► Τοποθετήστε τον φιλτρόσακο ή τη σακούλα μίας χρήσης.
  - ► Ελέγξτε τη λειτουργία της λυχνίας για την ταχύτητα του αέρα μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης
- ► Συνδέστε τον προσαρμογέα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.
- ► Συνδέστε την ηλεκτρική συσκευή στον προσαρμογέα.

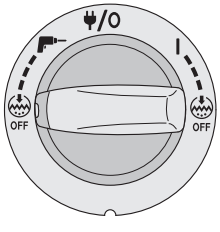


► Συνδέστε το φις (1) της ηλεκτρικής συσκευής στην πρίζα της σκούπας.



Γυρίστε τον περιστροφικό επιλογέα στη θέση που φαίνεται στην εικόνα.

Ο αυτόματος καθαρισμός του φίλτρου ενεργοποιείται.



Αν θέλετε να απενεργοποιήσετε τον αυτόματο καθαρισμό του φίλτρου, γυρίστε τον περιστροφικό επιλογέα στη θέση που φαίνεται στην εικόνα.

► Θέστε την ηλεκτρική συσκευή σε λειτουργία.
Η σκούπα ενεργοποιείται αυτόματα.

► Εργαστείτε με την ηλεκτρική συσκευή.

Μετά το σβήσιμο της ηλεκτρικής συσκευής, η σκούπα εξακολουθεί να λειτουργεί για περίπου 5 δευτερόλεπτα ακόμα. Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης αδειάζει.

10 Μετά την εργασία

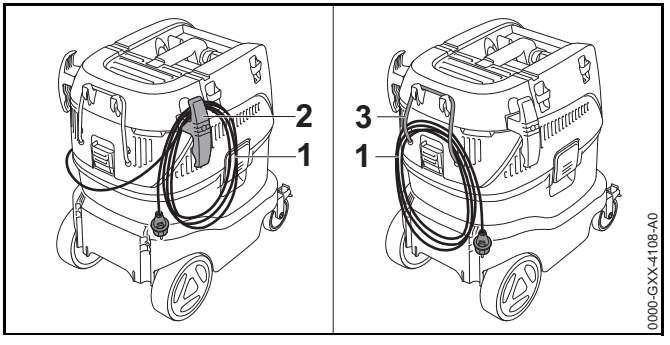
10.1 Μετά την εργασία

► Σβήστε τη σκούπα και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.

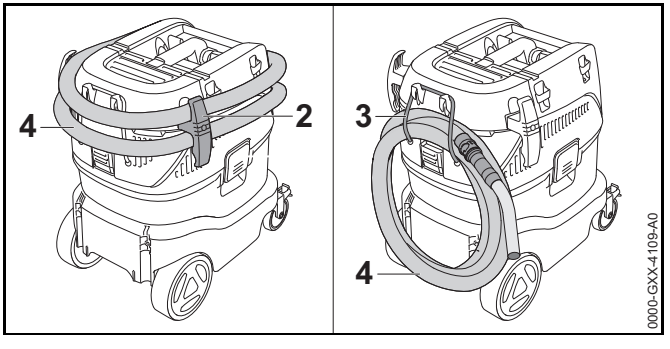
► Αδειάστε το δοχείο.

► Αφαιρέστε και καθαρίστε τα παρελκόμενα.

► Καθαρίστε τη σκούπα.

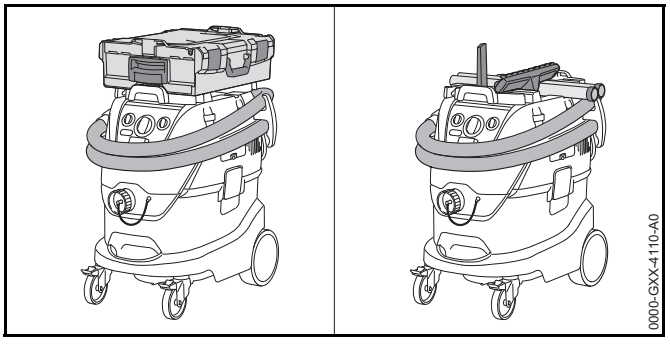


► Τυλίξτε το καλώδιο σύνδεσης (1) και κρεμάστε το στο στήριγμα (2) ή με το ελαστικό κορδόνι (3).



► Αποσυνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης.

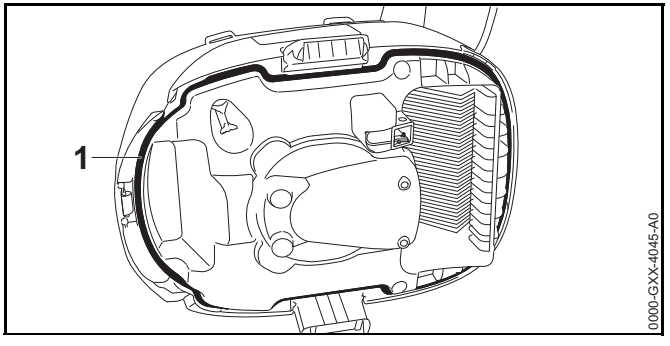
► Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης (4) και κρεμάστε το στο στήριγμα (2) ή με το ελαστικό κορδόνι (3).



► Φυλάξτε τα παρελκόμενα στις θέσεις τους στη σκούπα.

10.2 Άδειασμα του δοχείου

► Σβήστε τη σκούπα και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
► Ελευθερώστε τα κλείστρα του δοχείου.
► Αφαιρέστε το πάνω μέρος.
► Αδειάστε το δοχείο και απορρίψτε το περιεχόμενό του σύμφωνα με τους κανονισμούς.
► Αν υπάρχει φιλτρόσακο ή σακούλα μίας χρήσης μέσα στο δοχείο: Αφαιρέστε και απορρίψτε τον φιλτρόσακο ή τη σακούλα μίας χρήσης σύμφωνα με τους κανονισμούς και τους κανόνες για την προστασία του περιβάλλοντος.
► Μετά από αναρρόφηση υγρών:
  ► Καθαρίστε το φλοτέρ.
  ► Αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει.



► Καθαρίστε το λάστιχο στεγανοποίησης (1) με ένα υγρό πανί.
► Τοποθετήστε το πάνω μέρος.

11 Μεταφορά

11.1 Μεταφορά της σκούπας υγρών/στερεών

► Απενεργοποιήστε τη σκούπα υγρών/στερεών και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
► Κλείστε το στόμιο αναρρόφησης με το κλείστρο.
► Αδειάστε το δοχείο.

Μεταφορά σκούπας υγρών/στερεών με τα χέρια

► Μεταφέρετε τη σκούπα υγρών/στερεών, πιάνοντας την επάνω λαβή μεταφοράς με το ένα χέρι.
► Με τη βοήθεια δεύτερου ατόμου, πιάστε τη σκούπα υγρών/στερεών και με τα δύο χέρια από την κάτω λαβή μεταφοράς και μεταφέρετέ τη.

Ώθηση σκούπας υγρών/στερεών

► Κρατήστε τη σκούπα υγρών/στερεών από την πάνω λαβή μεταφοράς και σπρώξτε την.

Μεταφορά σκούπας υγρών/στερεών σε όχημα

► Τοποθετήστε τη σκούπα υγρών/στερεών σε όρθια θέση με τέτοιο τρόπο, ώστε να μην μπορεί να ανατραπεί ή να μετατοπιστεί.
► Ασφαλίστε τα φρένα στους μπροστινούς τροχούς.

12 Φύλαξη

12.1 Φύλαξη της σκούπας

► Σβήστε τη σκούπα και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
► Φυλάσσετε τη σκούπα με τέτοιο τρόπο, ώστε να πληρούνται οι εξής προϋποθέσεις:
  – Η σκούπα βρίσκεται μακριά από τα παιδιά.
  – Η σκούπα είναι καθαρή και στεγνή.
  – Η σκούπα βρίσκεται μέσα σε κλειστό χώρο.

– Ο χώρος φύλαξης είναι προστατευμένος από τον παγετό.

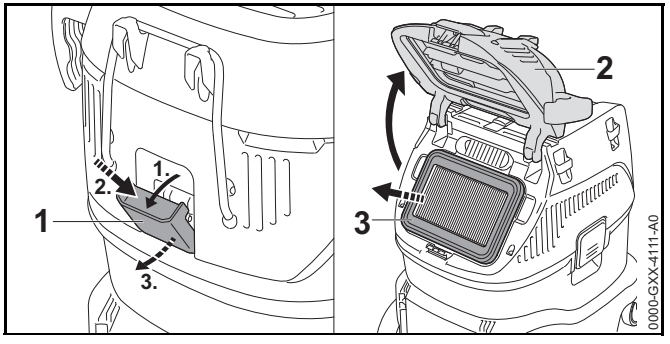
13 Καθάρισμα

13.1 Καθάρισμα σκούπας και παρελκομένων

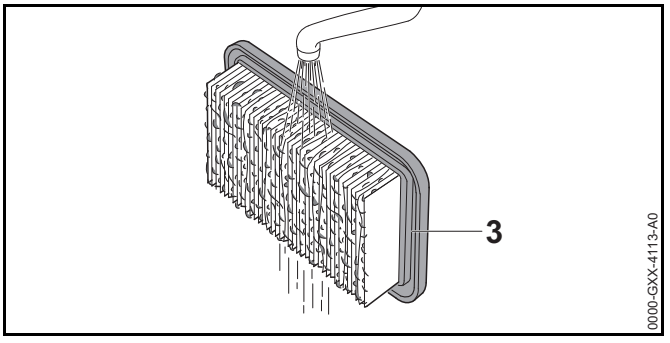
- ► Σβήστε τη σκούπα και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα.
- ► Καθαρίστε τη σκούπα και τα παρελκόμενα με ένα υγρό πανί.
- ► Καθαρίστε τις σχισμές αερισμού με ένα πινέλο.

14 Συντήρηση

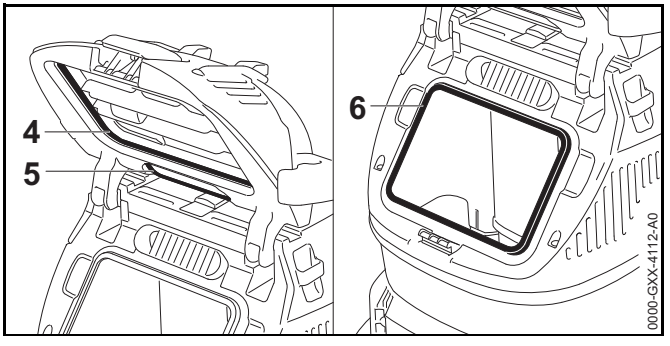
14.1 Καθάρισμα φίλτρου



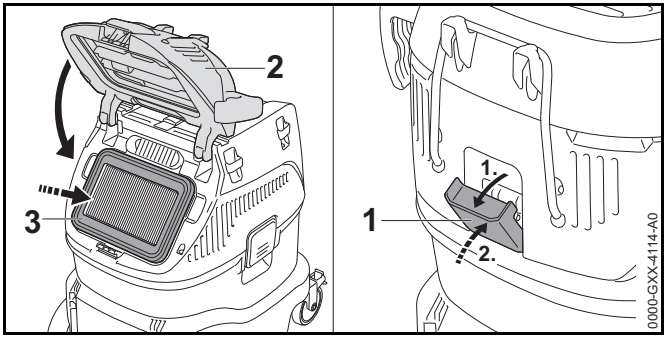
- ► Ανοίξτε το κλείστρο της βάσης του φίλτρου (1).
- ► Πιέστε το κλείστρο της βάσης του φίλτρου (1) και γυρίστε το κλείστρο (1) προς τα έξω.
- ► Ανοίξτε το καπάκι (2).
- ► Αφαιρέστε το φίλτρο (3).



- ► Πλύντε το φίλτρο (3) κάτω από τρεχούμενο νερό.
- ► Αφήστε το φίλτρο (3) να στεγνώσει.



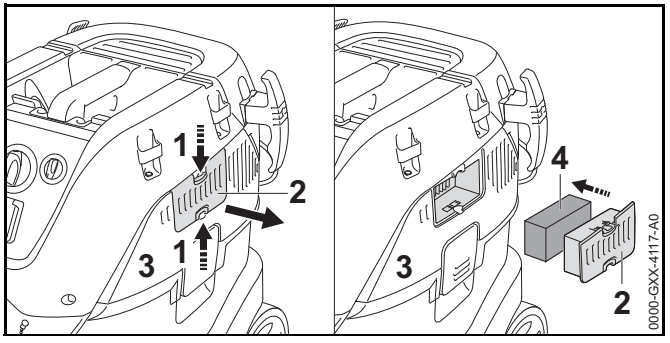
- ► Καθαρίστε τα λάστιχα στεγανοποίησης (4 και 5) με ένα υγρό πανί.
- ► Καθαρίστε την υποδοχή (6) με ένα υγρό πανί.



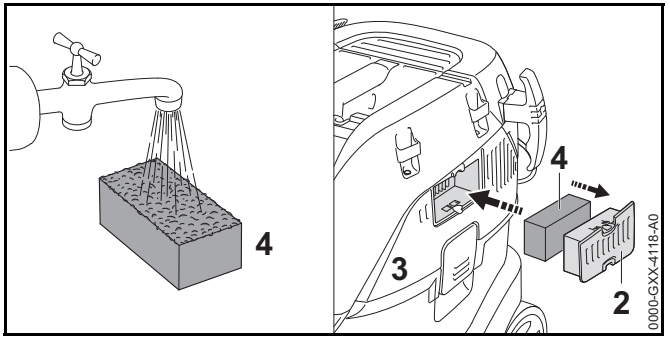
- ► Τοποθετήστε το φίλτρο (3).

- Κλείστε το καπάκι (2).
- Κατεβάστε το κλείστρο της βάσης του φίλτρου (1) μέχρι να κουμπώσει με έναν χαρακτηριστικό ήχο.
- Κλείστε το κλείστρο της βάσης του φίλτρου (1).

14.2 Καθάρισμα φίλτρου αέρα ψύξης



- Πιέστε τις ασφάλειες (1) και αφαιρέστε το στήριγμα (2) από το πάνω μέρος (3).
- Αφαιρέστε το φίλτρο αέρα ψύξης (4).



- Πλύντε το φίλτρο αέρα ψύξης (4) κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Αφήστε το φίλτρο αέρα ψύξης (4) να στεγνώσει.
- Τοποθετήστε το φίλτρο αέρα ψύξης (4) μέσα στο στήριγμα (2).
- Τοποθετήστε το στήριγμα (2) μέσα στο πάνω μέρος (3).

15 Επισκευή

15.1 Επισκευή της σκούπας

Επισκευή της σκούπας και των παρελκομένων της δεν μπορεί να γίνει από τον χρήστη.

- Αν υπάρχει ζημιά στη σκούπα ή σε κάποιο παρελκόμενο, μη χρησιμοποιήσετε τη σκούπα ή το παρελκόμενο αλλά απευθυνθείτε στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

16 Αντιμετώπιση βλαβών

16.1 Αντιμετώπιση βλαβών στη σκούπα

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Η σκούπα δεν λειτουργεί όταν την ενεργοποιείτε.	Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου επέκτασης δεν έχει συνδεθεί.	► Συνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου επέκτασης στην πρίζα.
	Έπεσε ο ασφαλειοδιακόπτης (ασφάλεια) ή ο διακόπτης διαρροής στον πίνακα διανομής ηλεκτρικού ρεύματος. Υπερφορτωμένο ή ελαττωματικό ηλεκτρικό κύκλωμα.	► Εντοπίστε και αποκαταστήστε την αιτία για την ενεργοποίηση της ασφάλειας. Επαναφέρετε τον ασφαλειοδιακόπτη (ασφάλεια) ή τον διακόπτη διαρροής. ► Κλείστε τους άλλους καταναλωτές που είναι συνδεμένοι στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
	Η πρίζα δεν προστατεύεται με επαρκή ασφάλεια.	► Συνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας σε μια σωστά προστατευόμενη πρίζα, 🕮 17.1.
	Το καλώδιο επέκτασης δεν έχει τη σωστή διατομή.	► Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης με επαρκή διατομή, 🕮 17.2
	Το καλώδιο επέκτασης είναι πολύ μακρύ.	► Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης με κατάλληλο μήκος, 🕮 17.2
	Το δοχείο έχει γεμίσει. Έχει ενεργοποιηθεί το φλοτέρ.	► Αδειάστε το δοχείο.
	Έχει ενεργοποιηθεί το φλοτέρ.	► Ελέγξτε το φλοτέρ.
Η σκούπα σβήνει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.	Το φις του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου επέκτασης αποσυνδέθηκε από την πρίζα.	► Συνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας ή του καλωδίου επέκτασης στην πρίζα.
	Έπεσε ο ασφαλειοδιακόπτης (ασφάλεια) ή ο διακόπτης διαρροής στον πίνακα διανομής ηλεκτρικού ρεύματος. Υπερφορτωμένο ή ελαττωματικό ηλεκτρικό κύκλωμα.	► Εντοπίστε και αποκαταστήστε την αιτία για την ενεργοποίηση της ασφάλειας. Επαναφέρετε τον ασφαλειοδιακόπτη (ασφάλεια) ή τον διακόπτη διαρροής. ► Κλείστε τους άλλους καταναλωτές που είναι συνδεμένοι στο ίδιο ηλεκτρικό κύκλωμα.
	Η πρίζα δεν προστατεύεται με επαρκή ασφάλεια.	► Συνδέστε το φις του καλωδίου τροφοδοσίας σε μια σωστά προστατευόμενη πρίζα, 🕮 17.
	Το δοχείο έχει γεμίσει. Έχει ενεργοποιηθεί το φλοτέρ.	► Αδειάστε το δοχείο.
	Το φίλτρο αέρα ψύξης είναι βρόμικο. Η σκούπα είναι πολύ ζεστή.	► Καθαρίστε ή αλλάξτε το φίλτρο αέρα ψύξης. ► Αφήστε τη σκούπα να κρυώσει για 5 λεπτά.

Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Βγαίνει σκόνη από το στόμιο εξαγωγής της σκούπας.	Υπάρχει ζημιά στο φίλτρο.	► Αλλάξτε το φίλτρο.
Πολύ μικρή ισχύς αναρρόφησης.	Έχει επιλεγεί πολύ μικρή ισχύς αναρρόφησης.	► Ρυθμίστε την ισχύ αναρρόφησης.
	Ο φιλτρόσακος ή το δοχείο έχει γεμίσει.	► Αλλάξτε το φιλτρόσακο ή αδειάστε το δοχείο.
	Το φίλτρο είναι βρόμικο.	► Ενεργοποιήστε τον αυτόματο καθαρισμό του φίλτρου. ► Καθαρίστε ή αλλάξτε το φίλτρο.
	Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης, η λαβή ή το παρελκόμενο έχει βουλώσει.	► Καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης, τη λαβή ή το παρελκόμενο.
	Βρομιά ή ζημιά στο λάστιχο στεγανοποίησης ανάμεσα στο πάνω μέρος και το δοχείο.	► Καθαρίστε το λάστιχο στεγανοποίηση ανάμεσα στο πάνω μέρος και το δοχείο ή ζητήστε από τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL να το αλλάξει.
Η ταχύτητα του ρεύματος αέρα είναι μικρότερη από 20 m/s. Η λυχνία ελέγχου της ταχύτητας αέρα μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης ανάβει και ακούγονται σύντομα, απανωτά ηχητικά σήματα.	Η διάμετρος του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης δεν έχει ρυθμιστεί σωστά.	► Ρυθμίστε τη διάμετρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης.
	Ο φιλτρόσακος ή το δοχείο έχει γεμίσει.	► Αλλάξτε το φιλτρόσακο ή αδειάστε το δοχείο.
	Το φίλτρο είναι βρόμικο.	► Καθαρίστε ή αλλάξτε το φίλτρο.
	Ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης, η λαβή ή το παρελκόμενο έχει βουλώσει.	► Καθαρίστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης, τη λαβή ή το παρελκόμενο.
	Βρομιά ή ζημιά στο λάστιχο στεγανοποίησης ανάμεσα στο πάνω μέρος και το δοχείο.	► Καθαρίστε το λάστιχο στεγανοποίηση ανάμεσα στο πάνω μέρος και το δοχείο ή ζητήστε από τον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL να το αλλάξει.

17 Τεχνικά χαρακτηριστικά

17.1 Σκούπα υγρών/στερεών STIHL SE 133 ME

- Τάση δικτύου: Βλέπε πινακίδα ισχύος
- Συχνότητα: Βλέπε πινακίδα ισχύος
- Ασφάλεια:
  - 16 A
  - Μόνο για Ελβετία, Αυστραλία, Νέα Ζηλανδία: 10 A
- Κατανάλωση ενέργειας κατά EN 60335-2-69: 1200 W
- Κατανάλωση ενέργειας της πρίζας ηλεκτρικών συσκευών:
  - 2400 W
  - Μόνο για Ελβετία, Αυστραλία, Νέα Ζηλανδία: 1100 W
- Κατηγορία ηλεκτρικής προστασίας: I
- Τύπος ηλεκτρικής προστασίας: IPX4 (προστασία από πρόσπτωση νερού από όλες τις κατευθύνσεις)
- Μέγιστη παροχή αέρα (μετρούμενη στον στρόβιλο): 4500 L/min
- Μέγιστη υποπίεση: 250 mbar
- Διαστάσεις
  - Μήκος: 565 mm
  - Πλάτος: 385 mm
  - Ύψος: 605 mm
- Διαστάσεις εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης: Ø 32 mm x 5 m
- Μήκος καλωδίου σύνδεσης: 7,5 m
- Μέγιστη χωρητικότητα δοχείου: 42 L
- Βάρος με προσαρμοσμένα παρελκόμενα: περίπου 16 kg

17.2 Καλώδια επέκτασης

Αν χρησιμοποιείτε καλώδιο επέκτασης (μπαλαντέζα), το καλώδιο αυτό πρέπει να έχει σύρμα γείωσης και οι αγωγοί πρέπει να έχουν την εξής ελάχιστη διατομή, ανάλογα με την τάση και το μήκος του καλωδίου επέκτασης:

Αν η ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ισχύος είναι 220 V έως 240 V:

- Μήκος καλωδίου έως 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Μήκος καλωδίου 20 m έως 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Αν η ονομαστική τάση που αναγράφεται στην πινακίδα ισχύος είναι 100 V έως 127 V:

- Μήκος καλωδίου έως 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Μήκος καλωδίου 10 m έως 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

17.3 Τιμές θορύβου και ταλαντώσεων

- Στάθμη ηχοπίεσης L_{pA} μετρούμενη σύμφωνα με το πρότυπο EN 60335-2-69: 68 dB(A). Ο συντελεστής K για τη στάθμη ηχοπίεσης ανέρχεται σε 2 dB(A).
- Δονήσεις a_h μετρούμενες κατά ISO 5349, λαβή: $\leq$ 2,5 m/s².

Πληροφορίες σχετικά με τη συμμόρφωση προς την Οδηγία 2002/44/ΕΚ για την έκθεση των εργαζομένων σε κραδασμούς, μπορείτε να βρείτε στην ιστοσελίδα www.stihl.com/vib.

17.4 REACH

REACH είναι το διακριτικό όνομα ενός κανονισμού των ΕΚ για την καταχώριση, την αξιολόγηση και την αδειοδότηση χημικών προϊόντων.

Για πληροφορίες σχετικά με την τήρηση του συστήματος REACH, συμβουλευθείτε την ιστοσελίδα www.stihl.com/reach .

18 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

18.1 Ανταλλακτικά και παρελκόμενα

Τα σύμβολα αυτά χαρακτηρίζουν τα γνήσια ανταλλακτικά και τα γνήσια παρελκόμενα της STIHL.

Η STIHL συνιστά να χρησιμοποιείτε γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα της STIHL.

Παρά τη συνεχή παρακολούθηση της αγοράς, η STIHL δεν είναι σε θέση να κρίνει την αξιοπιστία, την ασφάλεια και την καταλληλότητα ανταλλακτικών και παρελκομένων από άλλους κατασκευαστές και συνεπώς δεν μπορεί να εγγυηθεί για τη χρήση τους.

Τα γνήσια ανταλλακτικά και παρελκόμενα STIHL είναι διαθέσιμα στον πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

19 Απόρριψη

19.1 Απόρριψη της σκούπας υγρών/στερεών

Για πληροφορίες σχετικά με την απόρριψη μπορείτε να απευθυνθείτε στις αρμόδιες τοπικές αρχές ή σε πιστοποιημένο αντιπρόσωπο της STIHL.

Τυχόν ακατάλληλη απόρριψη μπορεί να προκαλέσει βλάβες στην υγεία και να επιβαρύνει το περιβάλλον.

- Μεταφέρετε ή παραδώστε τα προϊόντα STIHL, συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας, σε κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς.
- Δεν επιτρέπεται η απόρριψη μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

20 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

20.1 Σκούπα υγρών/στερεών STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Γερμανία

δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι το προϊόν

- Είδος: Σκούπα υγρών/στερεών για την κατηγορία σκόνης M
- Κατασκευαστής: STIHL
- Τύπος: SE 133 ME
- Κωδικός σειράς: 4786

ανταποκρίνεται στις σχετικές διατάξεις των οδηγιών 2011/65/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ και 2014/30/ΕΕ και έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί σύμφωνα με τα εξής πρότυπα, όπως ισχύουν κατά την εκάστοτε ημερομηνία παραγωγής:
EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 και EN 50581.

Ο τεχνικός φάκελος φυλάσσεται στο τμήμα έγκρισης προϊόντων της ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Το έτος κατασκευής, η χώρα κατασκευής και ο αριθμός συσκευής αναγράφονται πάνω στη σκούπα υγρών/στερεών.

Waiblingen, 03/02/2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

κ.ε.



Dr. Jürgen Hoffmann, Διεύθυνση τμήματος έγκρισης και κανονισμών προϊόντων

Διευθύνσεις
www.stihl.com

Spis treści

1 Przedmowa **451**

2 Informacje o instrukcji użytkowania **451**
2.1 Obowiązujące dokumenty 451
2.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji 452
2.3 Symbole w tekście 452

3 Przegląd **452**
3.1 Odkurzacze do czyszczenia na mokro/sucho 452
3.2 Elementy obsługowe i dioda LED 453
3.3 Standardowe akcesoria 454
3.4 Cechy charakterystyczne wyposażenia 454
3.5 Symbole 455

4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy **455**
4.1 Symbole ostrzegawcze 455
4.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 455
4.3 Wymagania wobec użytkownika 456
4.4 Odzież i wyposażenie 457
4.5 Stanowisko pracy i otoczenie 457
4.6 Bezpieczny stan 458
4.7 Praca 459
4.8 Podłączenie do zasilania elektrycznego 459
4.9 Transport 460
4.10 Przechowywanie 460
4.11 Czyszczenie, konserwacja i naprawy 461

5 Przygotowanie do pracy odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho **461**
5.1 Przygotowanie do pracy odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho 461

6 Składanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho **461**
6.1 Składanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho 461
6.2 Zakładanie i wyjmowanie worka filtra 463
6.3 Zakładanie i wyjmowanie zestawu utylizacyjnego 464
6.4 Montaż i demontaż węża ssącego 464
6.5 Montaż i demontaż rękojeści rury, adaptera 465
6.6 Montaż i demontaż akcesoriów 465

7 Włączanie i wyłączanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho **466**
7.1 Włączanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho 466
7.2 Wyłączanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho 466

8 Kontrolowanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho **466**
8.1 Sprawdzanie filtra 466
8.2 Sprawdzanie filtra chłodzącego powietrza 467
8.3 Sprawdzanie układu monitorowania prędkości przepływu powietrza w wężu ssącym 468
8.4 Sprawdzanie zaworu pływakowego 468

9 Praca z odkurzaczem do czyszczenia na mokro/sucho **468**
9.1 Ustawianie mocy ssania 468
9.2 Ustawianie średnicy węża ssącego 468
9.3 Odkurzanie kurzu i brudu 469
9.4 Odsysanie płynu 469
9.5 Praca z automatycznie włączanym i wyłącznym odkurzaczem do czyszczenia na mokro/sucho za pomocą podłączonego elektronarzędzia 469

10 Po zakończeniu pracy **470**
10.1 Po pracy 470
10.2 Opróżnianie zbiornika 471

11 Transport **471**
11.1 Transportowanie odkurzacza 471

12 Przechowywanie **471**
12.1 Przechowywanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho 471

13 Czyszczenie **472**

Przekład oryginalnej instrukcji użytkowania

Wydrukowano na papierze bielonym bez stosowania chloru. Farby drukarskie zawierają oleje roślinne, papier ulega recyrkulacji.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A_VC3.A25.
0000007782_009_PL

STIHL

Wszystki prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkowania korzystają z ochrony prawnej. Wszystkie prawa dotyczące niniejszej Instrukcji użytkowania pozostają zastrzeżone, a szczególnie prawo do powielania, tłumaczenia oraz do elektronicznego przetwarzania danych.

13.1 Czyszczenie odkurzacza na mokro/sucho i akcesoriów 472
14 Konserwacja 472
14.1 Czyszczenie filtra 472
14.2 Czyszczenie filtra chłodzącego powietrza 473
15 Naprawa 473
15.1 Naprawianie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho 473
16 Rozwiązywanie problemów 474
16.1 Usuwanie usterek odkurzacza 474
17 Dane techniczne 476
17.1 Odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho STIHL SE 133 ME 476
17.2 Przedłużacze 476
17.3 Poziom hałasu i drgań 476
17.4 REACH 476
18 Części zamienne i akcesoria 476
18.1 Części zamienne i akcesoria 476
19 Utylizacja 477
19.1 Utylizacja odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho 477
20 Deklaracja zgodności UE 477
20.1 Odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho STIHL SE 133 ME 477

1 Przedmowa

Szanowni Państwo,

dziękujemy za zakup produktu marki STIHL.
STIHL projektuje i produkuje urządzenia o najwyższej jakości, które w pełni spełniają oczekiwania klientów. Produkowane przez nas urządzenia wyróżniają się najwyższą niezawodnością nawet w najcięższych warunkach pracy.

Marka STIHL to również najwyższej klasy obsługa klienta. Nasi sprzedawcy oferują fachowe doradztwo, pomoc w doborze odpowiednich produktów oraz kompleksowe wsparcie techniczne.

Firma STIHL przywiązuje szczególną wagę do zrównoważonego rozwoju i ochrony środowiska. Celem niniejszej instrukcji obsługi jest zapewnienie bezpiecznej i przyjaznej dla środowiska eksploatacji produktu STIHL przez długi okres użytkowania.

Dziękujemy Państwu za zaufanie. Życzymy satysfakcji z użytkowania produktu marki STIHL.



Dr Nikolas Stihl

WAŻNE! PRZECZYTAĆ PRZED UŻYCIEM I ZACHOWAĆ.

2 Informacje o instrukcji użytkowania

2.1 Obowiązujące dokumenty

Zastosowanie mają lokalne przepisy dotyczące bezpieczeństwa.

- Oprócz niniejszej instrukcji użytkowania przeczytać, zrozumieć i zachować następujące dokumenty:
  - Instrukcja obsługi podłączonego elektronarzędzia

2.2 Ostrzeżenia w treści instrukcji

⚠ OSTRZEŻENIE

Ten piktogram oznacza możliwe zagrożenie poważnym lub wręcz śmiertelnym wypadkiem.

- Oznaczone nim środki mogą zapobiec poważnemu lub śmiertelnemu wypadkowi.

WSKAZÓWKA

Ten piktogram oznacza potencjalne zagrożenie szkodami w mieniu.

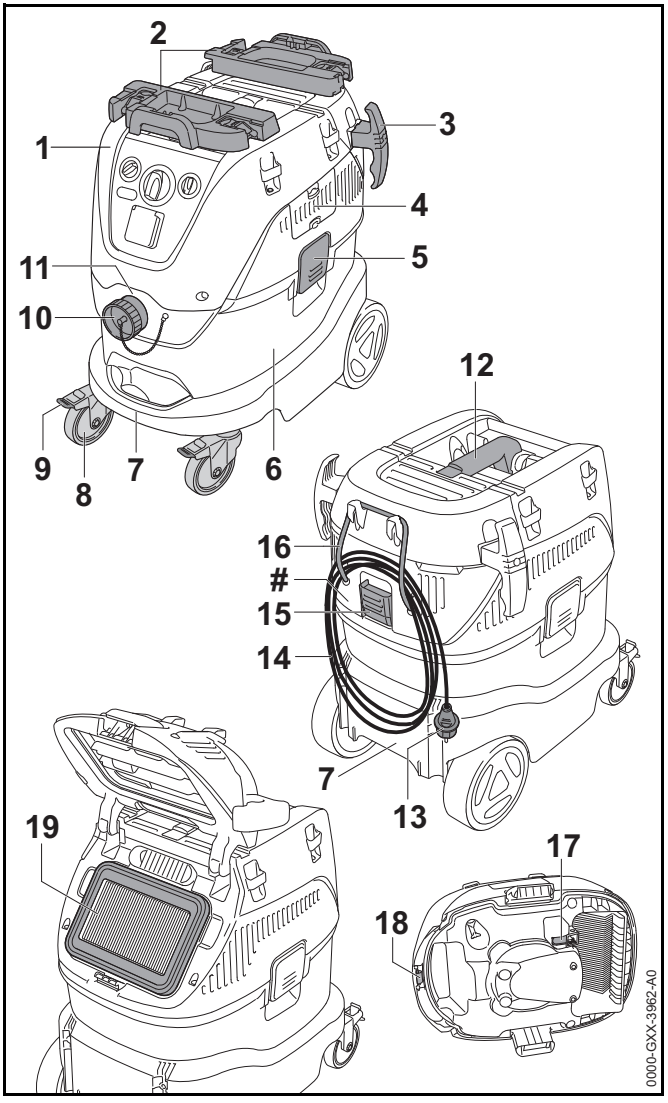
- Oznaczone nim środki mogą zapobiec szkodom w mieniu.

2.3 Symbole w tekście

Ten symbol odsyła do rozdziału niniejszej instrukcji obsługi.

3 Przegląd

3.1 Odkurzacze do czyszczenia na mokro/sucho



1 Górna część głowicy
Górna część głowicy składa się z elementów obsługowych, silnika elektrycznego i filtra.

2 Mocowanie
Uchwyt mocuje skrzynkę na narzędzia różnych producentów na górnej części głowicy odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho.

3 Mocowanie
Uchwyty służą do przechowywania kabla zasilania lub węża ssącego.

4 Filtr powietrza chłodzącego
Filtr powietrza chłodzącego filtruje kurz i brud z chłodzącego powietrza pobieranego przez silnik elektryczny.

5 Zamknięcie
Zamknięcie łączy górną część głowicy i zbiornik.

6 Zbiornik
Zbiornik gromadzi wsysany kurz, brud oraz płyny.

7 Dolne uchwyty transportowe
Dolne uchwyty transportowe służą do przenoszenia odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho.

8 Przednie koła
Przednie koła służą do przemieszczania i transportowania odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho.

9 Układy hamulcowe
Układy hamulcowe blokują przednie koła.

10 Zamknięcie zbiornika
Zamknięcie zbiornika zamyka króciec ssący.

11 Króciec ssący
Króciec ssący służy do podłączenia węża ssącego do zbiornika.

12 Górny uchwyt transportowy
Górny uchwyt transportowy służy do przenoszenia odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho.

13 Wtyczka
Wtyczka sieciowa łączy przewód zasilający z gniazdem.

14 Przewód zasilający
Przewód zasilający łączy odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho z wtyczką zasilania sieciowego.

15 Zamknięcie komory filtra
Zamknięcie komory filtra zamyka komory.

16 Elastyczna linka
Elastyczna linka służy do przechowywania kabla zasilania lub węża ssącego.

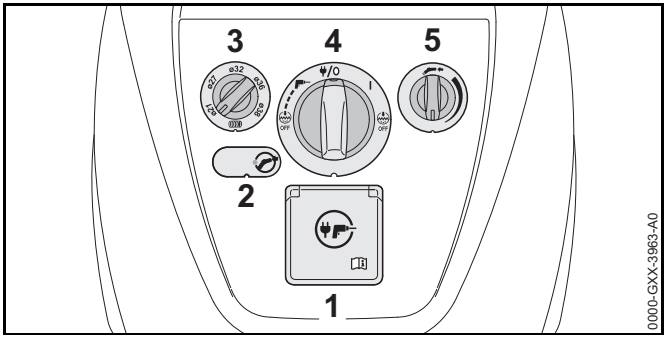
17 Zawór pływakowy
Zawór pływakowy wyłącza odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho, gdy zbiornik jest całkowicie wypełniony płynem.

18 Klamra
Klamra odprowadza ładunki elektryczne.

19 Filtr
Filtr filtruje kurz i brud z wsysanego powietrza.

 # Tabliczka z określeniem mocy urządzenia z numerem seryjnym

3.2 Elementy obsługowe i dioda LED



1 Gniazdo
Gniazdko zasila podłączone elektronarzędzie w energię elektryczną.

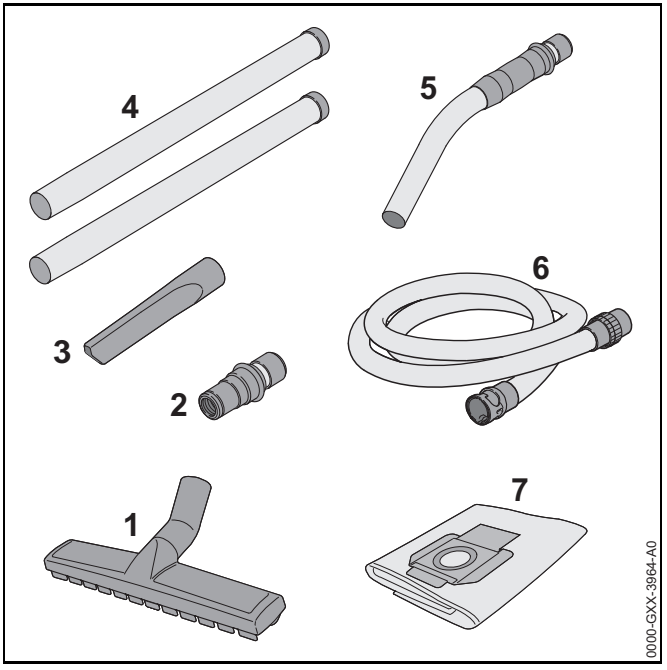
2 LED
Dioda LED wskazuje zbyt małą prędkość przepływu powietrza w wężu ssącym.

3 Regulator obrotowy
Regulator obrotowy służy do ustawiania odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho na wewnętrznej średnicy podłączonego węża ssącego.

4 Pokrętło
Pokrętło służy do ustawiania poziomu pracy.

5 Regulator obrotowy
Regulator obrotowy służy do ustawiania mocy ssania.

3.3 Standardowe akcesoria



1 Ssawka do podłóg
Ssawka do podłóg służy do odkurzania powierzchni.

2 Adapter
Adapter łączy wąż ssący z elektronarzędziem.

3 Ssawka do szczelin
Ssawka do szczelin służy do odkurzania trudno dostępnych miejsc.

4 Rura ssąca
Rura ssąca doprowadza zasysany kurz, zabrudzenia i płyny do rękojeści rury.

5 Rękojeść rury
Rękojeść rury łączy wąż ssący z akcesoriami.

6 Wąż ssący
Wąż ssący doprowadza zasysany kurz, zabrudzenia i płyny do zbiornika.

7 Worek filtra
Worek filtra zbiera zasysany kurz i bród i służy do utylizacji kurzu. Worek filtra separuje kurz i bród od filtra.

3.4 Cechy charakterystyczne wyposażenia

Automatyczne czyszczenie filtra



Podczas pracy odkurzacz automatycznie czyści filtr w celu zapewnienia stałego poziomu mocy ssania i wydaje hałas opukiwania.

Monitorowanie prędkości przepływu powietrza w wężu ssącym



Odkurzacz monitoruje prędkości przepływu powietrza w wężu ssącym. W przypadku obniżenia się prędkości przepływu powietrza poniżej 20 m/s, zapala się dioda LED. Po 7 sekundach dodatkowo rozbrzmiewają krótkie, następujące po sobie sygnały dźwiękowe.

System przeciw ładunkom elektrycznym

Ładunek elektryczny powstaje w wyniku tarcia zasysanego kurzu w wężu ssącym. Odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho automatycznie odprowadza ładunki elektryczne.

Automatyczne włączanie i wyłączanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho za pomocą podłączonego elektronarzędzia



Odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho włącza i wyłącza się razem z podłączonym elektronarzędziem. Jeśli elektronarzędzie zostanie wyłączone, odkurzacz pozostanie włączony jeszcze przez 5 sekund. Dzięki temu wąż ssący zostaje całkowicie opróżniony.

3.5 Symbole

Na odkurzaczu mogą znajdować się symbole o następującym znaczeniu:



W tej pozycji pokrętła odkurzacz jest wyłączony, a gniazdko elektryczne jest nadal zasilane napięciem.

W tej pozycji pokrętła odkurzacz jest włączony.



W tej pozycji pokrętła odkurzacz pracuje razem z elektronarzędziem.



W tej pozycji pokrętła wyłączone jest automatyczne czyszczenie filtra.

OFF



Ten symbol oznacza monitorowanie prędkości przepływu powietrza w wężu ssącym.



Ten symbol oznacza ustawienie średnicy węża ssącego.



Ten symbol oznacza ustawienie mocy ssania.



Ten symbol oznacza automatyczne czyszczenie filtra.

4 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa pracy

4.1 Symbole ostrzegawcze

Symbole ostrzegawcze na odkurzaczu do czyszczenia na mokro/sucho mają następujące znaczenie:



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności.



Przeczytać niniejszą instrukcję użytkowania, przestrzegać jej i ją zachować.



Przestrzegać zasad bezpieczeństwa i środków ostrożności dla klasy pyłu M.

4.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho STIHL SE 133 ME jest przeznaczony do następujących zastosowań:

- Zasysanie kurzu, zanieczyszczeń, stłuczki szklanej, wiórów, piasku i podobnych materiałów

- Zasysanie kurzu o klasie pyłu M. Do klasy pyłu M zalicza się na przykład pył drzewny, mineralny i inne pyły o dopuszczalnej wartości narażenia zawodowego (AGW) $\geqq$ 0,1 mg/m^3 zgodnie z normą IEC 60335-2-69
- Zasysanie płynów

Odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho nadaje się do użytkowania komercyjnego, np. na budowach, w warsztatach, fabrykach, hotelach, szkołach, szpitalach, obiektach przemysłowych, sklepach, biurach oraz w wypożyczalniach sprzętu.

Odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho STIHL SE 133 ME nie jest przeznaczony do następujących zastosowań:

- Zasysanie azbestu:
- Zasysanie pyłu zanieczyszczonego patogenami i grzybami
- Zasysanie innych pyłów o klasie H o dopuszczalnej wartości narażenia zawodowego (AGW) < 0,1 mg/m^3 zgodnie z normą IEC 60335-2-69
- Zastosowanie jako pompa wodna
- Zasysanie rozżarzonych cząsteczek, gorącego popiołu, żarzących się niedopałków papierosów lub podobnych materiałów
- Zasysanie pyłu z cząstkami magnezu, aluminium lub ołowiu oraz podobnych materiałów
- Zasysanie benzyny, rozcieńczalników, rozpuszczalników i podobnych materiałów
- Zasysanie kwasów, alkaliów, zasad i podobnych materiałów

⚠ OSTRZEŻENIE

- Użytkowanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho niezgodnie z przeznaczeniem może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci osób oraz do strat materialnych.
  - ► Odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho należy używać wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.

4.3 Wymagania wobec użytkownika

⚠ OSTRZEŻENIE

- Użytkownicy, którzy nie przejdą przeszkolenia, nie są w stanie rozpoznać ani oszacować zagrożeń stwarzanych przez odkurzacz. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci użytkownika i osób postronnych.



  - ► Przeczytać instrukcję użytkowania, przestrzegać jej i zachować ją na przyszłość.
  - ► W razie przekazania odkurzacza innej osobie: Przekazać również instrukcję użytkowania.

► Użytkownik urządzenia powinien spełniać poniższe wymagania:

– Użytkownik powinien być wypoczęty.

– Użytkownik jest zdolny do obsługi odkurzacza pod względem stanu fizycznego i psychicznego.

– Użytkownik jest w stanie rozpoznać i ocenić zagrożenia powodowane przez odkurzacz.

– Użytkownik jest pełnoletni lub odbywa pod nadzorem naukę zawodu zgodnie z przepisami krajowymi.

– Użytkownik został przeszkolony przez autoryzowanego dealera STIHL lub specjalistę przed pierwszym użyciem odkurzacza.

– Użytkownik nie znajduje się pod wpływem alkoholu, leków lub narkotyków.

► W razie wątpliwości: Skontaktuj się z dealerem marki STIHL.

4.4 Odzież i wyposażenie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Podczas pracy odkurzacz może wciągnąć długie włosy. Może to spowodować poważne obrażenia u użytkownika.
  ► Długie włosy związać i upiąć tak, aby znajdowały się powyżej ramion.
- Podczas pracy może wzbijać się pył. Wdychanie pyłu może spowodować dolegliwości zdrowotne i reakcje alergiczne.
  ► Jeżeli wzbija się pył, nosić maskę przeciwpyłową.
- Nieodpowiednia odzież może zostać wciągnięta do odkurzacza. Użytkownicy bez odpowiedniej odzieży mogą odnieść poważne obrażenia ciała.
  ► Nosić odzież przylegającą ściśle do ciała.
  ► Akcesoria takie jak szaliki i biżuteria należy zdjąć.
- Użytkownik noszący nieodpowiednie obuwie może się poślizgnąć. Możliwe obrażenia ciała użytkownika.
  ► Nosić solidne, zamknięte obuwie z podeszwami o dobrej przyczepności.

4.5 Stanowisko pracy i otoczenie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Osoby postronne, dzieci i zwierzęta nie są w stanie rozpoznać, ani tym bardziej prawidłowo ocenić zagrożeń powodowanych przez odkurzacz. Możliwość poważnych urazów u osób postronnych, dzieci i zwierząt.
  ► Osoby postronne, dzieci i zwierzęta należy trzymać z dala od obszaru pracy.
  ► Nie pozostawiać odkurzacza bez nadzoru.
  ► Nie pozwolić dzieciom na zabawę odkurzaczem.

- Odkurzacz nie jest wodoszczelny. W przypadku pracy w deszczu lub w wilgotnym otoczeniu może dojść do porażenia prądem elektrycznym. Może to spowodować ciężkie obrażenia lub śmierć użytkownika oraz uszkodzenie odkurzacza.
  - ► Nie wolno pracować podczas deszczu ani w miejscach mokrych.
- Elementy elektryczne odkurzacza mogą wytwarzać iskry. Iskry grożą zaprószeniem ognia lub wybuchem w pobliżu substancji skrajnie łatwopalnych lub wybuchowych. Możliwe są poważne obrażenia ciała lub śmierć oraz znaczne straty materialne.
  - ► Nie wolno pracować z urządzeniem w miejscach skrajnie zagrożonych pożarem lub wybuchem.
- Wdychanie zużytego powietrza jest niebezpieczne dla zdrowia i może powodować reakcje alergiczne.
  - ► Zapewnić odpowiednią wentylację.
  - ► Przestrzegać obowiązujących w danym kraju przepisów dotyczących wentylacji pomieszczeń i wymiany powietrza.

4.6 Bezpieczny stan

Odkurzacz znajduje się w bezpiecznym stanie, jeśli są spełnione następujące warunki:

– Odkurzacz nie jest uszkodzony.

– Kabel zasilający i przedłużacz oraz ich wtyczki nie są uszkodzone.

– Odkurzacz jest czysty i suchy.

– Elementy obsługowe działają i nie zostały zmienione.

– Filtr jest zamontowany i nie jest uszkodzony.

– Filtr powietrza chłodzącego jest zamontowany i nie jest uszkodzony.

– W przypadku zasysania kurzu o klasie pyłowej M: zamontowany jest worek filtra lub zestaw utylizacyjny i nie jest uszkodzony.

– W przypadku zbierania płynu pływak porusza się swobodnie.

– W odkurzaczu są zamontowane oryginalne akcesoria STIHL.

– Akcesoria są zamontowane prawidłowo.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeśli warunki te gwarantujące bezpieczną pracę nie są spełnione, elementy sprzętu mogą nie działać prawidłowo, a urządzenia zabezpieczające mogą zostać wyłączone. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
  - ► Nie używać uszkodzonego odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho.
  - ► Nie używać odkurzacza z uszkodzonym kablem zasilającym, przedłużaczem lub uszkodzoną wtyczką zasilającą.
  - ► Jeżeli odkurzacz jest zabrudzony lub mokry, należy go wyczyścić i pozostawić do wyschnięcia.
  - ► Nie modyfikować odkurzacza.
  - ► Jeżeli nie działają elementy obsługi, nie należy używać odkurzacza.
  - ► Pracować z zamontowanym i nieuszkodzonym filtrem.
  - ► Pracować z zamontowanym i nieuszkodzonym filtrem chłodzącego powietrza.
  - ► W przypadku zasysania kurzu o klasie pyłowej M: pracować z zamontowanym i nieuszkodzonym workiem filtra lub zestawem utylizacyjnym.
  - ► W odkurzaczu montować oryginalne akcesoria STIHL.
  - ► Akcesoria montować wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi lub w instrukcji obsługi akcesoriów.
  - ► Wymienić zużyte lub uszkodzone etykiety ostrzegawcze.
  - ► Nie wkładać żadnych przedmiotów w otwory odkurzacza.

4.7 Praca

⚠ OSTRZEŻENIE

- W niektórych warunkach użytkownik nie jest w stanie pracować dłużej w skupieniu. Użytkownik może potknąć się, przewrócić i poważnie zranić.
  - ► Pracuj w spokoju i metodycznie.
  - ► Nie pracuj przy słabym świetle i kiepskiej widoczności. Nie używać odkurzacza.
  - ► Odkurzacz może obsługiwać tylko jedna osoba.
  - ► Uważaj na przeszkody.
  - ► Pracuj poruszając się po ziemi i dbaj o równowagę ciała.
  - ► W razie wystąpienia oznak zmęczenia: Zrobić przerwę w pracy.
- Jeśli odkurzacz zacznie działać podczas pracy w sposób zmieniony lub nietypowy, może znajdować się w niebezpiecznym stanie. Niebezpieczeństwo poważnego wypadku oraz strat w mieniu.
  - ► Zakończyć pracę, wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z dealerem STIHL.
  - ► Używać odkurzacza w pozycji stojącej.
  - ► Nie zasłaniać odkurzacza, aby zapewnić odpowiednią wymianę powietrza chłodzącego.
- Podczas zasysania płynów może powstawać piana. Piana nie może aktywować pływaka i może zostać zassana do silnika. Może dojść do uszkodzenia odkurzacza.
  - ► W razie powstawania piany: Zakończyć pracę, wyjąć wtyczkę z gniazdka i skontaktować się z dealerem STIHL.

4.8 Podłączenie do zasilania elektrycznego

Niebezpieczeństwo dotknięcia obwodów pod napięciem elektrycznym występuje gdy:

– Przewód zasilający lub przedłużacz są uszkodzone.

– Wtyczka przewodu zasilającego lub przedłużacza jest uszkodzona.

– Gniazdko nie jest prawidłowo zainstalowane.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

- Dotknięcie obwodu pod napięciem grozi porażeniem prądem elektrycznym. Niebezpieczeństwo poważnego lub śmiertelnego wypadku.
  - ► Sprawdzić, czy przewód zasilający i wtyczka zasilania sieciowego nie są uszkodzone.



W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub przedłużacza:

- ► Nie dotykać uszkodzonego miejsca.
- ► Wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego.

  - ► Przewodu zasilającego, przedłużacza i wtyczek dotykać suchymi rękami.
  - ► Wtyczkę przewodu zasilającego lub przedłużacza podłączyć do zainstalowanego i zabezpieczonego prawidłowo gniazdka ze stykiem ochronnym.
  - ► Podłączyć odkurzacz przez wyłącznik różnicowo-prądowy (30 mA, 30 ms).
- Uszkodzony lub nieodpowiedni przedłużacz może prowadzić do porażenia prądem. Skutkiem mogą być poważne obrażenia lub śmierć osób.
  - ► Używać przedłużacza o prawidłowym przekroju przewodu, 🕮 17.2.
  - ► Używać przedłużacza wodoszczelnego i dopuszczonego do użytku na zewnątrz.
  - ► Używać przedłużacza o takich samych właściwościach, co przewód zasilający odkurzacza, 🕮 17.1.

⚠ OSTRZEŻENIE

- Nieprawidłowe napięcie sieciowe lub nieprawidłowa częstotliwość sieci podczas pracy mogą spowodować przepięcie w odkurzaczu. Może dojść do uszkodzenia odkurzacza.
  - ► Upewnić się, że napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej są zgodne z danymi znamionowymi podanym na tabliczce znamionowej odkurzacza.
- Jeśli do gniazdka odkurzacza zostanie podłączone elektronarzędzie o zbyt dużym poborze mocy, może dojść podczas pracy do przeciążenia elementów elektrycznych. Elementy elektryczne mogą się nagrzać i spowodować pożar. Możliwe są poważne obrażenia ciała lub śmierć oraz znaczne straty materialne.
  - ► Maksymalna moc elektronarzędzia nie może przekraczać maksymalnego poboru mocy gniazdka, 🕮 17.1.
- Jeżeli do jednego gniazdka podłączono kilka urządzeń naraz, może dojść do przeciążenia elementów elektrycznych podczas pracy. Elementy elektryczne mogą się nagrzać i spowodować pożar. Możliwe są poważne obrażenia ciała lub śmierć oraz znaczne straty materialne.
  - ► Odkurzacz podłączać do osobnego gniazdka elektrycznego.
  - ► Nie podłączać odkurzacz do gniazdek zespolonych, np. podwójnych.
- Nieprawidłowo ułożony przewód zasilający i przedłużacz mogą ulec uszkodzeniu oraz grożą potknięciem. Może dojść do obrażeń u ludzi oraz uszkodzenia przewodu zasilającego lub przedłużacza.
  - ► Przewód zasilający i zasilacz ułożyć i oznakować w taki sposób, aby nie powodowały ryzyka potknięcia.
  - ► Przewód zasilający i przedłużacz układać w taki sposób, aby nie były naprężone lub splątane.
  - ► Przewód zasilający i przedłużacz układać w taki sposób, aby nie doszło do ich uszkodzenia, zagięcia, przygniecenia lub ocierania.
  - ► Przewód zasilający i przedłużacz chronić przed wysoką temperaturą, olejem i chemikaliami.
  - ► Przewód zasilający i przedłużacz układać na suchym podłożu.
- Przedłużacz nagrzewa się w trakcie pracy. W przypadku braku możliwości odprowadzenia ciepła może ono prowadzić do pożaru.
  - ► W razie używania bębna kablowego: Całkowicie odwinąć bęben.

4.9 Transport

⚠ OSTRZEŻENIE

- Odkurzacz może się przewrócić lub przesunąć podczas transportu. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń oraz strat w mieniu.
  - ► Wyciągnąć wtyczkę odkurzacza z gniazdka.
  - ► Opróżnić zbiornik i usunąć jego zawartość zgodnie z obowiązującymi przepisami.
  - ► Transportować odkurzacz w pionie.
  - ► Zablokować hamulec na przednich kółkach.
  - ► Odkurzacz zabezpieczyć pasami lub siatką w taki sposób, aby nie mógł się przewrócić ani przesunąć.

4.10 Przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE

- Dzieci nie są w stanie rozpoznać ani ocenić zagrożeń powodowanych przez odkurzacz. Skutkiem mogą być poważne obrażenia.
  - ► Wyciągnąć wtyczkę odkurzacza z gniazdka.
  - ► Odkurzacz przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Styki elektryczne w odkurzaczu i elementy z metalu mogą zardzewieć od wilgoci. Może dojść do uszkodzenia odkurzacza.
  - ► Odkurzacz przechowywać w suchym i czystym miejscu.

4.11 Czyszczenie, konserwacja i naprawy

⚠ OSTRZEŻENIE

- Jeżeli podczas czyszczenia, konserwacji lub naprawy wtyczka jest włożona do gniazdka, może nastąpić nieoczekiwane włączenie odkurzacza. Może dojść do poważnych obrażeń lub szkód materialnych.
  - ► Wyciągnąć wtyczkę odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho z gniazdka.
- Czyszczenie agresywnymi środkami, strumieniem wody lub ostrymi przedmiotami może spowodować uszkodzenie odkurzacza do czyszczenia na mokro/na sucho. Nieprawidłowe czyszczenie odkurzacza może spowodować nieprawidłowe działanie jego elementów i niesprawność zabezpieczeń. Może dojść do poważnych obrażeń.
- W przypadku czyszczenia odkurzacza lub filtrów sprężonym powietrzem niebezpieczne pyły mogą się wzbijać w powietrze i być wdychane. Wdychanie pyłu może być szkodliwe dla zdrowia i powodować reakcje alergiczne.
  - ► Odkurzacz należy czyścić wyłącznie w sposób opisany w niniejszej instrukcji użytkowania.
- Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa odkurzacza może spowodować nieprawidłowe działanie jego elementów i niesprawność zabezpieczeń. Może dojść do poważnych obrażeń lub śmierci.
  - ► Nie wolno samodzielnie wykonywać przeglądów ani napraw odkurzacza.
  - ► W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy wymienić go w punkcie autoryzowanego dealera STIHL.
  - ► Jeśli odkurzacz wymaga przeglądu lub naprawy, należy skontaktować się z autoryzowanym dealerem STIHL.

5 Przygotowanie do pracy odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho

5.1 Przygotowanie do pracy odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho

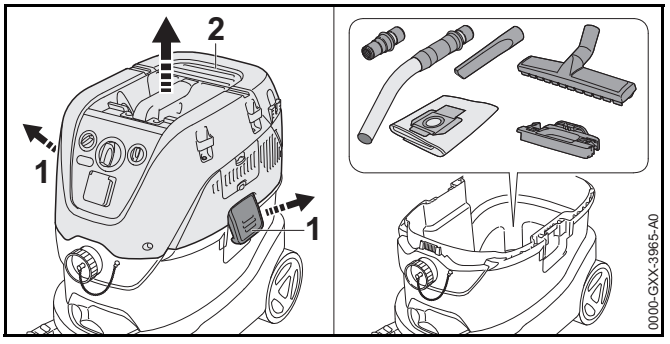
Przed każdym rozpoczęciem pracy wykonać poniższe czynności:

- ► Upewnić się, że odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho i kabel zasilania gwarantują bezpieczną pracę, 🕮 4.6.
- ► Wyczyścić odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho, 🕮 13.1.
- ► Podłączyć wąż ssący, 🕮 6.4.1.
- ► Sprawdzić filtr, 🕮 8.1.
- ► Sprawdzić filtr chłodzącego powietrza, 🕮 8.2.
- ► W przypadku stosowania akcesoriów: zamontować je, 🕮 6.6.
- ► Podłączyć wtyczkę sieciową odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho do łatwo dostępnego gniazda elektrycznego.
- ► W przypadku braku możliwości przeprowadzenia tych czynności: nie korzystać z odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho i skontaktować się z dealerem STIHL.

6 Składanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho

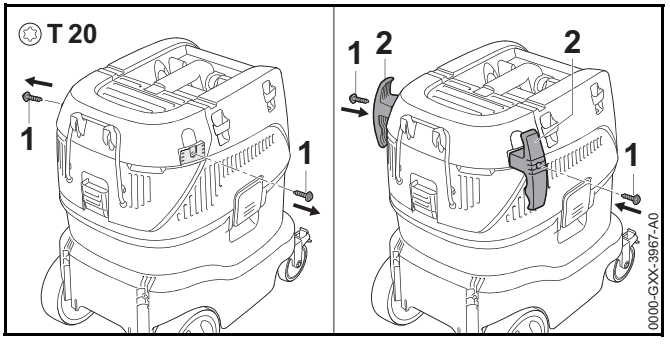
6.1 Składanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho

Dołączone akcesoria znajdują się w kartonie opakowania oraz w zbiorniku.



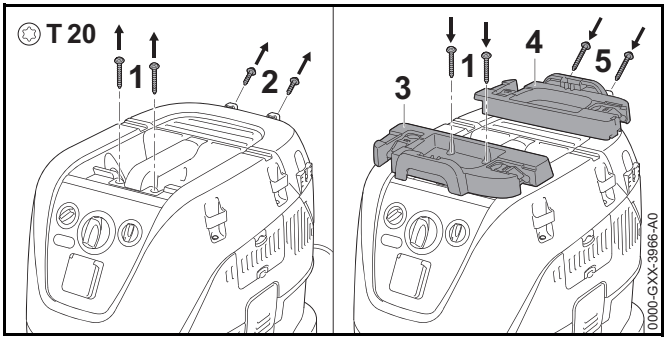
- ► Odblokować zamknięcie zbiornika (1).
- ► Zdjąć górną część głowicy (2).
- ► Wyjąć akcesoria.
- ► Nałożyć górną część głowicy (2).
- ► Zablokować zamknięcie zbiornika (1).

Zamontować uchwyt na kabel zasilający lub wąż ssący



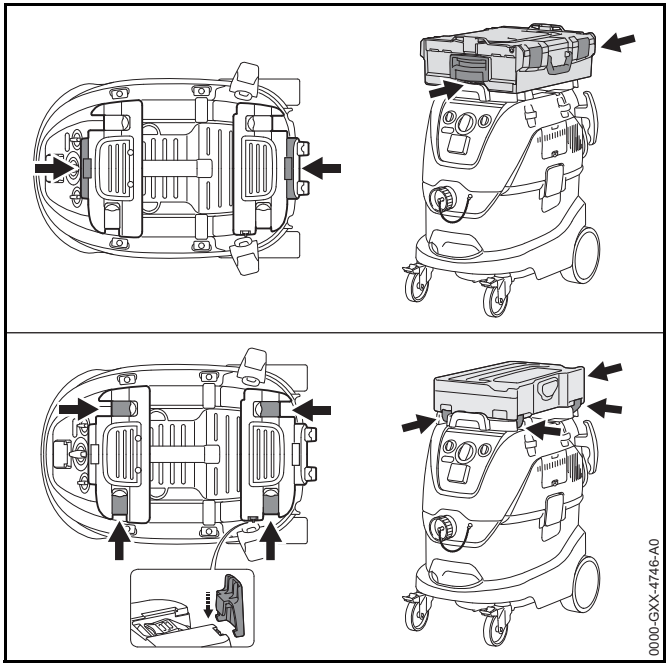
- ► Wykręcić śruby (1).
- ► Założyć uchwyt (2).
- ► Wkręcić i mocno dokręcić śruby (1).

Montaż uchwytu na skrzynkę narzędziową



- ► Wykręcić śruby (1).
- ► Wykręć i wyjąć śruby (2).
- ► Założyć uchwyty (3 i 4) górną część głowicy.
- ► Wkręcić i mocno dokręcić dołączone śruby (5).
- ► Wkręcić i mocno dokręcić śruby (1).

Montaż skrzynki na narzędzia



► Nałożyć i zablokować skrzynkę na narzędzia.

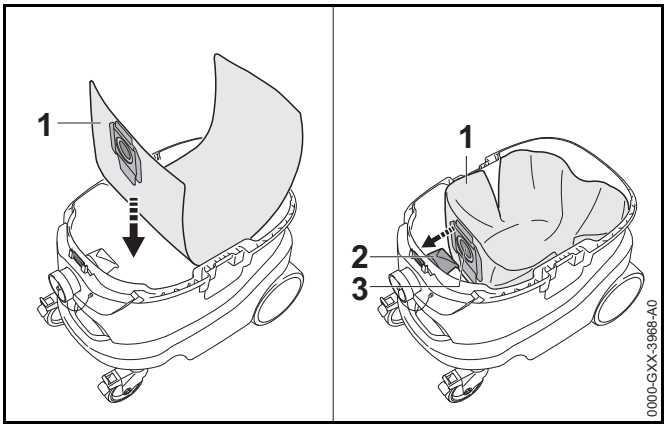
6.2 Zakładanie i wyjmowanie worka filtra

6.2.1 Wymiana worka filtra

► Wyłączyć odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho i odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka elektrycznego.

► Odblokować zamknięcie zbiornika.

► Zdjąć górną część głowicy.



► Włożyć worek filtra (1) do zbiornika.

► Nasunąć złączkę (3) na króciec ssący (2).

► Rozłożyć worek filtra (1) w zbiorniku.

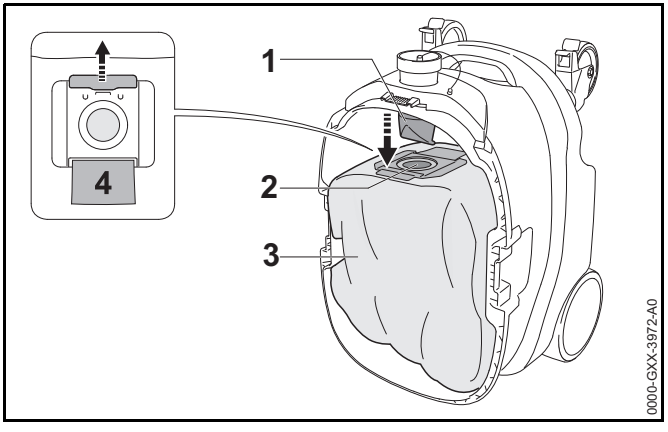
6.2.2 Wyjmowanie worka filtra

► Wyłączyć odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho i odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka elektrycznego.

► Odblokować zamknięcie zbiornika.

► Zdjąć górną część głowicy.

► Wystawić zbiornik.



► Wyciągnąć złączkę (2) z króćca ssącego (1).

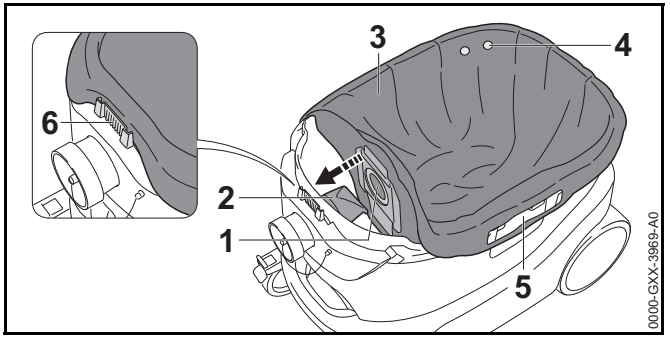
- ► Zamknąć złączkę (2) za pomocą zasuwki (4).
- ► Wyjąć worek filtra (3) z pojemnika.
- ► Worek filtra (3) należy utylizować zgodnie z właściwymi przepisami i w sposób bezpieczny dla środowiska.

6.3 Zakładanie i wyjmowanie zestawu utylizacyjnego

6.3.1 Zakładanie zestawu utylizacyjnego

Zestaw utylizacyjny zbiera zasysany kurz i bród i służy do utylizacji kurzu. Zestaw utylizacyjny jest dostępny jako akcesoria.

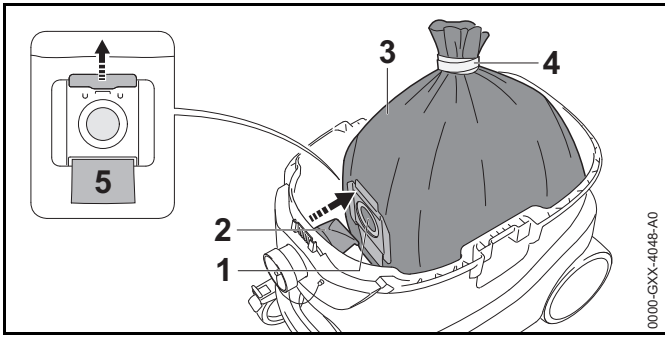
- ► Wyłączyć odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho i odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka elektrycznego.
- ► Odblokować zamknięcie zbiornika.
- ► Zdjąć górną część głowicy.



- ► Nasunąć złączkę (1) na króciec ssący (2).
- ► Zestaw utylizacyjny (3) założyć w taki sposób nad krawędzią zbiornika, aby zapewnić następujące kryteria:
  - – Otwory (4) znajdują się wewnątrz zbiornika.
  - – Nakładki (5) omijają zamknięcie.
  - – Adapter (6) jest widoczny.

6.3.2 Wyjmowanie zestawu utylizacyjnego

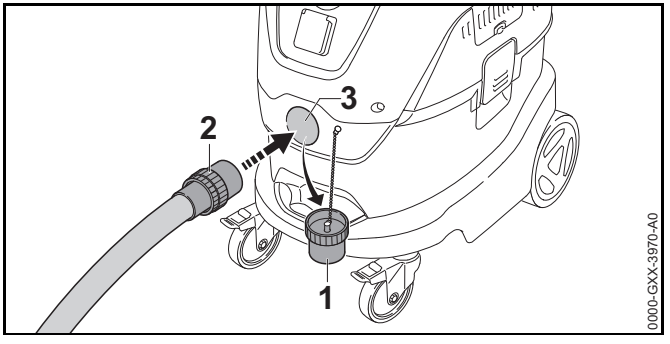
- ► Wyłączyć odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho i odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka elektrycznego.
- ► Odblokować zamknięcie zbiornika.
- ► Zdjąć górną część głowicy.



- ► Wyciągnąć złączkę (1) z króćca ssącego (2).
- ► Zamknąć złączkę (1) za pomocą zasuwki (5).
- ► Zamknąć zestaw utylizacyjny (3) za pomocą taśmy (4).
- ► Wyjąć zestaw utylizacyjny (3) ze zbiornika.
- ► Zestaw utylizacyjny (3) należy utylizować zgodnie z właściwymi przepisami i w sposób bezpieczny dla środowiska.

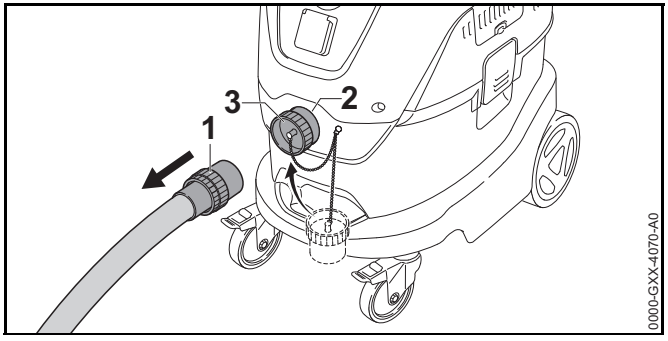
6.4 Montaż i demontaż węża ssącego

6.4.1 Podłączanie węża ssącego



- ► Zdjąć zamknięcie zbiornika (1).
- ► Nacisnąć złączkę (2) w króćcu ssącym (3) i tak długo obracać, aż zostanie mocno dokręcona.

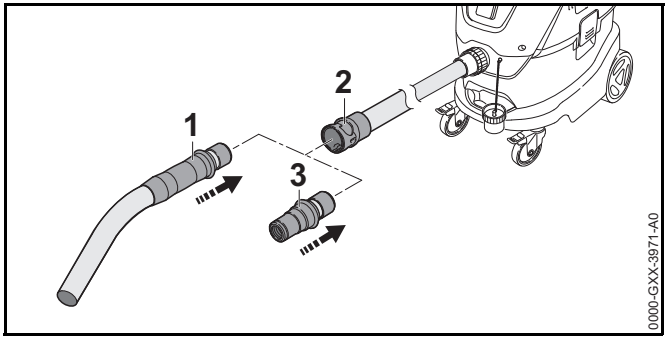
6.4.2 Odłączanie węża ssącego



- Wyciągnąć złączkę (1) z króćca ssącego (2).
- Zamknięcie zbiornika (3) wsunąć do króćca ssącego (2).

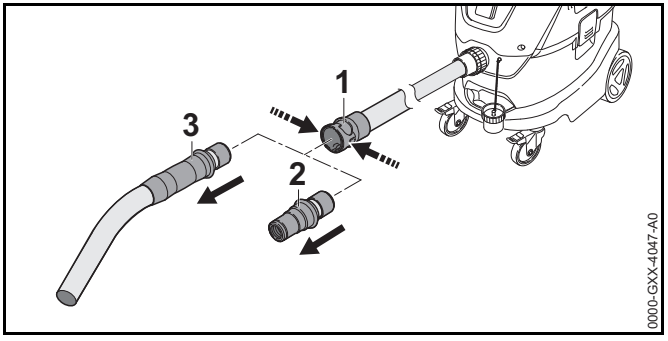
6.5 Montaż i demontaż rękojeści rury, adaptera

6.5.1 Montaż rękojeści rury lub adaptera



- Wsunąć rękojeść rury (1) lub adapter (3) w złączkę (2). Zatrzasnąć słyszalnie rękojeść rury (1) lub adapter (3).

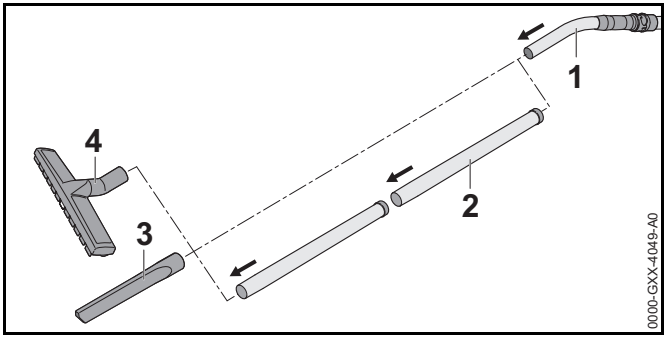
6.5.2 Demontaż rękojeści rury lub adaptera



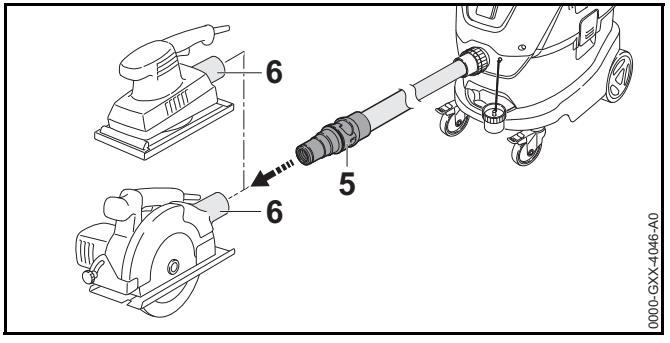
- Ścisnąć złączkę (1) i wyjąć rękojeść rury (3) lub adapter (2).

6.6 Montaż i demontaż akcesoriów

6.6.1 Montaż akcesoriów



- Wsunąć rękojeść rury (1) do rury ssącej (2), ssawki do podłóg (4), ssawki do szczelin (3) lub do innych akcesoriów.



► W przypadku, gdy podłączone zostało elektronarzędzie: wsunąć adapter (5) na wąż ssący elektronarzędzia (6).

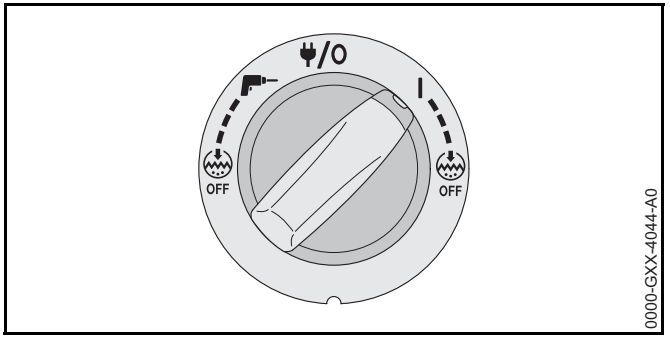
6.6.2 Demontaż akcesoriów

► Wysunąć rurę ssącą, ssawkę do podłóg, ssawkę do szczelin lub inne akcesoria z rękojeści rury.

► W przypadku, gdy podłączone zostało elektronarzędzie: wysunąć adapter z węża ssącego elektronarzędzia.

7 Włączanie i wyłączanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho

7.1 Włączanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho

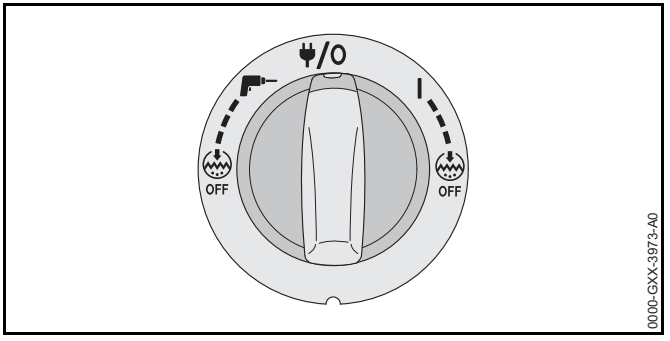


► Ustawić pokrętło w pozycji **I**.

W zależności od zastosowania można ustawiać odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho w innych trybach pracy.

► Ustawić pokrętło w żądanym trybie pracy, 📖 9.

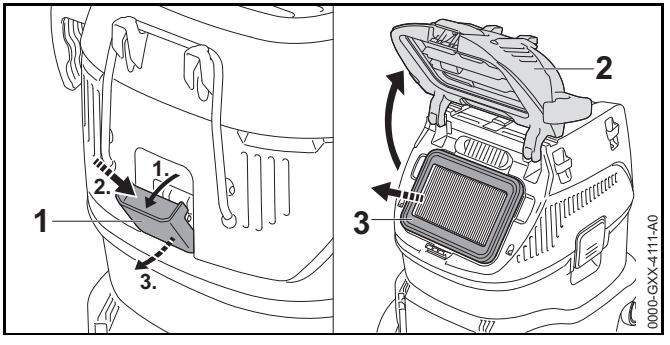
7.2 Wyłączanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho



► Ustawić pokrętło w pozycji **0**.

8 Kontrolowanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho

8.1 Sprawdzanie filtra

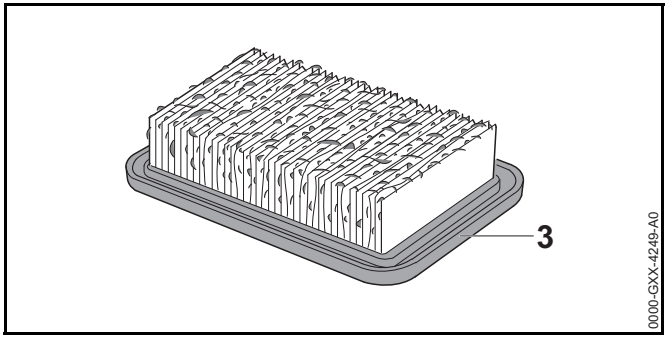


► Rozłożyć zamknięcie komory filtra (1).

► Nacisnąć zamknięcie komory filtra (1) i wysunąć.

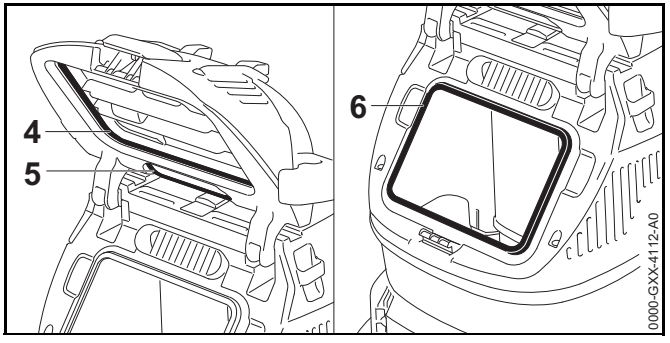
► Otworzyć pokrywę (2).

► Wyciągnąć filtr (3).



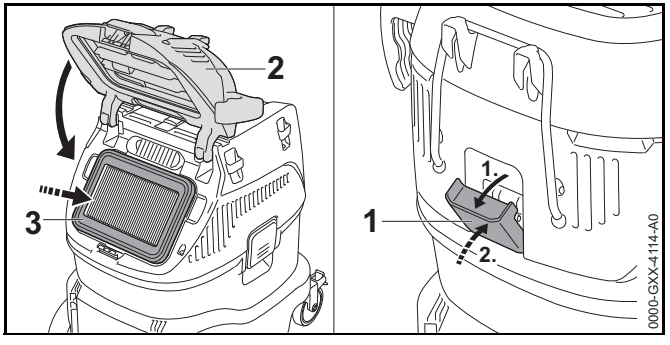
► Jeśli filtr (3) jest zabrudzony: wyczyścić filtr.

► Jeśli filtr (3) jest uszkodzony: wymienić filtr.



► Uszczelki (4 i 5) wyczyścić za pomocą wilgotnej szmatki.

► Adapter (6) wyczyścić za pomocą wilgotnej szmatki.



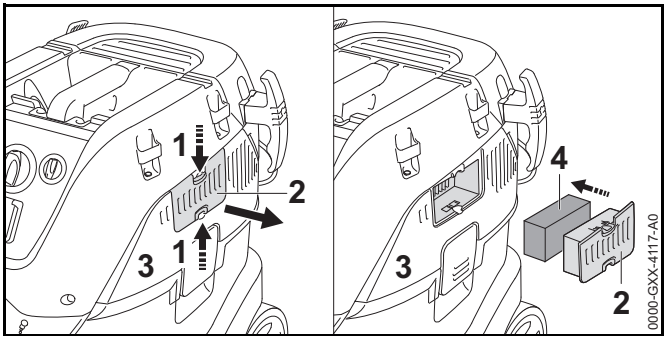
► Włożyć filtr (3).

► Zamknąć pokrywę (2).

► Tak długo rozkładać zamknięcie komory filtra (1), aż będzie słyszalne zatrzaśnięcie.

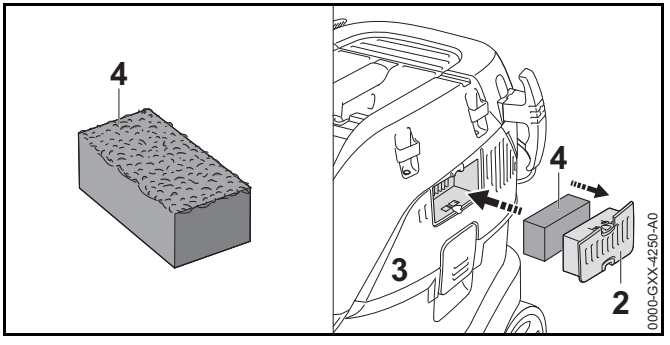
► Złożyć zamknięcie komory filtra (1).

8.2 Sprawdzanie filtra chłodzącego powietrza



► Nacisnąć nakładki (1) i wyjąć uchwyt (2) z górnej części głowicy (3).

► Wyjąć filtr chłodzącego powietrza (4).



► Jeśli filtr chłodzącego powietrza (4) jest zabrudzony: wyczyścić filtr.

► Jeśli filtr chłodzącego powietrza (4) jest uszkodzony: wymienić filtr.

► Włożyć filtr chłodzącego powietrza (4) do uchwytu (2).

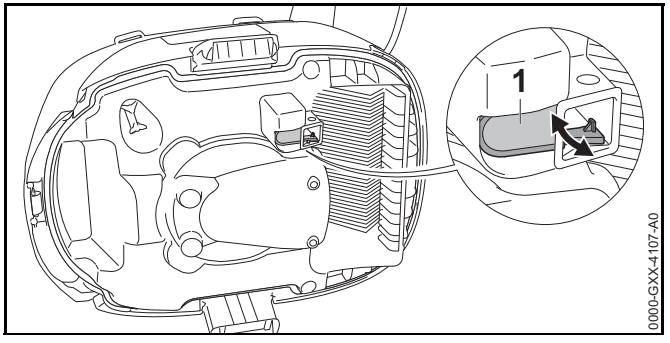
► Włożyć uchwyt (2) do górnej części głowicy (3).

8.3 Sprawdzanie układu monitorowania prędkości przepływu powietrza w wężu ssącym

- ► Włączanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho
- ► Zamknąć wąż ssący.
  Zmniejsza się prędkość przepływu powietrza i po ok. sekundzie zapala się dioda LED. Po ok. 7 sekundach dodatkowo rozbrzmiewają krótkie, następujące po sobie sygnały dźwiękowe.
- ► Jeżeli dioda LED nie świeci albo jeśli nie występuje sygnał dźwiękowy: nie używać odkurzacza i skontaktować się z dealerem STIHL.
  Wystąpiła usterka w układzie monitorowania prędkości przepływu powietrza.

8.4 Sprawdzanie zaworu pływakowego

- ► Wyłączyć odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho i odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka elektrycznego.
- ► Odblokować zamknięcie zbiornika.
- ► Zdjąć i obrócić górną część głowicy.

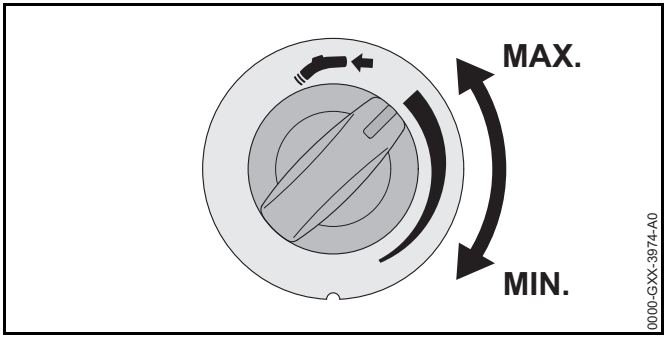


- ► Przesunąć ręką w jedną i drugą stronę zawór pływakowy (1).
- ► Jeśli zawór pływakowy (1) nie daje się przesunąć w jedną i drugą stronę: należy go oczyścić miękkim pędzelkiem.
- ► Jeśli zawór pływakowy (1) nadal nie daje się przesunąć w jedną i drugą stronę: nie używać odkurzacza i skontaktować się z dealerem STIHL.
  Wystąpiła usterka na zaworze pływakowym (1).

9 Praca z odkurzaczem do czyszczenia na mokro/sucho

9.1 Ustawianie mocy ssania

W zależności od zastosowania można ustawiać poziom mocy ssania.



Zwiększanie mocy ssania

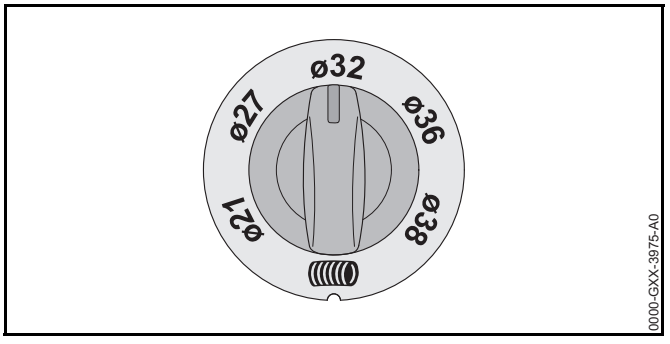
- ► Obracać regulator obrotowy w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

Zmniejszanie mocy ssania

- ► Obracać regulator obrotowy w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

9.2 Ustawianie średnicy węża ssącego

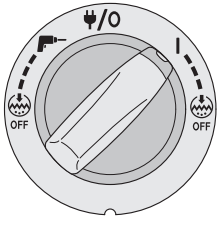
W zależności od średnicy wewnętrznej podłączonego węża ssącego należy ustawić regulator obrotowy. Konieczne jest ustawienie monitorowania prędkości przepływu powietrza w wężu ssącym.



- Zmierzyć wewnętrzną średnicę węża ssącego.
- Ustawić regulator obrotowy w pozycji zmierzonej średnicy wewnętrznej.

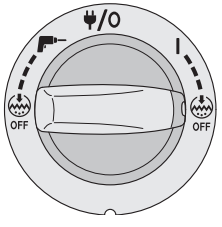
9.3 Odkurzanie kurzu i brudu

- W przypadku odkurzania kurzu o klasie pyłowej M:
  - Zamontować worek filtra lub zestaw utylizacyjny.
  - Sprawdzanie układu monitorowania prędkości przepływu powietrza w wężu ssącym.



Ustawić pokrętło w pozycji **I**.

Włączone zostało automatyczne czyszczenie filtra.

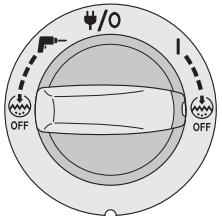


W przypadku, gdy powinno zostać wyłączone automatyczne czyszczenie filtra: ustawić pokrętło w przedstawionej pozycji.

- Trzymać ręką rękojeść rury i albo odkurzać bezpośrednio albo za pomocą zmontowanych akcesoriów.

9.4 Odsysanie płynu

- Wyjąć worek filtra lub zestaw utylizacyjny.
- Sprawdzić zawór pływakowy.



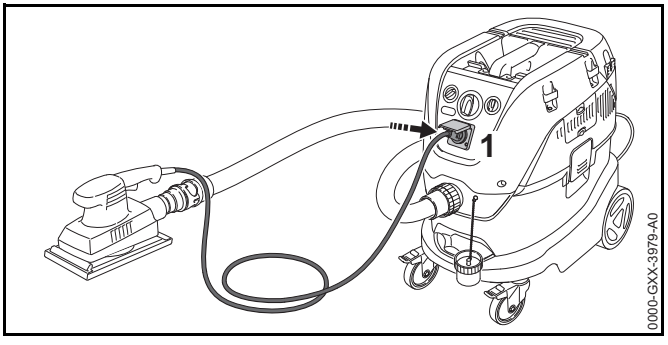
Ustawić pokrętło w przedstawionej pozycji.

Wyłączone zostało automatyczne czyszczenie filtra.

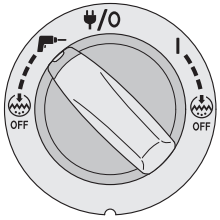
- Trzymać ręką rękojeść rury i albo odkurzać bezpośrednio albo za pomocą zmontowanych akcesoriów.

9.5 Praca z automatycznie włączanym i wyłącznym odkurzaczem do czyszczenia na mokro/sucho za pomocą podłączonego elektronarzędzia

- Wyłączanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho
- Wyłączanie elektronarzędzia.
- W przypadku odkurzania kurzu o klasie pyłowej M:
  - Zamontować worek filtra lub zestaw utylizacyjny.
  - Sprawdzanie układu monitorowania prędkości przepływu powietrza w wężu ssącym.
- Montaż adaptera na wężu ssącym.
- Podłączyć elektronarzędzie do adaptera.

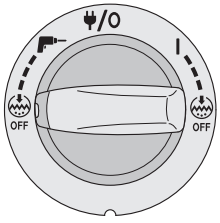


- Podłączyć wtyczkę sieciową (1) elektronarzędzia do gniazda zasilania.



Ustawić pokrętło w przedstawionej pozycji.

Włączone zostało automatyczne czyszczenie filtra.



W przypadku, gdy powinno zostać wyłączone automatyczne czyszczenie filtra: ustawić pokrętło w przedstawionej pozycji.

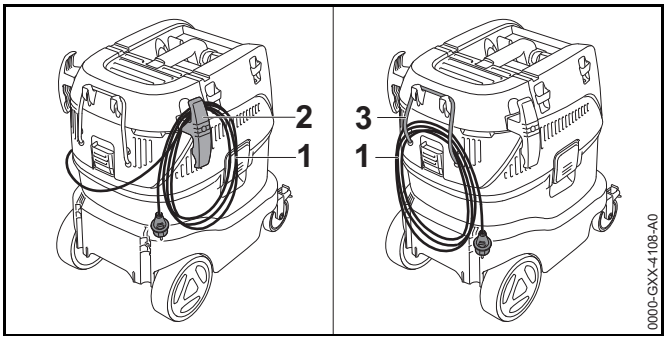
- ► Włączanie elektronarzędzia.
  Odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho zostaje automatycznie włączony.
- ► Praca z elektronarzędziem.

Po wyłączeniu elektronarzędzia odkurzacz pracuje jeszcze przez ok. 5 sekund. Wąż ssący zostaje opróżniony.

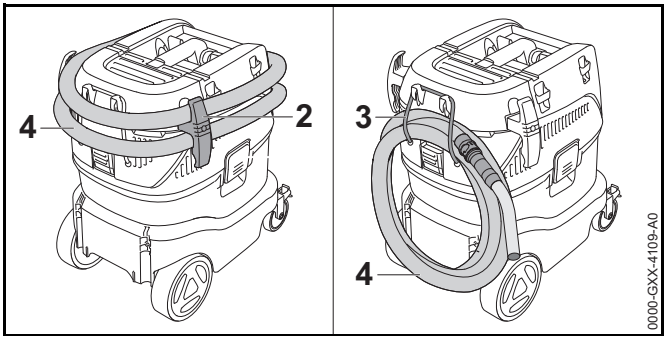
10 Po zakończeniu pracy

10.1 Po pracy

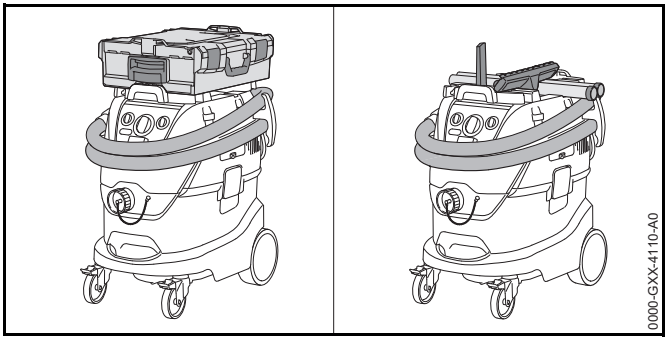
- ► Wyłączyć odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho i odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka elektrycznego.
- ► Opróżnić zbiornik.
- ► Zdemontować i wyczyścić akcesoria.
- ► Wyczyścić odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho.



- ► Zwinąć przewód zasilający (1) i zawiesić na uchwycie (2) lub za pomocą elastycznej linki (3).



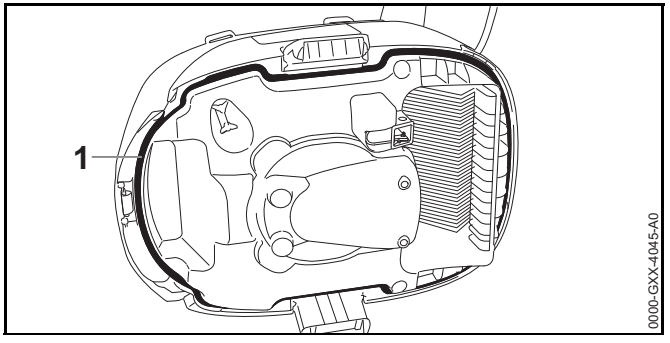
- ► Odłączyć wąż ssący.
- ► Zwinąć wąż ssący (4) i zawiesić na uchwycie (2) lub za pomocą elastycznej linki (3).



- Akcesoria przechowywać na odkurzaczu do czyszczenia na mokro/sucho.

10.2 Opróżnianie zbiornika

- Wyłączyć odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho i odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka elektrycznego.
- Odblokować zamknięcie zbiornika.
- Zdjąć górną część głowicy.
- Opróżnić zbiornik i utylizować zawartość zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- Jeśli w zbiorniku został zamontowany worek filtra lub zestaw utylizacyjny: należy je wyjąć i zutylizować zgodnie z przepisami.
- Jeśli zasysane były płyny:
  - Wyczyścić zawór pływakowy.
  - Odczekać do wyschnięcia filtra.



- Czyścić uszczelkę (1) za pomocą wilgotnej szmatki.
- Nałożyć górną część głowicy.

11 Transport

11.1 Transportowanie odkurzacza

- Wyłączyć odkurzacz i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Zamknięcie zbiornika wsunąć do króćca ssącego.
- Opróżnić zbiornik.

Przenoszenie odkurzacza

- Odkurzacz przenosić jedną ręką za górny uchwyt transportowy.
- Chwytać odkurzacz obiema dłońmi za dolne uchwyty transportowe i przenosić w dwie osoby.

Przesuwanie odkurzacza

- Odkurzacz przesuwać, trzymając go za górny uchwyt transportowy.

Transportowanie odkurzacza samochodem

- Odkurzacz zabezpieczyć w pozycji stojącej w taki sposób, aby nie mógł się przewrócić ani przesunąć.
- Zablokować hamulce na przednich kółkach.

12 Przechowywanie

12.1 Przechowywanie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho

- Wyłączyć odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho i odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka elektrycznego.
- Odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho przechowywać w poniższy sposób:
  - Odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho musi być poza zasięgiem dzieci.
  - Odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho powinien być czysty i suchy.
  - Odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho znajduje się w zamkniętym pomieszczeniu.
  - Odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho znajduje się w temperaturze powyżej 0°C.

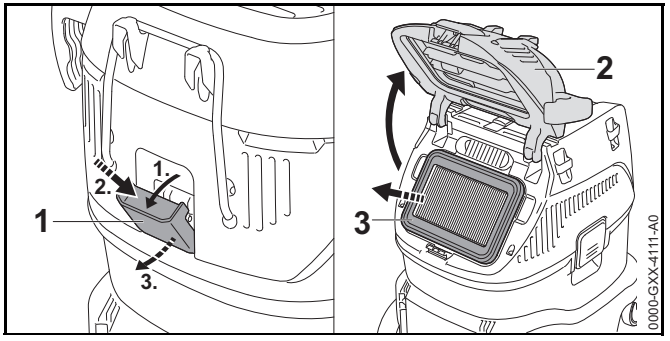
13 Czyszczenie

13.1 Czyszczenie odkurzacza na mokro/sucho i akcesoriów

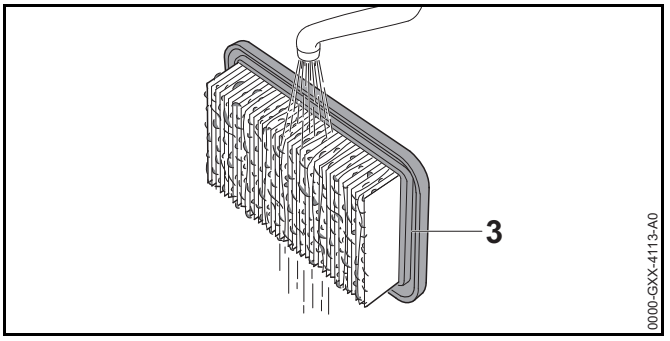
- ► Wyłączyć odkurzacz i wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- ► Wyczyścić odkurzacz i akcesoria za pomocą wilgotnej szmatki.
- ► Wyczyścić pędzlem szczeliny wentylacyjne.

14 Konserwacja

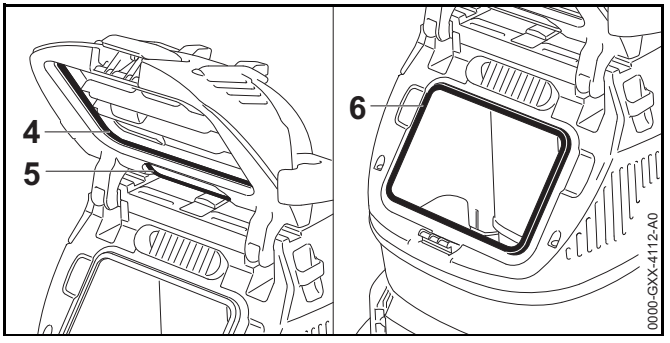
14.1 Czyszczenie filtra



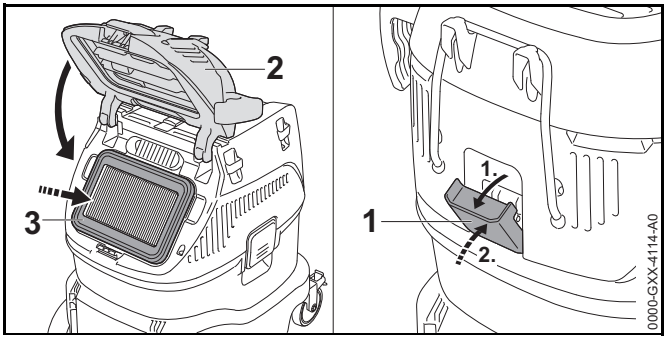
- ► Rozłożyć zamknięcie komory filtra (1).
- ► Nacisnąć zamknięcie komory filtra (1) i wysunąć.
- ► Otworzyć pokrywę (2).
- ► Wyciągnąć filtr (3).



- ► Filtr (3) wypłukać pod bieżącą wodą.
- ► Wysuszyć filtr (3).



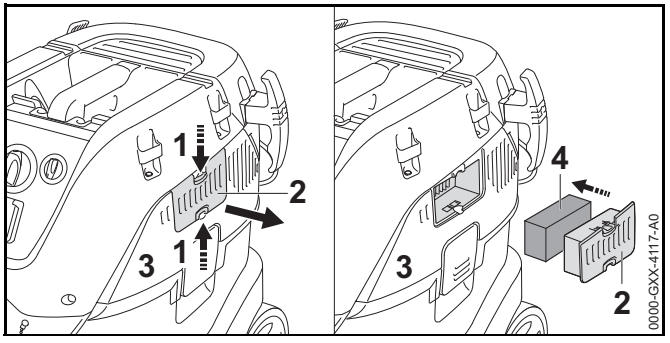
- ► Uszczelki (4 i 5) wyczyścić za pomocą wilgotnej szmatki.
- ► Adapter (6) wyczyścić za pomocą wilgotnej szmatki.



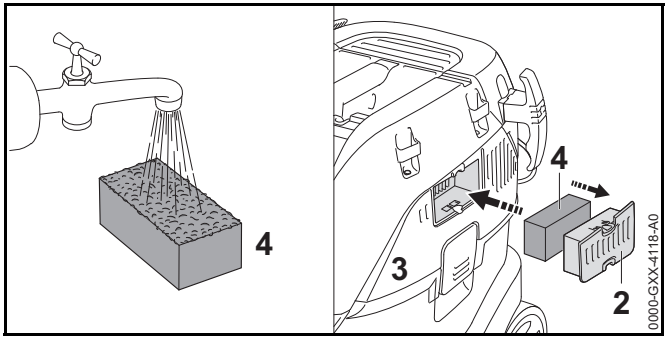
- ► Włożyć filtr (3).

- ► Zamknąć pokrywę (2).
- ► Tak długo rozkładać zamknięcie komory filtra (1), aż będzie słyszalne zatrzaśnięcie.
- ► Złożyć zamknięcie komory filtra (1).

14.2 Czyszczenie filtra chłodzącego powietrza



- ► Nacisnąć nakładki (1) i wyjąć uchwyt (2) z górnej części głowicy (3).
- ► Wyjąć filtr chłodzącego powietrza (4).



- ► Filtr chłodzącego powietrza (4) umyć pod bieżącą wodą.
- ► Wysuszyć filtr chłodzącego powietrza (4).
- ► Włożyć filtr chłodzącego powietrza (4) do uchwytu (2).
- ► Włożyć uchwyt (2) do górnej części głowicy (3).

15 Naprawa

15.1 Naprawianie odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho

Użytkownik nie może samodzielnie naprawiać odkurzacza i akcesoriów.

- ► W przypadku gdy odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho lub akcesoria są uszkodzone: nie używać odkurzacza ani akcesoriów i skontaktować się z dealerem STIHL.

16 Rozwiązywanie problemów

16.1 Usuwanie usterek odkurzacza

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Odkurzacz nie uruchamia się po włączeniu.	Nie jest włożona wtyczka przewodu zasilającego lub przedłużacza.	► Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego lub przedłużacza.
	Zadziałał wyłącznik nadprądowy (bezpiecznik) lub wyłącznik różnicowo-prądowy. Obwód elektryczny jest przeciążony elektrycznie lub uszkodzony.	► Znaleźć i usunąć przyczynę zadziałania. Włożyć wyłącznik nadprądowy (bezpiecznik) lub wyłącznik różnicowo-prądowy. ► Wyłączyć inne urządzenia podłączone do tego samego obwodu elektrycznego.
	Gniazdko nie jest wystarczająco zabezpieczone.	► Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do zabezpieczonego odpowiednio gniazdka elektrycznego, 🕮 17.1.
	Przedłużacz ma nieprawidłowy przekrój.	► Użyć przedłużacza o prawidłowym przekroju, 🕮 17.2
	Przedłużacz jest zbyt długi.	► Użyć przedłużacza o prawidłowej długości, 🕮 17.2
	Zbiornik jest pełny. Czujnik pływakowy jest aktywowany.	► Opróżnić zbiornik.
	Czujnik pływakowy jest aktywowany.	► Sprawdzić pływak.
Odkurzacz wyłącza się podczas pracy.	Wtyczka przewodu zasilającego lub przedłużacza została wyciągnięta z gniazdka.	► Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego lub przedłużacza.
	Zadziałał wyłącznik nadprądowy (bezpiecznik) lub wyłącznik różnicowo-prądowy. Obwód elektryczny jest przeciążony elektrycznie lub uszkodzony.	► Znaleźć i usunąć przyczynę zadziałania. Włożyć wyłącznik nadprądowy (bezpiecznik) lub wyłącznik różnicowo-prądowy. ► Wyłączyć inne urządzenia podłączone do tego samego obwodu elektrycznego.
	Gniazdko nie jest wystarczająco zabezpieczone.	► Podłączyć wtyczkę przewodu zasilającego do zabezpieczonego odpowiednio gniazdka elektrycznego, 🕮 17.
	Zbiornik jest pełny. Czujnik pływakowy jest aktywowany.	► Opróżnić zbiornik.
	Filtr powietrza chłodzącego jest zabrudzony. Odkurzacz jest zbyt ciepły.	► Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza chłodzącego. ► Poczekać 5 minut do schłodzenia się odkurzacza.

Usterka	Przyczyna	Pomoc
Z odkurzacza wydobywa się kurz.	Filtr jest uszkodzony.	► Wymienić filtr.
Zbyt niska moc ssania.	Ustawiona zbyt niska moc ssania.	► Ustawić moc ssania.
	Pełny worek lub zbiornik.	► Wymienić worek lub opróżnić zbiornik.
	Zabrudzony filtr.	► Włączyć automatyczne czyszczenie filtra. ► Wyczyścić lub wymienić filtr.
	Zatkany wąż ssący, rura lub końcówka.	► Wyczyścić wąż ssący, rurę lub końcówkę.
	Zabrudzona lub uszkodzona uszczelka między elementem górnym a zbiornikiem.	► Wyczyścić uszczelkę między elementem górnym a zbiornikiem lub zlecić jej wymianę w punkcie autoryzowanego dealera STIHL.
Prędkość powietrza jest mniejsza niż 20 m/s. Świeci się dioda kontroli prędkości powietrza w wężu ssącym i słychać krótkie sygnały dźwiękowe.	Średnica węża ssącego ustawiona nieprawidłowo.	► Ustawić średnicę węża ssącego.
	Pełny worek lub zbiornik.	► Wymienić worek lub opróżnić zbiornik.
	Zabrudzony filtr.	► Wyczyścić lub wymienić filtr.
	Zatkany wąż ssący, rura lub końcówka.	► Wyczyścić wąż ssący, rurę lub końcówkę.
	Zabrudzona lub uszkodzona uszczelka między elementem górnym a zbiornikiem.	► Wyczyścić uszczelkę między elementem górnym a zbiornikiem lub zlecić jej wymianę w punkcie autoryzowanego dealera STIHL.

17 Dane techniczne

17.1 Odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho STIHL SE 133 ME

- Napięcie sieciowe: patrz tabliczka znamionowa
- Częstotliwość: patrz tabliczka znamionowa
- Zabezpieczenie:
  - 16 A
  - tylko Szwajcaria, Australia, Nowa Zelandia: 10 A
- Pobór mocy zgodnie z EN 60335-2-69: 1200 W
- Pobór mocy gniazda wtykowego urządzenia:
  - 2400 W
  - tylko Szwajcaria, Australia, Nowa Zelandia: 1100 W
- elektryczna klasa ochrony: I
- elektryczny stopień ochrony: IPX4 (ochrona przed wodą rozpryskiwaną ze wszystkich kierunków)
- Przepływ maksymalny (zmierzony na turbinie): 4500 l/min
- Podciśnienie maksymalne: 250 m barów
- Wymiary
  - Długość: 565 mm
  - Szerokość: 385 mm
  - Wysokość: 605 mm
- Wymiar węża ssącego: Ø 32 mm x 5 m
- Długość przewodu zasilającego: 7,5 m
- Maksymalna pojemność zbiornika: 42 l
- Waga z zamontowanymi akcesoriami: ok. 16 kg

17.2 Przedłużacze

W przypadku używania przedłużacza musi on mieć przewód ochronny. W zależności od napięcia i długości przedłużacza jego żyły muszą mieć następujący przekrój:

Jeśli napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej wynosi 220 V do 240 V:

- Długość kabla do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Długość kabla 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Jeśli napięcie znamionowe na tabliczce znamionowej wynosi 100 V do 127 V:

- Długość kabla do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Długość kabla 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

17.3 Poziom hałasu i drgań

- Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} mierzonego wg EN 60335-2-69: 68 dB(A). Wartość K poziomu ciśnienia akustycznego wynosi 2 dB(A).
- Wartość drgań a_h zmierzona wg ISO 5349, rura: $\leq$ 2,5 m/s².

Informacje o zgodności z dyrektywą 2002/44/WE w sprawie poziomu drgań można znaleźć na stronie patrz www.stihl.com/vib .

17.4 REACH

Rozporządzenie REACH jest unijnym rozporządzeniem w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów.

Informacje dotyczące zgodności z rozporządzeniem REACH znajdują się pod adresem: www.stihl.com/reach .

18 Części zamienne i akcesoria

18.1 Części zamienne i akcesoria

STIHL Symbole te oznaczają oryginalne części zamienne i akcesoria marki STIHL.

Firma STIHL zaleca używanie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów STIHL.

Mimo nieustannej obserwacji rynku firma STIHL nie jest w stanie ocenić niezawodności, bezpieczeństwa i przydatności części zamiennych i akcesoriów innych producentów i dlatego nie może ręczyć za ich używanie.

Oryginalne części zamienne i akcesoria STIHL można nabyć u dealerów STIHL.

19 Utylizacja

19.1 Utylizacja odkurzacza do czyszczenia na mokro/sucho

Informacje na temat utylizacji są dostępne w lokalnym urzędzie lub u dealera marki STIHL.

Nieprawidłowa utylizacja może powodować szkody na zdrowiu i obciążyć środowisko.

- ► Produkty STIHL i ich opakowania zgodnie z lokalnymi przepisami oddać do właściwego miejsca zbiórki w celu recyklingu.
- ► Nie wyrzucać do zwykłego pojemnika na odpady komunalne.

20 Deklaracja zgodności UE

20.1 Odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Niemcy

oświadcza na własną odpowiedzialność, że

– Urządzenie: Odkurzacz do czyszczenia na mokro/sucho o klasie pyłowej M

– Producent: STIHL

– Typ: SE 133 ME

– Nr identyfikacji serii: 4786

spełnia wymagania wdrożonych dyrektyw 2011/65/UE, 2006/42/WE, 2014/30/UE. Produkt został opracowany i wytworzony zgodnie z wydaniami poniższych norm obowiązującymi w dniu produkcji wyrobu: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 oraz EN 50581.

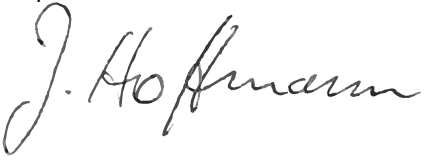
Dokumentacja techniczna jest przechowywana w dziale certyfikacji produktów firmy
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Rok produkcji, kraj produkcji oraz numer seryjny są podane na odkurzaczu.

Waiblingen, 3.02.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

z up.



Dr. Jürgen Hoffmann, kierownik Działu Dopuszczania Produktów i Regulacji Prawnych

Adresy

www.stihl.com

Съдържание

1 Предговор **479**

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба **479**

2.1 Действащи документи 479

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста 480

2.3 Символи в текста 480

3 Преглед на съдържанието **480**

3.1 Прахосмукачка за мокро и сухо почистване 480

3.2 Елементи на управление и светодиод 481

3.3 Принадлежности доставени с уреда 482

3.4 Характеристики на оборудването 483

3.5 Символи 483

4 Указания за безопасност **484**

4.1 Предупредителни символи 484

4.2 Употреба по предназначение 484

4.3 Изисквания към ползвателя 484

4.4 Облекло и екипировка 485

4.5 Работен участък и неговата околност 486

4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност 486

4.7 Процес на работа 487

4.8 Свързване към електрическата мрежа 487

4.9 Транспортиране 489

4.10 Съхранение 489

4.11 Почистване, поддръжка и ремонт 489

5 Подготвяне на прахосмукачката за мокро и сухо почистване за работа **490**

5.1 Подготвяне на прахосмукачката за мокро и сухо почистване за работа 490

6 Сглобяване на прахосмукачката за мокро и сухо почистване **490**

6.1 Сглобяване на прахосмукачката за мокро и сухо почистване 490

6.2 Слагане и изваждане на филтърна торбичка 492

6.3 Слагане и изваждане на торбичка за отпадъци 493

6.4 Монтиране и демонтиране на смукателния маркуч 494

6.5 Монтиране и демонтиране на тръбната дръжка, адаптора 494

6.6 Монтиране и демонтиране на принадлежности 495

7 Включване и изключване на прахосмукачката за мокро и сухо почистване **495**

7.1 Включване на прахосмукачката за мокро и сухо почистване 495

7.2 Изключване на прахосмукачката за мокро и сухо почистване 495

8 Проверка на прахосмукачката за мокро и сухо почистване **496**

8.1 Проверка на филтъра 496

8.2 Проверка на филтъра за охлаждащия въздух 497

8.3 Контрол на скоростта на въздушния поток в смукателния маркуч 497

8.4 Проверка на поплавъка 497

9 Работа с прахосмукачката за мокро и сухо почистване **498**

9.1 Настройване на мощността на изсмукване 498

9.2 Нагласяване на диаметъра на смукателния маркуч 498

9.3 Изсмукване на прах и замърсявания 498

9.4 Изсмукване (изпомпване) на течности 499

9.5 Работа с автоматичното включване и изключване на прахосмукачката за мокро и сухо почистване посредством свързания електроинструмент 499

10 След работа **500**

10.1 След работа 500

10.2 Изпразване на съда 500

11 Транспортиране **501**

Превод на оригинала на Ръководството за употреба

Напечатано на хартия, избелена без употребата на хлор. Печатарските бои съдържат растителни масла: хартията е годна за вторична употреба.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A_VC3.A25.
0000007782_009_BG

STIHL

Това ръководство за работа и употреба е със защитени авторски права. Всички права остават запазени, особено правото за правене на копия /размножаване, за превеждане и за преработка посредством електронни системи.

11.1 Транспортиране на прахосмукачката за мокро/сухо почистване 501

12 Съхранение 501

12.1 Съхранение на прахосмукачката за мокро и сухо почистване 501

13 Почистване 501

13.1 Почистване на прахосмукачката за мокро/сухо почистване и на принадлежностите 501

14 Поддръжка /обслужване 502

14.1 Почистване на филтъра 502

14.2 Почистване на филтъра за охлаждащия въздух 503

15 Ремонт 503

15.1 Ремонт на прахосмукачката за мокро и сухо почистване 503

16 Отстраняване на неизправности 504

16.1 Отстраняване на неизправности на водосмукачката/прахосмукачката 504

17 Технически данни 506

17.1 Прахосмукачка за мокро и сухо почистване STIHL SE 133 ME 506

17.2 Удължителни проводници 506

17.3 Акустични и вибрационни стойности 506

17.4 REACH 506

18 Резервни части и принадлежности 507

18.1 Резервни части и принадлежности 507

19 Отстраняване /изхвърляне 507

19.1 Изхвърляне на прахосмукачката за мокро/сухо почистване 507

20 Декларация на ЕС (EU) за съответствие 507

20.1 Прахосмукачка за мокро/сухо почистване STIHL SE 133 ME 507

1 Предговор

Уважаеми клиенти,

Радваме се, че сте избрали изделие на фирма STIHL. Ние разработваме и произвеждаме продукти с най-високо качество в съответствие с изискванията на нашите клиенти. Така се създават продукти, които се отличават с висока надеждност дори при изключително високо натоварване.

STIHL също така държи на най-високото ниво в обслужването. Сътрудниците в специализираните ни търговски обекти са готови да ви дадат компетентна консултация и съвети, както и да поемат комплексно техническо обслужване на закупените от Вас апарати.

STIHL е категоричен привърженик на устойчивото и отговорно отношение към природата. Настоящото ръководство за употреба следва да Ви подпомогне в продължителното, сигурно и екологично използване на Вашия продукт на STIHL.

Благодарим Ви за доверието и Ви пожелаваме удоволствие от употребата на изделието от фирма STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

ВАЖНО! ПРОЧЕТЕТЕ ПРЕДИ УПОТРЕБА – И СЪХРАНЯВАЙТЕ.

2 Информация относно настоящото Ръководството за употреба

2.1 Действащи документи

Валидни са местните предписания за безопасност.

- Допълнително към настоящото ръководство за употреба да се прочетат, разберат и съхраняват следните документи:
  - Ръководство за употреба на свързани електроинструменти

2.2 Обозначение на предупредителни указания, които се срещат в текста

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това указание предупреждава за опасностите, които могат да доведат до тежки наранявания или до смърт.

- Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на тежки наранявания или смърт.

УКАЗАНИЕ

Това указание предупреждава за опасности, които могат да доведат до материални щети.

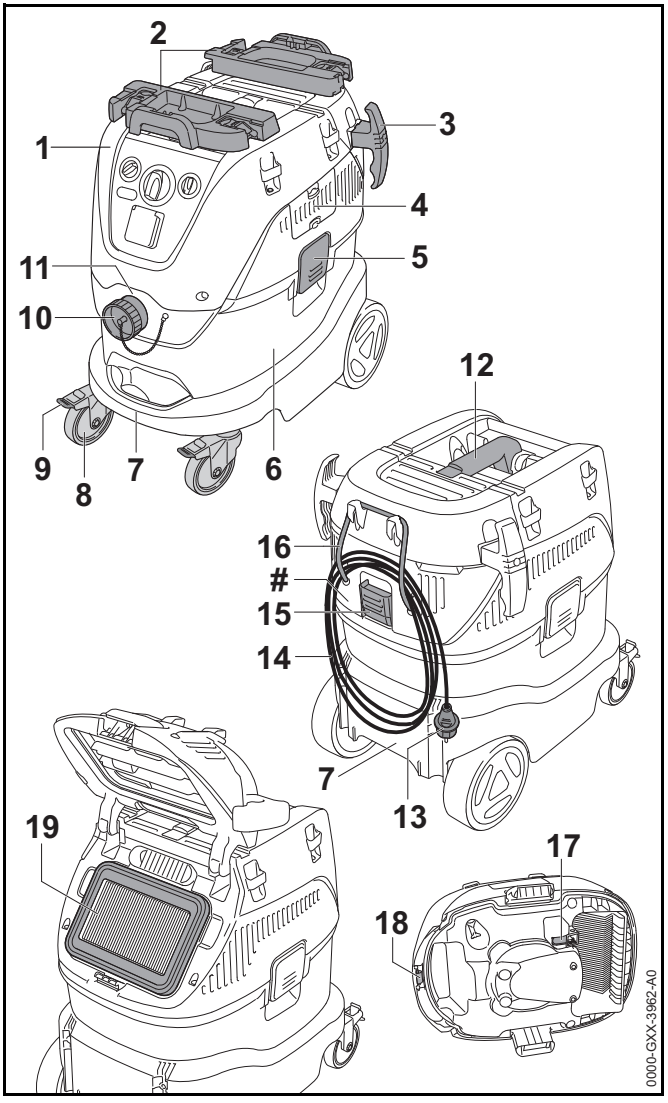
- Посочените мерки ще помогнат за предотвратяването на материални щети.

2.3 Символи в текста

Този символ насочва към глава от настоящото ръководството за употреба.

3 Преглед на съдържанието

3.1 Прахосмукачка за мокро и сухо почистване



1 Горна част
Горната част обхваща елементите за управление, електромотора и филтрите.

2 Държач
Държачът закрепва кутията с инструменти от различни производители към горната част на прахосмукачката за мокро и сухо почистване.

3 Държач
Държачите служат за съхраняване на захранващия съединителен проводник или смукателния маркуч.

4 Филтър за охлаждащ въздух
Филтърът за охлаждащ въздух отстранява праха и замърсяванията от всмукания от електромотора студен въздух.

5 Приспособление за затваряне
Приспособлението за затваряне свързва горната част на апарата със съда.

6 Съд
В съда се събира всмуканият прах, замърсяванията и всмуканата течност.

7 Долни транспортни дръжки
Долните транспортни дръжки са предназначени за носене на прахосмукачка за мокро и сухо почистване.

8 Предни колелца
Предните колелца служат за придвижване и транспортиране на прахосмукачката.

9 Спирачки
Спирачките блокират предните колелца.

10 Капачка на съда
С капачката на съда се затваря смукателният щуцер.

11 Смукателен щуцер
Смукателният щуцер служи за свързване на смукателния маркуч със съда.

12 Горна транспортна дръжка
Горната транспортна дръжка е предназначена за носене и придвижване на прахосмукачка за мокро и сухо почистване.

13 Щепсел /контакт за свързване с електрическата мрежа
Щепселът свързва захранващия съединителен проводник с контакта.

14 Захранващ съединителен проводник
Захранващият съединителен проводник свързва прахосмукачка за мокро и сухо почистване с щепсела за свързване с електрическата мрежа.

15 Капачка за филтърната кутия
С тази капачка се затваря филтърната кутия.

16 Гумен шнур
Гуменият шнур служи за съхраняване на захранващия съединителен проводник или смукателния маркуч.

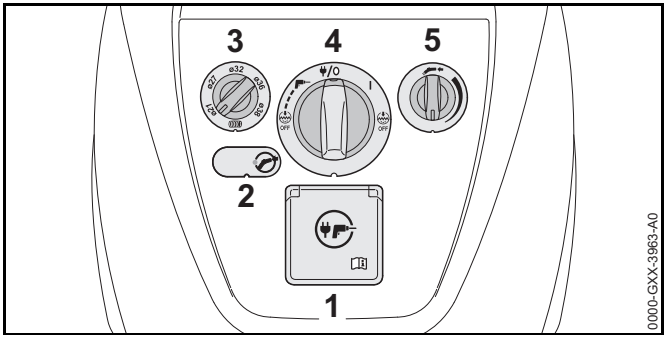
17 Поплавък
Поплавъкът изключва прахосмукачката за мокро и сухо почистване, когато съдът се напълни до край с течност.

18 Скоба
Скобата отвежда статичен електрически заряд.

19 Филтър
Филтърът отделя прах и замърсявания от всмукания въздух.

 # Табелка, указваща мощността с машинен номер

3.2 Елементи на управление и светодиод



1 Контакт
От контакта на апарата свързаният към него електроинструмент се захранва с електроенергия.

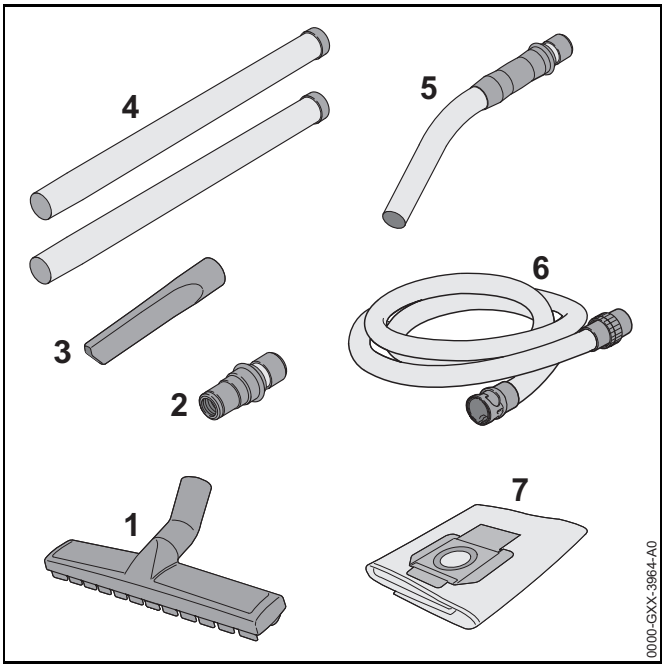
2 Светодиод (LED)
Светодиодът свети, когато скоростта на въздушния поток в смукателния маркуч е твърде ниска.

3 Въртящ се регулатор
Въртящият се регулатор служи за напасване на прахосмукачката за мокро и сухо почистване към вътрешния диаметър на монтирания смукателен маркуч.

4 Въртящ се ключ
Въртящият се ключ служи за настройване на различни режими на работа.

5 Въртящ се регулатор
Въртящият се регулатор служи за настройване на мощността на изсмукване.

3.3 Принадлежности доставени с уреда



1 Дюза за почистване на подове
Тази дюза е предвидена за почистване на повърхности.

2 Адаптор
Адапторът свързва смукателния маркуч с електрически инструмент.

3 Дюза за почистване на фуги
Тази дюза е предвидена за почистване на трудно достъпни места.

4 Смукателна тръба
Смукателната тръба направлява всмукания прах, боклуци и изсмукваната течност към тръбната дръжка.

5 Тръбна дръжка
Тръбната дръжка свързва смукателния маркуч с някоя от принадлежностите.

6 Смукателен маркуч
Смукателния маркуч направлява всмукания прах, замърсявания и всмуканата течност към съда.

7 Филтърна торбичка
Филтърната торбичка събира изсмуквания прах и замърсявания и служи за безпрашното им изхвърляне. Филтърната торбичка препятства попадане на прах и замърсявания във филтъра.

3.4 Характеристики на оборудването

Автоматично почистване на филтъра



По време на работа прахосмукачката за мокро и сухо почистване автоматично почиства филтъра за осигуряване на постоянната мощност на изсмукване, като издава силни тропащи шумове.

Контрол на скоростта на въздушния поток в смукателния маркуч



Прахосмукачката за мокро и сухо почистване контролира скоростта на въздушния поток в смукателния маркуч. Ако скоростта на въздуха падне под 20 m/s, светва светодиодна лампичка. След 7 секунди допълнително се издават кратки, следващи един след друг звукови сигнали.

Система срещу статичен електрически заряд

Електростатичният заряд възниква от триене на всмуканата прах в смукателния маркуч. Прахосмукачката за мокро и сухо почистване автоматично отвежда статичното електричество.

Автоматично включване и изключване на прахосмукачката за мокро и сухо почистване посредством свързания към нея електрически инструмент



Прахосмукачката за мокро и сухо почистване се включва и изключва заедно със свързания към нея електрически инструмент. Когато електрическият инструмент се изключва, прахосмукачката за мокро и сухо почистване остава включена още в продължение на 5 секунди. По този начин смукателният маркуч се изпразва напълно.

3.5 Символи

Символите могат да се намират върху прахосмукачката за мокро и сухо почистване и означават следното:



В тази позиция на въртящия се ключ прахосмукачката за мокро и сухо почистване е изключена, а контактът продължава да е захранен с напрежение.



В тази позиция на въртящия се ключ прахосмукачката за мокро и сухо почистване е включена.



В тази позиция на въртящия се ключ прахосмукачката за мокро и сухо почистване се управлява заедно с електроинструмента.



В тази позиция на въртящия се ключ автоматичното почистване на филтъра е изключено.



Този символ означава контрол на скоростта на въздушния поток в смукателния маркуч.



С този символ се обозначава нагласяване на диаметъра на смукателния маркуч.



С този символ се обозначава настройване на мощността на изсмукване.



Този символ обозначава автоматично почистване на филтъра.

4 Указания за безопасност

4.1 Предупредителни символи

Предупредителните символи върху прахосмукачката за мокро и сухо почистване имат следните значения:



Да се спазват указанията за безопасност и мерките, свързани с тях.



Да се прочете, разбере и съхранява настоящото Ръководство за употреба.



Да се спазват указанията за безопасност и мерките, свързани с тях за клас на праха M.

4.2 Употреба по предназначение

Прахосмукачката за мокро и сухо почистване STIHL SE 133 ME има следното предназначение:

- Изсмукване на прахове, замърсявания, натрошено стъкло, стърготини, пясък и други подобни материали
- Изсмукване на прахове от клас M. Към прахове от класа M се отнася например дървесен прах, минерален прах и други прахове с гранична стойност на професионална експозиция (AGW) равна $\geqq$ 0,1 mg/m^3 съгласно IEC 60335-2-69
- Изсмукване (изпомпване) на течности

Прахосмукачката за мокро и сухо почистване е подходяща за професионално използване, например, на строителна площадка, в работилници, фабрики, хотели, училища, болници, в промишлеността, в магазини, офиси и в магазини за даване под наем.

Прахосмукачката за мокро и сухо почистване STIHL SE 133 ME е предназначена само за следното:

- Изсмукване на азбест
- Изсмукване на прах, съдържащ патогенни микроорганизми и плесени
- Изсмукване на други прахове от класа H с гранична стойност на професионална експозиция (AGW) равна < 0,1 mg/m^3 съгласно IEC 60335-2-69
- Използване в качеството на водна помпа
- Изсмукване на нажежени частици, гореща пепел, тлеещи цигари и други подобни материали
- Изсмукване на прах от магнезий, алуминий, прах, съдържащ олово и други подобни материали
- Изсмукване на бензин, разтвори, разтворители и други подобни материали
- Изсмукване на киселини, луги, основи и други подобни материали

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При използване на прахосмукачката за мокро и сухо почистване не по предназначение, може да се стигне до тежки наранявания или смърт на хора и материални щети на предмети.
  - ► Прахосмукачката за мокро и сухо почистване почистване да се използва така, както е описано в това ръководство за употреба.

4.3 Изисквания към ползвателя

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ползвателите, които не са инструктирани предварително, не са в състояние да разпознаят или преценят опасностите, свързани с

водосмукачката/прахосмукачката. Ползвателят или други хора могат да получат тежки или смъртоносни наранявания.



► Ръководството за употреба да се прочете, разбере и съхранява.

► Когато водосмукачката/прахосмукачката се дава на друг ползвател: да му се предаде също и ръководството за употреба.

► Уверете се, че ползвателят удовлетворява следните изисквания:

– Ползвателят е отпочинал.

– Ползвателят физически, емоционално и умствено е способен да обслужва водосмукачката/прахосмукачката и да работи с нея.

– Ползвателят е в състояние да разпознае и прецени опасностите от водосмукачката/прахосмукачката.

– Ползвателят е пълнолетно лице или се обучава професионално в съответствие с националните разпоредби под надзора на друго лице.

– Ползвателят трябва да е получил инструкции от сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL или от друго компетентно лице, преди да пристъпи към работа с водосмукачката/прахосмукачката за първи път.

– Ползвателят не се намира под въздействие на алкохол, медикаменти или наркотици.

► При съмнения се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.4 Облекло и екипировка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- По време на работа дългите коси могат да се втеглят от прахосмукачката за мокро/сухо почистване. Ползвателят може да бъде сериозно ранен.
  ► Връзвайте дългата коса и я закрепете така, че да е над раменете.
- По време на работа може да се вдигне прах. Вдишаният прах може да увреди здравето и да предизвика алергични реакции.
  ► Ако се вдига прах: носете противопрахова маска.
- Неподходящо облекло може да се оплете в прахосмукачката за мокро/сухо почистване. Потребители без подходящо облекло могат да получат тежки наранявания.
  ► Носете плътно прилягащо облекло.
  ► Не носете шалове и бижута.
- Ако потребителят носи неподходящи обувки, може да се подхлъзне. Потребителят може да бъде наранен.
  ► Носете здрави затворени обувки с подметки с грайфери.

4.5 Работен участък и неговата околност

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Външни лица, деца и животни не могат да разпознават и оценяват опасности, свързани с водосмукачката/прахосмукачката. Външните лица, децата и животните могат да получат тежки наранявания.
  - ► Външни лица, деца и животни да не се допускат в работната зона.
  - ► Не оставяйте водосмукачката/прахосмукачката без надзор.
  - ► Уверете се, че деца не могат да играят с водосмукачката/прахосмукачката.
- Водосмукачката/прахосмукачката не е защитена от вода. Ако се работи по време на дъжд или във влажна среда, може да се получи електрически удар. Той може да причини тежко нараняване на ползвателя или дори смъртен изход, както и повреждане на водосмукачката/прахосмукачката.
  - ► Да не се работи по време на дъжд или във влажна среда.
- Електрическите компоненти на водосмукачката/прахосмукачката могат да произвеждат искри. В лесно възпламенима или експлозивна среда искрите могат да предизвикат пожар или експлозия. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ► Да не се работи в лесно възпламенима или експлозивна среда.
- Вдишаният отработен въздух може да увреди здравето и да предизвика алергични реакции.
  - ► Осигурете добро проветряване.
  - ► Спазвайте специфичните за държавата разпоредби за вентилация на помещенията и стойности на въздухообмена.

4.6 Състояние, съответстващо на изискванията за безопасност

Прахосмукачката за мокро/сухо почистване се намира в състояние, съответстващо на изискванията за безопасност, когато са изпълнени следните условия:

– Прахосмукачката за мокро/сухо почистване не е повредена.

– Захранващият кабел, удължителният кабел и щепселите им не са повредени.

– Прахосмукачката за мокро/сухо почистване е чиста и суха.

– Елементите за управление функционират и не са модифицирани.

– Филтърът е поставен и не е повреден.

– Филтърът за охлаждащия въздух е поставен и не е повреден.

– Когато се всмуква прах от клас M: трябва да е поставена филтърна торбичка и тя да не е дефектна.

– Когато се всмуква течност: поплавъкът трябва да е лесно подвижен.

– За тази прахосмукачка за мокро/сухо почистване са монтирани оригинални принадлежности на STIHL.

– Принадлежностите са монтирани правилно.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При състояние, неотговарящо на изискванията за техническа безопасност, е възможно конструктивни части вече да не функционират правилно, а предпазните устройства да не действат. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
  - ► Работете само с неповредена прахосмукачката за мокро/сухо почистване.
  - ► Работете с изправен захранващ кабел, изправен удължителен кабел и изправен щепсел.
  - ► Ако прахосмукачката за мокро/сухо почистване е замърсена или мокра: почистете прахосмукачката и я оставете да изсъхне.

- ► Не правете никакви промени в прахосмукачката за мокро/сухо почистване.
- ► Ако елементите за управление не функционират: да не се ползва прахосмукачката за мокро/сухо почистване.
- ► Работете с монтиран и неповреден филтър.
- ► Работете с монтиран и неповреден филтър за охлаждащия въздух.
- ► Когато се всмуква прах от клас M: трябва да е монтирана неповредена филтърна торбичка или торбичка за отпадъци.
- ► Монтирайте оригинални принадлежности на STIHL за прахосмукачката за мокро/сухо почистване.
- ► Монтирайте принадлежностите така, както е описано в това ръководство за употреба или в ръководството за употреба на принадлежностите.
- ► Сменяйте износените или повредени указателни табели.
- ► Да не се вкарват никакви предмети в отворите на прахосмукачката за мокро/сухо почистване.

4.7 Процес на работа

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- В някои ситуации ползвателят не може да работи концентрирано. Тогава ползвателят може да се спъне, падне и тежко да се нарани.
  - ► Необходимо е да се работи спокойно и съсредоточено.
  - ► Ако условията на видимост или осветление са лоши: да не се работи с водосмукачката/прахосмукачката.
  - ► Управлявайте сами водосмукачката/прахосмукачката.
  - ► Да се внимава за срещани препятствия.
  - ► При работа ползвателят трябва да застане твърдо върху земята и да пази равновесие.
  - ► При признаци на умора: направете пауза.
- Ако по време на работа забележите промени или нещо необичайно в поведението на водосмукачката/прахосмукачката, това означава, че състоянието ѝ може да не съответства на изискванията за техническа безопасност. Това може да доведе до тежко нараняване на хора и до материални щети.
  - ► Прекратете работа, извадете щепсела от контакта и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.
  - ► Управлявайте водосмукачката/прахосмукачката в изправено положение.
  - ► Не покривайте водосмукачката/прахосмукачката, за да осигурите добра циркулация на охлаждащия въздух.
- При всмукването на течности може да се образува пяна. Пяната не може да задейства поплавъка и да бъде засмукана в двигателя.
  Водосмукачката/прахосмукачката може да се повреди.
  - ► Ако излиза пяна: Прекратете работа, извадете щепсела от контакта и се обърнете към специализиран търговски обект на STIHL.

4.8 Свързване към електрическата мрежа

Докосване до токопроводящите части може да настъпи по следните причини:

– Захранващият кабел или удължителният проводник е повреден.

– Щепселът на захранващия кабел или удължителния проводник е повреден.

– Контактът не е монтиран правилно.

⚠ ОПАСНОСТ

- Докосването на токопроводящите части може да доведе до електрически удар. Ползвателят може да получи тежки, дори смъртоносни наранявания.
  - ► Убедете се, че захранващият кабел, удължителният кабел и щепселът не са повредени.



Ако захранващият кабел или удължителният проводник е повреден:

- ► Не докосвайте повреденото място.
- ► Извадете щепсела за свързване с електрическата мрежа от контакта.

  - ► Хващайте захранващия кабел, удължителния проводник и техните мрежови щепсели само със сухи ръце.
  - ► Вкарайте мрежовия щекер на захранващия кабел или удължителния проводник в правилно монтиран контакт с предпазител със защитна контактна система.
  - ► Свържете водосмукачката/прахосмукачката чрез защитен прекъсвач срещу утечен ток (30 mA, 30 ms).
- Повреден или неподходящ удължителен проводник може да предизвика електрически удар. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора или смърт.
  - ► Използвайте удължителен проводник с правилно подбрано сечение, 🕮 17.2.
  - ► Използвайте удължителен проводник, подходящ за работа на открито и със защита от водни пръски.
  - ► Използвайте удължителен проводник, който притежава същите характеристики, както захранващия кабел на водосмукачката/прахосмукачката, 🕮 17.1.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Неподходящото мрежово напрежение или мрежовата честота по време на работа могат да доведат до свръхнапрежение във водосмукачката/прахосмукачката. Водосмукачката/прахосмукачката може да се повреди.
  - ► Убедете се, че напрежението и честотата в електрическата мрежа съвпадат с данните, посочени на табелката на водосмукачката/прахосмукачката.
- Електрическите компоненти могат да се претоварят по време на работа, ако към контакта на водосмукачката/прахосмукачката е свързан електрически инструмент с твърде голяма консумирана мощност. Електрическите компоненти могат да се загреят и да предизвикат пожар. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ► Уверете се, че максималната мощност на електрическия инструмент не надвишава максималната консумирана мощност на контакта, 🕮 17.1.
- Ако няколко електрически апарата са свързани към контакт с няколко гнезда, електрическите компоненти могат да се претоварят по време на работа. Електрическите компоненти могат да се загреят и да предизвикат пожар. Може да се стигне до тежки наранявания и смърт на хора и до материални щети.
  - ► Към един контакт следва да се свързва само една водосмукачка/прахосмукачка.
  - ► Водосмукачката/прахосмукачката не бива да се свързва към контакт с няколко гнезда.

- Неправилно прокаран захранващ кабел и удължителен проводник могат лесно да се повредят, а и хората ще се спъват в него. Това може да стане причина за травми на хората и за повреждане на захранващия или удължителния проводник.
  - ► Прокарайте и обозначете захранващия кабел и удължителния проводник така, че хората да не се спъват в тях.
  - ► Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не са обтегнати или преплетени.
  - ► Прокарайте захранващия кабел и удължителния проводник така, че да не се повредят, прегънат или сплескат, или трият.
  - ► Пазете захранващия кабел и удължителния проводник от топлина, масло и химикали.
  - ► Захранващият кабел и удължителният проводник се прокарват по суха основа.
- По време на работа удължителният проводник се нагрява. Ако образуваната топлина не се отвежда, тя може да предизвика пожар.
  - ► В случай, че се използва кабелен барабан: кабелът трябва изцяло да се отвие от барабана.

4.9 Транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- При транспортирането водосмукачката/прахосмукачката може да се преобърне или да се измести. Това може да причини тежки наранявания на хора и материални щети.
  - ► Извадете щепсела на водосмукачката/прахосмукачката от контакта.
  - ► Изпразнете съда и изхвърлете съдържанието му според предписанията.
  - ► Транспортирайте водосмукачката/прахосмукачката изправена.
  - ► Включете спирачката на предните колела.
  - ► Обезопасете водосмукачката/прахосмукачката с обтяжни колани, ремъци или мрежа така, че да не може да се преобърне или измести.

4.10 Съхранение

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Децата не могат да разпознават и оценяват опасности, свързани с водосмукачката/прахосмукачката. Децата могат да бъдат сериозно наранени.
  - ► Извадете щепсела на водосмукачката/прахосмукачката от контакта.
  - ► Водосмукачката/прахосмукачката да се съхранява извън обсега на деца.
- Електрическите контакти на водосмукачката/прахосмукачката и металните й конструктивни части могат да кородират от влагата. Водосмукачката/прахосмукачката може да се повреди.
  - ► Водосмукачката/прахосмукачката да се съхранява в чисто и сухо състояние.

4.11 Почистване, поддръжка и ремонт

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Ако по време на почистване, техническо обслужване или ремонт щепселът е вкаран в контактната кутия, прахосмукачката за мокро/сухо почистване може неволно да се включи. Хората могат да бъдат сериозно наранени и да възникнат материални щети.
  - ► Извадете щепсела на прахосмукачката за мокро/сухо почистване от контакта.
- Агресивните почистващи препарати, почистването с водна струя или острите предмети могат да повредят прахосмукачката за мокро/сухо почистване. Ако прахосмукачката за мокро/сухо почистване не бъде почистена правилно, конструктивните й части няма да функционират нормално, а предпазните й устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания на хора.

- При почистване на прахосмукачката за мокро/сухо почистване или на филтрите със сгъстен въздух може да се вдигне опасен за здравето прах, който да бъде вдишан. Вдишаният прах може да увреди Вашето здраве и да причини алергични реакции.
  - ► Почиствайте прахосмукачката за мокро/сухо почистване и филтрите, както е описано в ръководството за употреба.
- Ако поддръжката или ремонтът на прахосмукачката за мокро/сухо почистване не се извършват правилно, конструктивните й части няма да функционират правилно, а предпазните устройства ще престанат да действат. Може да се стигне до сериозни наранявания или смърт на хора.
  - ► Не бива самостоятелно да се занимавате с поддръжката и ремонта на прахосмукачката за мокро/сухо почистване.
  - ► Ако захранващият кабел е дефектен или повреден: сменете го в специализиран търговски обект на STIHL.
  - ► В случай, че прахосмукачката за мокро/сухо почистване трябва да се поддържа или ремонтира: обърнете се към специализиран търговски обект на STIHL.

5 Подготвяне на прахосмукачката за мокро и сухо почистване за работа

5.1 Подготвяне на прахосмукачката за мокро и сухо почистване за работа

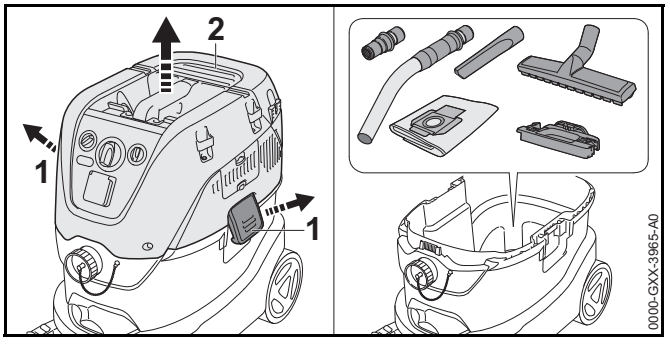
Преди започване на работа с апарата е необходимо да се извършат следните стъпки:

- ► Убедете се, че прахосмукачката за мокро и сухо почистване и захранващият съединителен проводник се намират в състояние, отговарящо на изискванията за техническата безопасност, 🕮 4.6.
- ► почистете прахосмукачката за мокро и сухо почистване, 🕮 13.1.
- ► монтирайте смукателния маркуч, 🕮 6.4.1.
- ► проверете филтъра, 🕮 8.1.
- ► проверете филтъра за охлаждащия въздух, 🕮 8.2.
- ► Ако се използват принадлежности: монтирайте принадлежностите, 🕮 6.6.
- ► Вкарайте мрежовия щепсел на прахосмукачката за мокро и сухо почистване в добре достъпен контакт.
- ► Ако тези стъпки не могат да се извършат: не използвайте повече прахосмукачката за мокро и сухо почистване и се обърнете за консултация към сътрудник в специализиран търговски обект на STIHL.

6 Сглобяване на прахосмукачката за мокро и сухо почистване

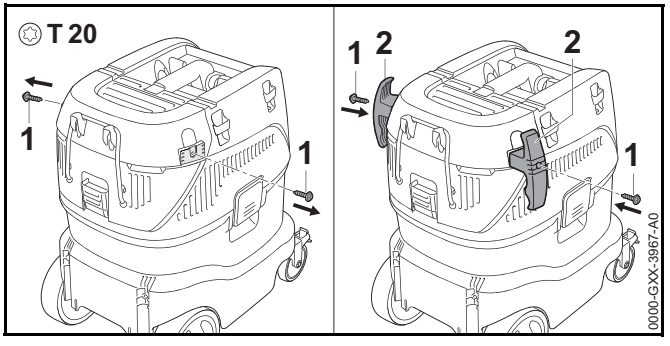
6.1 Сглобяване на прахосмукачката за мокро и сухо почистване

Доставените с машината принадлежности се намират в кашона за опаковане и в съда.



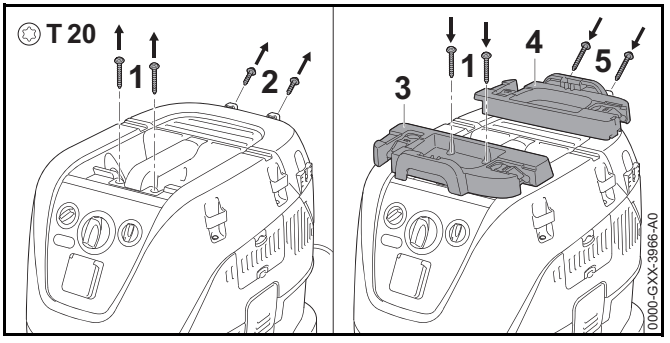
- ► Отключете капачките на съда (1).
- ► Свалете горната част (2).
- ► Извадете принадлежностите.
- ► Поставете горната част на място (2).
- ► Заключете капачките на съда (1).

Монтиране на държача на захранващия съединителен проводник или на смукателния маркуч



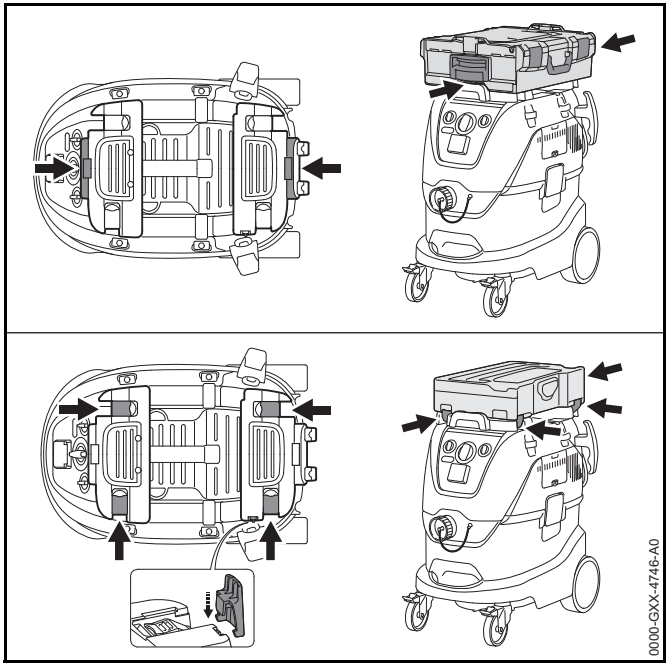
- ► Отвъртете винтовете (1).
- ► Поставете държача (2).
- ► Навийте и затегнете винтовете (1).

Монтиране на държача за кутията с инструменти



- ► Отвъртете винтовете (1).
- ► Отвъртете винтовете (2) и ги отстранете.
- ► Поставете държачите (3 и 4) на горната част.
- ► Завийте доставените с уреда винтове (5) и здраво ги затегнете.
- ► Навийте и затегнете винтовете (1).

Монтиране на кутията с инструменти



► Поставете кутията с инструменти и я заключете.

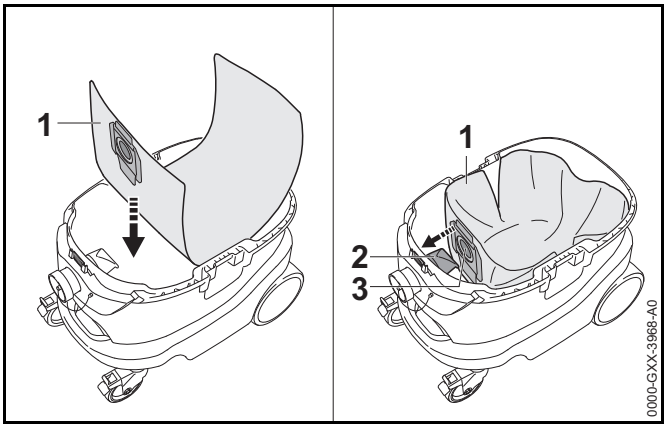
6.2 Слагане и изваждане на филтърна торбичка

6.2.1 Поставяне на филтърна торбичка

► Изключете прахосмукачката за мокро и сухо почистване и издърпайте мрежовия щепсел от контакта.

► Отключете капачките на съда.

► Свалете горната част.



► Поставете филтърната торбичка (1) в съда.

► Наденете муфата (3) върху смукателния щуцер (2).

► Разгънете филтърната торбичка (1) в съда.

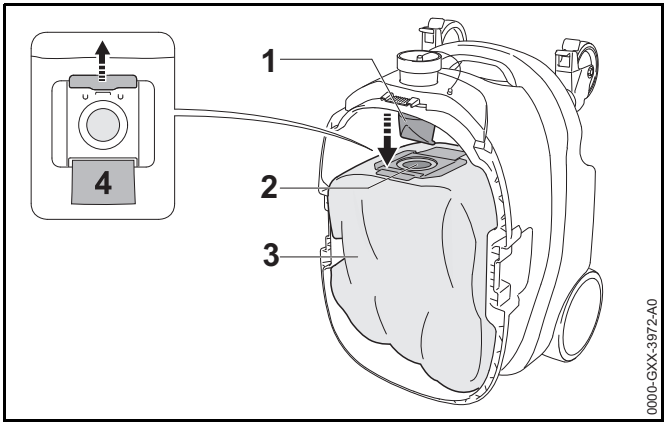
6.2.2 Изваждане на филтърната торбичка

► Изключете прахосмукачката за мокро и сухо почистване и издърпайте мрежовия щепсел от контакта.

► Отключете капачките на съда.

► Свалете горната част.

► Поставете съда.



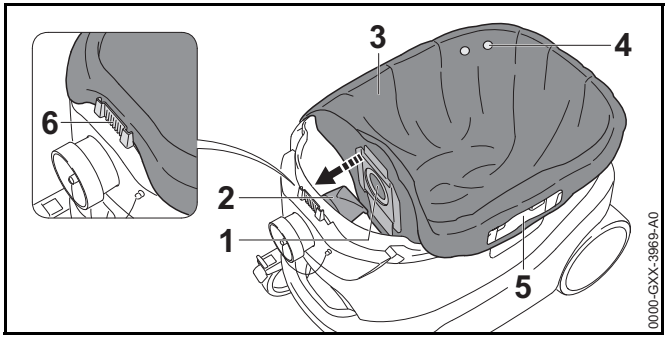
- ► Изтеглете муфата (2) от смукателния щуцер (1).
- ► Затворете муфата (2) с плъзгача (4).
- ► Извадете филтърната торбичка (3) от съда.
- ► Отстранете филтърната торбичка (3) в съответствие със съществуващите изисквания и по начин, не увреждащ околната среда.

6.3 Слагане и изваждане на торбичка за отпадъци

6.3.1 Поставяне на торбата за отпадъци

Торбата за отпадъци събира всмукания прах и замърсявания и служи за безпрашното им изхвърляне. Торбата за отпадъци се предлага като принадлежност.

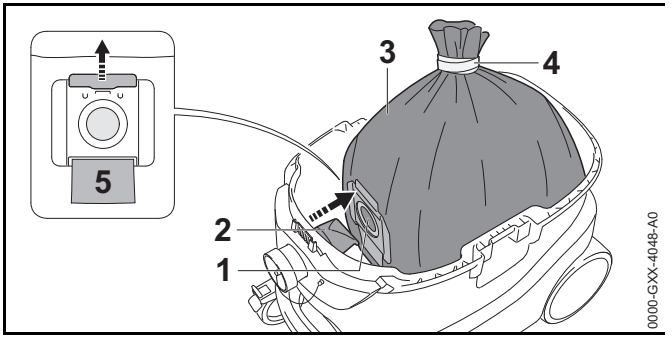
- ► Изключете прахосмукачката за мокро и сухо почистване и издърпайте мрежовия щепсел от контакта.
- ► Отключете капачките на съда.
- ► Свалете горната част.



- ► Наденете муфата (1) върху смукателния щуцер (2).
- ► Опънете торбата за отпадъци (3) по такъв начин през краищата на съда, че да са изпълнени следните условия:
  - – Дупките (4) се разполагат във вътрешността на контейнера.
  - – В езичетата (5) остават отворите за капачките.
  - – Приемното гнездо/изводът (6) е видимо.

6.3.2 Изваждане на торбата за отпадъци

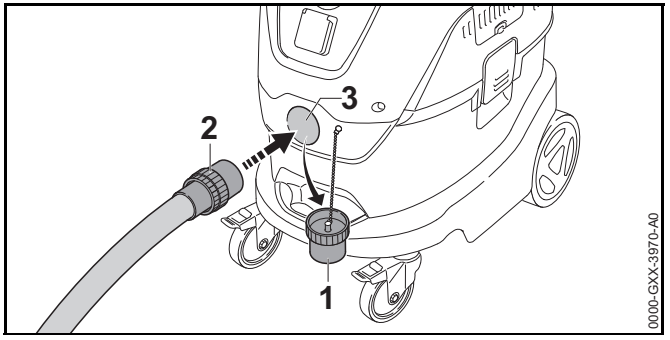
- ► Изключете прахосмукачката за мокро и сухо почистване и издърпайте мрежовия щепсел от контакта.
- ► Отключете капачките на съда.
- ► Свалете горната част.



- ► Изтеглете муфата (1) от смукателния щуцер (2).
- ► Затворете муфата (1) с плъзгача (5).
- ► Затворете торбата за отпадъци (3) с помощта на лента (4).
- ► Извадете торбата за отпадъци (3) от съда.
- ► Отстранете торбата за отпадъци (3) в съответствие със съществуващите изисквания и по начин, неувреждащ околната среда.

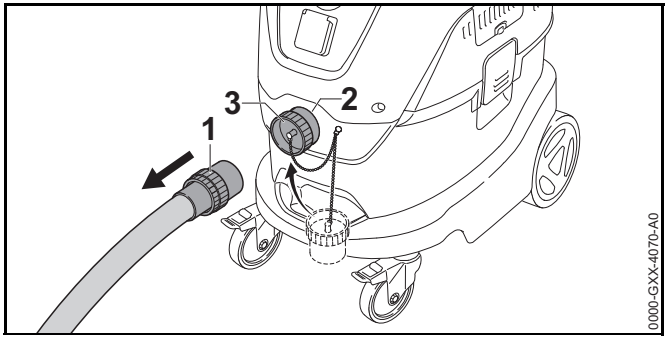
6.4 Монтиране и демонтиране на смукателния маркуч

6.4.1 Монтиране на смукателния маркуч



- ► Свалете капачката на съда (1).
- ► Натиснете муфата (2) навътре в смукателния щуцер (3) и я завъртете, докато се намести окончателно.

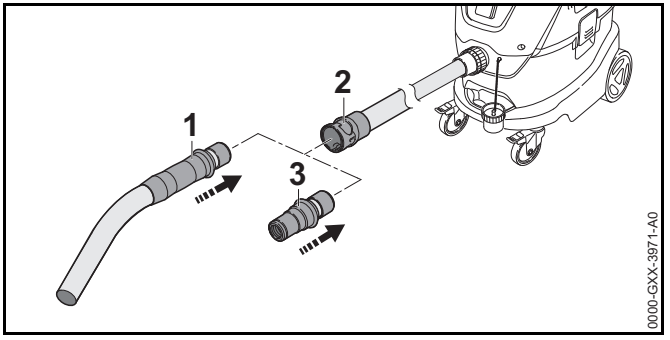
6.4.2 Демонтиране на смукателния маркуч



- ► Изтеглете муфата (1) от смукателния щуцер (2).
- ► Вкарайте капачката на съда (3) в смукателния щуцер (2).

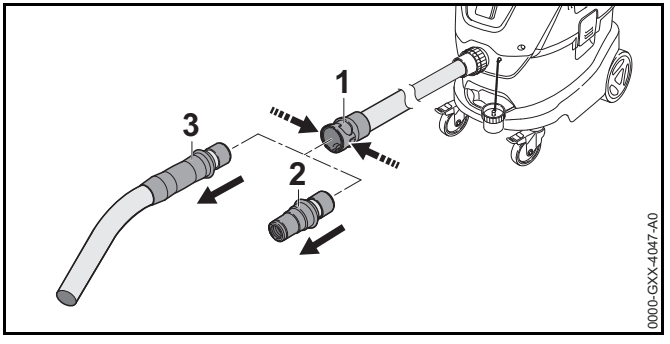
6.5 Монтиране и демонтиране на тръбната дръжка, адаптора

6.5.1 Монтиране на тръбна дръжка или адаптор



- ► Вкарайте тръбната дръжка (1) или адаптора (3) в муфа (2).
  Тръбната дръжка (1) или адапторът (3) се наместват с доловимо прещракване.

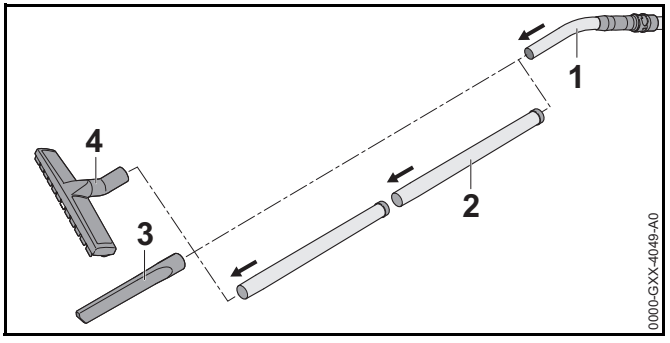
6.5.2 Демонтиране на тръбна дръжка или адаптор



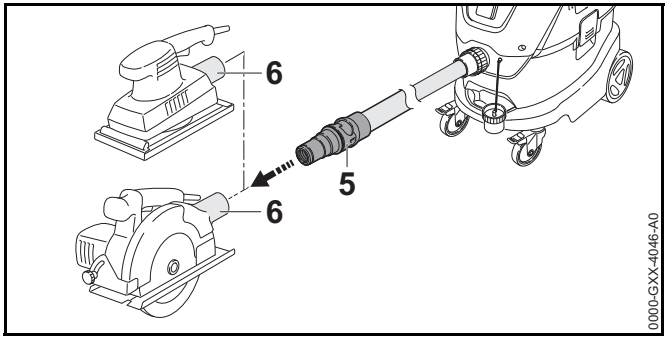
- ► Стиснете муфата (1) и изтеглете тръбната дръжка (3) или адаптора (2).

6.6 Монтиране и демонтиране на принадлежности

6.6.1 Монтиране на принадлежности



► Вкарайте тръбната дръжка (1) в смукателната тръба (2), дюза за почистване на подове (4), дюза за почистване на фуги (3) или други принадлежности.



► Ако има свързан електроинструмент: вкарайте адаптора (5) върху смукателния извод на електроинструмента (6)

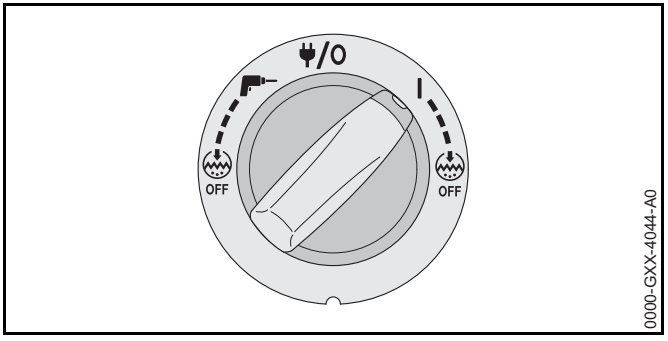
6.6.2 Демонтиране на принадлежности

► Изтеглете смукателната тръба, дюза за фуги или други принадлежности от тръбната дръжка.

► Ако има свързан електроинструмент: изтеглете адаптора от смукателния извод на електроинструмента.

7 Включване и изключване на прахосмукачката за мокро и сухо почистване

7.1 Включване на прахосмукачката за мокро и сухо почистване

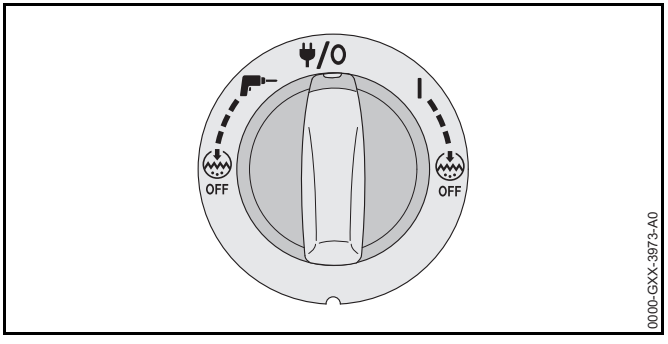


► Поставете въртящия се ключ в положение I.

В зависимост от приложението може да се направи настройка на прахосмукачката за мокро и сухо почистване на други режими за работа.

► Поставете въртящия се ключ в позиция на желания режим на работа, 📖 9.

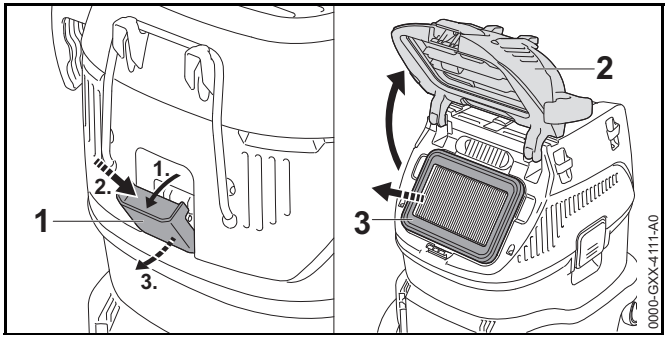
7.2 Изключване на прахосмукачката за мокро и сухо почистване



► Поставете въртящия се ключ в положение **0**.

8 Проверка на прахосмукачката за мокро и сухо почистване

8.1 Проверка на филтъра

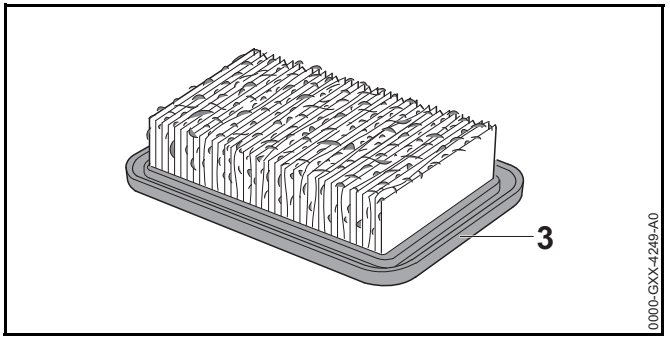


► Отворете капачката на филтърната кутия (1).

► Натиснете върху капачката на филтърната кутия (1) и освободете капачката (1).

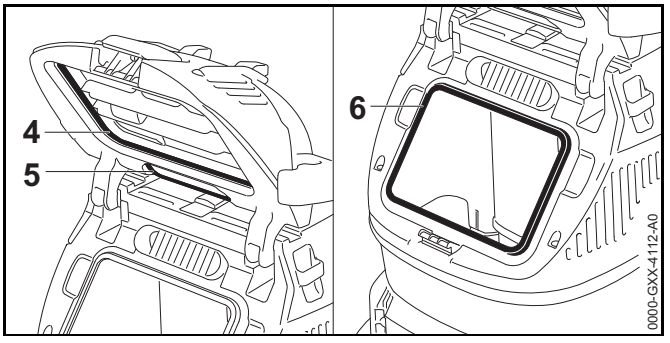
► Отворете капака (2).

► Извадете филтъра (3).



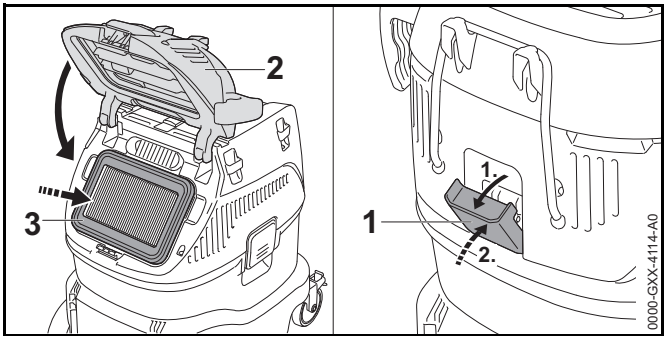
► Ако филтърът (3) е замърсен: почистете филтъра.

► Ако филтърът (3) е повреден: сменете филтъра.



► Почистете уплътненията (4 и 5) с влажна кърпа.

► Почистете приемното гнездо (6) с влажна кърпа.



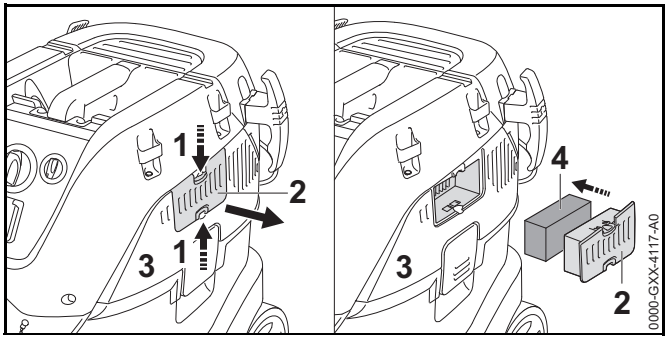
► Поставете филтъра (3).

► Затворете капака (2).

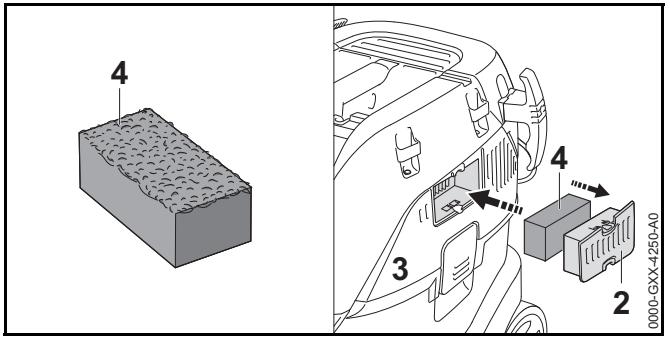
► Разтворете капачката на филтърната кутия (1), докато се фиксира с доловимо щракане.

► Затворете капачката на филтърната кутия (1).

8.2 Проверка на филтъра за охлаждащия въздух



- Стиснете езичетата (1) и извадете държача (2) от горната част (3).
- Извадете филтъра за охлаждащия въздух (4).



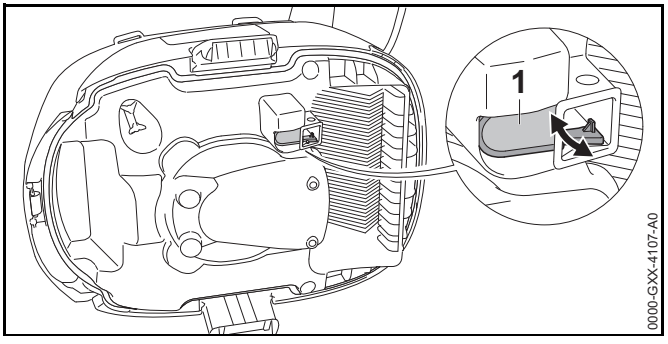
- Ако филтърът за охлаждащия въздух (4) е замърсен: почистете филтъра.
- Ако филтърът за охлаждащия въздух (4) е повреден: сменете филтъра.
- Поставете филтъра за охлаждащия въздух (4) в държача (2).
- Поставете държача (2) в горната част (3).

8.3 Контрол на скоростта на въздушния поток в смукателния маркуч

- Включете прахосмукачката за мокро и сухо почистване.
- Заключете смукателния маркуч.
  Скоростта на въздуха намалява и след около 1 секунда светва светодиодна лампичка. След прибл. 7 секунди допълнително се издават кратки, следващи един след друг звукови сигнали.
- Ако светодиода не свети или не се издават кратки, следващи един след друг звукови сигнали: не използвайте прахосмукачката за мокро и сухо почистване и потърсете помощ от сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL. Има неизправност в системата за контрол на скоростта на въздуха.

8.4 Проверка на поплавъка

- Изключете прахосмукачката за мокро и сухо почистване и издърпайте мрежовия щепсел от контакта.
- Отключете капачките на съда.
- Свалете и обърнете горната част.

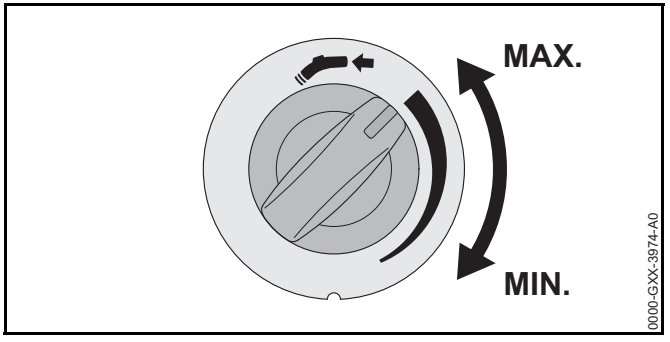


- Отметнете поплавъка (1) с ръка насам-натам.
- Ако поплавъкът (1) не се придвижва напред-назад: почистете поплавъка (1) с помощта на мека четчица.
- Ако поплавъкът (1) все така не се поддава на придвижването напред-назад: не бива да използвате прахосмукачката за мокро и сухо почистване повече, а трябва да потърсите помощ от сътрудник в специализиран търговски обект на фирма STIHL. В поплавъка (1) има неизправност.

9 Работа с прахосмукачката за мокро и сухо почистване

9.1 Настройване на мощността на изсмукване

Мощността на изсмукване се настройва според характера на работа.



Увеличаване на мощността на изсмукване

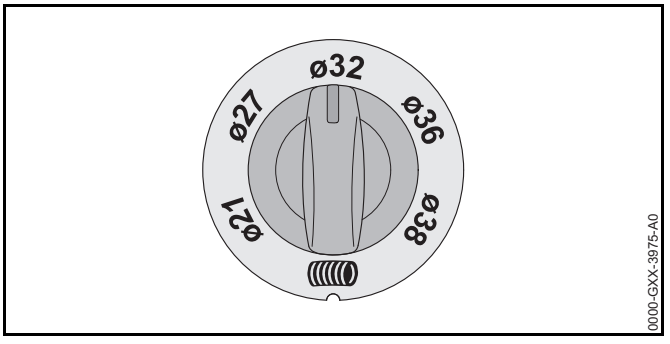
- ► Завъртете въртящия се регулатор в посока обратна на часовниковата стрелка

Намаляване на мощността на изсмукване

- ► Завъртете въртящия се регулатор в посока на часовниковата стрелка.

9.2 Нагласяване на диаметъра на смукателния маркуч

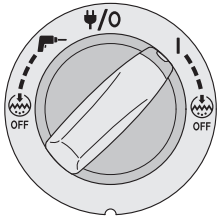
Въртящият се регулатор се настройва в зависимост от вътрешния диаметър на монтирания смукателен маркуч. Тази настройка е необходима за контролиране на скоростта на въздуха в смукателния маркуч.



- ► Измерете вътрешния диаметър на смукателния маркуч.
- ► Поставете въртящия се регулатор в позиция на измерения вътрешен диаметър.

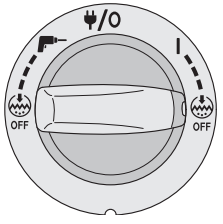
9.3 Изсмукване на прах и замърсявания

- ► Когато се изсмуква прахта от класа M:
  - ► Сложете филтърната торбичка или торба за отпадъци.
  - ► Проверете системата за контрол на скоростта на въздуха в смукателния маркуч.



Поставете въртящия се ключ в положение **I**.

Автоматичното почистване на филтъра е включено.



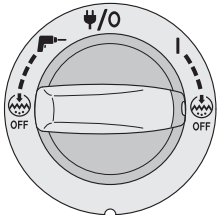
Ако се налага да се изключи автоматичното почистване на филтъра: поставете въртящия се ключ в положение, показано на снимка.

► Дръжте тръбната дръжка с ръка и почиствайте директно или с помощта на монтираните принадлежности.

9.4 Изсмукване (изпомпване) на течности

► Извадете филтърната тръбичка или торбичка за отпадъци.

► Проверете поплавъка.



Поставете въртящия се ключ на позиция, показана на снимка.

Автоматичното почистване на филтъра е изключено.

► Дръжте тръбната дръжка с ръка и почиствайте директно или с помощта на монтираните принадлежности.

9.5 Работа с автоматичното включване и изключване на прахосмукачката за мокро и сухо почистване посредством свързания електроинструмент

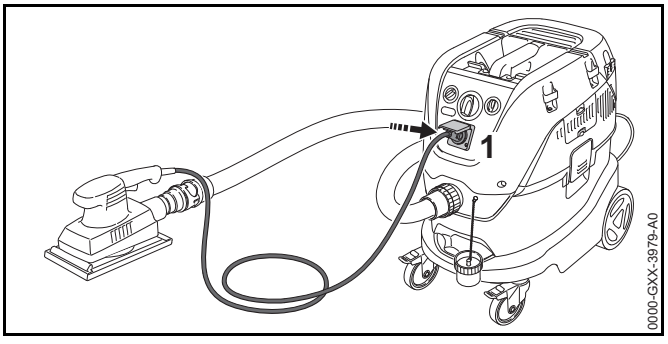
► Изключете прахосмукачката за мокро и сухо почистване.

► Изключете електроинструмента.

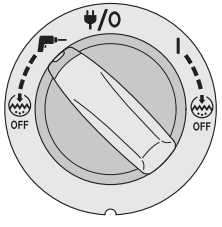
► Когато се изсмуква прахта от класа M:
  ► Сложете филтърната торбичка или торба за отпадъци.
  ► Проверете системата за контрол на скоростта на въздуха в смукателния маркуч.

► Монтирайте адаптор към смукателния маркуч.

► Свържете електроинструмента с адаптора.

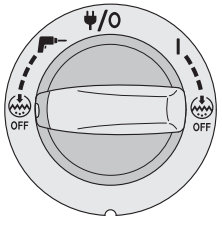


► Вкарайте мрежовия щепсел (1) на електроинструмента в контакта.



Поставете въртящия се ключ в положение, показано на снимка.

Автоматичното почистване на филтъра е включено.



Ако се налага да се изключи автоматичното почистване на филтъра: поставете въртящия се ключ в положение, показано на снимка.

► Включете електроинструмента.
Прахосмукачката за мокро и сухо почистване автоматично се включва.

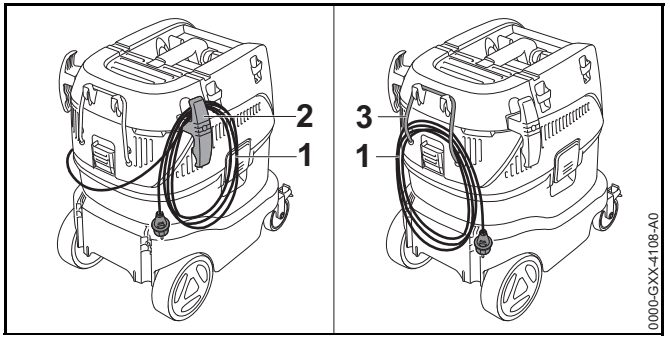
► Работете с електроинструмента.

Когато електрическият инструмент се изключва, прахосмукачката за мокро и сухо почистване продължава да работи още в продължение на около 5 секунди. Смукателният маркуч се изпразва.

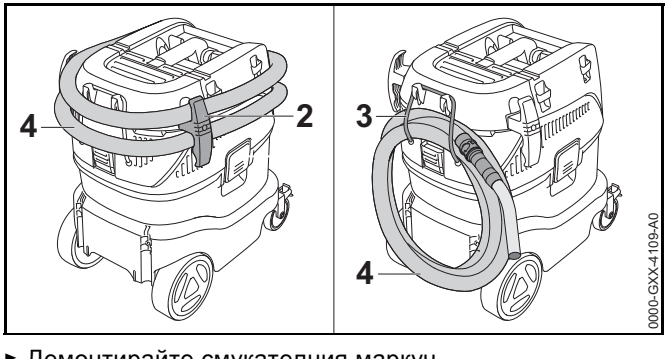
10 След работа

10.1 След работа

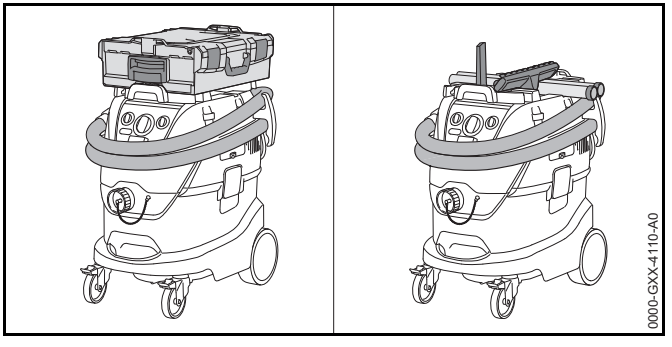
- ► Изключете прахосмукачката за мокро и сухо почистване и издърпайте мрежовия щепсел от контакта.
- ► Изпразнете съда.
- ► Демонтирайте и почистете принадлежностите.
- ► Почистете прахосмукачката за мокро и сухо почистване.



- ► Намотайте захранващия съединителен проводник (1) и го закачете на държача (2) или с помощта на гумения шнур (3).



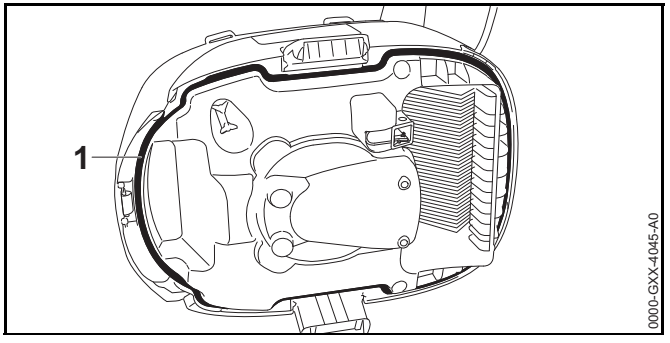
- ► Демонтирайте смукателния маркуч.
- ► Навийте смукателния маркуч (4) и го закачете на държача (2) или с помощта на гумения шнур (3).



- ► Съхранявайте принадлежностите при прахосмукачката за мокро и сухо почистване.

10.2 Изпразване на съда

- ► Изключете прахосмукачката за мокро и сухо почистване и издърпайте мрежовия щепсел от контакта.
- ► Отключете капачките на съда.
- ► Свалете горната част.
- ► Изпразнете съда и отстранете съдържанието му според съответните предписания.
- ► Ако в съда е поставена филтърна торбичка или торба за отпадъци: извадете филтърната торбичка или торбата за отпадъци и ги отстранете според съответните предписания.
- ► След изсмукване (изпомпване) на течности:
  - ► Почистете поплавъка.
  - ► Оставете филтъра да изсъхне.



- Почистете уплътнението (1) с влажна кърпа.
- Поставете на място горната част.

11 Транспортиране

11.1 Транспортиране на прахосмукачката за мокро/сухо почистване

- Изключете прахосмукачката за мокро/сухо почистване и издърпайте щепсела от контакта.
- Избутайте капачката на резервоара в смукателния щуцер.
- Изпразнете резервоара.

Носене на прахосмукачката за мокро/сухо почистване

- Носете прахосмукачката за мокро/сухо почистване с едната ръка, като я държите за горната транспортна дръжка.
- Хванете прахосмукачката за мокро/сухо почистване с двете ръце за долните транспортни дръжки и я носете по двама.

Бутане на прахосмукачката за мокро/сухо почистване

- Дръжте прахосмукачката за мокро/сухо почистване за горната транспортна дръжка и я бутайте.

Транспортиране на прахосмукачката за мокро/сухо почистване в превозно средство

- Осигурете прахосмукачката за мокро/сухо почистване в изправено положение така, че да не може да се преобърне или измести.
- Задайте спирачките на предните колела.

12 Съхранение

12.1 Съхранение на прахосмукачката за мокро и сухо почистване

- Изключете прахосмукачката за мокро и сухо почистване и издърпайте мрежовия щепсел от контакта.
- Прахосмукачката за мокро и сухо почистване да се съхранява така, че да бъдат изпълнени следните условия:
  - Прахосмукачката за мокро и сухо почистване да се намира извън обсега на деца.
  - Прахосмукачката за мокро и сухо почистване е чиста и суха.
  - Прахосмукачката за мокро и сухо почистване да се намира в затворено помещение.
  - Прахосмукачката за мокро и сухо почистване се съхранява в температурен диапазон над 0°C.

13 Почистване

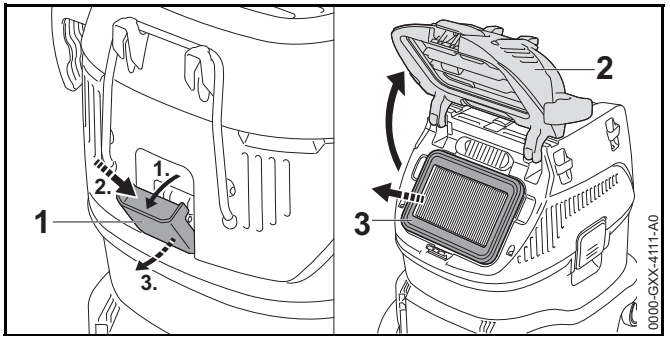
13.1 Почистване на прахосмукачката за мокро/сухо почистване и на принадлежностите

- Изключете прахосмукачката за мокро/сухо почистване и издърпайте щепсела от контакта.
- Почистете прахосмукачката за мокро/сухо почистване и принадлежностите с влажна кърпа.

► Почистете вентилационните отвори с четка.

14 Поддръжка /обслужване

14.1 Почистване на филтъра

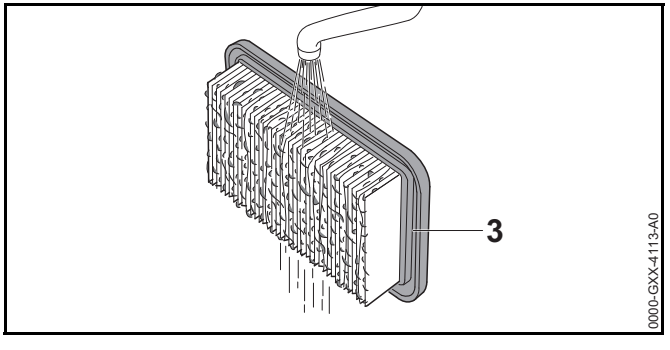


► Отворете капачката на филтърната кутия (1).

► Натиснете върху капачката на филтърната кутия (1) и освободете капачката (1).

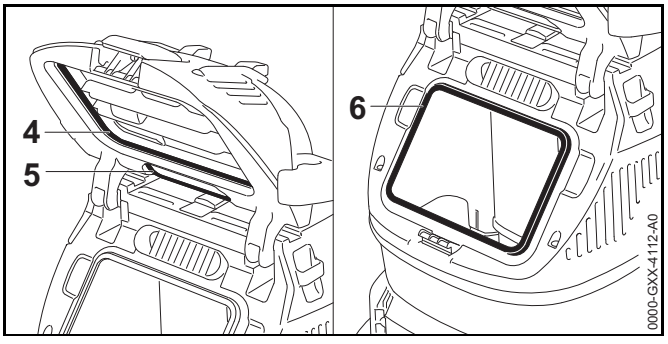
► Отворете капака (2).

► Извадете филтъра (3).



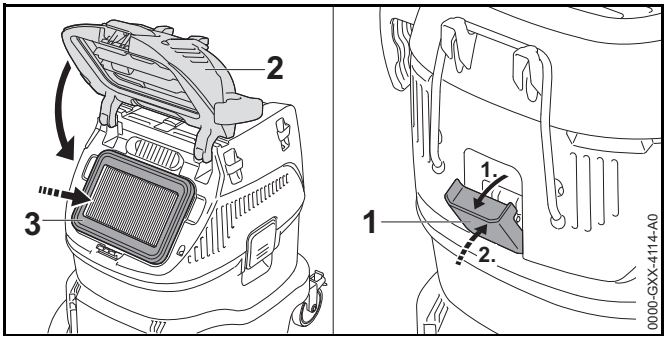
► Изплакнете филтъра (3) с течаща вода.

► Оставете филтъра (3) да изсъхне.



► Почистете уплътненията (4 и 5) с влажна кърпа.

► Почистете приемното гнездо (6) с влажна кърпа.



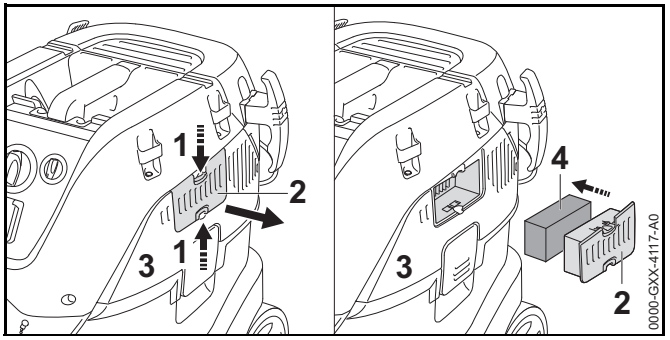
► Поставете филтъра (3).

► Затворете капака (2).

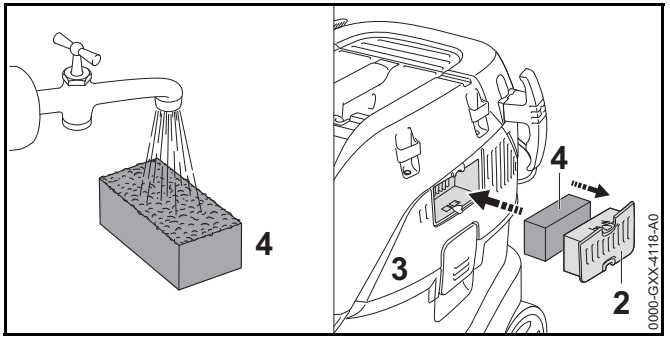
► Разтворете капачката на филтърната кутия (1), докато се фиксира с доловимо щракане.

► Затворете капачката на филтърната кутия (1).

14.2 Почистване на филтъра за охлаждащия въздух



- Стиснете езичетата (1) и извадете държача (2) от горната част (3).
- Извадете филтъра за охлаждащия въздух (4).



- Измийте филтъра за охлаждащия въздух (4) с течаща вода.
- Оставете филтъра за охлаждащия въздух (4) да изсъхне.
- Поставете филтъра за охлаждащия въздух (4) в държача (2).
- Поставете държача (2) в горната част (3).

15 Ремонт

15.1 Ремонт на прахосмукачката за мокро и сухо почистване

Ползвателят не бива самостоятелно да извършва ремонт на прахосмукачката за мокро и сухо почистване и принадлежностите.

- Ако прахосмукачката за мокро и сухо почистване или принадлежностите са повредени: не ги използвайте и се обърнете към специализиран търговец на STIHL за помощ.

16 Отстраняване на неизправности

16.1 Отстраняване на неизправности на водосмукачката/прахосмукачката

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
При включване водосмукачката/прахосмукачката не тръгва.	Не е вкаран щепселът на захранващия кабел или на удължителния проводник.	► Вкарайте щепсела на захранващия кабел или на удължителния проводник.
	Защитният прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитният прекъсвач за утечен ток се е задействал. Електрическата верига е електрически претоварена или дефектна.	► Потърсете и отстранете причината за задействането. Поставете защитния прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитния прекъсвач за утечен ток. ► Изключете останалите, включени в същата електрическа верига консуматори на електроенергия.
	Контактът е защитен твърде малко.	► Вкарайте щепсела на захранващия кабел в правилно защитен контакт, 📖 17.1.
	Удължителният проводник е с грешно сечение.	► Използвайте удължителен проводник с правилно сечение, 📖 17.2
	Удължителният проводник е твърде дълъг.	► Използвайте удължителен проводник с правилна дължина, 📖 17.2
	Съдът е пълен. Поплавъковият превключвател е задействан.	► Изпразнете съда.
	Поплавъковият превключвател е задействан.	► Проверете поплавъка.
Водосмукачката/прахосмукачката се самоизключва по време на работа.	Щепселът на захранващия кабел или удължителния проводник е изваден от контакта.	► Вкарайте щепсела на захранващия кабел или на удължителния проводник.
	Защитният прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитният прекъсвач за утечен ток се е задействал. Електрическата верига е електрически претоварена или дефектна.	► Потърсете и отстранете причината за задействането. Поставете защитния прекъсвач за електрически мрежи (предпазител) или защитния прекъсвач за утечен ток. ► Изключете останалите, включени в същата електрическа верига консуматори на електроенергия.
	Контактът е защитен твърде малко.	► Вкарайте щепсела на захранващия кабел в правилно защитен контакт, 📖 17.

Неизправност	Причина	Начин на отстраняване
	Съдът е пълен. Поплавъковият превключвател е задействан.	► Изпразнете съда.
	Филтърът за охлаждащ въздух е замърсен. Водосмукачката/прахосмукачката е твърде топла.	► Почистете или сменете филтъра за охлаждащ въздух. ► Оставете водосмукачката/прахосмукачката да се охлади за 5 минути.
От водосмукачката/прахосмукачката излиза прах.	Филтърът е повреден.	► Сменете филтъра.
Мощността на всмукване е твърде малка.	Настроена е твърде ниска мощност на всмукване.	► Настройте мощността на всмукване.
	Филтърната торбичка или съдът са пълни.	► Сменете филтърната торбичка или изпразнете съда.
	Филтърът е замърсен.	► Включете автоматичното почистване на филтъра. ► Почистете или сменете филтъра.
	Смукателният маркуч, ръчната тръба или принадлежностите са замърсени.	► Почистете смукателния маркуч, ръчната тръба или принадлежностите.
	Уплътнението между горната част и съда е замърсено или повредено.	► Почистете уплътнението между горната част и съда или възложете смяната му на специализиран търговски обект на STIHL.
Скоростта на въздушния поток е по-малка от 20 m/s. Светодиодът за следене на скоростта на въздуха във всмукателния маркуч светва и се чува кратък, последователен сигнал.	Диаметърът на всмукателния маркуч не е настроен правилно.	► Настройте диаметъра на всмукателния маркуч.
	Филтърната торбичка или съдът са пълни.	► Сменете филтърната торбичка или изпразнете съда.
	Филтърът е замърсен.	► Почистете или сменете филтъра.
	Смукателният маркуч, ръчната тръба или принадлежностите са замърсени.	► Почистете смукателния маркуч, ръчната тръба или принадлежностите.
	Уплътнението между горната част и съда е замърсено или повредено.	► Почистете уплътнението между горната част и съда или възложете смяната му на специализиран търговски обект на STIHL.

17 Технически данни

17.1 Прахосмукачка за мокро и сухо почистване STIHL SE 133 ME

- Мрежово напрежение: виж табелката с данни
- Честота: виж табелката с данни
- Защитно устройство:
  - 16 A
  - само Швейцария, Австралия, Нова Зеландия: 10 A
- Консумирана мощност съгласно EN 60335-2-69: 1200 W
- Максимално допустимо натоварване на контакта на уреда:
  - 2400 W
  - само за Швейцария, Австралия, Нова Зеландия: 1100 W
- Клас на електрическа защита: I
- Вид електрическа защита: IPX4 (Защита срещу водни пръски от всички страни)
- Максимален дебит на въздушния поток (измерен на турбина): 4500 литра/мин
- Максимално отрицателно налягане (подналягане): 250 mbar
- Размери
  - дължина: 565 мм
  - ширина: 385 мм
  - височина: 605 мм
- Размери на смукателния маркуч: Ø 32 мм x 5 м
- дължина на захранващия съединителен проводник: 7,5 м
- Максимален обем на контейнера: 42 литра
- Тегло с монтирани принадлежности: около 16 кг

17.2 Удължителни проводници

Когато се използва удължителен проводник, той трябва да има защитна линия, а жиците му трябва да са поне със следните сечения според напрежението и дължината на удължителния проводник:

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 220 V до 240 V:

- дължина на проводника до 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- дължина на проводника от 20 m до 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ако номиналното напрежение върху табелката с данни е 100 V до 127 V:

- дължина на проводника до 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- дължина на проводника от 10 m до 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

17.3 Акустични и вибрационни стойности

- Ниво на акустично налягане L_{pA}, измерено съгласно EN 60335-2-69: 68 dB(A). Коефициентът K за нивото на акустичното налягане възлиза на 2 dB(A).

- Вибрационна стойност a_h, измерена съгласно ISO 5349, ръчна тръба: $\leq$ 2,5 m/s².

Информация относно изпълнението на Директивата за работодатели относно вибрациите 2002/44/ЕО можете да намерите на www.stihl.com/vib.

17.4 REACH

Съкращението "REACH" обозначава регламента на ЕG (Европ. общност) за регистриране, анализ и допустимост на химическите препарати.

Информацията за изпълнение на регламента REACH е посочена по-долу www.stihl.com/reach .

18 Резервни части и принадлежности

18.1 Резервни части и принадлежности

С тези символи се обозначават оригинални резервни части на STIHL и оригинални принадлежности на STIHL.

Фирма STIHL препоръчва да се използват оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL.

Резервните части и принадлежностите на други производители не могат да бъдат оценени от STIHL по отношение на надеждността, безопасността и пригодността им, въпреки продължаващото наблюдение на пазара и STIHL не може да гарантира използването им.

Оригинални резервни части и оригинални принадлежности на STIHL се предлагат от специализиран търговски обект на STIHL.

19 Отстраняване /изхвърляне

19.1 Изхвърляне на прахосмукачката за мокро/сухо почистване

Информацията относно изхвърлянето можете да получите от местната администрация или от специализиран търговски обект на STIHL.

Неправилното изхвърляне може да увреди здравето и да замърси околната среда.

- ► Занесете продуктите на STIHL, включително опаковките, до подходящ събирателен пункт за рециклиране в съответствие с местните разпоредби.
- ► Не ги изхвърляйте заедно с битовите отпадъци.

20 Декларация на ЕС (EU) за съответствие

20.1 Прахосмукачка за мокро/сухо почистване STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Германия

декларира на своя собствена отговорност, че

- Вид машина: прахосмукачка за мокро/сухо почистване за клас прахове M
- фабрична марка: STIHL
- тип: SE 133 ME
- серийна идентификация: 4786

отговаря на съответните разпоредби на директивите 2011/65/EC, 2006/42/EO, 2014/30/EC и е разработена и произведена съгласно валидните към датата на производство версии на следните стандарти:
EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 и EN 50581.

Техническата документация се съхранява в отдел Одобрение на продукти на
ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Годината на производство, страната на производство и машинният номер са посочени върху прахосмукачката за мокро/сухо почистване.

Вайблинген, 03.02.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

в качеството на заместник



Dr. Jürgen Hoffmann, Началник на отдел
"Одобрение/разрешение на продукти"

Адреси

www.stihl.com

Cuprins

1 Prefaţă ... **510**

2 Informaţii referitoare la acest Manual de instrucţiuni ... **510**
2.1 Documente valabile ... 510
2.2 Identificarea Notelor de avertizare din text ... 511
2.3 Simboluri în text ... 511

3 Cuprins ... **511**
3.1 Aspirator umed/uscat ... 511
3.2 Elementele de comandă şi LED-ul ... 512
3.3 Accesorii livrate ... 513
3.4 Caracteristici de echipare ... 513
3.5 Simboluri ... 514

4 Instrucţiuni de siguranţă ... **514**
4.1 Simboluri de avertizare ... 514
4.2 Utilizare conform destinaţiei ... 514
4.3 Cerinţe pentru utilizator ... 515
4.4 Îmbrăcăminte şi echipament ... 516
4.5 Spaţiu de lucru şi mediu ... 516
4.6 Stare de funcţionare sigură ... 516
4.7 Operaţii ... 517
4.8 Racordarea electrică ... 517
4.9 Transportul ... 519
4.10 Păstrarea ... 519
4.11 Curăţarea, întreţinerea şi repararea ... 519

5 Pregătirea pentru funcţionare a aspiratorului umed/uscat ... **520**
5.1 Pregătirea pentru funcţionare a aspiratorului umed/uscat ... 520

6 Asamblarea aspiratorului umed/uscat ... **520**
6.1 Asamblarea aspiratorului umed/uscat ... 520
6.2 Introducerea şi scoaterea săculeţului de filtru ... 521
6.3 Introducerea şi scoaterea săculeţului de eliminare ... 522
6.4 Montarea şi demontarea furtunului de aspirare ... 523
6.5 Montarea şi demontarea tubului manual şi a adaptorului ... 523
6.6 Montarea şi demontarea accesoriilor ... 524

7 Pornirea şi oprirea aspiratorului umed/uscat ... **524**
7.1 Pornirea aspiratorului umed/uscat ... 524
7.2 Oprirea aspiratorului umed/uscat ... 525

8 Verificarea aspiratorului umed/uscat ... **525**
8.1 Verificarea filtrului ... 525
8.2 Verificarea filtrului de aer rece ... 526
8.3 Verificarea modului de supraveghere a vitezei aerului în furtunul de aspirare ... 526
8.4 Verificarea flotorului ... 526

9 Lucrul cu aspiratorul umed/uscat. ... **527**
9.1 Reglarea puterii de aspirare ... 527
9.2 Reglarea diametrului furtunului de aspirare ... 527
9.3 Aspirarea prafului şi a murdăriei ... 527
9.4 Aspirarea lichidelor ... 528
9.5 Lucrul cu pornirea şi oprirea automată a aspiratorului umed/uscat printr-o sculă electrică conectată ... 528

10 După lucru ... **528**
10.1 După lucru ... 528
10.2 Golirea recipientului ... 529

11 Transportarea ... **529**
11.1 Transportul aspiratorului pentru suprafeţe umede/uscate ... 529

12 Stocarea ... **530**
12.1 Păstrarea aspiratorului umed/uscat ... 530

13 Curăţare ... **530**
13.1 Curăţarea aspiratorului umed/uscat şi a accesoriilor ... 530

14 Întreţinere ... **530**
14.1 Curăţarea filtrului ... 530
14.2 Curăţarea filtrului de aer rece ... 531

Traducerea Manualului cu instrucţiuni original

Tipărit pe hârtie albă netratată chimic cu clor. În compoziţia cernelurilor intră uleiuri din plante, hârtia este reciclabilă.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A. VC3.A25.
0000007782_009_RO

STIHL

Acest manual de utilizare este protejat prin legea dreptului de autor. Ne rezervăm toate drepturile, în special dreptul de a multiplica, traduce şi prelucra prin sisteme electronice.

15 Reparare **532**
15.1 Repararea aspiratorului umed/uscat 532
16 Depanare **533**
16.1 Remedierea avariilor aspiratorului umed/uscat 533
17 Date tehnice **535**
17.1 Aspirator umed/uscat STIHL SE 133 ME 535
17.2 Cabluri prelungitoare 535
17.3 Nivelurile de zgomot şi vibraţii 535
17.4 REACH 535
18 Piese de schimb şi accesorii **535**
18.1 Piese de schimb şi accesorii 535
19 Eliminare **536**
19.1 Eliminarea aspiratorului umed/uscat 536
20 Declaraţie de conformitate EU **536**
20.1 Aspirator pentru suprafeţe umede/uscate STIHL SE 133 ME 536

1 Prefaţă

Stimată clientă, stimate client,

ne bucurăm că aţi ales STIHL. Dezvoltăm şi executăm produsele noastre în calitate de vârf, conform nevoilor clienţilor noştri. În felul acesta iau naştere produse de mare fiabilitate chiar şi în condiţii de solicitare extremă.

STIHL înseamnă calitate de vârf şi în domeniul de service. Atelierele noastre de specialitate oferă consiliere şi instrucţiuni competente, dar şi o cuprinzătoare asistenţă tehnică.

Compania STIHL se angajează în mod expres să protejeze natura. Aceste instrucţiuni de utilizare sunt concepute pentru a vă ajuta la utilizarea sigură şi ecologică a produsului dumneavoastră STIHL pe o durată lungă de exploatare.

Vă mulţumim pentru încredere şi vă dorim multă bucurie la utilizarea produsului dumneavoastră STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

IMPORTANT! ÎNAINTE DE UTILIZARE, CITIȚI ȘI PĂSTRAȚI INSTRUCȚIUNILE.

2 Informaţii referitoare la acest Manual de instrucţiuni

2.1 Documente valabile

Sunt valabile prevederile locale privitoare la securitate.

- ► În plus faţă de acest manual de instrucţiuni, vă invităm să citiţi, să respectaţi şi să păstraţi următoarele documente:
  - – manualul de instrucţiuni al sculei electrice

2.2 Identificarea Notelor de avertizare din text

⚠ AVERTISMENT

Această notă poate indica pericolele care au ca rezultat răniri grave sau decese.

- Măsurile specificate pot împiedica rănirile grave sau decesele.

INDICAŢIE

Această notă indică pericolele care pot avea ca rezultat avarierea bunurilor.

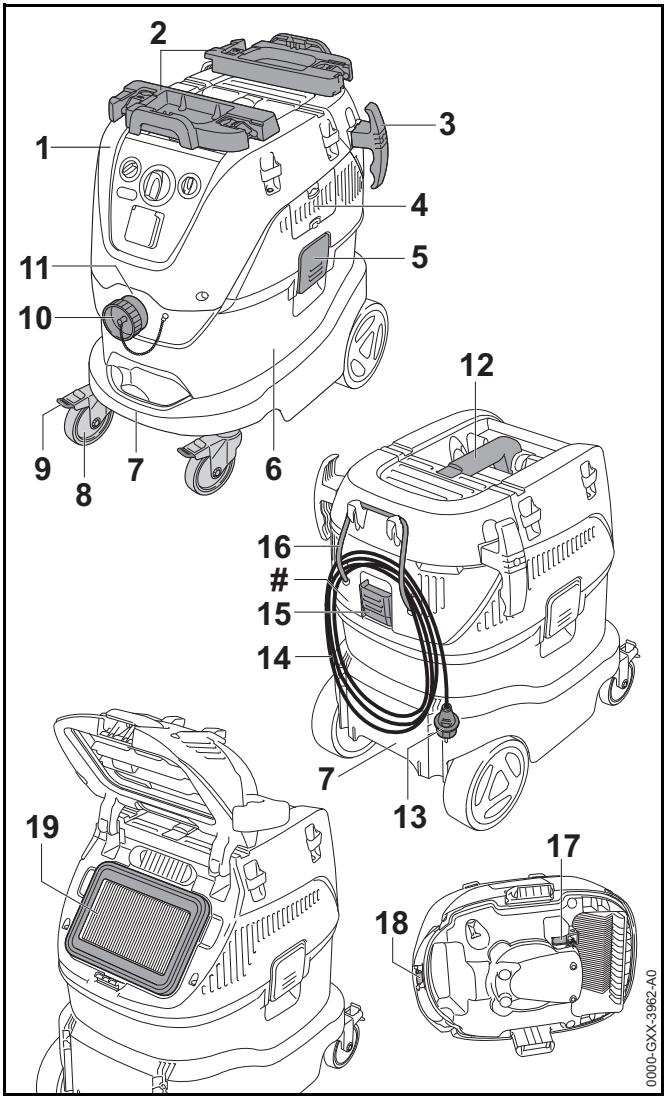
- Măsurile specificate pot împiedica avarierea bunurilor.

2.3 Simboluri în text

Acest simbol se referă la un capitol din aceste instrucţiuni de folosire.

3 Cuprins

3.1 Aspirator umed/uscat



1 Partea superioară
Partea superioară conţine elementele de comandă, electromotorul şi filtrul.

2 Suport
Suportul fixează pe partea superioară a aspiratorului umed/uscat cutia de scule a diferiţilor producători.

3 Suport
Suporturile servesc la păstrarea cablului electric sau a furtunului de aspirare.

4 Filtru de aer rece
Filtrul de aer rece filtrează praful şi murdăria din aerul rece aspirat de electromotor.

5 Închizătoare
Închizătoarea conectează partea superioară şi recipientul.

6 Recipient
Recipientul colectează praful, murdăria şi lichidul aspirat.

7 Mâner de transport inferior
Mânerul de transport inferior serveşte la transportul aspiratorului umed/uscat.

8 Roţi din faţă
Roţile din faţă servesc la deplasarea şi transportul aspiratorului umed/uscat.

9 Frâne
Frânele blochează roţile din faţă.

10 Închizătoare recipient
Închizătoarea recipientului închide ştuţul de aspirare.

11 Ştuţ de aspirare
Ştuţul de aspirare serveşte la conectarea furtunului de aspirare la recipient.

12 Mâner de transport superior
Mânerul de transport superior serveşte la transportul şi deplasarea aspiratorului umed/uscat.

13 Ştecher de reţea
Ştecherul conectează cablul electric la o priză de perete.

14 Cablu electric
Cablul electric conectează aspiratorul umed/uscat cu ştecherul de reţea.

15 Închizătoarea cutiei de filtru
Închizătoarea cutiei de filtru închide cutia de filtru.

16 Şnur din cauciuc
Şnurul din cauciuc serveşte la păstrarea cablului electric sau a furtunului de aspirare.

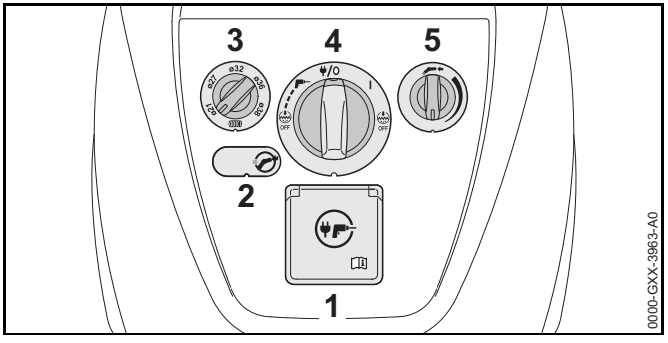
17 Flotor
Flotorul decuplează aspiratorul umed/uscat, dacă recipientul s-a umplut complet cu lichid.

18 Bridă
Brida asigură scurgerea încărcării statice.

19 Filtru
Filtrul filtrează praful şi murdăria din aerul aspirat.

 # Plăcuţă de identificare cu seria maşinii

3.2 Elementele de comandă şi LED-ul



1 Priză
Priza alimentează cu curent scula electrică conectată.

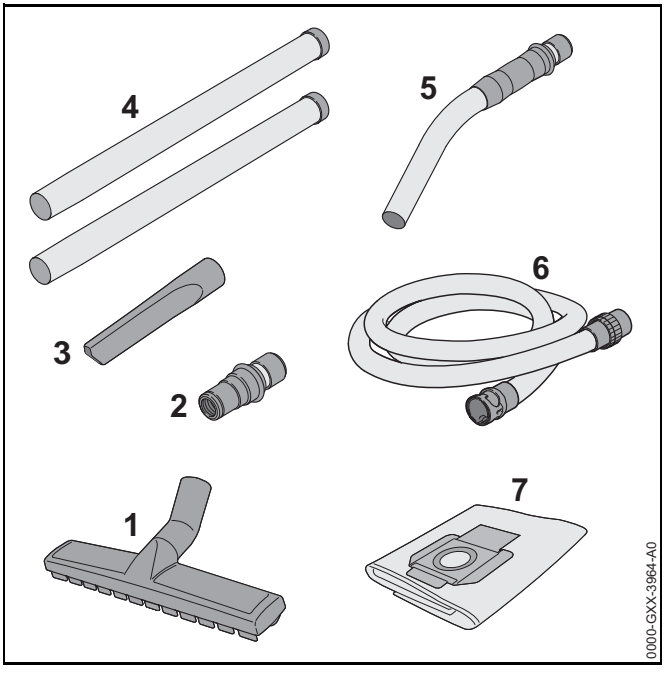
2 .
LED-ul indică o viteză prea scăzută a aerului din furtunul de aspirare.

3 Regulator rotativ
Regulatorul rotativ serveşte la adaptarea aspiratorului umed/uscat la diametrul interior al furtunului de aspirare montat.

4 Comutator rotativ
Comutatorul rotativ serveşte la reglarea regimelor de funcţionare.

5 Regulator rotativ
Regulatorul rotativ serveşte la reglarea puterii de aspirare.

3.3 Accesorii livrate



1 Duză pentru podea
Duza pentru podea serveşte la aspirarea suprafeţelor.

2 Adaptor
Adaptorul conectează furtunul de aspirare cu o sculă electrică.

3 Duză pentru rosturi
Duza pentru rosturi serveşte la aspirarea în locuri greu accesibile.

4 Tub de aspirare
Tubul de aspirare ghidează praful aspirat, murdăria aspirată şi lichidele aspirate către tubul manual.

5 Tub manual
Tubul manual conectează furtunul de aspirare cu un accesoriu.

6 Furtun de aspirare
Furtunul de aspirare ghidează praful aspirat, murdăria aspirată şi lichidele aspirate către recipient.

7 Săculeţul de filtru
Săculeţul de filtru adună praful aspirat şi murdăria aspirată şi serveşte la eliminarea cu cât mai puţin praf. Săculeţul de filtru protejează filtrul de praf şi murdărie.

3.4 Caracteristici de echipare

Curăţarea automată a filtrului



Pentru asigurarea puterii de aspirare constante, aspiratorul umed/uscat curăţă filtrul automat şi astfel se vor auzi zgomote mai accentuate.

Supravegherea vitezei aerului în furtunul de aspirare



Aspiratorul umed/uscat supraveghează viteza aerului în furtunul de aspirare. Dacă viteza aerului scade sub 20 m/s , LED-ul se aprinde. După 7 secunde se vor auzi sunete de avertizare scurte şi succesive.

Sistemul împotriva încărcării statice

Încărcarea statică apare în urma frecării prafului aspirat din furtunul de aspirare. Aspiratorul umed/uscat asigură scurgerea încărcării statice.

Pornirea şi oprirea automată a aspiratorului umed/uscat printr-o sculă electrică conectată



Aspiratorul umed/uscat cuplează şi decuplează împreună cu o sculă electrică conectată. Când scula electrică este decuplată, aspiratorului umed/uscat mai rămâne cuplat încă 5 secunde. Astfel, furtunul de aspirare se goleşte complet.

3.5 Simboluri

Simbolurile pot fi pe aspiratorul umed/uscat, iar ele semnifică următoarele:



În această poziţie a comutatorului rotativ aspiratorul umed/uscat este decuplat (oprit), iar priza este alimentată în continuare cu tensiune.

În această poziţie a comutatorului rotativ aspiratorul umed/uscat este cuplat (pornit).



În această poziţie a comutatorului rotativ aspiratorul umed/uscat funcţionează împreună cu o sculă electrică.



În această poziţie a comutatorului rotativ curăţarea automată a filtrului este decuplată.



Acest simbol indică supravegherea vitezei aerului în furtunul de aspirare.



Acest simbol indică reglarea diametrului furtunului de aspirare.



Acest simbol indică reglarea puterii de aspirare.



Acest simbol indică curăţarea automată a filtrului.

4 Instrucţiuni de siguranţă

4.1 Simboluri de avertizare

Simbolurile de avertizare de pe aspiratorul umed/uscat au următoarea semnificaţie:



Respectaţi instrucţiunile de siguranţă şi măsurile în legătură cu acestea.



Citiţi, respectaţi şi păstraţi manualul de instrucţiuni.



Respectaţi instrucţiunile de siguranţă şi măsurile asociate, ce corespund clasei M de praf.

4.2 Utilizare conform destinaţiei

Aspiratorul umed/uscat STIHL SE 133 ME este folosit pentru următoarele aplicaţii:

- aspirarea de praf, de murdărie, de cioburi de sticlă, de aşchii, de nisip şi de materiale asemănătoare
- aspirarea prafului din clasa M de praf. Clasei M de praf aparţin, de exemplu, rumeguşul, praful mineral şi alte tipuri de prafuri cu o valoare-limită admisă la locul de muncă (AGW) de ? 0,1 mg/m^3, conform IEC 60335-2-69
- aspirarea de lichide

Aspiratorul umed/uscat este destinat utilizării profesionale, de exemplu pe şantiere, în uzine, fabrici, hoteluri, şcoli, spitale, construcţii industriale, magazine, birouri şi magazine cu produse pentru închiriere.

Aspiratorul umed/uscat STIHL SE 133 ME nu este destinat pentru următoarele aplicaţii:

- aspirarea azbestului
- aspirarea prafului încărcat cu agenţi patogeni şi mucegai
- aspirarea altor tipuri de prafuri ce fac parte din clasa H de praf, cu o valoare-limită admisă la locul de muncă (AGW) de < 0,1 mg/m^3, conform IEC 60335-2-69
- folosire ca pompă de apă
- aspirarea de particule incandescente, cenuşă fierbinte, ţigări aprinse şi materiale asemănătoare
- aspirarea prafului de magneziu, a prafului de aluminiu, a prafului cu conţinut de plumb şi a materialelor asemănătoare
- aspirarea benzinei, a lichidelor diluate, a solvenţilor şi a materialelor asemănătoare
- Aspirarea acizilor, a substanţelor alcaline, a bazelor şi a materialelor asemănătoare

⚠ AVERTISMENT

- Dacă aspiratorul umed/uscat nu este folosit conform destinaţiei, persoanele pot suferi grave leziuni corporale, chiar letale, şi se pot produce daune materiale.
  - ► Folosiţi aspiratorul umed/uscat conform celor prezentate în acest manual de instrucţiuni.

4.3 Cerinţe pentru utilizator

⚠ AVERTISMENT

- Utilizatorii neinstruiţi nu pot recunoaşte şi nu pot aprecia pericolele pe care le prezintă aspiratorul umed/uscat. Risc de răniri grave sau deces pentru utilizator sau alte persoane.



► Citiţi, respectaţi şi păstraţi Manualul de instrucţiuni.

► În cazul în care aspiratorul umed/uscat este predat altei persoane: daţi şi manualul de instrucţiuni.

► Asiguraţi-vă că utilizatorul îndeplineşte următoarele cerinţe:

– Utilizatorul este odihnit.

– Din punct de vedere fizic, senzorial şi mental, utilizatorul este capabil să folosească şi să lucreze cu aspiratorul umed/uscat.

– Utilizatorul poate recunoaşte şi evalua pericolele pe care le reprezintă aspiratorul umed/uscat.

– Utilizatorul este major sau utilizatorul este instruit sub supraveghere corespunzător reglementărilor naţionale.

– Utilizatorul trebuie să fie instruit de către un atelier de specialitate STIHL sau un expert în domeniu, înainte să folosească pentru prima dată aspiratorul umed/uscat.

– Utilizatorul nu se află sub influenţa alcoolului, medicamentelor sau drogurilor.

► Dacă există neclarităţi: Adresaţi-vă unui distribuitor STIHL.

4.4 Îmbrăcăminte și echipament

⚠ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, părul lung poate fi tras în aspiratorul umed/uscat. Utilizatorul poate fi rănit grav.
  - ► Părul lung se va strânge și asigura astfel încât să fie peste umeri.
- În timpul lucrului poate fi generat praf. Praful inspirat poate afecta sănătatea și poate declanșa reacții alergice.
  - ► Dacă se ridică praful: purtați o mască pentru praf.
- Hainele necorespunzătoare pot fi prinse de aspiratorul umed/uscat. Utilizatorii fără îmbrăcăminte adecvată pot fi răniți grav.
  - ► Purtaţi haine strânse pe corp.
  - ► Scoateți-vă eșarfele și bijuteriile.
- În cazul în care utilizatorul poartă încălțăminte necorespunzătoare, acesta poate aluneca. Pericol de rănire a utilizatorului.
  - ► Purtaţi încălţăminte închisă, rigidă, cu talpă antiderapantă.

4.5 Spaţiu de lucru şi mediu

⚠ AVERTISMENT

- Persoanele neautorizate, copiii şi animalele nu pot recunoaşte şi evalua pericolele pe care le reprezintă aspiratorul umed/uscat. Persoanele neautorizate, copiii şi animalele pot fi rănite grav.
  - ► Ţineţi la distanţă de zona de lucru persoanele neimplicate, copiii şi animalele.
  - ► Aspiratorul umed/uscat nu se lasă nesupravegheat.
  - ► Asiguraţi-vă de faptul că nu este posibilă joaca copiilor cu aspiratorul umed/uscat.
- Aspiratorul umed/uscat nu este protejat contra apei. În timpul lucrului pe vreme ploioasă sau într-un mediu umed, există pericol de electrocutare. Utilizatorul poate fi rănit grav sau chiar omorât, iar aspiratorul umed/uscat se poate deteriora.
  - ► Nu lucraţi niciodată pe vreme ploioasă şi nici într-un mediu umed.
- Componentele electrice ale aspiratorului umed/uscat pot produce scântei. Scânteile pot declanşa incendii şi explozii într-un mediu foarte inflamabil sau exploziv. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces şi de avariere a bunurilor.
  - ► Nu lucraţi niciodată într-un mediu foarte inflamabil sau exploziv.
- Inhalarea aerului evacuat poate afecta sănătatea şi poate declanşa reacţii alergice.
  - ► Asiguraţi o aerisire suficientă.
  - ► Respectaţi reglementările locale privind aerisirea încăperilor şi rata de aerisire.

4.6 Stare de funcționare sigură

Aspiratorul umed/uscat se află într-o stare sigură atunci când se întrunesc următoarele condiţii:

– Aspiratorul pentru suprafețe umede/uscate este nedeteriorat.

– Cablul electric, cablul prelungitor și ștecărele aferente nu sunt deteriorate.

– Aspiratorul pentru suprafețe umede/uscate este curat și uscat.

– Elementele de comandă funcționează și nu sunt modificate.

– Filtrul este montat și nu este deteriorat.

– Filtrul de aer rece este montat și nu este deteriorat.

– Dacă este aspirat praf din clasa M de praf: săculeţul de filtru sau săculeţul de eliminare este montat și nu este deteriorat.

– Dacă se aspiră lichid: plutitorul funcționează ușor.

– Acest aspirator umed/uscat conţine accesorii originale STIHL.

– Accesoriile sunt atașate corect.

⚠ AVERTISMENT

- Într-o stare nesigură, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi scoase din funcțiune. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
  - ► Lucrați cu un aspirator pentru suprafețe umede/uscate nedeteriorat.
  - ► Lucrați numai în cazul în care cablul electric, cablul prelungitor și ștecărul nu sunt deteriorate.
  - ► Dacă aspiratorul pentru suprafețe umede/uscate este murdar sau umed: curățați-l și lăsați-l să se usuce.
  - ► Nu modificați aspiratorul pentru suprafețe umede/uscate.
  - ► Dacă elementele de comandă nu funcţionează: Nu lucraţi cu aspiratorul umed/uscat.
  - ► Lucrați cu un filtru montat și nedeteriorat.
  - ► Lucrați cu un filtru de aer rece montat și nedeteriorat.
  - ► Dacă este aspirat praf din clasa M de praf: lucrați cu un săculeț de filtru sau un săculeț de eliminare montat și nedeteriorat.
  - ► Atașați accesorii originale STIHL pentru acest aspirator pentru suprafețe umede/uscate.
  - ► Atașați accesoriile conform descrierii din aceste instrucțiuni de utilizare sau din instrucțiunile de utilizare ale accesoriilor.
  - ► Înlocuiți panourile indicatoare uzate sau deteriorate.
  - ► Nu introduceți obiecte în orificiile aspiratorului pentru suprafețe umede/uscate.

4.7 Operaţii

⚠ AVERTISMENT

- În anumite situaţii, utilizatorul nu poate lucra în mod concentrat. Utilizatorul se poate împiedica, poate cădea şi se poate răni grav.
  - ► Lucraţi calm şi metodic.
  - ► Atunci când iluminatul şi vizibilitatea sunt reduse: Nu lucraţi cu aspiratorul umed/uscat.
  - ► Aspiratorul umed/uscat se operează numai singur.
  - ► Aveţi grijă la obstacole.
  - ► Lucraţi stând în picioare, menţinându-vă echilibrul.
  - ► Dacă apar semne de oboseală: Faceţi o pauză de lucru.
- Dacă aspiratorul umed/uscat se modifică pe durata lucrului sau dacă se comportă într-un mod ciudat, atunci acesta se poate afla într-o stare nesigură din punct de vedere tehnic. Risc de rănire gravă a persoanelor şi de avariere a bunurilor.
  - ► Încetaţi lucrul, scoateţi ştecărul de reţea din priză şi contactaţi un serviciu de asistenţă tehnică STIHL.
  - ► Aspiratorul umed/uscat se operează în poziţie verticală.
  - ► Aspiratorul umed/uscat nu se acoperă pentru a asigura un schimb suficient al aerului de răcire.
- Este posibilă producerea spumei dacă se aspiră lichide. Spuma nu poate acţiona plutitorul şi nu poate fi aspirată în motor. Aspiratorul umed/uscat poate fi deteriorat.
  - ► Dacă se scurge spuma: Încetaţi lucrul, scoateţi ştecărul de reţea din priză şi contactaţi un serviciu de asistenţă tehnică STIHL.

4.8 Racordarea electrică

Contactul cu componentele sub tensiune poate avea următoarele cauze:

– Cablul de racord sau cablul prelungitor sunt deteriorate.

– Ştecherul cablului de racord sau al cablului prelungitor sunt deteriorate.

– Priza de perete nu este corect instalată.

⚠ PERICOL

- Contactul cu componentele sub tensiune poate avea ca rezultat şocul electric. Risc de rănire gravă sau deces.
  - ► Asiguraţi-vă că nu sunt avariate cablul electric şi ştecherul.



  În cazul în care cablul de racord sau cablul prelungitor este deteriorat:
  - ► Nu atingeţi zona deteriorată.
  - ► Scoateţi ştecherul de reţea din priză.
  - ► Cablul de racord, cablul prelungitor şi ştecărul de reţea se atinge cu mâinile uscate.
  - ► Ştecărul de reţea al cablului de racord sau al cablului prelungitor se introduce într-o priză cu contact de protecţie instalată corect şi asigurată.
  - ► Aspiratorul umed/uscat se conectează cu ajutorul unui întrerupător de protecţie la curent rezidual (30 mA, 30 ms).
- Un cablu prelungitor deteriorat sau nepotrivit poate duce la electrocutare. Aceasta poate duce la leziuni corporale grave, chiar letale.
  - ► Folosiţi un cablu prelungitor cu o secţiune a cablului corespunzătoare, 🕮 17.2.
  - ► Utilizaţi un cablu prelungitor cu protecţie contra stropilor de apă şi aprobat pentru utilizarea în exterior.
  - ► Utilizaţi un cablu prelungitor care are aceleaşi proprietăţi ca şi cablul de racord al aspiratorului umed/uscat, 🕮 17.1.

⚠ AVERTISMENT

- În timpul lucrului, o tensiune de alimentare incorectă sau o frecvenţă de alimentare incorectă pot avea ca rezultat o supratensiune în aspiratorul umed/uscat. Aspiratorul umed/uscat poate fi deteriorat.
  - ► Asiguraţi-vă că tensiunea la priză şi frecvenţa la priză corespund cu datele de pe plăcuţa de identificare a aspiratorului umed/uscat.
- Dacă se conectează o sculă electrică cu o putere electrică absorbită prea mare la priza aspiratorului umed/uscat, atunci pe durata lucrului este posibilă suprasolicitarea componentelor electrice. Componentele electrice se pot încălzi şi pot produce un incendiu. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces şi de avariere a bunurilor.
  - ► Se asigură faptul că puterea maximă a sculei electrice nu depăşeşte putere electrică maximă absorbită la priză, 🕮 17.1.
- Dacă sunt conectate mai multe aparate electrice la aceeaşi priză multiplă de perete, componentele electrice se pot supraîncărca în timpul lucrului. Componentele electrice se pot încălzi şi pot produce un incendiu. Risc de rănire gravă a persoanelor sau de deces şi de avariere a bunurilor.
  - ► Conectaţi fiecare aspirator umed/uscat la o priză de perete individuală.
  - ► Nu conectaţi aspiratorul umed/uscat la prize multiple.
- În cazul în care cablul de racord şi cablul prelungitor nu sunt pozate corespunzător, ele se pot deteriora, sau persoanele se pot împiedica de ele. Persoanele se pot răni, iar cablul de racord sau cablul prelungitor se pot deteriora.
  - ► Cablul de racord şi cablul prelungitor se pozează şi se marchează astfel încât să nu fie posibilă împiedicarea persoanelor.
  - ► Pozaţi cablul de racord şi cablul prelungitor în aşa mod, încât să nu se tensioneze sau răsucească.
  - ► Pozaţi cablul de racord şi cablul prelungitor în aşa mod, încât să nu se deterioreze, îndoaie, strivească sau frece.
  - ► Protejaţi cablul de racord şi cablul prelungitor contra căldurii, a uleiului şi a substanţelor chimice.

- ► Trageţi cablul de racord şi cablul prelungitor pe o suprafaţă uscată.

- În timpul lucrului, cablul prelungitor se poate încălzi. În cazul în care căldura nu poate fi disipată, se poate declanşa un incendiu.
  - ► Dacă se utilizează un tambur pentru cabluri: Desfăşuraţi complet tamburul pentru cabluri.

4.9 Transportul

⚠ AVERTISMENT

- În timpul transportului, aspiratorul umed/uscat poate cădea sau se poate deplasa. Risc de rănire a persoanelor şi de avariere a bunurilor.
  - ► Scoateţi ştecărul de reţea al aspiratorului umed/uscat din priza de perete.
  - ► Goliţi recipientul şi salubrizaţi conţinutul conform dispoziţiilor în vigoare.
  - ► Aspiratorul umed/uscat se transportă în poziţie verticală.
  - ► Puneţi frâna la roţile faţă.
  - ► Asiguraţi aspiratorul umed/uscat cu centuri de fixare, curele sau cu o plasă astfel încât acesta să nu poată cădea şi să nu se poată deplasa.

4.10 Păstrarea

⚠ AVERTISMENT

- Copiii nu pot recunoaşte şi evalua pericolele pe care le constituie aspiratorul umed/uscat. Copii pot suferi leziuni grave.
  - ► Scoateţi ştecărul de reţea al aspiratorului umed/uscat din priza de perete.
  - ► Depozitaţi aspiratorul umed/uscat într-un loc care nu este la îndemâna copiilor.

- Contactele electrice de la aspiratorul umed/uscat şi componentele metalice pot coroda din cauza umezelii. Aspiratorul umed/uscat poate fi deteriorat.
  - ► Depozitaţi aspiratorul umed/uscat într-un loc curat şi uscat.

4.11 Curățarea, întreținerea și repararea

⚠ AVERTISMENT

- Dacă este introdus ştecărul într-o priză pe durata curăţării, întreţinerii sau reparaţiei, atunci este posibilă pornirea accidentală a aspiratorului umed/uscat. Risc de rănire gravă a persoanelor și de pagube materiale.
  - ► Ştecărul de reţea al aspiratorului umed/uscat se trage din priză.

- Agenții de curățare corozivi, curățarea cu jet de apă sau obiectele ascuțite pot deteriora aspiratorul umed/uscat. În cazul în care aspiratorul umed/uscat nu este curăţat corespunzător, componentele s-ar putea să nu mai funcţioneze corect, iar dispozitivele de siguranţă să fie scoase din funcţiune. Se pot produce grave leziuni corporale.

- Dacă aspiratorul pentru suprafețe umede/uscate sau filtrele este curățat cu aer comprimat, poate fi generat praf nociv, care mai apoi să fie inhalat. Praful inspirat poate afecta sănătatea și poate declanșa reacții alergice.
  - ► Curățați aspiratorul pentru suprafețe umede/uscate și filtrul așa cum este descris în prezentele instrucțiuni de utilizare.
- Dacă aspiratorul pentru suprafețe umede/uscate nu este întreținut sau reparat corespunzător, componentele ar putea să nu mai funcționeze corect, iar dispozitivele de siguranță ar putea fi scoase din funcțiune. Persoanele pot fi rănite grav sau chiar omorâte.
  - ► Nu întreţineţi sau reparaţi singur aspiratorul umed/uscat.
  - ► În cazul în care cablul electric este defect sau deteriorat: dispuneți înlocuirea cablului electrică de către un distribuitor de specialitate STIHL.
  - ► Dacă aspiratorul pentru suprafețe umede/uscate trebuie întreținut sau reparat: adresați-vă unui distribuitor STIHL.

5 Pregătirea pentru funcţionare a aspiratorului umed/uscat

5.1 Pregătirea pentru funcţionare a aspiratorului umed/uscat

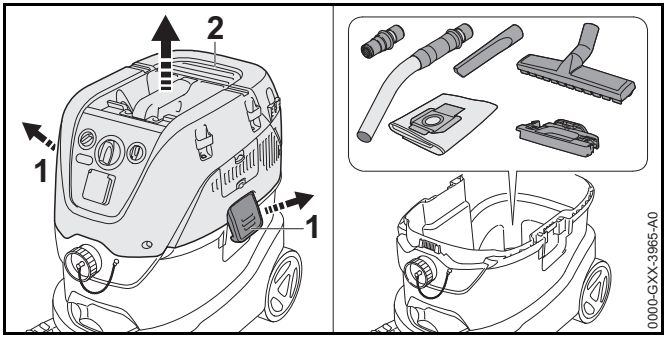
Înainte de începerea lucrului, trebuie parcurşi următorii paşi:

- ► Asiguraţi-vă că aspiratorul umed/uscat şi cablul electric se află într-o stare ce garantează siguranţa, 🕮 4.6.
- ► Curăţaţi aspiratorul umed/uscat, 🕮 13.1.
- ► Montaţi furtunul de aspirare, 🕮 6.4.1.
- ► Verificaţi filtrul, 🕮 8.1.
- ► Verificaţi filtrul de aer rece, 🕮 8.2.
- ► Dacă sunt folosite accesorii: montaţi accesoriile, 🕮 6.6.
- ► Introduceţi ştecherul aspiratorului umed/uscat într-o priză de perete accesibilă.
- ► Dacă paşii nu pot fi executaţi: nu folosiţi aspiratorul umed/uscat şi apelaţi la un distribuitor STIHL.

6 Asamblarea aspiratorului umed/uscat

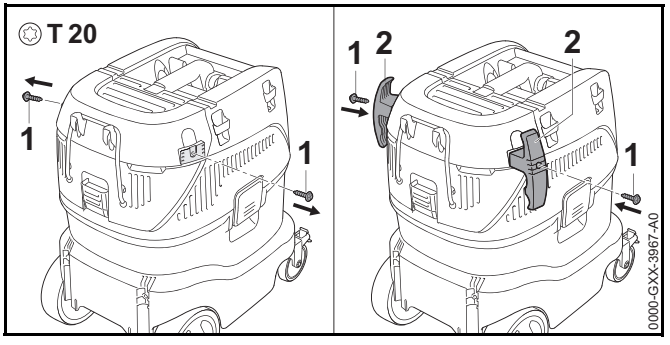
6.1 Asamblarea aspiratorului umed/uscat

Accesoriile livrate se găsesc în ambalajul din carton şi în recipient.



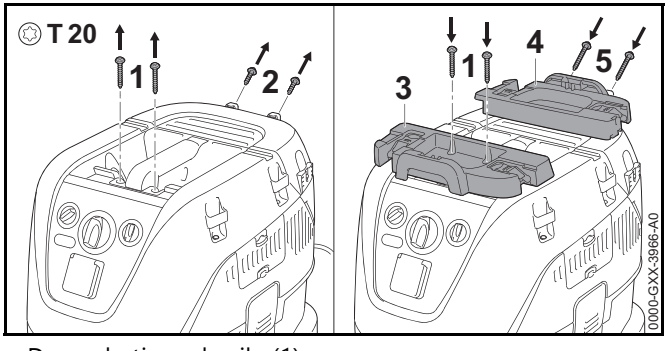
- ► Deblocaţi capacele rezervorului (1).
- ► Scoateţi partea superioară (2).
- ► Scoateţi accesoriile.
- ► Aşezaţi înapoi partea superioară (2).
- ► Blocaţi capacele rezervorului (1).

Montarea suportului pentru cablul electric sau al furtunului de aspirare



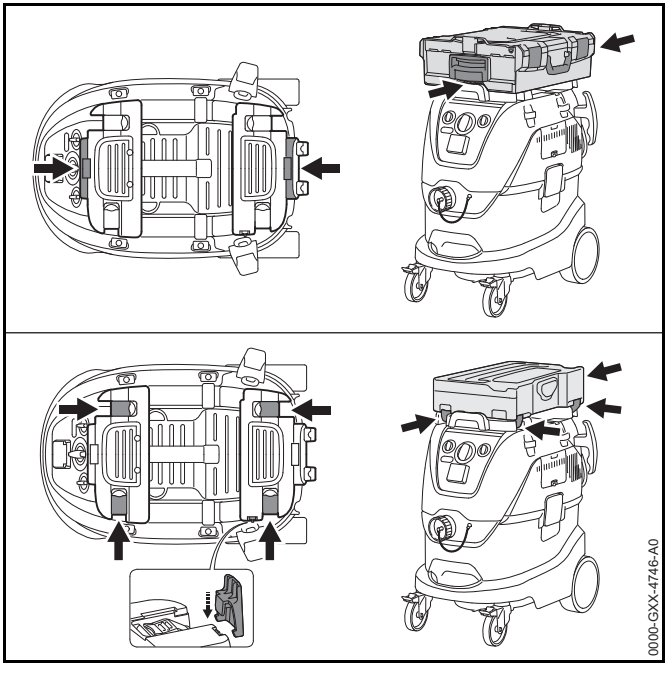
- Deşurubaţi şuruburile (1).
- Puneţi suportul (2).
- Înşurubaţi şuruburile (1) şi strângeţi bine.

Montarea suportului pentru o cutie de scule



- Deşurubaţi şuruburile (1).
- Deşurubaţi şuruburile (2) şi reciclaţi-le.
- Aşezaţi suporturile (3 şi 4) pe partea superioară.
- Înşurubaţi şuruburile (5) livrate şi strângeţi bine.
- Înşurubaţi şuruburile (1) şi strângeţi bine.

Montarea cutiei de scule

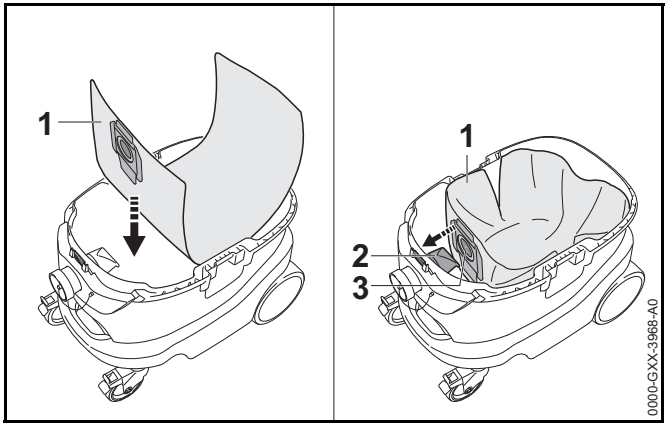


- Aşezaţi şi blocaţi cutia de scule.

6.2 Introducerea şi scoaterea săculeţului de filtru

6.2.1 Introducerea săculeţului de filtru

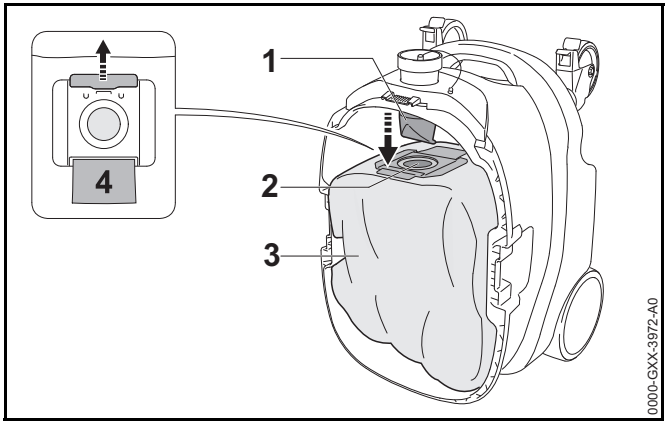
- Decuplaţi aspiratorul umed/uscat şi scoateţi ştecherul din priza de perete.
- Deblocaţi capacele rezervorului.
- Scoateţi partea superioară.



- Introduceţi săculeţul de filtru (1) în recipient.
- Împingeţi mufa (3) pe ştuţul de aspirare (2).
- Desfaceţi săculeţul de filtru (1) aflat în recipient.

6.2.2 Scoaterea săculeţului de filtru

- Decuplaţi aspiratorul umed/uscat şi scoateţi ştecherul din priza de perete.
- Deblocaţi capacele rezervorului.
- Scoateţi partea superioară.
- Ridicaţi recipientul.



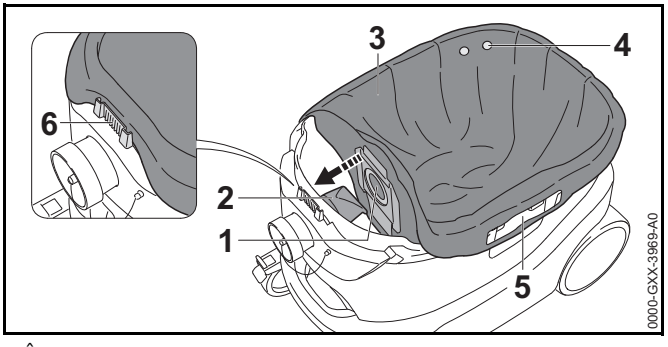
- Trageţi jos mufa (2) de pe ştuţul de aspirare (1).
- Închideţi mufa (2) cu închizătorul (4).
- Scoateţi săculeţul de filtru (3) din recipient.
- Eliminaţi săculeţul de filtru (3) conform prevederilor şi într-un mod prin care să nu fie afectat mediul.

6.3 Introducerea şi scoaterea săculeţului de eliminare

6.3.1 Introducerea săculeţului de eliminare

Săculeţul de eliminare adună praful aspirat şi murdăria aspirată şi serveşte la eliminarea cu cât mai puţin praf. Săculeţul de eliminare poate fi achiziţionat ca accesoriu.

- Decuplaţi aspiratorul umed/uscat şi scoateţi ştecherul din priza de perete.
- Deblocaţi capacele rezervorului.
- Scoateţi partea superioară.

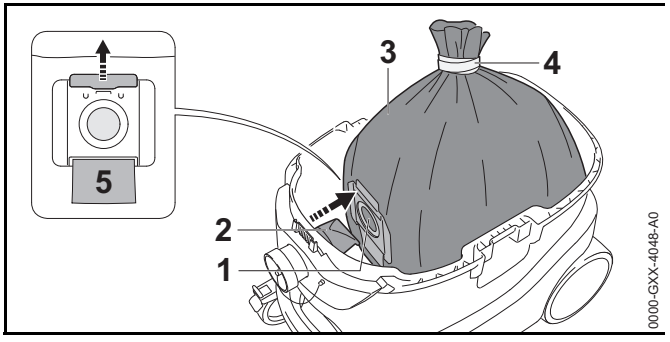


- Împingeţi mufa (1) pe ştuţul de aspirare (2).
- Răsfrângeţi săculeţul de eliminare (3) în aşa mod peste marginea recipientului, încât să fie respectate următoarele condiţii:
  - Orificiile (4) să fie în interiorul recipientului.
  - Eclisele (5) să ocolească capacele.
  - Suportul (6) este vizibil.

6.3.2 Scoaterea săculeţului de eliminare

- Decuplaţi aspiratorul umed/uscat şi scoateţi ştecherul din priza de perete.

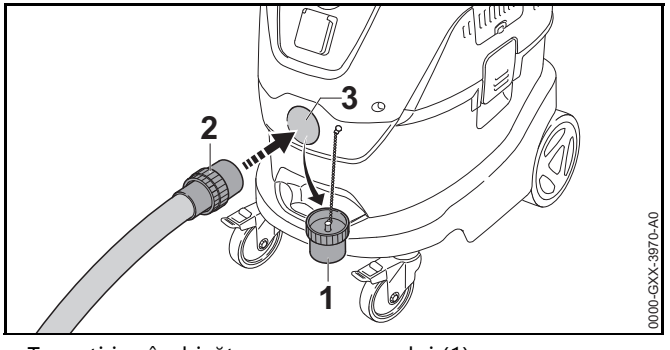
- ► Deblocaţi capacele rezervorului.
- ► Scoateţi partea superioară.



- ► Trageţi jos mufa (1) de pe ştuţul de aspirare (2).
- ► Închideţi mufa (1) cu închizătorul (5).
- ► Închideţi săculeţul de eliminare (3) cu banda (4).
- ► Scoateţi săculeţul de de eliminare (3) din recipient.
- ► Eliminaţi săculeţul de de eliminare (3) conform prevederilor şi într-un mod prin care să nu fie afectat mediul.

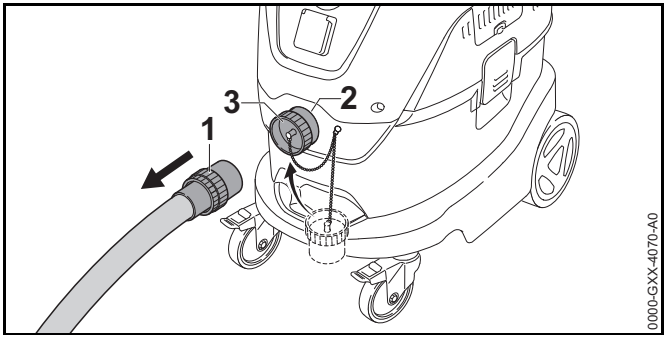
6.4 Montarea şi demontarea furtunului de aspirare

6.4.1 Montarea furtunul de aspirare



- ► Trageţi jos închizătoarea rezervorului (1).
- ► Apăsaţi mufa (2) în ştuţul de aspirare (3) şi rotiţi-o până când ea se fixează.

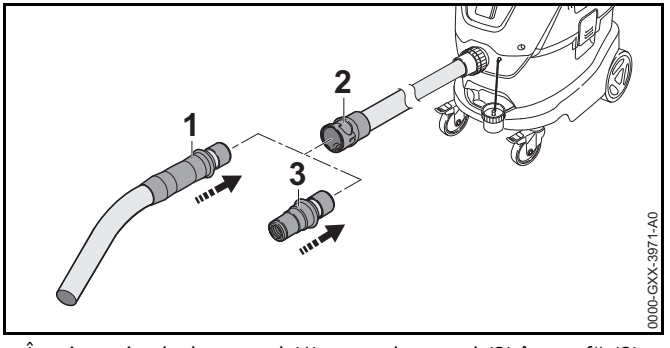
6.4.2 Scoaterea furtunului de aspirare



- ► Trageţi afară mufa (1) din ştuţul de aspirare (2).
- ► Împingeţi închizătoarea recipientului (3) în ştuţul de aspirare.

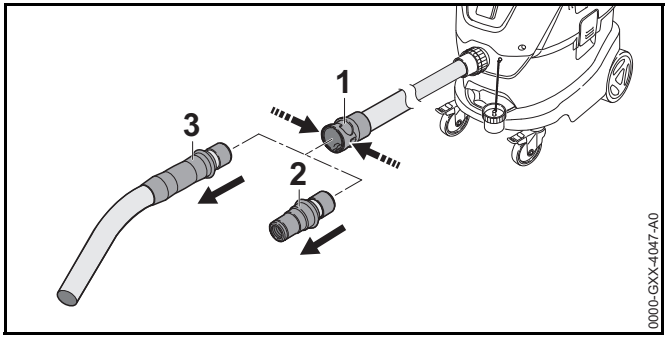
6.5 Montarea şi demontarea tubului manual şi a adaptorului

6.5.1 Montarea tubului manual sau al adaptorului



- ► Împingeţi tubul manual (1) sau adaptorul (3) în mufă (2). Tubul manual (1) sau adaptorul (3) se blochează cu un zgomot.

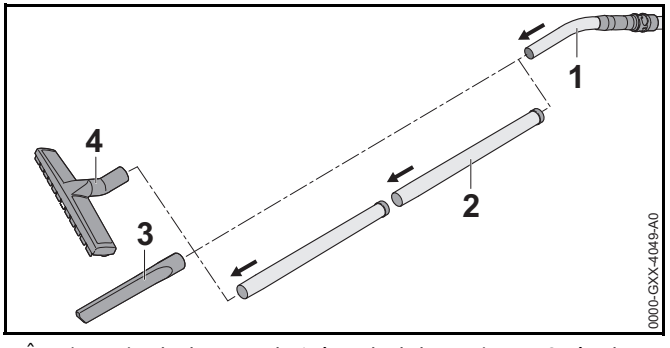
6.5.2 Demontarea tubului manual sau al adaptorului



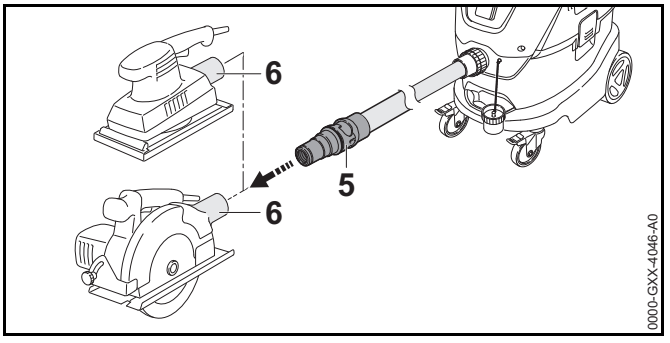
► Presaţi mufa (1) şi trageţi jos tubul manual (3) sau adaptorul (2).

6.6 Montarea şi demontarea accesoriilor

6.6.1 Montarea accesoriilor



► Împingeţi tubul manual (1) în tubul de aspirare (2), în duza pentru podea (4), în duza pentru rosturi (3) sau într-un alt accesoriu.



► Dacă este conectată o sculă electrică: împingeţi adaptorul (5) pe racordul de aspirare al sculei electrice (6).

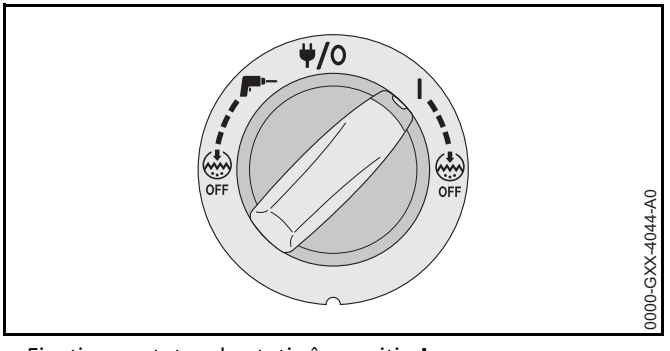
6.6.2 Scoaterea accesoriilor

► Trageţi jos de pe tubul manual tubul de aspirare, duza pentru podea, duza pentru rosturi sau oricare alt accesoriu.

► Dacă este conectată o sculă electrică: trageţi jos adaptorul de pe racordul de aspirare al sculei electrice.

7 Pornirea şi oprirea aspiratorului umed/uscat

7.1 Pornirea aspiratorului umed/uscat

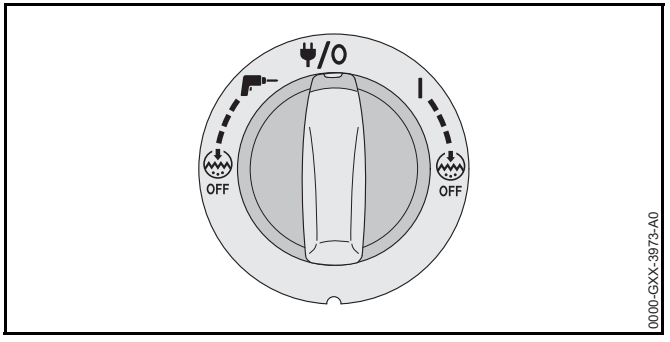


► Fixaţi comutatorul rotativ în poziţia **I**.

În funcţie de modul de utilizare, aspiratorul umed/uscat poate fi reglat şi pe alte regimuri de funcţionare.

► Fixaţi comutatorul rotativ pe regimul de funcţionare dorit, 🕮 9.

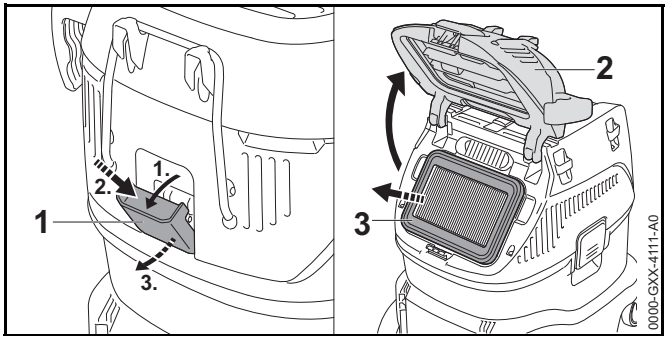
7.2 Oprirea aspiratorului umed/uscat



► Fixaţi comutatorul rotativ în poziţia **0**.

8 Verificarea aspiratorului umed/uscat

8.1 Verificarea filtrului

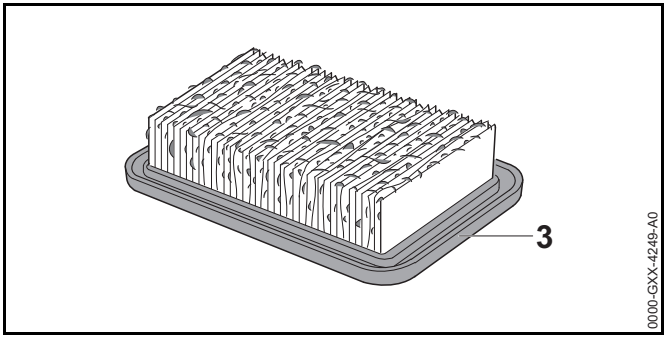


► Rabataţi închizătoarea cutiei de filtru (1).

► Apăsaţi închizătoarea cutiei de filtru (1) şi rabataţi în exterior închizătoarea cutiei de filtru (1).

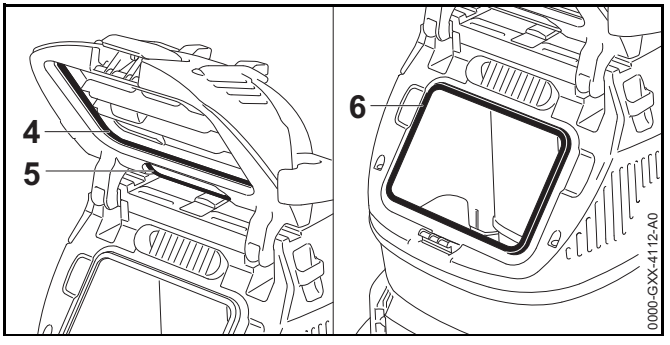
► Deschideţi capacul (2).

► Scoateţi filtrul (3).



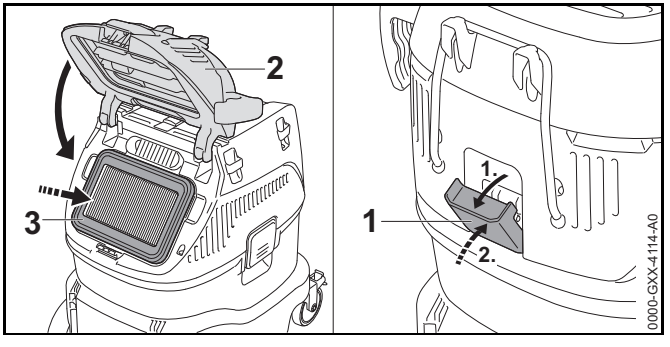
► Dacă filtrul (3) este murdărit: curăţaţi filtrul.

► Dacă filtrul (3) este deteriorat: înlocuiţi filtrul.



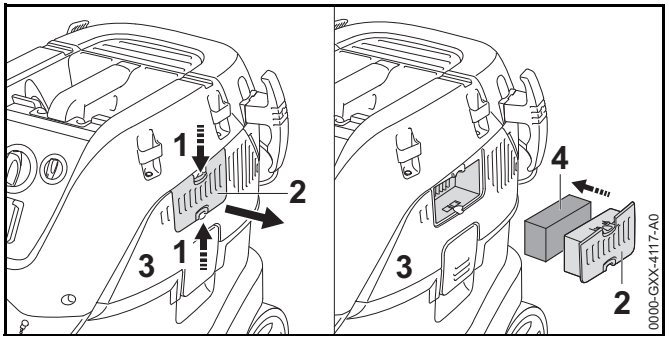
► Curăţaţi garniturile de etanşare (4 şi 5) cu o cârpă umedă.

► Curăţaţi suportul (6) cu o cârpă umedă.

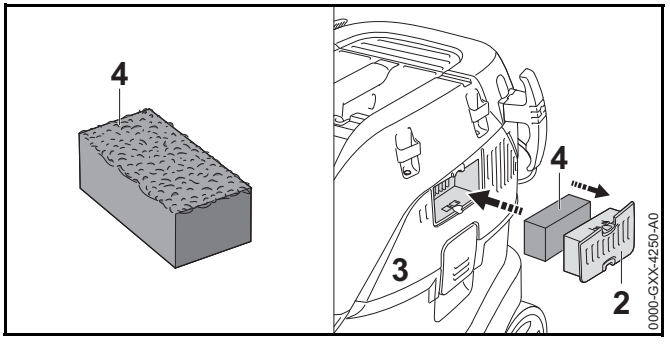


- Introduceţi filtrul (3)
- Închideţi capacul (2).
- Rabataţi închizătoarea cutiei de filtru (1) atât de mult în exterior, până când ea se blochează cu un zgomot.
- Rabataţi închizătoarea cutiei de filtru (1) către interior.

8.2 Verificarea filtrului de aer rece



- Apăsaţi eclisele (1) şi scoateţi suportul (2) din partea superioară (3).
- Scoateţi filtrul de aer rece (4).



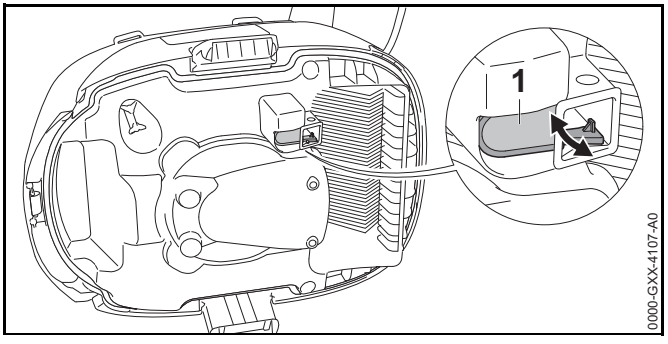
- Dacă filtrul de aer rece (4) este murdărit: curăţaţi filtrul de aer rece.
- Dacă filtrul de aer rece (4) este deteriorat: înlocuiţi filtrul de aer rece.
- Introduceţi filtrul de aer rece (4) în suport (2).
- Introduceţi suportul (2) în partea superioară (3)

8.3 Verificarea modului de supraveghere a vitezei aerului în furtunul de aspirare

- Porniţi aspiratorul umed/uscat.
- Închideţi furtunul de aspirare.
  Viteza aerului scade şi după aprox. 1 secundă se aprinde LED-ul. După aprox. 7 secunde se vor auzi sunete de avertizare scurte şi succesive.
- În cazul în care LED-ul nu se aprinde sau nu se aud sunete de avertizare scurte şi succesive: nu folosiţi aspiratorul umed/uscat şi apelaţi la un distribuitor STIHL.
  Există o defecţiune la sistemul de supraveghere a vitezei aerului.

8.4 Verificarea flotorului.

- Decuplaţi aspiratorul umed/uscat şi scoateţi ştecherul din priza de perete.
- Deblocaţi capacele rezervorului.
- Scoateţi partea superioară şi rotiţi-o.

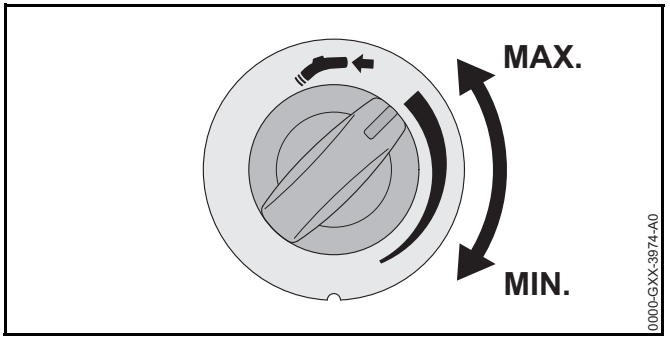


- Acţionaţi flotorul (1) cu mâna.
- Dacă flotorul (1) nu poate fi acţionat: curăţaţi flotorul (1) cu o pensulă.
- Dacă flotorul (1) nu poate fi acţionat cu mâna nici după aceea: nu folosiţi aspiratorul umed/uscat şi apelaţi la un distribuitor STIHL.
  Există o defecţiune la flotor (1).

9 Lucrul cu aspiratorul umed/uscat.

9.1 Reglarea puterii de aspirare

Puterea de aspirare poate fi reglată în funcţie de modul de folosire.



Mărirea puterii de aspirare

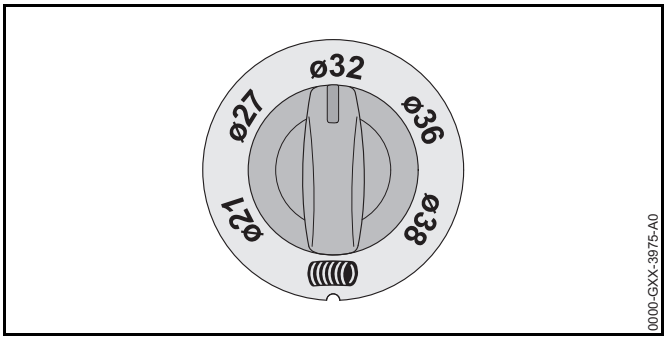
- Rotiţi regulatorul rotativ în sens antiorar.

Micşorarea puterii de aspirare

- Rotiţi regulatorul rotativ în sens orar.

9.2 Reglarea diametrului furtunului de aspirare

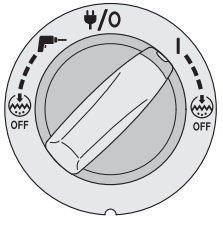
Reglarea de la regulatorul rotativ trebuie să se facă în funcţie de diametrul interior al furtunului de aspirare montat. Reglarea este necesară pentru supravegherea vitezei aerului în furtunul de aspirare.



- Măsuraţi diametrul interior al furtunului de aspirare.
- Fixaţi regulatorul rotativ în poziţia ce corespunde valorii măsurate a diametrului interior.

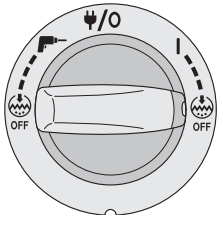
9.3 Aspirarea prafului şi a murdăriei

- Dacă este aspirat praf din clasa M de praf:
  - Introduceţi săculeţul de filtru sau săculeţul de eliminare.
  - Verificaţi supravegherea vitezei aerului în furtunul de aspirare.



Fixaţi comutatorul rotativ în poziţia **I**.

Este cuplată curăţarea automată a filtrului.

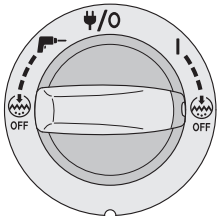


În cazul în care curăţarea automată a filtrului trebuie decuplată: fixaţi comutatorul rotativ în poziţia din imagine.

- ţineţi tubul manual cu o mână şi aspiraţi direct sau cu un accesoriu montat.

9.4 Aspirarea lichidelor

- ► Scoateţi săculeţul de filtru sau săculeţul de eliminare.
- ► Verificaţi flotorul.



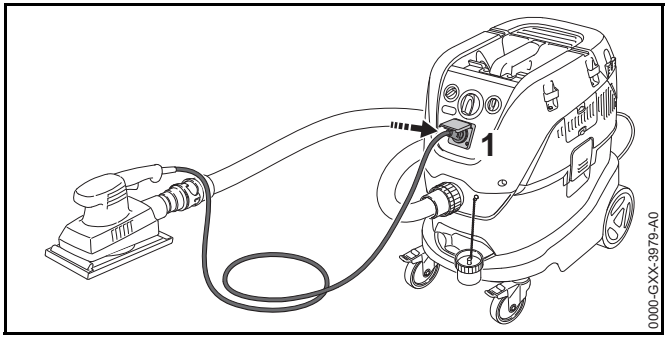
Fixaţi comutatorul rotativ în poziţia din imagine.

Curăţarea automată a filtrului este decuplată.

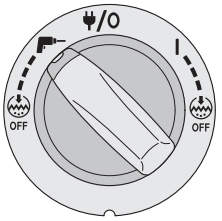
- ► ţineţi tubul manual cu o mână şi aspiraţi direct sau cu un accesoriu montat.

9.5 Lucrul cu pornirea şi oprirea automată a aspiratorului umed/uscat printr-o sculă electrică conectată

- ► Opriţi aspiratorul umed/uscat.
- ► Opriţi scula electrică.
- ► Dacă este aspirat praf din clasa M de praf:
  - ► Introduceţi săculeţul de filtru sau săculeţul de eliminare.
  - ► Verificaţi supravegherea vitezei aerului în furtunul de aspirare.
- ► Montaţi adaptorul la furtunul de aspirare.
- ► Conectaţi scula electrică la adaptor.

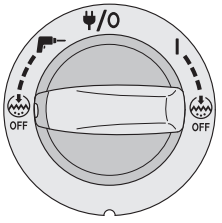


- ► Introduceţi ştecherul (1) sculei electrice în priză.



Fixaţi comutatorul rotativ în poziţia din imagine.

Curăţarea automată a filtrului este cuplată.



În cazul în care curăţarea automată a filtrului trebuie decuplată: fixaţi comutatorul rotativ în poziţia din imagine.

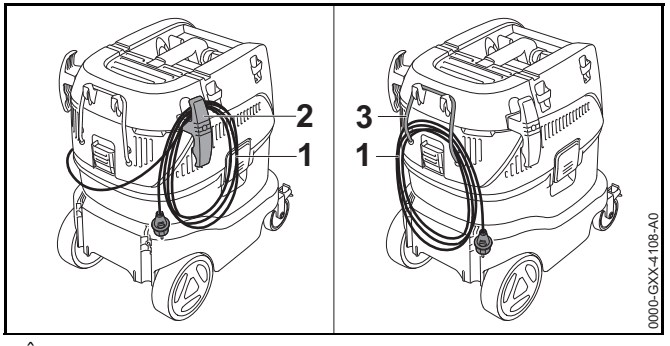
- ► Porniţi scula electrică.
  Aspiratorul umed/uscat porneşte automat.
- ► Lucraţi cu scula electrică.

Dacă scula electrică este decuplată, aspiratorul umed/uscat mai aspiră încă aprox. 5 secunde. Are loc golirea furtunului de aspirare.

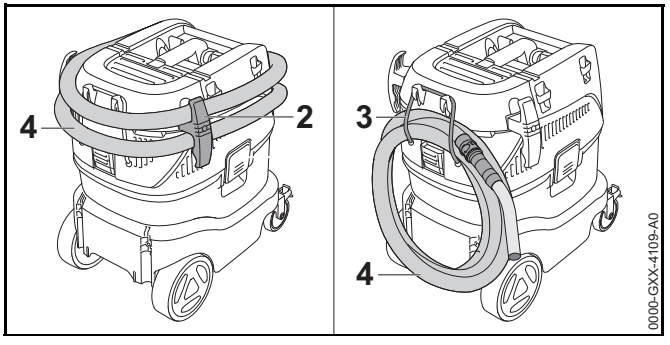
10 După lucru

10.1 După lucru

- ► Decuplaţi aspiratorul umed/uscat şi scoateţi ştecherul din priza de perete.
- ► Goliţi recipientul.
- ► Scoateţi şi curăţaţi accesoriile.
- ► Curăţaţi aspiratorul umed/uscat.

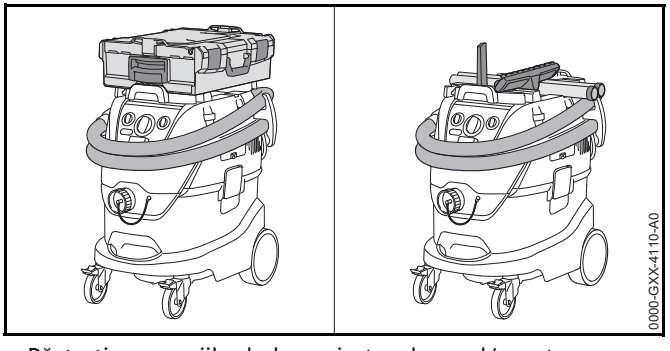


► Înfăşuraţi cablul electric (1) şi agăţaţi-l la suport (2) sau prindeţi-l cu şnurul din cauciuc (3).



► Scoateţi furtunul de aspirare.

► Înfăşuraţi furtunul de aspirare (4) şi agăţaţi-l la suport (2) sau prindeţi-l cu şnurul din cauciuc (3).



► Păstraţi accesoriile de la aspiratorul umed/uscat.

10.2 Golirea recipientului.

► Decuplaţi aspiratorul umed/uscat şi scoateţi ştecherul din priza de perete.

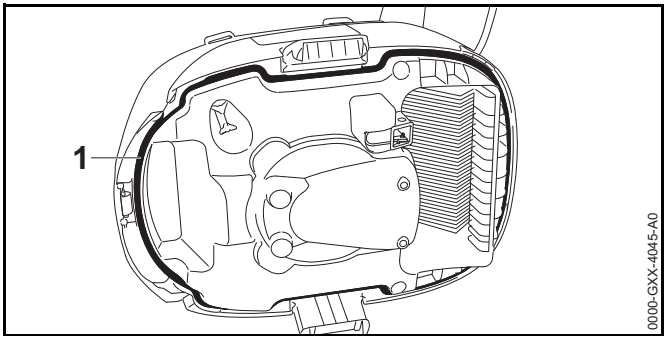
► Deblocaţi capacele rezervorului.

► Scoateţi partea superioară.

► Goliţi recipientul şi eliminaţi conţinutul conform dispoziţiilor în vigoare.

► În cazul în care săculeţul de filtru sau săculeţul de eliminare este introdus în recipient: scoateţi săculeţul de filtru sau săculeţul de eliminare şi eliminaţi-l conform reglementărilor.

► Dacă au fost aspirate lichide:
  ► Curăţaţi flotorul.
  ► Lăsaţi filtrul să se usuce.



► Curăţaţi garnitura de etanşare (1) cu o cârpă umedă.

► Aşezaţi înapoi partea superioară.

11 Transportarea

11.1 Transportul aspiratorului pentru suprafețe umede/uscate

► Opriți aspiratorul pentru suprafețe umede/uscate și scoateți ștecărul de rețea din priză.

► Împingeți închizătoarea recipientului în ștuțul de aspirare.

► Goliți recipientul.

Căratul aspiratorului pentru suprafețe umede/uscate

- Cărați aspiratorul pentru suprafețe umede/uscate cu o mână de mânerul de transport superior.
- Țineți aspiratorul pentru suprafețe umede/uscate cu ambele mâini de mânerele de transport inferioare și cărați-l cu două persoane.

Împingerea aspiratorului pentru suprafețe umede/uscate

- Țineți aspiratorul pentru suprafețe umede/uscate de mânerul de transport superior și împingeți-l.

Transportul aspiratorului pentru suprafețe umede/uscate într-un autovehicul

- Fixați aspiratorul pentru suprafețe umede/uscate în poziție verticală astfel încât să nu se poată răsturna sau deplasa.
- Puneți frânele la roțile din față.

12 Stocarea

12.1 Păstrarea aspiratorului umed/uscat

- Decuplaţi aspiratorul umed/uscat şi scoateţi ştecherul din priza de perete.
- Depozitaţi aspiratorul umed/uscat în aşa mod încât să fie respectate următoarele condiţii:
  - Aspiratorul umed/uscat este depozitat într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor.
  - Aspiratorul umed/uscat este curat şi uscat.
  - Aspiratorul umed/uscat este depozitat într-un spaţiu închis.
  - Aspiratorul umed/uscat este depozitat la o temperatură peste 0°C.

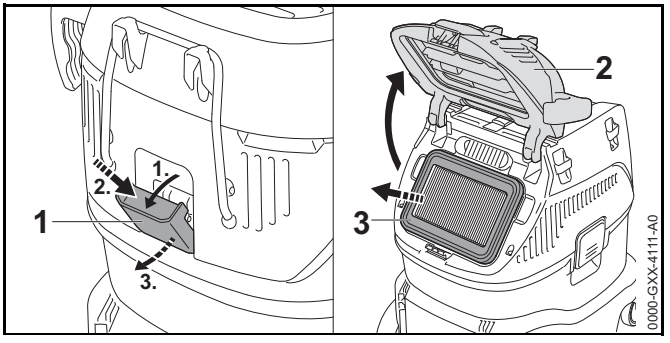
13 Curăţare

13.1 Curăţarea aspiratorului umed/uscat şi a accesoriilor

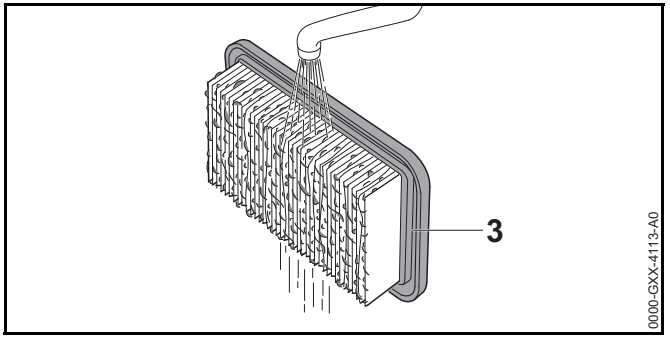
- Opriţi aspiratorul umed/uscat şi trageţi ştecărul din priză.
- Curăţaţi aspiratorul umed/uscat şi accesoriile cu o cârpă umedă.
- Fantele de ventilaţie se curăţă cu o pensulă.

14 Întreţinere

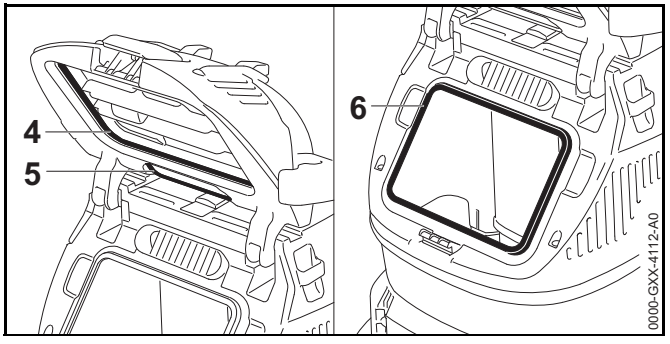
14.1 Curăţarea filtrului



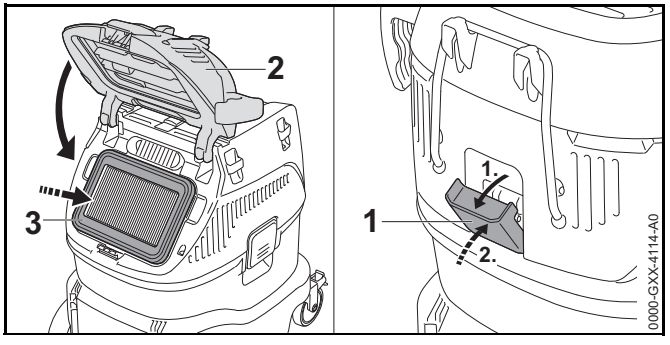
- Rabataţi închizătoarea cutiei de filtru (1).
- Apăsaţi închizătoarea cutiei de filtru (1) şi rabataţi în exterior închizătoarea cutiei de filtru (1).
- Deschideţi capacul (2).
- Scoateţi filtrul (3).



- Spălaţi filtrul (3) sub apă curgătoare.
- Lăsaţi filtrul (3) să se usuce.

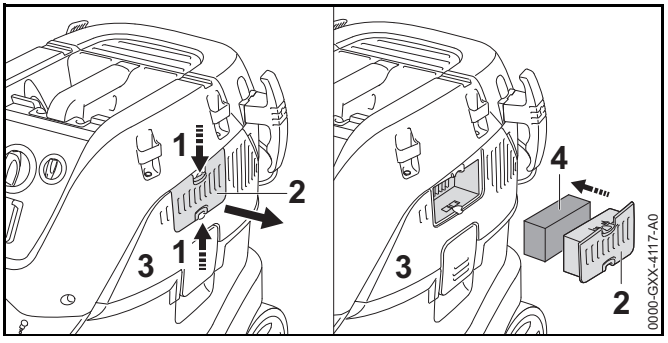


- Curăţaţi garniturile de etanşare (4 şi 5) cu o cârpă umedă.
- Curăţaţi suportul (6) cu o cârpă umedă.

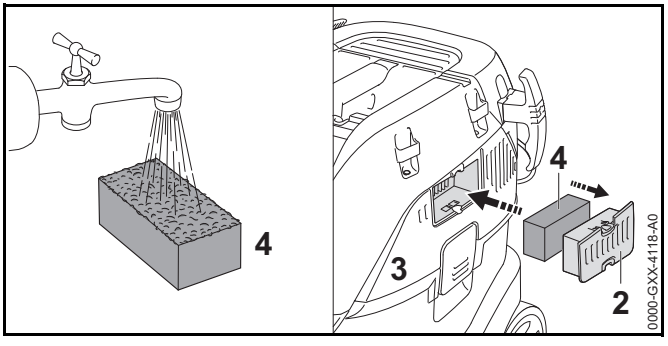


- Introduceţi filtrul (3)
- Închideţi capacul (2).
- Rabataţi închizătoarea cutiei de filtru (1) atât de mult în exterior, până când ea se blochează cu un zgomot.
- Rabataţi închizătoarea cutiei de filtru (1) către interior.

14.2 Curăţarea filtrului de aer rece



- Apăsaţi eclisele (1) şi scoateţi suportul (2) din partea superioară (3).
- Scoateţi filtrul de aer rece (4).



- Spălaţi filtrul de aer rece (4) sub apă curgătoare.
- Lăsaţi filtrul de aer rece (4) să se usuce.
- Introduceţi filtrul de aer rece (4) în suport (2).
- Introduceţi suportul (2) în partea superioară (3)

15 Reparare

15.1 Repararea aspiratorului umed/uscat

Utilizatorul nu poate repara singur aspiratorul umed/uscat şi accesoriile.

- Dacă aspiratorul umed/uscat sau accesoriile s-au deteriorat: nu folosiţi aspiratorul umed/uscat sau accesoriile şi apelaţi la un distribuitor STIHL.

16 Depanare

16.1 Remedierea avariilor aspiratorului umed/uscat

Defecţiune	Cauză	Remediere
La punerea în funcţiune, aspiratorul umed/uscat nu porneşte.	Ştecherul cablului de racord sau al cablului prelungitor nu este introdus în priză.	► Introduceţi în priză ştecherul cablului de racord sau al cablului prelungitor.
	S-a declanşat întrerupătorul de putere (siguranţa) sau comutatorul de protecţie FI. Circuitul electric este suprasolicitat electric sau este defect.	► Se caută cauza declanşării şi se remediază. Se introduce întrerupătorul de putere (siguranţa) sau comutatorul de protecţie FI. ► Se opresc restul de consumatori electrici conectaţi la acelaşi circuit electric.
	Priza are o siguranţă prea slabă.	► Introduceţi ştecărul cablului de racord într-o priză corect asigurată, 🕮 17.1.
	Cablul prelungitor are o secţiune transversală greşită.	► Folosiţi un cablu prelungitor cu o secţiune a cablului suficientă, 🕮 17.2
	Cablul prelungitor este prea lung.	► Folosiţi un cablu prelungitor cu o lungime corectă, 🕮 17.2
	Rezervorul este plin. Întrerupător cu plutitor este acţionat.	► Goliţi rezervorul.
	Întrerupător cu plutitor este acţionat.	► Verificaţi plutitorul.
În timpul funcţionării, aspiratorul umed/uscat se opreşte.	Ştecherul cablului de racord sau al cablului prelungitor a fost scos din priză.	► Introduceţi în priză ştecherul cablului de racord sau al cablului prelungitor.
	S-a declanşat întrerupătorul de putere (siguranţa) sau comutatorul de protecţie FI. Circuitul electric este suprasolicitat electric sau este defect.	► Se caută cauza declanşării şi se remediază. Se introduce întrerupătorul de putere (siguranţa) sau comutatorul de protecţie FI. ► Se opresc restul de consumatori electrici conectaţi la acelaşi circuit electric.
	Priza are o siguranţă prea slabă.	► Introduceţi ştecărul cablului de racord într-o priză corect asigurată, 🕮 17.
	Rezervorul este plin. Întrerupător cu plutitor este acţionat.	► Goliţi rezervorul.
	Filtrul pentru aerul de răcire este murdar. Aspiratorul umed/uscat este prea cald.	► Curăţaţi sau înlocuiţi filtrul pentru aerul de răcire. ► Aspiratorul umed/uscat se lasă 5 minute să se răcească.

Defecţiune	**Cauză**	**Remediere**
Iese praf din aspiratorul umed/uscat.	Filtrul este deteriorat.	► Înlocuiţi filtrul.
Puterea de aspirare este prea redusă.	Puterea de aspirare este reglată prea redusă.	► Reglaţi puterea de aspirare.
	Sacul filtrului sau rezervorul este plin.	► Înlocuiţi sacul filtrului sau rezervorul.
	Filtrul este murdar.	► Porniţi curăţarea automată a filtrului. ► Curăţaţi sau înlocuiţi filtrul.
	Furtunul de aspirare, ţeava de mână sau accesoriul este înfundat.	► Curăţaţi furtunul de aspirare, ţeava de mână sau accesoriul.
	Garnitura dintre piesa superioară şi rezervor este murdară sau deteriorată.	► Curăţaţi garnitura dintre piesa superioară şi rezervor sau solicitaţi înlocuirea acesteia într-un serviciu de asistenţă tehnică STIHL.
Viteza fluxului de aer este mai mică de 20 m/s. Se aprinde LED-ul pentru monitorizarea vitezei aerului în furtunul de aspirare şi se aud semnale sonore scurte, succesive.	Diametrul furtunului de aspirare nu este reglat corect.	► Reglaţi diametrul furtunului de aspirare.
	Sacul filtrului sau rezervorul este plin.	► Înlocuiţi sacul filtrului sau rezervorul.
	Filtrul este murdar.	► Curăţaţi sau înlocuiţi filtrul.
	Furtunul de aspirare, ţeava de mână sau accesoriul este înfundat.	► Curăţaţi furtunul de aspirare, ţeava de mână sau accesoriul.
	Garnitura dintre piesa superioară şi rezervor este murdară sau deteriorată.	► Curăţaţi garnitura dintre piesa superioară şi rezervor sau solicitaţi înlocuirea acesteia într-un serviciu de asistenţă tehnică STIHL.

17 Date tehnice

17.1 Aspirator umed/uscat STIHL SE 133 ME

- Tensiune de reţea: vezi plăcuţa de identificare
- Frecvenţă: vezi plăcuţa de identificare
- Siguranţă:
  - 16 A
  - doar Elveţia, Australia şi Noua Zeelandă: 10 A
- Consum de putere conform EN 60335-2-69: 1200 W
- Consum de putere a prizei de racordare pentru aparat:
  - 2400 W
  - doar Elveţia, Australia şi Noua Zeelandă: 1100 W
- clasă de protecţie electrică: I
- tip de protecţie electrică: IPX4 (protecţie contra apei stropite din toate părţile)
- Debit maxim de aer (măsurat la turbină): 4500 l/min
- Subpresiune maximă: 250 mbar
- Dimensiuni
  - Lungime: 565 mm
  - Lăţime: 385 mm
  - Înălţime: 605 mm
- Dimensiunile furtunului de aspirare: Ø 32 mm x 5 m
- Lungimea cablului electric: 7,5 m
- Capacitatea maximă a recipientului: 42 l
- Greutatea cu accesorii montate: aprox. 16 kg

17.2 Cabluri prelungitoare

Când se foloseşte un cablu prelungitor, acesta trebuie să aibă un conductor de protecţie şi firele sale trebuie să aibă minim următoarele secţiuni transversale, în funcţie de tensiune şi de lungimea cablului:

Dacă tensiunea nominală de pe plăcuţa de identificare este între 220 V şi 240 V:

- Lungimea cablului până la 20 m: AWG 15 / 1,5 mm^2
- Lungimea cablului 20 m până la 50 m: AWG 13 / 2,5 mm^2

Dacă tensiunea nominală de pe plăcuţa de identificare este între 100 V şi 127 V:

- Lungimea cablului până la 10 m: AWG 14 / 2,0 mm^2
- Lungimea cablului 10 m până la 30 m: AWG 12 / 3,5 mm^2

17.3 Nivelurile de zgomot şi vibraţii

- Nivel presiune acustică L_{pA} măsurat conform EN 60335-2-69: 68 dB(A). Valoarea K pentru nivelul presiunii acustice este 2 dB(A).
- Valoarea vibraţiilor a_h măsurată conform ISO 5349, ţeava de mână: ≤ 2,5 m/s^2.

Informaţii referitoare la conformitatea cu Directiva pentru vibraţii 2002/44/CE sunt disponibile la www.stihl.com/vib .

17.4 REACH

REACH este Regulamentul european referitor la înregistrarea, evaluarea şi autorizarea substanţelor chimice.

Informaţii referitoare la conformarea Regulamentului REACH sunt date la www.stihl.com/reach .

18 Piese de schimb şi accesorii

18.1 Piese de schimb şi accesorii

Aceste simboluri identifică piesele de schimb originale STIHL şi accesoriile originale STIHL.

STIHL recomandă folosirea pieselor de schimb originale STIHL şi a accesoriilor originale STIHL.

Piesele de schimb și accesoriile altor producători nu pot fi evaluate de STIHL referitor la fiabilitate, siguranță și potrivire în pofida monitorizării continue a pieței, iar STIHL nu poate recomanda utilizarea acestora.

Piesele de schimb și accesoriile originale STIHL se pot procura de la un distribuitor STIHL.

19 Eliminare

19.1 Eliminarea aspiratorului umed/uscat

Informațiile referitoare la eliminare pot fi obținute din partea administrației locale sau din partea unui distribuitor de specialitate STIHL.

O eliminare necorespunzătoare poate dăuna sănătății și mediului.

- Produsele STIHL și ambalajul acestora trebuie livrate pentru reciclare la un centru de colectare adecvat, conform prevederilor locale.
- Nu eliminați împreună cu gunoiul menajer.

20 Declaraţie de conformitate EU

20.1 Aspirator pentru suprafețe umede/uscate STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Germania

declară pe propria răspundere că

– Model constructiv: aspirator pentru suprafețe umede/uscate din clasa M de praf

– Marca: STIHL

– Tip: SE 133 ME

– Identificator de serie: 4786

corespunde dispozițiilor relevante ale directivelor 2011/65/UE, 2006/42/CE, 2014/30/UE și a fost conceput și fabricat în conformitate cu versiunile valabile la data fabricației ale următoarelor norme: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 și EN 50581.

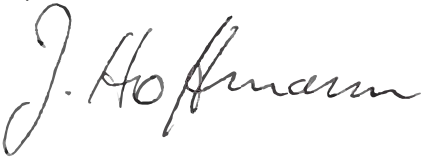
Documentele tehnice sunt păstrate de Departamentul de autorizare produse al ANDREAS STIHL AG & Co. KG.

Anul de producție, țara producătoare și numărul de utilaj sunt specificate pe aspiratorul pentru suprafețe umede/uscate.

Waiblingen, 03.02.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

reprezentat de



Dr. Jürgen Hoffmann, șef de departament pentru aprobarea produselor, regulamentele privind produsele

Adrese
www.stihl.com

Sadržaj

1 Predgovor **538**

2 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu **538**
2.1 Važeći dokumenti 538
2.2 Oznake upozorenja u tekstu 539
2.3 Simboli u tekstu 539

3 Pregled **539**
3.1 Usisivač za mokro/suvo usisavanje 539
3.2 Komandni elementi i svetlosna dioda 540
3.3 Isporučeni pribor 541
3.4 Karakteristike opremljenosti 541
3.5 Simboli 542

4 Sigurnosne napomene **542**
4.1 Simboli upozorenja 542
4.2 Namenska upotreba 542
4.3 Uslovi za korisnike 543
4.4 Odeća i oprema 544
4.5 Radni prostor i sredina 544
4.6 Stanje za bezbednu upotrebu 544
4.7 Rad 545
4.8 Električno priključenje 545
4.9 Transportovanje 547
4.10 Čuvanje 547
4.11 Čišćenje, održavanje i popravljanje 547

5 Priprema za upotrebu usisivača za mokro/suvo usisavanje **548**
5.1 Priprema za upotrebu usisivača za mokro/suvo usisavanje 548

6 Sklapanje usisivača za mokro/suvo usisavanje **548**
6.1 Sklapanje usisivača za mokro/suvo usisavanje 548
6.2 Nameštanje i vađenje filterske vreće 549
6.3 Nameštanje i vađenje vreće za zbrinjavanje 550
6.4 Montaža i demontaža usisnog creva 551
6.5 Montaža i demontaža ručne cevi i adaptera 551
6.6 Montaža i demontaža pribora 552

7 Uključivanje i isključivanje usisivača za mokro/suvo usisavanje **552**
7.1 Uključivanje usisivača za mokro/suvo usisavanje 552
7.2 Isključivanje usisivača za mokro/suvo usisavanje 553

8 Provera usisivača za mokro/suvo usisavanje **553**
8.1 Provera filtera 553
8.2 Provera filtera vazdušnog hlađenja 554
8.3 Provera praćenja brzine vazduha u usisnom crevu 554
8.4 Provera plovka 554

9 Rad s usisivačem za mokro/suvo usisavanje **555**
9.1 Podešavanje usisne snage 555
9.2 Podešavanje prečnika usisnog creva 555
9.3 Usisavanje prašine i nečistoće 555
9.4 Usisavanje tečnosti 556
9.5 Rad s automatskim uključivanjem i isključivanjem usisivača za mokro/suvo usisavanje pomoću priključenog električnog alata 556

10 Posle rada **557**
10.1 Posle rada 557
10.2 Pražnjenje rezervoara 557

11 Transportovanje **558**
11.1 Transportovanje usisivača za mokro/suvo usisavanje 558

12 Čuvanje **558**
12.1 Čuvanje usisivača za mokro/suvo usisavanje 558

13 Čišćenje **558**
13.1 Čišćenje usisivača za mokro/suvo usisavanje i pribora 558

14 Održavanje **558**
14.1 Čišćenje filtera 558
14.2 Čišćenje filtera vazdušnog hlađenja 559

15 Popravljanje **560**
15.1 Popravka usisivača za mokro/suvo usisavanje 560

Prevod originalnog uputstva za upotrebu

Odštampano na papiru beljenom bez hlora.
Štamparske boje sadrže biljna ulja, papir se može reciklirati.

© ANDREAS STIHL AG & Co. KG 2025
0458-660-9621-A VC3.A25.
0000007782_009_SRB

STIHL

Ovo uputstvo za upotrebu je zaštićeno zakonom o autorskim pravima. Sva prava su zadržana, a posebno pravo na umnožavanje, prevođenje i na širenje elektronskim sistemima.

16 Otklanjanje smetnji **561**
16.1 Uklanjanje smetnji kod usisivača za mokro/suvo usisavanje 561
17 Tehnički podaci **563**
17.1 Usisivač za mokro/suvo usisavanje STIHL SE 133 ME 563
17.2 Produžni kablovi 563
17.3 Vrednosti zvuka i vibracija 563
17.4 REACH 563
18 Rezervni delovi i pribor **563**
18.1 Rezervni delovi i pribor 563
19 Zbrinjavanje **564**
19.1 Zbrinjavanje usisivača za mokro/suvo usisavanje 564
20 EU izjava o usaglašenosti **564**
20.1 Usisivač za mokro/suvo usisavanje STIHL SE 133 ME 564

1 Predgovor

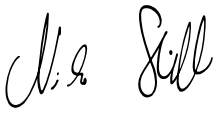
Dragi korisniče,

raduje nas što ste se odlučili za STIHL. Naši proizvodi su koncipirani i izrađeni vrhunskim kvalitetom prema potrebama naših korisnika. Tako nastaju proizvodi visoke pouzdanosti takođe i pri ekstremnim opterećenjima.

STIHL garantuje vrhunski kvalitet takođe i prilikom servisiranja. Naša specijalizovana trgovinska mreža nudi stručne savete i uputstva, kao i obimnu tehničku podršku.

STIHL se izričito zalaže za održiv i odgovoran odnos prema prirodi. Ovo uputstvo za upotrebu ima za svrhu da Vam pomogne u korišćenju proizvoda STIHL na siguran i ekološki način u toku dugog radnog veka.

Hvala Vam na poverenju; želimo Vam puno zadovoljstva uz Vaš proizvod STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

VAŽNO! PRE UPOTREBE PROČITATI I SAČUVATI ZA KASNIJU UPOTREBU.

2 Informacije uz ovo uputstvo za upotrebu

2.1 Važeći dokumenti

Važe lokalni sigurnosni propisi.

- Pročitajte, razumite i sačuvajte sledeće dokumente koji važe uz ovo uputstvo za upotrebu:
  - Uputstvo za upotrebu priključenih električnih alata

2.2 Oznake upozorenja u tekstu

⚠ UPOZORENJE

Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do teških povreda ili smrti.

► Navedene mere mogu da spreče teške povrede ili smrt.

UPUTSTVO

Napomena ukazuje na opasnosti koje mogu dovesti do materijalnih šteta.

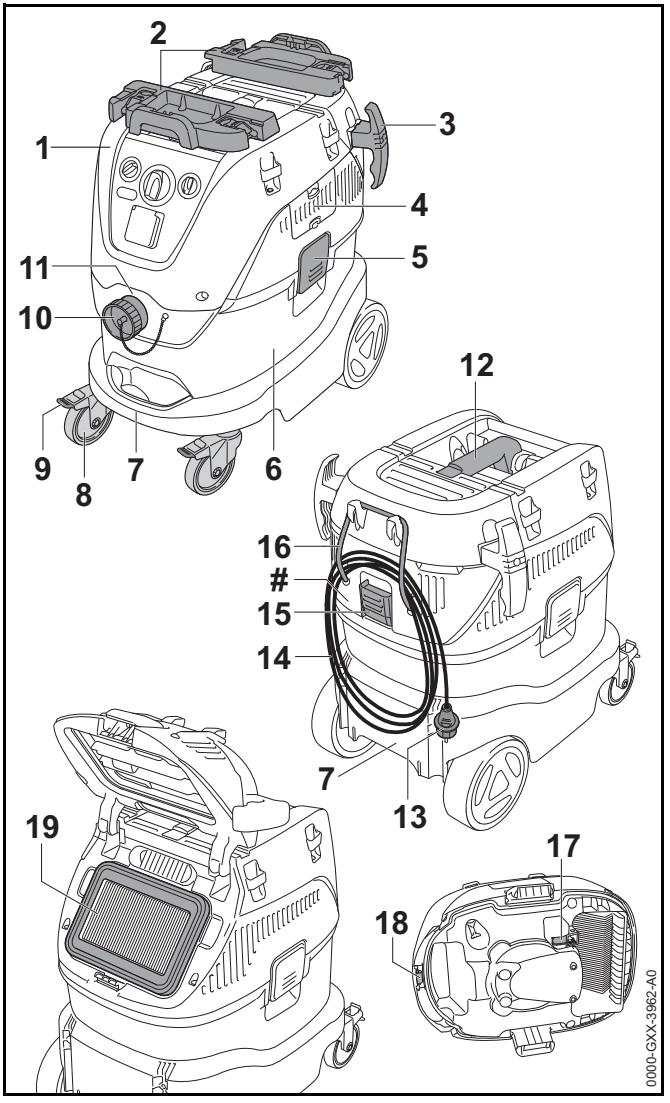
► Navedene mere mogu da spreče materijalne štete.

2.3 Simboli u tekstu

Ovaj simbol ukazuje na poglavlje u ovom uputstvu za upotrebu.

3 Pregled

3.1 Usisivač za mokro/suvo usisavanje



1 Gornji deo
Gornji deo sadrži komandne elemente, elektromotor i filter.

2 Držač
Držač pričvršćuje kutije za alat različitih proizvođača na gornji deo usisivača za mokro/suvo usisavanje.

3 Držači
Držači služe za čuvanje priključnog kabla ili usisnog creva.

4 Filter vazdušnog hlađenja
Filter vazdušnog hlađenja filtrira prašinu i nečistoću iz vazduha za hlađenje koji usisava elektromotor.

5 Zatvarač
Zatvarač spaja gornji deo i rezervoar.

6 Rezervoar
Rezervoar skuplja usisanu prašinu, nečistoću i usisanu tečnost.

7 Donji transportni držači
Donji transportni držači služe za nošenje usisivača za mokro/suvo usisavanje.

8 Prednji točkovi
Prednji točkovi služe za kretanje i transportovanje usisivača za mokro/suvo usisavanje.

9 Kočnice
Kočnice blokiraju prednje točkove.

10 Čep rezervoara
Čep rezervoara zatvara usisni priključak.

11 Usisni priključak
Usisni priključak služi za priključivanje usisnog creva na rezervoar.

12 Gornji transportni držač
Gornji transportni držač služi za nošenje i kretanje usisivača za mokro/suvo usisavanje.

13 Mrežni utikač
Mrežni utikač povezuje priključni kabl sa utičnicom.

14 Priključni kabl
Priključni kabl povezuje usisivač za mokro/suvo usisavanje sa mrežnim utikačem.

15 Zatvarač filterske kutije
Zatvarač filterske kutije zatvara filtersku kutiju.

16 Gumena vrpca
Gumena vrpca služi za čuvanje priključnog kabla ili usisnog creva.

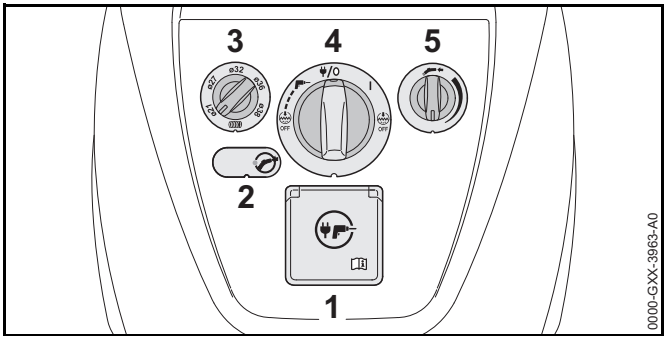
17 Plovak
Plovak isključuje usisivač za mokro/suvo usisavanje kad se rezervoar u potpunosti ispuni tečnošću.

18 Stezaljka
Stezaljka odvodi statički elektricitet.

19 Filter
Filter filtrira prašinu i nečistoću iz usisnog vazduha.

 # Nazivna pločica sa brojem mašine

3.2 Komandni elementi i svetlosna dioda



1 Utičnica
Utičnica napaja priključeni električni alat energijom.

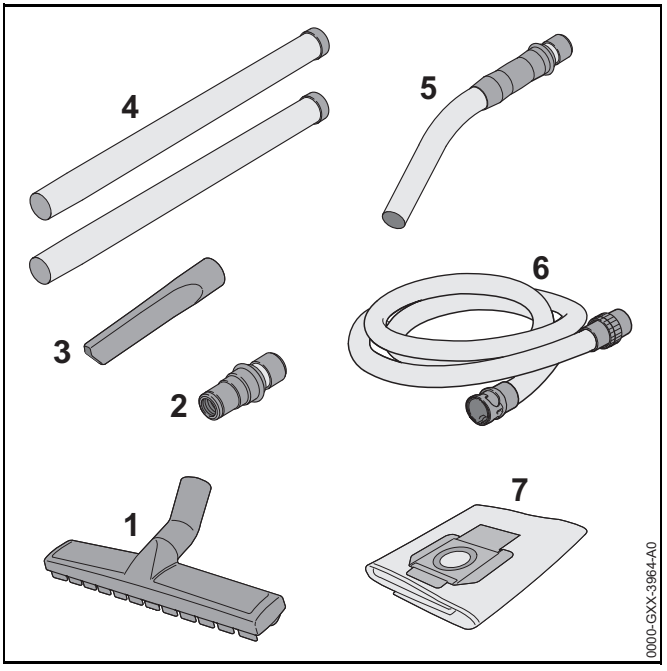
2 Svetlosna dioda
Svetlosna dioda pokazuje prenisku brzinu vazduha u usisnom crevu.

3 Obrtni regulator
Obrtni regulator služi za podešavanje usisivača za mokro/suvo podešavanje prema prečniku ugrađenog usisnog creva.

4 Obrtni prekidač
Obrtni prekidač služi za izbor radnih stanja.

5 Obrtni regulator
Obrtni regulator služi za podešavanje usisne snage.

3.3 Isporučeni pribor



1 Podna mlaznica
Podna mlaznica služi za usisavanje na površinama.

2 Adapter
Adapter spaja usisno crevo i električni alat.

3 Mlaznica za fuge
Mlaznica za fuge služi za usisavanje na teško dostupnim mestima.

4 Usisna cev
Usisna cev vodi usisanu prašinu, nečistoću i usisanu tečnost do ručne cevi.

5 Ručna cev
Ručna cev spaja usisno crevo i neki pribor.

6 Usisno crevo
Usisno crevo vodi usisanu prašinu, nečistoću i usisanu tečnost do rezervoara.

7 Filterska vreća
Filterska vreća skuplja usisanu prašinu i nečistoću i služi za zbrinjavanje uz minimalno prašine. Filterska vreća drži prašinu i nečistoću dalje od filtera.

3.4 Karakteristike opremljenosti

Automatsko čišćenje filtera



Radi zadržavanja usisne snage, usisivač za mokro/suvo usisavanje automatski čisti filter u toku rada i proizvodi glasno lupanje.

Praćenje brzine vazduha u usisnom crevu



Usisivač za mokro/suvo usisavanje prati brzinu vazduha u usisnom crevu. Ako brzina vazduha padne ispod 20 m/s, svetlosna dioda svetli. Nakon 7 sekundi dodatno se čuju kratki, uzastopni signalni tonovi.

Sistem protiv statičkog elektriciteta

Statički elektricitet nastaje usled trenja usisane prašine u usisnom crevu. Usisivač za mokro/suvo usisavanje automatski odvodi statički elektricitet.

Automatsko uključivanje i isključivanje usisivača za mokro/suvo usisavanje pomoću priključenog električnog alata



Usisivač za mokro/suvo usisavanje se uključuje i isključuje zajedno sa priključenim električnim alatom. Kada se električni alat isključi, usisivač za mokro/suvo usisavanje ostaje uključen još 5 sekundi. Na taj način se usisno crevo u potpunosti prazni.

3.5 Simboli

Simboli mogu da se nalaze na usisivaču za mokro/suvo usisavanje i označavaju sledeće:



U ovom položaju obrtnog prekidača isključen je usisivač za mokro/suvo usisavanje i utičnica se i dalje napaja naponom.

U ovom položaju obrtnog prekidača uključen je usisivač za mokro/suvo usisavanje.



U ovom položaju obrtnog prekidača pogoni se usisivač za mokro/suvo usisavanje zajedno sa električnim alatom.



U ovom položaju obrtnog prekidača isključeno je automatsko čišćenje filtera.



Ovaj simbol označava praćenje brzine vazduha u usisnom crevu.



Ovaj simbol označava podešenost prečnika usisnog creva.



Ovaj simbol označava podešenost usisne snage.



Ovaj simbol označava automatsko čišćenje filtera.

4 Sigurnosne napomene

4.1 Simboli upozorenja

Simboli upozorenja na usisivaču za mokro/suvo usisavanje označavaju sledeće:



Pridržavajte se bezbednosnih napomena i navedenih mera.



Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.



Pridržavajte se bezbednosnih napomena i navedenih mera za klasu prašine M.

4.2 Namenska upotreba

Usisivač za mokro/suvo usisavanje STIHL SE 133 ME služi za sledeće primene:

- Usisavanje prašine, nečistoće, krhotina stakla, opiljaka, peska i sličnih materijala
- Usisavanje klase prašine M. U klasu prašine M spada na primer drvna prašina, mineralna prašina i ostala prašina čija je granična vrednost izloženosti na radnom mestu (GVI) $\geqq$ 0,1 mg/m^3 prema IEC 60335-2-69
- Usisavanje tečnosti

Usisivač za mokro/suvo usisavanje je podesan za komercijalnu upotrebu, na primer na gradilištima, u radionicama, fabrikama, hotelima, školama, bolnicama, industriji, prodavnicama, kancelarijama i u službama za iznajmljivanje.

Usisivač za mokro/suvo usisavanje STIHL SE 133 ME ne služi za sledeće primene:

- Usisavanje azbesta
- Usisavanje prašine zagađene bacilima i buđi
- Usisavanje ostale prašine klase H čija je granična vrednost izloženosti na radnom mestu (GVI) < 0,1 mg/m^3 prema IEC 60335-2-69
- Primena kao pumpa za vodu
- Usisavanje užarenih čestica, vrelog pepela, tinjajućih cigareta i sličnih materijala
- Usisavanje prašine od magnezijuma i aluminijuma, prašine koja sadrži olovo i sličnih materijala
- Usisavanje benzina, razređivača, rastvarača i sličnih materijala
- Usisavanje kiselina, alkalnih rastvora, baza i sličnih materijala

⚠ UPOZORENJE

- Nenamenska upotreba usisivača za mokro/suvo usisavanje može da dovede do teških povreda ili smrti i moguća je materijalna šteta.
  - ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje koristite onako kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.

4.3 Uslovi za korisnike

⚠ UPOZORENJE

- Neupućeni korisnici ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od usisivača za mokro/suvo usisavanje. Korisnik ili druge osobe mogu biti teško povređeni ili usmrćeni.



► Pročitajte, razumite i sačuvajte uputstvo za upotrebu.

► Ukoliko usisivač za mokro/suvo usisavanje dajete drugoj osobi: Priložite i uputstvo za upotrebu.

► Uverite se da korisnik ispunjava sledeće uslove:

– Korisnik je odmoran.

– Korisnik je telesno, senzorički i duševno sposoban da upravlja usisivačem za mokro/suvo usisavanje i da ga koristi.

– Korisnik može da prepozna i proceni opasnosti od usisivača za mokro/suvo usisavanje.

– Korisnik je punoletan ili se korisnik obučava u struci pod nadzorom i u skladu sa nacionalnim propisima.

– Korisnik je dobio uputstvo od specijalizovanog prodavca STIHL ili od stručnog lica pre nego što je prvi put koristio usisivač za mokro/suvo usisavanje.

– Korisnik nije pod uticajem alkohola, lekova ili droga.

► U slučaju nedoumice: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

4.4 Odeća i oprema

⚠ UPOZORENJE

- U toku rada duga kosa može da bude uvučena u usisivač za mokro/suvo usisavanje. Korisnik može da bude teško povređen.
  - ► Dugu kosu uvežite i osigurajte tako, da se nalazi iznad ramena.
- U toku rada može da se podigne prašina. Udisanje prašine može da šteti zdravlju i da izazove alergijske reakcije.
  - ► Ako se podigne prašina: Nosite masku za zaštitu od prašine.
- Nepodesna odeća može da bude zahvaćena usisivačem za mokro/suvo usisavanje. Korisnik bez odgovarajuće odeće može da bude teško povređen.
  - ► Nosite pripijenu odeću.
  - ► Šalove ili nakit skinite.
- Korisnik koji nosi nepodesnu obuću može da se oklizne. Korisnik može da bude povređen.
  - ► Nosite čvrstu, zatvorenu obuću sa hrapavim đonom.

4.5 Radni prostor i sredina

⚠ UPOZORENJE

- Neovlašćene osobe, deca i životinje ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od usisivača za mokro/suvo usisavanje. Neovlašćene osobe, deca i životinje mogu biti teško povređene.
  - ► Neovlašćene osobe, decu i životinje držite dalje od radne oblasti.
  - ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje ne ostavljajte bez nadzora.
  - ► Uverite se da deca ne mogu da se igraju usisivačem za mokro/suvo usisavanje.
- Usisivač za mokro/suvo usisavanje nije vodootporan. Ako se radi na kiši ili u vlažnoj sredini, moguće je da dođe do strujnog udara. Korisnik može da bude teško povređen ili usmrćen, a usisivač za mokro/suvo usisavanje oštećen.
  - ► Nemojte raditi na kiši i u vlažnoj sredini.
- Električne komponente usisivača za mokro/suvo usisavanje mogu da stvore varničenje. U lako zapaljivoj ili eksplozivnoj sredini, varničenje može da izazove požare i eksplozije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguća je materijalna šteta.
  - ► Nemojte raditi u lako zapaljivoj niti u eksplozivnoj sredini.
- Udisanje izduvnog vazduha može da šteti zdravlju i da izazove alergijske reakcije.
  - ► Obezbedite adekvatnu ventilaciju.
  - ► Pridržavajte se lokalnih propisa o ventilaciji prostora i brzini izmene vazduha.

4.6 Stanje za bezbednu upotrebu

Usisivač za mokro/suvo usisavanje je u stanju za bezbednu upotrebu ukoliko su ispunjeni sledeći uslovi:

– Usisivač za mokro/suvo usisavanje je neoštećen.

– Priključni kabl, produžni kabl i njihovi mrežni utikači su neoštećeni.

– Usisivač za mokro/suvo usisavanje je čist i suv.

– Komandni elementi funkcionišu i nisu izmenjeni.

– Filter je postavljen i neoštećen.

– Filter vazdušnog hlađenja je postavljen i neoštećen.

– Ako se usisava klasa prašine M: Filterska vreća ili vreća za odlaganje je postavljena i neoštećena.

– Ako se usisava tečnost: Plovak je lako pokretan.

– Na ovaj usisivač za mokro/suvo usisavanje je montiran originalni pribor STIHL.

– Pribor je ispravno montiran.

⚠ UPOZORENJE

- U nebezbednom stanju komponente ne mogu da funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
  - ► Radite s neoštećenim usisivačem za mokro/suvo usisavanje.
  - ► Radite s neoštećenim priključnim i produžnim kablom i s neoštećenim mrežnim utikačem.
  - ► Ako je usisivač za mokro/suvo usisavanje prljav ili mokar: Usisivač za mokro/suvo usisavanje očistite i osušite.
  - ► Ne vršite izmene na usisivaču za mokro/suvo usisavanje.
  - ► Ako komandni elementi ne funkcionišu: Nemojte raditi s usisivačem za mokro/suvo usisavanje.
  - ► Radite s ugrađenim i neoštećenim filterom.
  - ► Radove obavljati sa ugrađenim i neoštećenim filterom vazdušnog hlađenja.
  - ► Ako se usisava klasa prašine M: Radove obavljati sa ugrađenom i neoštećenom filterskom vrećom ili vrećom za odlaganje.
  - ► Montirajte originalni pribor STIHL za ovaj usisivač za mokro/suvo usisavanje.
  - ► Pribor montirajte kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu ili u uputstvu za upotrebu pribora.
  - ► Pohabane ili oštećene pločice sa uputstvima zamenite.
  - ► Nemojte stavljati predmete u otvore usisivača za mokro/suvo usisavanje.

4.7 Rad

⚠ UPOZORENJE

- U određenim situacijama korisnik ne može da radi koncentrisano. Korisnik može da se saplete, padne i teško povredi.
  - ► Radite mirno i promišljeno.
  - ► Kod loših svetlosnih uslova i vidljivosti: Nemojte raditi s usisivačem za mokro/suvo usisavanje.
  - ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje opslužujte sami.
  - ► Pazite na prepreke.
  - ► Radite stojeći na tlu i pazeći na ravnotežu.
  - ► Ako se jave simptomi umora: Napravite pauzu u radu.
- Kod promena u radu ili neobičnog ponašanja usisivača za mokro/suvo usisavanje, moguće je da usisivač za mokro/suvo usisavanje nije bezbedan za upotrebu. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
  - ► Završite s radom, izvucite iz utičnice mrežni utikač priključnog kabla i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  - ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje koristite u stojećem položaju.
  - ► Nemojte pokrivati usisivač za mokro/suvo usisavanje i pobrinite se za dovoljnu razmenu vazduha za hlađenje.
- Kada se usisava tečnost, može da se stvori pena. Pena ne može da aktivira plovak i može da bude usisana u motor. Usisivač za mokro/suvo usisavanje može da se ošteti.
  - ► Ako izlazi pena: Završite s radom, izvucite iz utičnice mrežni utikač priključnog kabla i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

4.8 Električno priključenje

Dodir sa komponentama pod naponom može da se javi iz sledećih razloga:

– Oštećen priključni kabl ili produžni kabl.

– Oštećen mrežni utikač priključnog kabla ili produžnog kabla.

– Utičnica nije ispravno instalirana.

⚠ OPASNOST

- Dodir sa komponentama pod naponom može da dovede do strujnog udara. Korisnik može da bude teško povređen ili usmrćen.
  - ► Uverite se da su priključni kabl, produžni kabl i njihovi mrežni utikači neoštećeni.



Ako je oštećen priključni kabl ili produžni kabl:

- ► Ne dodirujte oštećeno mesto.
- ► Izvucite mrežni utikač iz utičnice.

  - ► Priključni kabl, produžni kabl i njihove mrežne utikače dodirujte suvim rukama.
  - ► Mrežni utikač priključnog kabla ili produžnog kabla priključujte na pravilno instaliranu i osiguranu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
  - ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje priključite preko zaštitne sklopke protiv struje greške (30 mA, 30 ms).
- Oštećen ili nepodesan produžni kabl može da izazove strujni udar. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
  - ► Koristite produžni kabl sa ispravnim poprečnim presekom vodova, 🕮 17.2.
  - ► Koristite produžni kabl koji je otporan na prskanje vodom i koji je dozvoljen za upotrebu na otvorenom.
  - ► Koristite produžni kabl sa istim karakteristikama kao priključni kabl usisivača za mokro/suvo usisavanje, 🕮 17.1.

⚠ UPOZORENJE

- U toku rada, pogrešan napon u mreži ili pogrešna frekvencija mogu da dovedu do nadnapona u usisivaču za mokro/suvo usisavanje. Usisivač za mokro/suvo usisavanje može da se ošteti.
  - ► Uverite se da se napon u mreži i frekvencija poklapaju sa podacima na nazivnoj pločici usisivača za mokro/suvo usisavanje.
- Ukoliko se na utičnicu usisivača za mokro/suvo usisavanje priključi električni alat previsoke primljene snage, električne komponente mogu da se preopterete u toku rada. Električne komponente mogu da se zagreju i da izazovu požar. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguća je materijalna šteta.
  - ► Uverite se da maksimalna snaga električnog alata ne prekoračuje maksimalnu primljenu snagu utičnice, 🕮 17.1.
- Ako se na višestruku utičnicu priključi više električnih uređaja, moguće je preopterećenje električnih komponenata u toku rada. Električne komponente mogu da se zagreju i da izazovu požar. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene i moguća je materijalna šteta.
  - ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje priključujte pojedinačno na jednu utičnicu.
  - ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje ne priključujte na višestruke utičnice.
- Pogrešno postavljeni priključni kabl i produžni kabl mogu da budu oštećeni i osobe mogu da se sapletu o njih. Osobe mogu da se povrede, a priključni ili produžni kabl ošteti.
  - ► Priključni kabl i produžni kabl postavite i označite tako da osobe ne mogu da se sapletu.
  - ► Priključni kabl i produžni kabl postavite tako da ne budu zategnuti i da se ne upletu.
  - ► Priključni kabl i produžni kabl postavite tako da ne budu oštećeni, prelomljeni ili pritisnuti i da se ne trljaju.
  - ► Priključni kabl i produžni kabl zaštitite od toplote, ulja i hemikalija.
  - ► Priključni kabl i produžni kabl položite na suvu podlogu.

- Produžni kabl se zagreva u toku rada. Nakupljena toplota može da izazove požar.
  - ► Ako se koristi kotur sa produžnim kablom: Odmotajte do kraja kotur sa produžnim kablom.

4.9 Transportovanje

⚠ UPOZORENJE

- Usisivač za mokro/suvo usisavanje može da se prevrne ili pokrene u toku transportovanja. Osobe mogu biti povređene i moguće su materijalne štete.
  - ► Mrežni utikač usisivača za mokro/suvo usisavanje izvucite iz utičnice.
  - ► Ispraznite rezervoar i sadržaj zbrinite propisno.
  - ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje transportujte u stojećem položaju.
  - ► Aktivirajte kočnicu na prednjim točkovima.
  - ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje obezbedite od prevrtanja i pokretanja steznim remenima, kaiševima ili mrežom.

4.10 Čuvanje

⚠ UPOZORENJE

- Deca ne mogu prepoznati i proceniti opasnosti od usisivača za mokro/suvo usisavanje. Deca mogu biti teško povređena.
  - ► Mrežni utikač usisivača za mokro/suvo usisavanje izvucite iz utičnice.
  - ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje čuvajte van domašaja dece.
- Električni kontakti na usisivaču za mokro/suvo usisavanje i metalne komponente mogu da korodiraju usled vlage. Usisivač za mokro/suvo usisavanje može da se ošteti.
  - ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje čuvajte na čistom i suvom.

4.11 Čišćenje, održavanje i popravljanje

⚠ UPOZORENJE

- Ako je u toku čišćenja, održavanja ili popravke mrežni utikač priključen na utičnicu, moguće je nenamerno uključivanje usisivača za mokro/suvo usisavanje. Osobe mogu biti teško povređene i moguće su materijalne štete.
  - ► Mrežni utikač usisivača za mokro/suvo usisavanje izvucite iz utičnice.
- Agresivna sredstva za čišćenje, čišćenje vodenim mlazom ili šiljati predmeti mogu da oštete usisivač za mokro/suvo usisavanje. Ako se usisivač za mokro/suvo usisavanje ne čisti pravilno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene.
- Ukoliko se usisivač za mokro/suvo usisavanje ili filter čiste komprimovanim vazduhom, moguće je podizanje i udisanje prašine opasne po zdravlje. Udisanje prašine može da šteti zdravlju i da izazove alergijske reakcije.
  - ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje i filter čistiti onako kako je opisano u ovom uputstvu za upotrebu.
- Ako se usisivač za mokro/suvo usisavanje ne održava ili popravlja pravilno, komponente mogu da ne funkcionišu ispravno i sigurnosni mehanizmi mogu da budu van funkcije. Osobe mogu biti teško povređene ili usmrćene.
  - ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje ne održavajte i ne popravljajte sami.
  - ► Ako je neispravan ili oštećen priključni kabl: Priključni kabl treba da zameni specijalizovani prodavac STIHL.
  - ► Ako je neophodno održavanje ili popravka usisivača za mokro/suvo usisavanje: Obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

5 Priprema za upotrebu usisivača za mokro/suvo usisavanje

5.1 Priprema za upotrebu usisivača za mokro/suvo usisavanje

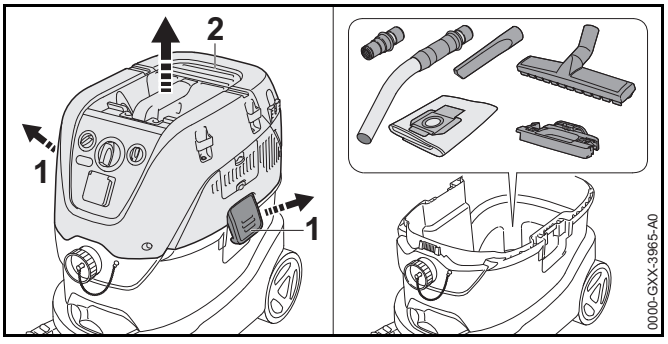
Pre početka rada morate sprovesti sledeće radnje:

- Uverite se da se usisivač za mokro/suvo usisavanje i priključni kabl nalaze u stanju za bezbednu upotrebu, 📖 4.6.
- Očistite usisivač za mokro/suvo usisavanje, 📖 13.1.
- Montirajte usisno crevo, 📖 6.4.1.
- Proverite filter, 📖 8.1.
- Proverite filter vazdušnog hlađenja, 📖 8.2.
- Ako se koristi pribor: Pribor montirajte, 📖 6.6.
- Mrežni utikač usisivača za mokro/suvo usisavanje priključite na lako pristupačnu utičnicu.
- Ako ne možete sprovesti ove radnje: Nemojte koristiti usisivač za mokro/suvo usisavanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

6 Sklapanje usisivača za mokro/suvo usisavanje

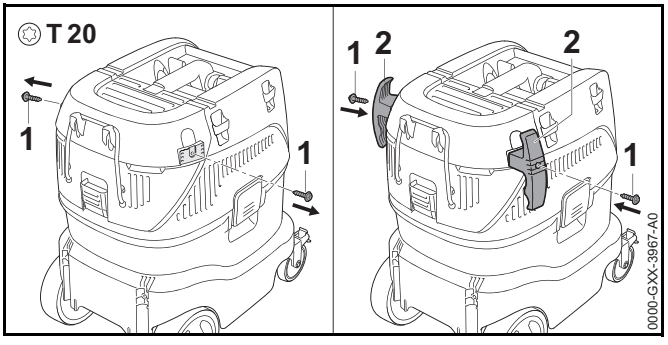
6.1 Sklapanje usisivača za mokro/suvo usisavanje

Isporučeni pribor se nalazi u kartonskoj ambalaži i u rezervoaru.



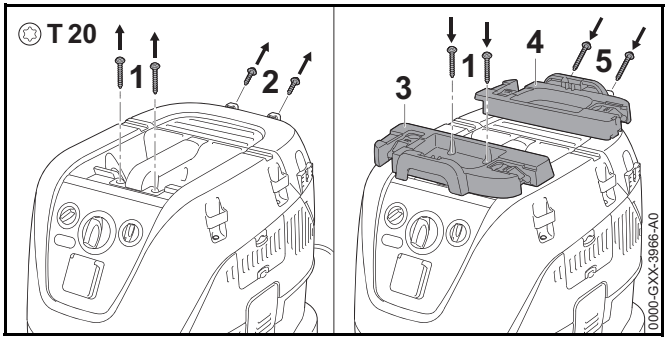
- Zatvarače rezervoara (1) odbravite.
- Skinite gornji deo (2).
- Izvadite pribor.
- Namestite gornji deo (2).
- Zatvarače rezervoara (1) zabravite.

Montaža držača za priključni kabl ili za usisno crevo



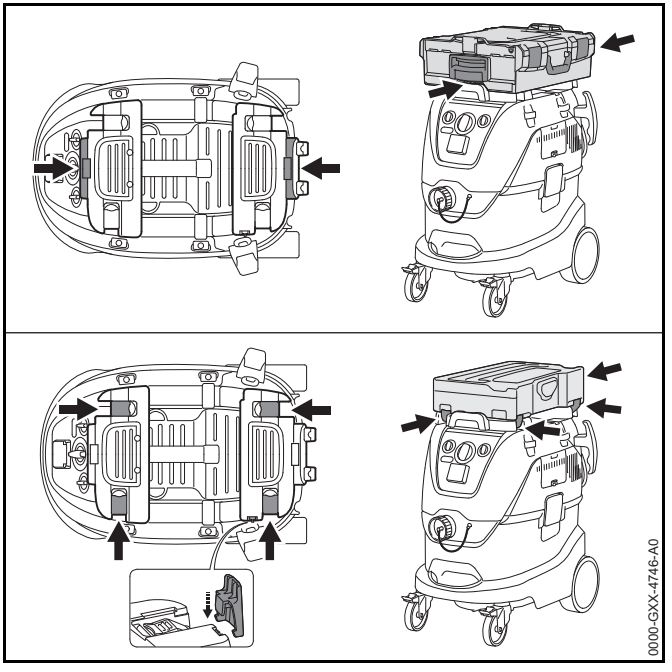
- Odvijte zavrtnje (1).
- Postavite držač (2).
- Zavijte i čvrsto zategnite zavrtnje (1).

Montaža držača za kutiju za alat



- ► Odvijte zavrtnje (1).
- ► Zavrtnje (2) odvijte i zbrinite.
- ► Držač (3 i 4) stavite na gornji deo.
- ► Zavijte i čvrsto zategnite isporučene zavrtnje (5).
- ► Zavijte i čvrsto zategnite zavrtnje (1).

Montaža kutije za alat

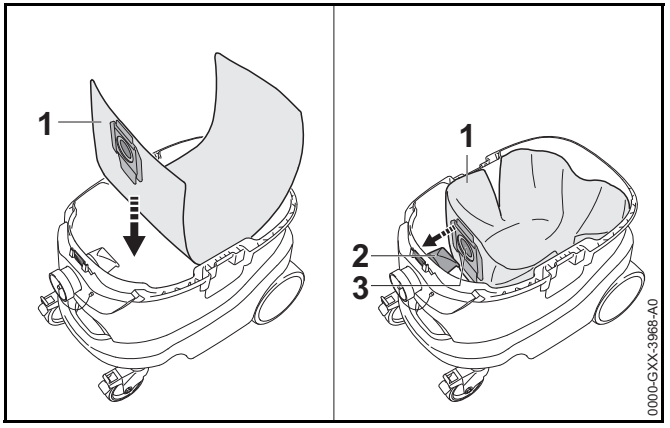


- ► Kutiju za alat postavite i zabravite.

6.2 Nameštanje i vađenje filterske vreće

6.2.1 Nameštanje filterske vreće

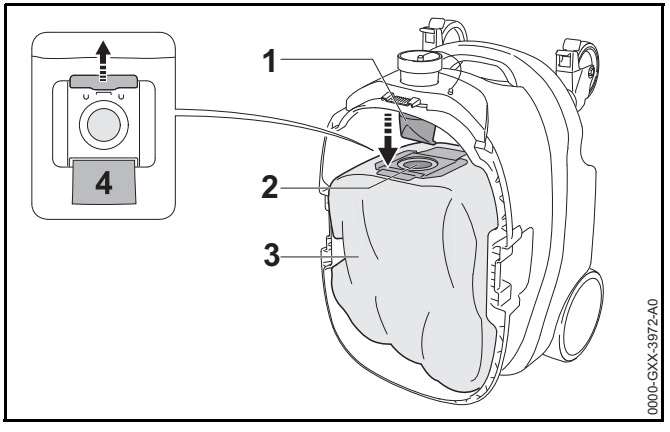
- ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje isključite i mrežni utikač izvucite iz utičnice.
- ► Zatvarače rezervoara odbravite.
- ► Skinite gornji deo.



- Filtersku vreću (1) stavite u rezervoar.
- Naglavak (3) navucite na usisni priključak (2).
- Filtersku vreću (1) razmotajte u rezervoaru.

6.2.2 Vađenje filterske vreće

- Usisivač za mokro/suvo usisavanje isključite i mrežni utikač izvucite iz utičnice.
- Zatvarače rezervoara odbravite.
- Skinite gornji deo.
- Namestite rezervoar.



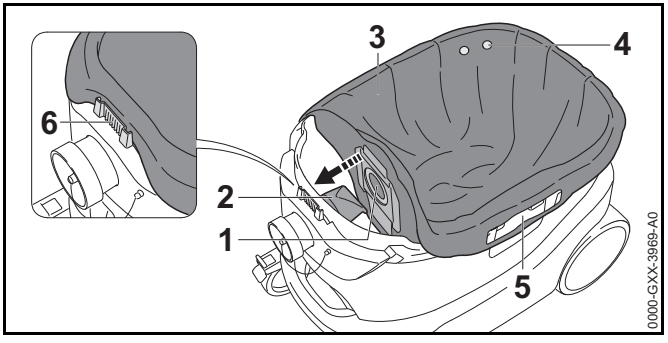
- Naglavak (2) izvucite iz usisnog priključka (1).
- Naglavak (2) zatvorite klizačem (4).
- Filtersku vreću (3) izvadite iz rezervoara.
- Filtersku vreću (3) zbrinite propisno i bezbedno po okolinu.

6.3 Nameštanje i vađenje vreće za zbrinjavanje

6.3.1 Nameštanje vreće za zbrinjavanje

Vreća za zbrinjavanje skuplja usisanu prašinu i nečistoću i služi za zbrinjavanje uz minimalno prašine. Vreća za zbrinjavanje je dostupna kao pribor.

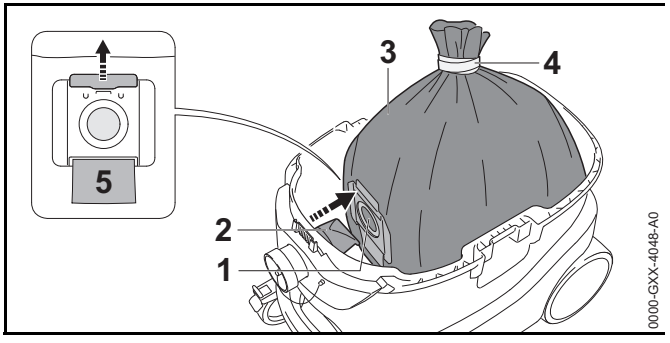
- Usisivač za mokro/suvo usisavanje isključite i mrežni utikač izvucite iz utičnice.
- Zatvarače rezervoara odbravite.
- Skinite gornji deo.



- Naglavak (1) navucite na usisni priključak (2).
- Vreću za zbrinjavanje (3) namestite tako preko ivice rezervoara, da budu ispunjeni sledeći uslovi:
  - Rupe (4) se nalaze u unutrašnjosti rezervoara.
  - Jezičci (5) odvajaju zatvarače.
  - Prihvat (6) je vidljiv.

6.3.2 Vađenje vreće za zbrinjavanje

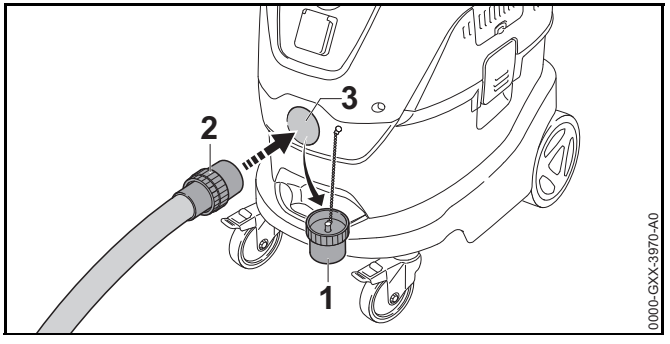
- Usisivač za mokro/suvo usisavanje isključite i mrežni utikač izvucite iz utičnice.
- Zatvarače rezervoara odbravite.
- Skinite gornji deo.



- ► Naglavak (1) izvucite iz usisnog priključka (2).
- ► Naglavak (1) zatvorite klizačem (5).
- ► Vreću za zbrinjavanje (3) zatvorite trakom za zatvaranje (4).
- ► Vreću za zbrinjavanje (3) izvadite iz rezervoara.
- ► Vreću za zbrinjavanje (3) zbrinite propisno i bezbedno po okolinu.

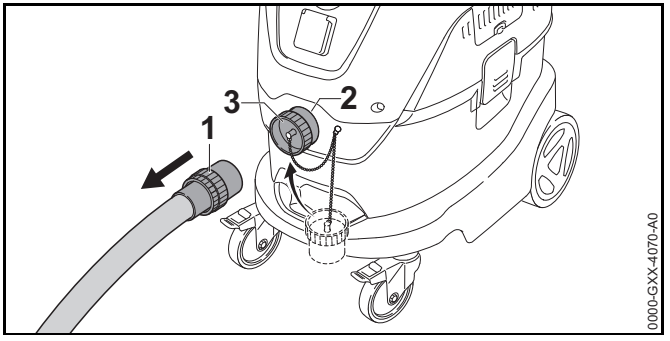
6.4 Montaža i demontaža usisnog creva

6.4.1 Montaža usisnog creva



- ► Izvucite čep rezervoara (1).
- ► Naglavak (2) pritisnite u usisni priključak (3) i okrećite sve dok nalegne.

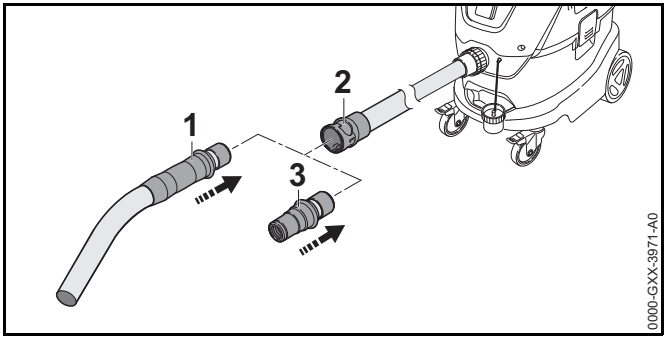
6.4.2 Demontaža usisnog creva



- ► Naglavak (1) izvucite iz usisnog priključka (2).
- ► Čep rezervoara (3) gurnite u usisni priključak (2).

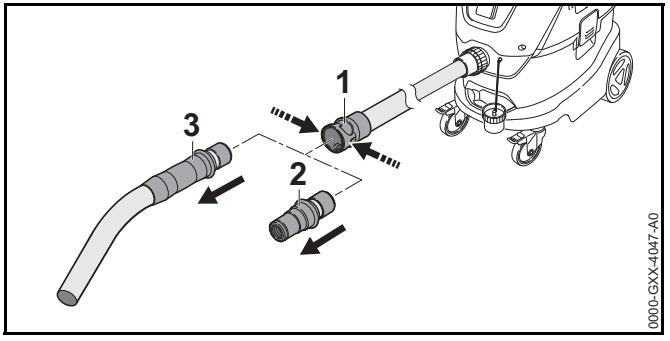
6.5 Montaža i demontaža ručne cevi i adaptera

6.5.1 Montaža ručne cevi ili adaptera



- ► Ručnu cev (1) ili adapter (3) gurnite u naglavak (2). Ručna cev (1) ili adapter (3) se čujno zabravljuju.

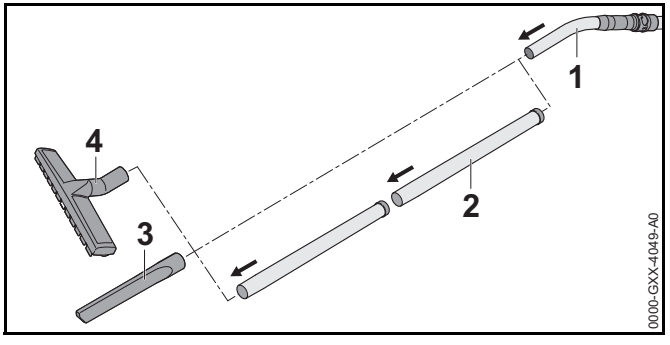
6.5.2 Demontaža ručne cevi ili adaptera



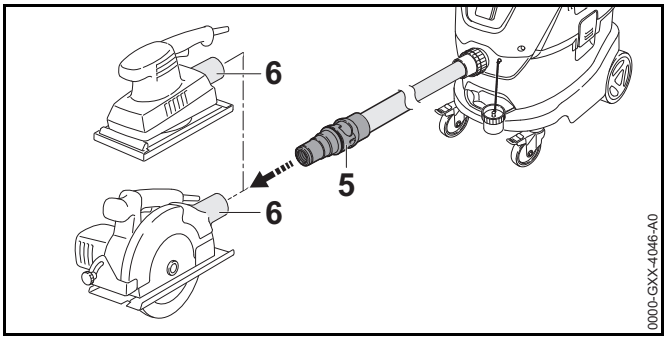
► Pritisnite naglavak (1) i ručnu cev (3) ili adapter (2) izvucite.

6.6 Montaža i demontaža pribora

6.6.1 Montaža pribora



► Ručnu cev (1) gurnite u usisnu cev (2), u podnu mlaznicu (4), u mlaznicu za fuge (3) ili u drugi pribor.



► Ako se priključi električni alat: Adapter (5) gurnite u usisni priključak električnog alata (6).

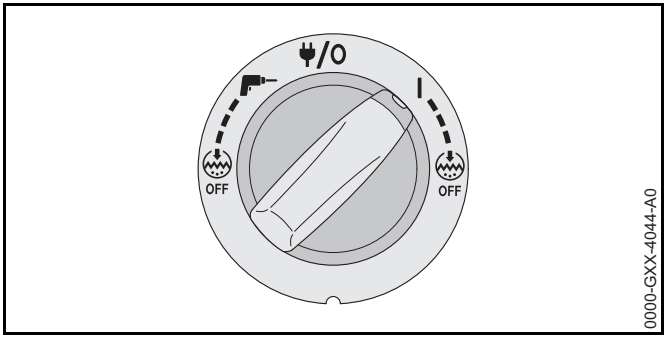
6.6.2 Demontaža pribora

► Usisnu cev, podnu mlaznicu, mlaznicu za fuge ili drugi pribor izvucite iz ručne cevi.

► Ako je priključen električni alat: Izvucite adapter iz usisnog priključka električnog alata.

7 Uključivanje i isključivanje usisivača za mokro/suvo usisavanje

7.1 Uključivanje usisivača za mokro/suvo usisavanje

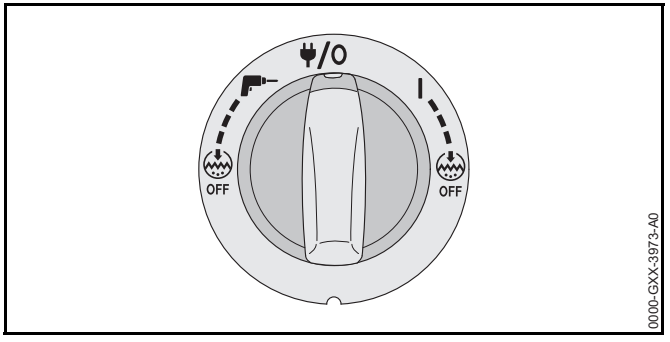


► Obrtni prekidač stavite u položaj **I**.

U zavisnosti od primene, usisivač za mokro/suvo usisavanje može da se podesi za druge režime rada.

► Obrtni prekidač stavite u položaj željenog režima rada, 📖 9.

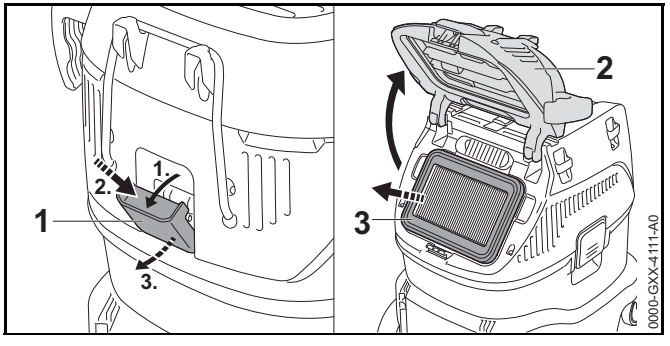
7.2 Isključivanje usisivača za mokro/suvo usisavanje



► Obrtni prekidač stavite u položaj **0**.

8 Provera usisivača za mokro/suvo usisavanje

8.1 Provera filtera

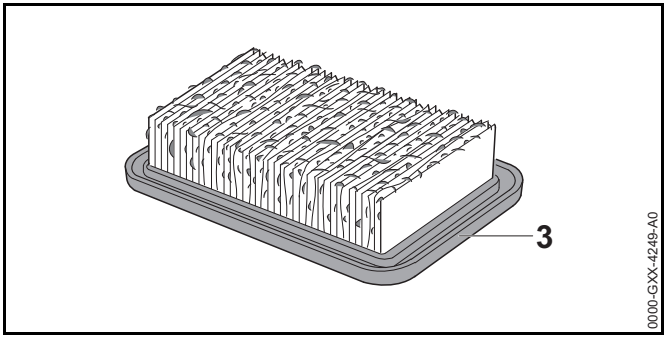


► Zatvarač filterske kutije (1) rasklopite.

► Zatvarač filterske kutije (1) pritisnite i zaokrenite izvan zatvarač filterske kutije (1).

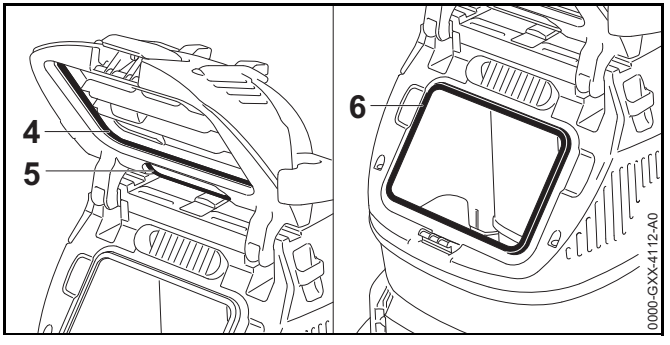
► Poklopac (2) otvorite.

► Filter (3) izvadite.



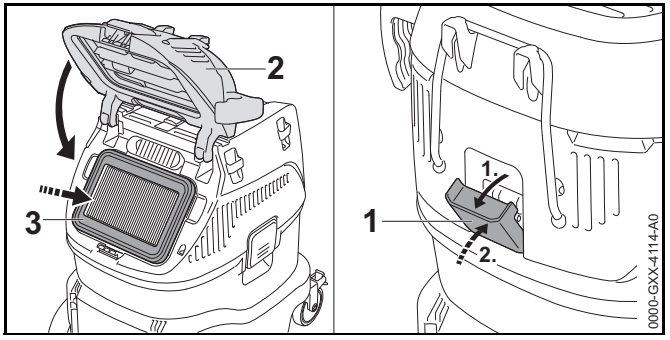
► Ako je filter (3) zaprljan: Filter očistite.

► Ako je filter (3) oštećen: Filter zamenite.



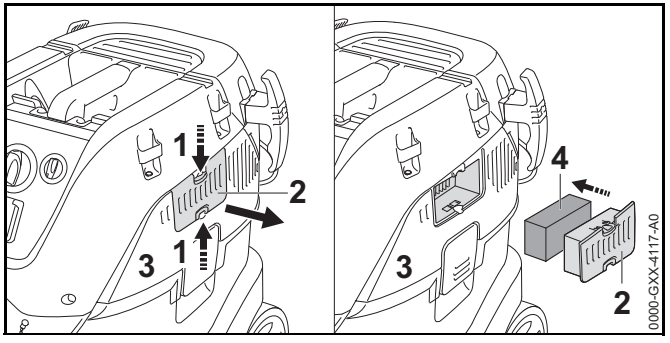
► Zaptivke (4 i 5) očistite vlažnom krpom.

► Prihvat (6) očistite vlažnom krpom.

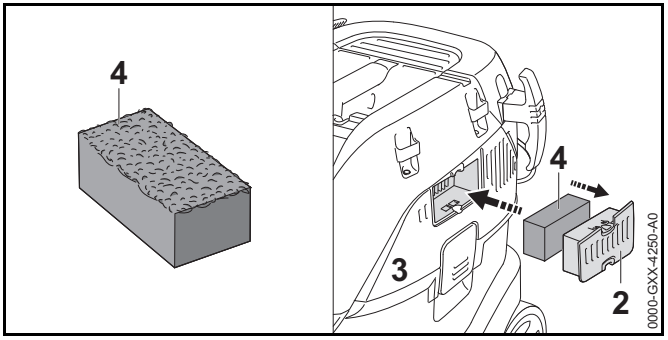


- Filter (3) namestite.
- Poklopac (2) zatvorite.
- Zatvarač filterske kutije (1) rasklopite tako da se čujno zabravi.
- Zatvarač filterske kutije (1) sklopite.

8.2 Provera filtera vazdušnog hlađenja



- Pritisnite jezičke (1) i izvadite držač (2) iz gornjeg dela (3).
- Filter vazdušnog hlađenja (4) izvadite.



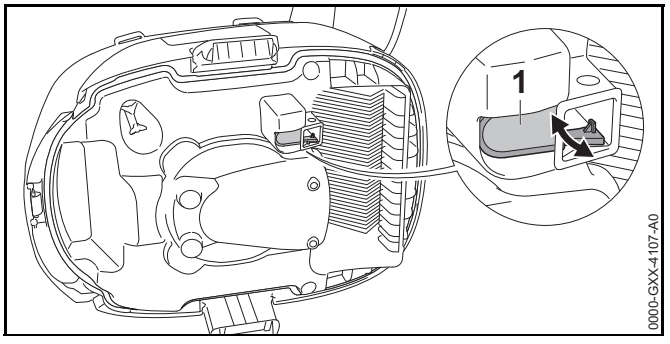
- Ako je filter vazdušnog hlađenja (4) zaprljan: Filter vazdušnog hlađenja očistite.
- Ako je filter vazdušnog hlađenja (4) oštećen: Filter vazdušnog hlađenja zamenite.
- Filter vazdušnog hlađenja (4) stavite u držač (2).
- Držač (2) stavite u gornji deo (3).

8.3 Provera praćenja brzine vazduha u usisnom crevu

- Uključite usisivač za mokro/suvo usisavanje.
- Zatvorite usisno crevo.
  Brzina vazduha se smanjuje i nakon otprilike 1 sekunde svetli svetlosna dioda. Nakon otprilike 7 sekundi dodatno se čuju kratki, uzastopni signalni tonovi.
- Ako svetlosna dioda ne svetli ili se ne čuju kratki, uzastopni signalni tonovi: Nemojte koristiti usisivač za mokro/suvo usisavanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  Smetnja je u praćenju brzine vazduha.

8.4 Provera plovka

- Usisivač za mokro/suvo usisavanje isključite i mrežni utikač izvucite iz utičnice.
- Zatvarače rezervoara odbravite.
- Gornji deo skinite i okrenite.

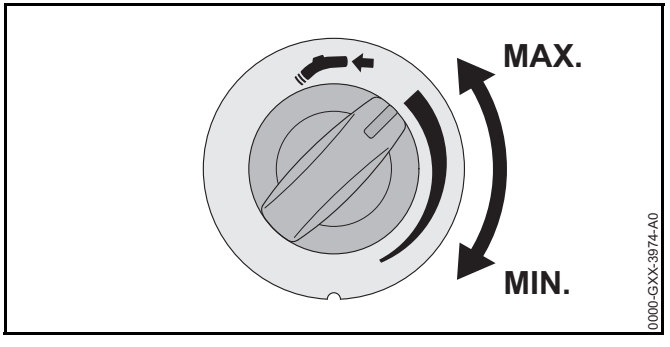


- ► Plovak (1) preklopite rukom napred-nazad.
- ► Ako nije moguće preklapanje plovka (1) napred-nazad: Plovak (1) očistite mekom četkom.
- ► Ako i dalje nije moguće preklapanje plovka (1) napred-nazad: Nemojte koristiti usisivač za mokro/suvo usisavanje i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.
  Smetnja je u plovku (1).

9 Rad s usisivačem za mokro/suvo usisavanje

9.1 Podešavanje usisne snage

Usisna snaga se podešava u zavisnosti od primene.



Povećanje usisne snage

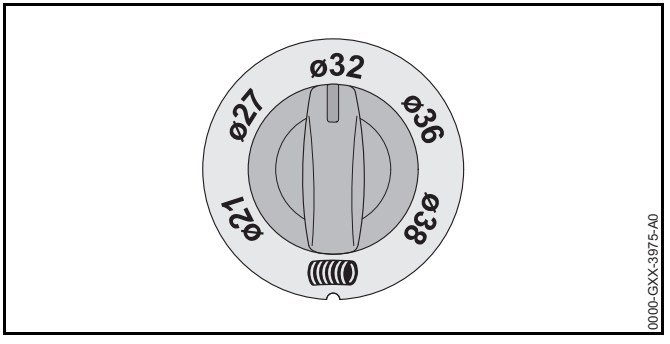
- ► Obrtni regulator okrećite na levo.

Smanjenje usisne snage

- ► Obrtni regulator okrećite na desno.

9.2 Podešavanje prečnika usisnog creva

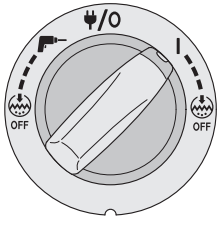
Obrtni regulator mora da se podesi prema unutrašnjem prečniku ugrađenog usisnog creva. Podešavanje je neophodno zbog praćenja brzine vazduha u usisnom crevu.



- ► Izmerite unutrašnji prečnik usisnog creva.
- ► Obrtni regulator stavite u položaj izmerenog unutrašnjeg prečnika.

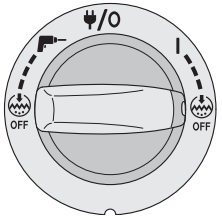
9.3 Usisavanje prašine i nečistoće

- ► Ako se usisava klasa prašine M:
  - ► Namestite filtersku vreću ili vreću za zbrinjavanje.
  - ► Proverite praćenje brzine vazduha u usisnom crevu.



Obrtni prekidač stavite u položaj **I**.

Automatsko čišćenje filtera je uključeno.

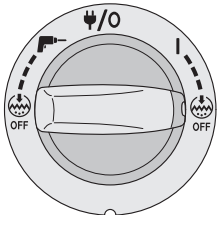


Ako automatsko čišćenje filtera treba da se isključi: Obrtni prekidač stavite u prikazani položaj.

- ► Ručnu cev držite u ruci i usisavajte ili direktno, ili s montiranim priborom.

9.4 Usisavanje tečnosti

- ► Izvadite filtersku vreću ili vreću za zbrinjavanje.
- ► Proverite plovak.



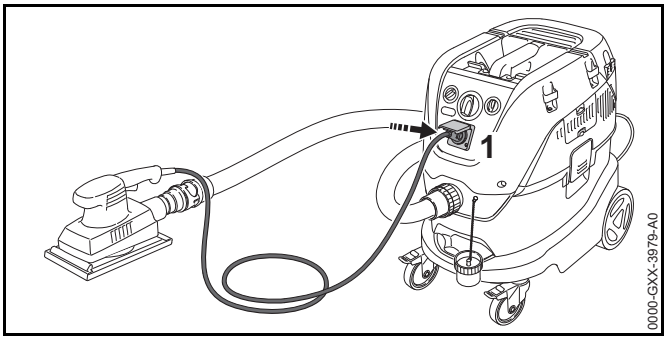
Obrtni prekidač stavite u prikazani položaj.

Automatsko čišćenje filtera je isključeno.

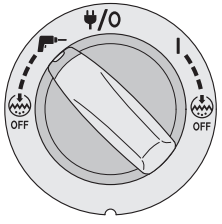
- ► Ručnu cev držite u ruci i usisavajte ili direktno, ili s montiranim priborom.

9.5 Rad s automatskim uključivanjem i isključivanjem usisivača za mokro/suvo usisavanje pomoću priključenog električnog alata

- ► Isključite usisivač za mokro/suvo usisavanje.
- ► Isključite električni alat.
- ► Ako se usisava klasa prašine M:
  - ► Namestite filtersku vreću ili vreću za zbrinjavanje.
  - ► Proverite praćenje brzine vazduha u usisnom crevu.
- ► Na usisno crevo montirajte adapter.
- ► Električni alat priključite na adapter.

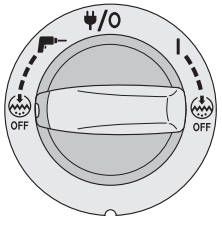


- ► Mrežni utikač (1) električnog alata priključite na utičnicu.



Obrtni prekidač stavite u prikazani položaj.

Automatsko čišćenje filtera je uključeno.



Ako automatsko čišćenje filtera treba da se isključi: Obrtni prekidač stavite u prikazani položaj.

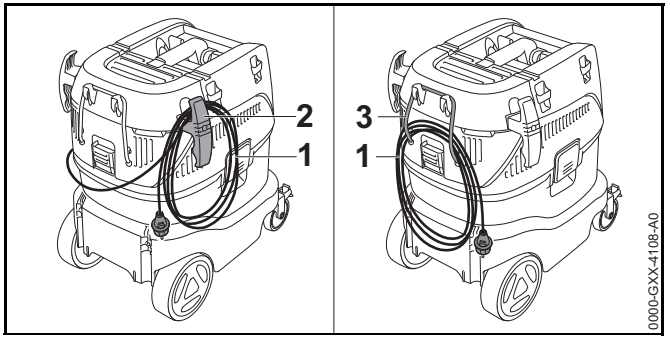
- ► Uključite električni alat.
  Usisivač za mokro/suvo usisavanje se automatski uključuje.
- ► Radite s električnim alatom.

Kada se električni alat isključi, usisivač za mokro/suvo usisavanje usisava dalje još otprilike 5 sekundi. Usisno crevo se prazni.

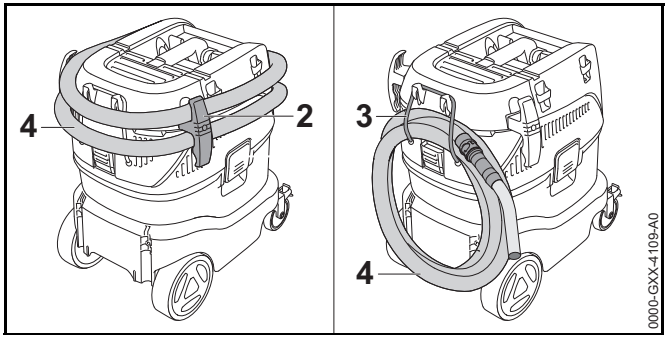
10 Posle rada

10.1 Posle rada

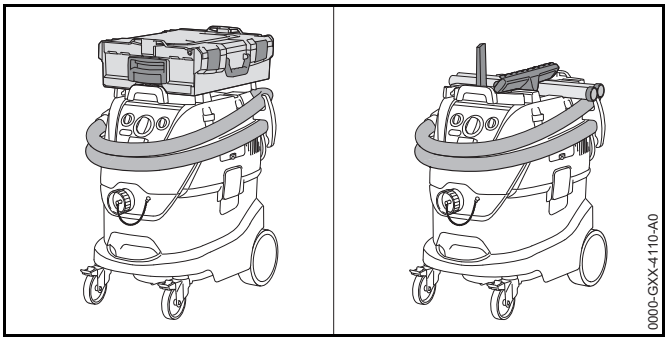
- ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje isključite i mrežni utikač izvucite iz utičnice.
- ► Rezervoar ispraznite.
- ► Pribor demontirajte i očistite.
- ► Očistite usisivač za mokro/suvo usisavanje.



- ► Priključni kabl (1) namotajte i zakačite držačem (2) ili gumenom vrpcom (3).



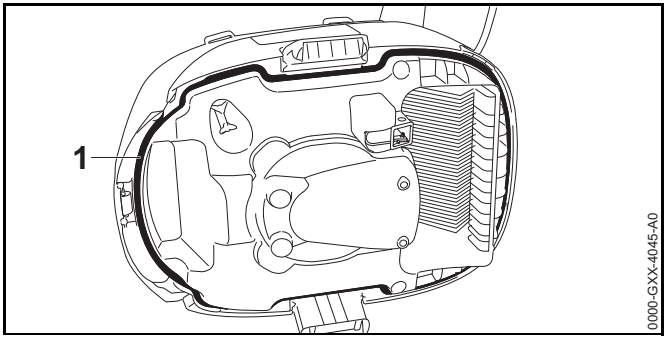
- ► Demontirajte usisno crevo.
- ► Usisno crevo (4) namotajte i zakačite držačem (2) ili gumenom vrpcom (3).



- ► Pribor čuvajte na usisivaču za mokro/suvo usisavanje.

10.2 Pražnjenje rezervoara

- ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje isključite i mrežni utikač izvucite iz utičnice.
- ► Zatvarače rezervoara odbravite.
- ► Skinite gornji deo.
- ► Ispraznite rezervoar i sadržaj zbrinite propisno.
- ► Ako je u rezervoaru postavljena filterska vreća ili vreća za zbrinjavanje: Filtersku vreću ili vreću za zbrinjavanje izvadite i zbrinite propisno.
- ► Ako se usisavaju tečnosti:
  - ► Očistite plovak.
  - ► Osušite filter.



- ► Zaptivku (1) očistite vlažnom krpom.
- ► Namestite gornji deo.

11 Transportovanje

11.1 Transportovanje usisivača za mokro/suvo usisavanje

- ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje isključite i mrežni utikač izvucite iz utičnice.
- ► Čep rezervoara gurnite u usisni priključak.
- ► Ispraznite rezervoar.

Nošenje usisivača za mokro/suvo usisavanje

- ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje nositi jednom rukom koristeći gornji transportni držač.
- ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje obema rukama držati za donji transportni držač i nositi ga udvoje.

Guranje usisivača za mokro/suvo usisavanje

- ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje držati i gurati koristeći gornji transportni držač.

Transport usisivača za mokro/suvo usisavanje vozilom

- ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje u stojećem položaju osigurati tako, da usisivač za mokro/suvo usisavanje ne može da se prevrne ili pomeri.
- ► Aktivirati kočnice na prednjim točkovima.

12 Čuvanje

12.1 Čuvanje usisivača za mokro/suvo usisavanje

- ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje isključite i mrežni utikač izvucite iz utičnice.
- ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje čuvajte tako da budu ispunjeni sledeći uslovi:
  - – Usisivač za mokro/suvo usisavanje je van domašaja dece.
  - – Usisivač za mokro/suvo usisavanje je čist i suv.
  - – Usisivač za mokro/suvo usisavanje je u zatvorenom prostoru.
  - – Usisivač za mokro/suvo usisavanje je u temperaturnom opsegu iznad 0 °C.

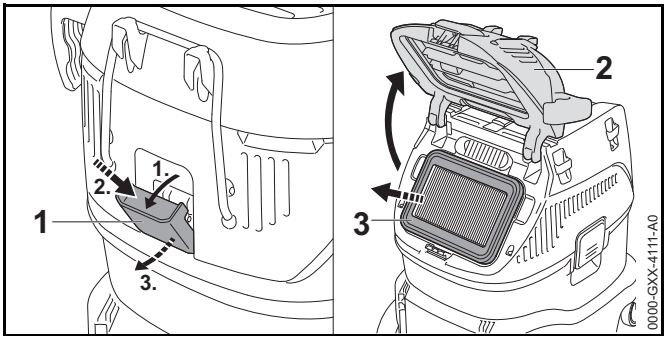
13 Čišćenje

13.1 Čišćenje usisivača za mokro/suvo usisavanje i pribora

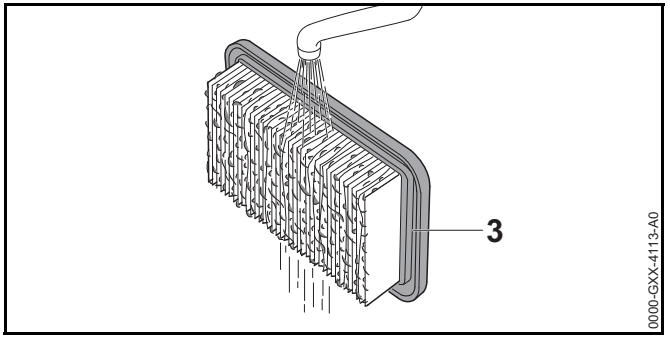
- ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje isključite i mrežni utikač izvucite iz utičnice.
- ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje i pribor očistite vlažnom krpom.
- ► Otvore za hlađenje očistite četkicom.

14 Održavanje

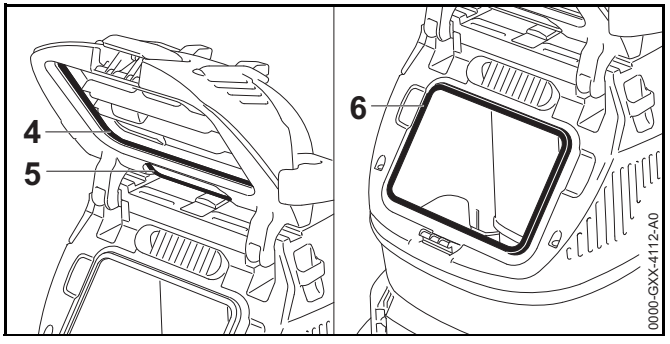
14.1 Čišćenje filtera



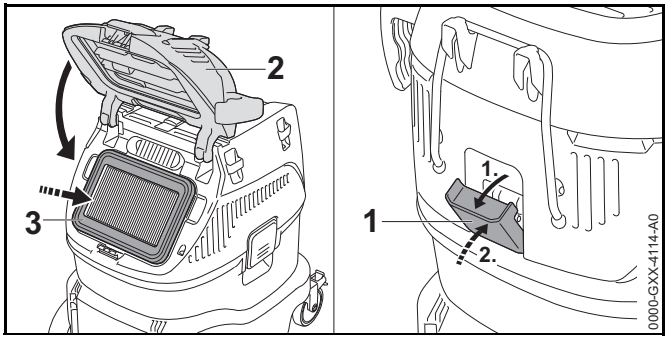
- ► Zatvarač filterske kutije (1) rasklopite.
- ► Zatvarač filterske kutije (1) pritisnite i zaokrenite izvan zatvarač filterske kutije (1).
- ► Poklopac (2) otvorite.
- ► Filter (3) izvadite.



- Filter (3) isperite tekućom vodom.
- Filter (3) osušite.

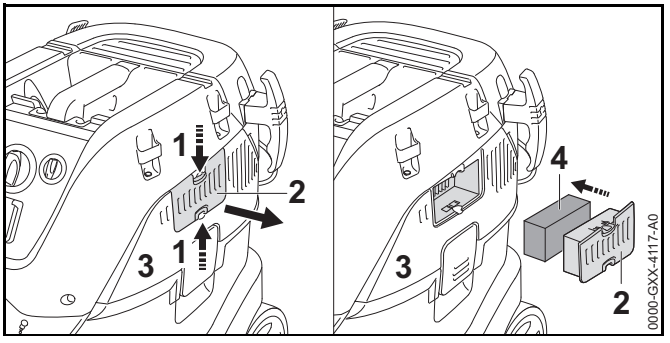


- Zaptivke (4 i 5) očistite vlažnom krpom.
- Prihvat (6) očistite vlažnom krpom.

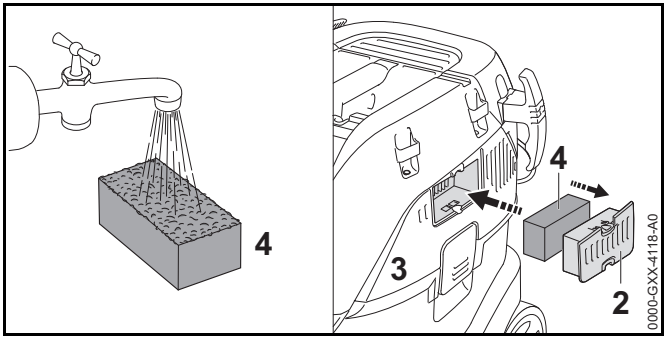


- Filter (3) namestite.
- Poklopac (2) zatvorite.
- Zatvarač filterske kutije (1) rasklopite tako da se čujno zabravi.
- Zatvarač filterske kutije (1) sklopite.

14.2 Čišćenje filtera vazdušnog hlađenja



- Pritisnite jezičke (1) i izvadite držač (2) iz gornjeg dela (3).
- Filter vazdušnog hlađenja (4) izvadite.



- Filter vazdušnog hlađenja (4) isperite tekućom vodom.
- Filter vazdušnog hlađenja (4) osušite.
- Filter vazdušnog hlađenja (4) stavite u držač (2).
- Držač (2) stavite u gornji deo (3).

15 Popravljanje

15.1 Popravka usisivača za mokro/suvo usisavanje

Korisnik ne može sam da popravlja usisivač za mokro/suvo usisavanje i pribor.

- Ako su usisivač za mokro/suvo usisavanje ili pribor oštećeni: Nemojte koristiti usisivač za mokro/suvo usisavanje ili pribor i obratite se specijalizovanom prodavcu STIHL.

16 Otklanjanje smetnji

16.1 Uklanjanje smetnji kod usisivača za mokro/suvo usisavanje

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Usisivač za mokro/suvo usisavanje ne radi kad se uključi.	Utikač priključnog kabla ili produžnog kabla nije priključen.	► Utikač priključnog kabla ili produžnog kabla priključite.
	Zaštitna sklopka voda (osigurač) ili FI zaštitna sklopka je okinula. Strujno kolo je preopterećeno ili neispravno.	► Potražite i odstranite uzrok okidanja. Zaštitnu sklopku voda (osigurač) ili FI zaštitnu sklopku ubacite. ► Isključite sve ostale potrošače struje koji su priključeni na isto strujno kolo.
	Utičnica je preslabo osigurana.	► Utikač priključnog kabla stavljajte u propisno osiguranu utičnicu, 🕮 17.1.
	Produžni kabl ima neodgovarajući poprečni presek.	► Koristite produžni kabl sa dovoljnim poprečnim presekom, 🕮 17.2
	Produžni kabl je predugačak.	► Koristite produžni kabl ispravne dužine, 🕮 17.2
	Rezervoar je pun. Plovni prekidač je aktiviran.	► Rezervoar ispraznite.
	Plovni prekidač je aktiviran.	► Proverite plovak.
Usisivač za mokro/suvo usisavanje se isključuje u toku rada.	Utikač priključnog kabla ili produžnog kabla je izvučen iz utičnice.	► Utikač priključnog kabla ili produžnog kabla priključite.
	Zaštitna sklopka voda (osigurač) ili FI zaštitna sklopka je okinula. Strujno kolo je preopterećeno ili neispravno.	► Potražite i odstranite uzrok okidanja. Zaštitnu sklopku voda (osigurač) ili FI zaštitnu sklopku ubacite. ► Isključite sve ostale potrošače struje koji su priključeni na isto strujno kolo.
	Utičnica je preslabo osigurana.	► Utikač priključnog kabla stavljajte u propisno osiguranu utičnicu, 🕮 17.
	Rezervoar je pun. Plovni prekidač je aktiviran.	► Rezervoar ispraznite.
	Filter vazdušnog hlađenja je zaprljan. Usisivač za mokro/suvo usisavanje je pretopao.	► Filter vazdušnog hlađenja očistite ili zamenite. ► Usisivač za mokro/suvo usisavanje ostavite 5 minuta da se ohladi.
Iz usisivača za mokro/suvo usisavanje izlazi prašina.	Filter je oštećen.	► Filter zamenite.

Smetnja	Uzrok	Rešenje
Usisna snaga je premala.	Usisna snaga je premalo podešena.	► Podesite usisnu snagu.
	Filterska vreća ili rezervoar je pun.	► Filtersku vreću zamenite ili rezervoar ispraznite.
	Filter je zaprljan.	► Uključite automatsko čišćenje filtera. ► Filter očistite ili zamenite.
	Usisno crevo, ručna cev ili pribor su zapušeni.	► Usisno crevo, ručnu cev ili pribor očistite.
	Zaptivka između gornjeg dela i rezervoara je zaprljana ili oštećena.	► Zaptivku između gornjeg dela i rezervoara očistite ili neka je zameni specijalizovani prodavac STIHL.
Brzina vazdušne struje je manja od 20 m/s. Svetlosna dioda za praćenje brzine vazduha u usisnom crevu svetli i čuju se kratki, uzastopni signalni tonovi.	Prečnik usisnog creva nije ispravno podešen.	► Prečnik usisnog creva podesite.
	Filterska vreća ili rezervoar je pun.	► Filtersku vreću zamenite ili rezervoar ispraznite.
	Filter je zaprljan.	► Filter očistite ili zamenite.
	Usisno crevo, ručna cev ili pribor su zapušeni.	► Usisno crevo, ručnu cev ili pribor očistite.
	Zaptivka između gornjeg dela i rezervoara je zaprljana ili oštećena.	► Zaptivku između gornjeg dela i rezervoara očistite ili neka je zameni specijalizovani prodavac STIHL.

17 Tehnički podaci

17.1 Usisivač za mokro/suvo usisavanje STIHL SE 133 ME

- Mrežni napon: vidi nazivnu pločicu
- Frekvencija: vidi nazivnu pločicu
- Osigurač:
  - 16 A
  - samo za Švajcarsku, Australiju, Novi Zeland: 10 A
- Primljena snaga prema EN 60335-2-69: 1200 W
- Primljena snaga utičnice uređaja:
  - 2400 W
  - samo za Švajcarsku, Australiju, Novi Zeland: 1100 W
- električna zaštitna klasa: I
- električna zaštita: IPX4 (zaštita od prskanja vodom sa svih strana)
- Maksimalan protok vazduha (meren na turbini): 4500 l/min
- Maksimalan potpritisak: 250 mbar
- Dimenzije
  - Dužina: 565 mm
  - Širina: 385 mm
  - Visina: 605 mm
- Dimenzije usisnog creva: Ø 32 mm x 5 m
- Dužina priključnog kabla: 7,5 m
- Maksimalna zapremina rezervoara: 42 l
- Težina sa ugrađenim priborom: ca. 16 kg

17.2 Produžni kablovi

Kada se koristi produžni kabl, morate imati zaštitni provodnik i njegove žile moraju, u zavisnosti od napona i dužine produžnog kabla, da imaju sledeće minimalne poprečne preseke:

Ako je nazivni napon na nazivnoj pločici 220 V do 240 V:

- Dužina kabla do 20 m: AWG 15 / 1,5 mm²
- Dužina kabla 20 m do 50 m: AWG 13 / 2,5 mm²

Ako je nazivni napon na nazivnoj pločici 100 V do 127 V:

- Dužina kabla do 10 m: AWG 14 / 2,0 mm²
- Dužina kabla 10 m do 30 m: AWG 12 / 3,5 mm²

17.3 Vrednosti zvuka i vibracija

- Nivo pritiska zvuka L_{pA} mereno prema EN 60335-2-69: 68 dB(A). K-vrednost za nivo pritiska zvuka iznosi 2 dB(A).

- Vibraciona vrednost a_h merena prema ISO 5349, ručna cev: $\leq$ 2,5 m/s².

Informacije o ispunjavanju smernice za poslodavce Vibracije 2002/44/EG navedene su pod www.stihl.com/vib.

17.4 REACH

REACH je oznaka za propis EU u vezi sa registracijom, procenom i dozvolom za upotrebu hemikalija.

Više informacija u vezi sa ispunjavanjem propisa REACH na www.stihl.com/reach.

18 Rezervni delovi i pribor

18.1 Rezervni delovi i pribor

Ovi simboli označavaju originalne rezervne delove STIHL i originalni pribor STIHL.

STIHL preporučuje upotrebu originalnih rezervnih delova STIHL i originalnog pribora STIHL.

I pored stalnog nadzora tržišta, STIHL ne može da proceni rezervne delove i pribor drugih proizvođača u smislu pouzdanosti, sigurnosti i pogodnosti, tako da STIHL ne može jamčiti ni za njihovo korišćenje.

Originalni rezervni delovi STIHL i originalni pribor STIHL dostupni su kod specijalizovanog prodavca STIHL.

19 Zbrinjavanje

19.1 Zbrinjavanje usisivača za mokro/suvo usisavanje

Informacije u vezi sa zbrinjavanjem možete dobiti kod lokalne uprave ili kod specijalizovanog prodavca STIHL.

Nepropisno zbrinjavanje može da bude štetno po zdravlje i da zagađuje životnu sredinu.

- ► Pošaljite STIHL proizvode, uključujući ambalažu, na odgovarajuće sabirno mesto za reciklažu u skladu sa lokalnim propisima.
- ► Ne bacajte u kućno smeće.

20 EU izjava o usaglašenosti

20.1 Usisivač za mokro/suvo usisavanje STIHL SE 133 ME

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Nemačka

izjavljuje pod punom odgovornošću, da

– Vrsta konstrukcije: Usisivač za mokro/suvo usisavanje klase prašine M

– Fabrička marka: STIHL

– Tip: SE 133 ME

– Identifikacija serije: 4786

u skladu sa relevantnim odredbama smernica 2011/65/EU, 2006/42/EG, 2014/30/EU i da je proizvod razvijen i proizveden u saglasnosti sa sledećim normama koje su važeće prema datumu proizvodnje: EN 60335-1, EN 60335-2-69, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3 i EN 50581.

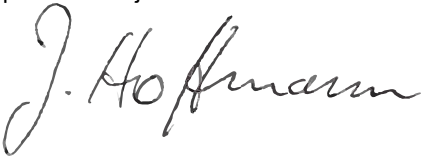
Za tehničku dokumentaciju zadužen je ANDREAS STIHL AG & Co. KG Produktzulassung.

Godina proizvodnje, zemlja proizvodnje i broj mašine navedeni su na usisivaču za mokro/suvo usisavanje.

Waiblingen, 3.2.2020

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

po ovlašćenju



Dr. Jürgen Hoffmann, Šef odeljenja za odobravanje i regulaciju proizvoda

Адресе

www.stihl.com

0458-660-9621-A

INT1

D GB F E HR S FIN I DK N H P SK NL RUS GR PL BG RO SRB

www.stihl.com

0458-660-9621-A